

དཀར་ཆག བུ་ལུ

**Lesson Sixteen** གློ་བ་ཆེན་བརྩུ་བྱས་པ། 第十六课 A Letter འཕྲིན་ཡིག་ཅིག 一封信 <88>

**Lesson Seventeen** སློབ་ཚན་བཅུ་བདུན་པ། 第十七课 My Plan for the Summer འདི་དབྱར་གནང་གི་

འཆར་གཞི། 我的暑假计划 <93>

**Lesson Eighteen** སློབ་ཚན་བཅོ་བརྒྱད་པ། 第十八课 An Announcement བརྒྱུད་ཞིག། 通知 <97>

**Lesson Nineteen** སློབ་ཚན་བཅུ་དགུ་པ། 第十九课 Toshio and Anna ཐོ་ཞིའོ་དང་ཨ་ན་ནཱ། 透西奥和  
安娜 <101>

**Lesson Twenty (A)** སློབ་ཚན་ཉི་ཤུ་པ། 第二十课 A Flight Attendant མཁའ་སྐྱོད་སྲས་མོ། 一位空姐 <105>

**Lesson Twenty (B)** སློབ་ཚན་ཉི་ཤུ་པ། 第二十课 Two Thieves རྒྱུན་མ་གཉིས། 两个小偷 <111>

**Lesson Twenty-One** སློབ་ཚན་ཉེར་གཅིག་པ། 第二十一课 A Day in the Country ཞིང་གྲོང་གི་ཉིན་གཅིག  
在乡村的一天 <112>

**Lesson Twenty-Two** སློབ་ཚན་ཉེར་གཉིས་པ། 第二十二课 My Family འདི་ཁྱིམ་ཚང་། 我的家庭 <117>

**Lesson Twenty-Three** སློབ་ཚན་ཉེར་གསུམ་པ། 第二十三课 A New Flat རྩོད་ཁང་གསར་བ་ཞིག  
一所新公寓 <122>

**Lesson Twenty-Four** སློབ་ཚན་ཉེར་བཞི་པ། 第二十四课 Elvis Presley ཨེ་ལ་བེ་སི་ཕུ་རེ་སི་ལེ།  
艾维斯·普瑞斯莱 <128>

**Lesson Twenty-Five** སློབ་ཚན་ཉེར་ལྔ་པ། 第二十五课 Jack London ཇེ་ཁེ་ལན་དན། 杰克·伦敦 <133>

**Lesson Twenty-Six** སློབ་ཚན་ཉེར་དྲུག་པ། 第二十六课 My Grandfather འདི་སློ་བོ། 我的爷爷 <138>

**Lesson Twenty-Seven (A)** སློབ་ཚན་ཉེར་བདུན་པ། 第二十七课 Our Neighbor འཛའི་ཁྱིམ་མཚས། 我  
们的邻居 <143>

**Lesson Twenty-Seven (B)** སློབ་ཚན་ཉེར་བདུན་པ། 第二十七课 The Temple God Eats Tsamba དགོན་པའི་  
ལྷ་ཡིས་རྩམ་པ་ཟོས་པ། 寺院里的佛像吃糌粑 <148>

**Lesson Twenty-Eight** སློབ་ཚན་ཉེར་བརྒྱད་པ། 第二十八课 An Exciting Trip མི་སེམས་སློབ་འདི་ཡུལ་  
སླར་བེངས་གིག། 一次令人兴奋的旅行 <149>

**Lesson Twenty-Nine** སློབ་ཚན་ཉེར་དགུ་པ། 第二十九课 Trevor Portman བློ་པོར་པོར་ཐི་མན། 特雷  
弗·波曼 <154>

**Lesson Thirty** སློབ་ཚན་སུམ་ཅུ་པ། 第三十课 The Stolen Bicycle བརྒྱུས་སོང་བའི་ལུགས་རྟ། 被偷  
掉的自行车 <158>

**Lesson Thirty-One** སློབ་ཚན་སོ་གཅིག་པ། 第三十一课 Western Europe ཡོ་རོབ་རྒྱུབ་མ། 西欧 <162>

**Lesson Thirty-Two (A)** སློབ་ཚན་སོ་གཉིས་པ། 第三十二课 A Taxi གླ་བྱེད་གནམ་གྲུ། 一架出租飞机 <167>

**Lesson Thirty-Two (B)** སློབ་ཚན་སོ་གཉིས་པ། 第三十二课 Donkey Butter བོང་བྲུའི་མར། 驴酥油 <171>

**Lesson Thirty-Three** སློབ་ཚན་སོ་གསུམ་པ། 第三十三课 Tibetan Horse Races བོད་ཀྱི་རྩ་རྒྱལ་ས་འགྲན་

བསྐྱར། 藏族赛马会 <172>

**Lesson Thirty-Four** སློབ་ཚན་སོ་བཞི་པ། 第三十四课 Zhaxi Takes a Friend Home བཟ་ཤིས་

ཀྱིས་ཁོའི་གྲོགས་པོ་ཞིག་ཡུལ་ལ་བླིད་པ། 扎西带一个朋友回家 <176>

**Lesson Thirty-Five** སློབ་ཚན་སོ་ལྔ་པ། 第三十五课 Liz Visits a Tibetan Temple ལིས་ཟིས་བོད་

ཀྱི་དགོན་པ་ཞིག་ལ་མཇལ་པ། 利斯参观一座藏传佛教寺院 <181>

**Lesson Thirty-Six** སློབ་ཚན་སོ་དྲུག་པ། 第三十六课 King Song-tsen Gampo--Tibetan King

བོད་རྒྱལ་སྲོང་བཙན་སྐམ་པོ། 吐蕃国王一松赞干布 <186>

**Lesson Thirty-seven** སློབ་ཚན་སོ་བདུན་པ། 第三十七课 Wild Yaks འབྲོང་། 野牦牛 <190>

**Lesson Thirty-eight** སློབ་ཚན་སོ་བརྒྱད་པ། 第三十八课 Hydatid Disease སྤོན་སྒྲན། 包虫囊病 <194>

**Text Translation** བོད་ཡིག་དང་རྒྱ་ཡིག་གི་འགྱུར། 课文翻译 <199>

**Appendix 1** ཟུར་བཞོད་༡། དབྱིན་ཡིག་གི་བདེ་སློང་རིག་པའི་རིམ་སློང་དང་མིང་འགྲེལ། 附录 1 <226>

**Appendix 2** ཟུར་བཞོད་༢། བསྐྱད་ཕྱོགས་བསྒྲིག་ས། 附录 2 <286>

**Phonetics** སྒྲ་གདངས། 语音 <328>



# The English Alphabet

## གསལ་བྱེད་རེའུ་མིག གསལ་བྱེད་རེའུ་མིག 英语字母

པར་བྱིས།		ལག་བྱིས།		སྐད་ཀྱི་གསལ་བྱེད་རེའུ་མིག	པར་བྱིས།		ལག་བྱིས།		སྐད་ཀྱི་གསལ་བྱེད་རེའུ་མིག
གཞུང་བྱིས།	གསལ་བྱིས།	གཞུང་བྱིས།	གསལ་བྱིས།		གཞུང་བྱིས།	གསལ་བྱིས།	གཞུང་བྱིས།	གསལ་བྱིས།	
A	a	A	a	[ei]	N	n	N	n	[en]
B	b	B	b	[bi:]	O	o	O	o	[əu]
C	c	C	c	[si:]	P	p	P	p	[pi:]
D	d	D	d	[di:]	Q	q	Q	q	[kju:]
E	e	E	e	[i:]	R	r	R	r	[a:]
F	f	F	f	[ef]	S	s	S	s	[es]
G	g	G	g	[dʒi:]	T	t	T	t	[ti:]
H	h	H	h	[eitʃ]	U	u	U	u	[ju:]
I	i	I	I	[ai]	V	v	V	v	[vi:]
J	j	J	j	[dʒei]	W	w	W	w	[ˈdʌblju:]
K	k	K	k	[kei]	X	x	X	x	[eks]
L	l	L	l	[el]	Y	y	Y	y	[wai]
M	m	M	m	[em]	Z	z	Z	z	[zi:]

# Lesson One

## སློབ་ཚན་དང་པོ། 第一课

### New Words

lesson /'lesn/ n. སློབ་ཐུན། 课程 课

like /laɪk/ prep དགའ་བ། 喜欢

one /wʌn/ adj. གཅིག་ 一

work /wɜ:k/ n. ལས་ཀ། 工作

new /nju:/ adj. གསར་བ། 新的

hard /hɑ:d/ adj. ཉུང་བཟོན། མཐུགས་པོ། 努力

word /wɜ:d/ n. ཡི་གེ་ བ་སྟད། 单词

conversation /,kɒnvə'seɪʃn/ n. སྐད་ཆ། ཁ་བརྒྱ།

对话

I /aɪ/ pron. ང་། 我

good /gʊd/ adj. ཡག་པོ། བཟང་། 好

am /,eɪ 'em/ vi. ཡིན། 是



teacher /'ti:tʃə/ n. དགེ་རྒན། 老师

a /eɪ/ art. ཅིག་ ཞིག་ བྱིག་ (一)个, (一)位

drill /drɪl/ n. སྦྱོང་བ། 练习



student /'stju:dnt/ n. སློབ་མ། 学生

he /hi:/ pron. ཁོ། 他



study /'stʌdi/ vt. སློབ་སྦྱོང་། 学习

she /ʃi:/ pron. མོ། 她

English /'ɪŋɡlɪʃ/ n. དབྱིན་ཡིག་ 英语

several /'sevrəl/ adj. & n. འགའ་ཞིག་

(次), (个) 数

### Text

#### I Study English

I am a student. ང་ང་སློབ་མ་ཞིག་ཡིན། 我是个学生。

I study English. ངས་དབྱིན་ཡིག་སློབ་པ་ཡིན། 我学习英语。

I like English. ང་ང་དབྱིན་ཡིག་ལ་དགའ། 我喜欢英语。

I work hard. ངས་བྱ་བ་འབད་བས་སྦྱོང་བ་ཡིན། 我努力工作。

## Conversation ཁ་བརྒྱུད། 对话

A. Good morning, Zhaxi. ལྷ་ཁྲོ་འཕམ་པ་། བཀྲ་ཤིས། 扎西，早上好。

B. Good morning, Teacher. ལྷ་ཁྲོ་འཕམ་པ་། དགེ་ལྷན། 老师，早上好。

## Drills ལྷོ་བྱ། 练习

### (A)

—I am a student. ང་རང་སློབ་མ་ཞིག་ཡིན། 我是个学生。

—He is a student. ཁོ་རང་སློབ་མ་ཞིག་རེད། 他是个学生。

—She is a student. མོ་རང་སློབ་མ་ཞིག་རེད། 她是个学生。

—Mary is a student. ལྷ་རོས་ནི་སློབ་མ་ཞིག་རེད། 玛丽是个学生。

### (B)

—I am a teacher. ང་རང་དགེ་ལྷན་ཞིག་ཡིན། 我是个教师。

—He is a teacher. ཁོ་རང་དགེ་ལྷན་ཞིག་རེད། 他是个教师。

—She is a teacher. མོ་རང་དགེ་ལྷན་ཞིག་རེད། 她是个教师。

—Peter is a teacher. ཕེ་ཐེར་ནི་དགེ་ལྷན་ཞིག་རེད། 皮特是个教师。

## Exercises གཤམ་སྒྱུར། 习题

1. Read the new words. ཚོག་གསར་རྣམས་སྒྲོགས་ཤིག། 阅读新单词。

2. Read the text several times. སློབ་ཚན་འདི་ཐེངས་འགར་སྒྲོགས་ཤིག། 把课文读几遍。

3. Do the drills. ལྷན་ཆའི་སྒྱུར་གཞི་དེ་སྒྲུངས་ཤིག། 完成练习。

4. Learn the conversation. ཁ་བརྒྱུད་དེ་སྒྲུང་བ་བྱེད་དགོས། 学习对话。

5. Learn the English alphabet. དབྱིན་ཡིག་གི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་སྒྲུང་བ་བྱོས། 学习英语字母。

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm

Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt Uu Vv Ww Xx Yy Zz

6. Spell the words in the table. རེ་ལུ་མིག་ནང་གི་ཐ་སྟངས་དག་སྟོན་གྱིས་བྲིས་ཤིང་བཞག་སྟེ་ཐོག་སྟེང་གི་ཐ་སྟངས་ 拼读下列表格里的单词。

L-e-s-s-o-n	Lesson	O-n-e	One
n-e-w	new	w-o-r-d	word
t-e-x-t	text	a-m	am
s-t-u-d-e-n-t	student	s-t-u-d-y	study
E-n-g-l-i-s-h	English	l-i-k-e	like
w-o-r-k	work	h-a-r-d	hard
c-o-n-v-e-r-s-a-t-i-o-n	conversation	g-o-o-d	good
m-o-r-n-i-n-g	morning	t-e-a-c-h-e-r	teacher
d-r-i-l-l	drill	h-e	he
s-h-e	she		

7. Copy the English alphabet. དབྱིན་ཡིག་གི་གསལ་བྱེད་འབྲུ་འབྲི་བྱེད་དགོས། 抄写英语字母。

A. Capital letters. གཟབ་བྲིས་ཀྱི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ། 大写字母。

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

B. Small letters. གཤར་བྲིས་ཀྱི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ། 小写字母。

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z



# Lesson Two

## སློབ་ཚན་གཉིས་པ། 第二课

### New Words

two /tu:/ adj. གཉིས། 二

are /ɑ:/ v. ཡིན། རེད། 是

my /maɪ/ pron. ང་ཡི། 我的

you /jə; ju:/ pron ཁྱེད། ཁྱེད་ཚོ། 你 , 你们



sister /'sɪstə/ n. གཅིན་མོ་དང་གཅུང་མོ།

姐妹

no /nəʊ/ མ་རེད། མིན། 不, 无, 不是

is /ɪz/ v. རེད། 是

not /nɒt/ adj. མིན། དགག་སྒྲ། 不, 没, 不是

too /tu:/ adj. ཡུང་། འང་། ཡང་། 也



soldier /'səʊldɪə/ n. དམག་མི། 军人



brother /'brʌðə/ n. སྲུང་། གཅིན་གཅུང་།

兄弟



doctor /'dɒktə/ n. སྒྲན་པ། 医生, 大夫



father /'fa:ðə/ n. ཡ་ཕ། 爸爸, 父亲



nurse /nɜ:s/ n. ནད་གཡོག། 护士



worker /'wɜ:kə/ n. བཞོ་བ། 工人

your /jə; jɔ:/ ཁྱོད་ཀྱི། ཁྱོད་ཚོའི། 你的, 你们的



mother /'mʌðə/ n. ཡ་མ། 妈妈, 母亲



engineer /,endʒɪ'niə/ n. བཞོ་འགོད་པ། 工

程师

afternoon /,ɑ:ftə'nu:n/ n. ཕྱི་དྲོ། 下午



technician /tek'niʃn/ n. ལག་རྩལ་པ།

术人员

comrade /'kɒmreɪd/ ལྗོ་མཐུན། 同志



farmer /'fɑ:mə/ n. ཞིང་པ། 农民



**Text**  
**I am a Student.**

I am a student. ང་རང་སློབ་མ་ཞིག་ཡིན། 我是学生。

My sister is a student, too. ངའི་སྲིད་མོ་ཡང་སློབ་མ་ཞིག་ཡིན། 我妹妹也是学生。

My brother is a teacher. ངའི་ཕུ་བོ་ནི་དགེ་ཀན་ཞིག་ཡིན། 我哥哥是教师。

My father is a worker. ངའི་ཨ་པ་ནི་བཟོ་བ་ཞིག་ཡིན། 我爸爸是工人。

My mother is a farmer. ངའི་ཨ་མ་ནི་ཞིང་བ་ཞིག་ཡིན། 我妈妈是农民。

**Conversation**

A. Good afternoon, Losang. གློ་བཟང་། ཕྱི་དྲོད་བཟང་། 洛桑，下午好。

B. Good afternoon, Zhaxi. བཀྲ་ཤིས། ཕྱི་དྲོད་བཟང་། 扎西，下午好。

**Drills**

**(A)**

—Are you a student? བྱིད་རང་སློབ་མ་ཞིག་ཨིན། 你是学生吗？

—Yes, I am. I am a student. ཡིན། ང་རང་སློབ་མ་ཞིག་ཡིན། 是的，我是学生。

—Are you a teacher? བྱིད་རང་དགེ་ཀན་ཞིག་ཨིན། 你是教师吗？

—No, I am not. I am not a teacher. I am a student. མིན། ང་དགེ་ཀན་ཞིག་མིན། ང་རང་སློབ་མ་ཞིག་ཡིན། 不，我不是教师，我是个学生。

**(B)**

—Is he a student? ཁོ་སློབ་མ་ཞིག་ཨིན་པེ། 他是学生吗？

—No, he isn't. He's a soldier. མ་པེ། ཁོ་ནི་དམག་མི་ཞིག་པེ། 不，他不是，他是个军人。

—Is she a doctor? མོ་སླན་བ་ཞིག་ཨིན་པེ། 她是医生吗？

—No, she isn't. She is a nurse. མ་པེ། མོ་ནི་ནད་གཡོག་ཅིག་པེ། 不，她不是，她是个护士。

—Is your brother a worker? བྱིད་ཀྱི་ཕུ་བོ་བཟོ་བ་ཞིག་ཨིན། 你哥哥是工人吗？

—No, he isn't. He is an engineer. མིན། ཁོ་ནི་བཟོ་འགོད་བ་ཞིག་ཡིན། 不，他不是，他是个工程师。

—Is your sister an engineer, too? བྱིད་ཀྱི་གཅེན་མོ་ཡང་བཟོ་འགོད་བ་ཞིག་ཡིན་ནམ། 你姐姐也是工程师吗？

—No, she isn't. She's a technician. མིན། མོ་ནི་ལག་རྩལ་བ་ཞིག་ཡིན། 不，她不是，她是个技术人员。

## Exercises

- 1) Read the new words several times. བ་སྟོན་གསར་བ་རྒྱུ་མཁས་ཐེངས་འགར་གྲོགས། 把新单词读几遍。
- 2) Read the text several times. སློབ་ཚན་དེ་ཐེངས་འགར་གྲོགས། 把课文读几遍。
- 3) Do the drills. རྒྱན་ཆའི་སྒྲུང་གཞི་དེ་ལ་སྦྱོར་བ་བྱོས། 完成练习。
- 4) Learn the conversation. ཁ་བརྒྱུང་བ། 学习对话。
- 5) Review the English alphabet. དབྱིན་ཡིག་གི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་བསྒྱུར་སྦྱོར་བྱེད་བ། 复习英语字母。
- 6) Spell the new words. མིང་ཚིག་གསར་བ་རྒྱུ་མཁས་སྦྱོར་གྲོགས་བྱེད་བ། 拼读新单词。
- 7) Learn the ABC song. ABC ཡི་གྲུ་དབྱེད་སྦྱོར་བ། 学习 ABC 歌。

## ABC Song

The ABC Song is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The melody is simple and repetitive, with lyrics in English and Tibetan. The lyrics are: A B C D E F G, H I J K L M N O P Q R, S and T U V W (double you) and X Y Z happy happy shan we be when we're learned our A B C's.

# Lesson Three

## སློབ་ཚན་གསུམ་པ། 第三课

### New Words

three /θri:/ num. གསུམ། 三



girl /gɜ:l/ n. ཐུ་མོ། 女孩, 姑娘,  
女儿

this /ðɪs/ pron. འདི། 这

younger /'jʌŋgə/ འོ་ན་ཕུང་གཞོན་པའི། 较年轻的,  
较小的



picture /'pɪktʃə/ n. རི་མོ། 画, 照片,  
图画



school /sku:l/ n. སློབ་གྲྭ། 学校

of གི་སྐད་ཀྱི་འབྲེལ་སྒྲིལ་དོན། 属于(某事物)  
的, (某物)的



school-girl ཐུ་མོ་སློབ་གྲྭ་པ། (中小学)  
女生



family བྱིས་ཚང་། 家, 家庭



boy /bɔɪ/ n. ཐུ་རྒྱུང་། 男孩, 儿子

the /ðə; ði; ði:/ art. འདི། (用于名词前指已知  
的事物)

middle /'mɪdl/ adj. & n. བར་དཀྱིལ། 中间,  
当中, 中央

old /əʊld/ adj. ཞན་པ། 年老的

me /mi:/ pron. ང། 我



man /mæn/ n. ཐོ། སྐྱེས་པ། 男人

college /'kɒlɪdʒ/ n. སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ། སློབ་གླིང་།  
学院



woman /'wʊmən/ n. མོ། ཐུང་མེད།

女人

who /hu:/ pron. སྟེ། 谁

young /jʌŋ/ adj. འོ་ན་གཞོན་པའི། 年轻的

what /wɒt/ pron. ཅི་ཞིག། 什么

elder /'eldə/ n. འོ་ན་ཕུང་མཐོ་པའི། (两人中)年龄  
较大的

evening /'i:vnɪŋ/ noun. དགོང་ཕྱི། མཚན་མོ།  
傍晚, 晚上

**Text**  
**A Picture of My Family**



This is a picture of my family. The old man is my father. He is an engineer. The old woman is my mother. She is a doctor. The young woman is my elder sister. She is a teacher. The girl is my younger sister. She is a school-girl. The boy is my younger brother. He is a middle school student. This young man is me. I am a college student.

**Conversation**

A. Good evening, students. གྲོ་མཉམ་མཉམ་པ། དགོང་ལོ་ལཱ་ལ། མཉམ་པ། མཉམ་པ། 同学，们晚上好。

B. Good evening, teacher. དགོང་ལོ་ལཱ་ལ། དགོང་ལོ་ལཱ་ལ། མཉམ་པ། མཉམ་པ། 老师，晚上好。

**Drills**

**(A)**

Who is the old man?

—Who is she?

—Who is he?

—Who is the young woman?

**(B)**

—What is your mother's job?

—Is your father a doctor, too?

—Is your elder sister a nurse?

—What is her job?

## Exercises

1. Read the new words several times. མིང་ཚིག་གསར་བ་དེ་རྒྱུ་མཁན་ཐེངས་འགར་གྲོགས་ཤིག། 把新单词读几遍。
2. Read the text several times. སློབ་ཆན་དེ་ཐེངས་འགར་གྲོགས་ཤིག། 把课文读几遍。
3. Answer the questions about the text. སློབ་ཆན་སྒྲིང་གྱི་དྲི་བ་འདི་དག་ལ་ལན་ཐོབ་ས། 回答下列问题。

- 1) What is this? \_\_\_\_\_
- 2) Is this a picture of your family? \_\_\_\_\_
- 3) Who is the old man? \_\_\_\_\_
- 4) What is he? \_\_\_\_\_
- 5) Is this your mother? \_\_\_\_\_
- 6) What is she? \_\_\_\_\_
- 7) Who is the young woman? \_\_\_\_\_
- 8) Is she a student? \_\_\_\_\_
- 9) Who is the young man? \_\_\_\_\_
- 10) Are you a student? \_\_\_\_\_
- 11) Who is the boy? \_\_\_\_\_
- 12) Is he a college student? \_\_\_\_\_
- 13) Who is the young girl? \_\_\_\_\_
- 14) Is she a college student? \_\_\_\_\_

4. Do the drills. སྐད་ཆའི་སྒྱུར་གཞི་དེ་ལ་སྒྱུར་བ་བྱེས། 完成练习。

5. Turn the sentences into questions. གཤམ་གྱི་ཚོག་དག་འདྲི་ཚོག་རྒྱུང་ཅིག ། 把下列句子变成疑问句。

- 1) This is a picture. (Is this a picture?) \_\_\_\_\_
- 2) The girl is a nurse. \_\_\_\_\_
- 3) The young man is a technician \_\_\_\_\_
- 4) I am an engineer. \_\_\_\_\_
- 5) My elder sister is a doctor. \_\_\_\_\_
- 6) This is my family. \_\_\_\_\_
- 7) This is a middle school. \_\_\_\_\_
- 8) This is Lesson Three. \_\_\_\_\_

6. Write the questions for the answers. གཤམ་གྱི་ཚིག་དག་ལ་འདྲི་ཚིག་བྲིས། 根据答案写问题。

1) What is it? (It's a picture)

2) \_\_\_\_\_  
(He's my father.)

3) \_\_\_\_\_  
(He's an engineer.)

4) \_\_\_\_\_ mother?  
(Yes, it is.)

5) \_\_\_\_\_  
(She is a doctor.)

6) \_\_\_\_\_  
(She is my elder sister.)

7) \_\_\_\_\_  
(No, she isn't. She is a teacher.)

8) \_\_\_\_\_ young man?  
(It's me.)

9) \_\_\_\_\_  
(Yes, I am. I am a college student.)

10) \_\_\_\_\_  
(He's my younger brother.)

11) \_\_\_\_\_ college  
(No, he isn't. He is a middle school student.)

12) \_\_\_\_\_ young  
(She is my younger sister.)

13) \_\_\_\_\_  
(No, she isn't. She's a school-girl.)

# Review: Lessons 1, 2, and 3

## བསྐྱར་སྒྲིང་། སློབ་ཚན་དང་པོ་དང་གཉིས་པ། གསུམ་པ། 复习

### New Words



horse /hɔ:s/ n. རྒྱ། 马

cold /kəʊld/ n. གྲང་བ། 寒冷



king /kiŋ/ n. རྒྱལ་བོ། 大王, 国王



Tibetan /ti'betən / adj. & n. བོད་པ།

བོད་སྐད། བོད་ཀྱི། 藏族人, 藏语, 藏族的

German /,dʒɜ:mən / adj. & n. འཇམ་མག་པ། འཇམ་

མག་སྐད། 德国人, 德语

French /fra:ns, fræns/ n. རྩ་རན་སིའི་སྐད། རྩ་

རན་སིའི་མི། 法语, 法国人



watch (wristwatch) /wɒtʃ/ n.

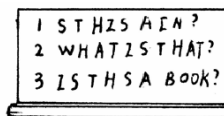
ལག་འདྲགས་ཚུ་ཚོད་འཁོར་ལོ། 手表



chair /tʃeə/ n. རྒྱུ་ལྷེགས། 椅子



map /mæp/ n. ས་བྲ། 地图



blackboard /'blækbo:d/ n.

ནག་པང་། 黑板



desk /desk/ n. སྒྲིག་ཅོ། 桌子



clock /klɒk/ n. ཚུ་ཚོད་འཁོར་ལོ།

(时) 钟

wall /wɔ:l/ n. གྲང་། 墙



classroom

/'kla:sru:m; -rʊm/ n. སློབ་ཁང་། 教室

other /'ʌðə/ adj. & pron. གཞན་དངོས་པོ་སོགས།

གཞན་པ། 其他

correct /kə'rekt/ **adj.** ཡང་དག་པ། 正确的

## Exercises

1. Write the correct *to be* verb (is, am, are) in the blanks below. བྱ་ཚིག་(is, am, are) བཞོལ་ཏེ་གཤམ་གྱི་སྟེང་

ཆ་ནུམས་སྒྲོངས།

**Singular** རྒྱུ་ཚིག་ 单数

**Plural** མང་ཚིག་ 复数

1) I \_\_\_\_\_ a student.

1) We \_\_\_\_\_ students.

2) You \_\_\_\_\_ a student.

2) You \_\_\_\_\_ students.

3) He \_\_\_\_\_ a student.

3) They \_\_\_\_\_ students.

4) She \_\_\_\_\_ a student

4) They \_\_\_\_\_ students.

5) It \_\_\_\_\_ a horse.

5) They \_\_\_\_\_ horses.


2. Write the correct *to be* verb (is, am, are) in the blanks below. བྱ་ཚིག་(is, am, are) བཞོལ་ཏེ་སྟེང་ཆ་སྒྲོངས།


1) I \_\_\_\_\_ a  \_\_\_\_\_.

2) They \_\_\_\_\_  t \_\_\_\_\_.

3) You \_\_\_\_\_ a  \_\_\_\_\_.

4) You \_\_\_\_\_  s \_\_\_\_\_.

5) Losang \_\_\_\_\_ a  \_\_\_\_\_.

6) Beima \_\_\_\_\_ a  \_\_\_\_\_.

7) Beima and Losang \_\_\_\_\_ s \_\_\_\_\_.

3. Read these questions and answer with a partner. གྲོགས་པོ་དང་མཉམ་དུ་དྲི་བ་འདི་དག་ལ་ལན་ཐོབས།

1) Are you a student?

5) Are we students?

2) Is he a student?

6) Are you students?

3) Is she a student?

7) Are they students?

4) Is that a horse?



4. Do this exercise in pairs. One person asks questions and the other answers. ཡན་ཚུན་དྲི་བ་དང་དྲིས་

ལན་འདེབས་པའི་སྒོ་ནས་སྦྱང་བ་བྱེད། 与自己的搭档完成下列习题，一个人提问题，另一个人回答。

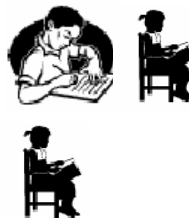
Are	you	cold?		Yes,	I	am.
Is	he she it				he she it	is.
Are	we they you				you they we	are.

5. Answer the questions. དྲི་བ་དག་ལ་ལན་ཐོབས། 回答下列问题。

1) Is he a king? \_\_\_\_\_.

2) Am I a teacher? \_\_\_\_\_.

3) Are they students? \_\_\_\_\_.



4) Is she a student? \_\_\_\_\_.

5) Are you a king? \_\_\_\_\_.

6. Write these words. རི་མོར་བལྟས་ནས་གཤམ་གྱི་སྟོང་ཆ་དག་མིང་ཚིག་གིས་ཁ་སྒྲོང་བྱེད། 看图填空。



s \_\_\_\_\_.



t \_\_\_\_\_.



h \_\_\_\_\_.



k \_\_\_\_\_.

7. Fill in the blanks using pronouns. གཤམ་གྱི་སྟོང་ཆ་ནམས་ལ་ཚབ་ཚིག་བཞོལ་ནས་ཁ་སྒྲོང་བྱེད། 用代词填空。

1) \_\_\_\_\_ am a student.

2) \_\_\_\_\_ is a student.



3) \_\_\_\_\_ is a student.



4) \_\_\_\_\_ is a horse.



5) \_\_\_\_\_ are teachers.



6) \_\_\_\_\_ are a teacher.



8. Fill in the blanks using forms of the verbs that are given. གཤམ་གྱི་སྟོང་ཆ་ནམས་བྱ་ཚིག་དེ་དག་བཞོལ་ནས་

ཁ་སྐོང་གྱིས། 用下列动词的正确形式填空。


• *speak*

- 1) I \_\_\_\_\_ Tibetan.
- 2) You \_\_\_\_\_ English.
- 3) He \_\_\_\_\_ German.
- 4) She \_\_\_\_\_ Chinese.
- 5) We \_\_\_\_\_ Tibetan.
- 6) You \_\_\_\_\_ English.
- 7) They \_\_\_\_\_ French.

• *study*

- 1) We \_\_\_\_\_ Chinese.
- 2) I \_\_\_\_\_ English.
- 3) He \_\_\_\_\_ French.
- 4) She \_\_\_\_\_ Tibetan.
- 5) They \_\_\_\_\_ every day.
- 6) You \_\_\_\_\_ Tibetan.

• *have*

- 1) I \_\_\_\_\_ a pen.
- 2) We \_\_\_\_\_ a good teacher.
- 3) She \_\_\_\_\_ a horse.
- 4) They \_\_\_\_\_  watches.
- 5) He \_\_\_\_\_ a book.
- 6) It \_\_\_\_\_ big eyes.

9. Ask and answer questions with your partner. གྲོགས་པོ་དང་ལྷན་དུ་གཤམ་གྱི་དྲི་བ་དྲིས་ལན་དག་སྟོངས། 与自己的  
搭档问答下列问题。

Do	you	have...?
Does	he she it	
Do	I they	

Yes,	I we	do.
	he she it	does.
	you they	do.

- 1) Do you speak Tibetan? Yes, \_\_\_\_\_.
- 2) Do they have two watches? Yes, \_\_\_\_\_.
- 3) Do I teach English? \_\_\_\_\_.
- 4) Does she have a horse? \_\_\_\_\_.
- 5) Does it have big eyes? \_\_\_\_\_.
- 6) Do you have a pen? \_\_\_\_\_.
- 7) Does he study German? \_\_\_\_\_.

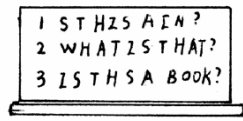
10. Look at the pictures and learn the sentences below. རི་མོ་ལ་བལྟས་ནས་ཚིག་འདི་དག་སྒྲིངས། 看图学习  
列句子。



chair  
book



map



blackboard



desk



clock

- 1) There is a chair in the classroom.
- 2) There is a map on the wall.
- 3) There is a blackboard on the wall.
- 4) There is a map and a blackboard on the wall.
- 5) There is a desk in the classroom.
- 6) There is a clock on the desk.
- 7) There is a book on the desk.

11. Answer the questions. རྒྱུ་བ་དག་ལ་ལན་ཐོབས། 回答下列问题。

- 1) Is there a chair in the classroom? \_\_\_\_\_.
- 2) Is there a book on the desk? \_\_\_\_\_.
- 3) Is there a map on the wall? \_\_\_\_\_.
- 4) Is there a clock on the desk? \_\_\_\_\_.



# Lesson Four

## སློབ་ཚན་བཞི་བ། 第四课

### New Words



four /fɔ:/ num. བཞི། 四



child(ren) /tʃaɪld/, /tʃɪldrən/ n. གྱིས་

བཞི་(མང་ཚོ།) 孩子(复数)



friend /frend/ n. གྲོགས་པོ། 朋

友



son /sʌn/ n. བུ། 儿子

from /frəm; from/ vt. རྒྱལ། ལས། འབྱུང་ཁུངས་སྟོན་

བཞི་སྐྱུ་ 从... 自...



daughter /'dɔ:tə/ n. བུ་མོ། 女孩,

女儿



England /'ɪŋɡlənd/ n. དབྱིན་ཇི། 英国

year /jɜː; jɪə/ n. ལོ། ལོ་ཚོད། 年, 年龄



professor /prə'fesə/ n. དགེ་ཞལ་ཆེན་མོ།

教授

London /'lʌndən/ n. ལུན་ཏུན། 伦敦

only /'əʊnli/ adj. ཉག་ཉག། གཅིག་ལུ་ལམ་

ཁོ་ན། 只, 仅仅, 才

lovely /'lʌvli/ adj. ཡིད་དུ་འོང་བ། 可爱的,

有趣的



scientist /'saɪəntɪst/ n. ཚན་རིག་པ།

科学家

hello, hi /hə'ləʊ/ /haɪ/ interj གྱེ། (འཛོད་སྐྱོ)

喂, 你好



married /'mærid/ adj. གཉེན་བསྐྱེགས་པ།

已婚的



glad /glæd/ adj. དགའ་བ། 高兴



husband /'hʌzbənd/ n. ཁྱོ་བོ། 丈夫

meet /mi:t/ v. རོ་ཐུག་པ། 遇见, 相识

in /ɪn/ prep. རང་། 里

where /weə/ adj. གང་ནས། གང་དུ། 哪儿



China /'tʃaɪnə/ noun གྲུང་གོ། 中国

how /haʊ/ adv, conj ཅི་ལྟར། ཅི་ལྟར། 怎样, 如何

compare /kəm'peə/ verb བསྟུར་བ། 比较

rule /ru:l/ noun. སྒྲིག་ལམ། 规则, 规律

everyday /'evrɪdeɪ/ adj. ཉིན་རེར། 每天

food /fu:d/ n. ཟ་མ། ཁ་ལག། 食物

bag /bæg/ noun. བུག་མ། 包, 袋子

red/ red/ noun. དམར་པོ། 红色

speak /spi:k/ vi. བཤད་བ། 说, 讲

swim /swɪm/ v. རྒྱུ་ལ་བ། 游泳

took pictures འདྲ་པར་སྒྲུབ་པ། 照相

rice /raɪs/ noun. འབྲས། 米

bowl /bəʊl/ noun. དཀར་ཕྱུག་པ། 碗

many /'meni/ མང་པོ། 很多



jacket /'dʒækɪt/ noun. སྒྲོད་ཕྱ།

夹克, 短上衣

blue /blu:/ noun. སྒོན་པོ། 蓝色

very much ཤིན་ཏུ་ ཉུང་བ། 很, 非常, 十分

together /tə'geðə/ adj. མཉམ་དུ། 一起, 一块儿



apartment /ə'pɑ:tmənt/ n.

སྒྲོད་ཁང་། 房间

phone (telephone) number ཁ་པར་ཨང་གྲངས།

电话号码



dog /dɒg/ noun. ཁྱི། 狗

storybook /'stɔ:riʊk/ n. སྒྲུང་དཔེ། 故事书

interesting/'ɪntrəstɪŋ;/ adj. སྒྲོ་བ་དོད་པ། 有趣

的, 令人关注的

more /mɔ:/ adv. དེ་ལས་མང་བ། 更多, 更

room /ru:m; rʊm/ n. ཁང་བ། 房间

number /'nʌmbə/ vt. གྲངས་ཀྱ། 号码

mine /maɪn/ pron. ངའི། 我的

theirs /ðeəz/ pron. ཁོ་ཚོའི། 他们的

live (live in) /lɪv/ vi. སྒྲོད་པ། (ནང་དུ་སྒྲོད་པ།) 居

住

usually /'ju:ʒuəli; -ʒəli/ adj. རྒྱུན་པར། 通

常地, 平常地

last /lɑ:st/ adj. ཆེས་མཐའ་མའི། 最终, 最后的



apple /'æpl/ noun ཀུ་ལྷ། 苹果

uncle /'ʌŋkl/ n. ཨ་ཁ། 伯父, 叔父, 舅父, 姑

丈, 姨丈

## Text

### Nancy's Family

This is my friend Nancy. She is from England. Her father is a professor. He is in London. Her mother is a scientist. She is in London, too.



Nancy is married. Her husband, John, is in China, too. They have two children, a son and a daughter. Her son is only two years old and her daughter is four. They are lovely children.

## Conversation

A. Hello, Tom. ཀ་ཡེ། ཐོམ། 嗨，汤姆。

B. Hi, Betty. ཀ་ཡེ། བེ་བེ་ས། 嗨，贝蒂。

A. This is my sister, Helen. འདི་ནི་ངའི་སྒྲིང་མོ་ཉི་ལེན་ཡིན། 这是我妹妹海伦。

B. Glad to meet you. བྱིད་ལ་ངོ་ཐུག་པས་ཉུང་དགའ། 很高兴见到你。

C. Glad to meet you. བྱིད་ལ་ངོ་ཐུག་པས་ཉུང་དགའ། 很高兴见到你。

## Drills

### (A)

—Is your father in Lhasa?

—No, he isn't.

—Where is he?

—He's in Amdo.

- a) your sister, Chengdu, Kunming.
- b) your husband, Xining, Gannan.
- c) Nancy's father, China, England.
- d) Nancy's children, London, Beijing.

### (B)

—Where are you from?

—I'm from Kham.

—Is Zhoma from Kham, too?

—No, she isn't. She's from Amdo.

- a) Mary, London, husband, Sheffield.
- b) your father, Sichuan, mother, Yunnan.
- c) Lhamo, Gansu, Beima, Lhasa.
- d) Peter, England, Helen, the U.S.A

## Exercises

1. Read the new words several times. མིང་ཚིག་གསར་བ་དག་ཐེངས་འགར་གྲོགས། 把新单词读几遍。

2. Read the text several times. གྲོ་བ་ཚན་དེ་ཐེངས་འགར་གྲོགས། 把课文读几遍。

3. Answer these question: འདྲི་བ་འདི་དག་ལ་ལན་ཐོབས། 回答问题。

- 1) Who is Nancy? \_\_\_\_\_
- 2) Where is she from? \_\_\_\_\_
- 3) What's her father? \_\_\_\_\_
- 4) Where is he? \_\_\_\_\_
- 5) Is her mother a professor? \_\_\_\_\_
- 6) Where is she? \_\_\_\_\_
- 7) Is Nancy married? \_\_\_\_\_
- 8) Who's her husband? \_\_\_\_\_
- 9) Is John in China? \_\_\_\_\_
- 10) Do they have any children? \_\_\_\_\_
- 11) How old are they? \_\_\_\_\_
- 12) Are they lovely? \_\_\_\_\_

4. Do the drills. གླུ་ཆའི་སྒྲུང་གཞི་དེ་ལ་སྦྱོང་བ་གྱིས། 完成练习。

5. Turn the sentences into questions. གཤམ་གྱི་ཚིག་དག་འདྲི་ཚིག་ཏུ་སྒྱུར་ཅིག། 把下列句子变成疑问句。

- 1) John is Nancy's husband. Is Nancy's husband John?
- 2) Nancy is from England. \_\_\_\_\_
- 3) Their daughter is four. \_\_\_\_\_
- 4) Their children are in China. \_\_\_\_\_
- 5) Nancy's mother is a scientist. \_\_\_\_\_
- 6) Nancy's father is a professor. \_\_\_\_\_

6. Write questions for the answers. གཤམ་གྱི་དྲིས་ལན་དག་ལ་འདྲི་ཚིག་བྲིས། 根据答案写问题。

- 1) Who is she? (She is my friend.)
- 2) \_\_\_\_\_? (She's from England.)
- 3) \_\_\_\_\_? (He's a professor.)
- 4) \_\_\_\_\_? (He's in London.)

- 5) \_\_\_\_\_? (No, she isn't. She is a scientist.)
- 6) \_\_\_\_\_? (She's in London, too)
- 7) \_\_\_\_\_? (Yes, she is.)
- 8) \_\_\_\_\_? (John is her husband.)
- 9) \_\_\_\_\_? (Yes, he is.)
- 10) \_\_\_\_\_? (Yes, they do.)
- 11) \_\_\_\_\_? (Their son is two. Their daughter is four.)
- 12) \_\_\_\_\_? (Yes, they are.)

7. Fill in the blanks using pronouns. གཤམ་གྱི་སྟོང་ཆ་རྣམས་ལ་ཚབ་ཚིག་གིས་ཁ་སྐོང་གིས། 用代词填空。



he, him, his  
your

we, us, our

I, me, my

they, them, their

she, her you,



1) \_\_\_\_\_ speaks Tibetan.

I study with \_\_\_\_\_. This is \_\_\_\_\_ book.



2) \_\_\_\_\_ teach Tibetan.

You study with \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ name is Tom.



3) \_\_\_\_\_ is from Qinghai.

You know \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ name is Zhoma.



4) \_\_\_\_\_ live in Xining.

You see \_\_\_\_\_ everyday. You buy \_\_\_\_\_ food.



5) \_\_\_\_\_ are a student.

I study with \_\_\_\_\_. That is \_\_\_\_\_ book.

8. Turn the sentences into general questions. ཚིག་དེ་དག་གྱིས་བཏང་གི་འདྲི་ཚིག་ཏུ་སྒྱུར་ཅིག། 把下列句子变成一般疑问句。 Move *is* or *are* to the front of the sentence. If *am* is in the sentence, begin the question



with *Are you.* *is* དང *are* ཚིག་གི་མགོར་འཛིན་པ་དང་གལ་ཏེ *am* ཚིག་ནང་དུ་ཡོད་ན་དེའི་འདྲི་ཚིག་གི་མགོར་*Are you*འཛིན་དགོས། 把 *is* 或者 *are* 移到句前。如果句中有 *am*, 那么问题以 *Are you* 开始。

- 1) This is a picture. \_\_\_\_\_?
- 2) The girl is a nurse. \_\_\_\_\_?
- 3) The young man is a technician. \_\_\_\_\_?
- 4) I am an engineer. \_\_\_\_\_?
- 5) My elder sister is a doctor. \_\_\_\_\_?
- 6) This is a middl school. \_\_\_\_\_?
- 7) This is my family. \_\_\_\_\_?
- 8) This is Lesson Three. \_\_\_\_\_?
- 9) I am from Dege. \_\_\_\_\_?
- 10) They are sisters. \_\_\_\_\_?
- 11) They are Tibetan. \_\_\_\_\_?
- 12) You are a student. \_\_\_\_\_?

9. Making questions: If the verb ends in *s*, begin the question with *Does*. If the verb does not end in *s*, begin the question with *Do*. If the sentence uses *has*, begin the question with *Does* and replace *has* with *have*. If the sentence uses *have*, begin the question with *Do* and keep *have* in the question.

Turn the sentences below into questions. འདྲི་ཚིག་ཏུ་སྒྱུར་བ། གལ་ཏེ་བྱ་ཚིག་གི་མཇུག་ *s* ཡིས་རྫོགས་པ་ཡིན་ན་འདྲི་ཚིག་གི་མགོར་ *Does* ཡིན་དགོས། གལ་ཏེ་བྱ་ཚིག་གི་མཇུག་ *s* ཡིས་རྫོགས་པ་མིན་ན་འདྲི་ཚིག་གི་མགོར་ *Do* ཡིན་དགོས། གལ་ཏེ་ཚིག་གི་ནང་དུ་ *has* བཞོལ་བ་ཡིན་ན་འདྲི་ཚིག་གི་མགོར་ *Does* འཛིན་དགོས་པ་དང་ *has* རེ་*have*འདྲུབ་སྒྱུར་དགོས། གལ་ཏེ་ཚིག་གི་ནང་དུ་ *have* བཞོལ་བ་ཡིན་ན་འདྲི་ཚིག་གི་མགོར་ *Do* ཡིན་པ་དང་*have* རེ་ལྟར་བཞག་ཚིག་ ད་ནི་གཤམ་གྱི་ཚིག་དེ་དག་འདྲི་ཚིག་གི་རྣམ་པར་བསྒྱུར་ཅིག། 如果动词的后缀是 *s* 那么疑问句以 *Does* 开头。如果动词的后缀不是 *s* 那么疑问句以 *Do* 开头。如果句中有 *has* 那么疑问句以 *Does* 开头，把 *has* 换成 *have*。如果疑问句中有 *have* 那么疑问句以 *Do* 开头，而 *have* 不变。把下列句子变成疑问句。

- 1) I see your red bag. Do you see my red bag?
- 2) The girls study English every day. \_\_\_\_\_
- 3) The boys work hard. \_\_\_\_\_
- 4) We come to school at half past seven. \_\_\_\_\_



- 5) I have many \_\_\_\_\_ books.
- 6) Peter likes *zamba*. \_\_\_\_\_

- 7) They live in Chengdu. \_\_\_\_\_
- 8) Losang has two brothers. \_\_\_\_\_
- 9) Losang and Dorji speak English. \_\_\_\_\_
- 10) Beima speaks Tibetan. \_\_\_\_\_

10. Turn the sentences into questions. གཤམ་གྱི་ཚིག་དག་འདྲི་ཚིག་ཏུ་སྒྱུར་ཅིག ཁྱེད་ཀྱི་ཚིག་དག་འདྲི་ཚིག་ཏུ་སྒྱུར་ཅིག 把下列句子变成疑问句。

- 1) I see your red bag. Do you \_\_\_\_\_ my \_\_\_\_\_ ?
- 2) The girls study English every day. Do \_\_\_\_\_ ?
- 3) The boys work hard. \_\_\_\_\_ ?
- 4) We come to school at half past seven. \_\_\_\_\_ ?
- 5) I have many books. \_\_\_\_\_ ?
- 6) Zhaxi likes *zamba*. \_\_\_\_\_ ?
- 7) Beima speaks Tibetan. \_\_\_\_\_ ?

11. Read the pronouns. ཚབ་ཚིག་རྣམས་སྒྲོགས་ཤིག རྒྱུ་ཚིག་ལྟོ་སྒྲོགས་ཤིག 阅读代词。

Personal Pronouns མིའི་ཚབ་ཚིག་	I	you (ཁྱེད)	he	she	it	we	you (ཁྱེད་ཚོ)	they
Possessive Pronouns བདག་པོའི་ཚབ་ཚིག་	my	your (ཁྱེད་ཀྱི)	his	her	its	our	your (ཁྱེད་ཚོའི)	their

12. Fill in the blanks with the correct pronouns. གཤམ་གྱི་སྟོང་ཆ་རྣམས་ཡང་དག་པོའི་ཚབ་ཚིག་གིས་ཁ་སྐོང་ས། རྒྱུ་ཚིག་གིས་ཁ་སྐོང་ས། 用适当的代词填空。

- 1) Where is Nancy? I want to give the clock to \_\_\_\_\_.
- 2) I like that book. Please, give it to \_\_\_\_\_.
- 3) I can't see Bob. Where is \_\_\_\_.
- 4) Uncle Dunba is very poor and the King is not good to \_\_\_\_\_.
- 5) The food is tasty. I like \_\_\_\_\_.
- 6) Mary and Tom like to swim. \_\_\_\_\_ usually go swimming together.
- 7) It's Tom's book. Dorji gives \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_.
- 8) I read those two books. I like \_\_\_\_\_.
- 9) Bob took pictures of Mary and [I / me]. We like \_\_\_\_\_.
- 10) Mary and I are studying English. \_\_\_\_\_ like to study English.



- 11) Mary lives in Xining. \_\_\_\_\_ likes this city.
- 12) We asked Tom to give the book to Zhoma but \_\_\_\_\_ didn't give \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_.



- 13) I want some more \_\_\_\_\_ rice. Please bring the bowl to \_\_\_\_\_.
- 14) Tom has many books. It's also \_\_\_\_\_ book.
- 15) Mary's jacket is the blue one. \_\_\_\_\_ likes that jacket very much.
- 16) Tom and I live together and this is \_\_\_\_\_ apartment.
- 17) I need to call Dorji and Losang. Could you tell me \_\_\_\_\_ phone number?
- 18) Bob and you have a little dog. \_\_\_\_\_ little dog is very lovely.
- 19) Mary and I have storybooks, but \_\_\_\_\_ books are more interesting.
- 20) We live in the same room and \_\_\_\_\_ room number is 305

### 13. Pronouns ཚབ་ཚིག་ 代词。

Person	1st	2nd	3rd M	3rd F	3rd N	1st	2nd	3rd
Subject	I	you	he	she	it	we	you	they
Object	me	you	him	her	it	us	you	them
Possessive 1	my	your	his	her	its	our	your	their
Possessive 2	mine	yours	his	hers	its	ours	yours	theirs

M = masculine རྟེན་པ། 男性      F = feminine རྟེན་མ། 女性      N = neuter དེ་ལས་གཞན་པའི་དངོས་  
པོ་ཐ་དག་ལ་གོ། 中性

- After a preposition [to, for, from, with, by] always use the object pronoun. སྟོན་ཚིག་ཅིག་[to, for, from, with, by] གི་རྗེས་སུ་ནམ་ཡང་བྱ་བའི་ཡུལ་གྱི་ཚབ་ཚིག་བཀོལ་བ་ཡིན། 前副词[to, for, from, with, by]后应用宾语。
- Possessive 1: use with a noun. My book, your hat. བདག་གི་བའི་ཚབ་ཚིག་དང་པོ་དེ་མིང་ཚིག་དང་མཉམ་དུ་བཀོལ་བ་ཡིན། 所有格 1: 与名词同用。
- Possessive 2: use alone, to express possession. That book is mine. The last apple is yours. བདག་གི་བའི་ཚབ་ཚིག་གཉིས་པ་དེས་རང་རྒྱ་བའི་སྟོན་ནས་དོན་སྟོན་ལུས་པས་གཅིག་པུ་བཀོལ་ཚིག་ 所有格 2: 单独用。

# Lesson Five

## སློབ་ཚན་ལྔ་པ། 第五课

### New Words



five /faɪv/ num.

ལྔ། 五

these /ði:z/ pron. འདི་དག མཚན་མོ། 这些

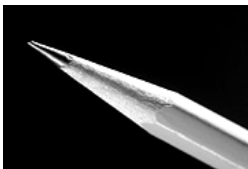
we /wi:/ pron. ང་ཚོ། 我们

see /si:/ vt. & vi. མིག་གིས་མཐོང་བ། 看, 看到,  
看见



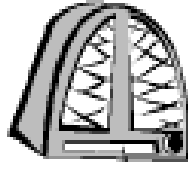
map /mæp/ n. སྒྲུ། 地图

a lot of མང་པོ། 许多, 很多



pencil /'pensl/ n. རྩ་སྒྲུག།

铅笔



radio /'reɪdiəʊ/ n. ལྷ་སྒྲུབ་འཕྲུལ་

ཆས། 收音机

thing /θɪŋ/ n. དངོས་པོ། 东西



book /bʊk/ n. དེ་ཆ། 书, 书籍,  
本, 册

them /ðəm; ðem/ pron. རོ་ཚོ། 他们

very /'veri/ adj. ཉ་ཅང་། 很, 非常

pen /pen/ n. ལྷག་སྒྲུག། 钢笔

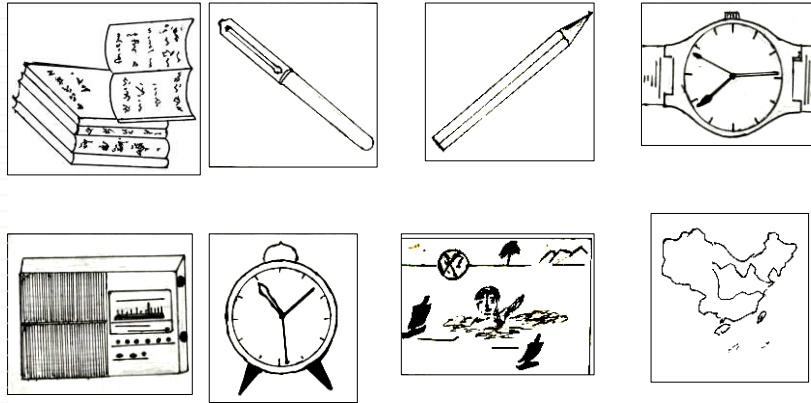
well /wel/ n. བཟང་པོ། 好, 非常, 完全地

and /ænd; ən; ænd/ conj. དང་། ད་ཅུང་། 和, 与,

及

thank /θæŋk/ n. ཐུགས་རྗེ་ཆེ། 谢谢, 感谢

fine /fam/ adj. བཟང་པོ། 健康愉快的, 美好的,  
优秀的



### Text

#### What Are in These Pictures?

Look at these pictures. We see a lot of things in them. This is a pen and this is a pencil. This is a clock and that is a watch. What do you see in the other four pictures? We see a map, a picture, a radio and four books in them.

### Conversation

A. How are you? ཁྱེད་པདེ་མོ། 你好吗?

B. Very well, thank you. And you? བདེ་མོ་ཡིན། སྤྱགས་རྗེ་ཆེ། ཁྱེད་པདེ་མོ་ཡིན་ནམ། 很好，谢谢，你呢?

A. Fine. Thank you. བདེ་མོ་ཡིན། སྤྱགས་རྗེ་ཆེ། 很好，谢谢。

### Drills

#### (A)

—Is this a pen?

—Yes, it is.

—Is this a pen, too?

—No, it isn't. It's a pencil.

a) a clock, a watch.

b) a picture, a map.

c) a radio, a book.

d) your book, her book.

#### (B)

—Is this Mary?

—No, she isn't.

—Who is she?

—She is Nancy.

a) Peter, he, Tom

b) Mr. Lee, he, Mr. Smith

c) Rose, she, Helen

d) Miss White, she, Mrs. Green

## Exercises

1. Read the new words several times.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

1) What do you see in this picture? I see a pen in it.

2) Is this a pen, too? \_\_\_\_\_

3) What's this? \_\_\_\_\_

4) Is that a clock, too? \_\_\_\_\_

5) Is this a picture? \_\_\_\_\_

6) Is that a picture, too? \_\_\_\_\_

7) What do you see in this picture? \_\_\_\_\_

8) Is that a radio, too? \_\_\_\_\_

9) Are these books, too? \_\_\_\_\_



10) How many \_\_\_\_\_ books do you see in this picture? \_\_\_\_\_

11) Do you see a lot of things in these pictures? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Turn these sentences into questions.

1) This is my younger brother. Is this your younger brother?

2) That girl is Mary's elder sister. \_\_\_\_\_

3) They are Mr. Green's children. \_\_\_\_\_

4) These two boys are college students. \_\_\_\_\_

5) This is my watch. \_\_\_\_\_

6) That is Jane's radio. \_\_\_\_\_

7) These are Zhaxi's books. \_\_\_\_\_

8) These young men are Tom's friends. \_\_\_\_\_

9) This is my mother. \_\_\_\_\_

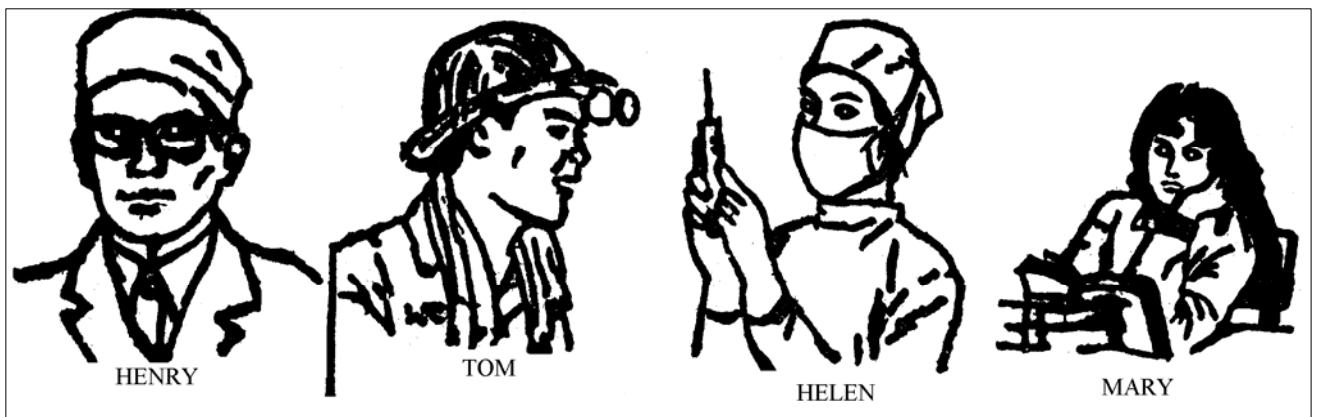
10) They are from my school. \_\_\_\_\_

11) These two girls are students. \_\_\_\_\_

6. Fill in the blanks with pronouns: (གཤམ་གྱི་སྟོང་ཆ་ནུས་ཚབ་ཚིག་གིས་ཁ་སྐོང་།) 用适当的代词填空。

- 1) \_\_\_ sister is a nurse. \_\_\_ husband is a doctor.
- 2) \_\_\_ brother is an engineer. \_\_\_ wife is a technician.
- 3) Are \_\_\_ a teacher? Are they \_\_\_ students?
- 4) \_\_\_ are my friends. \_\_\_ children are my students.
- 5) These are \_\_\_ children. \_\_\_ are school-boys. Is this \_\_\_ book? What's \_\_\_ name? Are these books? No, \_\_\_ are not \_\_\_ books but Jane's books.

7. Talk about the pictures: (རི་མོར་བལྟས་ནས་སྐད་ཆ་བྲོད།) 看图说英语。



- 1) Who is this woman? She's Helen.
- 2) What is she? \_\_\_\_\_
- 3) Is that woman a nurse, too? \_\_\_\_\_
- 4) What's her name? \_\_\_\_\_
- 5) Who is this young man? \_\_\_\_\_
- 6) What is he? \_\_\_\_\_
- 7) Is the other man a worker? \_\_\_\_\_
- 8) What's his name? \_\_\_\_\_

# Lesson Six

## སྒྲིབ་ཆན་བྲལ་པ། 第六课

### New Words



six /sɪks/ num. བྲལ་ 六

both /bəʊθ/ a. གཉིས་ཀ། 两者, 双方, 俩

live /lɪv/ vi. རྩོད་པ། 居住

twenty /ˈtwenti/ num. ཉི་ཤུ། 二十

room /ru:m; rʊm/ n. ཁང་བ། 房间

come /kʌm/ vi. ཡོང་། ཐོན་པ། 来, 到达

all /ɔ:l/ a. & ad. ཚང་མ། 全部, 总的

new /nju:/ a. གསར་བ། 新的

Chinese /ˌtʃaɪˈni:z/ རྒྱ་ཡིག་ རྒྱ་སྐད། རྒྱ་མི། 汉语  
中国人

seventeen /ˌsevnˈti:n/ num. བཅུ་བདུན།

十七



people /ˈpi:pl/ n. མི(མང་ཚོགས།) 人  
(复数)

eighteen /ˌeɪˈti:n/ num. བཅུ་བརྒྱད། 十八

those /ðəʊz/ དེ་ཚོ། དེ་དག། 那些

year /jɜ:; jɪə/ n. ལོ། ལོ་ཚོད། 年, 年龄



Japanese /ˌdʒæpəˈni:z/ n.

n འཇར་མན་སྐད། འཇར་མན་པ། 日语, 日本人

old /əʊld/ a. གན་པ། 年老的

### Text

#### The Girls

Four girls live in this room. Two of them study English. The other two study Tibetan. They are all very young.

Zhoma is a new student. She is seventeen. She studies English. Yangzom is a new student, too, but she studies Tibetan. She is eighteen this year. Dekey and Lhamo are old students. They are both twenty. One studies Tibetan and the other studies English.

### Conversation

- A. Come and meet my friend. This is Mrs. Lake. This is Miss Zhoma.
- B. How do you do, Mrs. Lake?
- C. How do you do, Miss Zhoma?

- A. ཚུར་གྲོག་དང་ངའི་གྲོགས་པོ་ལ་ང་སྤྱོད་བྱེད། འདི་ནི་ལུ་མ་མོ་ལེ་ཁི་དང་འདི་ནི་བུ་མོ་སྤྱོད་མ་ཡིན།
- B. ལུ་མ་མོ་ལེ་ཁི་ལགས། བྱེད་བདེ་མོ།
- C. སྤྱོད་མ་ལགས། བྱེད་བདེ་མོ།



- A. 过来见我的朋友。这位是赖克太太，这位是卓玛小姐。  
 B. 你好，赖克太太！  
 C. 你好，卓玛小姐！

### Drills

#### (A)

- Do you speak English?  
 —Yes, we do.  
 —Do they speak English?  
 —No, they don't. They speak German.

- a) The boys, the girls, Tibetan.  
 b) These people, those people, Japanese.  
 c) The Smiths, the Michaels, French.  
 d) The teachers, the school-boys, Chinese.

#### (B)

- Do you have a pen?  
 —Yes, I do.  
 —Does Tom have a pen?  
 —No, he doesn't. He doesn't have a pen.

- a) You, radio, Helen  
 b) They, a daughter, Mr. Brown  
 c) The girls, a picture-book, boy  
 d) The Johnsons, a new clock, Nancy

### Exercises

- Read the new words several times. མིང་ཚིག་གསར་བ་དག་ཐེངས་འགར་སྒྲོག་ཅིག།
- Read the text several times. སྒྲོག་ཚན་དེ་ཐེངས་འགར་སྒྲོག་ཅིག། 把课文读几遍。
- Answer these questions.
  - Who live in this room? \_\_\_\_\_.
  - What do they study? \_\_\_\_\_.
  - What do the other two study? \_\_\_\_\_.
  - Are the girls very young? \_\_\_\_\_.
  - Who is Zhoma? \_\_\_\_\_.
  - Is she a new student? \_\_\_\_\_.
  - How old is she? \_\_\_\_\_.
  - What does she study? \_\_\_\_\_.
  - Does Yangdzom study English, too? \_\_\_\_\_.
  - How old is Yangdzom? \_\_\_\_\_.

- 11) Are Dekey and Lhamo new students? \_\_\_\_\_.
- 12) How old are they? \_\_\_\_\_.
- 13) What do they study? \_\_\_\_\_.

4. Do the drills.

5. Turn these sentences into questions.

1) These are Helen's books. (Whose books are these?)

2) Henry has a new radio. \_\_\_\_\_

3) I see an old man in the picture. \_\_\_\_\_

4) Jane has a pen in her hand. \_\_\_\_\_

5) My elder child is six. \_\_\_\_\_

6) My mother is very well. \_\_\_\_\_

7) The boys live in Room 214. \_\_\_\_\_

8) Nancy comes from England. \_\_\_\_\_

6. Fill in the blanks with *me, you, him, her, it, us, you, them*.

1) I'm glad to meet \_\_\_\_.

2) I don't see \_\_\_\_ in the room. Where is he?

3) We all like \_\_\_\_\_. It is a good book.

4) Come and see \_\_\_\_\_ this evening.

5) Three of \_\_\_\_\_ study German. They don't study English.

6) Thank \_\_\_\_\_. All of \_\_\_\_\_ work hard.

7) Both of \_\_\_\_\_ like the picture.

8) My friend Mary is here. Come and meet \_\_\_\_\_.

7. Learn these sentences.

**(A)**

- I am a Tibetan.
- You are a Tibetan.
- She (He) is a Tibetan.
- We are Tibetan.
- You are Tibetan.
- They are Tibetan.

**(B)**

- I study English.
- You study English.
- He (She) studies English.
- We study English.

- You study English.
- They study English.

8. Write questions for the answers.

- 1) Who live in this room? (Four girls live in this room.)
- 2) \_\_\_\_\_? (Two of them study English.)
- 3) \_\_\_\_\_? (They study Tibetan.)
- 4) \_\_\_\_\_ young? (Yes, they are.)
- 5) \_\_\_\_\_? (She is one of the girls.)
- 6) \_\_\_\_\_ new \_\_\_\_\_? (Yes, she is.)
- 7) \_\_\_\_\_? (She is seventeen.)
- 8) \_\_\_\_\_? (She studies English.)
- 9) \_\_\_\_\_? (No, she doesn't. She studies Tibetan.)
- 10) \_\_\_\_\_? (She is eighteen this year.)
- 11) \_\_\_\_\_? (No, they aren't. They are old students.)
- 12) \_\_\_\_\_? (They are both twenty.)
- 13) \_\_\_\_\_? (One of them studies Tibetan and the other studies English.)

9. Turn these sentences into questions that begin with a *wh-* word. The *wh-* words are *where*, *what*, *who*, *where*, *when*, *why*, *which*.

- 1) John is Nancy's husband. Who is John?
- 2) Nancy is from England. \_\_\_\_\_?
- 3) Their daughter is four. \_\_\_\_\_?
- 4) Their children are in China. \_\_\_\_\_?
- 5) Nancy's mother is a scientist. \_\_\_\_\_?
- 6) Nancy's father is a professor. \_\_\_\_\_?
- 7) The students are Tibetan. \_\_\_\_\_?

# Lesson Seven

## སློབ་ཚན་བདུན་པ། 第七课

### New Words

seven /'sevn/ num. བདུན། 七

get along འབྲེལ་འདྲིས། 与(某人)保持良好  
关系

American /ə'merɪkən/ n. ཨ་མི་རི་ག་བ། ཨ་རི་བ།  
美国人

help /help/ vt. & vi. རོགས་རམ། 帮助

university /ˌjuːnɪ'vɜːsəti/ n. སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ།  
大学

each other ཅན་ཚུན། 互相

major (in) /'meɪdʒə/ vi. ཆེད་སྦྱང་། ཆེད་གཉེར་བསྐབ་  
བ། 专业

learn /lɜːn/ vi. སློབ་སྦྱང་། 学习

art /ɑːt/ noun. སྐྱུ་རྩལ། 艺术

history /'hɪstri/ n. ལོ་རྒྱུ། 历史

excuse /ɪk'skjuːs/ vt. དགོངས་པ་མ་འཛོམ། 原  
谅

interested /'ɪntrəstɪd/ a. སློབ་ལྗོངས་ཤོད་པོ། 感兴  
趣的

name /neɪm/ vt. མིང་། 名字

subject /'sʌbdʒɪkt/ a. བསྐབ་བ། 学科, 科目

nine /naɪm/ num. དགུ། 九



America /ə'merɪkə/ noun. ཨ་མི་རི་ག་  
ཨ་རི། 美国

Central Nationalities University རྟེན་གནས་མི་རིགས་

སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ། 中央民族大学

why /waɪ/ ad. ཅིའི་ཕྱིར། 为什么

with /wɪð; wɪθ/ prep. བཟུམ་དུ། 和(一起), 同,  
跟; (某物)旁边

because /brɪ'kɒz/ conj. ཐུ་མཚན་གྱིས། རྟེན་གྱིས། 因  
为

different /'dɪfrənt/ a. མི་འདྲ་བ། 不同的

or /ɔː/ conj. ཡང་ན། 或



city /'sɪti/ n. བོད་ཁྱེར། 城市

translate /trænz'leɪt/ vt. ཡིག་བསྐྱུར། 翻译

alternative /ɔː'l'tɜːnətɪv/ adj. གདམ་ང་བཏང་ཆོག་པའི།  
可选择的



guitar /gr'taː/ noun. སྐྱུ་རྩལ།

ཇི་ཐང་། 吉他

cousin /'kʌzn/ noun. བ་སྐུན། མ་སྐུང་། (བ་མ་མིང་སྐུང་

གི་བྱིས་བ།) 堂(表)兄弟, 堂(表)姐妹



Australia /ɔ'streiliə/ n. ཨ་སི་སྤྱི་ལི་ཡ།

澳大利亚

nice (Nice to meet you.) /naɪs/ a. བཟང་བ། ཡག་

པོ། (ཁྱེད་དང་མཇུག་བཟང་།) 令人愉快的, 令

人高兴的, (见到你高兴)

aunt /ɑ:nt/ n. ཨ་ནེ། 姑母, 姨母, 伯母, 婶母,

舅母

sorry (I'm sorry.) /'spɪrɪ/ a. ཐུགས་སྐྱེལ་མ་བཞིངས།

对不起

welcome /'welkəm/ vt. དགའ་བསུ་ཞུ། 欢迎

nephew /'nefju:; 'nevju:/ noun. ཚ་པོ། 侄子, 外

甥

niece /ni:s/ noun. ཚ་སྒོ། 侄女, 甥女

### John Turner

John Turner is an American. He comes from Boston and studies at our university. He majors in Chinese history. He is very interested in this subject.

He lives in Room 309 with two other boys. They are all Americans, but they come from different cities. They get along well. They help each other and learn from each other.

### Conversation

A. Excuse me. Is your name Paul Roberts?

B. Yes. it is.

A. Oh good! I'm Sally Jones. How do you do?

B. How do you do?

A. དགོངས་པ་མ་འཛོམ། ཁྱེད་ཀྱི་མིང་ལ་ཕོ་ལ་ར་པེར་ཚེ་རེ་རམ།

B. ཟེར་ལགས།

A. ཉ་ཅང་བཟང་གི། ང་རང་ས་ལིས་ཇོན་སི་ཡིན། ཁྱེད་བདེ་མོ།

B. ཁྱེད་བདེ་མོ།

A. 请问, 您的名字叫罗伯茨吗?

B. 是的。

A. 哦, 您好! 我是萨莉。

B. 你好!

### Drills

(A)

—Do you have any brothers?

—Yes, I do.

—How many brothers do you have?

—I have two.

a) sisters, two.

b) English books, five

- c) pictures, six
- d) picture-books, nine

(B)

- Does Helen live here?
- No, she doesn't.
- Where does she live?
- She lives in Room 204.

- a) your sister, work, in a middle school.
- b) Mary, study, in Tibet University.
- c) Professor Zhaxi, work, in Central Nationalities University.
- d) Peter, come from England, America.

**Exercises**

1. Read the new words several times.
2. Read the text several times.
3. Answer these questions:

- 1) Who is John Turner? (He is an American student.)
- 2) Where does he come from? \_\_\_\_\_
- 3) Where does he study? \_\_\_\_\_
- 4) What does he major in? \_\_\_\_\_
- 5) Why does he study it? \_\_\_\_\_
- 6) Where does he live? \_\_\_\_\_
- 7) How many students live in this room? \_\_\_\_\_
- 8) Are the other two Americans, too? \_\_\_\_\_
- 9) Do they come from Boston? \_\_\_\_\_
- 10) How do they get along (with each other)? \_\_\_\_\_
- 11) Do they help each other? \_\_\_\_\_
- 12) They learn from each other too, don't they? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Complete the sentences with the words given below. (གཤམ་གསལ་མིང་ཚིག་དག་བཞོལ་ནས་ཚིག་རྒྱང་ཆ་ཚད་དུ་གཏོང་དགོས།) 用括号里的词完成下列句子。

- 1) What's this (that)? It's a \_\_\_\_\_. (clock, ...)
- 2) What are these (those)? They're \_\_\_\_\_. (clocks, ...)
- 3) What does he do? He's a (an) \_\_\_\_\_. (teacher, ...)
- 4) What do they do (are they)? They're \_\_\_\_\_. (workers, ...)

6. Form alternative questions. གཤམ་གྱི་ཚིག་འདི་དག་གདམ་ང་ཅན་དུ་གྲུབ་པའི་འདི་ཚིག་ཏུ་སྒྱུར་ཅིག

1) Mr. Brown, be, an engineer, a technician. Is Mr. Brown an engineer or a technician?

2) My child, be, a boy, a girl. \_\_\_\_\_

3) Those young women, be, teachers, students. \_\_\_\_\_

4) The Greens, be, from England, America. \_\_\_\_\_

5) Helen, have, son, daughter. \_\_\_\_\_

6) Caireng, come from, Amdo, Kham. \_\_\_\_\_

7) I, work in Qinghai University, Beijing University \_\_\_\_\_

8) The girls, live in, this room, that room. \_\_\_\_\_

7. Read aloud.

—Are you from China?

—Yes, I am. Where are you from?

—I'm from France. From Paris. Do you speak French?

—I can only speak a few words, but I like French. I want to learn it.

—Let me help you. You can teach me Tibetan.

—We can help each other.

8. Copy Exercise 7 and translate it into Tibetan.

9. Turn the sentences into alternative questions using *or*.

*Example: Do you play basketball or football? Are they English students or math students?*

1) Mr. Brown, be, an engineer, a technician \_\_\_\_\_?

2) My child, be, a boy, a girl \_\_\_\_\_?

3) The Greens, be, from England, America \_\_\_\_\_?

4) Those young women, be, teachers, students \_\_\_\_\_?

5) Helen, have, son, daughter \_\_\_\_\_?

6) Caireng, come from, Amdo, Kham \_\_\_\_\_?

7) Zhaxi, play, piano, guitar \_\_\_\_\_?

8) Zhoma and Huamo, live, room 5102, 5201 \_\_\_\_\_?

9) Professor Losang, teach at Fudan University, Chengdu University

\_\_\_\_\_?

10) I, study, art, history

\_\_\_\_\_?

11) Dorji, have, morning classes, afternoon classes

\_\_\_\_\_?

11. Read the conversation and answer the questions.

**Tsultrim:** Hey, Chomtso, how many people are in your family?

**Chomtso:** There are five people in my family.

**Tsultrim:** How many brothers do you have?

**Chomtso:** I have one younger brother.

**Tsultrim:** And how many sisters do you have?

**Chomtso:** I have one older sister.

A) Answer these questions.

1) How many people are there in Chomtso's family? \_\_\_\_\_

2) How many brothers does Chomtso have? \_\_\_\_\_

3) How many sons does Chomtso's mother have? \_\_\_\_\_

4) How many daughters does Chomtso's father have? \_\_\_\_\_

5) How many sisters does Chomtso have? \_\_\_\_\_

6) How many children does Chomtso have? \_\_\_\_\_

**Zhaxi:** Do you know who this is?

**Rinchen:** No, I don't know. Who is that?

**Zhaxi:** This is Norbu. He is my uncle's son. We are cousins.

**Rinchen:** I see. How many cousins do you have?

**Zhaxi:** I have three cousins. Two are boys and one is a girl.

**Rinchen:** What are their names?

**Zhaxi:** Their names are Norbu, Metok, and Caireng.

**Rinchen:** Hey, I think I know Metok. Is she in Grade Three, Class Two?

**Zhaxi:** Yes, she is.

**Rinchen:** We are classmates!

B) Answer these questions.

1) Who are cousins? \_\_\_\_\_

2) Who is Norbu? \_\_\_\_\_

3) Who are cousins? \_\_\_\_\_

4) How many cousins does Zhaxi have? \_\_\_\_\_

5) Who are Metok and Caireng? \_\_\_\_\_

6) Who are classmates? \_\_\_\_\_



- 7) Who is Rinchen's classmate? \_\_\_\_\_
- 8) Who is Metok's classmate? \_\_\_\_\_

**Yontan:** Excuse me, I don't know you. What are your names?

**Peter:** My name is Peter and this is Helen. We are students.

**Yontan:** Are you brother and sister?

**Helen:** No, we are not. Peter is English, and I am from Australia.

**Yontan:** Oh, my aunt lives in Australia. Her name is Somu. Do you know her?

**Helen:** No, I don't.

**Peter:** Excuse me, what is your name?

**Yontan:** Oh, I'm sorry, my name is Yontan.

**Peter:** It's nice to meet you.

**Yontan:** Nice to meet you, too! Welcome to our school!

C) Answer these questions.

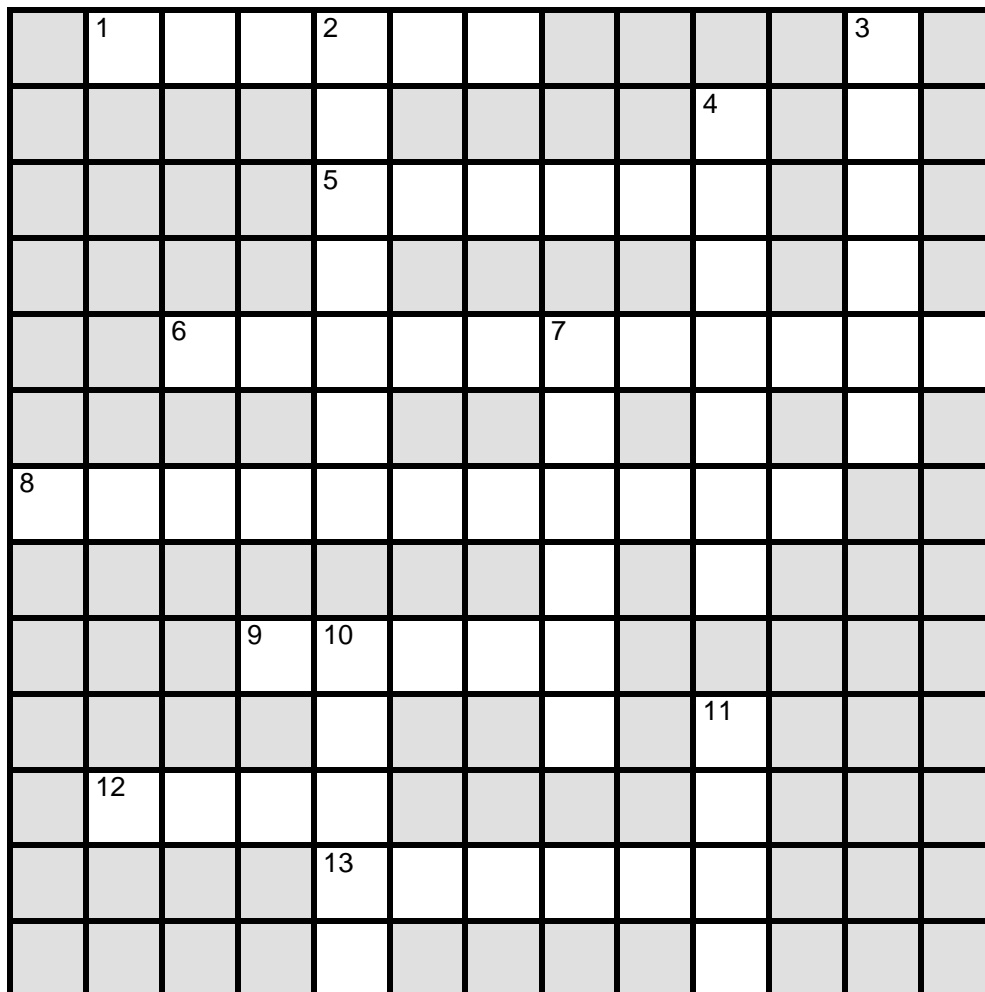
- 1) Who is Peter? \_\_\_\_\_
- 2) Who is Helen? \_\_\_\_\_
- 3) Who is English? \_\_\_\_\_
- 4) Who is Australian? \_\_\_\_\_
- 5) Where does Somu live? \_\_\_\_\_
- 6) Who is Yontan? \_\_\_\_\_
- 7) How many aunts do you have? \_\_\_\_\_
- 8) How many uncles do you have? \_\_\_\_\_
- 9) How many cousins do you have? \_\_\_\_\_
- 10) Who is your mother's sister? \_\_\_\_\_
- 11) Who is your father's brother? \_\_\_\_\_
- 12) Who is your father's son? \_\_\_\_\_
- 13) Who is your mother's daughter? \_\_\_\_\_
- 14) Who is your son's father? \_\_\_\_\_
- 15) Who is your mother's sister's daughter? \_\_\_\_\_
- 16) Who is your father's brother's daughter? \_\_\_\_\_
- 17) Who is your mother's mother? \_\_\_\_\_
- 18) Who is your father's mother? \_\_\_\_\_
- 19) Who is your mother's brother's daughter? \_\_\_\_\_
- 20) Who is your brother's son? \_\_\_\_\_
- 21) Who is your sister's son? \_\_\_\_\_
- 22) Who is your brother's daughter? \_\_\_\_\_
- 23) Who is your sister's daughter? \_\_\_\_\_

12. Fill in the blanks with the correct possessive pronoun. གཤམ་གྱི་སྟོང་ཆ་རྣམས་ལ་ཡང་དག་པའི་བདག་སྒྲུང་ཚབ་

ཚིག་སྟོང་། 用代词的所有格形式填空。

- a. This is \_\_\_\_\_ classmate. (I)                      b. Welcome to \_\_\_\_\_ school!(we)  
c. What are \_\_\_\_\_ names? (they)                  d. Are you \_\_\_\_\_ cousin? (he)  
e. Who is \_\_\_\_\_ mother? (you)                      f. Is that \_\_\_\_\_ pencil? (she)

13. Do the crossword puzzle. གཤམ་གྱི་མིང་ཚིག་གི་མདུད་རྒྱ་དེ་གྲོལ་བར་སྟུང་བ་བྱེད། 做拼字游戏。



- Across:** 1. My brother's son is my n\_\_\_\_\_.  
5. She is my father's daughter. She is my s\_\_\_\_\_.  
6. He is my mother's father.  
8. She is my father's father.  
9. My father's brother is my u\_\_\_\_\_.  
12. My mother is my father's w\_\_\_\_\_.

13. She is my father's brother's daughter.  
She is my c\_\_\_\_\_.  
**Down:** 2. My father is my mother's h\_\_\_\_\_.  
3. I am the son of my m\_\_\_\_\_.  
4. He is my father's son. He is my b\_\_\_\_\_.  
7. I am the son of my f\_\_\_\_\_.  
10. My brother's daughter is my n\_\_\_\_\_.  
11. My father's sister is my a\_\_\_\_\_.

# Lesson Eight

## སློབ་ཆུང་བརྒྱད་པ། 第八课

### New Words

eight /ert/ num. བརྒྱད། 八

quarter /'kwɔ:tə/ n. སྐར་མ་བཅོ་ལྔ། 一刻钟



class /kla:s/ n. སློབ་ཁྲིད། འཛིན་གྲྭ།

(一节)课, 班级

get up མལ་ལས་ལངས་པ། 起床

may /meɪ/ v. ཚོག་པ། 可能, 也许, 可以, 准许

past /pa:st/ a. & n. འདས་པ། 过去的, 超过

which /wɪtʃ/ pron. གང་ཞིག་ 哪一个

day /deɪ/ n. ཉིན། ཉི་མ། 一日, 一天, 白天



home /həʊm/ n. & ad. ཡུལ། ཁྱི 家



lunch /lʌntʃ/ n. གུང་ཚུགས། རྩོམ་ཇ། 午餐

every /'evri/ a. རེ་རེ། 每个

then /ðen/ ad. རྗེས་སུ། དེ་ནས། 然后

for /fə; fɔ:/ prep. ཆེད་དུ། ཕྱིར་དུ། 为, 为了

over there ཡ་གི་ན། 那边



breakfast /'brekfəst/ n. རནས་ཇ།

早餐

go /gəʊ/ vi. འགྲོ། 走

to /tə; tu:; tu; tu:/ prep. ལ། (ལ་དོན་གྱི་སྒྲ།)

往, 向, 到

time /taɪm/ n. དུས་ཚོད། 时间

no /nəʊ/ མེད། (དགག་སྒྲ།) 不, 无

school /sku:l/ n. སློབ་གྲྭ། 学校

### Text

#### Mary

Mary gets up at six every day. She has breakfast at a quarter past six and then goes to school. She has three or four classes. Then she comes home for lunch. She has no classes in the afternoon. She studies at home.

### Conversation

- A. Excuse me. Are you Mr. Brown?  
B. No. I'm Peter Jackson. May I help you?  
A. Which is Mr. Brown's room?

- B. It's over there.  
A. Thank you.  
B. You're welcome.

- A. དགོངས་པ་མ་ཚོམ། བྱེད་རང་སྐྱུ་ཞབས་པི་རོན་ཡིན་ནམ།  
B. མིན། ངའི་མིང་ལ་ཕེ་ཐེར་ཇེ་ཁེ་སན་ཟེར། བྱེད་ལ་བྱ་བ་ཅི་ཞིག་ཡོད།  
A. སྐྱུ་ཞབས་པི་རོན་གྱི་ཁང་བ་གང་རེད།  
B. ཕ་གི་འི་དེ་རེད།  
A. ཐུགས་རྗེ་ཆེ།  
B. དེ་ལྟ་བུའི་མི་དགོས།

- A. 请问，你是布郎先生吗？  
B. 不，我是彼得·杰克森。我能帮你什么吗？  
A. 布郎先生的房间是哪一个？  
B. 就在那边。  
A. 谢谢你。  
B. 不客气。

## Drills

### (A)

- Do you like your work?  
—Yes, I do.  
—Does Jack like his work?  
—No, he doesn't. He doesn't like his work.

- a) study English, Nancy.  
b) have lunch at school, Paul  
c) have classes in the afternoon, Sarah  
d) get up at six, your younger brother

### (B)

- Does Mary get up at six?  
—Yes, she does.  
—What time do you get up?  
—I get up at five.

- a) go to school in the morning, at eight o'clock  
b) have breakfast at a quarter past six, at seven  
c) go to school at seven, at a quarter past seven  
d) come home in the morning, in the afternoon at three o'clock

## Exercises

1. Read the new words several times.
2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

- 1) What time does Mary get up? She gets up at six.
- 2) Does she have breakfast at home? \_\_\_\_\_
- 3) What time does she have it? \_\_\_\_\_
- 4) What does she do then? \_\_\_\_\_
- 5) How many classes does she have every day? \_\_\_\_\_
- 6) Does she have all the classes in the morning? \_\_\_\_\_
- 7) Does she have classes in the afternoon? \_\_\_\_\_
- 8) Does she have lunch at school or at home? \_\_\_\_\_
- 9) Does she go to school in the afternoon? \_\_\_\_\_
- 10) What does she do in the afternoon? \_\_\_\_\_
- 11) Where does she study in the afternoon? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Turn these sentences into questions:

- 1) She majors in French. What does she major in?
- 2) Joe lives in Room 309. \_\_\_\_\_
- 3) She is interested in English history. \_\_\_\_\_
- 4) We get along with each other very well. \_\_\_\_\_
- 5) Mrs. Lake teaches at Boston University. \_\_\_\_\_
- 6) Helen helps me in my English study. \_\_\_\_\_
- 7) Miss White goes to work at eight. \_\_\_\_\_
- 8) This is Dr. Jackson's room. \_\_\_\_\_

6. Complete the sentences with the words given below

- 1) Do you have a \_\_\_\_? (pen, radio, clock, a map of China)
- 2) Does Peter have any \_\_\_\_? (pencils, picture-books, English books, Chinese friends)
- 3) I don't have a \_\_\_\_\_. (good radio, new watch, map of England, son)
- 4) Nancy has no \_\_\_\_\_. (pictures, pens, French books, Japanese friends)

7. Read these sentences:

- |                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| • I know English.    | • You know English.    |
| • You know English.  | • They know English.   |
| • She knows English. | • Do I know English?   |
| • We know English.   | • Do you know English? |

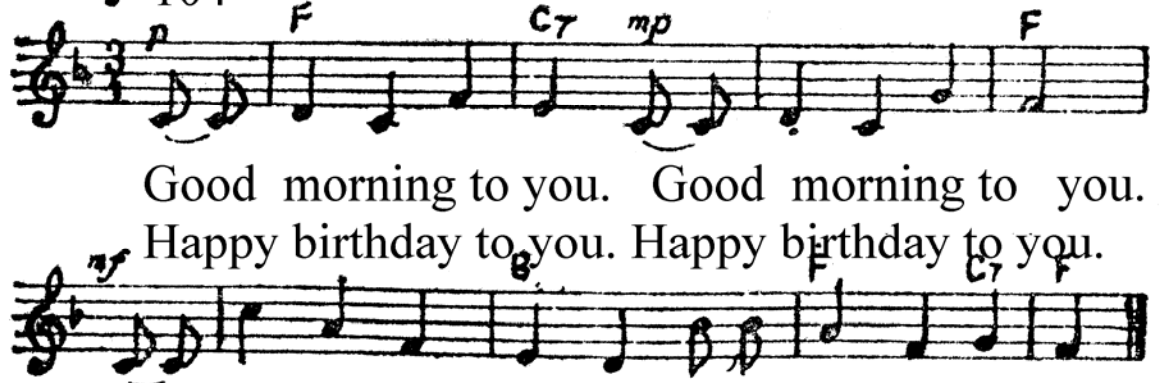
- Does he know English?
- Does she know English?
- Do we know English?
- Do you know English?
- Do they know English?
- I don't know English.
- You don't know English.
- He doesn't know English.
- She doesn't know English.
- We don't know English.
- You don't know English.
- They don't know English.

8. Learn this song: Good Morning To You. / Happy Birthday to you).

Good Morning To You  
(Happy Birthday)

M Hill

$J=104$



Good morning to you. Good morning to you.  
Happy birthday to you. Happy birthday to you.

Good morning dear teacher. Good morning to you.  
Happy birthday dear Dorji. Happy birthday to you.

# Lesson Nine

## སློབ་ཚན་དགུ་བ། 第九课

### New Words

classroom /'kldɑ:sru:m; -rʊm/ n. སློབ་ཁང་།

教室

small /smɔ:l/ a. སྐྱོད་ཆུང་། 小的

but /bət; bʌt/ conj. འོན་ཀྱང་། 但是, 可是

clean /kli:n/ a. གཙང་མ། 干净的

tidy /'taɪdi/ a. གྲལ་འགྲིག་པོ། གྲལ་དག། 整洁

整整齐齐

desk /desk/ n. ཚོག་ཚེ། 桌子

on /ɒn/ prep. & ad. སྟེང་ན། 在...上



chair /tʃeə/ n. རྒྱུ་ཕྱེགས། 椅子

eleven /ɪ'levn/ num. བརྒྱ་གཅིག་། 十一

twelve /twelv/ num. བརྒྱ་གཉིས། 十二

twenty /'twenti/ num. ཉི་ལྔ། 二十



blackboard /'blækbo:d/ n.

སློ་མཁ། རྒྱ་བང་། 黑板



wall /wɔ:l/ n. གུང་། 墙

please /pli:z/ vi. གནང་དགོས། ལྷ། 请

right /raɪt/ a. ཡང་དག་པ། 正确的

will /wɪl/ aux. (བྱེད)ཀྱ། (གྲོགས་ཚིག་) 将, 将要, 会, 要,

again /ə'gen; ə'gem/ ad. ཡང་བསྐྱར། 再一次, 又, 再三地

ten /ten/ num. བརྒྱ། 十

thirty /'θɜ:ti/ num. ལྷམ་ཅུ། 三十

any /eni/ a. & pron. འག་འཁྱིག་། 任何一个, 无论哪个

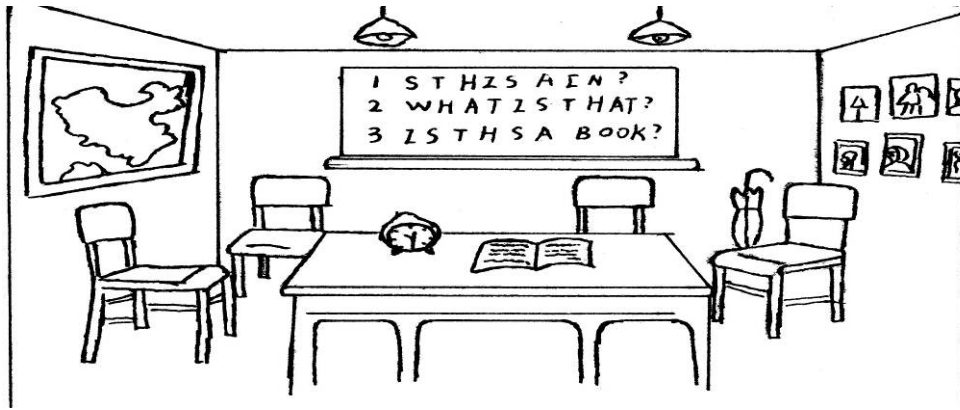
### Text

#### Our Classroom

This is our classroom. It is very small, but it is clean and tidy.

This is a desk. There is a clock and a book on it. There are four chairs in the room. And there is a blackboard on the wall. On these two walls there are some pictures and a map of China.

I like our classroom.



### Conversation

A. This is Room 619, isn't it?

B. Yes, it is. Come in, please.

A. May I see Mr. Tenzen?

B. Sorry, he isn't in.

A. That's all right. I'll come again this afternoon.

A. ཁང་བ་འདི་ཨང་619ཡིན་ནམ།

A. 这是 619 号房间吗?

B. ཅེད། ཉང་ལ་ཐེངས་པར་ཞུ།

B. 是的, 请进

A. དས་སྐྱ་ཞབས་བསྟན་འཛིན་འཚོལ་བ་ཡིན།

A. 我可以见旦增先生吗?

B. ཐུགས་རྒྱལ་མ་བཞེངས། ཁོ་རང་མི་འདུག

B. 对不起, 他不在。

A. སྟོན་མེད། ང་རང་ཕྱི་ལོ་རྩེ་ལྔ་ཡང་ཡོང་ཚོག

A. 没关系, 我今天下午再来。

### Drills

#### (A)

—Is there a clock on the desk?

—Yes, there is. There is a clock on the desk.

—Is there a radio on the desk?

—No, there isn't. There isn't a radio on the desk.

a) a book, desk, a pen

b) a blackboard, wall, a clock

c) picture book, chair, a watch

d) a map of China, wall, a map of America

#### (B)

—Are there any chairs in the room?

—Yes, there are.

—How many chairs are there in the room?

—There are ten chairs in the room.

a) desks, in the room, eleven

b) books, on the desk, twelve

c) pictures, on the wall, twenty

d) boys, in the class, thirty



## Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

1) Is this a classroom? Yes, it is.

2) Whose classroom is this? \_\_\_\_\_

3) Is the room big? \_\_\_\_\_

4) Is it clean and tidy? \_\_\_\_\_

5) Is there a desk in the room? \_\_\_\_\_

6) What's on the desk? \_\_\_\_\_

7) Are there any chairs in the room? \_\_\_\_\_

8) How many chairs are there in the room? \_\_\_\_\_

9) Is there a blackboard in the room? \_\_\_\_\_

10) Where is it? \_\_\_\_\_

11) What do you see on the blackboard? \_\_\_\_\_

12) Are there any pictures on the wall? \_\_\_\_\_

13) What's on this wall? \_\_\_\_\_

14) Do you like your classroom? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Turn these into tag questions. དྲི་བ་མཐའ་བཟུང་གི་ཚིག་ཏུ་སྒྱུར་ཅིག ཁྱེད་ཀྱི་མཐའ་བཟུང་གི་ཚིག་ཏུ་སྒྱུར་ཅིག 把下列句子转换成附加疑问句。

1) This is your book. (This is your book, isn't it?)

2) That school is very small. \_\_\_\_\_

3) They are Nancy's children. \_\_\_\_\_

4) You're from Boston. \_\_\_\_\_

5) Miss Thomson lives in Room 104. \_\_\_\_\_

6) You study Japanese. \_\_\_\_\_

7) There is a clock on the wall. \_\_\_\_\_

8) There are twenty-one new words in this lesson. \_\_\_\_\_

6. Read aloud:

(A)

- one
- two
- three
- four

- five
- six
- seven
- eight

- nine
- ten
- eleven
- twelve

- |             |                |                |
|-------------|----------------|----------------|
| • thirteen  | • nineteen     | • twenty-five  |
| • fourteen  | • twenty       | • twenty-six   |
| • fifteen   | • twenty-one   | • twenty-seven |
| • sixteen   | • twenty-two   | • twenty-eight |
| • seventeen | • twenty-three | • twenty-nine  |
| • eighteen  | • twenty-four  | • thirty       |

(B)

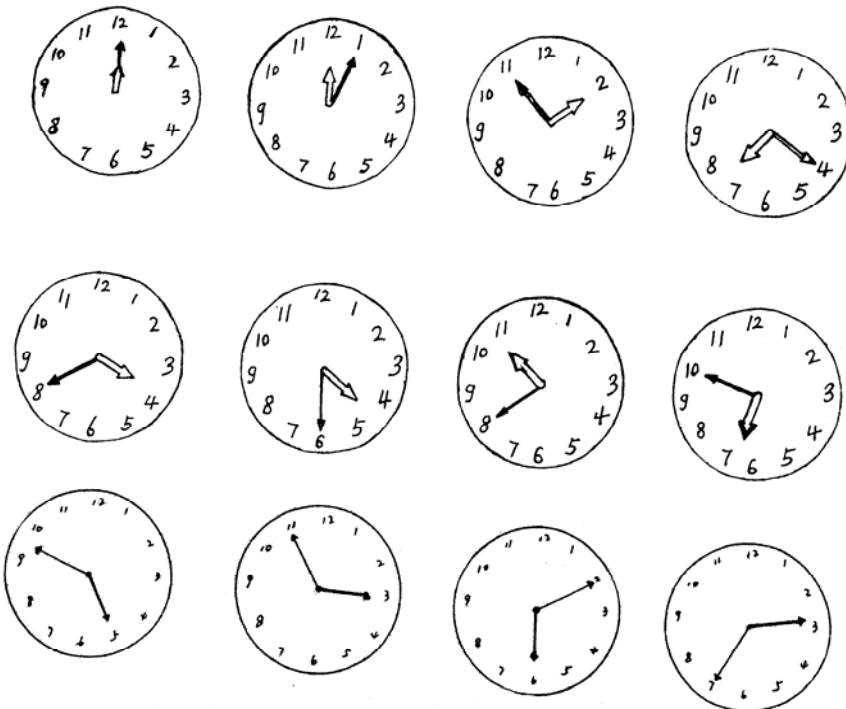
- |                    |                                |
|--------------------|--------------------------------|
| 1) 2 and 7 are 9.  | 3) 1 and 2 and 3 and 4 are 10. |
| 2) 7 and 5 are 12. | 4) 2 from 13 is 11.            |

7. Look and answer. རི་མོར་བལྟས་ནས་ལན་ཐོབ་ས། 看图回答问题。

—What time is it?

—It's \_\_\_\_\_.

- |   |   |
|---|---|
| 1) It's twelve o'clock.                             | 9) It's twenty-five past nine. (It's nine twenty-five). |
| 2) It's five past twelve. (It's twelve five).       | 10) It's a quarter past eleven. (It's eleven fifteen).  |
| 3) It's five to two. (It's one fifty-five).         | 11) It's ten past five. (It's five ten).                |
| 4) It's twenty past seven. (It's seven twenty).     | 12) It's twenty-five to three. (It's two thirty-five).  |
| 5) It's a quarter to four. (It's three forty-five). |   |
| 6) It's half past four. (It's four thirty).         |   |
| 7) It's twenty to eleven. (It's ten forty).         |   |
| 8) It's ten to seven. (It's six fifty).             |   |



8. Turn these sentences into tag questions. The first one has been done for you. 把下列句子转换附加疑问句。 དེའི་བརྗོད་ལྟར་གཤམ་གྱི་ཚིག་ནམས་དྲི་བ་མཐའ་བཟུང་གི་ནམ་པར་བསྐྱར་དགོས།

- 1) It's nine o'clock. It's nine o'clock, isn't it?
- 2) The lights are off. \_\_\_\_\_?
- 3) There are three boys in the front row. \_\_\_\_\_?
- 4) The tall boy is from Lhasa. \_\_\_\_\_?
- 5) Tenzin sits in the first row. \_\_\_\_\_?
- 6) Mary and Tom speak English. \_\_\_\_\_?
- 7) Losang and Zhoma come from Ganzi. \_\_\_\_\_?
- 8) Today isn't Friday. \_\_\_\_\_?
- 9) Lily walks to work. \_\_\_\_\_?
- 10) Jake takes the bus home at 5:00. \_\_\_\_\_?
- 11) Dorji doesn't speak English. \_\_\_\_\_?
- 12) The lights aren't on. \_\_\_\_\_?
- 13) Dorji and Beima don't study English on Thursdays. \_\_\_\_\_?
- 14) Caireng can't go to the party. \_\_\_\_\_?
- 15) We can ask the teacher. \_\_\_\_\_?
- 16) The blackboard isn't clean. \_\_\_\_\_?

9. Learn these phonetic symbols. སྐྱ་གདངས་འདི་དག་ལ་སྦྱང་བ་བྱོས། 学习语音符号。

/æ/	that	glad	thank	man
	blackboard	family	map	Japanese
	married	Sarah		
/e/	pen	pencil	well	text
	lesson	friend	very	seven
	eleven	twenty		
/i/	this	is	six	drill
	which	history	different	middle
	picture	interested		
/ɔ/	not	what	watch	clock
	comrade	doctor	college	sorry
	along	Thomson		
/ʌ/	but	son	come	lunch
	study	mother	London	lovely
	subject	other		

# Lesson Ten

## སློབ་ཚན་བརྒྱུ་བ། 第十课

### New Words



hospital /'hɒspɪtl/ n. སློབ་ཁང་།

医院

second /'sekənd/ num. གཉིས་པ། 第二



building /'bɪldɪŋ/ adj.

ཁང་བརྟེན་པ། ཐོག་ཁང་། 楼房

number /'nʌmbə/ vt. ཡང་རྟགས། ཡང་གྲངས། 号码

another /ə'nʌðə/ a. & pron. གཞན་ཞིག་ 另一个

unite /ju:'naɪt/ vi. མཉམ་འབྲེལ། 联合

state /steɪt/ n. རྒྱལ། ཀྲིག་ 州 邦

thanks /θæŋks/ vt. ཐུགས་རྗེ་ཆེ། 谢谢, 感谢

much /mʌtʃ/ a. & ad. ཉ་ཅང་མང་པོ། འབོར་ཆེན། 许

多 大量



smoke /sməʊk/ vi. & vt. འཕྲུ་བ། འཕྲུ་བ།

བ་འཕྲུ་བ། 烟, 冒烟

bed /,bi:'ed/ n. མལ་ཁྲི། 床

anyone /'eniwʌn/ pron. མི་ཞིག་ མི་གང་རུང་ཞིག་།

任何人, 无论谁

half /hɑ:f/ a. & n. བྱེད་ཀ་ 半, 一半

know /nəʊ/ n. རོ་ཤེས། ཤེས་པ། 知道, 认识

often /'ɒfn; 'ɒftən/ ad. རྒྱུན་པར། 经常

take a seat བཞུགས། 请坐, 坐下

a cup of (བུར་བྱུའི་རིགས་) ར་ཐོར་གང་། 一杯



tea ར། 茶

about /ə'baʊt/ ad. ཐད་ཀྱི། འབྲེལ་ཡོད། 关于



floor /flɔ:/ n. བརྟེན་པ་རིམ། མཐིལ་ཤིང་།

(楼房)的层 地板

recording /rɪ'kɔ:dɪŋ/ noun. སྒྲ་ལེན། སྒྲ་པབ། 录

### Text

#### Mary Cooper

This is Mary. She's from England. Her family name is Cooper. She's nineteen.

Her father's a doctor. His name is Henry Cooper. He works in a hospital in London. Mrs. Cooper works there, too. She's a nurse.

Mary is now in China. She studies at Beijing University. She studies Chinese. She's now in her second year. She lives in that building. Her room number is 204. She lives with another girl. Her name is Betty Brown. She is from the United States. She studies Chinese, too.

The two girls are good friends. They both like China. I know them very well. We often help each other.

## Conversation

- A. Good evening.  
B. Good evening, Mr. Lake. Come in, please. Take a seat and have a cup of tea.  
A. Thank you very much.  
B. Do you smoke?  
A. No, thanks. Your room is nice and tidy.  
B. Thank you.

- A. མཚན་བདེ་ལགས། སྤུས་མོ་བདེ་གླིང།  
B. མཚན་མོར་བཟང་། སྐྱེ་ཞབས་ལེ་ཁུ། རང་ལ་ཐེབས་བར་ཞུ། འདིར་བཞུགས་ཏེ་ང་གི་ཐུངས།  
A. ཐུགས་རྗེ་ཆེ།  
B. བྱིད་ཀྱིས་ཐ་མག་འཐེན་ནམ།  
A. ཐུགས་རྗེ་ཆེ། ངས་མི་འཐེན། བྱིད་ཀྱི་ཁང་པ་གཙང་ཞིང་གྲལ་དག་རེད།  
B. ཐུགས་རྗེ་ཆེ།

- A. 晚上好！  
B. 晚上好，赖克先生！请进。坐下来喝杯茶。  
A. 非常感谢！  
B. 你抽烟吗？  
A. 不，谢谢。你的房间又漂亮又整洁。  
B. 谢谢。

## Drills

### (A)

- Which class are you in?  
—I'm in Class Five.  
—What's your room number?  
—It's 406.

- a) Helen, 6, 317  
b) David, 2, 223  
c) Tom and Jake, 11, 109  
d) those two girls, 12, 540

### (B)

- What time do you get up?  
—I get up at 5:30.  
—Does Sally get up at 5:30, too?  
—No, she gets up at 5.

- a) have breakfast, 7, 7:20  
b) go to work, 7:40, 8:15  
c) come home, 5:45, 6:10  
d) go to bed, 10:30, 10:50

## Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

- 1) What is the text about? (It's about a girl.)
- 2) What's her name? \_\_\_\_\_
- 3) Is Cooper her family name? \_\_\_\_\_
- 4) How old is she? \_\_\_\_\_
- 5) What does her father do? \_\_\_\_\_
- 6) What's his name? \_\_\_\_\_
- 7) Where does he work? \_\_\_\_\_
- 8) Does his wife work there, too? \_\_\_\_\_
- 9) What does she do? \_\_\_\_\_
- 10) Where is Mary? \_\_\_\_\_
- 11) Where does she study? \_\_\_\_\_
- 12) What does she study? \_\_\_\_\_
- 13) Is she a new student? \_\_\_\_\_
- 14) Where does she live? \_\_\_\_\_
- 15) What's her room number? \_\_\_\_\_
- 16) Does anyone live with her? \_\_\_\_\_
- 17) Is she from England, too? \_\_\_\_\_
- 18) The two girls are good friends, aren't they? \_\_\_\_\_
- 19) You know them both, don't you? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Turn these into questions:

- 1) The room is on the second floor. (Which floor is the room on?)
- 2) There are thirty-two rooms in this building. \_\_\_\_\_
- 3) She studies at Shenzhen University. \_\_\_\_\_
- 4) They meet every day. \_\_\_\_\_
- 5) There is a watch in the small box. \_\_\_\_\_
- 6) Betty Brown lives with Mary. \_\_\_\_\_

7) They go to bed at half past ten. \_\_\_\_\_

8) I like the subject very much. \_\_\_\_\_

6. Give the plural forms of these nouns. མིང་ཚིག་འདི་དག་མང་ཚིག་གི་རྣམ་པར་ཐྱིས། 写出下列名词的复数形式。

a) building \_\_\_\_\_

k) man \_\_\_\_\_

b) book \_\_\_\_\_

l) child \_\_\_\_\_

c) map \_\_\_\_\_

m) woman \_\_\_\_\_

d) wall \_\_\_\_\_

n) family \_\_\_\_\_

e) watch \_\_\_\_\_

o) party \_\_\_\_\_

f) class \_\_\_\_\_

p) city \_\_\_\_\_

g) brush \_\_\_\_\_

q) desk \_\_\_\_\_

h) day \_\_\_\_\_

r) bag \_\_\_\_\_

i) radio \_\_\_\_\_

s) university \_\_\_\_\_

j) sister \_\_\_\_\_

t) recording \_\_\_\_\_

7. Write the correct verbs in the blanks.

a) to speak She \_\_\_\_\_.

g) to watch He \_\_\_\_\_.

b) to see He \_\_\_\_\_.

h) to go She \_\_\_\_\_.

c) to eat It \_\_\_\_\_.

i) to do It \_\_\_\_\_.

d) to study She \_\_\_\_\_.

j) to have He \_\_\_\_\_.

e) to be He \_\_\_\_\_.

k) to get She \_\_\_\_\_.

f) to live She \_\_\_\_\_.

l) to ask He \_\_\_\_\_.

8. Answer these in negative sentences. གཤམ་གྱི་དྲི་བ་དག་ལ་དགག་ཚིག་གིས་ལན་ཐོབས། 用否定句回答下列问题。

1) Do you have any sisters? No, I don't.

2) Does she have any children? \_\_\_\_\_

3) Is there any tea in the cup? \_\_\_\_\_

4) Are there any Japanese students in the class? \_\_\_\_\_

5) Do you see any girls in the room? \_\_\_\_\_

6) Do you have any interest in the subject? \_\_\_\_\_

# Lesson Eleven

## སྒྲིབ་ཚན་བཅུ་གཅིག་པ། 第十一课

### New Words

first /fɜːst/ num. དང་པོ། 第一

watch /wɒtʃ/ vt. བཟླ་བ། 看



TV /,tiːˈviː/ n. བརྟན་འཕྲིན། 电视

third /θɜːd/ num. གསུམ་པ། 第三

listen /ˈlɪsn/ vi. ཉན་བ། 听

fourth /fɔːθ/ num. བཞི་པ། 第四



write /raɪt/ vt. & vi. འབྲི་བ། 写



letter /ˈletə/ n. འཕྲིན་ཡིག། 信

shopping /ˈʃɒpɪŋ/ n. ཉོ་སྐྱབ། 购物

great /greɪt/ a. རྒྱབ་ས་ཆེན། 伟大的, 卓越的

tomorrow /təˈmɒrəʊ/ n. སང་ཉིན། 明天

fifth /fɪfθ/ num. ལྔ་པ། 第五

play /pleɪ/ vi. ཕྱིད་བ། 玩, 打(篮球等)



basketball /ˈbɑːskɪtbɔːl/ འབྲེན་སྒྲོ་ལོ།

ལྷ་ཁོ་ལོ། 篮球

would /wəd/ aux. v. (ལས་ཚིག་གི་ཚིག་གྲོགས་ཡིན།)

将, 将要, 会

join /dʒɔɪn/ vt. ཟུགས་བ། ལྷན་བྱ། 参加, 和...做

伴

sure /ʃʊə/ a. ཁོ་ཐག་ཚད་བ། ལོ་ས་ཚོག། 肯定的, 有把

握的, 确信的



love /lʌv/ vt. དུངས་བ། དགའ་བ། 喜爱,

爱

film /fɪlm/ n. སྒྲོག་བརྟན། 电影

town /taʊn/ n. ཁྲོང་རྫལ། ཁྲོང་ཁྱེར་གྱི་རྫོང་བ། 城镇,

市镇

some /səm; sʌm/ ad. & n. འགའ་ཞིག། 有些, 一

部分, 若干, 少量

recorder /ˈrekɔːd/ n. སྒྲ་ཕབ་འཕྲུལ་འཁོར། 录音机

ping pong འཕེན་འཕངས་སྒྲོ་ལོ། 乒乓球



bedroom /ˈbedruːm; -rʊm/ n. ཉལ་ཁང་།

卧室



hamburger /ˈhæmbɜːgə/ n. ཚོད་

མ་གོ་རེ། ཉམ་བག། 牛肉饼







## Text

### What Are They Doing?



Here are five pictures. In the first picture, an old man is  smoking. In the second one a child

is  watching TV. In the third one a boy is  listening to the radio. In the fourth one

a girl is  writing a letter. What do we see in the fifth picture? A young man is  playing basketball.

### Conversation

- A. Is Mrs. Jones in?  
B. No, she's in town. She's doing some shopping.



- A. We're going to the Great Wall tomorrow. Would you like to join us?  
B. Sure, we'd love to.

A. ལུམ་མོ་ཚོན་སི་ཡོད་དམ།

B. མོ་རང་མེད། མོས་གོང་རྒྱལ་ན་དངོས་པོ་ཉི་བཞིན་ཡོད།

A. ང་ཚོ་སང་ཉིན་ལུགས་རི་རིང་བོར་འགོ་ཕྱིས་ཡོད། བྱེད་ཚེ་མཉམ་དུ་འགོ་འདྲོད་དམ།

B. ལོས་འདྲོད། ང་ཚོ་ཉ་ཅང་འཐད་བ་ཡིན།

A. 琼斯太太在家吗？

B. 不在，她到城里买东西去了。

A. 我们明天要去参观长城，你们想跟我们一起去看吗？

B. 当然了，我们很乐意。

## Drills

### (A)

—Are you having breakfast?

—Yes, I am.

—Is Tom having breakfast, too.

—No, he's listening to the radio.

a) write a letter, Betty, read the text

b) work, the children, play

c) study, Jane, do some shopping

d) watch TV, Sarah, doing the exercises

### (B)

—What are you doing?

—I'm listening to the recorder.

—What is Joe doing?

—He's doing some



reading.

a) have an English lesson, the girls,



see a film

b) have tea, your father, smoke

c) look at some pictures, Mary, see the doctor



d) do my homework, the girl,



play ping pong

## Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

1) How many pictures do you see? \_\_\_\_\_

2) Who do you see in the first picture? \_\_\_\_\_

3) What's the old man doing? \_\_\_\_\_

4) Do you see a man in the second picture? \_\_\_\_\_

5) What's she doing? \_\_\_\_\_

6) Is there a girl in the third picture? \_\_\_\_\_

7) What's he doing? \_\_\_\_\_

8) Who's in the fourth picture? \_\_\_\_\_

9) Is she listening to the radio, too? \_\_\_\_\_

- 10) Who do you see in the fifth picture? \_\_\_\_\_
- 11) What's he doing? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Put the verbs in the right form. ལས་ཚིག་རྒྱུས་ཡང་དག་པའི་རྒྱུ་པར་བཅོས་ནས་ཁ་སྒྲོང་། 用动词的适当形式填空。

- 1) She \_\_\_\_\_ (watch) TV every evening.
- 2) She \_\_\_\_\_ (watch) TV now.
- 3) Mr. Brown \_\_\_\_\_ (write) a book now.
- 4) He \_\_\_\_\_ (write) books for children.
- 5) He \_\_\_\_\_ (not listen) to the radio very often.
- 6) He \_\_\_\_\_ (listen) to the recording now.
- 7) Mrs. Green \_\_\_\_\_ (not smoke) often.
- 8) Mr. Green \_\_\_\_\_ (smoke) in his bedroom now.
- 9) They \_\_\_\_\_ (have) English classes every day.
- 10) They \_\_\_\_\_ (have) an English class in their classroom now.

6. Turn these into questions དཔེར་བརྗོད་ལྟར་གཤམ་གྱི་ཚིག་རྒྱུས་ལ་དྲི་བ་བྲིས། 把下列句子转换成疑问句。

- 1) She's doing some shopping. What is she doing?
- 2) They are living in a small city. \_\_\_\_\_?
- 3) Nancy is doing well at school. \_\_\_\_\_?
- 4) Helen is helping me. \_\_\_\_\_?
- 5) Twelve students are taking these lessons. \_\_\_\_\_?
- 6) We are studying Lesson Eleven. \_\_\_\_\_?
- 7) She's going to town. \_\_\_\_\_?
- 8) There are ten boys playing basketball. \_\_\_\_\_?
- 9) They are going to Lanzhou at seven o'clock. \_\_\_\_\_?
- 10) Li Ping is studying Chinese history. \_\_\_\_\_?
- 11) Rinchen is talking to Dorji on the phone. \_\_\_\_\_?
- 12) Jack is eating a hamburger. \_\_\_\_\_?

7. Read the words below.

(A)

- |              |                |               |
|--------------|----------------|---------------|
| • Lesson One | • Lesson Three | • Lesson Five |
| • Lesson Two | • Lesson Four  | • Lesson Six  |

- Lesson Seven
- Lesson Eight
- Lesson Nine
- Lesson Ten
- Lesson Eleven
- Lesson Twelve
- The First Lesson
- The Second Lesson
- The Third Lesson
- The Fourth Lesson
- The Fifth Lesson
- The Sixth Lesson
- The Seventh Lesson
- The Eighth Lesson
- The Ninth Lesson
- The Tenth Lesson
- The Eleventh Lesson
- The Twelfth Lesson

(B)

- the first floor
- the second floor
- the third floor
- the fourth floor
- the fifth floor
- the sixth floor
- the seventh floor
- the eighth floor
- the ninth floor
- the tenth floor
- the eleventh floor
- the twelfth floor

8. Write two questions about each of these six sentences. The first one has been done for you. དཔེས་

བརྗོད་ལྟར་གཤམ་གྱི་ཚིག་རྣམས་ལ་དྲི་བ་གཉིས་རེ་བྲིས། 看例子给下面每个句子写出两个疑问句。

a. Here are five pictures.

1) How many people are there in the five pictures?

2) How many pictures are there?

b. In the first picture, an old man is smoking.

1) \_\_\_\_\_?

2) \_\_\_\_\_?

c. In the second one a child is watching TV.

1) \_\_\_\_\_?

2) \_\_\_\_\_?

d. In the third one a boy is listening to the radio.

1) \_\_\_\_\_?

2) \_\_\_\_\_?

e. In the fourth one a girl is writing a letter.

1) \_\_\_\_\_?

2) \_\_\_\_\_?

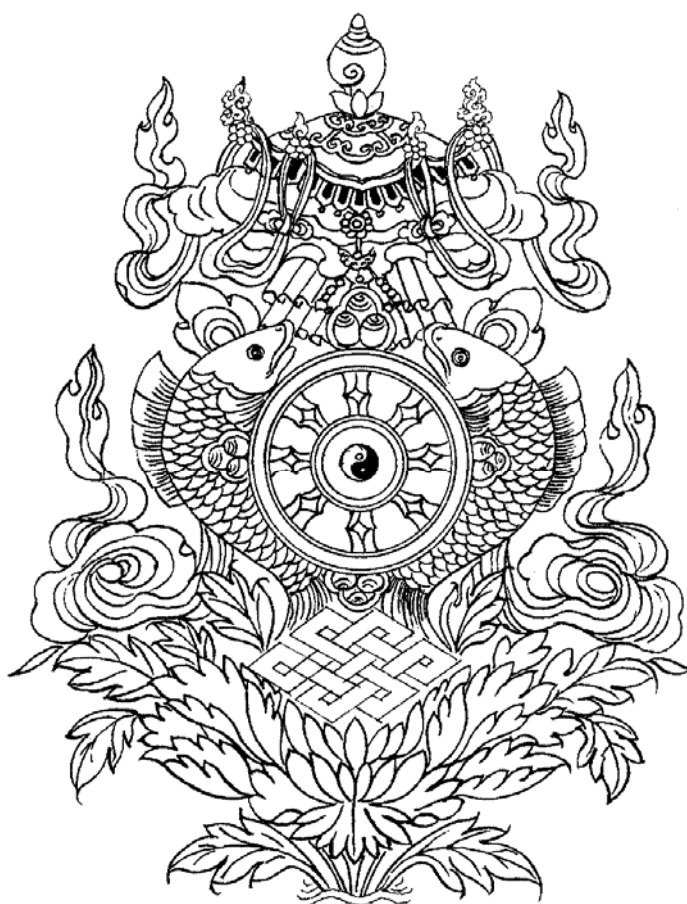
f. A young man is playing basketball.

1) \_\_\_\_\_?

2) \_\_\_\_\_?

9. Learn these phonetic symbols:

/eɪ/	eight	day	state	again	radio
	take	play	great	may	name
/ɪ:/	she	three	me	meet	teacher
	see	clean	please	seat	each
/aɪ/	I	like	my	child	scientist
	nice	time	five	fine	write
/əʊ/	no	old	both	go	soldier
	home	smoke	know	over	those
/ju:/	new	you	student	united	university



# Lesson Twelve

## སློབ་ཚན་བཅུ་གཉིས་པ། 第十二课

### New Words

o'clock /ə'klɒk/ n. དུས་ཚོད། ...点, ...点钟

beautiful /'bjʊ:tɪfl/ a. མཛེས་སྤྲུག། ཡག་པོ། 美丽的

so /səʊ/ a. དེར་བདེན། 所以

friendly /'frendli/ a. མཛེས་བཞུགས་ལཱ་ལྔ་ལྔ་ལྔ།

友好的, 友谊的



newspaper /'nju:zpeɪpə/ n. ཚགས་པར།

报纸

around /ə'raʊnd/ prep. མཐའ་ འོག་ལ། 四周, 到处,

附近

explain /ɪk'spleɪn/ vt. འགྲེལ་བཤད། 解释

something /'sʌmθɪŋ/

pron. དངོས་པོ་ཞིག་ དངོས་པོ་གང་རུང་། 某事, 某物,

某东西



chess /tʃes/ n. མིག་མངས། སྤུ་འགྲིག་ 国

际象棋

stay /steɪ/ vi. འདུག་པ། བསྐྱེད་པ། 呆, 停留, 留宿

hotel /həʊ'tel/ n. མགྲོན་ཁང་། 旅馆, 旅社, 饭店

draw /drɔ:/ vt. & vi. (རི་མོ་)འབྲི་བ། 画(画), 描绘



dance /dɑ:ns/ n. རྩོལ་ཆས་པ། འབས་བྲོ།

跳舞

talk /tɔ:k/ vi. & vt. གཏམ་བཤད། ཁ་བརྒྱ། 说话,

谈话, 谈论

walk /wɔ:k/ a. འགྲོ་བ། 走, 步行

song /sɒŋ/ n. རྒྱ། 歌, 歌曲



sing (སྒྲ་སྒྲུགས་)ལེན་པ། 唱

visit /'vɪzɪt/ vt. འཚམས་འདྲི། མཛུགས་པ། 访问, 探

望, 参观

such /sʌtʃ/ a. དེ་ལྟེ། 如此的, 这类的, 这样的



piano /pi'ænəʊ/ n. རྩོལ་རྩིང་། 钢琴

pictorial /pɪk'tɔ:riəl/ n. & a. བརྟན་པར། 画报,

有图片的, 用图片表示的

park /pɑ:k/ n. སྤྲིང་ཀ། སྤྲིང་ཀ། 公园

picnic (have a picnic) /'pɪknɪk/ n. སྤྲོ་གསེང་།

(སྤྲོ་གསེང་ལ་འགྲོ་བ། 野餐, 野炊)

paint (paint a picture) /peɪnt/ n. རི་མོ་འབྲི་བ།

给...上油漆 画画, 描绘

movie /'mu:vi/ noun. སྤྲོ་གསེང་རྩིང་། 电影

mend /mend/ v. ཞིག་གསོ་བྱེད་པ། 修理, 修补

review (to review lessons) /rɪˈvjuː/ vt. བསྒྱུར་ སྒྱུར་ །

milk /mɪlk/ n. འོ་མ། 奶, 乳

(སྒོ་བ་ཚན་བསྒྱུར་སྒྱུར་བྱེད་པ།) 复习

weekend /ˈwi:k'end/ noun. གཟའ་མཇུག་ 周末

shirt /ʃɜ:t/ noun. ཚེལ་ལེན། 衬衫

### Text

#### In the Classroom

It's three o'clock in the afternoon. The students are now in the classroom. Some are listening to the recording. Some are doing exercises. Others are talking with each other in English. The teacher is



walking around. She is helping the students. Now she is explaining something to a girl student.

### Conversation

A. Where are you staying, Mr. Patterson?

B. I'm staying at the Tibetan Hotel.

A. Is this your first visit to Tibet?

B. Yes, I'm here for the first time.

A. How do you like Lhasa?

B. Oh, very much. It's such a beautiful city and the people are so friendly.

A. སྐྱེ་ཞབས་ཕེ་ཐེང་སྐྱེ། བྱིད་རང་གང་ན་བསྐྱད་ཡོད།

B. ང་རང་བོད་ཀྱི་མགོན་ཁང་དུ་བསྐྱད་ཡོད།

A. བྱིད་རང་ཐང་ས་དང་ཕོར་བོད་དུ་ཡོང་བ་ཡིན་ནམ།

B. ཡིན། ང་རང་འདི་རུ་ཐང་ས་དང་ཕོར་ཡོང་བ་ཡིན།

A. བྱིད་ཀྱིས་བལྟས་ན་ལྟ་ས་ཇི་འདྲ་རེད།

B. ཉ་ཅང་སྒྱིད་པོ་རེད། གྲོང་བྱིར་འདི་ལྟར་མཛེས་ལ། མི་རྒྱུས་ཀྱང་དེ་འདྲའི་བརྗེ་སེམས་ལྡན་པ་ལ།

A. 帕特森先生，你住在哪里？

B. 我住在西藏宾馆。

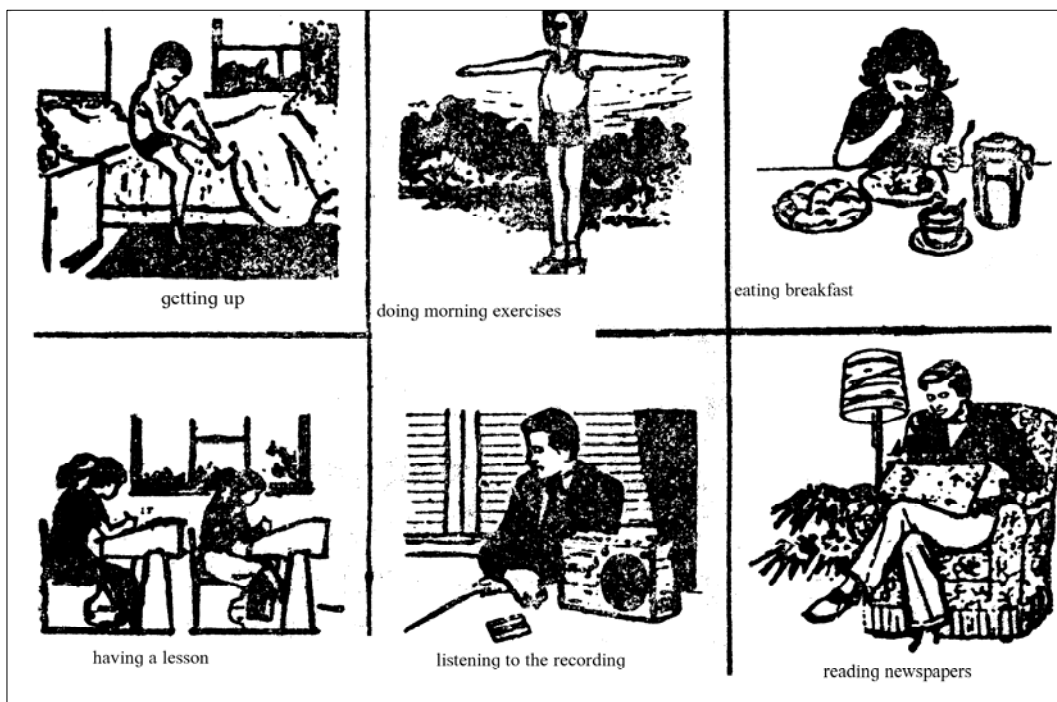
A. 你是第一次到西藏旅游吗？

B. 是的，我是第一次到这儿。

A. 你觉得拉萨怎么样？

B. 哦，非常喜欢。这是一个相当美丽的城市，而且这里的人们非常友好。

## Drills



(A)

- What time is it?  
 —It's six o'clock.  
 —What's Tom doing?  
 —He's getting up.



- a) 6:20, Joe, do morning exercises  
 b) 7:10, Mary, have breakfast  
 c) 8:30, the students, have a lesson  
 d) 10:45 David, listen to the recording

(B)

- Is Tom getting up?  
 —Yes, he is.  
 —Is Joe getting up?  
 —No, he isn't. He's doing morning exercises.

- a) Joe, do morning exercises, Mary, have breakfast  
 b) Mary, have breakfast, these students, have a lesson  
 c) the students, have a lesson, David, listen to the recording  
 d) David, listen to the recording, Peter, read newspaper

## Exercises

1. Learn the new words.
2. Read the text several times.



3. Answer these questions:

- 1) What time of the day is it? It's three o'clock in the afternoon.
- 2) Where are the students? \_\_\_\_\_
- 3) What are some of them doing? \_\_\_\_\_
- 4) Are some of them doing exercises? \_\_\_\_\_
- 5) What are the other students doing? \_\_\_\_\_
- 6) Are they talking in English or in Tibetan? \_\_\_\_\_
- 7) Is there a teacher in the classroom? \_\_\_\_\_
- 8) What is she doing? \_\_\_\_\_
- 9) Is she helping the students? \_\_\_\_\_
- 10) How is she helping them? \_\_\_\_\_
- 11) Is she talking to a boy student or a girl student? \_\_\_\_\_
- 12) Is she talking in Tibetan or in English? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.



5. Talk about the pictures:

- 1) How many people do you see in the first picture? I see two boys in the first picture.
- 2) What are they doing? \_\_\_\_\_
- 3) Who are in the second picture? \_\_\_\_\_
- 4) What are they doing? \_\_\_\_\_
- 5) Is there a girl in the third picture? \_\_\_\_\_

- 6) What's she doing? \_\_\_\_\_
- 7) Is there a girl in the fourth picture? \_\_\_\_\_
- 8) Is she singing a song? \_\_\_\_\_
- 9) What are the people in the fifth picture doing? \_\_\_\_\_
- 10) What are the people in the sixth picture doing? \_\_\_\_\_
- 11) Is there a boy or a girl in the seventh picture? \_\_\_\_\_
- 12) Is she working? \_\_\_\_\_
- 13) Who do you see in the eighth picture? \_\_\_\_\_
- 14) Are they reading? \_\_\_\_\_

6. Turn these into interrogative and negative sentences. གཤམ་གྱི་ཚིག་གྲུབ་འདི་དག་ནི་ཚིག་དང་དགག་ཚིག་ཏུ་སྒྱུར་ཅིག

把下列句子转换成疑问句和否定句。

- 1) There are some pictures on the wall. Are there any pictures on the wall? There aren't any pictures on the wall.
- 2) There are some colleges in the city. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 3) There is some tea in the cup. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 4) There is something on the desk. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 5) I have some questions. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 6) Mary has some song books. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 7) I see some words on the blackboard. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 8) I see someone in the room. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

7. Read this text.

It's evening. Mother and the girls are in. Mary is reviewing her lessons. Jane is listening to the radio and mother is doing some mending. Father is out. He's seeing a friend in town. Peter is with his teacher. She's talking to him about his studies. She's helping him.

8. What are they doing this weekend? Look at the table. Write sentences. For example: *Mary is going to the park on Saturday at ten o'clock.*

Saturday May 15					Sunday May 16			
Mary	Peter	Joe	Sarah	Activity	Mary	Peter	Joe	Sarah
10:00		11:00		go to the park				
	9 a.m.		9 a.m.	play basketball	2 p.m.	5 p.m.	5 p.m.	
				visit friends				10 a.m.
12:00				have a picnic				
				hike		10:00	10:00	
		3 p.m.		paint a picture				2 p.m.
				listen to music	7 p.m.			
7 p.m.		7 p.m.	2 p.m.	go to a movie				
	8 p.m.			have dinner			7 p.m.	7 p.m.

- 1) \_\_\_\_\_
- 2) \_\_\_\_\_
- 3) \_\_\_\_\_
- 4) \_\_\_\_\_
- 5) \_\_\_\_\_
- 6) \_\_\_\_\_
- 7) \_\_\_\_\_
- 8) \_\_\_\_\_
- 9) \_\_\_\_\_
- 10) \_\_\_\_\_

9. Make a general question and a negative sentence for each sentence given below. དཔེར་བཞིན་ལྟར་

གཤམ་གྱི་ཚིག་རྣམས་ལ་དྲི་བ་དང་དགག་ཚིག་གི་རྣམ་པ་རེ་བྲིས། 给下列每个句子写出一个一般疑问句和一个否定句。

- 1) There are some pictures on the wall. Are there any pictures on the wall?  
There aren't any pictures on the wall.
- 2) There are some colleges in the city. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 3) There is some tea in the cup. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 4) There is something on the desk. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 5) I have some questions. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 6) Mary has some song books. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

- 7) I see some words on the blackboard \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 8) I see someone in the room. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 9) Mother is mending some shirts. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 10) Father would like some milk. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

10. Write questions that these sentences answer. The first one has been done for you.

a. It's three o'clock in the afternoon.

- 1) What time is it?      2) It's three o'clock in the afternoon, isn't it?

b. The students are now in the classroom.

- 1) \_\_\_\_\_ ?  
2) \_\_\_\_\_ ?

c. Some are listening to the recording.

- 1) \_\_\_\_\_ ?  
2) \_\_\_\_\_ ?

d. Some are doing exercises.

- 1) \_\_\_\_\_ ?  
2) \_\_\_\_\_ ?

e. Others are talking with each other in English.

- 1) \_\_\_\_\_ ?  
2) \_\_\_\_\_ ?

f. The teacher is walking around.

- 1) \_\_\_\_\_ ?  
2) \_\_\_\_\_ ?

g. She is helping the students.

- 1) \_\_\_\_\_ ?  
2) \_\_\_\_\_ ?

h. Now she is explaining something to a girl student.

- 1) \_\_\_\_\_ ?  
2) \_\_\_\_\_ ?

# Lesson Thirteen

## སློབ་ཚན་བཅུ་གསུམ་པ། 第十三课

### New Words



summer /'sʌmə/ n. དབྱར་ཁ། 夏

天

palace /'pæləs/ n. རྩ་བླ་པ། 宫殿

park /pɑ:k/ n. སྒྲིང་ག། སྒྲིང་པ། 公园

tree /tri:/ n. རྩེང་བོ། 树

hill /hɪl/ n. རི་རྩུང་། རི་ལྗང་། 小山, 小丘,

山岗



lake /leɪk/ n. མཚེལ། 湖

boat /bəʊt/ v. གྲུ་གཏོང་བ། 乘(划) 小船

游玩

Tuesday /'tju:zdeɪ; -di/ n. གཟའ་མིག་དམར།

星期二

Wednesday /'wenzdeɪ; -di/ n. གཟའ་ལྷག་པ།

星期三

Friday /'fraɪdeɪ; -di/ n. གཟའ་པ་སངས། 星期

五

Saturday /'sætədeɪ; -di/ n. གཟའ་སྤེན་པ། 星

期六

Monday /'mʌndeɪ; -di/ n. གཟའ་ལྷོ་པ། 星

期一



flower /'flaʊə/ n. མེ་ཏོག། 花

Thursday /'θɜ:zdeɪ; -di/ n. གཟའ་ལུང་པ། 星

期四

table /'teɪbl/ n. མདུན་ཚོག་ ཚོག་ཚོ། 桌子

Sunday /'sʌndeɪ; -di/ n. གཟའ་ཉི་མ། 星期

天

big /bɪg/ ཆེ། ཆེན་པོ། 大的

window /'wɪndəʊ/ n. སྒེལ་ཁུང་། ཏྲ་མ། 窗户



bookcase /'bʊkkeɪs/ n. དཔེ་སྒྲིམ། དཔེ་སྒྲེགས།

书架, 书柜

political /pə'litɪkl/ adj. ཆབ་སྲིད་ཀྱི། 政治上

的, 政治有关的, 政权的

good time དུས་ཚོད་བཟང་བོ། 愉快

dress (get dressed) /dres/ v. ལྷ་བ། ལྷ་བ་བྱེད་པ།

(ལྷ་བ་བྱེད་འདུག་པ།) 穿衣服

cafeteria /,kæfə'tɪəriə/ n. རྩ་ཁང་། 自助餐

厅(食堂)

office /'ɒfɪs/ n. གཞུང་ལས་ཁང་། 办公室

restaurant /'restrɒnt/ n. རྩ་ཁང་། 餐厅, 饭

馆

housework /'haʊswɜ:k/ n. ཁྱིམ་ལས། 家务

wash (wash the clothes) /wɒʃ/ v. & n

ལུང་པ། (ལྷ་བ་ལུང་བ།) 洗(衣服)

away (put the clothes away) /ə'wei/ adj.

གནས་གཞན་ལ། (ལྷ་བ་དེ་ཚོ་ཕར་ཞོག) 离开,  
向(在)另一方

supper /'sʌpə/ n. དགོང་ཟས། 晚餐, 晚饭



TV set (television)

བརྟན་འཕྲིན། 电视

### Text

#### The Summer Palace



This is the Summer Palace. It is a park in Beijing. It is a beautiful park.

There are trees and flowers in it. There are many fine buildings in it, too. There is a hill and there is a lake.

There are a lot of people in the park now. Some are walking around. Some are boating on the lake. They are having a good time there.

### Conversation

A. Do you have English classes every day?

B. No, not every day. We have English classes on Tuesday, Wednesday, Friday and Saturday.

A. What classes do you have on Monday and Thursday?

B. We have Tibetan on Monday and history on Thursday.

A. ཁྱོད་ཚོར་ཉིན་རེར་དབྱིན་ཡིག་གི་སློབ་བྱིད་ཡོད་དམ།

B. ཉི་མ་རེ་རེར་མེད། ང་ཚོར་གནའ་མིག་དམར་དང་། ལྷག་པ། བ་སངས། གནའ་སླེན་པའི་ཉིན་བཅས་ལ་དབྱིན་ཡིག་གི་སློབ་བྱིད་ཡོད།

A. གནའ་སློབ་བྱིད་ལུང་ལ་སློབ་བྱིད་ཅི་ཡོད།

B. གནའ་སློབ་བྱིད་ལ་བོད་ཡིག་དང་། གནའ་ལུང་ལ་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་སློབ་བྱིད་ཡོད།

A. 你们每天都有英语课吗?

B. 不, 不是每天都有。我们星期二、星期三、星期五和星期六有英语课。

A. 星期一和星期四你们有什么课?

B. 我们星期一有藏文课, 星期四有历史课。

## Drills

### (A)

- Are there any maps on the wall?  
—Yes, there are.  
—How many maps are there on the wall?  
—There are two.

- a) chairs, in the room, five
- b) parks, in the city, three
- c) flowers, in the picture, twelve
- d) boats, on the lake, eleven

### (B)

- Is there a table in the room?  
—Yes, there is.  
—Is there a desk in the room?  
—No, there isn't.

- a) radio, on the table, TV-set
- b) car, in the picture, bus
- c) lake, in the city, palace
- d) school, here, universit

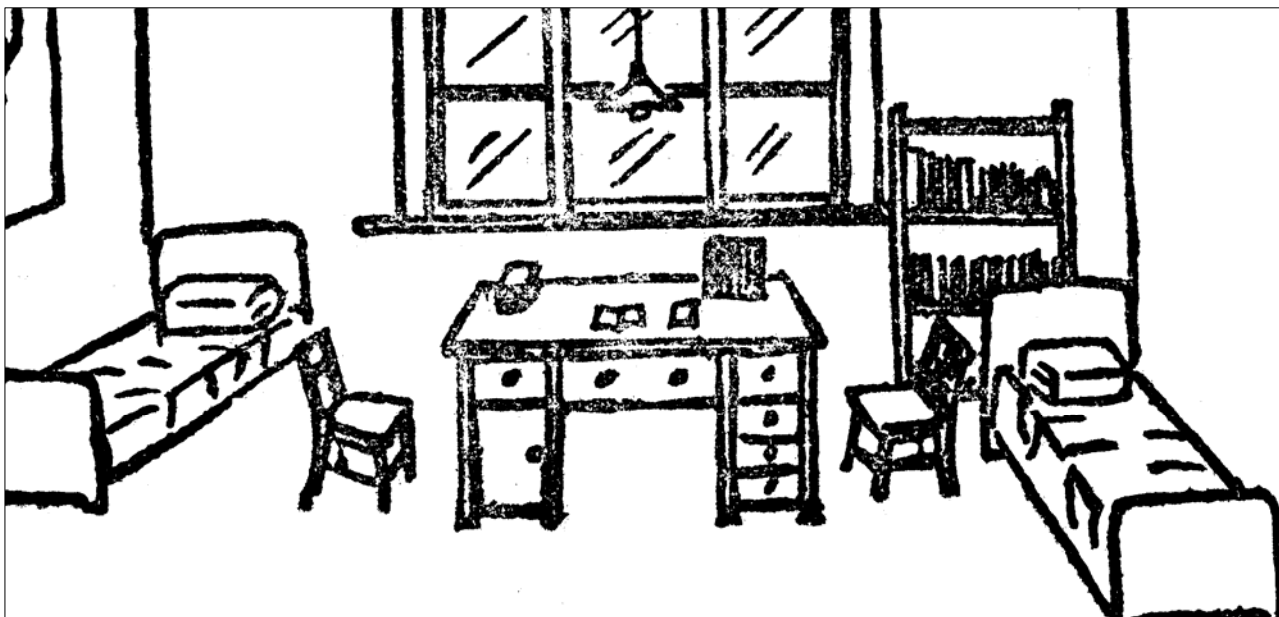
## Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

- 1) This is a picture of a park, isn't it? \_\_\_\_\_.
- 2) Which park is it? \_\_\_\_\_.
- 3) Where is it? \_\_\_\_\_.
- 4) Is it very beautiful? \_\_\_\_\_.
- 5) Are there many trees and flowers in it? \_\_\_\_\_.
- 6) Are there many fine buildings in it? \_\_\_\_\_.
- 7) There is a hill in the park, isn't there? \_\_\_\_\_.
- 8) There is a lake in the park, isn't there? \_\_\_\_\_.
- 9) What's its name? \_\_\_\_\_.
- 10) Are there many boats on the lake? \_\_\_\_\_.
- 11) What are others doing? \_\_\_\_\_.
- 12) Do you often go to the parks?4. Do the drills. \_\_\_\_\_.



5. Talk about the picture:

- 1) Is this a classroom or a bedroom? \_\_\_\_\_.
- 2) Is the room big? \_\_\_\_\_.
- 3) How many windows does the room have? \_\_\_\_\_.
- 4) Is there a desk in the room? \_\_\_\_\_.
- 5) What's there on the desk? \_\_\_\_\_.
- 6) Are there any chairs in the room? \_\_\_\_\_.
- 7) How many beds are there in the bedroom? \_\_\_\_\_.
- 8) Is there a bookcase in the room? \_\_\_\_\_.
- 9) Are there many books in the bookcase? \_\_\_\_\_.
- 10) The room is clean and tidy, isn't it? \_\_\_\_\_.

6. Talk about the timetable:

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		English			
	English				
Chinese			History	English	
Chinese			History		English
Lunch time					
PT ཅུ་སྒྱུང་སྒྱུང་བྱུང།		Political Study		PT	League Meeting གཞིན་ཆོག་གི་ཆོག་པ་ལྟེ
		Political Study			




- 1) Do you have any classes on Monday? Yes, I have three classes on Monday.
- 2) How many classes do you have on Monday? \_\_\_\_\_
- 3) What classes do you have on Thursday? \_\_\_\_\_
- 4) How many English classes do you have every week? \_\_\_\_\_
- 5) On what days do you have English classes? \_\_\_\_\_
- 6) Do you have all your classes in the morning? \_\_\_\_\_
- 7) What classes do you have on Wednesday afternoon? \_\_\_\_\_
- 8) What do you do on Saturday afternoon? \_\_\_\_\_
- 9) Do you have any classes in the evening? \_\_\_\_\_
- 10) What do you do on Sundays? \_\_\_\_\_

7. Learn these phonetic symbols:

/ɑ:/	car	park	father			
/ɔ:/	wall	small	daughter			
/ɜ:/	first	nurse	girl	third	worker	Thursday
/u:/	who	two	do	room	school	afternoon

8. Reading a schedule

Time	Lhatso	Zhoma	Tom
6:00	get up		
6:30	get dressed	get up	
7:00	 say prayers	get dressed	get up, get dressed
7:30	eat breakfast at the cafeteria	eat breakfast, listen to the radio	eat breakfast, read the newspaper
9:00	go to school, study	go to the office, work	go to school, teach
12:00	eat lunch at the cafeteria	go to a restaurant	
12:30			eat lunch
4:00			play basketball
5:00	cook supper		
6:00		play with children	
7:00	do homework	eat supper	go to a restaurant
10:00	go to bed	watch TV	
11:00			go to bed

What time do they do this everyday?

Lhatso: get up, go to school, eat lunch

- 1) Lhatso \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_.
- 2) She \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_.
- 3) Lhatso \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_.

Zhoma: get dressed, play with her children, eat supper

- 4) Zhoma \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_.
- 5) She \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_.
- 6) Zhoma \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_.

Tom: get up, go to school, go to bed

- 7) Tom \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_.
- 8) He \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_.
- 9) He \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_.

Lhatso, Zhoma and Tom: eat breakfast

- 10) They (eat breakfast) \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_.

9. Read the passage and answer the questions.

Yongkyi has a big family. She has four brothers and two sisters. On Saturday she helps her mother with the housework. She helps wash the clothes. She also helps her mother put the clothes away. She makes the rooms tidy and clean. Sometimes Yongkyi doesn't know whose clothes she is washing.

- 1) Who has a big family? \_\_\_\_\_
- 2) Whose family is big? \_\_\_\_\_
- 3) How many brothers does Yongkyi have? \_\_\_\_\_
- 4) How many sisters does Yongkyi have? \_\_\_\_\_
- 5) How many children does Yongkyi's mother have? \_\_\_\_\_
- 6) What does Yongkyi do on Saturday? \_\_\_\_\_
- 7) What does Yongkyi help wash? \_\_\_\_\_
- 8) What does Yongkyi make neat and tidy? \_\_\_\_\_
- 9) What does Yongkyi sometimes not know? \_\_\_\_\_
- 10) What housework does Yongkyi do? \_\_\_\_\_
- 11) Do you like to do housework? Why or why not? \_\_\_\_\_

10. Numbers one to ten are answers. Write questions for these answers. The first one has been done for you. ཡང་གི་གཞིག་ནས་བརྩེ་བར་ནི་དྲིས་ལན་ཡིན་པ་དང་། དྲིས་ལན་དེ་དག་ལ་འདྲི་ཚིག་བྲིས། དང་པོ་དེ་ནི་དཔེར་བརྗོད་ཡིན།  
一到十是答案。仿照例句给下面每个答案写出两个疑问句。

1) This is the Summer Palace.

a. What is this?

b. Is this the Summer Palace?

2) It is a park in Beijing.

a \_\_\_\_\_?

b \_\_\_\_\_?

3) It is a beautiful park.

a \_\_\_\_\_?

b \_\_\_\_\_?

4) There are trees and flowers in it.

a \_\_\_\_\_?

b \_\_\_\_\_?

5) There are many fine buildings in it, too.

a \_\_\_\_\_

b \_\_\_\_\_?

6) There is a hill and there is a lake.

a \_\_\_\_\_?

b \_\_\_\_\_?

7) There are a lot of people in the park now.

a \_\_\_\_\_?

b \_\_\_\_\_?

8) Some are walking around.

a \_\_\_\_\_?

b \_\_\_\_\_?

9) Some are boating on the lake.

a \_\_\_\_\_?

b \_\_\_\_\_?

10) They are having a good time there.

a \_\_\_\_\_?

b \_\_\_\_\_?

11. Write answers to these questions. The first one has been done for you.

Do you have English classes every day?

Yes, I have.

What classes do you have on Monday and Thursday?

I have English class on Monday and I have Tibetan class on Thursday.

1) Do you have any classes on Monday?

\_\_\_\_\_

2) How many classes do you have on Monday?

\_\_\_\_\_

3) What classes do you have on Thursday?

\_\_\_\_\_

4) How many English classes do you have every week?

\_\_\_\_\_

5) On what days do you have English classes?

\_\_\_\_\_

6) Do you have all your classes in the morning?

\_\_\_\_\_

7) What classes do you have on Wednesday afternoon?

\_\_\_\_\_

8) What do you do on Saturday afternoon?

\_\_\_\_\_

9) Do you have any classes in the evening?

\_\_\_\_\_

10) What do you do on Sundays?

\_\_\_\_\_

# Lesson Fourteen

## སློབ་ཚན་བཅུ་བཞི་པ། 第十四课

### New Words

season /'si:zn/ n. རྩ་ཚེགས། 季节

month /mʌnθ/ n. (ལོ་ཟླ་འི་)ཟླ་བ། 月



spring /sprɪŋ/ n. རྩྱིད་ཀ། 春天

summer /'sʌmə/ n. རྩུང་ཁ། 夏天



autumn /'ɔ:təm/ n. ལྷོན་ཁ། 秋天



winter /'wɪntə/ n. & a. རྩུན་ཁ། 冬天

January /'dʒænjʊəri/ n. ཟླ་བ་དང་པོ། 一月

February /'februəri/ n. ཟླ་བ་གཉིས་པ། 二月

March /mɑ:tʃ/ n. ཟླ་བ་གསུམ་པ། 三月

April /'eɪprəl/ n. ཟླ་བ་བཞི་པ། 四月

May /meɪ/ n. ཟླ་བ་ལྔ་པ། 五月

June /dʒu:n/ n. ཟླ་བ་དྲུག་པ། 六月

July /dʒu'laɪ/ a. ཟླ་བ་བདུན་པ། 七月

August /'ɔ:gəst/ n. ཟླ་བ་བརྒྱད་པ། 八月

September /sep'tembə/ n. ཟླ་བ་དགུ་པ། 九月

October /ɒk'təʊbə/ n. ཟླ་བ་བཅུ་པ། 十月

November /nəʊ'vembə/ n. ཟླ་བ་བཅུ་གཅིག་པ། 十一月

December /dɪ'sembə/ n. ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས་པ། 十二月

week /wi:k/ n. གཟའ་ལའོར། 星期, 周

usually /'ju:ʒuəli; -ʒəli/ ad. རྩ་རྒྱུན་དུ། 通常 平常

leap year ཚེས་ལྷག་ཡོད་པའི་ལོ། 闰年

campus /'kæmpəs/ n. སློབ་ར། 校园

closet /'kloʊzɪt/ noun. གོས་སྒྲིམ། 壁橱

anywhere /'eniweə/ ad. གནས་གང་རུང་ཞིག། 不论何处, 任何地方

term (semester) /tɜ:m/ n. སློབ་སྐབས། 学期

### Text

#### Seasons and Months

There are four seasons in the year. They are spring, summer, autumn and winter.

There are twelve months in a year. They are January, February, March, April, May, June, July, August, September, October, November, and December.

How many weeks are there in a year? There are fifty-two weeks. How many days are there in a year? There are usually three hundred and sixty-five days. In a leap year there are three hundred and sixty-six days.

## Conversation

- A. What day is today?  
B. It's Sunday.  
A. Where are the students?  
B. Some of them are in town. They're doing some shopping. The others are in the Summer Palace. They are boating on Kunming Lake.

A. དེ་རིང་ག་ཟུང་ལ་ཁོར་དུ་རེད།

B. ག་ཟུང་ཉི་མ་རེད།

A. སློབ་པ་རྣམས་གང་དུ་ཡོད།

B. ལ་ལ་གྲོང་ཁྱེར་ནང་དུ་ཡོད་ལ་ཁོ་ཚོས་དངོས་པོ་ཉ་བཞིན་ཡོད། ག་ཞན་པ་རྣམས་ནི་ཡུས་ཉ་སྒྱེད་ཆའ་དུ་ཡོད། ཁོ་ཚོས་ཁོན་མོ་མཆོད་ཡི་ནང་ན་གྲུ་གཏོང་བཞིན་ཡོད།

A. 今天是星期几?

B. 今天是星期天。

A. 学生们都在哪儿?

B. 一部分在城里，他们买东西去了。其他的在颐和园里的昆明湖上划船。

## Drills

### (A)

—Where is Mary?

—She's in town.

—What's she doing there?

—She's seeing a film.

- a) John, classroom, do his homework
- b) the children, bedroom, watch TV
- c) the Smiths, town, visit some friends
- d) Nancy, the park, take some pictures

### (B)

—Where are you going?

—I'm going to town.

—What are you going to do there?

—I'm going to do some shopping.

- a) Building No. 3, see an English film
- b) town, get some books
- c) the bedroom, get my recorder
- d) the hospital, see the doctor

## Exercises

1. Learn the new words.
2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

- 1) How many seasons are there in a year? There are four seasons in a year.
- 2) What are they? \_\_\_\_\_
- 3) Which are the spring months? \_\_\_\_\_
- 4) Is spring a lovely season? \_\_\_\_\_
- 5) Which are the summer months? \_\_\_\_\_
- 6) Do you like summer? Why? \_\_\_\_\_
- 7) What months are in autumn? \_\_\_\_\_
- 8) Autumn is a lovely season, too, isn't it? \_\_\_\_\_
- 9) Which are the winter months? \_\_\_\_\_
- 10) How many months are there in a year? \_\_\_\_\_
- 11) How many days are there in a month? \_\_\_\_\_
- 12) How many days are there in February? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Answer the question with the given words. གཤམ་གྱི་ཚིག་དག་བཀོལ་ནས་འདྲི་ཚིག་ལ་ལན་ཐོབ་ས། 用给出日期回答问题。

What's the date (today)? (It's \_\_\_\_\_.)

- |                    |                   |                   |
|--------------------|-------------------|-------------------|
| 1) May 1st         | 2) July 2nd       | 3) April 4th      |
| 4) January 12th    | 5) March 8th      | 6) August 3rd     |
| 7) November 21st   | 8) June 22nd      | 9) February 23rd  |
| 10) September 20th | 11) December 31st | 12) November 30th |

6. Talk about the picture:



- 1) How many people do you see in the picture? \_\_\_\_\_
- 2) Are they a family? \_\_\_\_\_
- 3) This man is the father, isn't he? \_\_\_\_\_
- 4) What is he doing? \_\_\_\_\_
- 5) Who's the woman? \_\_\_\_\_
- 6) What's she doing? \_\_\_\_\_
- 7) What's the girl doing? \_\_\_\_\_
- 8) What about the boy? \_\_\_\_\_
- 9) Is there a clock in the room? \_\_\_\_\_
- 10) There is a radio in the room, too, isn't there? \_\_\_\_\_
- 11) Is there a desk in the room? \_\_\_\_\_

7. What's the date

**April**

**2005**

<i>Sun</i>	<i>Mon</i>	<i>Tue</i>	<i>Wed</i>	<i>Thu</i>	<i>Fri</i>	<i>Sat</i>
					<b>1</b>	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	<b>13</b>	<b>14</b>	<b>15</b>	<b>16</b>
<b>17</b>	<b>18</b>	<b>19</b>	<b>20</b>	<b>21</b>	<b>22</b>	<b>23</b>
<b>24</b>	<b>25</b>	<b>26</b>	<b>27</b>	<b>28</b>	<b>29</b>	<b>30</b>

- 1) ...on the first Saturday in April? (It's April second.)
- 2) ...on the fifth Friday in April? \_\_\_\_\_.
- 3) ...on the second Monday in April? \_\_\_\_\_.
- 4) ...on the third Tuesday in April? \_\_\_\_\_.
- 5) ...on last Saturday in April? \_\_\_\_\_.
- 6) ...on the fourth Wednesday in April? \_\_\_\_\_.
- 7) ...on the third Friday in April? \_\_\_\_\_.
- 8) ...on the third Thursday in April? \_\_\_\_\_.

8. Put the verbs in the right form.

- 1) John \_\_\_\_\_ (take) a picture of us.
- 2) John often \_\_\_\_\_ (take) pictures.
- 3) Usually the girl \_\_\_\_\_ (not study) at a girl's school.
- 4) Helen \_\_\_\_\_ (study) at a girls' school now.



- 5) The Thomsons usually \_\_\_\_\_ (have) lunch at twelve.
- 6) The Thomsons \_\_\_\_\_ (have) lunch now.
- 7) The teacher \_\_\_\_\_ (take) a walk in the park now.
- 8) He often \_\_\_\_\_ (take) a walk after supper. (ཐུབ་ན། དགོང་ཟས། 晚饭)
- 9) The boy \_\_\_\_\_ (get) up now.
- 10) He \_\_\_\_\_ (get) up at 5:30 every day.

9. Can you spell the month? ཟླ་ཀྱིས་འདི་དག་འབྲི་སྒྲིག་བྱེད་ཐུབ་པས། 你能拼出这些月份吗？

- |                  |                  |
|------------------|------------------|
| 1) uugstA_____   | 7) nrauJya_____  |
| 2) uaebyrrF_____ | 8) perbtmeS_____ |
| 3) arMch_____    | 9) bNoeevmr_____ |
| 4) rbOtceo_____  | 10) irApl_____   |
| 5) erceDbme_____ | 11) enJu_____    |
| 6) yJlu_____     | 12) yMa_____     |

10. Put the verbs in the right form.

Sangizhoma is a student at Kangding Teacher's College. She lives on campus and \_\_\_\_\_ (study) Tibetan, Chinese and English. This term, she \_\_\_\_\_ (not study) computers. She \_\_\_\_\_ (come from) Aba. Sangizhoma \_\_\_\_\_ (get up) every day at 6:30. Now it is 7:00, and she \_\_\_\_\_ (have) breakfast. She \_\_\_\_\_ (have) four classes in the morning. She \_\_\_\_\_ (not have) classes in the afternoon. This afternoon she \_\_\_\_\_ (go) to Guza with her friends. Usually she \_\_\_\_\_ (speak) English with the teacher in the classroom, but this morning she \_\_\_\_\_ (listen) to the recording, because her teacher is sick.

11. Write questions that these sentences answer. The first one has been done for you. དཔེར་བཞིན་ལྟར་

གཤམ་གྱི་ཚིག་རྣམས་ལ་དྲི་བ་བྲིས། 仿照例句给下列答案写出疑问句。

- 1) There are four seasons in a year.  
How many seasons are there in a year?  
What are they?
- 2) There are twelve months in a year.  
 \_\_\_\_\_?  
 \_\_\_\_\_?

- 3) There are fifty-two weeks in a year. \_\_\_\_\_?
- 4) There are usually three hundred and sixty-five days in a year. \_\_\_\_\_?
- 5) In a leap year there are three hundred and sixty-six days \_\_\_\_\_?

12. Read the passage and answer the questions. གཤམ་གྱི་དུམ་མཚམས་དེ་བཟླགས་ནས་བློ་བཞུགས་ལ་ལན་ཐོབ་ས། 阅  
读短文回答问题。

One day Yontan can't find his book. He looks in his bedroom. He looks under the chair. He looks in his closet. He can't find his book anywhere. He asks his brother, "Did you see my book?" His brother says, "No, I didn't see your book. Maybe you can ask Yongkyi." Yontan asks his sister, "Did you see my book?" Yongkyi says, "No, I didn't see your book. Did you look in the kitchen?" Yontan looks in the kitchen. His book is on the kitchen table. Yontan thinks, "Who put my book on the table?"

- 1) Who can't find his book? \_\_\_\_\_
- 2) What can Yontan not find? \_\_\_\_\_
- 3) Where does he look for his book? \_\_\_\_\_
- 4) Who does Yontan ask about his book? \_\_\_\_\_
- 5) Does Yontan find his book? \_\_\_\_\_
- 6) Where is Yontan's book? \_\_\_\_\_
- 7) What does Yontan think? \_\_\_\_\_
- 8) Who is Yongkyi? \_\_\_\_\_
- 9) What does Yontan's brother tell Yontan? \_\_\_\_\_
- 10) What does Yongkyi tell Yontan? \_\_\_\_\_
- 11) What is Yontan's sister's name? \_\_\_\_\_

# Lesson Fifteen (A)

## སློབ་ཚན་བཙུག་པ་ 第十五课

### New Words



Canada /'kænədə/ n. ཁ་ན་ཏ། 加

拿大



think /θɪŋk/ v. སེམས་པ། བསམ་སློག་ཏོང་།

想, 思考, 认为

want /wɒnt/ vt. འདོད་པ། རེ་བ་བྱེད་པ། 想要, 要, 希

望

interesting /'ɪntrəstɪŋ; -trest-/ adj. སློབ་ཕྲིད་པ།

有趣的

place /pleɪs/ n. ས་ཁ། 地方, 地点

plan /pla:n/ n. འཆར་གཞི། 计划, 打算

south /saʊθ/ ལྷོ་ཕྱོགས། 南方

fly /flaɪ/ v. འཕུར་བ། གནམ་གྲུར་བསྐྱད་པ། 乘飞机

next /nekst/ adj. (གཟུང་)རྗེས་མ། 其次的, 紧接着

的, 下一个的

several /'sevrəl/ a. & n. འགའ་ རུམ། 几次(个)

mine /maɪn/ pron. ང་ཡི། ངའི་ཡིན། 我的

give /gɪv/ v. བྱིན་པ། སྤྲོད་པ། 给, 送给

talk /tɔ:k/ n. བཤད་པ། ཁ་བཤ། 演说, 讲话

would like འཐད་པ་བྱུང་བ། 要, 肯

hear /hɪə/ vt. ཉན་པ། ཐོས་པ། 听到, 听见

when /wen/ conj. དུས་ནམ་ཞིག་ལ། ...的时候,

start /stɑ:t/ vt. & vi. འགོ་རྩོམ་པ། 开始

tonight /tə'naɪt/ n. དེད་གོང་། 今晚

train /treɪn/ n. མེ་འཁོར་། 火车

end /end/ n. མཐའ། མཐུག་ 尽头, 终点, 最后, 最终

else /els/ adj. གཞན། 其他

### Text

#### Mr. Patterson

Mr. Patterson is from Canada. He is now visiting China. He is staying at the Tibetan Hotel. He likes Lhasa. He thinks it is a beautiful city and the people are friendly. He wants to visit all the interesting places in Lhasa.

He plans to go to the south, too. He's flying to Shanghai next week. He is going to visit several big cities in the south and then take a train to Hong Kong.

### Conversation

A. A friend of mine is going to give a talk tomorrow. Would you like to come and hear it?

B. Yes, I'd love to. What's your friend going to talk about?

A. The history of the United States.

B. That's interesting. When is it going to start?

A. At two-thirty in the afternoon.

## Drills

### (A)

—Are you going to watch TV tonight?

—Yes, I am.

—What about Peter? Is he going to watch TV, too?

—No, he isn't. He's going to see a film.

- a) do some shopping tomorrow, Nancy, do some reading
- b) listen to the recording this afternoon, Tom, write a letter
- c) hear the English talk, Jane, draw some pictures
- d) go there by bus, the children, go by train

### (B)

—Where are they going?

—They're going to town.

—What are they going to do there?

—They're going to see a friend of theirs.

- a) Betty, the park, take a walk
- b) Joe, the classroom, help his students
- c) Sarah, the bedroom, do some reading
- d) Mr. Brown, Beijing University, give a talk

## Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

1) What's the text about? It's about Mr. Patterson.

2) Where is he from? \_\_\_\_\_

3) Where is he now? \_\_\_\_\_

4) Where is he staying? \_\_\_\_\_

5) Does he like Lhasa? \_\_\_\_\_

6) What does he think of the city? \_\_\_\_\_

7) What does he want to do? \_\_\_\_\_

8) Where else does he plan to go? \_\_\_\_\_

9) What's he going to do next week? \_\_\_\_\_

10) Which places is he going to visit? \_\_\_\_\_

11) What's he going to do after that?

4. Turn these sentences into questions. The first one has been done for you.

1) We are going to see them on Saturday. What are we going to do on Saturday?

- 2) They're going to take him to the hospital. \_\_\_\_\_?
- 3) Mary is going to come by train. \_\_\_\_\_?
- 4) My sister is going to do it for me. \_\_\_\_\_?
- 5) They're going to take Room 305. \_\_\_\_\_?
- 6) They're going to build twenty houses here. \_\_\_\_\_?
- 7) We're going to visit London next year. \_\_\_\_\_?

5. Study the groups of sentences. གཤམ་གྱི་ཚིག་ཚོགས་དག་ཞིབ་དུ་སློབ་གསུམ། 阅读下列句子。

- a) Tom watches TV every evening.
  - b) Tom is watching TV now.
  - c) Tom is going to watch TV tonight.
- 
- a) I read the newspapers every day.
  - b) I'm reading newspapers now.
  - c) I'm going to read the newspapers this afternoon.

- a) She usually gets up at five.
- b) She is getting up now.
- c) She's going to get up at five tomorrow.

- a) He has lunch at home.
- b) He's having lunch now.
- c) He's going to have lunch at school on Thursday.

6. Write questions that these sentences answer. The first one has been done for you. དཔེར་བཞིན་ལྟར་

གཤམ་གྱི་ཚིག་རྣམས་ལ་དྲི་བ་བྲིས། 仿照例子给下列句子写问题。

Mr. Patterson is from Canada. Where is Mr. Patterson from? Is Mr. Patterson from Canada?

- 1) He is now visiting China. \_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_?
- 2) He is staying at the Tibetan Hotel \_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_?
- 3) He likes Lhasa. \_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_?
- 4) He thinks it is a beautiful city and the people are friendly. \_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_?
- 5) He wants to visit all the interesting places in Lhasa. \_\_\_\_\_?  
\_\_\_\_\_?

6) He plans to go to the south, too. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_?

7) He's flying to Shanghai next week. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_?

8) He is going to visit several big cities in the south and then take a train to Hong kong.  
\_\_\_\_\_?

7. Fill in the blanks with the correct verb.

1) Tom \_\_\_\_\_ (watch) TV every evening.

2) Tom is \_\_\_\_\_ (watch) TV every evening.

3) Tom did \_\_\_\_\_ (watch) TV every evening.

4) Tom will \_\_\_\_\_ (watch) TV every evening.

5) Tom is going to \_\_\_\_\_ (watch) TV every evening.

6) I \_\_\_\_\_ (read) the newspapers every day.

7) I am \_\_\_\_\_ (read) the newspapers every day.

8) I did \_\_\_\_\_ (read) the newspapers every day.

9) I am going to \_\_\_\_\_ (read) the newspapers every day.

10) She usually \_\_\_\_\_ (get) up at five.

11) She is \_\_\_\_\_ (get) up at five.

12) She is going to \_\_\_\_\_ (get) up at five.

13) She did \_\_\_\_\_ (get) up at five.

# Lesson Fifteen (B)

## སློབ་ཚན་བཅོ་ལྔ་བ། 第十五课

### Text Clever Artist

A king named Tiger Lion has a lot of money, gold, and servants. His right leg is twisted and his left eye is blind.

One morning when he is out hunting, he sees an artist painting by a river. The King sees that the picture he is painting is very nice. He asks the artist to paint a picture of him and the artist agrees.

The finished painting shows the King without a twisted leg and his left eye is not blind. The King looks at the painting, becomes very angry and kills the artist. He calls for another artist. This painter is very famous. He paints the King as he really is with a twisted leg and a blind left eye. When the King sees this painting, he again becomes angry and killed the painter.

The next day he calls for another artist named Dorji. He is not a famous painter but he is very clever. In his painting, the King is very handsome, his right leg is up on a rock bracing a gun, and his left eye is closed as though he is shooting a tiger.

The King is very pleased with this painting and gives the painter a lot of money and gold.

### Exercises

1. Answer the following questions.

a) How many artists paint the King?

---

b) Why does the King kill the first artist?

---

c) Why does the King kill the second artist?

---

d) Do you think Dorji is clever? Why?

---

e) If you are the artist, how will you paint the King? Why?

---

# Lesson Sixteen

## སྒྲིབ་ཆེན་བཅུ་དྲུག་པ། 第十六课

### New words

dear /diə/ a. & n. རྟོན་ཉེ་བ། 亲爱的

friendship /'frendʃɪp/ n. མཛེས་ བརྟེ། 友情, 友谊,  
朋友关系

sight /saɪt/ n. ལྟ་མོར་བལྟ་ས། རྩིངས་རྣམ། 情景  
景象

museum /mjuˈziəm/ n. དེོས་མང་བཤམས་རྟོན་ཁང་།  
博物馆

till /tɪl/ vt. བར་དུ། 直到, 至

end /end/ noun. མཐའ། མཐུག། 最后, 最终, 终  
点

leave (for) .... /liːv/ v. ལ་བསྐྱོད་པ། 前往到...;  
到...去

home /həʊm/ n. & ad. ཡ་ཡུལ། 家, 家乡

miss /mɪs/ vt. དྲན་པ། 怀念, 想

try /traɪ/ vt. ཚོད་ལྷ་བྱེད་པ། 试, 试图

call up ཁ་བར་རྒྱག་ཐུ། 打电话给 给...打电话



telephone /'telɪfəʊn/ n. ཁ་བར་པ། 电话

extension /ɪk'stenʃn/ n. ཁ་བར་ནང་མ། (电话)  
分机

trip /trɪp/ n. ལྷ་སྒྲོར། ས་ཆ་ཞིག་ལ་འགྲོ་བ། 旅行

long /lɒŋ/ a. ཡུན་རིང་པོ། རིང་པོ། 长期的, 长的

away /ə'weɪ/ ad. བྲལ་བ། མི་གནས་པ། 在远处, 离  
去, 到远处

northeast /'nɔːθ'iːst/ n. བྱང་ཕྱོད། 东北、

shop /ʃɒp/ n. ཚོང་ཁང། 商店



envelope /'envələʊp; 'ɒn-/

n. ཡིག་གུམ། ཡིག་སྒྲོགས། ཡིག་གུབས། 信封

sure /ʃʊː/ a. ཁོ་ཐག་ཡིན་པ། ལོས་ཡིན། 肯定,



medicine /'medsn/ n. སྨན། 药



yak /jæk/ n. གཡག། 牦牛



U.S.A. (United States of America) ཨ་མེ་

རྒྱལ། 美国

kite /kaɪt/ n. རོག་བྱ། 风筝

lift (lift a box) /lɪft/ n. འདྲེགས་པ། (སྒྲམ་རུང་  
ཞིག་ཡར་འདྲེགས་པ།) 举起, 提高

meat /mi:t/ n. ར། 肉

zip code (postal code) སྒྲགས་མིད་ཨང་གྲངས།  
邮政编码



**Text: A Letter**

May 20, 1990

Dear Sarah,

This is my third day in Lhasa. I'm staying at the Yak Hotel. My room number is 4230, in Building 4.

We're seeing the sights of Lhasa. Tomorrow we're going to visit the Potala Palace and the Norbu Park Museum. We plan to stay till the end of the month. We may leave for Xi'an on June 1st.

How are things at home? I miss you all. Try to call me next week. My telephone number is 89-0891, Extension 3577.

Love,

Peter Davis

**Conversation**

A. I'm going on a trip next week.

B. How long will you be away?

A. About a week

B. Where are you going?

A. To Lhasa.

A. གནའ་ལོང་ལྷོ་མའི་ནང་རང་ལྟ་སྒོར་དུ་འགོ་རྒྱུ་ཡིན།

B. དུས་ཡུན་ག་ཅམ་འགོར་རྒྱུ་རེད།

A. ཕལ་ཆེར་གནའ་ལོང་གཅིག་

B. གང་ལ་འགོ་རྒྱུ་ཡིན།

A. ལྷ་སར་འགོ་རྒྱུ་ཡིན།

A. 我下周要去旅行。

B. 你要去多久？

A. 大约一周。

B. 要去哪儿？

A. 去拉萨。

## Drills

### (A)

- Where are you going?  
—I'm going to the shop.  
—Will you get some envelopes for me?  
—Sure.

- a) the book store, an English-Tibetan Dictionary
- b) town, flowers
- c) the university, books
- d) the hospital, medicine

### (B)

- What are you going to do on Sunday?  
—I'm going to visit a museum.  
—Is Sally going to visit the museum, too?  
—No, she isn't. She's going to see a friend of hers.

- a) tomorrow, write some letters, do some reading
- b) tonight, see a film, watch TV
- c) tomorrow afternoon, play basketball, take her piano lesson
- d) day after tomorrow, see the doctor, see her mother

## Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1) Where is Peter Davis? (He's in Lhasa.)          | 2) Who is he writing to?           |
| 3) Where is Peter staying?                         | 4) What's his room number?         |
| 5) Which building is his room in?                  | 6) What's Peter doing in Lhasa?    |
| 7) Which places is he going to visit the next day? | 8) How long does he plan to stay?  |
| 9) When is he going to leave Lhasa?                | 10) Where is he leaving for?       |
| 11) Does Peter miss his family?                    | 12) What does he want Sarah to do? |
| 13) What's his telephone number?                   |                                    |

4. Do the drills.

5. Read these:

### (A)

Building 5    Room 3201    Page 78    Bus No. 20    Lesson 32    Hospital No. 7

### (B)

65—2203    89—0736    44—0736    28—3761    417—8255    209—3976

6. Answer these questions.

- 1) What are you doing now? I'm studying English.
- 2) Do you study English every day? \_\_\_\_\_
- 3) How long do you study every day? \_\_\_\_\_

- 4) Which lesson are you studying? \_\_\_\_\_
- 5) What's the name of the text? \_\_\_\_\_
- 6) Are there many new words in it? \_\_\_\_\_
- 7) Do you like this text? Why? \_\_\_\_\_
- 8) Are you going to do the exercises? \_\_\_\_\_
- 9) Are you going to listen to the recording? \_\_\_\_\_
- 10) When are you going to listen to it? \_\_\_\_\_
- 11) What are you going to do on Sunday? \_\_\_\_\_

7. Learn to address a letter. ཡིག་ཕུབས་འོས་སུ་སྒྲིག་ནས་འབྲི་སྒྲུང་སྒྱུར་བ། 怎样用英语写地址。

Mrs. Sarah Davis  
490 East Moltke  
Daly City, CA 94014  
U.S.A.

8. Find these words in your dictionary and write the Tibetan equivalent. ཚོག་མཛོད་ལ་བལྟས་ནས་གཤམ་གྱི་

མིང་ཚོག་རྒྱུ་བོད་ཡིག་གི་བ་སྟངས་བྲིས། 在词典里查阅下面这些词，写出它们的藏语意思。

building \_\_\_\_\_  
room \_\_\_\_\_  
number \_\_\_\_\_  
apartment \_\_\_\_\_  
street \_\_\_\_\_  
road \_\_\_\_\_  
page \_\_\_\_\_

suite \_\_\_\_\_  
company \_\_\_\_\_  
department \_\_\_\_\_  
professor \_\_\_\_\_  
mister \_\_\_\_\_  
The United Kingdom \_\_\_\_\_

9. Read the passage and answer the questions. དུམ་མཚམས་འདི་བསྐྱགས་ནས་དྲི་བ་དག་ལ་ལན་ཐོབ་ས། 阅读短文回答问题。

One day after school Yontan asks his friends to come to his house to play. Yontan and his friends like to fly kites, sing songs, and ride bicycles. Some of his friends don't have a bicycle so they listen to the radio. Others cook food. Yongkyi likes to help Yontan's sister with the housework. After they clean the house they like to sing songs together.

- 1) Who asks his friends to come to his house to play? \_\_\_\_\_
- 2) What does Yontan ask his friends? \_\_\_\_\_
- 3) What do Yontan and his friends like to do? \_\_\_\_\_
- 4) Who don't have a bicycle? \_\_\_\_\_
- 5) What does Yongkyi like to do? \_\_\_\_\_
- 6) When do they like to sing songs together? \_\_\_\_\_
- 7) Where does Yontan ask his friends to come? \_\_\_\_\_
- 8) What do Yontan and his friends like to fly? \_\_\_\_\_

9) What do Yontan and his friends like to ride? \_\_\_\_\_


10) Who listen to the radio? \_\_\_\_\_

10. Practice this conversation with your partner.


a. Can you help her lift this box?	Yes, I can help _____.
b. Can Rinchen help his sister wash the clothes?	Yes, Rinchen can help _____ sister wash the clothes.
c. Can you take this book to your father?	Yes, I can take this book to _____.
d. Can you buy your uncle some meat?	Yes, I can buy _____ some meat.
e. Can you talk to the children?	Yes, I can talk to _____.
f. Can you help me do my homework?	Yes, ____ can help _____ do _____ homework.

11. Read the following descriptions. Write an envelope for each.


A. Send a letter to the American, Peter Brown. He lives at 2309 South Main Street in Mineola, New York. His zip code is 11005

<div style="text-align: center;">┌</div>	
--	---

B. Write an envelope to Helen Green. She lives at Holly Springs Garden, Apartment B-172. She lives in Dallas, Texas, zip code 68243

<div style="text-align: center;">┌</div>	
--	---

C. Address an envelope to Bubble Springs Water Company. Their offices are in the Fountain Building, Suite 10M, Melbourne. That is in Victoria, Australia, postal code 2SN 6TB

<div style="text-align: center;">┌</div>	
--	---

# Lesson Seventeen

## སློབ་ཚན་བཅུ་བདུན་པ། 第十七课

### New Words

plan /plɑ:n/ n. འཆར་གཞི། 计划

a few འགའ་ཞིག། ཉུང་ཙམ། 少许, 少数

stop /stɒp/ vi. མཆོམས་བཞག་པ། 停止

novel /'nɒvl/ n. སྒྲུང་རིང་། 小说

a couple of ཆ་ཞིག། 一对, 一双, 几个

get back ཐྱིར་སླེབས་པ། 返回, 回来

rest /rest/ vi. & n. རལ་གསོ། 休息

around /ə'raʊnd/ prep. ལྷ་གཞུག། 左右, 大约

during /'dʒʊəriŋ/ prep. སྐབས་སུ། 在...期间

marvelous /'mɑ:vələs/ adj. ཉ་ཅང་བཟང་བ། 惊奇的, 了不起的

holiday /'hɒlədeɪ/ n. རལ་གསའི་ཉིན། རྩ་ཆེན། 假日, 假期

start

off འགོ་འགོ་བརྒྱམས་པ། 出发

probably /'prɒbəbli/ ad. ཕལ་ཆེར། ཡིན་སྲིད་པ། 或许, 大概

way /wei/ n. ལམ། 路

tomb /tu:m/ n. རྩེ་ས། བང་སོ། 坟墓



swim /swim/ v. རྩུལ། 游泳



picnic /'pɪknɪk/ n. རྩོ་གསེང་གཏོང་བ། 野餐, (去)野餐

also /'ɔ:lsəʊ/ ad. ད་རུང་། 也, 同样

review /rɪ'vju:/ vt. བསྒྱུར་སྒྲུང་། 复习

shall /ʃəl; ʃæl/ v. (བྱ)ཀྱ། 将, 应该

hope /həʊp/ n. རེ་སྟོན། རེ་བ། 希望

poem /'pəʊɪm/ n. ལྷན་ངག། 诗

### Text

#### My Plan for the Summer

This summer I'm going home. I'll take a train to Nanjing. There I will stop for a couple of days. I have many friends there, you know. Then I will go home by bus.

I will have a good rest during the holidays. I will probably go swimming every day. I will also review my lessons and do some reading. I hope to read a few novels.

I will stay at home for about a month. I will try to get back to Beijing around August 20th.

### Conversation

A. What's our plan for today?

B. We're going to visit the Great Wall.

A. That's marvelous. When shall we start off?

B. At half past eight.

A. Shall we be back for lunch?

B. No, on our way back, we'll stop at the Ming Tombs. We'll have a picnic there.

A. དེ་རིང་ང་ཚོའི་འཆར་གཞི་ཅི་ཡིན།

B. ང་ཚོ་ལྷ་གསེང་རི་རིང་བོར་བལྟ་རུ་འགོ་རྒྱུ་ཡིན།

A. དེ་ཉི་ཅང་བཟང་། ང་ཚོ་དུས་ནམ་ཞིག་ལ་འགོ་རྒྱུ་ཡིན།

B. དུས་ཚོད་བརྒྱད་དང་ཕྱེད་ཀའི་ཕྱིང་།

A. རྒྱ་ཇ་འབྲུང་བར་ཕྱིར་ཡོང་རྒྱུ་ཡིན།

B. མིན། ང་ཚོ་ཕྱིར་ཡོང་སྐབས་བང་སོ་བཅུ་གསུམ་པ་རུ་བསྐྱེད་དེ། དེ་ནས་སྤྱོད་གསེང་གཏོང་རྒྱུ་ཡིན།

A. 我们今天的计划是什么？

B. 我们要参观长城。

A. 太棒了！我们什么时候起程？

B. 八点半。

A. 那我们要回来吃午饭吗？

B. 不，回来的路上我们要到十三陵。我们将在那里野餐。

## Drills

### (A)

—Will you join us on the trip?

—Yes, I will.

—Will Jennie join us?

—No, she won't, she'll stay at home

a) be back today, Betty, be back tomorrow

b) go to the talk, Tom, go to hospital

c) go and see the film, Ruth, go swimming

d) be here tonight, Joe, go to town

### (B)

—Shall we go by train?

—Yes, we shall. We shall go by train.

—Will the girls go by train?

—No, they won't. They'll go by boat.

a) have PT classes today, the boys, on Thursday

b) walk to the park, the children, go by bus

c) have lunch at school, the teachers, have lunch at home

d) take a walk in the park, the young people, go boating on the lake

## Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

1) Are you going home this summer? Yes, I am.

- 2) How are you going home? \_\_\_\_\_
- 3) Which city are you going to first? \_\_\_\_\_
- 4) Do you plan to stop at Nanjing for some time? \_\_\_\_\_
- 5) How long do you plan to stay there? \_\_\_\_\_
- 6) Why do you want to stay there? \_\_\_\_\_
- 7) What will you do then after that? \_\_\_\_\_
- 8) Will you go home by train or by bus from Nanjing? \_\_\_\_\_
- 9) What do you plan to do at home? \_\_\_\_\_
- 10) Are you going to review your lessons during the holidays? \_\_\_\_\_
- 11) What else do you plan to do? \_\_\_\_\_
- 12) How long are you going to stay at home? \_\_\_\_\_
- 13) When will you be back from home? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Answer these questions:

- 1) What time will you get up tomorrow? I'll get up at 5:30 tomorrow.
- 2) Will you have breakfast at home? \_\_\_\_\_
- 3) What will you do after breakfast? \_\_\_\_\_
- 4) How are you going to school? \_\_\_\_\_
- 5) When will your first class start? \_\_\_\_\_
- 6) How long are you going to have classes? \_\_\_\_\_
- 7) Will you come home for lunch? \_\_\_\_\_
- 8) What time will you come home? \_\_\_\_\_
- 9) What will you do tomorrow evening? \_\_\_\_\_
- 10) You'll have a good rest in the evening, won't you? \_\_\_\_\_
- 11) What time will you go to bed? \_\_\_\_\_

6. Turn these into tag questions:

- 1) You often have picnics. (You often have picnics, don't you?)
- 2) Rose goes swimming every day. \_\_\_\_\_
- 3) Sarah is playing the piano. \_\_\_\_\_
- 4) The boys are boating on the lake. \_\_\_\_\_
- 6) Nora is going to write a novel next year. \_\_\_\_\_
- 7) You'll write to them about it. \_\_\_\_\_
- 8) We shall stop there for a day or two. \_\_\_\_\_

9) There is some good news in today's newspaper. \_\_\_\_\_

10) There are a lot of colleges in the city. \_\_\_\_\_

7. Read the passage and answer the questions. དུམ་མཚམས་འདི་བསྐྱགས་ནས་དྲི་བ་དག་ལ་ལན་ཁྲིམ། 阅读短文并回答问题。

Rinchen is sitting with his friends. They are talking about this weekend. One friend says he wants to go swimming. Another friend says he likes listening to the radio. Rinchen doesn't know what he wants to do. His friend asks Rinchen, "Don't you have anything interesting to do this weekend?"

Rinchen answers, "I can't think of anything to do."

"How about riding a bicycle, singing a song, drawing a picture, writing a poem, making some food, talking to friends, climbing a mountain or going to the store?" one friend asks.

Rinchen doesn't answer. He is still thinking about what he wants to do.

1) Who is sitting with his friends? \_\_\_\_\_

2) Who is Rinchen sitting with? \_\_\_\_\_

3) What are Rinchen and his friends talking about? \_\_\_\_\_

4) Who are talking about the weekend? \_\_\_\_\_

5) Who wants to go swimming? \_\_\_\_\_

6) Who likes listening to the radio? \_\_\_\_\_

7) What does Rinchen want to do? \_\_\_\_\_

8) What does Rinchen not know? \_\_\_\_\_

9) Why does Rinchen not answer his friend's question? \_\_\_\_\_

10) What did you do this weekend? \_\_\_\_\_

11) What do you like to do? \_\_\_\_\_

8. Learn the phonetic symbols:

/θs/	child	chair	China	teacher	picture
/dʒ/	join	German	college	soldier	engineer
/θ/	thank	think	third	fifth	something
/ð/	they	this	there	father	mother
/ʃ/	she	shall	sure	shopping	technician
/ʒ/	usually	pleasure	measure	television	decision



# Lesson Eighteen

## སྒྲིབ་ཚན་བཅོ་བརྒྱད་པ། 第十八课

### New words

announcement /ə'naʊnsmənt/ n. བཅུ་སྒྲིབ་ བཅུ་ཐོ།

公告, 宣告

attention /ə'tenʃn/ n. ཡིད་འཛིན། 注意力

movement /'mu:vmənt/ n. ལས་འགུལ། 运动

hall /hɔ:l/ n. ཚོམས་ཆེན། ཚོགས་ཁང། 大厅, 会堂

can /kən; kæn/ v. བཟུབ་པ། ཚོག་པ། 能, 可以

raise /reɪz/ v. (གནད་དོན་སོགས་)འདྲི་བ། 提出(问题)

question /'kwestʃən/ n. དྲི་བ། 问题

need /'ni:d/ n. མཁོ་བ། 需要

tube /tju:b/ n. མདོང་མོ། སྒྲུ་གུ། 管子, 筒

altogether /ˌɔ:lto'geðə/ ཁྱོད་བསྐྱེམས། 全然,

总共

answer /'ɑ:nsə/ vt. དྲིས་ལན་འདེབས་པ། 回答

translate /trænz'leɪt/ vt. འོ་ལྷ། 翻译

sentence /'sentəns/ n. ཚིག། 句子

clean /kli:n/ vt. བྱིས་པ། གཙང་སྒྲུབ་ཕྱིད་པ། 使干净

copy /'kɒpi/ v. བསྐྱེད་པ། 复印, 复制, 拷贝

tell /tel/ vt. བཤད་པ། 说, 告诉



fruit /fru:t/ n. སིལ་ཏྲོག། 水果, 果类

start /stɑ:t/ vt. & vi. མགོ་ཚུམ་པ། 开始

activity /æk'tɪvəti/ n. འགུལ་སྒྱུད། 活动, 行动



toothbrush /'tu: θbrʌʃ/ n. འབྲུད་

བྱིད། སྐུ་འབྲུད། 牙刷



toothpaste /'tu:θpeɪst/ n. སྐུ་འདག་རྩ་ས། སྐུ་

སྒྲ། 牙膏

kind /kaɪnd/ n. རིགས། ལྷ། 种类

### Text

#### An Announcement

Attention, please. An American friend will come and visit our university on Wednesday afternoon. He'll give a talk about the workers' movement in the United States. Will you please be at the hall at two o'clock. After the talk we can raise questions. There will be a film about workers' life in the States at a quarter to four.

### Conversation

A. May I help you?

B. I want some envelopes. And I need a toothbrush and some toothpaste.

A. Which kind would you like to have?

B. I'll take one of these. Is this kind of toothpaste good?

- A. I think so. Many people are using it.  
 B. All right. I'll take a tube. How much is it all together?  
 A. One *yuan* and ninety-two *fen*.  
 B. Here you are. Thank you.  
 A. You're welcome.

- A. བྱིས་ཅི་ཞིག་ཉི་མུ་ཡིན། (ངས་བྱིས་ལ་རྒྱུ་ཁྱེད་དགོས་སམ།)  
 B. ང་ལ་ཡིག་ཤུབས་འགའ་དགོས། ད་ཟུང་སོ་འབྲུད་ཅིག་དང་སོ་སྒྲན་འགའ་དགོས།  
 A. བྱིས་རིགས་གང་ཞིག་ཉི་འདོད་དམ།  
 B. ང་ལ་འདི་དག་ལས་གཅིག་དགོས། སོ་སྒྲན་འདི་བཟང་ངམ།  
 A. ངས་བསམ་ན་བཟང་སྟམ། མི་མང་པོས་དེ་བཞོལ་བ་ཞིན་ཡོད།  
 B. བཟང་གི་ ང་ལ་མདོད་མོ་གཅིག་བཙོང་རོགས། བསྐྱམས་པས་སྒྲོར་ཅི་ཙམ་རེད།  
 A. སྒྲོར་གཅིག་དང་ཟུར་དགུ་སྐར་གཉིས།  
 B. འདི་ལོངས། ཐུགས་རྗེ་ཆེ།  
 A. དེ་ལྟ་བུ་མི་དགོས།

- A. 你需要什么？  
 B. 我想要一些信封，还有一把牙刷和一管牙膏。  
 A. 你想要哪一种？  
 B. 我想要这个。这种牙膏好用吗？  
 A. 我觉得好用。很多人都用这种。  
 B. 那好，我要买一管。这些总共多少钱？  
 A. 一元九角两分。  
 B. 给你，谢谢。  
 A. 不客气。

## Drills (A)

- Can you answer this question?  
 —No, I can't. I can't answer this question.  
 —Who can answer this question?  
 —Henry can.

- a) translate it into English, Nancy  
 b) explain this sentence, our teacher.  
 c) swim, my brother  
 d) sing this song, Miss Green

## (B)

- Shall I (we) clean the windows?  
 —Yes, please do.  
 —Shall I (we) clean the desks and chairs?

—No, you needn't.

- a) write the new words down, copy the text
- b) tell the teacher about it, tell the students about it
- c) do Exercise 4, do Exercise 7
- d) get some fruit, get some flowers

### Exercises

1. Learn the new words.
2. Read the conversation several times.
3. Answer these questions:
  - 1) Who is coming to our university? An American friend is.
  - 2) When is he coming? \_\_\_\_\_
  - 3) What's he going to do here? \_\_\_\_\_
  - 4) What is he going to talk about? \_\_\_\_\_
  - 5) Where is he going to give the talk? \_\_\_\_\_
  - 6) What time will the talk start? \_\_\_\_\_
  - 7) What will he do after the talk? \_\_\_\_\_
  - 8) What other activity shall we have after the talk? \_\_\_\_\_
  - 9) What's the film about? \_\_\_\_\_
  - 10) What time is it going to start? \_\_\_\_\_
  - 11) May I (we) go to the talk? \_\_\_\_\_
4. Do the drills.
5. Turn these into interrogative and negative sentences:
  - 1) Rosemary can play the piano. Can Rosemary play the piano? Rosemary can't play the piano.
  - 2) I can play Tibetan chess. \_\_\_\_\_
  - 3) They will go swimming this afternoon. \_\_\_\_\_
  - 4) We shall (will) have PT classes tomorrow. \_\_\_\_\_
  - 5) There will be some activities tonight. \_\_\_\_\_
  - 6) I have something to do this evening. \_\_\_\_\_
6. Answer these questions:
  - 1 ) Can you hear me? Yes, I can.
  - 2 ) Can you translate the text into Tibetan? \_\_\_\_\_

- 3 ) Can you read the new words? \_\_\_\_\_
- 4 ) Can you spell all the new words? \_\_\_\_\_
- 5 ) Can you sing a Tibetan song for us? \_\_\_\_\_
- 6 ) Can you sing any English songs? \_\_\_\_\_
- 7 ) May I use your pen? \_\_\_\_\_
- 8 ) May I take this recorder home? \_\_\_\_\_
- 9 ) May I have a look at your picture-books? \_\_\_\_\_
- 10 ) May I go home now? \_\_\_\_\_

7. Give the plural forms of the following nouns:

bus  
city  
radio  
child

class  
family  
month  
tooth

factory  
day  
man  
toothbrush

university  
place  
woman  
watch



# Lesson Nineteen

## སློབ་ཚན་བཅུ་དགུ་པ། 第十九课

### New Words



Japan/dʒə'pæn/ n. འཇར་མན།

日本

of course སློམ་མ་དགོས་པ། 当然

excellent /'eksələnt/ adj. ཉ་ཅང་བཟང་པ། 极好的,

卓越的

speak /spi:k/ vi. བཤད་པ། 去说话, 谈话

foreign /'fɒrən/ a. ཕྱི་རྒྱལ་གྱི། 外国的

language /'læŋɡwɪdʒ/ n. སྐད་ཆ། 语言

Spanish/'spæniʃ/ adj & n སི་པན་གྱི་སྐད་ཡིག། 西

班牙语

only /'əʊnli/ a. ཁྱད་པ། རོ་ན། ཉག་ཉག། 只, 仅仅

fair /feə/ adj. སྒྱིར་བཏང་། 一般的



Sweden /'swi:dn/ n. སི་ཟེ་ཏེ་ན། 瑞典

understand /ˌʌndə'stænd/ vt. ཉ་གོ་བ། 知道, 理

解

a little ཐུན་ཐུ་ཞིག་ ཉུང་ཙམ་ཞིག། 一点, 少量

shut /ʃʌt/ vt. གཏན་པ། 关闭



door /dɔ:/ n. སྒོ། 门

must /mʌst/ n. དེས་པར་དུ། རོས་པ། 必须

put /pʊt/ vt. བཞག་པ། 放, 摆

clothes /kləʊðz/ n. ལྷ་བ། 衣服

wardrobe /'wɔ:drəʊb/ n. ལྷ་བའི་སྒྲོམ། 衣柜

make /meɪk/ vt. བཟོས་པ། 制造, 进行

sweep /swi:p/ v. ཕྱགས་པ། 打扫

all right ཚོག་པ། འགྲིག་པ། 摆行, 好吧, 没关系

dormitory /'dɔ:mətri/ n. ཉལ་ཁང་། 宿舍

### Text

#### Toshio and Anna

Toshio is from Japan. Of course, his Japanese is excellent. He speaks several foreign languages. His English is excellent. He can read and write it well, too. His Spanish is good, but his German is only fair. He can read, but he can't speak it.

Anna is from Sweden. She speaks several foreign languages, too. Her English is excellent. Her Spanish is good, but her Japanese is only fair. She can understand and speak it a little. She can read and write it, but not very well.

### Conversation

A. Come in, Betty. Shut the door, please. Your room isn't very tidy.

B. What must I do, Mother?

A. Put the clothes in the wardrobe and make the bed. Then sweep the floor.

B. All right, I will.

- A. བེ་ཐིམ། རང་ལ་ཐེབས། སྒོ་དེ་རྒྱ་པར་ལྷུ། ཟེད་ཀྱི་ཁང་བ་བཙོག་པར་ལྷོས་དང་།  
 B. ཨ་མ། ངས་ཅི་བྱས་ན་བཟང་།
- A. ལུ་འདི་དག་ལུ་བའི་སྒོ་མ་དུ་བཞག་སྟེ་མལ་ཁྱི་གལ་དག་བྱོས། དེ་ཚར་རྗེས་ཐང་ཐུགས་དགོས།  
 B. ཡ་ལགས། ངས་དེ་ལྟར་བྱ།
- A. 进来贝蒂，请把门关了，你的房间不是很整齐。  
 B. 我该做什么，妈妈？
- A. 把衣服放到衣柜里，把床整理好，然后把地扫一下。  
 B. 好的，我会的。

### Drills

#### (A)

- Can't you sing this song?  
 —No, I can't.
- Can anybody sing this song?  
 —Nobody can.

- a) answer this question  
 b) speak Japanese  
 c) translate it into German  
 d) understand this sentence

#### (B)

- Must we leave today?  
 —Yes, we must.
- Must the children leave today, too?  
 —No, they needn't. They may leave tomorrow.

- a) I, go with them, Sally, stay at home  
 b) we, write to her this week, Billy, write to her later  
 c) we, call him up today, we call Mary up, later  
 d) we, have lunch at school, the teachers, have it at home

### Exercises

- Learn the new words.
- Read the text several times.
- Answer these questions:
  - Who is the text about? The text is about Toshio and Anna.
  - Where (Which country) is Toshio from? \_\_\_\_\_
  - Is his Japanese good? \_\_\_\_\_
  - Does he know many other languages? \_\_\_\_\_
  - Does he know English? \_\_\_\_\_

- 6) Can he read and write English? \_\_\_\_\_
- 7) Does he know Spanish? \_\_\_\_\_
- 8) What other language does he know? \_\_\_\_\_
- 9) Does he know it well? \_\_\_\_\_
- 10) Can he read and speak it? \_\_\_\_\_
- 11) Where is Anna from? \_\_\_\_\_
- 12) Does she speak several languages too? \_\_\_\_\_
- 13) Which language does she know well? \_\_\_\_\_
- 14) Does she know Spanish? \_\_\_\_\_
- 15) What other language does she know? \_\_\_\_\_
- 16) Can she understand and speak it? \_\_\_\_\_
- 17) Can she read and write it? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Turn these into the negative.

**(A)**

- 1) Shut the window. (Don't shut the window.)
- 2) Write everything down. \_\_\_\_\_
- 3) Put the radio on the desk. \_\_\_\_\_
- 4) Tell him about it. \_\_\_\_\_

**(B)**

- 1) You must speak Japanese in class. (You mustn't speak Japanese in class.)
- 2) You must write the words here. \_\_\_\_\_
- 3) You must sweep the floor. \_\_\_\_\_
- 4) We must answer all the questions. \_\_\_\_\_

**(C)**

- 1) Jane may know something about it. (Jane may not know anything about it.)
- 2) We may go there this summer. \_\_\_\_\_
- 3) She may like the plan. \_\_\_\_\_
- 4) He may want to join us. \_\_\_\_\_

6. Put the verbs in brackets in the right form. གུག་རྟགས་ནང་གི་ལས་ཚིག་རྒྱམས་ཡང་དག་པའི་རྒྱམ་པར་བྲིས། 用括号

内动词的适当形式填空。

- 1) She \_\_\_\_\_ (watch) TV every evening.
- 2) Mary \_\_\_\_\_ (go) to bed at 10:30.
- 3) The little boy \_\_\_\_\_ (brush) his teeth every morning.

- 4) My sister \_\_\_\_\_ (study) both English and Japanese.
- 5) Mary \_\_\_\_\_ (do) morning exercises every day.
- 6) Mrs. Robinson \_\_\_\_\_ (teach) history in a middle school.
- 7) Mr. Green \_\_\_\_\_ (fly) to China several times a year.
- 8) The little girl \_\_\_\_\_ (miss) her mother.
- 9) Nancy \_\_\_\_\_ (copy) every text.
- 10) Helen \_\_\_\_\_ (play) the piano very well.

7. Learn the phonetic symbols:

/g/	go	good	give	got	girl	glad
/h/	he	her	hope	who	help	hello
/j/	yes	you	year	few	united	newspaper
/ŋ/	sing	song	young	English	language	
/r/	read	write	room	raise	America	different
/z/	his	is	these	those	Chinese	Japanese

8. Read the passage and answer the questions.

This is the first day of class in the new term. The teacher's name is Mr. Smith. He is from America. The students are Tibetan. There are twenty students in Mr. Smith's class. There are sixteen girls and four boys. Every day the class begins at two o'clock. The class ends at four o'clock. Many students come to school by bus. Some students come to school from their dormitory on foot.

- 1) What day is it? \_\_\_\_\_.
- 2) Who is the teacher? \_\_\_\_\_.
- 3) Who is Mr. Smith? \_\_\_\_\_.
- 4) Where is Mr. Smith from? \_\_\_\_\_.
- 5) Who is from America? \_\_\_\_\_.
- 6) Who are Tibetan? \_\_\_\_\_.
- 7) How many students are there in Mr. Smith's class? \_\_\_\_\_.
- 8) How many students does Mr. Smith have? \_\_\_\_\_.
- 9) How many boys are there in the class? \_\_\_\_\_.
- 10) How many girls are there in the class? \_\_\_\_\_.
- 11) What time does the class begin? \_\_\_\_\_.
- 12) What time does the class end? \_\_\_\_\_.
- 13) How do many students come to school? \_\_\_\_\_.
- 14) How do you go home? \_\_\_\_\_.



# Lesson Twenty (A)

## སློབ་ཚན་ཉི་ཤུ་བ། 第二十课

### New words

flight attendant མཁའ་བསྐྱོད་སྐུ་མོ། 空中小姐	demonstration /,demən'streɪʃn/ n. འབྲུབ་སྟོན། 示范, 演示
important /ɪm'pɔ:tnt/ a. འགན་ཆེན། གལ་ཆེན། 重 要的, 主要的	enjoy /ɪn'dʒɔɪ/ vt. སློབ། འོངས་སྟོན། 享受...的乐 趣, 欣赏
airline /'eəlaɪn/ n. འཕུར་སྐྱོད་ཀྱང་ཟི། མཁའ་ལམ། 航 线	French /frentʃ/ རྩ་རན་སི། རྩ་རན་སི་འི་སི། 法国人
travel /'trævl/ vi. རྒྱལ་སྐོར་བྱེད་པ། 旅游 旅行	nationality /,næʃə'næləti/ n. རྒྱལ་ཁོངས། 国籍
Europe /'juərəp/ n. ཨོ་རེ་བ་གླིང། 欧洲	Italian /i'tæljən/ n. ཨི་ཐ་ལི་འི་སི། (ཀླད།) 意大利人
weather /'weðə/ n. གནམ་གཤིས། 天气	job /dʒɔb/ n. ལས་ཀ། 工作
cold /kəʊld/ n. གྲང་བ། 寒冷的	serve /sɜ:v/ vt. འབས་ཁུ། 服务
flight /flaɪt/ n. འཕུར་བ། 飞	before /br'fɔ:/ prep. (ཡི) སྔན་ལ། 在前, 从前, 在...之前
have to མི་སྒྲུབ་ཀ་མེད། དེས་པར་དུ། 必须, 不得不	every other (every other week) གཟའ་འཁོར་གཉིས་ ཅེ་འི་ནང་ཐེངས་ཅེས། 每隔 (每隔一周)
hard /hɑ:d/ a. ཏུར་བརྩོན། སྐུ་མཁྱེགས། 努力	grammar /'græmə/ n. བད་སྟོན། 语法
dinner /'dɪnə/ དགོང་ཐས། གསོལ་སྟོན། 晚饭, 晚餐	
passenger /'pæsiŋdʒə/ n. འགྲུལ་བཞུད་པ། 旅客, 乘客	
safety /'seɪfti/ n. བདེ་འཛགས། 安全, 保险	

### Text

#### A Flight Attendant

Barbara is a flight attendant. She works for an important airline. She likes the work. It's interesting.

She travels to Europe and South America. She likes South America. The weather is beautiful.

She likes Europe in summer. She doesn't like winter. It's very cold.

During a flight Barbara has to work very hard. She serves breakfast, lunch and dinner. She helps the passengers. She gives safety demonstrations and answers questions. She enjoys her work.

## Conversation

- A. My name is Robert.  
B. How do you do? My name is Alice.  
A. Are you French?  
B. Yes, I am. Are you French, too?  
A. No, I am not.  
B. What nationality are you?  
A. I'm Italian.  
B. What's your job?  
A. I'm an engineer. What's your job?  
B. I'm a flight attendant.

- A. ངའི་མིང་ལ་རྒྱ་པོར་གྲི་ཟེར།  
B. བྱིད་བདེ་མོ། ངའི་མིང་ལ་ཨ་ལི་སི་འི་ཟེར།  
A. བྱིད་རང་པ་རན་སི་འི་ཨེ་ཡིན།  
B. ཡིན། བྱིད་ཀྱང་པ་རན་སི་འི་ཡིན་ནམ།  
A. མིན། ང་མིན།  
B. བྱིད་རང་རྒྱལ་ཁོངས་གང་གི་མི་ཡིན།  
A. ང་རང་ཨི་ཐ་ལི་འི་ཡིན།  
B. བྱིད་ཀྱི་ལས་ཀ་ཅི་ཡིན།  
A. ང་རང་བཟོ་འགོད་པ་ཞིག་ཡིན། བྱིད་ཀྱི་ལས་ཀ་ཅི་ཡིན།  
ང་རང་མཁའ་སྐྱོད་ཞབས་ཁུ་བ་ཡིན།

## Drills

### (A)

- Do you have to be there tonight?  
—Yes, I do. I have to be there tonight.  
—Does Mary have to be there tonight?  
—No, she doesn't. She may go there tomorrow.
- a) fly to Lhasa, your daughter, go there by train  
b) get there before seven, Helen, get there at eight  
c) work during the holidays, your wife, have a rest  
d) go to bed at ten, your older brother, go to bed a little later

### (B)

- Do we have to be back today?  
—Yes, you do.  
—Do the children have to be back today, too?  
—No, they don't. They may come back the day after tomorrow.

- a) stay there for the night, the girls, come back today
- b) have lunch there, the children, come back for lunch
- c) travel by train, the Dawsons, go there by boat
- d) walk to the palace, our foreign friends, go there by school bus

### Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

- 1) What's the text about? (It's about a flight attendant.)
- 2) What's her name? \_\_\_\_\_
- 3) Who does she work for? \_\_\_\_\_
- 4) Does she like her work? \_\_\_\_\_
- 5) Why does she like it? \_\_\_\_\_
- 6) Which places does she travel to? \_\_\_\_\_
- 7) Does she like South America? \_\_\_\_\_
- 8) Why does she like South America? \_\_\_\_\_
- 9) Does she like Europe? Why? \_\_\_\_\_
- 10) Does Barbara have to work hard during the flight? \_\_\_\_\_
- 11) What does she do during the flight? \_\_\_\_\_
- 12) What else does she have to do? \_\_\_\_\_
- 13) She enjoys her work, doesn't she? 4. Do the drills. \_\_\_\_\_

5. Turn these into questions:

- 1) She has to work ten hours a day. (How long does she have to work everyday?)
- 2) Paul has to get up before six. \_\_\_\_\_
- 3) Ruth has to be there every other week. \_\_\_\_\_
- 4) He has to teach fifty children. \_\_\_\_\_
- 5) She has to answer the passengers' questions. \_\_\_\_\_
- 6) She has to stay in her bedroom all day long. \_\_\_\_\_
- 7) Joe has to do a lot of work. \_\_\_\_\_
- 8) She has to clean Mr. Brown's room. \_\_\_\_\_

6. Turn these sentences (*a-n*) into questions using the first word given.

- a. Barbara is a flight attendant. 1) Who is a flight attendant? 2) What does she do?  
3) What's her job?
- b. She works for an important airline.  
1) Who \_\_\_\_\_?

- 2) What \_\_\_\_\_?
- 3) Does \_\_\_\_\_?
- c. She likes the work.
- 1) Does \_\_\_\_\_?
- 2) How \_\_\_\_\_?
- d. She travels to Europe and South America.
- 1) Where \_\_\_\_\_?
- 2) Does \_\_\_\_\_?
- e. She likes South America.
- 1) What \_\_\_\_\_?
- 2) Does \_\_\_\_\_?
- f. The weather is beautiful.
- 1) What \_\_\_\_\_?
- 2) Is \_\_\_\_\_?
- g. She likes Europe in summer.
- 1) Does \_\_\_\_\_?
- 2) What \_\_\_\_\_?
- h. She doesn't like winter.
- 1) Does \_\_\_\_\_?
- 2) What \_\_\_\_\_?
- i. It's very cold.
- 1) What \_\_\_\_\_?
- 2) It \_\_\_\_\_?
- j. During a flight Barbara has to work very hard.
- 1) When \_\_\_\_\_?
- 2) Who \_\_\_\_\_?
- k. She serves breakfast, lunch, and dinner.
- 1) What \_\_\_\_\_?
- 2) Does \_\_\_\_\_?
- l. She helps the passengers.
- 1) Who \_\_\_\_\_?

2) Who \_\_\_\_\_?

m. She gives safety demonstrations and answers questions.

1) What \_\_\_\_\_?

2) Does \_\_\_\_\_?

n. She enjoys her work.

1) Who \_\_\_\_\_?

2) What \_\_\_\_\_?

3) Does \_\_\_\_\_?

7. Read these words, paying attention to the endings. གཤམ་གྱི་ཐ་སྟོན་དག་བསྒྲགས་ཏེ་དེ་དག་རེ་རེའི་མཚུག་གི་སྒྲ་

གདངས་གྲོག་ཚུལ་ལ་ཡིད་འཛིན་བྱེད། 阅读下列单词，注意它们的后缀。

	maps	cups	thanks	clocks
/s/	stops	speaks	sweeps	makes
	jobs	plans	novels	holidays
/z/	travels	serves	enjoys	answers
	classes	brushes	nurses	sentences
/iz/	misses	watches	raises	announces
	texts	states	seats	baskets
/ts/	shuts	writes	gets	visits
	words	friends	beds	comrades
/dz/	needs	reads	ends	understands

8. Give the -ing forms of these verbs. གཤམ་གྱི་ལས་ཚིག་དག་གི་ -ing ཡི་རྒྱུ་བ་བསྒྲིག། 给下列单词加 ing

live	living	get	getting	help	helping
make	making	stop	stopping	learn	learning
serve	serving	set	setting	see	seeing
have	having	swim	swimming	sing	singing
hope	hoping	plan	planning	play	playing
give	giving	shut	shutting	try	trying

9. Read the passage and answer the questions.

Today we started class. There are twenty students in my class this term. There are four boys and sixteen girls in my class. Our teacher's name is Mr. Smith. He is taller than our teacher last term. I am the tallest student in the class. This term we are going to study grammar and writing more than last term. I like to study grammar. Do you like to study grammar? This term will be harder than the last one. Are you going to come and visit us next summer? I'm going to work hard

in school this term. But I am also going to play basketball and fly kites. I am going to see my Uncle Zhaxi next week. We are going to meet in Xining. Please write to me soon.

- 1) What did we do today? \_\_\_\_\_
- 2) When did the class start? \_\_\_\_\_
- 3) How many students are there in the class? \_\_\_\_\_
- 4) Twenty students are in what? \_\_\_\_\_
- 5) How many boys are there in the class? \_\_\_\_\_
- 6) How many girls are there in the class? \_\_\_\_\_
- 7) Who is Mr. Smith? \_\_\_\_\_
- 8) What is the teacher's name? \_\_\_\_\_
- 9) Is Mr. Smith taller or shorter than the teacher last term? \_\_\_\_\_
- 10) Who is the tallest student in the class? \_\_\_\_\_
- 11) What is Yontan going to study this term? \_\_\_\_\_
- 12) Who likes to study grammar? \_\_\_\_\_
- 13) Who is going to work hard? \_\_\_\_\_
- 14) Where is Yontan going to work hard?  
\_\_\_\_\_
- 15) Who is going to fly kites? \_\_\_\_\_
- 16) Who is going to play basketball? \_\_\_\_\_
- 17) Who will Yontan go to see next week? \_\_\_\_\_
- 18) Where will Yontan and his Uncle Zhaxi meet? \_\_\_\_\_
- 19) Who will meet in Xining? \_\_\_\_\_

10. Put the verbs in brackets in the right form.

- 1) She \_\_\_\_\_ (listen) to the radio every morning.
- 2) Huamo \_\_\_\_\_ (get) up at 6:30.
- 3) The little boy \_\_\_\_\_ (brush) his teeth every morning.
- 4) My sister \_\_\_\_\_ (study) both Tibetan and Chinese.
- 5) Dorji \_\_\_\_\_ (read) his lessons every day.
- 6) Dorji \_\_\_\_\_ (do) his homework every evening.
- 7) Mr. Green \_\_\_\_\_ (take) a bus to Lhasa several times a year.
- 8) I \_\_\_\_\_ (miss) my mother.
- 9) Nancy \_\_\_\_\_ (copy) every text.
- 10) Helen \_\_\_\_\_ (play) the piano very well.

## Lesson Twenty (B)

སྒྲིབ་ཚན་ཉི་ཤུ་བ། 第二十

---

### Text

#### Two Thieves

One evening, two thieves go to rob a house. When they reach the house, they dig a hole in a wall. One crawls inside and the other waits outside.

But the thieves do not know something--there are many mice in the house. The woman of the house sees a mouse crawl into the house. "Look, there's one now crawling into our house," she says to her husband.

This frightens the thief so much that he quickly crawls outside. He tells the other thief, "A woman sees me crawl inside."

The other thief does not believe him and says, "I don't believe you. Let's both crawl into the house together."

As the two thieves are crawling into the house, two mice also crawl into the house at the same time. The woman sees the two mice crawling into the house and shouts to her husband, "Catch them!" The two thieves are terribly frightened. They think the woman sees them so they run away.

### Exercises

#### 1. Answer the following questions.

a. The house has many what?

b. What does the woman see crawl into the house?

c. What do the thieves dig? Why?

d. Who go to rob a house?

e. Why are the two thieves frightened and why do they run away?

# Lesson Twenty-One

## སློབ་ཚན་ཉི་ཤེས་གཅིག་པ། 第二十一课

### New words

country /'kʌntri/ n. རྒྱལ་ཁབ། ཞིང་གྲོང་། 国家,

乡村

large /lɑ:dʒ/ a. ཆེན་པོ། 大的, 巨大的

food /fu:d/ n. ར་མ། ཁ་ལག། 食物, 饭

with /wið; wiθ/ prep. བཅས་སྟུ། 和...一起, 以

bread /bred/ n. གོ་རེ། 面包

butter /'bʌtə/ n. མར། 黄油, 奶油

meat /mi:t/ n. རྒྱུ་གཟེབ། 肉

milk /milk/ n. རོ་མ། 牛奶, 乳

cake /keɪk/ n. སྒོ་ངའི་བག་ལེབ། 蛋糕

basket /'bɑ:skɪt/ n. སྒྱུག་གཟེབ། སྒོ་མ། 篮子

under /'ʌndə/ prep. རོག་རྒྱ། རོག་ནས། 在...之下

eat /i:t/ vt. ར་བ། (འདས་ཚིག་ ate) 吃

field /fi:ld/ n. ཞིང་ཁ། ས་ཞིང་། 田野

pick /pɪk/ vt. འཐུ་བ། བཏོག་པ། 摘

drive /draɪv/ vi. ཁ་ལོ་བྱེད་པ། (འདས་ཚིག་drove) 开车, 驾驶

plane /pleɪn/ n. གནམ་གྲུ། 飞机

journey /'dʒɜ:ni/ n. ལྷ་སྒྲོར། 旅行

pleasant /'pleznt/ a. སྦྱིད་པོ། 令人愉快的

feel /fi:l/ v. ཚོར་བ། ཚོར་སྣང་། 感觉, 以为

tired /'taɪəd/ a. ཐར་ཆད་པ། 疲劳的, 疲乏的, 累的

sleep /sli:p/ vi. གཞིད་པ། 睡觉

transcription /'trænskɪptʃn/ n. ཐུ་ཡིག་རྒྱ་མཐོང་།

བཤམ་བྱེད་ནས་བཅུ་བ། 转录, 抄本



sit /sɪt/ v. ཞིག་པ། སང་བཞུད་པ། 坐

### Text

#### A Day in the Country

Mr. and Mrs. White live in a large city. One Sunday, they went to the country. They took some food with them. Mrs. White put bread, butter, meat, milk, fruit and cake in a basket. They sat under a large tree and ate lunch. They talked about their trip to England and they picked flowers. They drove home in the evening.

### Conversation

A. When did you arrive in Lhasa?

B. Only yesterday.

A. Did you come by plane?

B. Well, we took the train to Chengdu and then flew to Lhasa.

A. How did you like the journey?

B. It was pleasant and I enjoyed it.

A. Do you feel tired after the long journey?



B. No, not at all. I had a good sleep on the train.

A. བྱོ་ཆོ་ལྷ་སར་ནམ་ཐོན་པ་ཡིན།

B. ཁ་སང་ཐོན་པ་ཡིན།

A. བྱོ་ཆོ་གནམ་གྱུར་བསྐད་ནས་ཡོང་བ་ཨི་ཡིན།

B. ང་ཆོ་མེ་ལའོར་ལ་བསྐད་དེ་བྱིན་ཏུ་ལ་སོང་ཞིང་། དེ་ནས་གནམ་གྱུར་བསྐད་དེ་ལྷ་སར་ཐོན་པ་ཡིན།

A. ལྷ་སྐོར་བྱས་པའི་མྱོང་ཆོར་ག་འདྲ་རེད།

B. དེ་ནི་ཉ་ཅང་སྦྱིད་ལ་ང་རང་ཉ་ཅང་དགའ་ཡོད།

A. ལམ་ཐག་རིང་པོ་བརྒྱད་པས་བྱོད་རང་ཐང་ཆད་ཡོད་དམ།

B. མེད། ང་རང་ཐང་ཆད་མེད། ང་རང་མེ་ལའོར་གྱི་སྤྲང་ནས་གཉིད་སྦྱིད་པོ་ཞིག་ལོག་པ་ཡིན།

A. 你们什么时候到拉萨的？

B. 昨天才到。

A. 你们是坐飞机来的吗？

B. 我们坐火车到成都，然后从那里坐飞机到拉萨的。

A. 你们的旅行怎么样？

B. 非常愉快，我很喜欢。

A. 这么长的旅程，你觉得累吗？

B. 不，一点都不，我在火车上睡得很好。

## Drills

### (A)

—Did you come by train?

—Yes, I did.

—Did Peter come by train, too?

—No, he didn't. He came by plane.

a) arrive yesterday, Helen, the day before yesterday

b) go home on Sunday, David, on Saturday

c) visit the city in spring, Nora, in autumn

d) get here on the 20th, Joe, on the 22nd

### (B)

—Did you meet before?

—Yes, we did.

—When did you meet?

—In 1982.

a) see the film, in February

b) visit the place, in April 1979

c) stay at this hotel, in 1983

d) work there, in 1970

## Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

- 1) Who is the text about? (It's about Mr. and Mrs. White.)
- 2) Where do they live? \_\_\_\_\_
- 3) What did they do on Sunday? \_\_\_\_\_
- 4) Did they take any food with them? \_\_\_\_\_
- 5) What food did they take with them? \_\_\_\_\_
- 6) Where did they put the food? \_\_\_\_\_
- 7) Where did they eat their lunch? \_\_\_\_\_
- 8) Did they talk? \_\_\_\_\_
- 9) What did they talk about? \_\_\_\_\_
- 10) What did they do in the afternoon? \_\_\_\_\_
- 11) When did they drive home? \_\_\_\_\_
- 12) Did they have a good time? 4. Do the drills. \_\_\_\_\_

5. Learn the past forms of these verbs: ལས་ཚོག་འདི་དག་གི་དུས་འདས་པའི་རྒྱུ་བ་ཡིད་ལ་འཛིན་དགོས། 学习动词的

过去式。

meet (met)	hear (heard)	speak (spoke)
come (came)	fly (flew)	feel (felt)
get (got)	give (gave)	be (was, were)
go (went)	think (thought)	try (tried)
know (knew)	leave (left)	marry (married)
take (took)	swim (swam)	copy (copied)
see (saw)	have (had)	love (loved)
do (did)	tell (told)	excuse (excused)
write (wrote)	put (put)	smoke (smoked)
sing (sang)	make (made)	plan (planned)
draw (drew)	sweep (swept)	stop (stopped)
drive (drove)	shut (shut)	

6. Answer these questions:

- 1) What time did you get up yesterday? (I got up at half past five.)
- 2) What did you do after you got up? \_\_\_\_\_
- 3) Where did you have breakfast? \_\_\_\_\_
- 4) Did you drive to work? \_\_\_\_\_
- 5) What time did your work start? \_\_\_\_\_
- 6) How long did you work in the morning? \_\_\_\_\_
- 7) What time did you have lunch? \_\_\_\_\_
- 8) Did you come home for lunch? \_\_\_\_\_
- 9) What time did you come home? \_\_\_\_\_

- 10) What did you do yesterday evening? \_\_\_\_\_
- 11) What time did you go to bed? \_\_\_\_\_
- 12) Did you have a good sleep? \_\_\_\_\_

7. Learn to read the transcriptions. གཤམ་གྱི་བརྒྱད་འབྲི་དག་ལྷོག་འདོན་བྱེས། 学习读音标。

/lɑ:dʒ/	/fu:d/	/mɪlk/	/keɪk/
/bred/	/mi:t/	/pleɪn/	/drəʊv/
/sli:p/	/'tʌrəd/	/wɪð/	/pɪk/
/'bʌtə/	/'bɑ:skɪt/	/'pleznt/	/'dʒɜ:ni/

8. Answer the questions below.

- 1) Who live in a large city? Mr. and Mrs. White live in a large city.
- 2) Where does Mr. White live? \_\_\_\_\_
- 3) Where does Mrs. White live? \_\_\_\_\_
- 4) Where do Mr. and Mrs. White live? \_\_\_\_\_
- 5) Do Mr. and Mrs. White live in a small city? \_\_\_\_\_
- 6) Where did they go on Sunday? \_\_\_\_\_
- 7) Who went to the country one Sunday? \_\_\_\_\_
- 8) Where did Mr. and Mrs. White go one Sunday? \_\_\_\_\_
- 9) What did they take with them? \_\_\_\_\_
- 10) Where did they take some food? \_\_\_\_\_
- 11) Who took some food? \_\_\_\_\_
- 12) What was in the basket? \_\_\_\_\_
- 13) Where did Mrs. White put the meat? \_\_\_\_\_
- 14) Who put milk in a basket? \_\_\_\_\_
- 15) Where did they sit? \_\_\_\_\_
- 16) Who sat under a large tree? \_\_\_\_\_
- 17) Where did they eat lunch? \_\_\_\_\_
- 18) Who ate lunch under a large tree? \_\_\_\_\_
- 19) What did they talk about? \_\_\_\_\_
- 20) Who went to England? \_\_\_\_\_
- 21) What did they pick? \_\_\_\_\_
- 22) Who picked flowers? \_\_\_\_\_
- 23) When did they drive home? \_\_\_\_\_
- 24) Who drove home in the evening? \_\_\_\_\_
- 25) Where did they drive in the evening? \_\_\_\_\_

9. Answer the questions using pronouns. Give long answers, not short answers.

- 1) Did your sister arrive on Sunday? Yes, she arrived on Sunday.
- 2) Did you take the train? Yes, I \_\_\_\_\_.
- 3) Did Tom see the film in April? Yes, \_\_\_\_\_.
- 4) Did Joe get here on the 22nd? Yes, \_\_\_\_\_.
- 5) Did Helen sing a lovely song? Yes, \_\_\_\_\_.
- 6) Did Bill feel sick? No, \_\_\_\_\_.
- 7) Did the students sweep the classroom? Yes, \_\_\_\_\_.
- 8) Did Dorji leave this morning? Yes, \_\_\_\_\_.
- 9) Did he travel alone? No, \_\_\_\_\_.
- 10) Did Lhamo walk to town? No, \_\_\_\_\_.

10. Write sentences using the past tense. འདས་ཚེག་སྟོན་པའི་ཚེག་ཐེས།

- 1) fly Lhasa last year. I flew to Lhasa last year.
- 2) hear Helen piano \_\_\_\_\_
- 3) walk and pick flowers \_\_\_\_\_
- 4) eat lunch large tree \_\_\_\_\_
- 5) take bus to work \_\_\_\_\_
- 6) talk about trip \_\_\_\_\_
- 7) come home at 5:00 \_\_\_\_\_
- 8) meet last year \_\_\_\_\_
- 9) feel tired after trip \_\_\_\_\_
- 10) write two letters \_\_\_\_\_



# Lesson Twenty-Two

## སློབ་ཚན་ཉིད་གཉིས་པ། 第二十二课

### New Words

something /'sʌmθɪŋ/ pron. རོན་བྱ་ཞིག་ རོངས་པོ་ཞིག་

某事,某物

parents /'peərənts/ n. ཕ་མ་གཉིས་ཀ། 父母亲

already /ɔ:l'redi/ ad. (བྱས་) ཟིན་པ། ཚར་པ། 已经

Australian /ɔ'streiliən/ n. ཨླ་སི་གྲིང་ཡའི་མི།

澳大利亚人

last /lɑ:st/ a. (སློབ་སྐྱེས་ཀྱི་) སྔོན་མ། 最近的

secretary /'sekrətri/ n. སྤྱང་ཡིག་ 秘书

company /'kʌmpəni/ n. གྲུང་ཟི། 公司

director /dar'rektə; di-/ n. བདག་གཉེར་འགོ་གཙོ།

主管

ago /ə'gəʊ/ ad. སྔོན་ལ། 以前

technical /'teknɪkl/ a. བཟོ་རྩལ་། 工艺的,技术的

architect /'ɑ:kɪtekt/ n. བཟོ་བསྐྱེད་འཆར་འགོད་པ།

建筑师,设计师

government /'gʌvənmənt/ n. སྤྱིད་གཞུང་། 政府

office /'ɒfɪs/ n. གཞུང་ལས་ཁང་། 办公室

center /'sentə/ n. རྟེན་པ། 中央, 中心

overseas /,əʊvə'si:z/ ad. ཕྱི་རྒྱལ། ཕྱི་གྲིང་།

海外的, 外国

examination /ɪg,zæmɪ'neɪʃn/ n. རྒྱགས་། ཡིག་ཚད།

考试

too /tu:/ ad. ཏ་ཅང་། 太, 非常

bad /bæd/ a. བཟོ་ག་པོ། 坏的, 劣质的, 不利的

pass /pɑ:s/ vt. འདང་བ། བཀལ་བ། 通过

easy /'i:zi/ a. སླུ་མོ། 容易的



factory /'fæktri; -təri/ n. བཟོ་གླུ།

工厂

rest /rest/ vi. & n. ལྷག་པའི་ལག་ 其余

### Text

#### My Family

I want to tell you something about my family. There are six people in my family altogether--two girls, two boys and my parents. Both of my sisters are already married. My younger sister got married last month. Her husband is an Australian. She lives in Canberra now and is a secretary for a company director. My eldest sister got married three years ago. She has got a young daughter. My brother Peter is a student at a technical college. He wants to be an architect. I started working six months ago. I work in a government office. I live with my parents in a small house near the center of town. I hope to go overseas one day for a holiday.

### Conversation

A. How was the examination?

B. Not too bad. I think I passed in English.

A. Were the questions easy?

B. No, not very. I could answer twelve of the questions. They were very easy. But I couldn't answer the rest. They were too difficult for me. But I think I could pass.

A. རྒྱགས་སྒྲངས་པ་ཅི་འདྲ་རེད།

B. རེ་འདྲའི་ཞན་པ་ཞིག་མ་རེད། ངས་དབྱིན་ཡིག་གི་རྒྱགས་ཚད་འདྲ་ཡོད་སྟེ།

A. འདྲི་གཞི་རྒྱུ་སྒྲ་མོ་ཡི་རེད།

B. མ་རེད། རེ་འདྲའི་སྒྲ་མོ་མ་རེད། ངས་དྲི་བ་བཅུ་གཉིས་ལ་ལན་འདེབས་བྱ་བ་སོང་། རེ་དག་ཉ་ཅང་སྒྲ་མོ་རེད། ཡིན་ཡང་འཕྲོ་མ་རྒྱུ་ལ་ལན་འདེབས་མ་བྱུང་། ང་ལ་མཚོན་ན་རེ་དག་ཉ་ཅང་དགའ་མོ་རེད། འོན་ཀྱང་ང་ལ་རྒྱགས་ཚད་འདྲ་ཡོད་སྟེ།

A. 考试怎么样？

B. 还可以，我想我的英语通过了。

A. 题目简单吗？

B. 不，不是非常简单。我能答上十二道题。那些很简单。但是剩下的对我来说太难了，因此没答上，不过我觉得我能通过。

## Drills

### (A)

—Where were you this morning?

—I was in the classroom.

—Where was Jane?

—She was there too.

a) in the factory, David

b) in the bedroom, Nancy

c) in the hall, your teacher

d) in the hospital, your wife

### (B)

—Were you in town yesterday?

—Yes, I was.

—Was Bob in town, too?

—No, he wasn't. He was at home.

a) in the University on Friday, John, in the country

b) here last year, Mary, in London

c) in Lhasa last summer, Joe, in Amdo

d) in this city in 1985, your daughter, in Kham

## Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions according to the text:

- 1) How many people are there in your family? (There're six people in my family.)
- 2) Who are they? \_\_\_\_\_
- 3) Are your sisters married? \_\_\_\_\_
- 4) When did your younger sister get married? \_\_\_\_\_
- 5) What nationality is her husband? \_\_\_\_\_
- 6) Where does your younger sister live? \_\_\_\_\_
- 7) What's her job? \_\_\_\_\_
- 8) When did your eldest sister get married? \_\_\_\_\_
- 9) Has she got any children? \_\_\_\_\_
- 10) What does your brother do? \_\_\_\_\_
- 11) Where does he study? \_\_\_\_\_
- 12) What does he want to be? \_\_\_\_\_
- 13) Are you working? \_\_\_\_\_
- 14) When did you start working? \_\_\_\_\_
- 15) Where do you work? \_\_\_\_\_
- 16) Where do you live? \_\_\_\_\_
- 17) What do you hope to do one day? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Fill in the blanks with *was* or *were*. || were དང་ཡང་ན་was བཞོལ་ནས་ཁ་སྐོངས། 用 *was* 和 *were* 填空。

- 1) Where \_\_\_\_\_ you last night?
- 2) I \_\_\_\_\_ a school teacher in 1970.
- 3) How \_\_\_\_\_ things at home?
- 4) Father \_\_\_\_\_ not very well last week.
- 5) Did you go to the film? \_\_\_\_\_ it good?
- 6) Both my sisters \_\_\_\_\_ in England at that time.
- 7) Alice \_\_\_\_\_ then a school-girl.
- 8) We \_\_\_\_\_ not here four years ago.
- 9) Did you stay here last summer? What \_\_\_\_\_ your room number?
- 10) \_\_\_\_\_ you in town at eight o'clock this morning?

6. Turn these into interrogative and negative sentences. གཤམ་གྱི་ཚིག་གྲུབ་དག་འདྲི་ཚིག་གམ་དགག་ཚིག་རྟུ་སྒྱུར་ཅིག

把下列句子转换成疑问句和否定句。

1) I have something to say. Do you have anything to say? I don't have anything to say.

2) There's something in the basket. \_\_\_\_\_

3) I have got something to read. \_\_\_\_\_

4) She told me something about it. \_\_\_\_\_

5) Mary knows something about it. \_\_\_\_\_

6) We want to get something to eat? \_\_\_\_\_

7. Turn these sentences (a-n) into questions using the first word given. དཔེར་བརྗོད་ལྟར་གཤམ་གྱི་ཚིག་རྒྱུ་ལ་

དྲི་བ་བྲིས།

a. I want to tell you something about my family.

1) What do you want to tell me?

2) Who do you want to tell something about your family?

3) Do you want to tell me something about your family?

b. There are six people in my family altogether-- two girls, two boys and my parents.

1) How \_\_\_\_\_?

2) How \_\_\_\_\_?

3) How \_\_\_\_\_

4) Are \_\_\_\_\_?

c. Both of my sisters are already married.

1) Are \_\_\_\_\_?

2) Who \_\_\_\_\_?

d. My younger sister got married last month.

1) Who \_\_\_\_\_?

2) Did \_\_\_\_\_?

3) When \_\_\_\_\_?

e. Her husband is an Australian.

1) Where \_\_\_\_\_?

2) Who \_\_\_\_\_?

3) Her \_\_\_\_\_?

f. She lives in Canberra now and is a secretary for a company director.

1) What \_\_\_\_\_?

2) Who \_\_\_\_\_?

3) Where \_\_\_\_\_?

g. My eldest sister got married three years ago.

1) When \_\_\_\_\_?



2) Who \_\_\_\_\_ ?

3) Is \_\_\_\_\_ ?

h. She has got a young daughter.

1) Who \_\_\_\_\_ ?

2) Does \_\_\_\_\_ ?

i. My brother Peter is a student at a technical college.

1) Who \_\_\_\_\_ ?

2) Is \_\_\_\_\_ ?

3) Where \_\_\_\_\_ ?

j. He wants to be an architect.

1) What \_\_\_\_\_ ?

2) Who \_\_\_\_\_ ?

k. I started working six months ago.

1) When \_\_\_\_\_ ?

2) You \_\_\_\_\_ ?

l. I work in a government office.

1) Where \_\_\_\_\_ ?

2) Do \_\_\_\_\_ ?

m. I live with my parents in a small house near the center of town.

1) Where \_\_\_\_\_ ?

2) Do \_\_\_\_\_ ?

n. I hope to go overseas one day for a holiday.

1) Where \_\_\_\_\_ ?

2) What \_\_\_\_\_ ?



# Lesson Twenty-Three

## སློབ་ཚན་ཉེར་གསུམ་པ། 第二十三课

### New words

flat /flæt/ n. རྩོད་ཁང་། 公寓

move /mu:v/ v. སློབ་བ། འགྲུལ་བསྐྱོད། 搬家,

road /rəʊd/ n. ལམ། 路

living room འགྲུལ་ཁང་། 客厅,起居室



bathroom /'bɑ:θru:m; -rʊm/ n. རྩུས་ཁང་། 浴室, 洗手间



kitchen /'kɪtʃɪn/ n. གཡོས་ཁང་། 厨房

before /br'fɔ:/ prep. (ཡི)སྔོན། 以前, 从前, 在...之前

neighborhood /'neɪbəhʊd/ n. ཉེ་འཁོར། 附近, 邻居

poor /pɔ:/ a. ཉ་ཅང་ཞན་པ། དུལ་པོ། 可怜的, 贫穷的

when /wen/ conj. རམ། ཚེ། 在...的时候

rain /rem/ n. ཆར་འབབ་པ། 下雨

everywhere /'evriweə/ ad. ག་ས་གང་། 到处

quiet /'kwaɪət/ a. ཁུ་སིམ་པ། ལྗིང་འཇགས། 安静的

garden /'gɑ:dn/ n. མེ་ཉོག་ར་བ། 花园

in front of (ཡི)སྔོན་ན། 在...前面

for sale འཛོད་། 待售, 出售的

cost /kɒst/ n. བྱིན་པ། རིན་གོང་། (སྒྲིབ་ཅི་ཙམ།) 价值

pound /paʊnd/ n. པང་། (དབྱིན་ཇིའི་སྒྲིབ་མོ།) 英镑

decide /dr'saɪd/ vt. ཐག་གཅོད་པ། 决定

street /stri:t/ n. སྤང་ལམ། 街道

dirty /'dɜ:ti/ a. མི་གཙང་བ། བཙོག་པོ། 肮脏的



happy /'hæpi/ adj. སྐྱིད་པོ། 快乐的, 幸福的

dance /da:ns/ n. ཞབས་བྲོ། བྲོ་འབྲབ་པ། 跳舞, 舞蹈

### Text

#### A New Flat

Last month the Smiths moved into a new flat in Muir Road. The flat has three bedrooms, a large living-room, a bathroom and a kitchen.

Before they moved to Muir Road, they lived in a very poor neighborhood. The street was dirty. When it rained there was water everywhere.

The Smiths are very happy in their new flat. The house is big and clean. It is nice and quiet. There is a garden in front of the building. Their children can play there.

## Conversation

A. Good afternoon. Is this house for sale?

B. That's right.

A. May I have a look at it?

B. Yes, of course. Come in.

A. How much does the house cost?

B. 6,500 yuan.

A. I like this house, but I can't decide. My wife must see it first.

B. Women always have the last word.

A. ཕྱི་དྲོ་བཟང་། ཁང་བ་འདི་འཛོམས་སྤྱིན་ནམ།

B. བཙོང་སྤྱིན་།

A. ངས་ནང་ལ་བལྟས་ན་ཡི་ཚོག་

B. ཡིས་ཚོག་ ནང་ལ་ཐེབས།

A. ཁང་བ་འདི་ལ་སྒྲོར་ཅི་ཙམ་དགོས།

B. སྒྲོར་སྒྲོང་བྱས་དང་ཕྱ་བརྒྱ།

A. ང་ཁང་བ་འདི་ལ་དགའ་མོད། ངས་ཐག་གཅོད་བྱེད་མི་བྱུང་། ངའི་ཚུང་མས་འདི་ལ་བལྟ་དགོས།

B. བུད་མེད་ནི་ནམ་ཡང་ཆེས་མཐའ་མའི་ཐག་གཅོད་པ་རེད།

A. ངས་ཁང་བ་འདི་སྒྲོ་ལ་འབབ་པ་ཡིན་ མོད། འོན་ཀྱང་ངས་ཐག་གཅོད་བྱེད་མི་བྱུང་། ཐོག་མར་ངས་ཚུང་མས་དེ་ལ་བལྟ་དགོས།

B. རྒྱ་དུ་ཐག་གཅོད་བྱེད་མཁན་བུད་མེད་ཚོ་རེད།

A. 下午好！这房子是出售的吗？

B. 是的。

A. 我可以看看里面吗？

B. 是的，当然可以。请进。

A. 这房子多少钱？

B. 6500 元。

A. 我喜欢这房子，但我不能决定，我先让我妻子看一下。

B. 女人总是拥有决定权嘛。

## Drills

### (A)

—May I have a look at the book?

—Yes, of course.

—May I take it home?

—Sorry, you can't. You mustn't take it home.

a) have a rest here, smoke here

b) use this recorder, the flowers, take it out of the room

c) have a look at the flowers, pick them

d) go to the dance, take the children there

(B)

—Were there any hospitals in the city in those days?

—Yes, there were.

—How many hospitals were there in the city?

—There were three.

- a) colleges, in this town, four
- b) shops, in that street, eleven
- c) fine buildings, in this city, twelve
- d) garden, in the neighborhood, two

**Exercises**

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

1) What did the Smiths do last month? (They moved into a new flat.)

2) Where is the house? \_\_\_\_\_

3) Is it a big flat? \_\_\_\_\_

4) How many rooms does it have? \_\_\_\_\_

5) How many bedrooms are there in it? \_\_\_\_\_

6) Does it have a bathroom? \_\_\_\_\_

7) What other rooms are there in it? \_\_\_\_\_

8) Where did the Smiths live before they moved to Muir Road? \_\_\_\_\_

9) What was the street like? \_\_\_\_\_

10) What happened when it rained? \_\_\_\_\_

11) Are the Smiths happy in their new flat? Why? \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_

12) Is there a garden near the building? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Read the figures

67	sixty-seven
89	eighty-nine
125	one hundred and twenty-five
437	four hundred and thirty-seven
1,020	one thousand and twenty
5,900	five thousand nine hundred
3,685	three thousand, six hundred and eighty-five
12,040	twelve thousand forty
500,000	five hundred thousand
674,000	six hundred and seventy-four thousand

6. Turn these sentences into questions.

- 1) It's raining. Is it raining?
- 2) It often rains here in summer. \_\_\_\_\_
- 3) It didn't cost much. \_\_\_\_\_
- 4) The kitchen wasn't very big. \_\_\_\_\_
- 5) The houses were not for sale. \_\_\_\_\_
- 6) We can't decide now. \_\_\_\_\_
- 7) She mustn't work like that. \_\_\_\_\_
- 8) They won't have time to do it. \_\_\_\_\_

7. Read the transcriptions.

/rəʊd/	/pɔ:/	/flæt/	/rem/
/paʊnd/	/kɒst/	/'kwaiət/	/'dɜ:ti/
/'kɪtʃɪn/	/'bɑ:θru:m/	/'gɑ:dn/	/'neɪbəhʊd/
/wen/	/dɪ'saɪd/	/'evriweə/	/brɪ'fɔ:/

8. Put these words in the blanks below: *in, the, of, on a, to*.

There are twenty students \_\_\_\_\_ our classroom. Mr. Smith's desk is \_\_\_\_\_  
front \_\_\_\_\_ room. \_\_\_\_\_ world map is \_\_\_\_\_ right side \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ room. Six big windows are \_\_\_\_\_ left side \_\_\_\_\_ room.  
There is one blackboard \_\_\_\_\_ front wall and another blackboard \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ back wall. There are some extra stools \_\_\_\_\_ back right corner  
\_\_\_\_\_ room. We keep our books \_\_\_\_\_ bookcase \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ right side \_\_\_\_\_ room. \_\_\_\_\_ top \_\_\_\_\_ bookcase  
is \_\_\_\_\_ flowerpot. Next \_\_\_\_\_ bookcase is \_\_\_\_\_ small closet where  
we put \_\_\_\_\_ broom and dustbin. We always keep our classroom clean and tidy.

10. Turn these sentences (*a-j*) into questions using the first word given.

a. Last month the Smiths moved into a new flat in Muir Road.

1) When did the Smiths move into a new flat in Muir Road?

2) Where did the Smiths move into a new flat?

3) Did the Smiths move into a new flat in Muir Road?

b. The flat has three bedrooms, a large living-room, a bathroom and a kitchen.

1) How \_\_\_\_\_?

2) The flat \_\_\_\_\_?

c. Before they moved to Muir Road, they lived in a very poor neighborhood.

1) Where \_\_\_\_\_?

2) What \_\_\_\_\_?

d. The street was dirty.

1) What \_\_\_\_\_?

2) Was \_\_\_\_\_?

e. When it rained there was water everywhere.

1) Where \_\_\_\_\_?

2) When \_\_\_\_\_?

f. The Smiths are very happy in their new flat.

1) Who \_\_\_\_\_?

2) Why \_\_\_\_\_?

g. The building is big and clean.

1) What \_\_\_\_\_?

2) Is \_\_\_\_\_?

h. It is nice and quiet.

1) What \_\_\_\_\_?

2) Is \_\_\_\_\_?

i. There is a garden in front of the building.

1) Where \_\_\_\_\_?

2) What \_\_\_\_\_?

j. Their children can play there.

1) Who \_\_\_\_\_?

2) Where \_\_\_\_\_?

# Lesson Twenty-Four

## སློབ་ཚན་ཉེར་བཞི་བ། 第二十四课

### New Words

be born སྐྱེས། འབྲུངས་པ། 出生

at the age of རྩི་ལོ་...ཡི་སྡེར་། 在...岁

record /'rekɔ:d/ vt. སྒྲུབ་པ། 录音

happen /'hæpən/ vi. བྱུང་བ། 发生

quickly /'kwɪkli/ ad. མགྱོགས་པོའི་ངང་། 快地, 迅速地

sell, sold བཙོང་བ། 卖, 销售

million /'mɪljən/ n. ས་ཡ། 百万

record /'rekɔ:d/ n. སྒྲུབ་པ་འཁོར་ལོ། སྒྲུབ་པ། 唱片

serve /sɜ:v/ vt. ཞབས་འདེགས། 服务, 供应

army /'ɑ:mi/ n. དམག་སྐུ་དམག། 军队, 陆军

appear /ə'piə/ vi. བྱིར་མཛོན་བ། 出现

bring, brought (ས་ཆག་གི་མོར) བྱིར་བ། 带来, 拿来

together /tə'geðə/ ad. མཉམ་ཁུ། 一起

musical /'mju:zɪkl/ a. སྒྲུབ་པ་གྱི། 音乐的

sound /saʊnd/ n. སྒྲུ། 声音

black /blæk/ a. མུན་ནག་ནག་པོ། 黑色的

period /'piəriəd/ n. དུས་སྐབས། 一段时间

music /'mju:zɪk/ n. རྩི་དབྱངས། 音乐

die /daɪ/ བཞི་བ། 死, 死亡

meeting /'mi:tiŋ/ n. ཚོགས་འདུ་འཚོགས་པ། ཚོགས་འདུ་འཚོགས་པ། 开会

successful /sək'sesfl/ a. ལེགས་འགྲུབ་བྱུང་བ། 成功的, 圆满的

### Text

#### Elvis Presley

Elvis Presley was born in Tupelo, Mississippi, on January 8, 1935. At the age of 13, Elvis and his family moved to Memphis, Tennessee. There, Elvis recorded his first song in 1954. After that, things happened quickly. He sold millions of records, served in the U. S. Army, went to Hollywood and appeared in 33 films.

Elvis brought together the musical sounds of blacks and country people. His songs started a new period of American music. He died on August 16, 1977 in his home in Memphis.



### Conversation

A. Hello, Professor Heilman!

B. Hello, Tenzin. How are you?

A. Fine, thank you. And you?

B. I'm very well. Thank you.



- A. You were in Lhasa last week, weren't you?  
 B. Yes, I was. I was there for a meeting.  
 A. When did you get back?  
 B. Only last night.

A. ཀ་ཡི། དག་ཤིང་ཆེན་མོ་ཉི་ལོ་མན་ལགས།

B. འོ། བསྟན་འཛིན། ཟླ་བ་དེ་མོ།

A. བདེ་མོ་ཡིན། སྤྱི་ལོ་ཟླ་བ་དེ་མོ།

B. ང་ཡང་བདེ་མོ་ཡིན། སྤྱི་ལོ་ཟླ་བ་དེ་མོ།

A. གཟའ་འཁོར་ལྷོ་མ་རྒྱ་རང་ལྷ་ས་ན་ཡོད་པ་ཨིན།

B. བདེན་ལགས། ང་རང་ཚོ་གསེང་ལྷོ་ལ་སོང་བ་ཡིན།

A. ཟླ་བ་རང་ནམ་ཕྱིར་སྤྱི་ལོ་ཟླ་བ་དེ་མོ།

B. མདང་དགོང་སྤྱི་ལོ་ཟླ་བ་དེ་མོ།

- A. 嗨，黑奥曼教授！  
 B. 你好，旦曾！你怎么样？  
 A. 我很好，谢谢！你呢？  
 B. 我也很好。谢谢！  
 A. 你上周在拉萨，对吗？  
 B. 是的，我在那儿参加一个会议。  
 A. 什么时候回来的？  
 B. 昨晚才回来的。

## Drill

### (A)

- When were you born?  
 —I was born on April 4, 1968.  
 —Where were you born?  
 —I was born in Amdo.

- a) your sister, July 21, 1967, Kham  
 b) Peter, February 3, 1973, Boston  
 c) Shakespeare, 1564, Stratford-on-Avon  
 d) Columbus, 1451, Genoa, Italy

### (B)

- Where were you yesterday?  
 —I was in town.  
 —When did you get back?  
 —This morning.  
 a) last Sunday, in the country, Monday morning  
 b) last winter, Lhasa, on March 21

- c) last year, England, at the end of the year
- d) last month, Chicago, two weeks ago

### Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

- 1) Who is the text about? It's about Elvis Presley.
- 2) What was his nationality? \_\_\_\_\_
- 3) When was he born? \_\_\_\_\_
- 4) Where was he born? \_\_\_\_\_
- 5) What happened when he was 13? \_\_\_\_\_
- 6) Where is Memphis? \_\_\_\_\_
- 7) When did he record his first song? \_\_\_\_\_
- 8) How old was he then? \_\_\_\_\_
- 9) Was he successful? \_\_\_\_\_
- 10) Did he serve in the army? \_\_\_\_\_
- 11) Where did he go and work later? \_\_\_\_\_
- 12) How many films did he appear in? \_\_\_\_\_
- 13) Whose music did he learn from? \_\_\_\_\_
- 14) How successful were his songs? \_\_\_\_\_
- 15) When did he die? \_\_\_\_\_
- 16) Where did he die? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Turn these into tag questions:

- 1) She was then a college student. She was then a college student, wasn't she?
- 2) You were children when you first met. \_\_\_\_\_
- 3) Your friend arrived the day before yesterday. \_\_\_\_\_
- 4) You like Tibetan music. \_\_\_\_\_
- 5) Nancy's mother knows Spanish. \_\_\_\_\_
- 6) Your brother is serving in the army. \_\_\_\_\_
- 7) You're going to record the song. \_\_\_\_\_
- 8) They will play the music. \_\_\_\_\_
- 9) We shall need the recorder. \_\_\_\_\_

- 10) You can sing this German song. \_\_\_\_\_
- 11) We must do it quickly \_\_\_\_\_

6. Answer these questions:

- 1) When were you born? I was born in 1967.
- 2) Where were you born? \_\_\_\_\_
- 3) When did you come here to this school? \_\_\_\_\_
- 4) Did you come by train or by bus? \_\_\_\_\_
- 5) When did you start to study at this college? \_\_\_\_\_
- 6) Did you learn English before you came here? \_\_\_\_\_
- 7) You're now studying here, aren't you? \_\_\_\_\_
- 8) How many English classes do you have every week? \_\_\_\_\_
- 9) When do you have them? \_\_\_\_\_
- 10) Who is your English teacher? \_\_\_\_\_
- 11) Is she an old teacher or a young teacher? \_\_\_\_\_
- 12) Does she speak good English? \_\_\_\_\_
- 13) What kinds of exercises do you do in class? \_\_\_\_\_
- 14) Do you often see English films? \_\_\_\_\_
- 15) Do you understand them? \_\_\_\_\_
- 16) Do you do much reading? \_\_\_\_\_
- 17) How do you like English? \_\_\_\_\_
- 18) What do you plan to do? \_\_\_\_\_

7. Read the transcriptions:

/'mi:tɪŋ/	/'pɪəriəd/	/'mɪljən/
/ə'pɪə/	/br'fɔ:/	/ə'baʊt/
/tə'geðə/	/sək'sesfl/	/rɪ'membə/
/ə'naʊnsmənt/	/æk'tɪvəti/	/ə'tenʃn/
/'rekɔ:d/	/'rɪ'kɔ:d/	/'dʒænjuəri/
/,næʃə'næləti/	/ɪm'pɔ:tnt/	/'ɔ:gəst/

8. Turn these sentences (a-g) into questions using the first word given. དབེར་བརྗོད་ལྟར་གཤམ་གྱི་ཚིག་ནམས་ལ་དྲི་

བརྒྱུས། 仿照例子，用给出的词把下列句子转换成疑问句。

- 1) Elvis Presley was born in Tupelo, Mississippi, on January 8, 1935.
- a. Who was born in Tupelo, Mississippi, on January 8, 1935.

- b. When was Elvis Presley born?  
c. Where was Elvis Presley born?
- 2) At the age of 13, Elvis and his family moved to Memphis, Tennessee.
- a. How old \_\_\_\_\_?
- b. Who \_\_\_\_\_?
- c. Where \_\_\_\_\_?
- 3) There, Elvis recorded his first song in 1954.
- a. Who \_\_\_\_\_?
- b. When \_\_\_\_\_?
- 4) He sold millions of records, served in the U. S. Army, went to Hollywood and appeared in 33 films.
- a. Who \_\_\_\_\_?
- b. How \_\_\_\_\_?
- c. How \_\_\_\_\_?
- 5) Elvis brought together the musical sounds of blacks and country people.
- a. Who \_\_\_\_\_?
- 6) His songs started a new period of American music.
- a. Who \_\_\_\_\_?
- b. What \_\_\_\_\_?
- 7) He died on August 16, 1977 in his home in Memphis.
- a. When \_\_\_\_\_?
- b. Where \_\_\_\_\_?

# Lesson Twenty-Five

## སློབ་ཚན་ཉིད་ལྔ་པ། 第二十五课

### New Words

famous /'feɪməs/ adj. མིང་དྲུག་གསལ་བ། 著名的

writer /'raɪtə/ n. རྩོམ་པ་པོ། 作者

poor /pʊ:/ a. དཔུལ་བོ། འཚོ་བ་ངན་པོ། 贫穷的

money /'mʌni/ n. སྒྲོ་མོ། 钱

different /'dɪfrənt/ a. མི་འདྲ་བ། 不同的

later /'leɪtə/ adj. རྗེས་སུ། 之后, 以后

return /rɪ'tʌ:n/ vi. ཕྱིར་(ལོག་པ།) 返回, 回来

find, found འཚོལ་བ། རྟོན་པ། 寻找

instead /ɪn'sted/ adv. ཚབ་དུ། 代替, 更换

idea /aɪ'diə/ n. དགོངས་པ། ལཱ་ཚུལ། 主意, 想法, 念头

ring, rang འིལ་བརྟན་གཏོང་(བཏང་)བ། ཁ་པར་གཏོང་བ།  
打(电话)

become, became འགྱུར་བ། གྱུར་བ། 变成, 成为



rich /rɪtʃ/ a. ལུག་པོ། 富裕, 有钱的

health /helθ/ n. བདེ་ཐང་། 健康, 卫生

own /əʊn/ n. རང་ཉིད་གྱི། 自己的

life /laɪf/ a. ཚོ་སྐྱུ། 生命

hold /həʊld/ vt. བཟུང་བ། 拿着, 握住

line /laɪn/ vi. སྒྲ་བ། (སྒྲོག་) སྒྲུ། 线, 电话线

OK /əʊ'keɪ/ a. & ad. ཚོག་པ། བཟང་བ། 好, 对, 行

be out བྱིམ་ན་མེད་པ། བྱིན་ཡོད་པ། 不在(家)

story /'sto:ri/ n. གཏམ་རྒྱུ། 故事, 小说

he takes his life ཁོས་རང་སྐྱོག་བཅད་པ། 自杀

### Text

#### Jack London



Jack London is a famous American writer. He was born on January 12, 1876 in San Francisco, California. His family was very poor, and Jack had to leave school to make money. He worked hard at many different jobs.

Later, Jack returned to school, but he didn't stay. In 1897, he went to Alaska to find gold. Instead, he found ideas there for his books and stories. He returned home and started to write. His writings were successful, and he became rich and famous in his twenties.

Jack London was not a happy man. In poor health, he took his life in 1916. He was only 40 years old.

## Conversations

A. Hello, John here. Can I speak to Mary?

B. Hold the line please.

A. OK.

B. Sorry, but she's out.

A. Would you tell her I rang?

B. I'd be glad to.

A. བྱིད་བདེ་མོ། ང་ནི་ཐོན་ཡིན། ལྷ་ཁོ་མེད་དམ།

B. ཡུན་ཙམ་ལ་སྐྱུག་རྒྱུ་ཡིན།

A. ལགས་སོ།

B. དགོངས་པ་མ་ཆོམ། ཁོ་མོ་ཕྱི་རེ་ལ་ན་ཡོད།

A. བྱིད་ཀྱིས་ཁོ་མོར་ངས་ཁ་པར་བརྒྱབ་ཡོང་བ་བཤད་ཆོག་གམ།

B. ལོ་མ་ཆོག།

A. 喂！我是约韩。我可以和玛丽通话吗？

B. 请稍等。

A. 好的。

B. 对不起，她出去了。

A. 你可以告诉她我打过电话吗？

B. 当然可以。

## Drills

### (A)

—Do we have to go there today?

—Yes, we do. We have to go there today.

—Does Paul have to go, too?

—No, he doesn't. He doesn't have to go.

a) go to the talk, Jane

b) write to the director, David

c) read all those books, little Emily

d) walk home, the children

### (B)

—We have to return these books, don't we?

—Yes, we do.

—When do we have to return them?

—We have to return them before Saturday.

a) go to the hospital, day after tomorrow

b) meet this week, Thursday afternoon

c) ring her up, sometime tomorrow

d) memorize the story, right now

## Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

1) Who was Jack London? He was an American writer.

2) Was he very famous? \_\_\_\_\_

3) When was he born? \_\_\_\_\_

4) Where was he born? \_\_\_\_\_

5) In which state is the city of San Francisco? \_\_\_\_\_

6) Was his family rich? \_\_\_\_\_

7) Did Jack go to school? \_\_\_\_\_

8) What did he do after he left school? \_\_\_\_\_

9) How did he work? \_\_\_\_\_

10) Did he return to school later? \_\_\_\_\_

11) What did he do in 1897? \_\_\_\_\_

12) What for? \_\_\_\_\_

13) Did he find gold there? \_\_\_\_\_

14) Was the trip successful? \_\_\_\_\_

15) What did he do after he returned home? \_\_\_\_\_

16) How did people like his writings? \_\_\_\_\_

17) What happened because of it? \_\_\_\_\_

18) How old was he then? \_\_\_\_\_

19) Was Jack London a happy man after he became rich? \_\_\_\_\_

20) Why wasn't he happy? \_\_\_\_\_

21) What happened in 1916? \_\_\_\_\_

22) How old was he when he died? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Make sentences after the models with the given words:

1) Can I speak to Mary?

a) go with you

b) use your pen

c) take the CDs home

d) have a look at it

2) Would you tell her I rang?

a) tell me your name

b) sit down

c) write down your phone number

d) find something for us to eat

3) I'd be glad to.

a) help you

b) do it for you

c) have a try

d) be quiet

6. Learn these verb forms. ལས་ཚིག་གི་རྒྱུ་པ་འདི་དག་ལ་སྦྱང་བ་བྱེད། 学习下列动词。

meet met

become became

tell told

write wrote

leave left

take took

feel felt

go went

make made

speak spoke

ring rang

do did

find found

hold held

read read

7. Fill in the blanks with pronouns. ཚབ་ཚིག་བཞོལ་ཏེ་གཤམ་གྱི་སྟངས་ཆ་རྒྱམས་སྒྲོངས། 用适当的代词填空

1) Tell \_\_\_\_\_ how to do it.

2) She wants to ring \_\_\_\_\_ up tonight.

3) Make \_\_\_\_\_ some tea, please.

4) Sing \_\_\_\_\_ a song, will you?

5) They asked \_\_\_\_\_ to go with \_\_\_\_\_.

6) The house cost \_\_\_\_\_ a lot of money .

7) Read the text after \_\_\_\_\_.

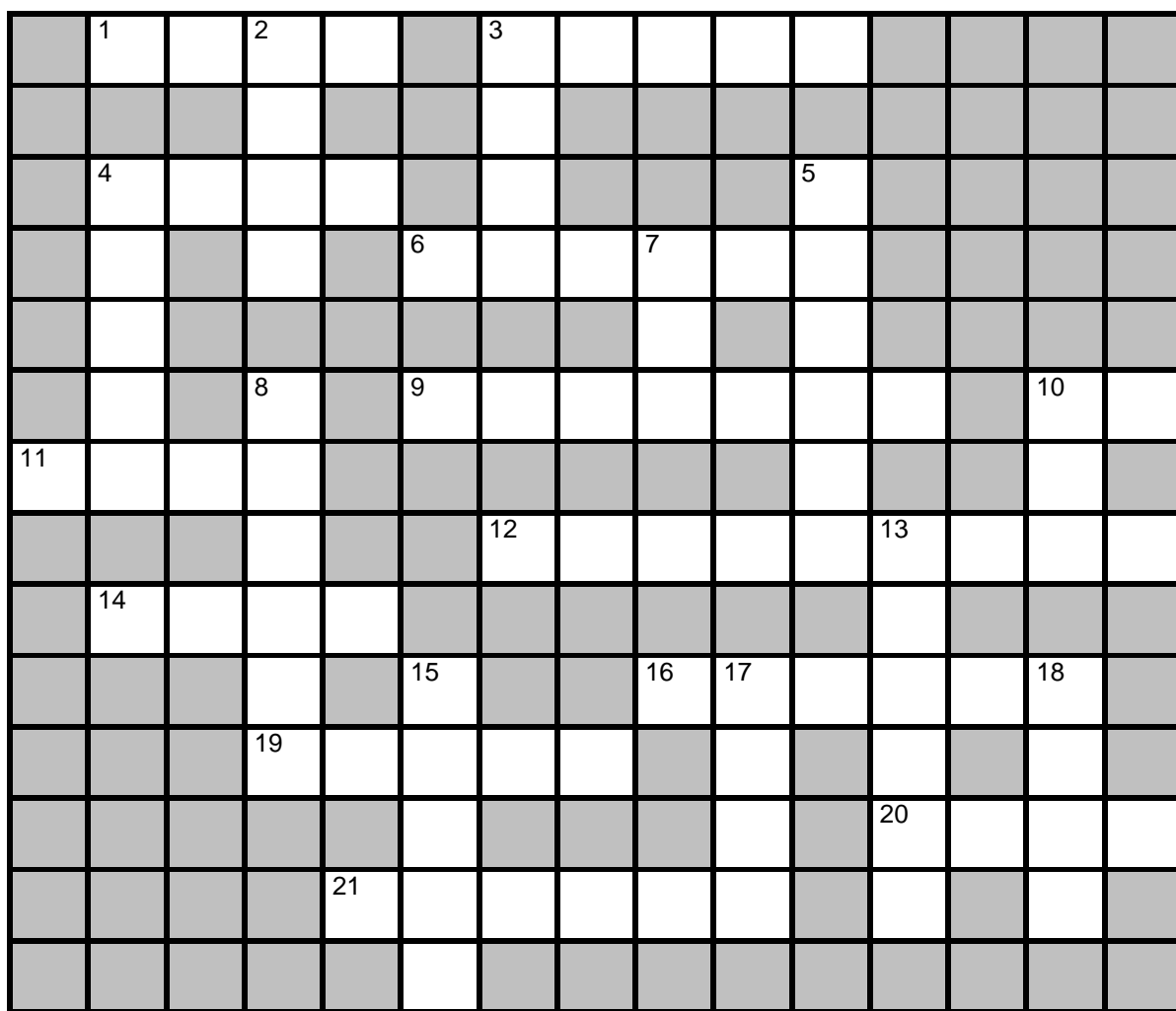
8) We'll put \_\_\_\_\_ in room 203.



8. Do the crossword puzzle.

**Across** 1. བཟུང་བ། 拿着,握住 3. རྗེས་སྟུ། 之后,以后 4. འཕྲོག་པ། རྟོན་པ། 寻找 6. འགྱུར་བ། གྱུར་བ། 变成,成为 9. ཚབ་བྱས་བ། 代替,更换 10. ཚོག་པ། བཟང་བ། 好,对,行 11. དགོངས་པ། དྲན་ཚུལ། 主意,想法,念头 12. མི་འདྲ་བ། 不同的 14. དབུལ་པོ། འཚོ་བ་ངན་པོ། 贫穷的 16. ཚུམ་པ་པོ། 作家 19. གཏམ་རྒྱུད། 故事 20. གྲིལ་བཞག་ཏོང་(བཏང)པ། ཁ་པར་བརྒྱུབ། 打(电话) 21. བདེ་ཐང་། 健康,卫生

**Down:** 2. སྐད་པ། (སྒྲོག་)སྐད། 线,电话线 3. ཚེ་སྲོག 生命 4. འཕྲོག་པ། རྟོན་པ། 寻找 5. གྱུར་བ། 成为 7. He is not at home. He is o\_\_\_. 8. མིང་དུ་གྲགས་པ། 著名的 10. རང་ཉིད་ཀྱི། 自己的 13. བྱིར་ལོག་པ། 返回,回来 15. སྒོར་མོ། 钱 17. རྒྱུག་པོ། 富裕,有钱的 18. གྲིལ་བཞག་ཏོང་པ། 打(电话)



# Lesson Twenty-Six

## སློབ་ཚན་ཉི་ཤུ་དྲུག་པ། 第二十六课

### New Words



grandfather /'grændfɑːðə/ n. སློབ་པ།

祖父,外祖父



coffee /'kɒfi/ n. ཁ་རྩི། 咖啡



grandmother /'grændfɑːðə/ n. མོ་མོ།

祖母,外祖母

buy /baɪ/ vt. ཉོ་བ། 购物,买



cold /kəʊld/ n. ཚམ་པ། 感冒

funny /'fʌni/ a. དགོན་བློ་བ། 滑稽的,好笑的

nearly /'niəli/ ad. ཕལ་ཆེན། ཉེ་བ། 附近的

still /stiːl/ ad. ད་ལྟོ། ད་ལྟོ་བར་དུ། 还要,还,依然

than /ðən; ðæn/ conj. བཟུང་ན། (བསྟར་བའི་ཆོག)

比较,比

if /ɪf/ conj. གལ་ཏེ། 如果,假如



afraid /ə'freɪd/ a. སྐྱག་པ། 害怕的,

心的

early /'ɜːli/ a. ཞོགས་པ་སྤུ་མོ། 早的

always /'ɔːlweɪz/ བཤམ་ཡང་། 总是

same /seɪm/ a. གཅིག་འདྲ། 同一的,相同的

since ... /sɪns/ conj. & prep. (དུས་ཚོད་)ནས་བཟུང་།

自...以来

use to བྱས་ཐྱོང་། 以前曾是



chemist /'kemɪst/ n. རྩིས་འགྱུར་མཁས་པ།

化学家

སྒྲན་སྒྱུར་མཁས་པ། 药剂师

harder ལུང་དགའ་བ། 更难的,更艰苦的

lead /liːd/ n. (འཚོ་བ།)རྩིས་བ། 过(生活)

simple /'sɪmpl/ a. སྒྲབས་བཤེ། སྒྱིར་བཏང་བ། 简单

的,朴素的

message /'mesɪdʒ/ n. འཕྲིན། སྐད་འཛིག་པ། 消息,

信息

### Text

#### My Grandfather

My grandfather has lived with us since my grandmother died six years ago. He used to be a chemist. He is nearly eighty but he is still in good health.

Grandfather leads a simple life. He likes to have an early breakfast and he always has the same thing for breakfast: rice, fruit and coffee.

After breakfast he takes a walk to buy the morning paper. He has done this every morning for years and everybody in the street knows him.

Grandfather has not been very well this month. He has had a bad cold for the last few weeks, and has been in bed for a few days.

I like to hear him talk about life when he was a boy. He tells us many funny stories. He always says, "Life was much harder then than it is today."

### Conversation

A. Hello. David Black speaking. May I have a word with Jane?

B. I'll see if she is in.

A. OK.

B. I'm afraid she's not here.

A. Could you take a message?

B. Yes, of course.

A. ཟེ། ང་རང་ཉེ་མིང་པི་ལ་ཁི་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱིས་ཇན་འབོད་པར་ཞུ། (ངས་ཇན་ལ་ཁ་པར་བརྒྱུ་ཚུགས་གསུམ།)

B. ངས་ཁོ་མོ་ཡོད་མེད་ལ་བཟླ།

A. ལགས་སོ།

B. དགོངས་པ་མ་ཚོམ། མོ་རང་མི་འདུག།

A. ཁྱེད་ཀྱིས་ཁོ་མོར་སྐད་ཅིག་བཤད་ཐུབ་བམ།

B. ལོས་ཐུབ།

A. 喂！我是戴维德·布拉克，我可以和简通话吗？

B. 让我先看看她在不在。

A. 好的。

B. 很抱歉，她不在这里。

A. 你可以替我捎个信吗？

B. 是的，当然可以。

### Drills

#### (A)

—Have you done your homework?

—Yes, I have.

—Has Tom done his homework?

—No, he hasn't.

a) write down the new words, Helen

b) memorize the text, Bill

c) listened to the recording, Betty

d) clean your room, boys

#### (B)

—Where's Kitty?

—She's gone to the Palace Museum.

—Have you ever been there?

—Yes, I've been there once.

a) Tom, the Summer palace, a few times

b) Sally, the History Museum, a couple of times.

c) the Greens, Lhasa, many times

d) children, Amdo, lots of times.

### Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

1) What's the text about? (It's about the writer's grandfather.)

2) How old is he? \_\_\_\_\_

3) Who is he living with? \_\_\_\_\_

4) How long has he lived with them? \_\_\_\_\_

5) Is he in good health? \_\_\_\_\_

6) What kind of life does he lead? \_\_\_\_\_

7) What does he usually have for breakfast? \_\_\_\_\_

8) What does he do after breakfast? \_\_\_\_\_

9) Has he always done this? \_\_\_\_\_

10) Do many people in the street know him? \_\_\_\_\_

11) What was his job? \_\_\_\_\_

12) How has he been recently? \_\_\_\_\_

13) He has had a cold, hasn't he? \_\_\_\_\_

14) Has he been (stayed) in bed for a few days? \_\_\_\_\_

15) Does he often tell about his life when he was a boy? \_\_\_\_\_

16) He tells the children many funny stories, doesn't he? \_\_\_\_\_

17) What does he often say? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Learn these verb forms:

do did done

go went gone

lead led led

have had had

buy bought bought

take took taken

know knew known

hear heard heard

tell told told

say said said

meet met met

leave left left

make made made

find found found

become became become

come came come

speak spoke spoken

hold held held

feel felt felt

ring rang rung

write wrote written

see saw seen

sing sang sung

hear heard heard

think thought thought

draw drew drawn

fly flew flown

sweep swept swept

get got got

drive drove driven

give gave given  
put put put

shut shut shut  
swim swam swum

6. Turn these into questions:

- 1) I have been here for five years. How long have you been here?
- 2) We have had 26 lessons. \_\_\_\_\_.
- 3) Jane has put the clothes in the wardrobe. \_\_\_\_\_.
- 4) Anna has been to that place eight times. \_\_\_\_\_.
- 5) She has been a flight attendant since 1984. \_\_\_\_\_.
- 6) Alice has bought a pound of fruit. \_\_\_\_\_.
- 7) I have taken Room 405. \_\_\_\_\_.
- 8) They have been to Qinghua University. \_\_\_\_\_.

7. Turn these sentences (*a-l*) into questions using the first word given.

a. My grandfather has lived with us since my grandmother died six years ago.

- 1) Who has lived with us since my grandmother died six years ago.
- 2) Who died six years ago?
- 3) When did the grandmother die?

b. He used to be a chemist.

- 1) What \_\_\_\_\_?

c. He is nearly eighty but he is still in good health.

- 1) How \_\_\_\_\_?
- 2) Is \_\_\_\_\_?

d. Grandfather leads a simple life.

- 1) Who \_\_\_\_\_?

e. He likes to have an early breakfast and he always has the same thing for breakfast: rice, fruit, and coffee.

- 1) What \_\_\_\_\_?
- 2) Who \_\_\_\_\_?

f. After, breakfast he takes a walk to buy the morning paper.

- 1) What \_\_\_\_\_?
- 2) What \_\_\_\_\_?

g. He has done this every morning for years and everybody in the street knows him.

- 1) How \_\_\_\_\_?

2) Who \_\_\_\_\_ ?

3) What \_\_\_\_\_ ?

h. Grandfather has not been very well this month.

1) Who \_\_\_\_\_ ?

i. He has had a bad cold for the last few weeks, and has been in bed for a few days.

1) What \_\_\_\_\_ ?

2) Where \_\_\_\_\_

j. I like to hear him talk about life when he was a boy.

1) What \_\_\_\_\_ ?

k.. He tells us many funny stories.

1) What \_\_\_\_\_ ?

l. He always says, "Life was much harder then than it is today."

1) What \_\_\_\_\_ ?

8. Read the transcriptions:

/ə'freɪd/

/baɪ/ 'ʒ:li/

/kɒfi/

/kəʊld/

/'kemɪst/

/ɪf/ /li:d/

/'fʌni/

/ju:zd/

/'mesɪdʒ/

/'ɔ:lweɪz/

/stɪl/

/sɪns/

/seɪm/

/sɪmpl/



## Lesson Twenty-Seven (A)

### སློབ་ཚན་ཉིད་བརྟན་པ། 第二十七课

#### New Words

neighbor /'neɪbə/ n. ཁྱིམ་མཆོས། 邻居



pilot /'paɪlət/ n. གནམ་གྲུའི་པ་ལོ་བ།

飞行员

moment /'məʊmənt/ n. ཡུན་ཙམ། 瞬间



Spain /'spæn/ n. སི་ཤེན། 西班牙

just /dʒʌst/ a. ད་ལྟ་རང་། དེ་མ་ཐག ཉིད་ཅིང་། 仅仅,只是

like /laɪk/ prep འདྲ་བ། 相似的,同样的

lucky /'lʌki/ a. ལས་ཅན། 幸运的,好运的

cinema /'sɪnəmə/ n. གློག་བརྒྱན་ཁང་། 电影院

BBC (British Broadcasting Corporation) /bi:

bi: 'si:/ n. དབྱིན་ཇིའི་རྒྱུ་བསྐྱེད་ལས་ཁུངས།

བླ་སྤྱི་སི། 英国广播公司

uncle /'ʌŋkl/ n. ཨ་ཁུ། ཨ་ཞང་། 叔叔,舅舅,姑父

never /'nevə/ ad. གཏན་ནས། 决不,永不

ever /'evə/ ad. ལྷོན་ཆད། 曾经,在任何时候

awful /'ɔ:fl/ a. ཐབས་རྒྱལ། 可怕的,糟糕的

all the time མགོ་ནས་མཇུག་བར། (དུས་ཚོད།) 一直,始终



world /wɜ:ld/ n. འཛམ་གླིང་། སའི་གོ་ལ།

世界,地球

supper /'sʌpə/ n. དགོང་ཇ། ལུས་ཆ་ལ། 晚餐

aunt /ɑ:nt/ n. ལྷོ་མོ། ཨ་ཞེ། 姑妈,伯母,舅妈,母



bath /bɑ:θ/ n. ལུས་ལུ་བ། 洗澡

television (TV set) /'telɪvɪʒn/ n. བརྒྱན་འཕྲིན།

电视

program /'prəʊgræm/ n. ལེ་ཆན། ལྷ་ད་མོ། 节目

dictionary /'dɪkʃənri/ n. ཆོག་མཛོད། 词典

vowel sounds དབྱངས་ཡིག ལུ་ཡིག

#### Text

#### Our Neighbor

Mr. Hill is our new next door neighbor. He is a pilot.

He will fly to New York next month. The month after next he will fly to Tokyo.

At the moment he's in Madrid. He flew to Spain a week ago. He will return to London the week after next.

He is only forty-one years old and he has already been to every country in the world.

Mr. Hill is a very lucky man. But his wife isn't very lucky. She usually stays at home!

## Conversation

- A. Hello, Ken.  
B. Hello, George.  
A. Have you just been to the cinema?  
B. Yes, I have.  
A. What's on?  
B. "Paris in the Spring."  
A. Oh, I've already seen it. I saw it on a BBC television program last year. It's an old film, but it's very good.  
B. Paris is a very beautiful city.  
A. I have never been there. Have you ever been there, Ken?  
B. Yes, I have. I was there in April.  
A. Paris in the Spring, eh?  
B. It was spring, but the weather was awful. It rained all the time.  
A. Just like dear old London!
- A. ཀ་ཡེ། ཁེན་ཀ་ཡེ།  
B. ཀ་ཡེ། འཛོལ་ཐིག་  
A. བྱེད་རང་དེ་སོ་མ་གློག་བརྟན་ཁང་ལ་སོང་བ་ཡིན་ནམ།  
B. ཡིན།  
A. གློག་བརྟན་ཅི་རེད།  
B. “ཕེ་རི་སིའི་དབྱར་ཁ།”  
A. འོ། ངས་དེ་ལ་བལྟས་ཟིན། ངས་དེ་ལ་ན་ནིང་གི་BBC བརྟན་འཕྲིན་ལེ་ཚན་ལས་བལྟས་པ་ཡིན། དེ་ནི་གློག་བརྟན་རྟིང་བ་ཞིག་ཡིན་མོད།  
ཉ་ཅང་ཡག་པོ་རེད།  
B. ཕེ་རི་སིའི་མཛེས་སྡུག་ཡིད་དུ་འོང་བའི་གྲོང་ཁྱེར་ཞིག་རེད།  
A. ང་རང་དེ་ལ་སོང་མ་གྱིང་། ཁེན། བྱེད་རང་དེ་ལ་སོང་གྱིང་ངམ།  
B. ང་རང་སོང་གྱིང་། ང་རང་སྐྱོ་བའི་ནང་དེ་ན་ཡོད།  
A. དེ་ནི་ཕེ་རི་སིའི་དབྱར་ཁའི་དུས་ཨེ་ཡིན།  
B. དབྱར་ཁ་རེད། འོན་ཀྱང་གནམ་གཤིས་ཉ་ཅང་མི་བཟང་སྟེ། རྒྱུན་དུ་ཆར་འབབ་པ་རེད།  
A. འོ་ན། ང་ཚོའི་གནའ་མཁར་ལུན་ཏུན་དང་གཅིག་འདྲ་རེད།
- A. 嗨！肯。  
B. 嗨！乔治。  
A. 你刚才去了电影院吗？  
B. 是的。  
A. 在放什么电影？  
B. 《春天的巴黎》  
A. 哦，我看过，这部影片去年我在 BBC 的一个电视节目上看过。那是一部老电影，不过很好看。



- B. 巴黎是个非常美丽的城市。  
 A. 我从未去过那里。你去过吗，肯？  
 B. 是的，四月份我在那里。  
 A. 正是春天的巴黎，对吧？  
 B. 那时候正是春天，不过天气很糟糕，老是下雨。  
 A. 就像老伦敦一样啊！

### Drills

#### (A)

- Have you had supper?  
 —Yes, I have.  
 —Where did you have it?  
 —I had it at my aunt's.

- a) find your pen, in my desk  
 b) buy any books, in the book store  
 c) have a bath, at my uncle's  
 d) see my dictionary, on your bed

#### (B)

- How long have you been in this college?  
 —I've been here for two years.  
 —Has Sarah been here long?  
 —No, she's just been here for one year.

- a) in Lhasa twenty years, Helen, half a year  
 b) a teacher, five years, Joe, a few months  
 c) in China, more than a year, your wife, a couple of weeks  
 d) away, four months, Tony, half a week

### Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

- 1) Who's Mr. Hill? He's our neighbor.  
 2) What's his job? \_\_\_\_\_  
 3) What's he going to do next month? \_\_\_\_\_  
 4) Will he fly to New York the month after next? \_\_\_\_\_  
 5) Where will he fly to? \_\_\_\_\_  
 6) Where's he now? \_\_\_\_\_  
 7) Where's Madrid? \_\_\_\_\_  
 8) When did he fly to Spain? \_\_\_\_\_  
 9) When will he return to London? \_\_\_\_\_

- 10) How old is Mr. Hill? \_\_\_\_\_
- 11) Has he been to many countries? \_\_\_\_\_
- 12) Do you think Mr. Hill is lucky? \_\_\_\_\_
- 13) Do you think his wife is lucky? \_\_\_\_\_
- 14) Why do you think so? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Answer these questions.

- 1) Where has George been to? He's been to the cinema.
- 2) What's on at the cinema? \_\_\_\_\_
- 3) Has Ken seen the film? \_\_\_\_\_
- 4) When did he see it? \_\_\_\_\_
- 5) Did he see it in the cinema? \_\_\_\_\_
- 6) Is Paris a beautiful city? \_\_\_\_\_
- 7) Has George ever been in Paris? \_\_\_\_\_
- 8) What about Ken? Has he ever been there? \_\_\_\_\_
- 9) When was he there? \_\_\_\_\_
- 10) That was spring, wasn't it? \_\_\_\_\_
- 11) Did he enjoy his stay there? \_\_\_\_\_
- 12) Why? \_\_\_\_\_
- 13) What is the weather like in London? \_\_\_\_\_

6. Learn the verb forms:

marry	married	married	marrying	stop	stopped	stopped
marries				stopping	stops	
study	studied	studied	studying	chat	chatted	chatted
studies				chatting	chats	
copy	copied	copied	copying	live	lived	lived
copies					living	lives
try	tried	tried		smoke	smoked	smoked
trying	tries			smokes		smoking
plan	planned	planned		pass	passed	passed
planning	plans			passing	passes	

7. Compare the vowel sounds. དབྱེངས་ཡིག་གི་སྒྲ་གདངས་བསྟར་བ། 对比元音字母。

/ɛ/	/ɛɪ/	/æ/	/ɛ/	/ɑɪ/	/æ/
met	meit	bæg	beg	laik	læk
let	leit	læg	leg	baik	bæk
wet	weit	sæt	set	fait	fæt

hed	ȝeit	fæt	fed	sait	sæt
-----	------	-----	-----	------	-----

## Lesson Twenty-Seven (B)

### སྒྲུབ་ཚན་ཉེར་བདུན་པ། 第二十七课

#### Text

#### The Temple God Eats Tsamba

Many years ago, a poor man named Dongzhi had a rich neighbor. This neighbor had a lot of tsamba. He was also very greedy and never shared his tsamba with anyone.

One day Dongzhi ran out of tsamba and thought, "If I go to my neighbor's house to ask for some tsamba, he will refuse. I need to trick him into giving me some."

That evening Dongzhi took firewood to his garden and set it on fire. His rich neighbor noticed this and was puzzled. He went to Dongzhi's house and inquired, "Why are you burning wood this evening, Dongzhi?"

Dongzhi said, "Yesterday I heard people saying tsamba in Lhasa is very expensive. So I will make some tsamba and go to Lhasa to sell it."

The rich neighbor thought this was an excellent idea and said to Dongzhi, "My dear neighbor, can I go to Lhasa and sell tsamba with you?"

Dongzhi replied, "Of course."

The next morning the rich man loaded a yak with two bags of tsamba. Dongzhi put two bags filled with grass and leaves on a donkey.

That evening on the road to Tibet the sky became dark. The two men sought refuge in a temple. The rich man was very tired and quickly fell asleep.

Dongzhi pretended to sleep. At midnight he got up and fed the grass and leaves in his bags to the donkey and the yak. Then he took the rich neighbor's tsamba and poured it into his bags. Next, he put his neighbor's empty bags in the temple deity's hands and put some tsamba in the deity's mouth.

The next morning the rich man discovered he had no tsamba. He saw his empty bags in the deity's hands. He was frightened.

Dongzhi said, "Maybe the temple god was hungry and ate your tsamba. Just look at his mouth."

The rich man sadly said, "Now I can't go to Lhasa. I will return home. Please go to Lhasa by yourself."

"I think I will also return home, I don't want to go to Lhasa by myself," Dongzhi said.

#### Exercises

#### 1. Answer the following questions.

- Did the rich neighbor share his tsamba \_\_\_\_\_
- Dongzhi's neighbor gave him tsamba? Why? \_\_\_\_\_
- Why was Dongzhi burning wood? \_\_\_\_\_
- What did the rich man load his yak with? \_\_\_\_\_
- What did Dongzhi load his yak with? \_\_\_\_\_
- Where did the two men seek refuge? \_\_\_\_\_
- At midnight what did Dongzhi do? \_\_\_\_\_
- What did the rich man discover? \_\_\_\_\_
- Did Dongzhi and his rich neighbor go to Tibet? Why or why not? \_\_\_\_\_
- Who was clever? Why? \_\_\_\_\_

# Lesson Twenty-Eight

## སློབ་ཚན་ཉེར་བརྒྱད་པ། 第二十八课

### New Words

exciting /ɪk'saɪtɪŋ/ a. རྩོམ་སྒྲིབ་ལྡན་པ། 令人兴奋的,

使人激动的

receive /rɪ'si:v/ vt. འབྱོར་བ། 受到,接受,收到

certainly /'sɜ:tnli/ ad. རྩོས་མ་དགོས་པ། (ཚོག་པ།) 当然,无疑

spring /sprɪŋ/ n. ལྷུ་མིག་དབྱིད་ཀྱ། 泉

soon /su:n/ ad. མི་འགྲུངས་པ། མགྱོགས་པོ། 不久,即可

valid /'vælɪd/ a. རྒྱས་པ་ལྡན་པ། 有法律效力的,有效的

finish /'fɪnɪʃ/ vt. ཡོངས་འགྲུབ། ཚར་བ། 完成,结束

wash /wɒʃ/ v. & n. བགྲུ་བ། 洗

permission /pə'mɪʃn/ n. ཚོག་མཆན། 许可,同意



Italy /i'tæli/ n. ཡི་ཐ་ལི་ས། 意大利



passport /'pɑ:spɔ:t/ n.

བྱི་འགྲོའི་ལག་ཁྱེར། ལམ་ཡིག་ 护照,通行证

firm /fɜ:m/ n. གུང་ཟི། 公司

whole /həʊl/ n. ཅི་ལ་བོ། 全体,全部,所有的

fill (in) /fɪl/ vt. བ་སྒྲོང་བ། འབྲི་བ། 填写

form /fɔ:m/ vt. རེ་ལུ་མིག་ 表格

abroad /ə'brɔ:d/ ad. བྱི་རྒྱལ་ལ། 到国外,在海外

so /səʊ/ a. དེའི་རྒྱུན་གྱིས། དེར་བརྟེན། 所以,因而

find /faɪnd/ vt. རྟོན་པ། ཚོར་སྣང་བྱུང་བ། 找到,发现

minute /'mɪnɪt/ n. (དུས་ཚོད།) སྐར་མ་ 分,分钟

later /leɪtə/ adj. རྗེས་སུ། 更后的,后面的

another /ə'nʌðə/ a. & pron. གཞན་ཞིག་ 另外的,又一

noodles (a bowl of noodles) /'nu:dlz/ n. ཐུག་པ།

(ཐུག་པ་དཀར་ཡོལ་གང་།) 面条 (一碗面条)

### Text

#### An Exciting Trip

I've just received a letter from my brother, Tim. He is in Australia. He has been there for six months.

Tim is an engineer. He is working for a big firm and he has already visited a great number of different places in Australia. He has just bought an Australian car and has gone to Alice Springs, a small town in the center of Australia. He will soon visit Darwin. From there, he will drive to Perth.

My brother has never been abroad before, so he is finding this trip very exciting.

### Conversation

A. Can I help you?

B. Yes, we'd like permission to stay in Italy for another month.

A. May I see your passport please?

B. Certainly.

A. You've been here for nearly three months.  
 B. That's right.  
 A. What are you doing in Italy?  
 B. We've come to Italy to see as much as we can.  
 A. Have you been in Rome the whole time?  
 B. No, we have been to several Italian cities.  
 A. How do you like our country?  
 B. We love it. All these beautiful cities.  
 A. Fill in this form please and your visa will be valid for another month.

A. བྱིས་ལ་དོན་དག་ཅི་ཡོད། (ངས་བྱིས་ལ་རོགས་བྱེད་བྱེད་བཅས་པ།)  
 B. ང་རང་ཨི་ཐ་ལིས་ནས་ད་དུང་སྒྲིག་ཅིག་ལ་འདུག་འདོད་པས་ཚོག་མཆན་གནང་བར་ཞུ།  
 A. ངས་བྱིས་ཀྱི་བྱི་འགྲོའི་ལག་བྱེད་ལ་བཟུ་ཚོག་གས།  
 B. ལོས་ཚོག་  
 A. བྱིས་རང་འདི་ནས་པལ་ཆེར་སྒྲིག་གསུམ་འགོར་སོང་།  
 B. ཡིན་ལགས།  
 A. བྱིས་ཀྱིས་ཨི་ཐ་ལིས་ནས་ཅི་བྱེད་པ་ཡིན།  
 B. ང་ཚོ་ཨི་ཐ་ལིས་ལ་ཡོང་ནས་ལྟ་མོར་བཟུ་བ་ཡིན།  
 A. དུས་ཚོད་འདིའི་རིང་བྱིས་རང་སྐྱོ་མར་བསྐྱད་པ་ཡིན་ནམ།  
 B. མིན། ང་ཚོ་ཨི་ཐ་ལིས་ཀྱི་གྲོང་བྱེད་འགའ་ལ་སོང་བ་ཡིན།  
 A. བྱིས་ཚོས་བཟུ་ས་ན་ང་ཚོའི་རྒྱལ་ཁབ་ཇི་འདྲ་རེད།  
 B. ང་ཚོ་རྒྱལ་ཁབ་འདིར་དགའ། གྲོང་བྱེད་འདི་ཆང་མ་ཉ་ཅང་ཡག་པོ་རེད།  
 A. རེ་ལུ་མིག་འདི་སྒྲོང་བར་ཞུ། བྱིས་ཀྱི་བྱི་འགྲོའི་ལག་བྱེད་ཀྱི་སྒྲིག་ཡུན་སྒྲིག་ཅིག་བསྐྱེད་པ་ཡིན།

A. 有什么事需要帮忙吗？  
 B. 是的，我们想要在意意大利多留意个月的许可。  
 A. 我可以看一下你的护照吗？  
 B. 当然可以。  
 A. 你们到这里快三个多月了。  
 B. 是的。  
 A. 你们在意大利做什么？  
 B. 我们到意大利尽量到处看看。  
 A. 这段时间你们一直是在罗马吗？  
 B. 不，我们去过意大利的好几个城市。  
 A. 你觉得我们的国家怎么样？  
 B. 我们特别喜欢所有这些美丽的城市。  
 A. 请填写这张表，你的签证有效期将会延长一个月。

## Drills

### (A)

- Have you got my letter?  
—Yes, I have.  
—When did you get it?  
—The day before yesterday.
- a) finish your work, an hour ago  
b) have your examinations, last week  
c) wash your clothes, this morning  
d) make your plan for the work, a couple of day ago

### (B)

- Has Julia been here?  
—Yes, she has.  
—When was she here?  
—A moment ago.
- a) Sally, go back home, last Saturday, in February  
b) Mr. Johnson, answer your letter, a few days ago  
c) Miss Black, arrive, twenty minutes ago  
d) Philip, call you up, a moment ago

## Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

- 1) What has just happened? (The writer of the text has just received a letter.)  
2) Who wrote him the letter? \_\_\_\_\_  
3) Where is Tim now? \_\_\_\_\_  
4) How long has he been there? \_\_\_\_\_  
5) What does Tim do? \_\_\_\_\_  
6) Who's he working for? \_\_\_\_\_  
7) Has he visited many places in Australia? \_\_\_\_\_  
8) How is he traveling? \_\_\_\_\_  
9) Has he just bought the car? \_\_\_\_\_  
10) Where has he gone now? \_\_\_\_\_  
11) Is it a big city? \_\_\_\_\_  
12) Where is it? \_\_\_\_\_  
13) Which city is he going to visit soon? \_\_\_\_\_  
14) Where's he going from there? \_\_\_\_\_  
15) Is this his first time abroad? \_\_\_\_\_  
16) How is he finding the trip? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Answer the questions after the example:

*Example A:* Why don't you go and see the film? (I've already seen it.)

- 1) Why don't you read the paper? \_\_\_\_\_
- 2) Why don't you write (a letter) to your aunt? \_\_\_\_\_
- 3) Why don't you wash your clothes? \_\_\_\_\_
- 4) Why don't you buy a nice radio? \_\_\_\_\_
- 5) Why don't you have a cup of tea? \_\_\_\_\_
- 6) Why don't you tell them some stories? \_\_\_\_\_

*Example B:* Has he read the paper? (No, not yet. He's going to read it later.)

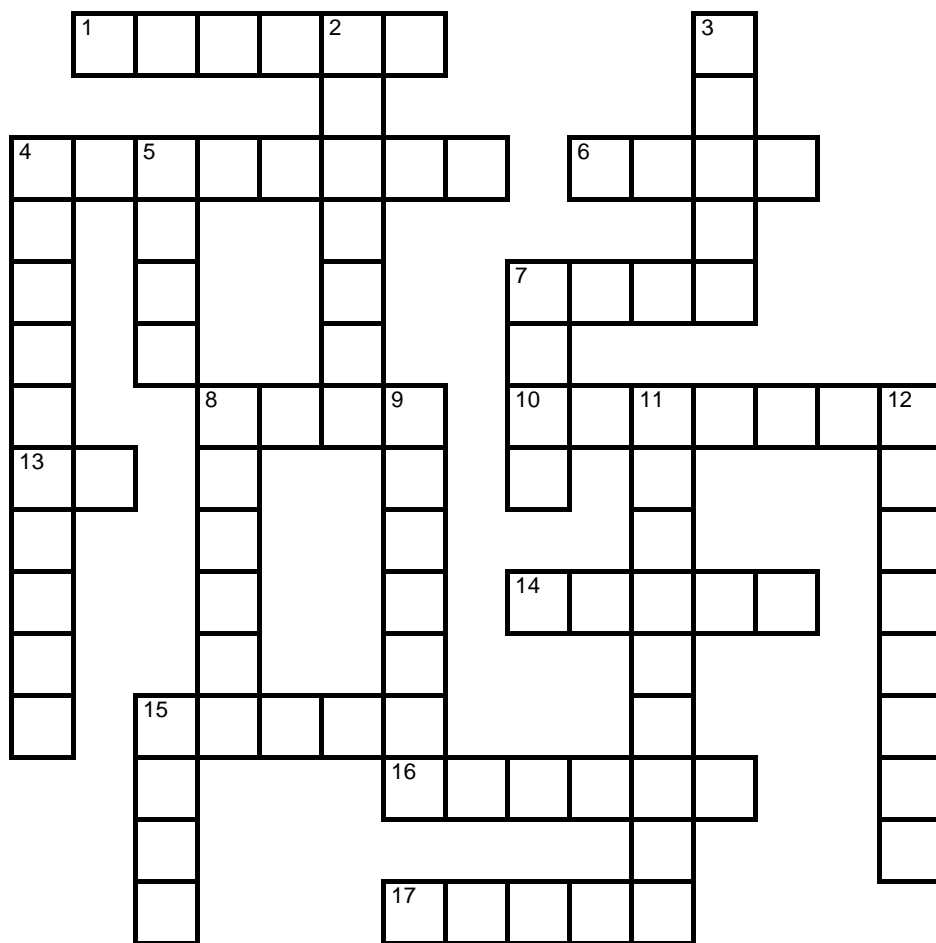
- 1) Has Alice done her homework? \_\_\_\_\_
- 2) Has father answered your uncle's letter? \_\_\_\_\_
- 3) Has mother put the clothes in the wardrobe? \_\_\_\_\_
- 4) Have the girls cleaned their bedroom? \_\_\_\_\_
- 5) Have the Coopers moved into their new house? \_\_\_\_\_
- 6) Have you filled in the forms? \_\_\_\_\_

6. Answer these questions:

- 1) How long have you been in this city? I've been here for two years.
- 2) Have you done much sightseeing? \_\_\_\_\_
- 3) What places have you been to? \_\_\_\_\_
- 4) Have you visited many cities in the country? \_\_\_\_\_
- 5) Which cities, for example, have you visited? \_\_\_\_\_
- 6) Haven't you visited Xining? \_\_\_\_\_
- 7) When were you there? \_\_\_\_\_
- 8) Did you visit Kumbum? \_\_\_\_\_
- 9) How did you like the city? \_\_\_\_\_
- 10) Have you ever been abroad? \_\_\_\_\_
- 11) Would you like to visit some foreign countries? \_\_\_\_\_
- 12) Which countries, for example, would you like to visit? \_\_\_\_\_
- 13) Which cities do you want to visit? \_\_\_\_\_
- 14) You'd like to make a trip round the world, wouldn't you? \_\_\_\_\_



7. Do the crossword puzzle.



**Across**

1. I want to study English a \_\_\_\_\_.
4. I need a p\_\_\_\_\_ to visit another country.
6. Please f\_\_\_\_\_ my cup with milk tea.
7. I lost my money. Please help me f\_\_\_\_\_ it.
8. My brother works for a f\_\_\_\_\_.
10. How much money did you r\_\_\_\_\_ from your family yesterday?
13. My teacher told me I was a good student s\_\_\_ I was happy.
14. I will call you l\_\_\_\_\_.
15. Did you eat the w\_\_\_\_\_ chicken by yourself?
16. S\_\_\_\_\_ is after winter.
17. People speak Italian in I\_\_\_\_\_.

**Down**

2. I'm still hungry. Can I have a \_\_\_\_\_ bowl of noodles?
3. I have a v\_\_\_\_\_ passport.
4. My teacher gave me p\_\_\_\_\_ to come to class late.
5. I want to go home s\_\_\_\_\_.
7. My brother works for a f\_\_\_\_\_.
8. After we f\_\_\_\_\_ class I will eat lunch.
9. There are sixty m\_\_\_\_\_ in one hour.
11. I c\_\_\_\_\_ am Tibetan and I c\_\_\_\_\_ speak Tibetan.
12. It is e\_\_\_\_\_ to ride a horse.
15. Every morning I w\_\_\_\_\_ my face.

8. Compare the vowel sounds.

/əu/	/ɔ:/	/ɔ/	/ə:/	/ə/	/ʌ/
<u>n</u> əu	nɔ:	ʃɔ:t	ʃət	bə:d	bʌd
s <u>ə</u>	sɔ:	dɔ:	dɔg	hə:t	hʌt
ʃ <u>ə</u>	ʃɔ:t	kɔ:l	kɔk	kə:s	kʌp
k <u>ə</u> t	kɔ:t	bɔ:l	bɔks	nə:s	nʌt

# Lesson Twenty-Nine

## སློབ་ཚན་ཉེར་དགུ་བ། 第二十九课

### New Words

degree /dr'gri:/ n. ཤེས་ཡོན་གྱི་ཐོབ་ཐང་། 学位

engineering /,endʒɪ'nɪərɪŋ/ n. བཅོ་སྐྱེད་རིག་པ།

工程学

payment /'peɪmənt/ n. རིན་པ། སྤྲོད་དུ་པ། 付款,

报酬



electricity /ɪˌlek'trɪsəti/ n.

སྒོ་ག 电

gas /gæs/ n. སྒོ་ལ་རྒྱུ་མཉམ་། 煤气

left /left/ a. ལྷག་མ། 剩余的

present /'preznt/ a. ད་ལྟ། 现在的

perhaps /pə'hæps; præps/ ad. ཕལ་ཆེར།

或许,

single /'sɪŋɡl/ a. མི་རྒྱུ་རྒྱུ་ 单人的

each /i:tʃ/ a. རེ་རེ། 每一,各自的

pay /peɪ/ vt. (སྒོར་མོ) སྤྲོད་པ། 支付,付清

tax /tæks/ n. བྱ་ལ་དུ་པ། 税款

factory /'fæktri; -təri/ n. བཅོ་སྐྱེད་ཀྱི། 工厂

department /dr'pɑ:tmənt/ n. སྡེ་ཁག 系,部,

科, 局

difference /'dɪfrəns/ n. མི་འདྲ་ས། 差异,不同

has got ཡོད་པ། 有,持有

be called ... ཟེར་བ་ཡིན། 叫作...

modern /'mɒdn/ a. དེང་རབས་ཀྱི། 现代的

worry /'wʌri/ v. སེམས་ཁུར། 担心

problem /'prɒbləm/ n. གནད་དོན། 问题

shower /'ʃaʊə/ n. ཆར་ལུག། 淋浴

£ pounds (£) /paʊnd/ n. ཕྲུང་སྒོར། དབྱིན་སྒོར།

英镑

### Text

#### Trevor Portman

Trevor Portman is only two years older than Ted. He is 24. He's got a degree in Engineering, and he works in the same factory as Ted (same factory, same hours of work, but in a different department).

Now here's the difference: Trevor is married. He's got a wife and small child — a girl called Sarah. He's also got his own house — a small, modern house with two bedrooms, and a small garden.

Worries or problems? No. Like Ted, he's very happy. But he hasn't got very much money. Each month, when he has paid his taxes, his payments for the house, electricity, gas, water, food and clothes for all three, there isn't much left. So — no car. He hasn't got a car at present. But next year — perhaps.

### Conversation

A. How much are the rooms, please?

B. One single room's four pounds. Would you like a television in the room?

A. Yes, please. We'd like a telephone, too.

B. Every room's got a telephone.  
 A. Have the rooms got a bathroom?  
 B. Yes, every room's got a bathroom.  
 A. Have the bathrooms got showers?  
 B. Yes, every bathroom's got a shower  
 A. Good.

A. ཁང་གླ་ཅི་ཙམ་ཡིན།  
 B. མི་གཅིག་ཅན་གྱི་ཁང་བར་དབྱིན་སྒོར་བཞི་ཡིན། ཁང་བའི་ནང་ལ་བརྟན་འཕྲིན་ཨེ་དགོས།  
 A. དགོས་ལགས། ང་ཚོར་ཁ་བར་ཞིག་ཀྱང་དགོས།  
 B. ཁང་བ་རེ་རེའི་ནང་དུ་ཁ་བར་ཡོད།  
 A. ཁང་བའི་ནང་དུ་བྱུས་ཁང་ཨེ་ཡོད།  
 B. ཡོད་ལགས། ཁང་བ་རེ་རེའི་ནང་དུ་བྱུས་ཁང་ཡོད།  
 A. བྱུས་ཁང་ནང་དུ་ཆར་འབྲུད་ཡོད་དམ།  
 B. བྱུས་ཁང་རེ་རེའི་ནང་དུ་ཆར་འབྲུད་ཡོད།  
 A. བཟང་གི།

A. 请问这些房间房价多少?  
 B. 一个单人间是四英镑。你们需要电视吗?  
 A. 是的, 我们还需要一部电话。  
 B. 每一间房子都有电话。  
 A. 这些房间里有浴室吗?  
 B. 是的, 每一间里都有。  
 A. 浴室里有淋浴器吗?  
 B. 是的, 每一间浴室都有。  
 A. 好的。

## Drills (A)

—Have you got any brothers or sisters?  
 —Yes, I have.  
 —How many brothers or sisters have you got?  
 —I've got one brother and two sisters.

- a) foreign friends, more than ten
- b) yaks, about twenty
- c) CDs, nearly thirty
- d) foreign students, more than fifty

(B)

—Have you got a song book?

—No, I haven't.

—Who's got one.

—Joseph has

a) a red pencil, Lily

b) a small radio, David

c) a car, my uncle

d) a Tibetan-English dictionary, our teacher.

**Exercises**

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

1) Who's older, Trevor or Ted? Trevor is older.

2) How much older is he? \_\_\_\_\_

3) How old is Trevor? \_\_\_\_\_

4) Has he got a degree? \_\_\_\_\_

5) Where does he work? \_\_\_\_\_

6) Does he work in the same factory as Ted? \_\_\_\_\_

7) Do they work in the same department? \_\_\_\_\_

8) Is Ted married? \_\_\_\_\_

9) What about Trevor? \_\_\_\_\_

10) Has he got any children? \_\_\_\_\_

11) Is it a boy or a girl? \_\_\_\_\_

12) What's she called? \_\_\_\_\_

13) Has he got his own house? \_\_\_\_\_

14) What kind of house has he got? \_\_\_\_\_

15) How many bedrooms has it got? \_\_\_\_\_

16) Has it got a garden? \_\_\_\_\_

17) Has he got worries or problems? \_\_\_\_\_

18) He's very happy, isn't he? \_\_\_\_\_

19) Is he very rich? \_\_\_\_\_

20) What does he have to pay each month? \_\_\_\_\_

- 21) He has to pay for food and clothes, too, doesn't he? \_\_\_\_\_
- 22) Does he have much money left after he has paid all this? \_\_\_\_\_
- 23) Has he got a car? \_\_\_\_\_
- 24) Will he get a car next year? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Turn these into interrogative and negative sentences:

- 1) There is some milk in the glass. (Is there any milk in the glass? There isn't any milk in the glass.)
- 2) There is some bread in the basket. \_\_\_\_\_
- 3) Rose has got some butter. \_\_\_\_\_
- 4) We bought some fruit. \_\_\_\_\_
- 5) She had some meat left. \_\_\_\_\_
- 6) I need some paper. \_\_\_\_\_
- 7) We'll give them something to read. \_\_\_\_\_
- 8) I have got something to say. \_\_\_\_\_

6. Fill in the blanks with either *much* or *many*. (much དང many བཞོལ་ནས་སྤྱིང་ཆ་དག་པ་སྤྱོད་སྟེ།) 用 *much* 和 *many* 填空。

- 1) There isn't \_\_\_\_\_ water in the cup.
- 2) There aren't \_\_\_\_\_ trees in the garden.
- 3) I haven't got \_\_\_\_\_ money left.
- 4) We didn't buy \_\_\_\_\_ milk.
- 5) She didn't ask me \_\_\_\_\_ questions.
- 6) Did they give you \_\_\_\_\_ help?
- 7) Is there \_\_\_\_\_ coffee left?
- 8) Are there \_\_\_\_\_ flowers on the tree?
- 9) Did they take \_\_\_\_\_ pictures?
- 10) I haven't got \_\_\_\_\_ hope of passing the exam.

7. Compare the vowel sounds:

/i:/	/i/	/e/	/æ/	/aɪ/	/ei/
bi:t	bit	bet	bæk	baik	beik
si:t	sit	set	sæk	said	seik
hi:t	hit	hed	hæt	haid	heit
li:d	lid	led	læd	laid	leit

# Lesson Thirty

## སློབ་ཚན་ཁྲུ་བ། 第三十课

### New Words

steal, stole, stolen /sti:l/ vt. བརྒྱལ། བརྒྱུས་པ། 偷盗	bicycle /'baɪsɪkl/ n. ལྷ་གསལ་རྟ། 自行车
away ... /ə'weɪ/ ad. དང་རིང་དུ་གྱེས་པ། 在远处, 离去	worried /'wʌrɪd/ a. རེ་མེས་ཁུར་བྱས་པ། 焦虑的, 闷闷不乐的
send, sent, sent /send/ /sent/ n. བསྐྱུལ་བ། སྤྲུལ་བ། བསྐྱུར་བ། 送, 寄	local /'ləʊkl/ adj. ས་གནས་གྲི། 地方的, 乡土的
policeman /pə'li:smən/ n. ཉེན་རྟོག་པ། 公安人员, 警察	most /məʊst/ a. ཕལ་ཆེ་བཤམ་གྱོས། 多数的, 大部分的
amused /ə'mju:zd/ a. སྤྲིད་པོར་སེམས་པ། སྤྲི་སྣང་འཕེལ་བ། 愉快的, 高兴的	surprised /sə'praɪzd/ a. ཡ་མཚར་བ། 惊讶的, 意外的
expect /ɪk'spekt/ vt. ཚོད་དཔག་གཤམ་འདོད་པ། 期望, 要求	call (at) /kɔ:l/ vt. འབོད་པ། ཁ་པར་གཏོང་བ། 访问
apartment /ə'pɑ:tmənt/ n. རྩོད་ཁང་། 公寓住宅, 房间	wonder /'wʌndə/ vt. རྩོན་ཅིས། ...སེམས་པ། 惊奇, 想知道
complete /kəm'pli:t/ a. ཡོངས་འབྲུབ། 完成	station /'steɪʃn/ n. ས་ཚོགས། ས་གནས། 车站, 位置
build /bɪld/ vt. འཛུགས་བསྐྱུན། གསར་བཞེངས། 建造, 创立	not any more མཚམས་འཇོག་པ། ལྷ་མཐུད་དེ་མི་བྱེད་པ། 不再; 不比...多
mile /maɪl/ n. དབྱིན་ལེ། 英里	smile /smaɪl/ vi. འཕྲིམ་པ། འཕྲིམ་མདངས། 微笑,
	village /'vɪlɪdʒ/ n. སྡེ་བ། གྲོང་ཚོ། 村庄

### Text

#### The Stolen Bicycle

Ted Robinson had been worried all last week. Last Tuesday, he received a letter from the local police. In the letter he was asked to call at the station. Ted wondered why he was wanted by the police. He went to the station yesterday and now he is not worried any more.

At the station he was told by a smiling policeman that his bicycle had been found. Five days ago, the policeman told him, the bicycle was picked up in a small village four hundred miles away. It is now being sent to his home by train.

Ted was most surprised when he heard the news. He was amused too, because he never expected the bicycle to be found. It was stolen twenty years ago, when Ted was a boy of fifteen!

### Conversation

- A. What are those new buildings over there?  
B. They are all apartment houses. They've just been completed.  
A. Do you plan to build more houses like those?

B. Sure. More than two hundred houses like these are to be put up next year.

A. ཐོག་ཁང་གསར་བ་དེ་དག་ཅི་རེད།

B. དེ་ཚང་མ་སྔོན་ཁང་ཡིན། དེ་དག་གསར་དུ་བཞེངས་མ་བྱག་ཡིན།

A. བྱེད་ཚུལ་དེ་དག་དང་འབྲེལ་བའི་ཐོག་ཁང་གསར་བ་མང་པོ་བཞེངས་ཕྱིས་ཡིན་ནམ།

B. ཡིན། འོ་རྗེས་མའི་ནང་འདི་འབྲེལ་བ་ཉིས་བརྒྱ་ལྷག་བཞེངས་རྒྱ་ཡིན།

A. 那边那些新楼房是什么？

B. 那些都是公寓，完工每多久。

A. 你打算还建造那样的楼房吗？

B. 是的，明年要建造两百多套像这样的公寓。

### Drills

#### (A)

—What language is spoken in Germany?

—German is spoken there.

—Is German spoken in Spain?

—No, Spanish is spoken in Spain.

a) France, French, Italy, Italian

b) Australia, English, Mexico, Spanish

c) Spain, Spanish, Belgium, French

d) England, English, Holland, Dutch

#### (B)

—Was the house completed last year?

—No, it wasn't.

—When was it completed?

—It was completed the year before last.

a) the child, born, in 1980, in 1978

b) the book, written, in 1948, in 1945

c) the meeting, held, on Monday, last Saturday

d) the radio, stolen, last month, the month before last

### Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

1) Who is the text about? It's about Ted Robinson.

2) What happened last week? \_\_\_\_\_.

3) What was he asked to do? \_\_\_\_\_.

4) How did he feel after it? \_\_\_\_\_.

5) Why was he worried? \_\_\_\_\_.

6) What did he do yesterday? \_\_\_\_\_.

7) What was he told there? \_\_\_\_\_.

8) When was the bicycle found? \_\_\_\_\_.

9) Where was it found? \_\_\_\_\_.

- 10) What are the police doing with the bicycle? \_\_\_\_\_.
- 11) How did Ted feel when he heard this? \_\_\_\_\_.
- 12) Why did he feel like that? \_\_\_\_\_.
- 13) What happened to the bicycle many years ago? \_\_\_\_\_.
- 14) How old was Ted then? \_\_\_\_\_.
- 15) How old is he now? \_\_\_\_\_.
- 16) How many years have passed since then? \_\_\_\_\_.
- 17) Is he worried still? \_\_\_\_\_.

4. Do the drills.

5. Turn these into questions:

- 1) The novel was written by Dongdebjeb (དོན་འགྲུབ་རྒྱལ།). Who was the novel written by?
- 2) Over ten thousand copies have been sold. \_\_\_\_\_.
- 3) The TV-set was made in Japan. \_\_\_\_\_.
- 4) English is taught at this school. \_\_\_\_\_.
- 5) The books are being sent there by plane. \_\_\_\_\_.
- 6) The story will be translated into English and French. \_\_\_\_\_.
- 7) The house over there is going to be completed next month. \_\_\_\_\_.
- 8) The work must be done well. \_\_\_\_\_.

6. Put the following into the passive. གཤམ་གྱི་ཚིག་དག་གཞན་དབང་ཅན་གྱི་ཚིག་ཏུ་སྒྱུར་ཅིག  
把下列句子转换成被动句。

- 1) They asked her a lot of questions. She was asked a lot of questions.
- 2) We sang the song in Italian. \_\_\_\_\_.
- 3) Everybody reads the book. \_\_\_\_\_.
- 4) They clean the room every day. \_\_\_\_\_.
- 5) Have you washed the car? \_\_\_\_\_.
- 6) They have put up ten apartment houses this year. \_\_\_\_\_.
- 7) They're building a new road. \_\_\_\_\_.
- 8) They're examining the students. \_\_\_\_\_.
- 9) We'll send more people there. \_\_\_\_\_.
- 10) We shall need them in our work. \_\_\_\_\_.



7. Put *steal, stole, stolen, stealing, steals* in the blanks below:

- 1) Today, I \_\_\_\_\_ some money.
- 2) Today, she \_\_\_\_\_ some money.
- 3) Yesterday, I \_\_\_\_\_ some money.
- 4) I will \_\_\_\_\_ some money tomorrow.
- 5) Are you going to \_\_\_\_\_ some money tomorrow?
- 6) I was \_\_\_\_\_ some money today.
- 7) You were \_\_\_\_\_ some money yesterday.
- 8) Some of my money was \_\_\_\_\_ yesterday

8. Put *sends, send, sending, sent* in the blanks below.

- 1) Today, \_\_\_\_\_ some money to my mother.
- 2) Today, she \_\_\_\_\_ some money to me.
- 3) Yesterday, \_\_\_\_\_ some money to my father.
- 4) I will \_\_\_\_\_ some money tomorrow to you.
- 5) Are you going to \_\_\_\_\_ some money tomorrow?
- 6) I was \_\_\_\_\_ some money today.
- 7) You were \_\_\_\_\_ some money yesterday.
- 8) Some of my money was \_\_\_\_\_ yesterday.
- 9) How many letters have you \_\_\_\_\_ to your friends this week \_\_\_\_\_

9. Fill in the blanks below:

- 1) I don't live in an \_\_\_\_\_ in the city, I live in a \_\_\_\_\_.
- 2) I was very \_\_\_\_\_ and laughed and laughed.
- 3) I have an old \_\_\_\_\_ that I ride everywhere in my village. Do you know how to \_\_\_\_\_ a new house?
- 4) I will \_\_\_\_\_ you tonight on the telephone.
- 5) \_\_\_\_\_ of our students are Tibetan.
- 6) I used to drink beer but \_\_\_\_\_.
- 7) My father is a \_\_\_\_\_ and my mother is a policewoman.
- 8) When I \_\_\_\_\_ I feel happy.
- 9) I was very \_\_\_\_\_ when you said you were 60 years old because you look very young.
- 10) My mother is very \_\_\_\_\_ about my younger brother because he doesn't like to study.

10. Compare the vowel sounds:

/əu/	/ɔ:/	/au/	/a:/	/ʌ/	/u:/	/u/
səu	sɔ:	sauə	sə:	sʌm	su:p	sut
kəut	kɔ:t	ɜau	kə:s	kʌp	ku:l	kuk
fəu	fɔ:t	faut	fə:t	fʌt	fu:	fud
bəut	bɔ:l	βau	bə:d	bʌt	bu:t	but

# Lesson Thirty-One

## སྐབ་ཚན་སྐུ་གཅིག་པ། 第三十一课

### New Words

western /'westən/ a. རྒྱ་བྱོག་གི། 西方的

Europe /'juərəp/ n. ཡོ་རུ་འཕྲུལ་གྱི། 欧洲

Belgium བེ་བྱུ་མ། བི་ལི་ནི། 比利时

olive /'plɪv/ n. ཨ་རུ་ར། 橄榄树

grow /grəʊ/ vt. སྐྱེ་བ། འདེབས་འཛུགས། 生长,  
种植

north /nɔ:θ/ n. བྱང་བྱོག་གི། 北,北部

rainy /'remi/ a. མར་ཞོད་ཆེ་བ། 下雨的,多雨的

seldom /'seldəm/ ad. ཏུ་ཅང་ཉུང་བ། 很少,不常

hot /hɒt/ a. ཚ་བ། 热的,

Mediterranean /,medɪtə'reɪniən/ adj. ས་དྲུག་ལྷོ་

ཁྱུ་མཚོ། 地中海

orange /'ɒrɪndʒ/ n. ཚ་ལུ་མ། 桔子,橙子

lemon /'lemən/ n. ལེ་མན། (ཁྱུ་སྐྱེད་དུ་ཉིན་མུན་ཟེར།  
柠檬

Netherlands /'neðələndz/ n. འེ་སྲུང་ལན། 荷兰

crowded /'kraʊdɪd/ a. འཚང་ཁ་ཆེ་བ། 拥挤的,  
塞满的

high /haɪ/ a. མཐོན་པོ། 高的

cover /'kʌvə/ vt. བཀག་བ། 覆盖

snow /snəʊ/ n. & v. ཁ་བ། 雪

mainly /'memli/ adv. གཙོ་བོར། 主要地,大体上

German /,dʒɜ:mən/ a. & n. འཇར་མན་སྐད། 德  
语

Latin /'lætiŋ/ n. ལ་ཐིན་སྐད། 拉丁语

dry /draɪ/ a. སྒམ་པོ། 干的,干燥的

consonant /'kɒnsənənt/ n. གསལ་བྱེད། 辅音,辅  
音字母

living language བཞོལ་བཞིན་པའི་སྐད་རིགས། 应用  
语言, 现用的语言

barley /'bɑ:li/ n. ན་མ། 大麦, 青稞

### Text

#### Western Europe

Western Europe is the home of about 330 million people. Germany has the most people, but Belgium and the Netherlands are the most crowded because they are smaller.

In the North it is rainy all the year round, and the weather is seldom very hot or very cold. Spain and Italy are Mediterranean countries because they are on the Mediterranean Sea. Here, the weather is very hot and dry in summer and rainy in winter. Oranges, lemons and olives are grown on the hot, dry hills.

The highest mountain in Europe is Mount Blanc in the Alps and the Pyrenees are covered with snow.

The languages of the countries in the north come mainly from old German. The languages of the other countries come from Latin, which was spoken in Italy 2,000 years ago.

### Conversation

A. I'd like to buy a recorder.

B. Is this one all right?

- A. It's a little too big. Have you got smaller ones?  
 B. Sorry. That's the smallest we've got.  
 A. Then I'll take this one. How much is it?  
 B. Seventy-three *yuan*. Please pay at the desk over there.  
 A. Thank you.

- A. ངས་སྐྱ་ཕ་བ་འཁོར་ལོ་ཞིག་ཉི་རྒྱུ་ཡིན།  
 B. འདི་ཅི་འདྲ་རེད།  
 A. འདི་ནི་ཅུང་ཙམ་ཆེ་འདུག། འདི་ལས་ཆུང་བ་ཞིག་ཡོད་དམ།  
 B. དགོངས་པ་མ་ཆོམ། འདི་ནི་ང་ཚོར་ཡོད་པ་ལས་ཆེས་ཆུང་བ་དེ་ཡིན།  
 A. འོ་ན་ངས་འདི་ཉི་རྒྱུ་ཡིན། སྒོར་ཅི་ཙམ་ཡིན།  
 B. སྒོར་མོ་དོན་གསུམ་ཡིན། སྒོར་མོ་ཕ་གའི་དངུལ་སྒྲིད་སྟེགས་བུའི་སར་སྒྲིད་པར་ལྷོ།  
 A. བླགས་རྗེ་ཆེ།

- A. 我想买一个录音机。  
 B. 这一个可以吗？  
 A. 那个有点大了，有没有小一点的？  
 B. 很抱歉！这是我们这里最小的。  
 A. 那我就买这个。多少钱？  
 B. 73 元，请到那边去付钱。  
 A. 谢谢。

## Drills

### (A)

- Who's younger, you or Lhamo?  
 —Lhamo is younger than me.  
 —Is she the youngest in the class?  
 —No, Jane's the youngest (in the class).

- a) Who, older, you or Peter, in the class, Joe  
 b) Who, taller, Rose or Mary, among the girls, Nancy  
 c) Which, bigger, your room or their room, in this building, Room 101  
 d) Which, more beautiful, this park or Beihai Park, in Beijing, the Summer Palace.

### (B)

- Do you speak Tibetan as well as Helen?  
 —No, I don't speak Tibetan as well as she does.  
 —So she speaks better than you?  
 —Right. She speaks Tibetan better than I do.

- a) sing, well, Sarah  
 b) work, hard, David  
 c) swim, fast, Tim  
 d) play the piano, well, Betty

## Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

1) How many people live in western Europe? About 330 million people live there.

2) Which country has the most people? \_\_\_\_\_

3) Which countries are the most crowded? \_\_\_\_\_

4) Why are they so crowded? \_\_\_\_\_

5) What's the weather like in the north? \_\_\_\_\_

6) Does it rain very often there? \_\_\_\_\_

7) Where are Spain and Italy? \_\_\_\_\_

8) So they are called Mediterranean countries, aren't they? \_\_\_\_\_

9) What's the weather like in these two countries? \_\_\_\_\_

10) What fruits are grown there? \_\_\_\_\_

11) Which is the highest mountain in Europe? \_\_\_\_\_

12) Where is it? \_\_\_\_\_

13) Which mountains are covered with snow? \_\_\_\_\_

14) What languages are spoken in the countries in the north? \_\_\_\_\_

15) What about the languages of the other countries in this part of Europe? \_\_\_\_\_

16) Is Latin a living language? \_\_\_\_\_

4. Do the drills.

5. Memorize these words.

(A)

good      better    best  
bad        worse    worst

many (much)    more    most  
little            less     least

(B)

big    bigger    biggest  
hot    hotter    hottest

large  
nice

larger    largest  
nicer     nicest

happy    happier    happiest  
tidy      tidier     tidiest

(C)

Interesting/more interesting/most interesting  
important /more important/ most important

beautiful /more beautiful /most beautiful  
exciting /more exciting /most exciting

6. Answer these questions:

(A)

- 1) Who is younger, you or your sister? My sister is younger.
- 2) How much older are you? \_\_\_\_\_
- 3) Who sings better, you or your sister? \_\_\_\_\_
- 4) Who works harder, you or your sister? \_\_\_\_\_
- 5) Who has studied English longer, you or your sister? \_\_\_\_\_
- 6) Who has learned more English words? \_\_\_\_\_
- 7) Who speaks English better, you or your sister? \_\_\_\_\_
- 8) Who can read faster, you or your sister? \_\_\_\_\_

(B)

- 1) Which city is bigger, Nanjing or Hangzhou? \_\_\_\_\_
- 2) Is Nanjing as beautiful as Hangzhou? \_\_\_\_\_
- 3) Which city is more crowded than Beijing? \_\_\_\_\_
- 4) Which city is more important, Beijing or Nanjing? Why do you think so? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 5) Which is the biggest city in China? \_\_\_\_\_
- 6) Which is the most beautiful lake in China? \_\_\_\_\_
- 7) Which part of the country is hottest? \_\_\_\_\_
- 8) Where do we find the best weather? \_\_\_\_\_

7. Look at the new words for Lesson 31. Write a new word in the blanks to make correct sentences.

- 1) The Tibet Autonomous Region is in the \_\_\_\_\_ part of China.
- 2) F\_\_\_\_\_ and B\_\_\_\_\_ are countries in w\_\_\_\_\_ E\_\_\_\_\_
- 3) An o\_\_\_\_\_ is a small green fruit that grows in Italy.
- 4) Does your family \_\_\_\_\_ barley?
- 5) South is the opposite of \_\_\_\_\_.
- 6) The opposite of sunny is \_\_\_\_\_.
- 7) I \_\_\_\_\_ write a letter to my parents. I usually telephone them.
- 8) The opposite of cold is \_\_\_\_\_.
- 9) Spain is near the \_\_\_\_\_ Sea.
- 10) I don't like apples, I like \_\_\_\_\_.
- 11) The \_\_\_\_\_ is a yellow fruit.
- 12) Holland is another name for the \_\_\_\_\_.

- 13) The bus was so \_\_\_\_\_ that there was no place for me to sit.
- 14) The opposite of low is \_\_\_\_\_.
- 15) I usually \_\_\_\_\_ my head with a hat.
- 16) It is white and cold. It is \_\_\_\_\_.
- 17) At home, I \_\_\_\_\_ speak Tibetan.
- 18) In Germany, people speak \_\_\_\_\_.
- 19) \_\_\_\_\_ is an old language that people used to speak in Italy.
- 20) The opposite of wet is \_\_\_\_\_.

7. Review these consonants. གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་བསྐྱར་སྤྱད་བྱེད་པ། 学习辅音字母。

/θ/	/ð/	/ʃ/	/tʃ/
θiŋæk	ðzə	ʃɔ:t	tʃzə
θiŋk	ði:z	ʃi:	tʃæt
θɔ:t	ðəuz	ʃəu	ʻtʃainə
mʌmθ	ʻmʌðə	brʌʃ	wɔ:tʃ
/dʒ/	/tr/	/dr/	
dʒein	trein	drai	
dʒʌst	traɪ	drəʊv	
dʒæm	tri:	dri:m	
eidʒ	ʻkʌntri	drɒp	



## Lesson Thirty-Two (A)

### སློབ་ཚན་སྒྲིག་ཉེས་པ། 第三十二课

#### New Words



taxi /'tæksi/ n. གྲུ་བྱེད་རྒྱུ་འཁོར་པ།

(གནམ་གྲུ) 计程车, 出租车

captain /'kæptɪn/ n. གྲུ་དཔོན། དེད་དཔོན། 船长,

机长

unusual /ʌn'ju:ʒuəl; -zəl/ ad. རྒྱུན་ལྡན་མེད་པ། 异  
常的, 不平常的

begin /br'gm/ vt. འགོ་རྩོམ་པ། 开始

service /'sə:vis/ v. ཞབས་འདེགས། 服务

carry /'kæri/ vt. སྒྱེལ་བ། བྱིང་བ། 携带, 运送

wonderful /'wʌndəfl/ a. བྱད་འཕགས། ཡ་མཚན།  
奇妙的, 极好的

land /lænd/ vi. སར་འབབ་པ། 降落, 着陆

anywhere /'eniweə/ ad. ས་ཆ་གང་རུང་། 任何地  
方

refuse /rɪ'fju:z/ vt. ཁས་མ་སྒྲུངས་པ། 拒绝

strange /streɪndʒ/ a. རྒྱུས་མེད་པ། ཡ་མཚར་པ། 陌  
生的, 奇怪的

request /rɪ'kwest/ vt. རེ་བ། གླེང་བྱ་འདོན་པ། 要求,  
请求

businessman /'biznəsmæn; 'biznəsmən/ n.

ཚོང་པ། 商人



island /'ailənd/ n. སྤིང་ཕྱན། 岛, 岛屿

ocean /'əʊʃn/ n. རྒྱ་མཚོ། 大海, 海洋

dangerous /'deɪndʒərəs/ a. ཉེན་ཁ་ཆེ་བ། 危险的

forget /fə'get/ vt. བརྟེན་པ། 忘记

lady /'leɪdi/ n. ལུ་མ་མོ། 女士

behind /br'hænd/ prep. ལྷག་རྒྱུབ། 再...之后

counter /'kaʊntə/ n. སྒྲུ་མེགས། 柜台

gentleman /'dʒentlmən/ n. སྤྲེལ་པ། 先生

relative pronouns འབྲེལ་བའི་ཚབ་ཚིག་ 关系代词

relative adverbs འབྲེལ་བའི་བརྟན་ཚིག་ 关系副词

Welsh /welʃ/ adj. བེལ་ཤིའི་སྐད་དམ་མི། 威尔士人

Wales /weɪlz/ n. བེལ་ཤི་རྒྱལ་ཁབ། 威尔士



photograph /'fəʊtəgrɑ:f/ n. འཕྲིལ་པ།

照片, 相片

#### Text

#### A Taxi

Captain Ben Fawcett has bought an unusual taxi and has begun a new service. The “Taxi” is a small plane which can carry seven passengers. This wonderful plane can land anywhere.

Captain Fawcett’s first passenger was a doctor who flew from Birmingham to a small village in the Welsh mountains. Since then, Captain Fawcett has flown passengers to many unusual places.

Captain Fawcett has just refused a strange request from a businessman who wanted to fly to a small island in the Atlantic Ocean. Captain Fawcett did not take him because the trip was too dangerous.

### Conversation

- A. I bought two dictionaries here half an hour ago, but I forgot to take them with me.  
B. Who served you, sir?  
A. The lady who is standing behind the counter.  
B. Did you serve this gentleman half an hour ago, Miss Roberts? He says he is the man who bought two books. Is this the man that you served?  
C. Yes, sir. This is the man I served. Here are the books you left here.

- A. ངས་དུས་ཚོད་བྱེད་ཀའི་ཕྱི་ལོ་འདི་ནས་ཚིག་མཛོད་གཉིས་ཉིས་མོད་།      འོན་ཏེ་བྱིར་རྒྱ་བཟུང་སོང་།  
B. སྐྱེ་ཞབས་ལགས། བྱེད་ལ་ཞབས་འདེགས་ལྷན་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་པའི་མུ་ཅོད་ཀྱི་ཚུ་རེད།  
A. སྐྱོམ་སྟེགས་ཀྱི་ལྷན་རྒྱུ་ན་ལ་ངས་ཡོད་པའི་བྱད་མེད་དེ་རེད།  
B. སྐྱེ་མོ་ར་པེ་མོ། བྱེད་ཀྱིས་དུས་ཚོད་གཅིག་དང་བྱེད་ཀའི་ཕྱི་ལོ་སྐྱེ་ཞབས་འདིར་ཞབས་འདེགས་ལྷན་པ་ཡིན་ནམ། ཁོས་བཤད་ན་ཁོ་  
ཅི་དཔེ་ཆ་འདི་དག་ཉི་མཁུ་ཡིན་ཟེར། བྱེད་ཀྱིས་ཞབས་འདེགས་ལྷན་པའི་མི་དེ་ཁོ་རང་ཨེ་རེད།  
C. རེད་ལགས། ཁོ་རང་ངས་ཞབས་འདེགས་ལྷན་པའི་མི་དེ་རེད། འདི་ནི་བྱེད་ཀྱིས་བསྐྱར་བའི་དཔེ་ཆ་ཡིན།

- A. 我半小时前在这里买了两本字典，但我忘了把它们带走。  
B. 是谁为您服务的，先生？  
A. 站在柜台后面的那位女士。  
B. 他说他是买那两本书的人，你服务过的就是这个人吗？  
C. 是的，先生，就是他。这是你留下的两本书。

### Drills

#### (A)

- Is this the radio you bought?  
—Yes, it is.  
—It's very good, isn't it?  
—The one Sally bought is even better.

- a) the room, you took, big, the room Ms. Green took  
b) the paper flowers, you made, pretty, the ones my sister made.  
c) the pictures, you took in the park, nice, the ones Nancy took  
d) the book, you are going to translate, difficult, the one Mary's going to translate

#### (B)

- Do you know the American who spoke here yesterday?  
—Yes, I do. He's a friend of Peter's.  
—Who's Peter?  
—The man who taught here last year.

- a) the girl, is standing at the door, Nora's cousin, lives in Room 304  
b) the young man, is speaking to the Director, Nancy's brother, studies Tibetan History here  
c) old man, is sitting behind David, Sarah's uncle, worked with us last year.  
d) woman, rang you up just now, Tom's aunt, came to help us yesterday.



## Exercises

1. Learn the new words.
2. Read the text several times.
3. Answer the questions.
  - 1) What has Captain Fawcett done?  
(He has bought a taxi.)
  - 2) Is it a car?
  - 3) Is it a big plane or a small one?
  - 4) How many passengers can it carry?
  - 5) What's wonderful about the plane?
  - 6) What has Captain Fawcett done with the plane?
  - 7) Who was his first passenger?
  - 8) Where did he go?
  - 9) Has Captain Fawcett had many passengers since then?
  - 10) Has he received a strange request?
  - 11) What was he asked to do?
  - 12) Did he do that?
  - 13) Why did he refuse?
4. Do the drills. གཤམ་གྱི་ཚིག་དག་སྒྲེལ་དགོས། 做习题
5. Join the sentences using relative pronouns or relative adverbs where necessary.
  - 1) The man wrote the song. The man is a worker. (The man who wrote the song is a worker.)
  - 2) A girl came to see me this morning. The girl lives on the next street.
  - 3) We bought a new TV set last week. Here it is.
  - 4) You want to see a gentleman. Is that the gentleman?
  - 5) Jane told a story. What did you think of it?
  - 6) He took a photograph. It was excellent.
  - 7) I know a man. His father works in the army.
  - 8) The doctor saved the boy's life. This is the boy.
  - 9) She stayed in a hotel last summer. This is the hotel.
  - 10) Let's sit over there. We can hear the speaker better there.
  - 11) We first met on that day. I always remember that day.
  - 12) We are talking about the old days. We were in college together.
6. Answer these questions:
  - 1) What's the first English word you learnt? (The first English word I learnt was "I.")
  - 2) What's the first English song you learnt?
  - 3) Do you still remember the first English teacher who taught you?
  - 4) How did you like the lesson we had last week?
  - 5) What did you think of the film we saw last night?
  - 6) Is the story we are reading very interesting?
  - 7) Is there a shop around where we can buy fruit?
  - 8) Is this the place where you heard your first English talk?
  - 9) Do you still remember the days when you were a little boy (girl)?
  - 10) What kind of teacher do you like?
  - 11) What kind of people do you like?
  - 12) What kind of books do you like to read?

7. Fill in the blanks below:

- 1) You can go \_\_\_\_\_ if you have an airplane.
- 2) When did you \_\_\_\_\_ to study English?
- 3) The opposite of "in front of" is \_\_\_\_\_.
- 4) My uncle is a \_\_\_\_\_ and makes a lot of money.
- 5) My older brother is an airplane \_\_\_\_\_ and flies an airplane.
- 6) This is heavy. Please help me \_\_\_\_\_ it.
- 7) The woman behind the \_\_\_\_\_ helped me buy a new pair of shoes.
- 8) Riding a horse can be \_\_\_\_\_.
- 9) I'm getting older and now I \_\_\_\_\_ a lot of students' names.
- 10) The \_\_\_\_\_ on the bus offered his seat to a woman holding a baby.
- 11) Hainan Province is an \_\_\_\_\_.
- 12) The \_\_\_\_\_ offered her seat on the bus to the old gentleman.
- 13) How much \_\_\_\_\_ does your family have for its yaks?
- 14) The Atlantic and Pacific are \_\_\_\_\_.
- 15) When he asked her to marry her, she said no. She did \_\_\_\_\_.
- 16) He made a strange \_\_\_\_\_ --that she mix noodles with his *zamba*.
- 17) The taxi \_\_\_\_\_ in Xining is very good.
- 18) What a \_\_\_\_\_ person you are to wear a large heavy coat when it is hot in summer.
- 19) I took a \_\_\_\_\_ to the museum because we were in a hurry.
- 20) The opposite of usual is \_\_\_\_\_.
- 21) It is a \_\_\_\_\_ idea to help poor people.

8. Read these words in transcription.

(A)

/bæk/	/fa:st/	/θə:d/	/hɔt/
/ʃɔ:t/	/sʌŋ/	/dʒi:p/	/θɪŋk/
/fɜə/	/ðəm/	/tʃu:z/	/tauə/
/kwait/	/sɔ:t/	/trei/	/drəʊv/

(B)

/ˈziərəu/	/ˈteknikəl/	/ˈlaibrəri/	/ˈpækidʒ/
/ˈəraund/	/biˈhaind/	/diˈsaid/	/kəmˈbain/
/inˈdefinit/	/inˈtenʃənə/	/ˈrevəˈlu:ʃən/	/əˈbiliti/
/tekˈnɒlədʒi/	/iˈmeʒərbəl/	/ˈbuəʒwa:ˈzi:/	/miˈra:ʒ/

## Lesson Thirty-Two (B)

### སྒྲུབ་ཚན་སྒྲིག་པ། 第三十二课

#### Text

#### Donkey Butter

**A** king has charged local people a butter tax. If they have not paid the butter tax, he severely punishes them. For this reason the local people do not like the King.

Uncle Dunba is very poor. He does not have much property. One day Uncle Dunba goes near the King's home and begins beating his son. When the King sees this he asks Uncle Dunba, "Why are you beating your son?"

Uncle Dunba sadly replies, "My son has killed my donkey. Now I can't pay you your butter tax."

The King is speechless for a moment and then replies, "You pay your tax with donkey butter?"

"That's right," says Uncle Dunba.

The King takes Uncle Dunba to his storeroom and asks, "Do you know which butter is the donkey butter?"

"Yes," replies Uncle Dunba.

The King says, "I do not eat donkey butter. Please take your donkey butter out of my storeroom."

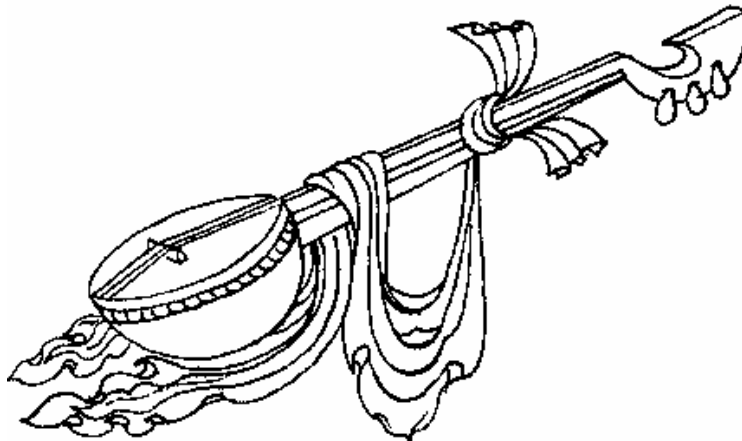
Uncle Dunba chooses the best butter and happily returns to his home.

The king has now stopped charging local people a butter tax.

#### Excercises

##### 1. Answer the following questions.

- Who didn't own much property?
- Who were severely punished?
- Why was the King not liked?
- Why did Uncle Dinba beat his son?
- How did Uncle Dinba trick the King?
- What lesson does this story teach?



# Lesson Thirty-Three

## སློབ་ཚན་སྐད་སྐད་བཅུ་གསུམ་པ། 第三十三课

### New Words

horse race རྟ་རྒྱུགས་འགྲན་བསྡུར། 赛马

picnic /'pɪknɪk/ n. གླིང་ག་གཏོང་བ། 野餐

to hold (a festival)(དུས་ཆེན་གྱི)མཛད་སློབ་སྤེལ་བ། 举行

by all means ཐབས་བརྒྱུ་རྩལ་སྟོང་གི་སློབ་པ། 尽一切办法

rifle /'raɪfl/ n. མི་མདའ། རིང་མདའ། 步枪

woven /'wəʊvən/ a. འབྲས་པ། 编织的

skill /skɪl/ n. རྩལ། 技能, 本领

memorize /'meməraɪz/ v. སློབ་འཛིན་བ། 记住, 记忆

to perform འབྲས་སྟོན་བྱེད་བ། 表演, 演出

passive voice སྤང་གཞན་དབང་ཅན། 被动式

ridden at full gallop ཆས་ལྷུང་བའི་གོམ་སྟབས། 最大步幅

good chance to experience ཉམས་སྟོང་ལེན་པའི་

གོ་སྐབས་བཟང་པོ། 得(获)经验的好机会

target /'tɑ:ɡɪt/ n. འཕེན་ནམ་དམིགས་ཡུལ། 目标

traditional /trədi'ʃənəl/ adj. སློབ་རྒྱུན་གྱི། 传统的

performed སྟོ་སྐྱེས་འབྲས་པ། 表演, 演出

yogurt /'jɒɡət/ n. རོ། 酸奶

invite /ɪn'vaɪt/ v. གདན་འདྲེན་ཞུ་བ། 邀请

decorated /'dekəreɪtɪd/ a. སྒྲས་པ། བརྒྱན་པ། 装饰  
了的, 装修过的

founded /faʊndɪd/ adj. རྟོན་པ། ཤེས་པ། 发现, 感到

nomadic /nəʊ'mædɪk/ n. འབྲོག་པའི། 游牧的

area /'eəriə/ n. ས་ཆ། 地区, 区域

located གནས་པ། ཆགས་པ། 位于, 坐落于,

lecture /'lektʃə/ n. གསུང་བཤད། གཏམ་བཟྩོད། 演讲

attended ཞུགས་པ། 参加, 出席

sheepskin ལུག་ལྷགས། 羊皮

mutton /'mʌtn/ n. ལུག་ག། 羊肉



tent /tent/ n. སྒྲ་གུར། རས་གུར། 帐篷



sheep /ʃi:p/ n. ལུག། 羊

### Text

#### Tibetan Horse Races

Have you ever heard of the horse races in Kham? The largest ones are held in Yushu and Litang, although many smaller ones are held in other areas. Tibetan men ride their horses wearing traditional clothes. The horses are ridden at full gallop across the grassland. The riders use things such as rifles and *khatag* to test their riding skills. Rifles are shot at small paper targets, while in another event several *khatag* are put on the ground in a row and picked up by the riders.

Of course, Tibetans sing and dance a lot at the horse race festivals. Songs are sung in both Tibetan and Chinese. Dances are performed by men and women together.

These festivals are also a good chance to experience Tibetan food. Families and friends have picnics and eat lots of meat, yogurt, bread and noodles. Although this food is often eaten at other

times as well, Tibetans may invite you to sit down and eat with them. If you are invited to do so, by all means join them...it's part of the fun!

### Conversation

A: What's this called? I've never seen one before.

B: It's called a "khatag."

A: What are they made of?

B: They are usually made of white silk but there are also blue and yellow ones.

A: What are they used for?

B: They are used for greeting people. When we meet special people, *khatag* are put around their necks.

A: Oh... so they're for special people. Now I know why I've never seen one before!

A: འདི་ལ་ཅི་ཞིག་ཟེར། ངས་སྔོན་ཆད་འདི་འདྲ་ཞིག་གཏན་ནས་མཐོང་མ་ཐུང་།

B: འདི་ལ་ཁ་བཏགས་ཟེར།

A: དེ་ཅི་ཞིག་གིས་གྲུབ་པ་རེད།

B: སྤྱིར་དེ་ཚོ་དར་དཀར་གྱིས་བཟོས་པ་ཡིན་མོད། སྔོན་པོ་དང་སེར་པོ་འདྲ་ཡོད།

A: དེ་ཚོ་དགོས་མཁོ་གང་གི་ཆེད་དུ་བཟོས་པ་ཡིན།

B: དེ་ཚོ་ནི་མི་ལ་དགའ་བསུ་ཞུ་ཆེད་དུ་བཟོས་པ་ཡིན་ལ། ང་ཚོ་མི་ཁྱད་པར་ཅན་དང་ཐུག་སྐབས་ཁ་བཏགས་ནྟམས་ཁོང་ཚོའི་མགུལ་ལ་བསྒྲོན་པ་ཡིན།

A: ཨོ། དེས་ན་དེ་ཚོ་མི་ཁྱད་པར་ཅན་ལ་འབུལ་བ་ཡིན་པ་ལ། ད་ངས་དེ་ཚོ་དེ་སྔོན་མ་མཐོང་བའི་རྒྱ་མཚན་གེས་བྱུང་།

A: 这个叫什么？我以前从来没见过。

B: 这叫“哈达。”

A: 是用什么做的？

B: 它们通常是用白色的丝做的，不过也有蓝色的和黄色的哈达。

A: 它们是用来做什么的？

B: 它们是用来向人致意的。当我们见到一些特殊的人时，就把哈达挂在他们的脖子上。

A: 哦... 原来它们是给特殊的人的。现在我明白了为什么我以前从来没见过哈达！

### Drills

#### (A)

\_\_\_ Have you ever been to a Tibetan festival?

\_\_\_ Yes, I have. It was held near Lhasa.

\_\_\_ Were the songs sung well?

\_\_\_ Yes, of course.

a) a Tibetan dance, performed, people, dressed

b) the Potala Palace, built, rooms, decorated

c) a Tibetan monastery, founded, walls, painted

d) a nomadic area, located, tents, woven

(B)

\_\_\_ Was the homework done on time?

\_\_\_ No, it wasn't.

\_\_\_ When was it done?

\_\_\_ It was done yesterday.

- a) lecture, given, at half past eight
- b) meeting, held, last night
- c) class, started, at a quarter past nine
- d) shop, shut, at eleven o'clock

**Exercises**

1. Learn the new words.
2. Read the text and memorize it.
3. Circle the passive voice forms in the text.
4. Answer these questions.

- 1) What is the text about? It's about a Tibetan horse race.
- 2) Have you ever seen a horse race festival? \_\_\_\_\_
- 3) Where are the largest ones held in Kham? \_\_\_\_\_
- 4) Tibetan men ride their sheep, don't they? \_\_\_\_\_
- 5) What do they wear? \_\_\_\_\_
- 6) Are the horses ridden at full gallop? \_\_\_\_\_
- 7) What things do the riders use to test their skills? \_\_\_\_\_
- 8) Rifles are used to shoot at targets, aren't they? \_\_\_\_\_
- 9) Where are *khatag* spread? \_\_\_\_\_
- 10) Who picks up the *khatag*? \_\_\_\_\_
- 11) Do Tibetans sing and dance a little or a lot? \_\_\_\_\_
- 12) How are the songs sung? \_\_\_\_\_
- 13) Whom are the dances performed by? \_\_\_\_\_
- 14) What else can one experience at these festivals? \_\_\_\_\_
- 15) What kind of Tibetan food is eaten? \_\_\_\_\_
- 16) Do Tibetans often invite others to eat with them? \_\_\_\_\_
- 17) If you are invited to join them, what should you do? \_\_\_\_\_

5. Do the drills.

6. Turn these into special (“wh~”) questions.

1) The festivals are held around Kham. Where are the festivals held?

2) The festivals are held in early summer. \_\_\_\_\_

3) They are attended by thousands of people. \_\_\_\_\_

4) Horses are ridden by Tibetans. \_\_\_\_\_

5) Both rifles and *khatag* are used during the festival. \_\_\_\_\_

6) They are used for testing the rider’s skills. \_\_\_\_\_

7) Tibetan dancers are dressed beautifully. \_\_\_\_\_

8) Tibetan clothes are made of yak hair and sheepskin. \_\_\_\_\_

7. Change the following sentences into the passive voice.

1) He does his homework in the evening. (His homework is done in the evening.)

2) She milks the yaks near the tent. \_\_\_\_\_

3) Tibetans often eat mutton. \_\_\_\_\_

4) Nomads make tents with yak hair. \_\_\_\_\_

5) A wolf killed the sheep. \_\_\_\_\_

6) He gave us some meat. \_\_\_\_\_

7) Farmers will plant barley in the spring. \_\_\_\_\_

8) Students should study Tibetan hard. \_\_\_\_\_

9) They are eating *zamba* now. \_\_\_\_\_

# Lesson Thirty-Four

## སློབ་ཚན་སོ་བཞི་བ། 第三十四课

### New Words

herdsman /'ha:dzman/ n. འབྲོག་པ། 牧人

livestock /'laɪvstɒk/ n. སྒྲིག་སྟོན། 家畜, 牲畜

yak /yæk/ n. གཡག་ 牦牛

goat /gəʊt/ n. ར་མ། 山羊

sheep /ʃi:p/ n. ལུག་ 羊

cheese /tʃi:z/ n. རྩུ་བ། 奶酪, 干酪, 乳酪

cream /kri:m/ n. འཛུལ་ 乳脂

yogurt /'jɒgət/ n. རྩོ། 酸奶

gracefully /'greɪsflɪ/ adv. སྒྲིག་ཉམས་ལུན་པའི་ངང་ནས།  
优美地

butter tea དཀྱུགས་ཇ། མར་ཇ། 酥油茶

festival /'festɪvl/ n. རུས་ཆེན། 节日

worship /'wɜ:ʃɪp/ adj. རྒྱལ་འཛུལ་བ། མཆོད་འབུལ།  
拜神, 敬神

local /'ləʊkl/ adj. ས་གནས། 地方的, 乡土的

mountain god གཞི་བདག་ 土地神, 山神

horse race ཉུ་རྒྱུགས། 赛马

archery contest མདུའུ་རྩལ་འགྲན་བསྡུར། 箭术赛

wrestling match འཇུ་རེས་འགྲན་བསྡུར། 摔跤比赛

grassland /'grɑ:slænd/ n. རྩ་བང་། 草原

graze /greɪz/ vi. vt. (ལུགས་)འཛོལ། 放牧

mutton /'mʌtn/ n. ལུག་གི་ 羊肉

particularly /pə'tɪkjələli/ adv. ལྷག་པར་དུ། ལྷག་པར་དུ།  
独特地, 显著地

long-sleeved ལུ་ཐུང་རིང་བོ། 长袖的

Tibetan robe བོད་ལུ་གམ་རིང་ཅན། 藏式长袍

take the animals out སྒྲིག་སྟོན་རྣམས་སྒྲིལ་ཐུང་བ།  
在外放牧

held a festival རྟེན་འབྲེལ་གྱི་མཛད་སྒྲིལ་བ། 举行节日

stamp the ground ས་ལ་རྒྱུ་རྩེད་ཐུང་བ། 跺(脚),

leather boots ཀོ་བ་ལས་བཟོས་པའི་འཇུར་རྟ། 皮靴

foot of a mountain རི་བོའི་འདབས་སུ་འཕེལ་བའི་འདབས་ཞིག་ 山脚

female (female yaks) /'fi:meɪl/ adj. མོ། (འབྲི།)

雌的, (雌牦牛)

roasted barley mixed with butter, cheese, tea and  
a little sugar (zamba) རྩུ་བ་ལ། (བཞོས་ཟིན་པའི་ནས་ཕྱེ་

མར་དང་རྩུ་བ་ཇ་དང་ཀ་ར་ལྷུ་ལྷུ་ཞིག་དང་བསྐྱེས་ནས་བཟོས་  
པ་ཡིན།) 糌粑

sleepy /'sli:pi/ adj. གཉིད་འོང་བ། གཉིད་མ་སད། 想睡的,  
嗜眠的



## Zhaxi Takes a Friend Home'

John enjoyed himself and hopes to visit Zhaxi's family again.

Zhaxi: As soon as you are ready!

- 177•

B. ཁྱེད་ཚང་གིས་བཟའ་བཀྱེད་ཇི་འདྲ་གསོལ་བ་ཡིན།

A. དབྱར་ཁར་ང་ཚོས་མར་ཐུང་དང་། ཕྱི་མ་པ་ཟ་ཞིང་ཞོ་འཐུང་ལ། རྒྱས་ཚིགས་བཞི་བོའི་ནང་དུ་ག་མི་ཆད།

B. དེ་ནི་ཉ་ཅང་སྤྱིད་པོ་ཞིག་ཡིན་ཏུ་རེད། ང་ཚོ་ནམ་འགོ་ཏུ།

A. ཁྱེད་ཀྱིས་གསྐྱེག་བྱས་མ་ཐག་ཏུ་འགོ།

扎西： 约翰，今年暑假你想去西藏北部我的家参观吗？

约翰： 是的，我很想去，你父母是干什么的？

扎西： 他们是牧民，他们住在帐篷。

约翰： 他们整年呆在哪里啊？

扎西： 他们每年要搬迁两次。冬天他们住在山脚下，夏天搬到山里去。

约翰： 你家有很多家禽吗？

扎西： 是的。我们有牦牛、奶牛、山羊、绵羊，还有马，总共有一百多。

约翰： 你们家平时吃什么样的食物？

扎西： 夏天，我们吃酥油、奶酪、奶油和酸奶，而且一年四季都吃肉。

约翰： 听起来非常有趣，我们时候走啊？

扎西： 等你准备好了马上启程。

## Drills

### (A)

—Did Zhaxi take an American friend to his home last summer?

—Yes, he did.

—Where does Zhaxi study?

—At Beijing University.

a) Caireng, ...British, ...Qinghai Teachers' University

b) Dorji, ...Swedish, ...Northwest Nationalities University

c) Norwu, ...French, ...Southwest Nationalities University

### (B)

—Where do Zhaxi's parents live in winter?

—In winter, they live at the foot of a mountain.

a) summer, ...in the mountains

b) spring, ...on the grassland

c) autumn, ...in a tent near a lake

## Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Write questions about the sentences.

1) Zhaxi studies at Beijing University. Where does Zhaxi study?

2) Zhaxi studies English. \_\_\_\_\_

3) Zhaxi's parents are herdsmen and they live in a tent. \_\_\_\_\_

- 4) Zhaxi's family lives at the foot of a mountain in winter. \_\_\_\_\_
- 5) Zhaxi's family lives in the mountain in summer. \_\_\_\_\_
- 6) Zhaxi's family has 37 yaks and cows, 55 goats, 77 sheep and 20 horses.  
\_\_\_\_\_
- 7) John ate roasted barley mixed with butter, cheese, tea and a little sugar, boiled mutton and yak meat. \_\_\_\_\_
- 8) John drank butter tea. \_\_\_\_\_
- 9) Local Tibetans held a mountain god festival during John's visit to Zhaxi's home.  
\_\_\_\_\_
- 10) John enjoyed his visit and hopes to visit Zhaxi's family again.  
\_\_\_\_\_

4. Answer the questions below:

- 1) Who is John? \_\_\_\_\_
- 2) Where is John from? \_\_\_\_\_
- 3) Who is Zhaxi? \_\_\_\_\_
- 4) Where does Zhaxi study? \_\_\_\_\_
- 5) Where is Zhaxi's home? \_\_\_\_\_
- 6) What is Zhaxi's parents' job? \_\_\_\_\_
- 7) Where does Zhaxi's family live? \_\_\_\_\_
- 8) Who live in a tent? \_\_\_\_\_
- 9) How many times a year do they move? \_\_\_\_\_
- 10) Where do they live in summer? \_\_\_\_\_
- 11) Where do they live in winter? \_\_\_\_\_
- 12) When do they live in the mountains? \_\_\_\_\_
- 13) What livestock do they have? \_\_\_\_\_
- 14) What does Zhaxi's mother make? \_\_\_\_\_
- 15) What did John enjoy? \_\_\_\_\_
- 16) What is *zamba*? \_\_\_\_\_
- 17) What did John eat? \_\_\_\_\_
- 18) What did John drink? \_\_\_\_\_
- 19) Who held a local festival? \_\_\_\_\_

- 20) Where did many Tibetans meet? \_\_\_\_\_
- 21) What did John find particularly interesting? \_\_\_\_\_
- 22) Who stamped the ground? \_\_\_\_\_
- 23) What did the women wave? \_\_\_\_\_
- 24) What does John hope? \_\_\_\_\_

5. Fill in the blanks below with new words from this lesson.

- 1) I won the \_\_\_\_\_ during Losar in my village.
- 2) I like to drink \_\_\_\_\_ when I eat bread for breakfast.
- 3) I put dried \_\_\_\_\_ in my *zamba*.
- 4) I like to eat the \_\_\_\_\_ on top of milk.
- 5) Losar is an important Tibetan \_\_\_\_\_.
- 6) It looks like a sheep. It is a \_\_\_\_\_.
- 7) She dances very \_\_\_\_\_.
- 8) How many yaks and sheep can you see on the \_\_\_\_\_?
- 9) The sheep and yaks do \_\_\_\_\_ on the grassland.
- 10) My family members are all \_\_\_\_\_. We have many yaks and sheep.
- 11) My little brother won the \_\_\_\_\_ on our family's fast horse.
- 12) Sheep, cows, yaks, and horses are all \_\_\_\_\_.
- 13) I'm not from this place so I don't know any of the \_\_\_\_\_ people.
- 14) My Tibetan robe is \_\_\_\_\_.
- 15) People in my home place worship the local \_\_\_\_\_.
- 16) Cooked sheep meat is \_\_\_\_\_.
- 17) I like meat, \_\_\_\_\_ mutton.
- 18) Mutton is cooked \_\_\_\_\_ meat.
- 19) My family has a big black yak hair \_\_\_\_\_ that we use in summer.
- 20) I always wear a \_\_\_\_\_ when I am herding.
- 21) People in my home place \_\_\_\_\_ the local mountain god.
- 22) Boys and young men like to join the \_\_\_\_\_ during the summer festival.
- 23) It is an important animal for Tibetans because it gives us milk, hair, and meat. It carries things.  
It is very big. It is the \_\_\_\_\_.
- 24) It is made from milk. You may feel sleepy if you eat it. It is white. It is \_\_\_\_\_

# Lesson Thirty-Five

## སློབ་ཚན་སོ་ལྔ་བ། 第三十五课

### New Words

temple /'templ/ n. ལྷ་ཁང་། 寺, 神殿

New Year's Holiday འོ་གསར་དུས་ཆེན། 新年假期

Kumbum ལྷ་འབུམ། 塔尔寺


Yellow Sect of Tibetan Buddhism བོད་བརྒྱུད་ནང་

བསྟན་འཛིན་ལུགས་པའི་གྲུབ་མཐའ། 格鲁派, 黄教

Tsongkhapa རྩོད་ཁ་བ། 宗喀巴

founder /'faundə/ n. རྩོལ་འབྱེད་མཁན། 创始人

reform movement འཕགས་བཅོས། 改革

spinning  prayer wheel མ་ཎི་འཁོར་ལོ། 转经筒

burning conifer needles ལྷག་ལོ་སྒྲིག་བ། 焚烧柏枝(刺柏)

chanting /tʃɑ:ntɪŋ/ v. མཁུར་མ་སོགས་འདོན་བ། 诵经

impression /im'preʃn/ n. བག་ཆགས། 印象

Lama /'la:mə/ n. ལྷ་བ། 喇嘛

pilgrim /'pilgrim/ n. གནས་མཇུག་བ། 朝圣者

do prostrations ལུས་ཕྱག་འཕྲིལ་བ། 叩长头

eager /'i:gə/ adj. རྒྱལ་བ་ཆུ་འདོད་ལྟར་གྱི། 渴望的

significance /sɪg'nɪfɪkəns/ n. རྟོན་སྒྲིབ་། 意义, 含义



Buddha image སངས་རྒྱལ་གྱི་སྐུ་འདྲ།

佛像



deity /'derəti/ n. ལྷ། 神

butter sculpture མར་བཅོས་སྐུ་འདྲ། (མེ་ཏྲག་མཆོད་རྒྱན།) 酥油花

atmosphere /'ætməsfɪə/ n. རྩིང་ཡུག མཁའ་དབུགས། 气氛 remain /rɪ'meɪn/ vi. ལུས་བཞག ལུས་རྟེན།

遗留

publishing house དཔར་ཁང་། 出版社

scripture /'skriptʃə/ vt. & vi. དམ་པའི་གསུང་རབ། ཆོས་དབེ། 经典, 佛经

wood-block བར་ལེབ། དཔར་གྱིང་། 木板的

coated /'kəʊtɪd/ adj. ལུགས་བ། བསྐྱས་བ། 涂上一层的

religion /rɪ'lɪdʒən/ n. ཆོས་ལུགས། 宗教

over the New Year Holiday འོ་གསར་དུས་སྟོན་གྱི་རིང་ལ། 新年假期

famous /'feɪməs/ adj. རྒྱལ་གྲགས་ཆེ་བའི། 著名的

explain /ɪk'spleɪn/ vt. འགྲེལ་བཤད་བྱེད་པའམ་ཞིབ་བརྗོད།

解释, 阐明

various /'veəriəs/ adj. འདྲ་མིན་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་འཕེལ་བ་

འགྲེལ་བ་ 各种各样的

especially /ɪ'speʃəli/ adv. བྱ་དེ་པར་དུ་འཕེལ་བ་ལྟ་བུ་

特别, 尤其

carved by hand ལག་པས་བརྗོད་པ། 手工雕刻

coated with ink སྣག་ཚ་བྱུགས་པ། 涂墨水

valuable collection ཕྱ་ཆེ་བའི་བྱུང་བ་ཞུགས་པ་ཕྱ་ཆེའི་

བསྐྱུ་བྱུང་། 珍贵收藏

decide /dr'saɪd/ vt. ཐག་གཅོད་པ། 决定, 决心

invitation /,ɪnvɪ'teɪʃn/ n. མགྲོན་འབོད་དམ་གདན་གྱི་

邀请

National Day holiday རྒྱལ་སྟོན་དུས་ཆེན། 国庆节

假期

Labor Day holiday རལ་རྩོལ་དུས་ཆེན། 劳动节假

期

not soon forget ཟུར་དུ་བརྗོད་མི་བྱུང་བ། 不会很快忘

记

...if you like གལ་ཏེ་ཁྱེད་ཀྱིས་འདོད་ན། 如果你想(要)

love to བྱེད་འདོད་པའམ་མོས་པ་བྱུང་བ། 喜爱, 热爱

## Text

### Liz Visits a Tibetan Temple

Lhamo, an English student at a college in Qinghai, took Liz, her English friend, to her home over the New Year holiday. Lhamo lives near Kumbum, a famous temple of the Yellow Sect of Tibetan Buddhism. Tsongkhapa, the founder of the Yellow Sect, was born here in 1357 and began a reform movement in Buddhism.

Liz was eager to see the temple which they visited together. Lhamo explained the significance of the various Buddha images and other deity images. Liz was impressed with the beauty of the images and found the butter sculptures especially interesting. She also found the atmosphere of the temple very special. The spinning prayer wheels, smell of burning conifer needles, sound of chanting, and ringing bells made an impression she will not soon forget.

They also saw many Lamas and pilgrims at the temple. Pilgrims had come from Tibetan areas in Gansu, Sichuan, Yunnan, Qinghai, and from Tibet. Many pilgrims were doing prostrations before the temple building where some remains of Tsongkhapa are kept.

Liz and Lhamo also visited the publishing house of the temple. Here, scriptures are printed by hand from wood-blocks. Blocks of wood are carved by hand, coated with ink and then the scriptures are printed. The temple has a very valuable collection of many scriptures. Liz left the temple feeling that she had seen a very interesting example of Tibetan culture. She decided to learn more about Tibetan history and religion so that the next time she visited the temple, she would understand more.

## Conversation

Lhamo: Liz, would you like to visit my home this New Year holiday? I live near Kumbum. We could visit it together if you like. Have you ever visited a Tibetan temple before?

Liz: Oh, Lhamo! I would love to visit your home. I've always wanted to visit a Tibetan temple but I've never had the chance.

Lhamo: Do you know why Kumbum is important?

Liz: I really don't know much about Tibetan religion and culture, Lhamo. Why is Kumbum important?

Lhamo: Tsongkhapa, the founder of the Yellow Sect of Tibetan Buddhism, was born in 1357 at the present temple site. Kumbum is one of the largest Tibetan temples in China. Pilgrims from many Tibetan areas come there to worship.

Liz: It sounds very interesting. Thank you so much for the invitation.

ལྷ་མོ། ལིས་ཟླ། བྱེད་རང་ལོ་གསར་སྐབས་སུ་ངེད་ཆང་ལ་འགྲོ་འདོད་དམ། ང་རང་སྐྱེ་འབྱུང་གི་ཐག་ཉེན་བསྐྱེད་ཡོད། གལ་  
ཉེ་བྱེད་རང་འགྲོ་འདོད་ན་ང་ཆོ་མཉམ་དུ་སོང་ཆོག། བྱེད་རང་སྤོན་ཆད་བོད་གྱི་དགོན་པར་མཇལ་མྱོང་དམ།

ལིས་ཟླ། ལྷ་མོ། ང་རང་བྱེད་ཆང་ལ་འགྲོ་འདོད་ཆེ། ད་ལྟའི་བར་དུ་བོད་གྱི་དགོན་པར་མཇལ་འདོད་ཀྱང་ང་ལ་གོ་སྐབས་མ་བྱུང་།

ལྷ་མོ། བྱེད་གྱིས་སྐྱེ་འབྱུང་དགོན་པ་དེ་འདྲའི་འགའས་ཆེན་ཡིན་པའི་རྒྱ་མཚན་གཤམ་སམ།

ལིས་ཟླ། ང་ལ་བོད་གྱི་ཆོས་ལུགས་དང་རིག་གནས་ལ་དངོས་གནས་ཆ་རྒྱས་ཅི་ཡང་མེད། ལྷ་མོ། སྐྱེ་འབྱུང་དགོན་པ་འགའས་ཆེན་ཡིན་པའི་རྒྱ་  
མཚན་ཅི་རེད།

ལྷ་མོ། ལྷ་སའི་བསྐྱེད་པའི་སྐུ་འབྱེད་མཁན་ཙོང་ཁ་བ་ནི་སྤྱི་ལོ་ ༣༥༧ ལོར་དགོན་པ་ཆགས་ས་དེ་རུ་སྐྱེ་འབྱུངས་པ་དང་། སྐྱེ་འབྱུང་དགོན་  
པ་ནི་ཀྱང་གོའི་བོད་གྱི་དགོན་པའི་ནང་ནས་ཆེ་གས་གིག་ཡིན་པས། བོད་གྱི་ས་ཕྱོགས་མང་པོའི་དད་མོས་མཁན་ནམས་དེ་རུ་  
མཇལ་དུ་ཡོང་བ་རེད།

ལིས་ཟླ། དེ་ནི་ཉ་ཅང་སྤྱི་དཔོན་ཡིན་རྒྱུ་རེད། བྱེད་གྱིས་ང་རང་གདན་འདྲེན་ཞུས་པར་བྱགས་རྗེ་ཆེ།

拉毛： 利斯，你今年春节想去我家玩吗？我家在塔尔寺附近，如果你愿意，我们还可以一起  
去塔尔寺。你以前拜访过藏传佛教寺院吗？

利斯： 哦，拉毛！我非常乐意去你家玩。我一直都很想拜访一个藏传佛教寺院，但总是没机  
会。

拉毛： 你知道为什么塔尔寺如此重要吗？

利斯： 拉毛，我对藏族的宗教和文化真的不太了解。为什么塔尔寺那么重要啊？

拉毛： 藏传佛教格鲁派的创始人宗喀巴 1357 年就诞生于现在塔尔寺所在的地方。它是中国最  
大的藏传佛教寺院之一。很多藏区的朝圣者都去那里磕头。

利斯： 听起来很有趣，谢谢你的邀请。

## Drills

### (A)

—Who did Lhamo take home over the New Year holiday?

—She took Liz, her English friend, to her home.

a) National Day holiday, ...Beth, ...American friend

b) Labor Day holiday, ...Louise, ...French friend

(B)

—What about the temple did she find interesting?

—She found the spinning prayer wheels and smell of burning conifer needles interesting.

a) sound of the chanting and ringing bells

b) butter sculptures and many pilgrims

(C)

—What did Liz decide to learn more about?

—She decided to learn more about Tibetan history.

a) Tibetan religion and culture

b) Tibetan life

**Exercises**

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer these questions:

1) Where does Lhamo live? (In Qinghai, near Kumbum.)

2) Who did Lhamo take to her home? \_\_\_\_\_

3) What is Kumbum? \_\_\_\_\_

4) What was Liz eager to see? \_\_\_\_\_

5) What did Liz and Lhamo visit together? \_\_\_\_\_

6) What impressed Liz? \_\_\_\_\_

7) What did she find particularly interesting? \_\_\_\_\_

8) What made an impression she will not soon forget? \_\_\_\_\_

9) Where had pilgrims come from? \_\_\_\_\_

10) What were many pilgrims doing? \_\_\_\_\_

11) Where were the pilgrims doing prostrations? \_\_\_\_\_

12) What are printed by hand from wood-blocks? \_\_\_\_\_

13) How are the scriptures printed? \_\_\_\_\_

14) What did Liz decide to do? Why? \_\_\_\_\_

15) Where does Lhamo study? \_\_\_\_\_

16) What does Lhamo study? \_\_\_\_\_

17) Who is Lhamo? \_\_\_\_\_

18) Who is Liz? \_\_\_\_\_

19) Where is Liz from? \_\_\_\_\_



- 20) Who went to Lhamo's home? \_\_\_\_\_
- 21) When did Liz go to Lhamo's home? \_\_\_\_\_
- 22) Where does Lhamo live? \_\_\_\_\_
- 23) What is near Lhamo's home? \_\_\_\_\_
- 24) What is a famous temple of the Yellow Sect of Tibetan Buddhism?  
\_\_\_\_\_
- 25) Who is the founder of the Yellow Sect of Tibetan Buddhism? \_\_\_\_\_
- 26) Who was born in 1357? \_\_\_\_\_
- 27) Why is Tsongkhapa important? \_\_\_\_\_
- 28) What did Tsongkhapa begin? \_\_\_\_\_
- 29) Who began a reform movement in Buddhism? \_\_\_\_\_
- 30) What was Liz eager to see? \_\_\_\_\_
- 31) Who visited the temple together? \_\_\_\_\_
- 32) What did Liz explain? \_\_\_\_\_
- 33) What was Liz impressed with? \_\_\_\_\_
- 34) What did Liz find especially interesting? \_\_\_\_\_
- 35) What did Liz find very special? \_\_\_\_\_
- 36) What made an impression Liz will not soon forget? \_\_\_\_\_
- 37) What are pilgrims? \_\_\_\_\_
- 38) Who did they see at the temple? \_\_\_\_\_
- 39) Where had the pilgrims come from? \_\_\_\_\_
- 40) What were many pilgrims doing before one temple building? \_\_\_\_\_
- 41) What is done in the temple publishing room? \_\_\_\_\_
- 42) How are wood-block used? \_\_\_\_\_
- 43) How are scriptures printed? \_\_\_\_\_
- 44) What are carved by hand? \_\_\_\_\_
- 45) What are coated with ink? \_\_\_\_\_
- 46) The temple has a very valuable collection of what? \_\_\_\_\_
- 47) How did Liz feel when she left the temple? \_\_\_\_\_
- 48) What did Liz decide to do? \_\_\_\_\_
- 49) Why did Liz want to learn more about Tibetan history and culture?  
\_\_\_\_\_

# Lesson Thirty-Six

## སྒྲིབ་ཚན་སྐད་ཀྱི་བཤུན་པ། 第三十六课



king /kɪŋ/ n. རྒྱལ་པོ། 国王, 君主

Songtsen Gampo སྟོང་བཙུན་གཤམ་པོ། 松赞干布

Palace of Unchanging Compassion རྩ་བྱང་མི་

འགྱུར་བྱམས་པ་གླིང་། 永久慈悲宫

AD (Anno Domini) /,eɪ 'di:/ n. སྤྱི་ལོ། 公元

reign /rem/ n. དབང་སྐྱུར། 统治

accomplished /ə'kʌmplɪʃd/ vt.

མངོན་གྱུར། ཡོངས་འགྲུབ། 完成, 实现

alphabet /'ælfəbet/ n. གསལ་བྱེད་ཡི་གེ། 字母

seclusion /sɪ'klu:ʒn/ n. མཚམས་ལ་བསྐྱུད་པ།

དབེན་གནས། 隐居, 僻静

religious and political commentaries ཆོས་སྒྲིབ་

གཉིས་ཀྱི་བསྟན་བཅོས། (关于)政教的解说词(书)

cause of peace ཞི་བདེའི་ཆེད་དུ། 为和平而...

administrative districts ཡུལ་གྱི་དབང་རིས། 地方

行政区(松赞干布时期)

translation /trænz'leɪʃn/ n. ཡོ་རྩུ། བསྐྱུར་ཆོས།

翻译

Buddhistic works སངས་རྒྱལ་ཆོས་ལུགས་ཀྱི་གསུང་

རབ། 佛学经典

Thonmi Sambhota ཐོན་མི་སམ་བྷོ་ཏ། 同弥散布扎

### New Words

ministers /'mɪnɪstə(r)s/ n. རྒྱུན་པོ། 大臣

India /'ɪndiə/ རྒྱ་གར། 印度

Tang Dynasty བང་རྒྱལ་རབས། 唐朝



Nepal /nɪ 'pɒ:l/ n. བལ་པོ། 尼泊尔

great accomplishment བྱུང་འབྲས་ཆེན་པོ། 伟大的

成就

choose (chose) /tʃu:z/ v. གདམ་པ་ལམ་གསེས་པ། 选择

magnificent /mæg'nɪfɪsnt/ adj. བརྗེན་ཉམས་

ཆེ་ལ་མངོན་སྲུག་ལྡན་པའི། 宏伟的, 华丽的

architecture /'ɑ:kɪtektʃə/ n. འཛུགས་སྐྱུན་ནམ་

ཨར་ལས་རིག་པ། 建筑(学)

encourage /ɪn'kʌrɪdʒ/ v. རྒྱལ་འདེད་བྱེད་པའམ་

རྒྱལ་ལུགས། 鼓励

throughout /θru:'aʊt/ adv, prep གང་ས་གང་

དུལ་ཕྱོགས་ཡོངས་སུ། 到处, 始终

official /ə'fɪʃl/ n. གཞུང་གི་ལས་བྱེད་པ། གཞུང་

ཕྱོགས་ཀྱི་ལས་དཔོན་རིགས་ཀྱི། 官员, 公务员

historical material ཡོ་རྒྱལ་གྱི་དངོས་རྒྱུ་སམ་

ལུགས་ཀྱི། 历史资料, 历史材料

folktale /'fəʊkteɪl/ n. གནའ་གསུང་། 民间故事

## Text

### King Song-tsen Gampo--Tibetan King

Song-tsen Gampo was born in the palace of Unchanging Compassion in 617 AD. His father was Anomyi Song-tsen and his mother was Tsebong Sadematolgar.

When he was thirteen he became king. During his reign, he accomplished several important things. At that time, Tibetans did not have a written language. King Song-tsen Gampo sent Thonmi Sambhota, one of his ministers, to India. There, he studied different languages. He chose a very good alphabet for the Tibetan language and returned to Tibet.

The king also went into seclusion, lasting more than three years. He wrote many religious and political commentaries during this time. Later, in the cause of peace, King Song-tsen Gampo divided Tibet into administrative districts and made many laws.

King Song-tsen Gampo also built the Potala Palace, a magnificent example of Tibetan architecture, and encouraged the translation of many Buddhist works into Tibetan.

He had two wives. One was the daughter of the Tang Dynasty emperor, Tangtai Zong. The other was the daughter of the King of Nepal.

For his great accomplishments, King Song-tsen Gampo is still remembered throughout Tibetan areas today.

## Conversation

John: Zhaxi, I've heard a lot about Song-tsen Gampo. Can you please tell me why he is so important to Tibetans?

Zhaxi: He is one of the most famous Tibetan kings. He lived a long time ago.

John: When and where was he born?

Zhaxi: He was born in today's Tibet in the Palace of Unchanging Compassion in 617 AD. He became king when he was thirteen years old.

John: What is he especially remembered for?

Zhaxi: When he became king, Tibetans did not have a written language. He sent one of his officials to India. After some years of study he returned to Tibet, and made an alphabet that was later used to write Tibetan. He also passed many laws and divided Tibet into administrative districts. He also built the Potala Palace in today's Lhasa.

John: Did he marry?

Zhaxi: Yes, he had two wives. One was the daughter of a Tang emperor and the other one was the daughter of the king of Nepal. Song-tsen Gampo is still remembered by Tibetans today. There are many folktales and songs about him in Tibetan areas as well as much historical material.

ཇོན། བཀྲ་ཤིས། ངས་སྤོང་བཙན་སྐམ་པོའི་སྐོར་གྱི་གནས་ཚུལ་མང་པོ་ཞིག་ཐོས་ཐྱོང་། ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཁོང་གི་བོད་པའི་ནང་དུ་འདི་  
ལྟར་གཙོ་བོ་ཞིག་ཡིན་པས་རྒྱ་མཚན་གསུང་བར་ཞུ།

བཀྲ་ཤིས། ཁོང་གི་བོད་ཀྱི་རྒྱལ་བོ་མིང་གྲགས་ཤིག་ཡིན་ལ། དུས་ལུན་རིང་པོ་ཞིག་གི་སྔོན་དུ་བྱུང་བ་རེད།

ཇོན། ཁོ་རང་དུས་ནམ་ཞིག་ལ་ས་ཆ་གང་ནས་འབྱུངས་པ་རེད།

བཀྲ་ཤིས། ཁོ་རང་ད་ལྟོ་ལྟ་སའི་གར་ཕྱོགས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་མི་འགྱུར་བྱམས་པ་གྲིང་ཞེས་པ་དེ་རུ་སྤྱི་ལོ(༧)ཡའོར་འབྱུངས་གིང་། དགུང་ལོ་བཅུ་  
གསུམ་གྱི་སྤྱིང་དུ་བྱི་ལ་བཞོད་པ་རེད།

ཇོན། མི་ཚང་མས་ཁོང་འདི་ལྟར་སེམས་ལ་འཛིན་པའི་རྒྱ་མཚན་ཅི་རེད།

བཀྲ་ཤིས། ཁོ་རང་རྒྱལ་བོར་བཞུགས་སྐབས། བོད་ལ་ཡི་གེ་མེད་པས་ཁོས་ཐོན་མི་སམ་རྩོུ་ཏིད་རྒྱ་གར་དུ་མངགས་པ་རེད། ལོ་འགའི་  
རྗེས་སུ་ཐོན་མིས་སློབ་སྦྱང་བྱས་ནས་ཕྱིར་བོད་དུ་ལོག་སྟེ། ཡི་གེ་གསར་བཟོ་བྱས་ནས་རྗེས་སུ་བོད་ཡུལ་དུ་བཞོལ་བ་རེད།  
ཁོས་ད་དུང་བྲིམས་ལུགས་མང་པོ་གཏན་འབེབས་བྱས་ཤིང་བོད་ཡུལ་དབང་རིས་དུ་མར་བཅད་ལ། དེར་དུས་ཀྱི་ལྷ་སའི་ཕོ་

བྲང་པོ་ ཏ་ལའང་བཞེངས་འགོ་རྒྱགས་པ་རེད།

ཇོན། ཁོ་རང་གཉེན་སྲིད་བྱས་སམ།

བཀྲ་ཤིས། ཁོས་བཙུན་མོ་གཉིས་བཞེས་པ་རེད། གཅིག་ནི་རྒྱ་ནག་རྒྱལ་བོ་ཐང་ཐེ་ཅུང་གི་སྲས་མོ་དང་། གཅིག་ནི་བལ་བོ་རྒྱལ་བོའི་སྲས་  
མོ་ཡིན། སྤང་བཙན་སྐམ་པོ་ནི་བོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་ད་ལྟའང་རྗེས་སུ་དྲན་བཞིན་ཡོད། བོད་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་མང་པོར་རྒྱལ་བོ་ཁོང་གི་སྐོར་  
ཀྱི་དག་རྒྱན་དང་སྤྱུ་མང་པོ་ཞིག་ཡོད་ལ། དེ་དག་ནི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དབྱེད་གཞིའི་ཡིག་ཆ་གཙོ་བོ་ཞིག་རེད།

约翰：扎西，我听过很多关于松赞干布的故事。你能告诉我他为什么对藏人来说如此重要吗？

扎西：他是最著名的吐蕃国王之一。

约翰：他什么时候在哪儿生的？

扎西：他于公元 617 年出生于如今西藏的永久慈悲宫。他十三岁的时候就成了吐蕃国王。

约翰：为什么人们这样纪念他？

扎西：他当上国王的时候，藏族还没有文字。于是他派遣一位大臣去印度学习。学了几年以后，那位大臣回到西藏创造了一个字母表。后来利用那些字母书写藏文。他还制定了很多法律法规，并把吐蕃划分为不同的地方行政区。他还建造了现在拉萨的布达拉宫。

约翰：他结过婚吗？

扎西：是的，他有两个妃子，一个是唐朝皇帝的女儿，一个尼泊尔国王的女儿。藏族人民至今为都记着松赞干布。藏族地区有很多关于他的故事、歌曲和历史资料。

### Drill

—What did Song-tsen Gampo accomplish during his reign?

—King Song-tsen Gampo introduced a written language into Tibet.

- a) wrote many religious and political commentaries
- b) divided Tibet into administrative districts
- c) made many laws
- d) encouraged the translation of many Buddhist works into Tibetan

### Exercises

1. Learn the new words.

2. Read the text several times.

3. Answer the following questions about the text.

1) Who was Song-tsen Gampo? (He was a very famous Tibetan king.)

2) Was he born in 617 AD?

3) Who were his parents?

---

4) How old was he when he became king?

---

5) Why did King Song-tsen Gampo send Thonmi Sambhota to India?

---

6) How long was King Song-tsen Gampo in seclusion?

---

7) What did he do while he was in seclusion?

---

8) What did King Song-tsen Gampo do in the cause of peace?

---

9) What did he build?

---

10) What translations did King Song-tsen Gampo encourage?

---

11) Is King Song-tsen Gampo still remembered today?

---



# Lesson Thirty-Seven

## སྒྲིབ་ཚན་མ་བདུན་པ། 第三十七课

### New Words

altitude /'æltɪtju:d/ n. རྒྱ་མཚོའི་ངོས་ཀྱི་མཐོ་ཚད།

(海拔) 高度

Tibetan Plateau མཚོ་བོད་མཐོ་སྒང་། 青藏高原

Ladakh ལ་དུགས། 拉达克

Extinct /ɪk'stɪŋkt/ adj. ཕྱ་མེད་གཏོང་བའམ་

རིགས་རྒྱུ་མེད་པར་བཅོ་བ། 绝灭的, 熄灭的

harsh highlands གྲང་ངར་ཆེ་བའི་མཐོ་སྒང་། 艰苦

寒冷的高地

blood cells བྲག་གི་སྒྲ་ཕུང་། 血细胞

cope with ཁ་གཏད་དུ་ལངས་པ། 应付

violent /'vaɪələnt/ adj. དྲག་ཤུགས་ཀྱིས།

猛烈的, 强暴的

Celsius /'selsiəs/ adj. རྫོད་ཚད་ཅི་ཅི། 摄氏度

-40 (minus forty) degrees Celsius གོང་ཐིག་མན་

ཀྱི་ཅི་རྒྱུ་ཏུ་བཞི་བཅུ། 零下 40 摄氏度

sweat glands ཚ་བའི་ཆེན་པ། 汗腺

efficient adaptations ཡན་པའི་ཆ་རྒྱུན། འཕྲོད་པའི་ཆ་

རྒྱུན་དང་རྒྱས་པ། 有效适应能力

conserving heat ཚ་བ་རྒྱུན་འཛིན་བྱེད་པའམ་རྫོད་

ཚད་འཛིན་བྱེད་པ། 保存热能

bathe /beɪð/ v. བྲས་བྱེད་པ། 洗浴

lead yak ལྷ་ཁྲིད་མཁན་གྱི་གཡས། 领头的牦牛

makes the trail རྒྱང་རྒྱུས་བཅོ་བའམ། 留踪迹,

足迹, 脚印

single file གྲལ་སྒར་གཅིག་གམ་ཁེར་མ། 一列纵队,

单行

poor diet བཟའ་བཏུང་ཞན་པ། བཟའ་བཏུང་སྒྲུག་པོ་ལྔ་

味的食物, 简旦的食物

coarse grass རྒྱུ་ཅིང་བའི་རྩ། 粗草

withered leaves and twigs རྫིད་ཟིན་པའི་ལོ་མ་

དང་ཡལ་ག ག 枯萎的叶子和枝条

surefooted རྒྱང་བ་བཏན་པ། 脚踏实地的, 稳当的

herds /hɜ:dz/ nuon. ཐུགས་ལྷུ། 兽群

in search of འཚོལ་བཞིན་པའི་ཁྱོད། འཚོལ་བའམ་ཞིབ་འཇུག་

བྱེད་པ། 寻找

herbs /hɜ:bs/ n. ལྷན་རྩ། 药草

lichen /'laɪkən/ n. ལྷང་ཅི། 青苔, 苔藓

gregarious animals ལུ་རུ་གྲུབ་པའི་སྒོག་ཆགས། ལུ་འཚོ་བྱེད་

པའི་སྒོག་ཆགས། 群居的动物

shun contact འབྲེལ་འདྲིས་དཀོན་པ། 避免接触

gestation period མངལ་གྱི་དུས་ཡུན། 妊娠期

probable /'prɒbəbl/ adj. ཡིན་གོས་ཆེ་བའམ་ཡིན་

མིན་པའི། 很可能的, 大概的

calving pattern བེལ་བཅའ་ལྟངས། 产(犊)式

domesticated yaks སྒོ་གཡག (འདུལ་གསོ་བྱས་

ཟིན་པའི་གཡག) 驯养的牦牛

alternate years ལོ་རེས་མོས་སུ། 隔年，每隔一年

life span ཆོ་ཚད། མི་ཆོ་གང་བོ། 寿命，生命期限

rapid decline རི་ཁྱུང་དུ་འགོ་མགྱོགས་པ། 迅速下降，

迅速减少

uncontrolled /'ʌnkən'trəuld/ adj. ཆོད་འཛིན་

མེད་པ། 未受控制的，自由的

poaching /pəʊtʃɪŋ/ n. སྒོག་གསོད། (རི་དྭགས་སོགས་

སྒོག་ནས་ཐོན་པ།) 偷猎

### Text Wild Yak



The wild yak is a very large animal. It was probably domesticated in Tibet over 2,000 years ago. It is estimated that there are now around 10,000 wild yaks. There are more than 12 million domestic yaks grazing on the Tibetan Plateau.

The domestic yak is smaller than the wild yak.

The largest wild yak may weigh 1,000 kilograms. They live at high altitudes of between 3,200 and 5,400 meters on the Tibetan Plateau. Some have been seen as far east as Gansu Province and to the south in Ladakh. They are thought to be extinct in Nepal.

These large animals are well suited to the harsh highlands. They have more blood cells than lowland cattle. This means they obtain more oxygen and this allows them to live comfortably at high altitudes.

They are able to cope with the long, cold winter months of violent winds and snowstorms. The temperature can be as low as -40 degrees Celsius.

The wild yaks have thick, long coats and few sweat glands. These are efficient adaptations for conserving heat. They can bathe in lakes and streams in extreme cold. They can travel in deep snow. A lead yak makes the trail and the others follow in single file, carefully stepping in the leader's footsteps.

In winter they survive on a poor diet of dry, coarse grass and withered leaves and twigs.

In spring these surefooted animals often travel in large herds of 100-200. They go up to the higher grasslands of the Tibetan Plateau in search of new grass, herbs and lichens. They are gregarious animals but shun contact with humans

The young are born in the spring months of April, May and June after a gestation period of nine months. It is probable that the wild yak follow the calving pattern of domesticated yaks of giving birth to a single calf in alternate years. A calf is fully grown in 6-8 years. The life span of the yak is about 25 years.

Over the last 50-60 years there has been a rapid decline in the numbers of wild yaks. Uncontrolled hunting during the second half of the twentieth century and now poaching are important reasons why there are fewer and fewer wild yaks.

Others reasons are bigger herds of domestic yaks that have moved into the places where wild yaks live and diseases that wild yaks have caught from domestic yaks.

### Exercises

1. Learn the new words.
2. Read the text several times
3. Answer the following questions.
  - 1) Have you seen a wild yak? If you did, describe it. Where was the wild yak when you saw it? What was it doing? What did you think when you looked at it?
  - 2) If you have never seen a wild yak, would you like to? Why or why not?
  - 3) Have you heard people in your village talk about wild yaks? Who were these people and what did they say?
  - 4) Were there wild yaks in your home area in the past? How do you know this?
  - 5) There are not many wild yaks left in the world today. If you were a wild yak, what would you like to say to human beings?
4. Answer each question with a complete sentence.
  - 1) How much does a fully-grown wild yak weigh? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - 2) At what age is a wild yak fully-grown? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - 3) Give two reasons for the decline in the numbers of wild yak. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - 4) What do wild yaks eat? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - 5) When was the wild yak first domesticated in Tibet? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - 6) Give two examples of how the wild yak is adapted to the harsh conditions of life on the Tibetan Plateau. \_\_\_\_\_
  - 7) What does “natural habitat” mean? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
  - 8) What is a “gregarious animal”? \_\_\_\_\_



---

9) Are there more wild yaks than domestic yaks on the Tibetan Plateau? \_\_\_\_\_

---

10) What is meant by “in single file”? \_\_\_\_\_

---

5. Are these statements true or false? If a sentence is false, explain why.

- |  |      |       |
|--|------|-------|
| 1) There are more wild yaks today than there were fifty years ago.     | True | False |
| 2) High grasslands are favorite grazing areas for wild yaks in summer. | True | False |
| 3) Yaks never bathe in severe cold.                                    | True | False |
| 4) The maximum age for a yak is about fifty years.                     | True | False |
| 5) Young yaks mature in about seven years.                             | True | False |
| 6) Wild yaks are sure-footed animals.                                  | True | False |



# Lesson Thirty-Eight

## སློབ་ཚན་སྟོང་བཅུ་དྲུག་ 第三十八课

### New Words

Hydatid /'haɪdətɪd/ n. སྤྲིན་སྒྲན། 包虫,水泡

liverworm མཆེན་སྤྲིན། 肝虫

egg /eg/ n. སྒོ་ང་། 蛋, 卵

larva /'lɑ:və/ n. སྤྲིན་འབྲུ། 幼虫

nasty /'nɑ:sti/ adj ཐངས་རྒྱལ་སྟོ། || not pleasant, bad 令人讨厌的, 险恶的

immature /,ɪmə'tjʊə/ adj. མ་སྤྲིན་པའི། འོ་ན་མ་སྟོན་པའི། || a living thing which is not fully-grown.  
未成熟的, 发育未全的

tapeworm /'teɪpwɜ:m/ n. རྒྱ་སྤྲིན་ནང་མོ། || A parasite which attaches itself to the intestines and  
can travel to other organs of the body. 绦虫

parasite /'pærəsart/ n. གཞན་བརྟེན་སྤྲིན་འབྲུ། || A living thing, which lives off another living thing. 寄生虫

infection /ɪn'fekʃn/ n. འགོས་ནད་དམ་ཅིམས་ནད། || Something that causes a disease in a body, so the  
body becomes infected. 传染病, 感染

intestines /ɪn'testɪns/ n. རྒྱ་མ། || The part of the body into which the remains of food passes  
after the stomach. 肠

liver /'lɪvə/ n. མཆེན་པ། || A large organ of the body, which is a cleaning organ for the body. 肝脏

cyst /sɪst/ n. རྩ་སྒྲན། || A sac of fluid, which forms in the body and is usually damaging to health. 囊肿

allergy /'ælədʒi/ n. སྤྲན་ལོག། || A bad body response to a substance. 敏感症

allergic /ə'lɜ:dʒɪk/ adj སྤྲན་ལོག་བྱུང་པའི། || People can be allergic to many substances such as some  
foods, dust, pollen, fur or poisonous fluids from cysts. 过敏的, 患过敏症的

symptom /'sɪmptəm/ n. རྟག་རྒྱལ། || A sign that you are ill. 症状

slaughter house or abattoir བཞོས་ར། || A building where animals are killed for food. 屠宰场

precaution /prɪ'kɔ:ʃn/ n. ཐོན་འགོག། || Taking action to prevent something dangerous or  
unpleasant happening. 预防

motto /'mɒtəʊ/ n. འཇགས་བཤད་དམ་གདམས་ངག། || A sentence or some words encouraging people  
to do something good and helpful. 座右铭, 格言

## Text

### Hydatid Disease

Hydatid is a nasty disease. People become ill when they are infected with the immature form of the tapeworm called *echinococcus granulosus* or liverworm. The worm lives in dogs and foxes. From these carriers the tapeworms are passed to yaks, lowland cattle, sheep, goats and humans. These tapeworms are found in many parts of the world. They are a serious health risk to people who come into contact with infected animals.

You can be infected after touching an infected animal. After that you touch your face and mouth with dirty hands. The eggs enter your body. The eggs develop into larvae that move into the intestines. From the intestines the larvae travel to the liver through blood vessels. Cysts form around the larvae within the liver. The cysts grow and grow over a long period. This may be from five to twenty years. The cysts contain infected fluid. When they have grown big, they can block blood vessels and the infected fluid can leak into the lungs, heart, brain and bones.

These are the common symptoms of hydatid disease.

- The liver hurts and the skin and eyes become yellow or jaundiced.
- Lung cysts cause coughing and chest pains.
- The heart can become painful and the heart beats irregularly.
- Bone cysts cause bones to break easily.
- Some people develop an allergic reaction that causes skin rashes, itching and fever.

If anyone has been in contact with infected animals and develops any of these symptoms, they should visit a doctor immediately.

- X-rays and scans can take pictures of the body and show cysts.
- A surgeon can remove cysts.
- A drug called albendazole is available, but it is only 30% successful in treating hydatid disease.

Precautions against the spread of this disease are to

- Wash your hands after touching animals.
- Keep slaughterhouses clean.
- Do not let dogs near slaughterhouses.
- Treat infected dogs and other animals as quickly as possible. This may mean killing them and burning their bodies.

མི་ནི་སྐྱོན་གྱི་རྒྱུ་མཐོང་ནད་རྟགས་རྣམས་གཤམ་གསལ།

༡ མཆིན་པ་ན་ཞིང་ག་དང་མིག་གི་མདོག་སེར་བོའམ་མཁྲིས་མདོག་ཏུ་འགྱུར།

༢ སྤོ་སྐྱོན་གྱིས་སྤོ་ལུད་དང་བྲང་ཁར་ན་ཟུག་སྤོང་།

༣ སྤིང་ཏུ་ཅང་ན་བར་འགྱུར་ཞིང་འཕར་ལྗིང་བྱེད་ཚད་རྒྱུན་ལྡན་མིན།

༤ རུས་སྐྱོན་གྱིས་རུས་པ་རྣམས་ཆག་སྤོ་བོར་བྱེད།

༥ མི་ཁ་གསལ་ལ་སྤོན་ལོག་བྱུང་ནས་གྱི་ཐོག་དམར་ཐིག་འབབ་ཅིང་ཟ་འཕྲུག་ལངས་ཏེ་ཆ་བ་རྒྱས།

གལ་ཏེ་མི་སུ་ཞིག་གིས་འགོས་ནད་ཀྱིས་ཟིན་པའི་སློག་ཆགས་ཤིག་ལ་རེག་པར་གྱུར་ནས་ནད་ཉགས་འདི་དག་ལས་གང་རུང་ཞིག་བྱུང་  
 བར་གྱུར་ཆོ། ཁོ་ཆོས་ལྷུང་དུ་སྒྲན་པ་ཞིག་ལ་བསྐྱན་ན་འགྲིག  
 ༡ X འོད་དང་སློག་རྩལ་བརྟན་འཕུལ་ཆས་ཀྱིས་ལུས་ལོ་འདྲ་པར་རུ་བརྒྱབ་ཅིང་ནག་སྒྲན་སྟོན་པར་བྱེད།  
 ༢ གཤག་བཙོས་བྱས་ནས་ནག་སྒྲན་མེད་པར་བྱེད་ཆོག  
 ༣ ཨོ་པན་ཟན་རྩལ་ལི་ཟེར་བའི་སྒྲན་རྩལ་ཤིག་བཀོལ་སྤྱོད་བྱེད་ཆོག་མོད། འོན་ཀྱང་དེས་སྒྲན་སྒྲན་བཙོས་བྱེད་པར་  
 ལེགས་འགྲུབ་ཡོང་ཆད་ནི 30% ཙམ་ཡིན།

ཟིམས་ནད་འདི་ཁྱབ་བརྒལ་དུ་འགོ་བར་སྒྲན་འགོག་བྱེད་པ་ལ།  
 ༡ སློག་ཆགས་ལ་རེག་རྗེས་ལག་པ་བརྒྱ་བ།  
 ༢ བཤས་རའི་གཙང་སྒྲུ་རྒྱན་འབྱོར་སྤྱོས།  
 ༣ བྱི་རྒྱམས་བཤས་རའི་ཉེ་འགྲམ་ལ་བཙར་དུ་མ་འཛོག  
 ༤ འགོས་ནད་ཡོད་པའི་བྱི་དང་སློག་ཆགས་གཞན་རྒྱམས་རྩལ་ཆོད་ཀྱིས་ལྷུང་དུ་སྒྲན་བཙོས་བྱེད་དགོས། ཐ་ན་དེ་དག་གསོད་པའམ་  
 མེར་བསྐྱོགས་པའང་བྱ་དགོས།

这些是包虫疾病的通常症状

- 肝脏疼痛，皮肤和眼睛变成黄色或患黄疸病。
- 肺包囊引起咳嗽和胸部疼痛。
- 心脏疼痛，心跳无规律。
- 骨包囊导致骨头容易断裂。
- 有些人身上会出现一种过敏反应，导致皮肤出现皮疹，瘙痒和发烧。
- 如果任何一个人和受感染的动物接触后产生以上症状，那么此人就应该立即去看医生。
- X 光和扫描能找出人体内的包囊。
- 一位外科医生能除去包囊。
- 有药物可治包虫疾病，但成功率只有 30%。
- 预防这种疾病的措施有：
- 与动物接触后洗手。
- 使屠宰场保持干净。
- 不要让狗接近屠宰场。
- 尽快治疗受感染的狗和其它动物。这有可能意味着把它们杀了，然后焚烧尸体。

**MOTTO**

གདམས་ངག

**TAKE CARE**

བདག་སྦྱོང་བྱེད་པ།

**THINK CLEAN**

ཡང་དག་པར་བསམ་སྒོ་གཏོང་བ།

### Conversation

**Dorji:** Do you know anyone who has had Hydatid disease?

**Zhoma:** One of my classmates died of that disease two years ago.

**Dorji:** That's terrible!

**Zhoma:** Yes, we were all really sad. He was sick for a long time and then he died.

**Dorji:** What should someone do if they think they might have Hydatid disease?

**Zhoma:** They should go to a good doctor at once. He should send them to a hospital for X-rays and scans.

**Dorji:** What is the treatment?

**Zhoma:** Surgery to cut away the cysts is one treatment. Another is to take the medicine called albenzadole. This medicine is not always effective.

**Dorji:** What can we do to prevent getting Hydatid disease?

**Zhoma:** We must always be very careful when touching dogs, which may have the disease. We must wash our hands after touching these dogs. That way, we can avoid getting the eggs of the liverworm into our mouths.

### ཁ་བད།

དོ་ཨྱེ། ཁྱོད་ཀྱིས་མི་སྲུ་ཞིག་ལ་སློན་སྒྲན་བྱུང་ཕྱིར་བ་གཤམ་སམ།

སྒྲོལ་མ། ངའི་སློབ་གྲོགས་གཤིག་ལོ་གཉིས་ཀྱི་སྟོན་དུ་རིམ་ས་ནད་དེས་འདས་ཟིན།

དོ་ཨྱེ། དེ་སྟོ་བ་ལ།

སྒྲོལ་མ། རེད་ཡ། ང་ཚོ་ཚང་མ་དངོས་ནས་སྟོ་སྦྱང་། ཁོ་དུས་ཡུན་རིང་པོ་ཞིག་ལ་ན་རྩིས་སྲུ་འདས་པ་རེད།

དོ་ཨྱེ། གཤམ་ཏེ་མི་ཞིག་གིས་ཁོར་སློན་སྒྲན་བྱུང་ཡོད་པར་སྟམ་ཆེ་ཅི་ཞིག་བྱས་ན་འགྲིག

སྒྲོལ་མ། ཁོ་ཚོས་སྟམ་པ་བཟང་པོ་ཞིག་ལ་སྟོན་དུ་སྦྱང་ན་བཟང་ཞིང་དེས་ཁོ་ཚོ་སྟམ་ཁང་ཞིག་ཏུ་X འོད་དང་གློག་རྩུལ་བརྟེན་འཕྲུལ་ཆས་ལ་བརྟེན་ནས་ཞིབ་ལྟ་བྱེད་པར་མངགས་ན་འགྲིག

དོ་ཨྱེ། སྟམ་བཅོས་བྱེད་ཐབས་ཅི་ཞིག་ཡོད།

སྒྲོལ་མ། གཤམ་གྱི་བཅོས་བྱས་ནས་སྟམ་གཅོད་པ་ནི་སྟམ་བཅོས་བྱེད་ཐབས་ཅིག་ཡིན་ལ། གཞན་ཞིག་ནི་ཨོ་པན་ཟན་རྩུལ་ལི་ཟེར་བའི་སྟམ་དེ་འཕྲུང་བ་ཡིན་ཀྱང་སྟམ་འདིས་དུས་རྒྱུན་དུ་བྱེད་ནུས་ལེགས་པོ་ཐོན་གྱི་མེད།

དོ་ཨྱེ། ང་ཚོས་སློན་སྒྲན་འགོག་པར་ཅི་ཞིག་བྱེད་དགོས།

སྒྲོལ་མ། ང་ཚོས་རེས་པར་དུ་རིམ་ས་ནད་འདི་ཡོད་སྲིད་པའི་ཁྱི་རྩམས་ལ་རེག་དུས་ནམ་ཡང་གཟབ་གཟབ་བྱེད་དགོས་ཤིང་། ཁྱི་འདི་དག་ལ་རེག་རྩིས་པར་དུ་ལག་པ་བརྒྱ་དགོས། དེ་ལྟར་བྱས་ཆོ། ང་ཚོ་མཆིན་པའི་སློན་འཕྲུལ་སྟོང་རྩམས་པ་ཚོའི་ཁ་ནད་དུ་ཡོང་བ་ལས་བྱོལ་བྱུང་།

多杰：你认识患有包虫疾病的人吗？

卓玛：我的一个同学两年前因为这种疾病而去世了。

多杰：那太不幸了！

卓玛：是的，我们都很伤心。他是患病很长一段时间后去世的。

多杰：如果某些人发现自己患有包虫疾病时应该做些什么？

卓玛：他们应该马上去看一位有经验的医生。医生应该让他们照 X 光和做扫描。

多杰：应该怎样治疗呢？

卓玛：做手术能够除去包囊，还可以服药治疗，但药物不是很有效。

多杰：我们应该怎样预防包虫疾病呢？

卓玛：当我们和可能患有这种病的狗接触的时候应该非常小心。我们和这样的狗接触之后一定要洗手。这样就可以避免肝虫的卵进入我们的嘴里。

### Exercises

1. Learn the new words.
2. Read the text several times.
3. Try to be aware of these kinds of diseases in our life.
4. Discuss these questions in a small group.
  - 1) What causes Hydatid disease?
  - 2) What should someone do if they think they have Hydatid disease?
  - 3) What can a doctor do to know if a person has Hydatid disease?
  - 4) Had you heard of Hydatid disease before reading this text? If so when did you hear about it, who told you and where were you?
  - 5) Is there a Tibetan name for Hydatid disease in your home area? If there is, what is it?
  - 6) What can people do to not get this disease?
  - 7) Tell me about any people you know who have or have had this disease.
  - 8) What are the symptoms of this disease?
5. Are these statements true or false? Explain why the false statements are untrue.
  - 1) All animals are infected with *Echinococcus*.
  - 2) Hydatid disease occurs in many parts of the world.
  - 3) Hydatid disease is common in the Tibetan grasslands.
  - 4) There is no treatment for Hydatid disease.
  - 5) Surgery is one treatment for Hydatid disease.
  - 6) It is a good idea to wash your hands after touching an infected animal or if you suspect an animal to be infected.
  - 7) Hydatid disease is easy to treat.

# Text Translation.

## སློབ་ཚན་གསུམ་པ། 第三课

### ངའི་ཁྱིམ་ཚང་གི་འདྲ་པར།

འདི་ནི་ངའི་ཁྱིམ་ཚང་གི་འདྲ་པར་ཡིན། རྒན་པ་འདི་ནི་ངའི་ཨ་པ་ཡིན་ལ། རྒོ་རང་བཟོ་འགོད་པ་ཞིག་ཡིན། རྒན་མོ་འདི་ནི་ངའི་ཨ་མ་ཡིན། མོ་རང་སླན་པ་ཡིན། གཞོན་ནུ་མ་འདི་ནི་ངའི་གཅེན་མོ་ཡིན། མོ་ནི་དགེ་རྒན་ཞིག་ཡིན། བུ་མོ་འདི་ནི་ངའི་སྲིད་མོ་ཡིན། མོ་ནི་སློབ་ཚུང་གི་སློབ་མ་ཞིག་ཡིན། བུ་ཚུང་འདི་ནི་ངའི་བུ་བོ་ཡིན་ལ། རྒོ་རང་སློབ་འབྲིང་གི་སློབ་མ་ཡིན། གཞོན་ནུ་འདི་ནི་ང་ཡིན། ང་རང་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ་བ་ཞིག་ཡིན།

### 我的全家福

这是我的一张全家福。这位年长的男人是我的爸爸，他是个工程师。这位年长的妇女是我的妈妈，她是个医生。这位年轻的妇女是我的姐姐，她是个教师。这位姑娘是我的妹妹，她是个小学生。这个男孩是我的弟弟，他是个中学生。这位年轻男子是我，我是个大

## སློབ་ཚན་བཞི་པ། 第四课

### ནན་སེ་མེ་ཚང་གི་ཁྱིམ་མི།

འདི་ནི་ངའི་གྲོགས་པོ་ནན་སེ་མེ་ཡིན་ལ། མོ་རང་དབྱིན་ཇི་ནས་ཡོང་བ་ཡིན། མོའི་ཨ་པ་ནི་དགེ་རྒན་ཆེན་མོ་བ་ཞིག་ཡིན་ལ་ད་ལྟ་ལུག་ཏུ་དུ་ཡོད། མོའི་ཨ་མ་ནི་ཆོས་རིག་པ་ཞིག་ཡིན། རྒོ་མོ་འང་ལུག་ཏུ་དུ་ཡོད།

ནན་སེ་གཉེན་བསྐྱེད་པ་བྱས་ཐེན། མོའི་བྱོ་བོ་ཚོ་ནི་ཁྱེད་གོ་བྱ་ཡོད། རྒོ་གཉིས་ལ་བྱིས་པ་གཉིས་ཏེ་བུ་གཅིག་དང་བུ་མོ་ཞིག་ཡོད། མོའི་བུ་ཚུང་ནི་ད་ལྟ་ལོ་གཉིས་ཏཱ་ཏཱ་ཡིན་ཞིང་བུ་མོ་ནི་ལོ་བཞི་ཡིན། རྒོ་ཆོ་ནི་གཅིས་པར་འོས་པའི་བྱིས་པ་གཉིས་ཡིན།

### 南希一家

这是我的朋友南希。她来自英国。她的父亲是个教授，住在伦敦。她的母亲是个科学家，也住在伦敦。

南希结婚了。她的丈夫约翰也在中国。他们有两个孩子：一个儿子，一个女儿。她的儿子只有两岁，女儿四岁了。他们都很可爱。

## སློབ་ཚན་ལྔ་པ། 第五课

### རི་མོ་འདི་དག་གི་ནང་དུ་ཅི་ཞིག་ཡོད།

རི་མོ་འདི་དག་ལ་ལྟོས་དང་། ང་ཚོས་དེ་དག་ལས་དངོས་པོ་མང་པོ་ཞིག་མཐོང་བྱུང། འདི་ནི་ལྕགས་སྒྲིག་ཅིག་དང་། འདི་ནི་ཞ་སྒྲིག་ཅིག་ཡིན་ལ། འདི་ནི་རྒྱ་ཚོད་འཁོར་ལོ་ཞིག་དང་དེ་ནི་ལག་འདོགས་རྒྱ་ཚོད་འཁོར་ལོ་ཞིག་ཡིན། རི་མོ་འདྲོ་མ་བཞི་ལས་ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་ཞིག་མཐོང་ངམ། ང་ཚོས་དེ་དག་ལས་སྤྲ་ཞིག་དང་། རི་མོ་ཞིག་སྒྲི་སྒྲིད་འཁོར་ལོ་ཞིག་དཔེ་ཆ་བཞི་བཅས་མཐོང་བྱུང་བ་ཡིན།

这些图片里有什么？

看这些图片，我们可以看到很多东西。这是一支钢笔，那是一支铅笔。这是一个时钟，那是一只手表。另外四幅图片中你看到了什么？我们看见里面有一张地图，一幅画，一个收音机和四本书。

## སློབ་ཚན་དུག་པ། 第六课

### བུ་མོ་ཚོ།

ཁང་བ་འདི་རུ་བུ་མོ་བཞི་བསྐྱེད་ཡོད་ལ། དེ་ལས་གཉིས་ཀྱིས་དབྱིན་ཡིག་སློབ་པ་དང་གཞན་གཉིས་ཀྱིས་བོད་ཡིག་སློབ་པ་ཡིན། ཁོ་ཚོ་ཚང་མ་གཞིན་ནུ་མ་ཉག་ཏག་ཡིན།

སློབ་མ་ནི་སློབ་མ་གསར་བ་ཞིག་ཡིན་ལ། མོ་རང་ལོ་བཅུ་བདུན་ཡིན་ཞིང་། མོས་དབྱིན་ཡིག་སློབ་པ་ཡིན། གཡང་འཛོམས་ཀྱང་སློབ་མ་གསར་བ་ཞིག་ཡིན་མོད། མོས་བོད་ཡིག་སློབ་པ་ཡིན། ཁོ་མོ་ལོ་བཙུང་བརྒྱད་ཡིན། བདེ་སྦྱིད་དང་ལྷ་མོ་གཉིས་ནི་སློབ་མ་རྙིང་བ་ཡིན་ལ། མོ་གཉིས་ཀ་ལོ་ཉི་ལྔ་རེ་སོན་ཡོད་ཅིང་། གཅིག་གིས་བོད་ཡིག་སློབ་པ་དང་ཅིག་གིས་དབྱིན་ཡིག་སློབ་པ་ཡིན།

### 女孩们

这个房间里住着四个女孩。其中两个学英语，另外两个学藏文。她们都很年轻。

卓玛是个新生，她十七岁了。她学英语。央宗也是个新生，但是她学的是藏文。她今年十八岁。德吉和拉毛是老生，她俩都二十岁了，一个学习藏文，另一个学习英语。

## སློབ་ཚན་བདུན་པ། 第七课

### ཇོན་ཐུར་ནེ་པ།

ཇོན་ཐུར་ནེ་པ་ནི་ཨ་མེ་རི་ཀ་བ་ཞིག་ཡིན། ཁོ་རང་པ་སི་ཁྲིན་ནས་ཡོང་བ་ཡིན་ཞིང་རྒྱ་ཡིག་སློབ་ཀྱི་ཆེན་མོ་རུ་སློབ་སྦྱོང་བ་ཞིན་ཡོད། ཁོས་ཀྱང་གོ་འཛིན་ཆུས་ཆེད་དུ་གཉིས་བ་དང་བསྐྱབ་བྱ་འདི་ལ་དག་འཕྲང་དོད་པོ་ཡོད།

ཁོ་རང་གཞིན་ནུ་གཞན་གཉིས་དང་མཉམ་དུ་ཁང་བ་འདི་སློ་ཉག་སྤྱི་ལོ་ཉི་ཤུ་བསྐྱེད་ཡོད་ལ། ཁོ་ཚོ་ཚང་མ་ཨ་མེ་རི་ཀ་བ་ཡིན། འོན་ཀྱང་ཁོ་ཚོ་ཚང་མ་གྲོང་ཁྱེར་མི་འབྲུ་བ་ནས་ཡོང་བ་རེད། ཁོ་ཚོའི་འབྲུལ་བ་ཉ་ཅང་བཟང་སྟེ། ཁོ་ཚོས་ཕན་ཚུན་ལ་རོགས་རམ་དང་ཕན་ཚུན་ལ་སློབ་སྦྱོང་བྱེད་པ་ཡིན།

### 约翰·赤纳尔

约翰·赤纳尔是个美国人。他来自波士顿，在我们的大学学习。他的专业是中国历史。他对这个专业很感兴趣。

他和另外两个男孩住在 309 房间。他们都是美国人，但是来自不同的城市。他们相处得很好，经常互相帮助互相学习。



## སློབ་ཚན་བརྒྱད་པ། 第八课

### མུ་རོས།

མུ་རོས་ཉིན་རྒྱུན་དུ་དུས་ཚོད་དུག་གི་སྟེང་མ་ལ་ལས་ལངས་ཏེ། དུས་ཚོད་དུག་དང་སྐར་མ་བཙོ་ལཱ་ཉིད་ནངས་ཇ་འཐུང་བ་དང་དེ་  
ནས་སློབ་གྲྭར་འགོ་བ་ཡིན།  
མོ་རང་སློབ་ཁྱིད་གསུམ་མམ་བཞི་ལ་ཞུགས་རྗེས་ཡུལ་ལ་དྲོས་ཇ་འཐུང་བར་ཡོང་བ་ཡིན། ཕྱི་དྲོའི་དུས་སུ་མོ་ལ་སློབ་ཁྱིད་མེད་  
བས་ཡུལ་ནས་རང་སློབ་བྱེད་བ་ཡིན།

### 玛丽

玛丽每天六点钟起床。她六点十五分吃完早饭后就去上学。  
上午她有三节或四节课。上完以后回家吃午饭。她下午没课，就在家里学习。

## སློབ་ཚན་དགུ་པ། 第九课

### ང་ཚོའི་སློབ་ཁང་།

འདི་ནི་ང་ཚོའི་སློབ་ཁང་ཡིན། འདི་ཉ་ཅང་ཆུང་ན་ཡང་གཙང་ཞིང་གཤམ་འགྲིག་པོ་ཞིག་ཡིན།  
འདི་ནི་ཅོག་ཅེ་ཞིག་ཡིན་ལ་དེའི་སྟེང་དུ་དུས་ཚོད་འཁོར་ལོ་ཞིག་དང་དཔེ་ཆ་ཞིག་ཡོད། ཁང་བའི་ནང་དུ་རྒྱབ་སྟེགས་བཞི་ཡོད་ལ།  
ཀྱང་ངོས་སུ་སྒྲི་སམ་ཞིག་ཀྱང་ཡོད། ཀྱང་ངོས་གཉིས་སུ་འབྲུ་པར་འགའ་དང་ཀྱང་གོའི་ས་བྲ་ཞིག་ཡོད།  
ང་རང་ང་ཚོའི་སློབ་ཁང་ལ་དགའ།

### 我们的教室

这是我们的教室。它很小，但是非常干净、整齐。  
这是一张课桌，上面有一个时钟和一本书。教室里有四把椅子。墙上有块黑板。这两面  
墙上有几幅图片和一张中国地图。  
我喜欢我们的教室。

## སློབ་ཚན་བརྒྱུ་པ། 第十课

### མུ་རོས་ཁོ་སྐུར།

འདི་ནི་མུ་རོས་རེད། མོ་རང་དབྱིན་ཇི་ནས་ཡོང་ཞིང་། མོའི་རུས་ནི་ཁོ་སྐུར་ཡིན་ལ། ད་ལོ་ལོ་བརྒྱ་དགུ་ཡིན། མོའི་ཨ་ཕ་ནི་སྐུར་བ་  
ཞིག་ཡིན་ལ། ཁོའི་མིང་ལ་ཉན་རོས་ཁོ་སྐུར་ཟེར། ཁོས་ལུན་ཏུག་གི་སྐུར་ཁང་ཞིག་ཏུ་ལས་ཀ་བྱེད་བ་ཡིན། ལུ་མ་མོ་ཁོ་སྐུར་གྱིས་ཀྱང་དེ་རུ་  
ལས་ཀ་བྱེད་བ་ཡིན་ལ་མོ་ནི་ནད་གཡོག་ཅིག་ཡིན།

ལྷ་རྩེ་ནི་ད་ལྟ་ཀྱང་གོར་ཡོད་ལ། མོས་པེ་ཅིན་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ་ན་རྒྱ་ཡིག་སློབ་པ་ཡིན། ད་ལྟ་མོ་རང་སློབ་རིམ་གཉིས་པ་ཡིན། མོ་  
རང་ཕ་གི་འོ་ཐོག་ཁང་ན་བསྟན་ཡོད་ལ། མོའི་ཁང་བའི་སྒོ་རྟགས་ནི་204ཡིན། མོ་རང་བུ་མོ་གཞན་ཞིག་དང་མཉམ་དུ་བསྟན་ཡོད་ལ། བུ་  
མོ་དེའི་མིང་ལ་པེ་ཐུ་པེ་ཅན་ཟེར་ཞིང། མོ་ཨ་མེ་རི་ཀ་ནས་ཡོང་བ་རེད། མོས་ཀྱང་རྒྱ་ཡིག་སློབ་པ་ཡིན།

བུ་མོ་འདི་གཉིས་ནི་གྲོགས་མོ་བཟང་པོ་ཡིན་ལ། མོ་གཉིས་ཀྱང་གོར་དགལ། ང་རང་ཁོ་ཚོར་འདྲིས་ཆེ་བ་ཡིན་ཏེ། ང་ཚོས་རྒྱ་  
བར་ཕན་རྒྱུ་ལ་རོགས་རམ་བྱེད་པ་ཡིན།

玛丽·库伯

这是玛丽，来自英国。她姓库伯，今年十九岁。

她的父亲是个医生，名叫亨利·库伯，在伦敦的一家医院工作。库伯太太也在那里工作，她是位护士。

玛丽现在在中国。她在北京大学学习中文，现在已经大二了。她住在那栋楼上，房间号  
码是 204。她和另外一个女孩一起住。那女孩名叫贝蒂·布朗，来自美国，也是学中文的。

这两个女孩是好朋友。她们都喜欢中国。我非常了解她们，我们经常互相帮助。

## སློབ་ཆན་བཅུ་གཅིག་པ། 第十一课

### ཁོ་ཚོས་ཅི་ཞིག་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད།

འདི་རུ་འབྲུ་པར་ལྟ་ཡོད་དེ། འབྲུ་པར་དང་པོ་རུ་མི་ཁག་པ་ཞིག་གིས་ཐ་མག་འཕེན་བཞིན་ཡོད། གཉིས་པ་རུ་བྱིས་པ་ཞིག་གིས་  
བརྟན་འཕེན་ལ་བརྟ་བཞིན་ཡོད། གསུམ་པ་རུ་བྱ་རྒྱུ་ཞིག་གིས་སྒྲ་སྒྲུང་འབྲུལ་ཆས་ལ་ཉན་བཞིན་ཡོད་ཅིང། བཞི་པ་རུ་བྱ་མོ་ཞིག་  
གིས་འཕེན་ཡིག་ཅིག་འབྲི་བཞིན་ཡོད། འབྲུ་པར་ལྟ་བུ་ལས་ང་ཚོས་ཅི་ཞིག་མཐོང་ངམ་ཞེན། ཐོ་གསལ་ཞིག་གིས་གླང་ལི་ཕྱིས་བཞིན་ཡོད།

他们在做什么？

这里有五张照片。第一张照片里有个老人在抽烟。第二张照片里有个小孩在看电视。第  
三张照片里有个男孩在听收音机。第四张照片里有个女孩在写信。第五张照片里我们可以看到  
什么？一个年轻男子在打篮球。

## སློབ་ཆན་བཅུ་གཉིས་པ། 第十二课

### སློབ་ཁང་ནང་དུ།

ད་ལྟ་ཕྱི་དྲོ་ཆུ་ཚོད་གསུམ་ཡིན་ལ། སློབ་མ་རྣམས་སློབ་ཁང་དུ་ཡོད། སློབ་མ་ལ་ལས་སྒྲ་ཕབ་འཁོར་ལོ་ལ་ཉན་བཞིན་ཡོད་ཅིང།  
ལ་ལས་བསྒྲུར་སྒྲུང་བྱེད་བཞིན་ཡོད། གཞན་རྣམས་ཀྱིས་ཕན་རྒྱུ་ལ་དབྱིན་སྐད་བཤད་རེས་ད་བཞིན་ཡོད། དགེ་རྒན་ནི་མཐའ་འཁོར་དུ་འགོ་  
བཞིན་ཡོད་ཅིང། མོས་སློབ་མར་རོགས་རམ་བྱེད་བཞིན་ཡོད། ད་ལྟ་མོས་སློབ་མ་བུད་མེད་ཅིག་ལ་དགའ་གནད་ཅིག་འབྲེལ་བཤད་བྱེད་  
བཞིན་ཡོད།

在教室里

现在是下午三点，学生们都在教室里。有的在听录音，有的在做练习。其他人在用英语对话。老师在教室里走来走去，帮助学生解决难题。现在她正在给一位女学生讲解某事。

## སློབ་ཚན་བཅུ་གསུམ་པ། 第十三课

### ཡུས་ཏྲོ་སྒྲིང་ཚལ།

འདི་ནི་ཡུས་ཏྲོ་སྒྲིང་ཚལ་ཏེ་ཕེ་ཅིན་གྱི་གླིང་ག་ཞིག་ཡིན། འདི་ནི་ཉ་ཅང་མངོས་པའི་གླིང་ག་ཞིག་ཡིན།  
དེ་རུ་ལྷན་གཤིང་དང་མེ་ཏྲག་ཡོད་ལ། ཁང་བ་ཡག་པོ་འདྲ་ཡོད་ཅིང་། རི་བོ་ཞིག་དང་མཚའུ་ཞིག་ཀྱང་ཡོད།  
ད་ལྟ་གླིང་ག་འདི་རུ་མི་མང་པོ་ཡོད་ལ། ལ་ལས་མཐའ་ལའོར་དུ་འཆམ་འཆམ་བྱེད་བ་དང་། ལ་ལས་མཚའུ་དེའི་ནང་དུ་གྲུ་གཏོང་  
བཞིན་ཡོད། ཁོ་ཚོ་ཚང་མས་ཉ་ཅང་སློབ་གྲྭ་གྱི་ངང་འདི་ན་ཅེད་མོ་ལ་རོལ་བཞིན་ཡོད།

颐和园

这是颐和园。它是北京的一个非常美丽的公园。  
里面有树木花草，以及很多出色的建筑物。这边有座小山，那边有个湖泊。  
现在公园里有很多人，有些在附近散步，有些在湖里划船。他们都玩的很开心。

## སློབ་ཚན་བཅུ་བཞི་པ། 第十四课

### དུས་ཚིགས་དང་ལོ་རྒྱུ།

ལོ་རེར་དུས་ཚིགས་བཞི་ཡོད་ལ། དེ་དག་ནི་དབྱར་དགུན་སྟོན་དཔྱིད་ཡིན། ལོ་རེར་ལྷ་བ་བཅུ་གཉིས་ཡོད་ལ། དེ་དག་ནི་ལྷ་བ་དང་  
པོ་དང་། གཉིས་པ། གསུམ་པ། བཞི་པ། ལྷ་བ། དུག་པ། བདུན་པ། བརྒྱད་པ། དགུ་པ། བཅུ་པ། བཅུ་གཅིག་པ། བཅུ་གཉིས་པ་བཅས་ཡིན།  
ལོ་རེར་གཟའ་ལའོར་ཅི་ཙམ་ཡོད་ཅེས་ན། གཟའ་ལའོར་ང་གཉིས་ཡོད། ལོ་རེར་ཉིན་ཅི་ཙམ་ཡོད་ཅི་ན། ཟླ་བ་པར་ཉིན་སུམ་བརྒྱ་རེ་  
ལྷ་ཡོད། ཚས་ལྷག་ཡོད་པའི་ལོ་ལ་ཉིན་སུམ་བརྒྱ་རེ་དུག་ཡོད།

季节和月份

一年有四个季节，各是春天、夏天、秋天和冬天。  
一年有十二个月，它们是一月、二月、三月、四月、五月、六月、七月、八月、九月、  
十月、十一月和十二月。  
一年中有多少个星期？有五十二个星期。一年有多少天？一年通常有三百六十五天，一个  
闰年有三百六十六天。



མིག་གཡོན་མའང་རྒྱལ་བོས་མིག་བཙུམས་ནས་སྟག་ཅིག་ལ་མའང་འཕེན་བཞིན་པའི་རྒྱལ་ལ་བཀོལ། རྒྱལ་བོ་རིམ་དེར་དབྱེས་ནས་རིམ་  
བར་གསེར་དཔུལ་མང་བོ་བྱིན།

### 一个聪明的画家

从前有一个叫虎狮的国王有很多钱、金子和仆人。他的右腿是瘸的，左眼是瞎的。  
一天早晨，他外出打猎时发现一个画家在河边画画。国王见他画得非常漂亮，于是让画家给他  
画幅肖像。画家同意了。

画完后，画里的国王没有瘸腿，他的左眼也不是瞎的。国王看了那幅画非常生气，于是  
杀掉了那个画家。然后又找了一个画家给他画像。这位画家特别有名，他把国王画得非常真实：  
右腿是瘸的，左眼是瞎的。国王见了画后又勃然大怒，杀掉了那个画家。

第二天，国王找了另外一个叫多杰的画家给他画像。多杰不出名，但他非常聪明。在他的  
画里，国王非常英俊，手里握着一支枪，右腿踩在一块岩石上，左眼闭着，好像正在瞄准一只  
老虎。

国王见到此画后非常高兴，给了画家多杰很多钱和金子。

## སྟོབ་ཚན་བཙུབྱེད་པ། 第十六课

### འཕྲིན་ཡིག་ཅིག

སྟོང་ཉེ་བའི་སའེ་ར་ལགས།

དེ་རིང་ནི་ང་རང་ལྷ་ས་ལ་འབྱོར་བའི་ཉིན་གསུམ་པ་ཡིན་ལ། ང་རང་གཡམ་མགོན་ཁང་དུ་བསྐྱོད་ཡོད། ངའི་ཁང་བའི་སྒོ་  
རྟགས་ནི་4230ཡིན་ལ། ཁང་བཙུགས་ཨང་བཞི་བ་རུ་ཡོད།

ང་ཚོས་ལྷ་སའི་ཡུལ་སྤྲོང་ས་ལ་ལྷ་བཞིན་ཡོད་ལ། སང་ཉིན་ང་ཚོས་ཅེ་པོ་ཏ་ལ་དང་ནོར་བུ་གླིང་ག་ལ་ལྷད་མོ་བལྟ་ཅིས་ཡོད།  
ང་ཚོས་སྒྲ་མཐུག་བར་དུ་འདུག་རྒྱའི་འཆར་གཞི་བཀོད་ཡོད་ལ། ཟླ6ཚེས1ཉིན་ཞེ་ཨན་དུ་འགྲོ་ལས་ཆེ།

ཡུལ་གྱི་གནས་རྒྱལ་ཅི་འདྲ་རེད། ངས་ཁྱེད་ཚོ་དྲན་བཞིན་ཡོད། གཟའ་འཁོར་རྗེས་མར་ང་ལ་ཁ་པར་ཞིག་གཏོང་རྟགས་གནང་།  
ངའི་ཁ་པར་ཨང་གྲངས་ནི་86—0891དང་། ཁ་པར་ནང་མའི་ཨང་རྟགས་ནི་3577ཡིན།

བདེ་བར་སྟོན།

ཐེ་ཐེར་ཏ་བི་སི་ནས།

སྟེ་ལ1990ལོའི་ཟླ5བའི་ཚེས20ཉིན་ལ།

### 一封信

亲爱的萨拉：

这是我在拉萨的第三天。我住在牦牛宾馆四号楼 4230 房间。

我们正在观赏拉萨的景色。明天我们就要去参观布达拉宫和罗布林卡博物馆。我们  
打算在这里呆到月底。六月一日我们可能会去西安。

家里一切都好吧？我想念你们。下周给我打电话。我的电话号码是：89-0891 转 3577。

爱你的，

彼得·戴维斯

1990 年 5 月 20 日

## སློབ་ཚན་བཅུ་བདུན་པ། 第十七课

### ངའི་དབྱར་གནང་གི་འཆར་གཞི།

དཔེ་དབྱར་ཁར་ང་རང་ཡུལ་ལ་འགོ་ཕྱིས་ཡོད། ང་རང་མེ་འཁོར་ལ་བསྐད་དེ་ནན་ཅིན་དུ་མོང་ནས་ཉིན་རེ་གཉིས་ལ་འདུག་  
རྒྱ་ཡིན། དེ་རུ་ངའི་གྲོགས་པོ་མང་པོ་ཞིག་ཡོད་པ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཤེས་གསལ་རེད། དེ་ནས་ང་རང་སྤྱི་སྤྱོད་སྒྲངས་འཁོར་ལ་བསྐད་དེ་ཡུལ་ལ་འགོ་  
རྒྱ་ཡིན།

དབྱར་གནང་སྐབས་སུ་ངས་ངལ་གསོ་བཟང་པོ་ཞིག་བྱེད་རྒྱ་ཡིན་ཏེ། ཕལ་ཆེར་ཉིན་རེར་རྒྱ་ཁྱུང་དུ་འགོ་སླིད། ངས་ད་རུང་བསྐྱབ་  
བྱ་དག་ལ་བསྐྱར་སྐྱངས་དང་དཔེ་གྲོག་བྱ་རྒྱ་ཡིན་ལ། རྒྱ་ཡིན་གཏམ་འགར་ཡང་བཟུ་ཕྱིས་ཡོད།

ང་རང་ཡུལ་ནས་ཕལ་ཆེར་སྐྱ་གཅིག་ལ་འདུག་རྒྱ་ཡིན། རྒྱ་བརྒྱད་པའི་ཆོས་ཉི་ཤུའི་ཡས་མས་སུ་ཕྱིར་པེ་ཅིན་དུ་ལོག་གྲབས་བྱེད་  
རྒྱ་ཡིན།

### 我的暑假计划

今年夏天我要回家。首先我要坐火车去南京，在那里呆几天。你也知道我有很多朋友在那里。然后我要坐汽车回家。

假期里我要好好休息一下。有可能我会天天去游泳。我还要复习功课和读书。我希望能读几本小说。

我要在家里呆一个多月。8月20号左右我要回北京。

## སློབ་ཚན་བཅུ་བརྒྱད་པ། 第十八课

### བརྗེ་སློབ།

སློ་མཐུན་རྒྱུ་པས་ཡིད་འཛིག་བྱ་རྒྱུ་ལ། ཨ་མེ་རི་ཀའི་གྲོགས་པོ་ཞིག་གཟའ་ལྷག་པའི་ཉིན་གྱི་ཕྱི་དྲོར་ང་ཆོའི་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ་རུ་བཟུ་  
སློར་དུ་ཡོང་རྒྱ་ཡིན་ལ། ཨ་མེ་རི་ཀའི་བཞོ་བའི་ལས་འགུལ་ཐད་ཀྱི་གཏམ་བཤད་ཅིག་གནང་རྒྱུ་རེད། དེའི་རྒྱུན་གྱིས་དུས་ཆོད་གཉིས་ཀྱི་སྤྱི་  
ཆོག་ཁར་དུ་ཐོན་པར་བྱ་དགོས། གཏམ་བཤད་མཇུག་བསྒྲིལ་རྗེས་ང་ཆོས་དྲི་བ་དྲིས་ཆོག་དུས་ཆོད་གསུམ་དང་སྐར་མ་ཞེ་ལྷའི་ཡས་མས་སུ་  
ཨ་མེ་རི་ཀའི་བཞོ་བའི་འཆོ་བ་ཐད་ཀྱི་སློག་བརྟན་ཞིག་སྟོན་རྒྱུ་རེད།

### 通知

大家请注意：星期三下午有一位美国朋友要来参观我们大学。他要给我们讲一下美国的工人运动。请大家两点正到会议大厅。演讲完毕之后我们可以提问题。三点四十五分将会放映一部关于美国工人生活的电影。

## སློབ་ཚན་བཅུ་དགུ་བ། 第十九课

### ཐོ་ཞིའོ་དང་ཨན་ནཱ།

ཐོ་ཞིའོ་ནི་འཇར་མན་པ་ཞིག་ཡིན་ལ། ཁོ་རང་འཇར་མན་གྱི་སྐད་ཡིག་ལ་ཉ་ཅང་མཁས་པ་སློམ་མ་དགོས་ལ། ཁོས་བྱི་རྒྱལ་གྱི་སྐད་  
རིགས་འགའ་ཡང་བཤད་ཤེས། ཁོ་རང་དབྱིན་ཡིག་ལ་ཉ་ཅང་མཁས་ཏེ། ཁོས་ལེགས་པར་གྲོག་ཐུབ་ཅིང་འབྲི་ཡང་ཤེས། ཁོ་རང་སི་པན་གྱི་  
སྐད་ཡིག་ལ་འང་མཁས། འོན་ཀྱང་ཁོ་རང་འཇར་མན་གྱི་སྐད་ཡིག་ལ་འབྲིང་ཙམ་ཡིན། གྲོག་ཐུབ་པ་ལས་བཤད་མི་ཤེས།

ཨན་ནཱ་ནི་སི་ཟེ་ཏེན་གྱི་མི་ཡིན། མོས་ཀྱང་བྱི་རྒྱལ་གྱི་སྐད་རིགས་འགའ་ཞིག་བཤད་ཤེས། མོ་རང་དབྱིན་ཡིག་ལ་ཉ་ཅང་མཁས་  
ཤིང་སི་པན་གྱི་སྐད་ཡིག་ལ་ཡང་མཁས། འོན་ཀྱང་མོ་རང་འཇར་མན་གྱི་སྐད་ཡིག་ལ་འབྲིང་ཙམ་ཡིན། མོས་གོ་བ་ལེན་ཐུབ་ལ་ཉུང་ཙམ་བཤད་  
ཀྱང་ཤེས། མོས་འབྲི་གྲོག་ཐུབ་ན་ཡང་བྱང་རྒྱུ་པ་ཞིག་མ་རེད།

### 透西奥和安娜

透西奥来自日本。当然了，他的日语相当好。他会说好几种外语。他的英语很棒，而且读写都很流利。他的西班牙语也不错，但是他的德语很一般。他能阅读德文，但是不会说。

安娜来自瑞典。她也会说好几种外语。她的英语非常好，她的西班牙语也不错。但她的日语却不太理想。她能听懂一点点，也只会说一点点。她能读和写日语，但不是很好。

## སློབ་ཚན་ཉི་ལུ་བ། 第二十课 (A)

### མཁའ་བསྐྱེད་སྤྲུལ་མོ།

རྩྭ་རྩ་ནི་མཁའ་བསྐྱེད་སྤྲུལ་མོ་ཞིག་ཡིན། མོས་འཕུར་སྐྱོད་ཀྱང་ཟི་ཆེ་ཤོས་ཤིག་ཏུ་ལས་ཀ་བྱེད་བཞིན་ཡོད། མོ་རང་  
ལས་ཀ་དེར་དགའ་ལ་དེ་སྒྲོ་སྒྲུང་ཡོད་པའི་བྱ་བ་ཞིག་ཡིན།

མོས་ཡོ་རོབ་གླིང་དང་མི་གླིང་ལྷོ་མར་ཡུལ་སྐོར་བྱེད་ཀྱི་ཡོད་པ་དང་། མི་གླིང་ལྷོ་མར་མོ་རང་དགའ་བོ་ཡོད། དེ་གའི་ནམ་ལྷ་ཉ་ཅང་  
བཟང་།

མོ་རང་དབྱར་ཁའི་ཡོ་རོབ་གླིང་ལ་དགའ་བོ་ཡོད་ནའང་དེ་གའི་དགུན་ཁར་མི་དགའ་སྟེ། དེ་ནི་ཉ་ཅང་འབྲུགས་པས་སོ།

འཕུར་བསྐྱེད་བྱེད་སྐབས་རྩྭ་རྩ་ར་ཡིས་རྩྭ་བཙོན་གྱིས་ལས་ཀ་བྱེད་པ་ཡིན། མོས་ནངས་རྩ་དང་གྲང་ཚིགས། དགོང་རྩ་འབྲེན་པ་  
དང་། འགྲུལ་བཞུད་པ་ལ་རོགས་རམ་བྱེད་པ་ཡིན། བདེ་འཇགས་སྐོར་གྱི་མཚུབ་སྟོན་བྱེད་པ་དང་དྲི་བར་ལན་འདེབས་པ་ཡིན། མོ་རང་མོའི་  
ལས་ཀར་ཉ་ཅང་དགའ་བོ་ཡོད།

### 一位空姐

芭芭拉是位空姐。她在一条重要的航线上工作。她喜欢这份工作，觉得她的工作很有趣。她经常去欧洲和南美。她喜欢南美。那里的天气特别好。

夏天她喜欢欧洲。她不喜欢冬天。因为冬天太冷了。

航行途中芭芭拉必须努力工作。她为乘客提供早餐、午餐和晚餐。她经常帮助乘客，为乘客做安全演示和回答他们的问题。她喜欢她的工作。

## སློབ་ཚན་ཉི་ཤུ་བ། 第二十课 (B)

### རྒྱུ་མ་གཉིས།

སྔོན་དུས་ཤིག་ལ། རྒྱུ་མ་གཉིས་ཁང་ཁྱིམ་ཞིག་ལ་བརྒྱ་བྱེད་པར་སོང་། ཁོ་ཚོ་ཁང་བ་དེར་ཐོན་མ་ཐག་གུང་ངོས་ལ་ཁུང་བུ་ཞིག་བརྒྱུ་བ། གཅིག་ཁུང་བུ་ལས་ནང་དུ་འཇུག་ཞིང་གཞན་པ་དེས་ཕྱི་ནས་བརྒྱུ་བ།

རྒྱུ་མ་གཉིས་ཀྱིས་མ་ཤེས་པ་ཞིག་ལ། ཁང་བ་དེའི་ནང་དུ་ཅི་གྲུ་མང་པོ་ཡོད། ཁྱིམ་བདག་མས་ཅི་གྲུ་ཞིག་ཁང་བར་འཇུག་པ་མཐོང་ནས་ “ལྟོས་དང་། ང་ཚོའི་ཁང་བའི་ནང་ལ་ཅི་གྲུ་ཞིག་འཇུག་བཞིན་འདུག” ཞེས་ཁོ་མོའི་ཁྱོད་གར་བཤད།

འདིས་རྒྱུ་མ་དེར་འཛིགས་སྒྲུང་ཆེན་པོ་བསྒྲུལ་བ་རྟེ་ཁོ་ལྟར་བ་ལྟར་གྱིས་ཕྱི་ལ་འཇུག། ཁོས་རྒྱུ་མ་གཞན་པ་དེར་ “བྱད་མེད་ཅིག་གིས་ང་ནང་དུ་འཇུག་པ་མཐོང་སོང་” ཞེས་བཤད།

རྒྱུ་མ་གཞན་པ་དེས་ཁོ་ལ་ཡིད་མ་ཆེས་བར་ “འགྲོ་ དེད་གཉིས་ཁང་བའི་ནང་དུ་མཉམ་དུ་འཇུག་པོ་ཞེས་ལབ།

རྒྱུ་མ་གཉིས་ནང་ལ་འཇུག་པའི་སྐར་ལ། ཅི་གྲུ་གཉིས་གུང་ཁང་བ་དེའི་ནང་དུ་འཇུག། བྱད་མེད་དེས་ཅི་གྲུ་གཉིས་འཇུག་བཞིན་པ་མཐོང་ནས་ཁོ་མོའི་ཁྱོད་གར་ “ཁོ་ཚོ་བཟུང་ རྒྱུ་མ་གཉིས་ལ་འཛིགས་སྒྲུག་ཆེན་པོ་སྒྲིམ། ཁོ་གཉིས་ཀྱིས་བྱད་མེད་དེས་སྒྲུ་མོ་ནས་རིག་སོང་འདྲོད་ནས་བྲོས་སོང་།

### 两个小偷

一天晚上两个小偷去偷东西。他们找到了一户人家，在墙上挖了个大洞，然后一个小偷钻进去了，另一个在外面等。

他们俩不知道屋里有很多老鼠。那家的女主人正好看见一只老鼠爬进了屋里，就向她丈夫大喊：“看！有一个爬进来了！”

听到喊叫那个小偷被吓坏了，赶紧爬了出去。他告诉另一个小偷：“我爬进去时被一个女人发现了！”

另一个小偷不相信他的话，说：“我不信。我们两个一起进去看看。”

正当他们两个爬进房子的时候，两只老鼠也爬了进去。那女人见了那两只老鼠，又向她丈夫喊叫：“抓住它们！”两个小偷听了吓得要死。他们以为那个女人发现了他俩，所以迅速逃离了。

## སློབ་ཚན་ཉི་ཤུ་གཅིག་བ། 第二十一课

### ཞིང་གྲོང་གི་ཉིན་གཅིག་།

སྐྱེ་ཞབས་མ་ཡི་ཐི་དང་ལུ་མ་མོ་མ་ཡི་ཐི་ནི་གྲོང་ཁྱེར་ཆེན་པོ་ཞིག་ཏུ་བསྐྱེད་ཡོད། གཟའ་ཉི་མ་ཞིག་ལ་ཁོ་ཚོ་ཞིང་གྲོང་དུ་སོང་ཞིང་། ཁོ་ཚོས་ཟ་མའང་ཁྱེར་ཏེ་སོང་། ལུ་མ་མོ་མ་ཡི་ཐི་ཡིས་གོ་རེ་དང་མར། ཤ འོ་མ། སེལ་ཏོག་སྒོ་ངའི་བག་ལེབ་སོགས་སྒོ་མ་ཞིག་གི་ནང་དུ་བཞག། ཁོ་ཚོ་སྔོང་ཆེན་ཞིག་གི་རྩར་བསྐྱེད་དེ་གུང་ཆོགས་གསོལ་བ་རེད། ཁོ་ཚོས་དབྱིན་རིར་ལྟ་སྒོར་དུ་སོང་ཆུལ་དང་ཁོ་ཚོའི་ཁང་བ་གསར་བ་དེའི་སྒོར་གྱི་ཁ་བད་བྱས། ཕྱི་དྲོར་ཁོ་ཚོ་ཞིང་ཁར་འཆམ་འཆམ་དུ་སོང་སྟེ་མ་ཏོག་བཏུས་ལ། དགོང་དྲུའི་དུས་སུ་སྒྲངས་འཁོར་བསྒོར་ཏེ་ཡུལ་དུ་ལོག།



瓦特先生和瓦特太太住在一个大城市里。有个星期天他们到乡村去了。他们带了些食物。瓦特太太把面包、酥油、肉、牛奶、水果和蛋糕装在了一个篮子里。他们坐在一棵大树下吃午饭。他们谈论了去英国的旅行，而且采了很多花。晚上他俩开车回家了。

ངས་བྱེད་ཚོར་དེད་ཚར་གི་གནས་རྒྱལ་འགའ་བཤད་རྒྱུ་ཡིན། དེད་ཚར་ལ་བཟའ་མི་དྲུག་ཡོད་དེ། ལུ་མོ་གཉིས་དང་། ལུ་གཉིས། འའི་  
ཕ་མ་བཅས་ཡིན། འའི་ཨ་ཙ་ཅེ་དང་སྤང་མོ་གཉིས་ཀ་གཉེན་བསྐྱིགས་ཟིན། འའི་སྤང་མོ་ནི་རྩ་སྟོན་མའི་ནང་གཉེན་བསྐྱིགས་པ་ཡིན་ལ། མའི་བྱོ་  
ག་ནི་ཨོ་སི་གིར་ཡའི་མི་ཞིག་ཡིན། ད་ལྟ་མོ་རང་ཁན་པེར་ར་དུ་གཞིས་སྤོང་བྱས་ཡོད་ལ་ཀྲང་ཟི་ཞིག་གི་འགོ་གཙོའི་དྲུང་ཡིག་ཡིན། འའི་གཙུག་  
མོ་ནི་ལོ་གསུམ་གྱི་སྟོན་ལ་གཉེན་བསྐྱིགས་པ་ཡིན་ལ། མོ་ལ་ལུ་མོ་ཞིག་ཡོད། འའི་རྒྱ་བོ་ཕེ་ཐེར་ནི་བཟོ་རྩལ་སྟོབ་གྲུ་ཆེན་མའི་སྟོབ་མ་ཡིན་ལ།  
ཁོ་རང་བཟོ་བསྐྱུན་འཆར་འགོད་པ་ཞིག་བྱེད་འདོད་ཡོད། ར་རང་རྩ་དྲུག་གི་སྟོན་ནས་ལས་ཀར་ཞུགས་པ་ཡིན། རས་སྤིང་ག་ཞུང་གི་ག་ཞུང་ལས་  
ཁང་ཞིག་ཏུ་ལས་ཀ་བྱེད་པ་ཡིན། ར་རང་འའི་ཕ་མ་དང་མཉམ་དུ་གྲོང་ཁྱེད་ལྟེ་བ་དང་ཐག་ཉེ་བའི་ཁང་བ་རྒྱུང་རྒྱུང་ཞིག་ཏུ་བསྡད་ཡོད། རས་ཉིན་  
ཞིག་ལ་ར་རང་མི་རྒྱལ་དུ་སྟོན་གསེང་ལ་འགོ་བྱལ་བར་དེ་སྟོན་བྱེད་བཞིན་ཡོད།

我想告诉你关于我家的一些情况。我家总共有六个人：两个女孩，两个男孩和我的父母。我的两个姐妹都已经结婚了。我妹妹是上个月结的。她丈夫是个澳大利亚人。她现在住在堪培拉，是一家公司总裁的秘书。我姐姐三年前就结婚了，已经生了个小女儿。我弟弟彼得是一所技术学院的学生。他想当一名建筑师。我六个月前开始在一个政府部门工作。我和父母一起住在离市中心不远的一所小房子里。我希望有一天能去海外度假。

ལྷ་ཕྱོག་མའི་ནང་སི་མེ་རྩི་ཆང་མུ་ཡོར་སྒང་ལམ་གྱི་རྫོང་ཁང་གསར་བ་ཞིག་ཏུ་གནས་སྒར་བ་རེད། རྫོང་ཁང་གསར་བ་དེ་ལ་མལ་ཁང་གསུམ་དང་། འབྲུལ་ཁང་ཆེན་པོ་ཞིག་ བྱུས་ཁང་ཞིག་དང་གཡོས་ཁང་ཞིག་བཅས་ཡོད།

ཁོ་ཆང་མུ་ཡོར་སྒང་ལམ་དུ་སློས་པའི་ཕྱོག་ལ་ཆ་རྒྱུན་ཏུ་ཅང་ཞེན་པའི་ས་ཁུལ་ཞིག་སྟེ། སྒང་ལམ་མི་གཙང་ཞིང་ཆར་བ་བབས་ཆེ་ག་ས་གང་དུ་འང་རྩལ་བཀའ་བ་ཞིག་ཏུ་བསྐྱད་པ་རེད།

སི་མི་རྩི་ཚང་ནི་སྔོན་ཁང་གསར་བ་དེར་ཡིད་ཚིམ་ཡོད། ཁང་བ་འདི་ནི་ཆེ་ཞིང་གཙང་ལ། ཁོར་ཡུག་བཟང་ཞིང་ཁུ་སིམ་པ། ཁང་བཅུགས་ཀྱི་མདུན་དུ་མི་ཉལ་ར་བ་ཞིག་ཡོད་ལ། ཁོ་ཚང་གི་བྱིས་པ་རྣམས་དེ་རུ་ཅེད་ཆོག་པ་ཡིན།

### 一套新公寓

上个月史密斯一家搬进了位于穆尔路的一套新公寓里。这套公寓里有三个卧室，一个大客厅，一个浴室和一个厨房。

他们搬到穆尔路之前住在一个很贫穷的街区。那里的街道很脏。一下雨，到处都是水。

史密斯一家在他们的新公寓里非常开心。这套房子又大又干净，而且还很漂亮很安静。公寓楼前面有个花园，他们的孩子可以在那里玩耍。

## སྔོན་ཚན་ཉེར་བཞི་བ། 第二十四课

### ཨེལ་བེ་སི་ལུ་རེ་སི་ལེ།

ཨེལ་བེ་སི་ལུ་རེ་སི་ལེ་ནི་༡༩༣༥ལོའི་ཟླ་༡ཚེས་༥ལ་མིས་སི་ཟེས་པེས་ཁུལ་གྱི་ཕྱི་པེ་ལོ་གོང་ཁྱེར་དུ་སྐྱེས་པ་རེད། ཨེལ་བེ་སི་ལོ་བཅུ་གསུམ་གྱི་སྟེང་དུ། ཁོ་དང་ཁོའི་བཟའ་མི་རྣམས་ཐེན་པེ་ཟེས་ཁུལ་གྱི་མེམ་རྩི་སི་གོང་ཁྱེར་ལ་གནས་སྤར་བ་རེད། ཐེལ་ལུ་སི་ཡིས་ཁོའི་སྐྱེ་བོ་མ་དེ་༡༩༥༧ལོར་ས་ཆ་དེ་ནས་སྤར་པེ་ལས་པ་ཡིན་ལ། དེའི་རྗེས་སུ་གནས་ཚུལ་ལ་འཕེལ་རྒྱས་མགྱོགས་པོ་བྱུང་སྟེ། ཁོས་སྤྱི་ཐག་ས་ཡ་ལྷག་བཙོངས་ལ། ཨ་མེ་རི་ཀའི་དམག་ལ་ཞུགས་ཤིང་། ཉི་ལོ་བོལ་ལ་སོང་ནས་སྒོག་བརྟན་སོ་གསུམ་གྱི་ནང་ནས་ཁོ་མཐོང་ཐུབ་པ་བྱུང་།

ཨེལ་བེ་སི་ཡིས་མི་ནག་དང་ཞིང་གོང་མི་དམངས་ཀྱི་དབྱེངས་ཏྲ་མཉམ་སྦྱར་བྱས་ཡོད། ཁོའི་སྐུ་དབྱེངས་ཀྱིས་ཨ་མེ་རི་ཀའི་ཐོལ་དབྱེངས་ལ་དུས་སྐབས་གསར་བ་ཞིག་གི་འགོ་ཚུགས་པ་རེད། ཁོ་རང་༡༩༧༧ལོའི་ཟླ་༥ཚེས་༡༩ཉིན་མེམ་རྩི་སི་ཡི་བྱིམ་ནས་སྐྱ་གཤེགས།

### 艾维斯·普瑞斯莱

艾维斯·普瑞斯莱于1935年1月8日出生于密西西比州的图珀洛市。艾维斯13岁的时候和他的家人搬到了田纳西州的孟菲斯市。1954年，艾维斯在那里录制了他的第一首歌。之后发生了很多事情：他的唱片销量高达上百万，在美国军队里服役，去了好莱坞，并且出演过33部电影。

艾维斯把黑人音乐和乡村音乐融和在了一起。他的歌开创了美国音乐的一个新的时期。1977年8月16日，他在孟菲斯的家里去世。

## སློབ་ཚན་ཉེས་ལྔ་པ། 第二十五课

### རྩིས་ལན་དན།

རྩིས་ལན་དན་ནི་ཨ་མེ་རི་ཀའི་མིང་གྲགས་ཅན་གྱི་རྩོམ་པ་པོ་ཞིག་ཡིན། ཁོ་རང་༡༩༢༥ལོའི་ཟླ་དང་པོའི་ཚེས་བཅུ་གཉིས་ཉིན་ཁ་ལི་  
སློ་ནིས་ཁུལ་གྱི་སན་རྩི་རན་སི་ཁོ་ནས་སྐྱེས་པ་རེད། ཁོའི་ཁྱིམ་ཚང་ཉ་ཅང་དབུལ་བས་རྩིས་སློབ་གྲྭ་ནས་བུད་དེ་སློར་མོ་འཚོལ་དུ་མི་འགོ་ཀ་  
མེད་བྱུང་། ཁོས་རྒྱ་བརྒྱུན་གྱིས་ལས་ཀ་མི་འདྲ་བ་མང་པོ་ཞིག་ལས་པ་རེད།

དེའི་རྗེས་སུ། རྩིས་ཕྱིར་སློབ་གྲྭར་སོང་མོད་འོན་ཀྱང་མཐའ་མ་འབྱོལ། ༡༩༢༧ལོར་ཁོ་རང་ཨི་ལ་སི་ཁ་རུ་གསེར་བརྒྱུ་སྟེ་སོང་། ཁོས་  
གསེར་མ་རྟེན་གྱང་དཔེ་ཆ་དང་གཏམ་རྒྱུད་འབྲི་བའི་བརྗོད་བྱ་མང་པོ་རྟེན་བྱུང་བས། ཕྱིར་ཡུལ་དུ་ལོག་སྟེ་རྩོམ་འབྲི་འགོ་བརྩམས། ཁོའི་  
རྩོམ་ཡིག་གིས་པ་ཉ་ཅང་ལེགས་འགྲུབ་བྱུང་བས། ཁོ་རང་ལོ་ཚོད་ཉི་ཤུའི་ནང་ནས་སྤྱུག་པོ་དང་མིང་གྲགས་ཅན་དུ་གྱུར་བ་རེད།

རྩིས་ལན་དན་ནི་བདེ་སྦྱིད་ཀྱི་འཚོ་བར་རོལ་མ་ཁན་ཞིག་མ་རེད། ཁོའི་ལུས་ལྗང་གི་བདེ་ཐང་ཉ་ཅང་ཞན་བས་༡༩༥༥ལོར་རང་སྟོག་  
རང་གིས་བཅད་པ་རེད། སྐབས་དེར་ཁོ་ནི་ལོ་བཞི་བཅུ་ཉག་ཉག་རེད།

### 杰克·伦敦

杰克·伦敦是个著名的美国作家。1876年1月12日他出生于加利福尼亚州的旧金山市。由于家庭非常贫穷，杰克不得不离开学校去赚钱。他在很多不同的行业努力工作过。

后来，杰克又回到了学校，但是他没有呆下去。1897年他去阿拉斯加淘金。在那里他找到了写他的书和故事的灵感，于是他回到家乡开始写作。他的写作很成功，因此他二十几岁时就变得非常富有，而且很出名。

杰克·伦敦不是一个幸运的人。1916年，他在健康极差的情况下自杀身亡了。享年仅40岁。

## སློབ་ཚན་ཉེས་དྲུག་པ། 第二十六课

### བའི་སྟོ་བོ།

བའི་སྟོ་བོ་ནི་ལོ་དྲུག་གི་ཡར་སྟོན་དུ་རྩོ་མོ་ལགས་འདས་པ་ནས་བཟུང་ང་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་བསྟན་ཡོད་པ་ཡིན། ཁོ་རང་སྟོན་ཆད་  
སྟོན་སྟོར་མ་ཁན་པོ་ཞིག་ཡིན། ད་ལྟ་ལོ་བརྒྱད་ཅུར་ཉིན་ཡང་ཁོའི་ལུས་ལྗང་སྤར་བཞིན་བདེ་ཐང་ཡིན།

སྟོ་བོའི་འཚོ་བ་བབ་ཆགས་ཡིན་ཏེ། ཁོ་རང་ནངས་རྩ་སྤྱོད་ཀྱི་འཕྲུལ་ཁྱེད་དཔར་དགའ་ཞིང་། བའས་རྩེ་བཟའ་བུར་ནི་ནམ་ཡང་སྟོ་  
གཅིག་ཡིན། དེ་ནི་འབྲས་དང་སིལ་ཏྲོག་ཁ་རྩེ་བཅས་ཡིན།

ནངས་རྩ་འཕྲུལ་རྩེས་ཁོ་རང་འཆམ་འཆམ་དུ་སོང་ནས་ཞོགས་པའི་ཆགས་པར་ཉོ་བ་ཡིན། ཁོས་ལོ་དྲུ་མའི་ཞོགས་པ་རེ་རེར་འདི་ལྟར་  
བསྐྱུལ་བས། སྤང་ལམ་འདིའི་ནང་གི་མི་ཚང་མས་ཁོ་རང་ངོ་ཤེས།

ཟླ་འདིའི་ནང་དུ་སྟོ་བོའི་ལུས་ཁམས་དེ་འདྲའི་བདེ་ཐང་ཞིག་མིན། ཉི་བའི་གཟའ་ལའོར་འགའི་ནང་ཁོ་ལ་ཆམ་པ་ལྷི་མོ་ཞིག་བྱུང་ཡོད་  
ལ། ཉིན་འགའ་མལ་སར་ལུང་བ་རེད།

ཁོས་རང་གི་བྱིས་དུས་ཀྱི་འཚོ་བའི་སྐོར་གླེང་བར་རང་ཉན་འདོད་ཆེ། ཁོས་རང་ཚོར་དགོད་བྲོ་བའི་གཏམ་རྒྱུད་མང་པོ་བཤད་ཐུང་།  
ཁོས་རྒྱན་དུ་སྐབས་དེའི་འཚོ་བ་ནི་ད་ལྟ་ལས་སྤྲུག་ཅིས་བརྗོད་བཞིན།

### 我的爷爷

自从六年前我奶奶去世后，我爷爷就和我们住在一起。他以前是个化学家。现在他都快八十岁了，但依然很健康。

爷爷的生活很平淡。他喜欢一大早就吃早饭，而且总是吃同样的东西：米饭、水果和咖啡。

吃完早饭后他就散步去买晨报。他每天早晨这样，已经很多年了，因此街上的人们都认识他。

这个月爷爷的身体不是很好。最近几个星期他得了重感冒，在床上躺了好几天。

我喜欢听他讲述他童年的生活。他给我们讲很多有趣的故事。他总是说：“那时候生活比现在困难多了。”

## སློབ་ཚན་ཉེར་བདུན་པ། 第二十七课 (A)

### ང་ཚོའི་བྱིས་མཚེས།

སྤྱི་ཞབས་ཉེ་ཨོ་ནི་ང་ཚོའི་ཉེ་འགམ་གྱི་བྱིས་མཚེས་གསར་བ་ཞིག་ཡིན། ཁོ་རང་གནམ་གྲུའི་ཁ་ལོ་བ་ཞིག་རེད།  
ཁོ་རང་སྤྱི་ཇེས་མའི་ནང་ནི་ལུ་ཡོ་ལ་བསྟོད་དགོས་ཤིང་། དེའི་ཇེས་མའི་ནང་ཐོ་ཁུ་ཡོ་ལ་འཕུར་རྒྱུ་རེད།  
ད་ལྟ་ཁོ་རང་མ་ཁྱི་ན་ཡོད། ཁོ་རང་གཟའ་འཁོར་གཅིག་གི་སྟོན་ལ་སི་ཕེན་ལ་བསྟོད་ཐིན་ལ། གཟའ་འཁོར་ཇེས་མའི་ཇེས་མའི་ནང་  
ཕྱིར་ལུན་ཏུ་ལོག་རྒྱུ་རེད།

ཁོ་རང་དགུང་ལོ་ཞེ་གཅིག་ཉག་ཉག་ཡིན་མོད། འཛམ་གླིང་སྟེང་གི་རྒྱལ་ཁབ་མཐའ་དག་ལ་སོང་ཐུང་།

སྤྱི་ཞབས་ཉེ་ཨོ་ནི་མི་ལས་ཅན་ཞིག་རེད། འོན་ཀྱང་ཁོའི་བཟའ་སྐྱེ་ནི་ལས་རན་ཞིག་རེད། ཁོ་མོ་རྒྱན་དུ་ཡུལ་ན་བསྐད་ཡོད།

### 我们的邻居

赫奥先生是我们的新隔壁邻居。他是个飞行员。

下个月他要去纽约。之后的一个月他要去东京。

他目前在马德里。他是一周前去西班牙的。两个星期以后他将回到伦敦。

他只有四十一岁，但他已经去过世界上的每一个国家。

赫奥先生是个很幸运的男人。然而他的妻子就不怎么幸运了，因为她经常呆在家里。

## སྒྲིབ་ཚན་ཉིད་བདུན་པ། 第二十七课 (B)

དགོན་པའི་ལྷ་ཡིས་རྩམ་པ་བློས་པ།

ལོ་དུ་མའི་སྔོན། རོན་གྲུབ་ཟེར་བའི་སྒྲིབ་པ་མེད་པོ་ཞིག་ལ་བྱིམ་མཆོས་སྤྲུག་པོ་ཞིག་ཡོད། བྱིམ་མཆོས་དེ་ལ་རྩམ་པ་མང་པོ་ཡོད། ཁོ་  
ནི་བརྒྱབ་སེམས་ཆེ་བས་མི་གཞན་དང་རྩམ་པ་མཉམ་བཅི་བྱེད།

ཉིན་ཞིག་ རོན་གྲུབ་ཀྱི་རྩམ་པ་ཚར་སོང་བས་ཁོས་“གལ་ཏེ་བྱིམ་མཆོས་ཚར་ལ་རྩམ་པ་སྒྲོང་བར་སོང་ན་ཁོས་སྒྲིབ་རྩམ་རེད། ཁོས་ང་  
ལ་རྩམ་པ་སྒྲིབ་བར་ངས་མགོ་སྐོར་གཏོང་དགོས་རྒྱུ་རེད”ཅེས་མཁས།

དགོང་མོ་དེར། རོན་གྲུབ་ཀྱིས་ཁོའི་ར་སྐོར་ནང་དུ་བུད་ཤིང་བྱིམ་ནས་མེ་སྒྲོང་བརྒྱབ། ཁོའི་བྱིམ་མཆོས་སྤྲུག་པོ་ཡིས་དེ་མཐོང་ནས་ཡ་  
མཚར་སྒྲིས། ཁོ་རོན་གྲུབ་ཚར་དུ་སོང་ནས་“རོན་གྲུབ། བྱིམ་དེ་དགོང་བུད་ཤིང་མེ་སྒྲོང་ནས་ཅི་བྱེད་”ཅེས་དྲིས།

“ཁ་སང་མི་རྣམས་ཀྱིས་ལྷ་ས་ནས་རྩམ་པ་གོང་མཐོ་ཟེར་བ་ངས་གོ་དེའི་རྒྱུ་ཀྱིས་རྩམ་པ་འབྲུག་ནས་ལྷ་སར་ཆོང་བྱེད་དུ་འགོ་བསམ་  
པ་ཡིན”ཞེས་རོན་གྲུབ་ཀྱིས་དེ་སྐད་བཤད།

བྱིམ་མཆོས་སྤྲུག་པོ་དེས་འདི་ནི་སྒོ་བཀོད་ཁྱད་དུ་འཕགས་པ་ཞིག་རེད་འདྲོད་ནས་“ངའི་སྒྲིབ་ཉེ་བའི་བྱིམ་མཆོས་ལགས། ང་  
ཁྱོད་དང་མཉམ་དང་ལྷ་སར་སོང་ནས་རྩམ་པ་འཆོང་ན་ཆོག་གསུངས་ཞེས་རོན་གྲུབ་ལ་དྲིས།

ལོས་ཆོག་ཅེས་རོན་འགྲུབ་ཀྱིས་བཤད།

ཕྱི་ཉིན་སྔ་དྲོར་སྤྲུག་པོ་དེས་རྩམ་པ་ཁལ་གཉིས་གཡག་རྒྱབ་ཏུ་བཀལ་ཞིང་རོན་འགྲུབ་ཀྱིས་རྩམ་པ་གཉིས་པོར་བུ་ཞིག་ལ་བཀལ་  
ནས་བྱིན་པ་རེད།

ཉིན་མོ་དེར་ལྷ་སར་འགོ་བའི་ལམ་ཁར་ཐུན་རུབ་སོང་བས་ཁོ་གཉིས་དགོན་པ་ཞིག་གི་ནང་དུ་བསྐྱད་པ་རེད། སྤྲུག་པོ་དེ་ཐང་ཆད་དྲག་  
བས་ཐུར་དུ་གཉིད་ལོག་སོང་།

རོན་འགྲུབ་ཀྱང་གཉིད་ཁལ་བྱས། མཚན་བྱེད་དུ་རོན་འགྲུབ་ཡར་ལངས་ནས་རྩམ་པ་ཐམས་ཅད་གཡག་དག་པོར་བུ་ལ་བྱིན་ཞིང་སྤྲུག་  
པོའི་རྩམ་ཡོད་ཆད་རང་ཉིད་ཀྱི་ཁྱུ་མའི་ནང་དུ་སྤྲུགས། དེ་ནས་ཁོས་རྩམ་པ་ཁྱུ་སྒྲོང་བ་དག་དགོན་པའི་ནང་གི་ལྷ་སྒྲུའི་སྤྲུག་ཏུ་བཞག་ཅིང་རྩམ་  
པ་ཉུང་དུ་ཞིག་ལྷ་སྒྲུའི་ཞལ་ལ་བསྒྲུས།

ཉིན་གཉིས་པར་སྤྲུག་པོས་རང་ཉིད་ཀྱི་རྩམ་པ་མེད་པ་མཐོང་བ་དང་ཁྱུ་མའི་དག་དུང་ལྷ་སྒྲུའི་སྤྲུག་ཏུ་ཡོད་པ་མཐོང་བས་ཁོ་  
ལ་འཛིགས་སྒྲུང་ཆེན་པོ་སྒྲིས། རོན་འགྲུབ་ཀྱིས་བཤད་རྒྱུར་ཡལ་ཆེར་དགོན་པའི་ནང་གི་ལྷ་སྒྲུ་ལྷོགས་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་རྩམ་པ་བློས་སོང་། ཁྱོད་  
ཀྱིས་ཁོང་གི་ཞལ་ལ་བལྟས་ན་ཤེས་གསལ་ལ་རེད།

寺院里的佛像吃糌粑

很久以前，一个叫东智的穷人有个富有的邻居。那个邻居家有很多糌粑，但是他很贪婪，从来不给别人吃他的糌粑。

有一天东智的糌粑吃完了，他想：“如果我去向我的邻居要点糌粑，他肯定不会给的。看来我得骗一点过来。”

那天晚上东智拿一些木柴到花园里生起火来。他那富有的邻居见了以后觉得很奇怪。他到东智家去问：“东智，你今晚为什么烧火啊？”

东智说：“昨天我听别人说拉萨的糌粑很贵，所以我想做点糌粑到拉萨去卖。”

那富有的邻居觉得这个主意太好了。他对东智说：“我亲爱的邻居，我可以和你一起去拉萨卖糌粑吗？”

东智说：“当然可以。”

第二天早晨那个富人把两袋糌粑驮在一头牦牛背上，东智却把装有草料和树叶的两个袋子绑在了一头驴背上。

然后他俩就往西藏出发了。到了晚上天黑下来时，他俩呆在一座寺院里过夜。那富人非常疲倦，所以很快就睡着了。

东智假装睡觉。到了半夜，他起来把他的袋子里的草料和树叶喂给了牦牛和驴，然后把邻居的糌粑倒进了自己的袋子里，并且把邻居的空袋子放在寺院里的佛像手上，还在佛像的嘴里放了一些糌粑。

第二天早晨富人发现他的糌粑没了，袋子空空的放在佛像的手上。他简直惊呆了。

东智说：“可能是寺院里的佛太饿了，就把你的糌粑给吃掉了。看看他的嘴就知道了。”

富人伤心地说：“现在我不能去拉萨了。我要回家，你一个人去拉萨吧。”

东智说：“我想我也要回家。我不想一个人去拉萨。”

## 一次令人兴奋的旅行

我刚刚收到我哥哥蒂姆的一封信。他在澳大利亚。他在那里已经六个月了。

蒂姆是个工程师，在一家大公司工作。他已经参观了澳大利亚的很多不同的地方。他刚买了一辆澳大利亚小汽车，就去了位于澳大利亚中部的一个小镇——艾利斯·斯普林斯。很快他要去达尔文，然后从那里开车去伯斯。

我哥哥以前从来没去国外，所以他觉得这次旅行非常兴奋。

## སློབ་ཚན་ཉེར་དགུ་བ། 第二十九课

### ཁྱེ་བོར་ཐོར་ཐིམ་མན།

ཁྱེ་བོར་ཐོར་ཐིམ་མན་ནི་ཁྱེ་གྱི་ཐེ་ཉི་ལས་ལོ་གཉིས་ཉག་ཉག་གིས་ཆེ་ལ། ཁོ་རང་ལོ་༢༤ཡིན། ཁོ་ལ་བཟོ་སྐྱེན་རིག་པའི་ཐོབ་ཐང་ཐོབ་ཡོད་ལ། ཐེ་ཉི་དང་ཁོ་གཉིས་ཀྱིས་བཟོ་བྲག་གཅིག་ཏུ་ལས་ཀ་བྱེད་པ་ཡིན། (བཟོ་བྲག་གཅིག་ལ་ལས་ཀའི་དུས་ཚོད་མཐུན་ཀྱང་། སྤེལ་ཁག་མི་འདྲ་བ་རུ་ཡོད།)

ཁོ་གཉིས་ཀྱི་མི་འདྲ་ས་ནི་འདི་ལྟ་སྟེ། ཁྱེ་བོར་ནི་བཟའ་སླླིག་བྱས་ཐིན། ཁོ་ལ་རང་གི་རྒྱུ་མ་དང་མིང་ལ་སེ་རྩ་ཟེར་བའི་བྱ་མོ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཞིག་ཡོད་ཅིང་། ད་དུང་རྒྱུ་ཞིང་དེར་རབས་ཀྱི་མལ་ཁང་གཉིས་ལས་གྲུབ་པའི་ཁང་པ་ཞིག་དང་། ལྷམ་ར་རྒྱུ་རྒྱུ་ཞིག་ཀྱང་ཡོད།

སེམས་ལུས་བྱེད་སའམ་གནད་དོན་ཡོད་དམ་ཞེན་མེད་དེ། ཐེ་ཉི་དང་འདྲ་བར་ཁོ་རང་ཉ་ཅང་སྦྱིད་པོ་རེད། ཡིན་ཡང་ཁོ་ལ་སློར་མོ་མང་པོ་མེད། ཟླ་རེ་རེའི་ནང་དུ་ཁོས་ཁྲལ་དདུལ་དང་། ཁང་གྲུ། སློག་དང་སོལ་རྒྱུ་སྟེ། ཟ་མ། བཟའ་མི་གསུམ་གའི་ལཱ་རིན་བཅས་ལྷན་རྒྱལ་མ་ན་སློར་མོ་མང་པོ་མེད། དེའི་ཕྱིར་ཁོ་ལ་རྒྱུ་ས་འཁོར་ཡོད་པ་མ་རེད། ད་ལྟ་ཁོ་ལ་རྒྱུ་ས་འཁོར་མེད། ཡིན་ཡང་ཁོ་རྒྱུ་ས་འི་ནང་དུ་ཡོད་ཀྱང་སྟོན།

### 特雷弗·波特曼

特雷弗·波特曼二十四岁，比泰德只大两岁。他已经拿到了工程学学位，和泰德在同一家工厂里工作（同一家工厂，同样的工作时间，但在不同的部门。）

不同的是，特雷弗已经结婚了。他有妻子和小孩——一个叫萨拉的女儿。他还有自己的房子——有点小，但是非常现代，带有两个卧室和一个小花园。

有什么担忧和困难吗？没有。比如泰德，他很开心，尽管他没有很多钱。每个月他交完税款、房费、电费、煤气费和水费，还要买吃的和穿的，这样剩下的钱就不多了。所以不考虑买车。目前他还没有小汽车，或许明年就有了。

## སློབ་ཚན་སྐབས་ཅུ་བ། 第三十课

### བརྒྱུ་སྤྲོད་པའི་ལྟགས་རྟ།

ཐེ་ཏི་ར་པིན་སིན་གྱིས་གཟའ་ལའོར་ཕྱོག་མའི་ནང་སེམས་ཁུར་ཏག་ཏག་བྱས་ནས་བསྐད་པ་རེད། གཟའ་ལའོར་ཕྱོག་མའི་གཟའ་མིག་དམར་ཉིན། ཁོ་ལ་དེ་གའི་བདེ་སྤང་ཁུལ་ནས་འཕྱིན་ཡིག་ཅིག་འབྱོར་ཞིང་། འཕྱིན་ཡིག་དེའི་ནང་ཁོ་རང་ཁུལ་དེར་ཡོང་རྒྱའི་རེ་བ་ཞུས་ཡོད་པས། ཐེ་ཏི་ར་བདེ་སྤང་བས་ཁོ་རང་འབོད་དོན་གྱི་ཐད་ལ་བསམ་སྒྲོ་བཏང་བ་རེད། ཁ་སང་ཁོ་རང་ཁུལ་དེར་སོང་བས་གཞི་ནས་སེམས་ཁུར་མེད་པར་གྱུར་ཡོད།

ཁུལ་དེ་རུ་འཕྱུང་གིས་ཁེངས་པའི་བདེ་སྤང་བ་ཞིག་གིས་ཁོ་ལ་ཁོའི་ལྟགས་རྟ་རྟེན་བྱུང་ཟེར། ཉེན་ཉོག་པ་དེས་ཁོར་བཤད་རྒྱུ། ཉེན་ལཱའི་ཕྱོག་ལ་ལྟགས་རྟ་དེ་བར་ཐག་དབྱིན་ལ་བཞུགས་ཡོད་པའི་གྲོང་ཚོ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཞིག་ནས་རྟེན་ལ། ད་ལྟ་མེ་ལའོར་ནང་ནས་ཁྱེད་ཀྱི་ཡུལ་ལ་སྤྱེལ་ཡོང་བའི་སྐར་ཡིན་ཟེར།

གནས་ཚུལ་འདི་ཐོས་མ་ཐག་ཏུ་ཐེ་ཏི་ཤིན་ཏུ་ཡ་མཚར་ཞིང་། ཁོས་དེ་ནི་བསམ་ཡུལ་ལས་འདས་པ་ཞིག་ཀྱང་རེད་སྟེ། ཁོས་ལྟགས་རྟ་དེ་ཕྱིར་རྟེན་བྱུང་བ་ནི་སེམས་ལའང་འཆར་མ་བྱོངས། ལྟགས་རྟ་དེ་ནི་ལོ་ཉི་ཤུའི་ཕྱོག་ཏེ་ཐེ་ཏི་ནི་ལོ་ཚོད་བཙོ་ལུང་སོན་པའི་བྱིས་པ་ཞིག་ཡིན་སྐབས་བོར་སོང་བ་རེད།

### 被偷掉的自行车

泰德·洛宾逊上个星期一直很担心。上星期二他收到了当地警察局的一封信，信中要求他去一趟警察局。泰德捉摸着为什么警察要找他。他昨天去了警察局后就不再担心了。

在警察局里，一个满面笑容的警察告诉他他的自行车找到了。警察说五天前在一个四百英里之外的小村庄里找到了那辆自行车，现在正在火车上送往他家。

泰德听到这个消息非常吃惊。当然也很高兴，因为他从来没有期望能找到这辆车。这辆自行车是二十年前被偷的，当时泰德只有十五岁。

## སློབ་ཚན་སོ་གཅིག་པ། 第三十一课

### ཡོ་རོབ་རྒྱུ་མ།

ཡོ་རོབ་རྒྱུ་མ་གིས་ཁུལ་འདི་རུ་ཕལ་ཆེར་མི་དྲུང་ཕྱར་གསུམ་དང་བྱེ་བ་གསུམ་ལྟག་གནས་ཡོད། འཇར་མན་གྱི་མི་གྲངས་ཆེས་མང་ཞིང་། མི་འབོར་འདུས་ཚད་ཆེས་མཐོ་བའི་རྒྱལ་ཁབ་ནི་པེ་ཅུམ་དང་པེ་རྩུར་ལན་ཡིན་ལ། དེ་ནི་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་རྒྱ་ཁྱོན་རྒྱུང་བའི་རྒྱུན་གྱིས་ཡིན།

བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ས་ཁུལ་ལ་ལོ་ཉི་ལ་བོར་ཆར་འབབ་ཅིང་། བམ་ཁྲ་ཏ་ཅང་འབྲུགས་ཤིང་ཆ་བ་ཆེ་དུས་ཤིན་ཏུ་ལྷང་། སི་ཐེན་དང་ཨི་ཐ་ལིས་ནི་ས་དབྱིལ་རྒྱལ་ཁབ་ཡིན་ལ། དེ་དག་ས་དབྱིལ་རྒྱ་མཚའི་ཉེ་འགྲམ་དུ་ཡོད་པས་ཡིན། འདི་རུ་དབྱར་ཁར་ཆ་བ་ཆེ་ཞིང་དགྲན་ཁར་ཆར་བ་མོད་ལ། ལྷམ་ཞིང་ཆ་བ་ཆེ་བའི་རི་མགོ་རུ་ཆ་ལུ་མ་དང་ལེ་མན། ཨ་རུ་ར་སྤྱེས་ཡོད།



ཡོ་རོབ་གླིང་གི་ཆེས་མཐོ་བའི་རི་སྐང་ནི་ཨེ་ལོ་ཡུ་སིའི་པི་ལན་ཁི་རི་སྐང་ཡིན་ལ། ཡས་རེ་ནེས་སི་རི་བོ་ནི་ནམ་ཡང་ཁ་བས་གཡོགས་ཡོད།

བྱང་ཕྱོགས་ས་ཁུལ་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་སྐད་ཆ་ནི་གཙོ་བོར་གནའ་བོའི་འཇར་མན་སྐད་ལས་འཕེལ་འགྱུར་བྱུང་བ་ཡིན་ལ། རྒྱལ་ཁབ་གནའ་དག་གི་སྐད་ཆ་ནི་ལ་ཐུན་སྐད་དེ་ལོ་སྟོང་ཕྲག་གཉིས་ཀྱི་སྟོན་ལ་ཨི་ཐ་ལིས་བཀོལ་སྟོན་བྱས་པའི་སྐད་ཆ་ལས་འཕེལ་འགྱུར་བྱུང་བ་ཡིན།

## 西欧

西欧是大约 3.3 亿人的家园。其中德国的人口最多，但比利时和荷兰是人口最密集的国家，因为它们的面积比较小。

北部常年下雨，很少有太热或者太冷的天气。西班牙和意大利是地中海国家，因为它们在地中海上。那里夏天气候炎热干燥，冬天雨水很多。炎热干燥的山上种植着桔子、柠檬和橄榄。

欧洲最高的山峰是阿尔卑斯山脉的勃朗山，而庇利纽斯山脉常年白雪覆盖。北部国家的语言主要来源于古德语，其它国家的语言源自 2000 年前的意大利人说的拉丁语。

## སློབ་ཆན་སོ་གཉིས་པ། 第三十二课 (A)

### སླ་བྱེད་གནམ་གྲུ།

གནམ་གྲུའི་དེད་དཔོན་པོ་ནི་སློ་སི་ཐི་ཡིས་ཀླན་དང་མི་མཐུན་པའི་སླ་བྱེད་གནམ་གྲུ་ཞིག་ཉེས་ཏེ་ཞབས་འདེགས་ཀྱི་བྱ་བ་གསར་བ་ཞིག་གི་འགོ་བརྩམས་པ་རེད། “སླ་བྱེད་གནམ་གྲུ” འདི་ནི་འགྲུལ་བཞུད་པ་བདུན་ཤོད་པའི་གནམ་གྲུ་ཞིག་ཡིན། ཡ་མཚར་བའི་གནམ་གྲུ་འདི་ནི་ག་ས་གང་དུ་འང་འབབ་ཐུབ།

དེད་དཔོན་སློ་སི་ཐི་ཡི་འགྲུལ་བཞུད་པ་དང་པོ་ནི་སླན་པ་ཞིག་ཡིན་ལ། ཁོ་རང་པོར་སློན་ཏན་ནས་སླེ་ལོ་ཞི་རི་ཁུལ་གྱི་གོང་ཚོ་རྒྱུ་རྒྱུ་ཞིག་ཏུ་འཕྱར་བ་རེད། དེའི་རྗེས་ནས་དེད་དཔོན་སློ་སི་ཐི་ཡིས་མགོན་པོ་དག་ཆ་རྒྱས་མེད་པའི་ས་ཆ་མང་པོར་བསྐྱལ་བ་རེད།

དེད་དཔོན་སློ་སི་ཐི་ཡིས་ཚོང་བ་ཞིག་གི་ཡ་མཚར་བའི་རེ་བ་སྟེ། རུབ་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོའི་ནང་གི་གླིང་ཕྲན་རྒྱུ་རྒྱུ་ཞིག་ཏུ་འཕྱར་རྒྱ་དེ་ཁས་མ་སྒྲངས་པ་རེད། དེད་དཔོན་སློ་སི་ཐི་ཡིས་ཁོ་རང་དེར་མ་བསྐྱལ་བའི་རྒྱ་མཚན་ནི་དེ་ལ་འཕྱར་བསྟོན་བྱས་ན་ཏ་ཅང་ཉེན་ཁ་ཆེ་བས་ཡིན།

## 一辆出租飞机

本·弗斯特飞行员买了一辆非同寻常的出租飞机，开始了一个新的服务业。那架出租飞机是个能乘七个人的小型飞机，在哪儿都能着落。

弗斯特飞行员的第一位乘客是从伯明罕到维尔斯山中的一个村庄去的医生，从那时起，弗斯特飞行员带乘客到了很多不寻常的地方。

弗斯特飞行员刚刚拒绝了一个想到大西洋的一个小岛上去的一个商人古怪请求。弗斯特飞行员没有答应他因为那个旅途太危险了。

## སྒྲིབ་ཚན་སོ་གཉིས་པ། 第三十二课 (B)

བོང་བྱའི་མར།

རྒྱལ་བོ་ཞིག་ལ་འབྱོར་ཕྱག་ལྟོན། ལོ་གྲངས་ལ་རྒྱལ་བོ་དེས་ཡུལ་མི་རྣམས་ལ་མར་བྲལ་བཀལ། གལ་ཏེ་ཁོ་ཚོས་མར་བྲལ་མ་འཇལ་ན། ཁོས་ཁོ་ཚོར་ཆད་པ་ཆེན་པོ་གཙོད། དེའི་དབང་གིས་ཡུལ་མི་རྣམས་རྒྱལ་བོ་དེར་མི་དགལ།

ཉིན་ཞིག་ ཨ་ཁུ་བསྟན་པ་ཁོའི་བྱ་དང་མཉམ་དུ་རྒྱལ་བོ་ཚང་གི་ཉེ་སར་སོང་ནས་ཁོའི་བྱ་ལ་རྩེ་མགོ་བརྩམས། རྒྱལ་བོས་མཐོང་ནས་ ཨ་ཁུ་བསྟན་པར་“ཁྱོད་ཀྱིས་བྱ་ལ་རྩེ་ནས་ཅི་བྱ”ཞེས་དྲིས།

ཨ་ཁུ་བསྟན་པས་སྒྲིབ་འདི་ངང་ནས་“ངའི་བྱས་བོང་བྱ་བསད་སོང་། ད་ངས་ཁྱོད་ལ་མར་བྲལ་འཇལ་མི་ཐུབ་”ཅེས་ལྟོན་ཆོག་བྲིན།  
རྒྱལ་བོ་དེ་རེ་ཞིག་ལ་ཅི་བཤད་གཏོལ་མེད་ཏེ་ བྱར་ནས་“ཁྱོད་ཀྱིས་བོང་བྱའི་མར་གིས་ཁྱོད་ཀྱི་བྲལ་འཇལ་བ་ཡིན་ནམ”ཞེས་  
དྲིས།

ཨ་ཁུ་བསྟན་པས་“དེ་བདེན་པ་ཡིན་”ཞེས་བཤད།

རྒྱལ་བོས་ཨ་ཁུ་བསྟན་པ་ཁོའི་མཛོད་ཁང་དུ་བྲིད་ནས། “ཁྱོད་ཀྱིས་བོང་བྱའི་མར་གང་ཡིན་པ་ཤེས་སམ”ཞེས་དྲིས།

ཨ་ཁུ་བསྟན་པས་“ཤེས་”ཞེས་ལན་བཏབ།

རྒྱལ་བོས་“ངས་བོང་བྱའི་མར་མི་བཟུལ། ངའི་མཛོད་ཁང་ནས་ཁྱོད་ཀྱི་བོང་བྱའི་མར་ཁྱེར་ཞིག་ཅེས་བཤད།

ཨ་ཁུ་བསྟན་པས་མར་ཆེས་བཟང་བོ་བདམས་ནས་དགའ་བས་སྒྲིབ་བཞིན་ཕྱིར་ཡུལ་དུ་ལོག།

### 驴酥油

一个国王要求当地人交纳酥油税。如果他们不交纳，国王就会严厉地惩罚他们。正因为这个原因，当地人都不喜欢这个国王。

东巴大叔非常贫穷，他没有多少财产。有一天，东巴大叔到国王家附近开始打自己的儿子。国王看见了就问东巴大叔：“你为什么打你的儿子啊？”

东巴大叔伤心地回答：“我儿子杀掉了我的驴，现在我交纳不了你的酥油税了。”

国王一时无语，过了一会儿才说：“你是用驴酥油给我纳税的？”

东巴大叔说：“对啊。”

国王把东巴大叔带到自己的库房里，问：“你知道哪块酥油是你的驴酥油吗？”

东巴大叔说：“是的，我知道。”

国王说：“我不吃驴酥油。请把你的驴酥油从我的库房里拿走。”

东巴大叔挑了一块最好的酥油，然后高高兴兴地回家去了。

从此国王再也不敢向当地人征酥油税了。

## སློབ་ཚན་སོ་གསུམ་པ། 第三十三课

### བོད་ཀྱི་རྟ་རྒྱལ་ལྟུང་བསྟར་བ་སྟུང་།

ཁྱེད་ཀྱིས་ད་སྔ་ཁམས་སྤྱོད་ཀྱི་རྟ་རྒྱལ་ལྟུང་བསྟར་དེ་གོ་ཐོས་བྱུང་ཨེ་མྱོང་། རྟ་རྒྱལ་ལྟུང་བསྟར་ཚུང་ཚུང་ས་ཆ་གཞན་མང་  
པོ་ཞིག་ཏུ་སྤེལ་གྱིན་ཡོད་རུང་། ཡུལ་ཤུལ་དང་ལི་ཐང་གི་དེ་ནི་ཆེས་རྒྱ་ཆེ་བའི་རྟ་རྒྱལ་ལྟུང་བསྟར་གཉིས་རེད། བོད་ཀྱི་སྤྱི་སྡེ་པ་རྣམས་ཀྱིས་  
སྔོན་རྒྱུན་གྱི་རྒྱན་གོས་གྱོན་ཞིང་རྟ་པོ་རྣམས་ཀྱིས་རྩ་ཐང་བང་གིས་འཕྲེད་དུ་གཙོད་ཅིང་། སྤྱི་མི་རྣམས་ཀྱིས་མི་མདའ་དང་ཁ་བཏགས་བཀོལ་  
ནས་རང་རང་གི་རྟ་རྩལ་མངོན་གྱི་ཡོད་ལ། མི་མདའ་རྣམས་ཤོག་གྲུའི་འབེན་སྟེང་དུ་འཕེན་ཞིང་དེ་དང་ཆབས་ཅིག་རྟ་བ་གཞན་རྣམས་ཀྱིས་སྟར་  
ཏུ་བསྒྲིགས་པའི་ཐང་གི་ཁ་བཏགས་ཡར་ལེན་བར་བྱེད་པ་ཡིན།

རྟ་རྒྱལ་ལྟུང་བསྟར་གྱི་མཛད་སྒྲེའི་སྟེང་དུ་བོད་མི་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱི་ལེན་གར་ཅིང་སྤྱི་ཚོགས་བྱེད་པ་ནི་སྤྱི་ཚུལ་ཅི་དགོས། ལེན་པའི་  
སྤྱི་དག་ནི་བོད་སྤྱི་དང་རྒྱ་སྤྱི་གཉིས་ཀ་ཡོད་ལ་ཞབས་བྲོ་ནི་ཕོ་མོ་གཉིས་ཀ་མཉམ་གཅིག་ཏུ་འབྲབ་པ་ཡིན།

འདི་འདྲའི་དུས་ཆེན་དག་ནི་བོད་ཀྱི་ཟས་རིགས་སྤྱི་ཚོགས་ལ་འཇར་རྒྱས་ལོན་བྱེད་པའི་གོ་སྐབས་བཟང་པོ་ཞིག་ཀྱང་ཡིན་ཏེ། ཁྱིམ་  
ཚང་དག་དང་གྲོགས་པོ་རྣམས་སྤིང་ག་གཏོང་བར་འགོ་བ་དང་། ཤ་དང་ཞོ་གོ་རེ། ཐུག་པ་སོགས་ལོངས་སུ་སྤྱོད་པ་ཡིན། དེ་འདྲའི་ཟས་ལ་  
སྐབས་གཞན་དུ་འཇར་ལོངས་སུ་སྤྱོད་པ་ཡིན་ལ་བོད་པ་ཚོས་བྱེད་རང་ཁོ་ཚོ་དང་མཉམ་ཏུ་ཁ་གཅིག་ནས་གདན་ལ་བཞུགས་ནས་ཟས་ཟ་བར་  
གདན་འདྲེན་ཞུ་ཡང་སྲིད། དེ་ལྟར་ན་ནུས་ཚད་ཀྱིས་ཁོང་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་རོལ་བར་གྱིས་དང་དེ་ནི་སྤྱི་སྤྱི་གྱི་གཙོ་བོ་ཞིག་ཡིན།

### 藏族赛马会

你曾经听说过康巴地区的赛马会吗？虽然很多地方都举行赛马会，但是最隆重的在玉树和理塘。藏族男子们身着藏装，骑着骏马在草原上奔驰。骑手们常用步枪和哈达等物来展示自己的骑术。他们骑着马用步枪射击纸制的小靶子，还从马背上捡起排列在地面上的数条哈达。

当然了，赛马会上还有很多藏族歌舞表演。歌手们用藏语和汉语两种语言演唱。舞蹈是男人和女人们一起表演的。

这些节日还是品尝藏餐的好机会。家人和朋友们在外野餐，吃大量的肉、酸奶、馍馍和面条。尽管人们平时也吃这些食物，但藏族人们可能会邀请你过去坐下来和他们一起吃。假如你要是受到别人的邀请，一定要加入他们……这是很有趣的事！

## སློབ་ཚན་སོ་བཞི་པ། 第三十四课

### བཀྲ་ཤིས་ཀྱིས་ཁོའི་གྲོགས་པོ་ཞིག་ཡུལ་ལ་བྱིད་པ།

ན་ནིང་དབྱར་ཁར། བེ་ཅིན་སྤྱི་བ་ལྷ་ཆེན་མོ་རུ་དབྱིན་ཡིག་སྤྱི་བ་སྤྱི་བ་བྱེད་བཞིན་པའི་སྤྱི་བ་མ་བཀྲ་ཤིས་ཀྱིས་ཨ་མེ་རི་ཀའི་གྲོགས་  
པོ་ཚོན་ཉིད་བོད་ཀྱི་བྱང་སྤྱོད་སུ་གནས་པའི་ཁོའི་པ་ཡུལ་དུ་བྱིད་པ་རེད།

བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་ཕ་མ་གཉིས་ནི་འབྲོག་པ་ཡིན་ལ། ཁོ་ཚོ་སྤྱི་ལུང་ནང་དུ་བསྐད་ཡོད། ཁོ་ཚོས་ལོ་རེ་ལ་རུ་བེངས་གཉིས་རེ་སྤོར་  
ཞིང་། དགུན་ཁར་རི་འདབས་ཤིག་ཏུ་འདུག་པ་དང་དབྱར་ཁར་རི་མགོར་གནས་སྤོ་བ་ཡིན།

ཁོ་ཚང་ལ་གཡལ་དང་བཞོན་མ་༩༧དང་། ར་མ༥༥། ལྷག་༧༧། ༩༩༠བཅས་ཕྱུགས་ཟོག་མང་པོ་ཞིག་ཡོད། ཁོ་ཚང་གིས་འབྲི་དང་མཛོ་  
མོ། ར་མ་བཅས་ཀྱི་འོ་མ་བཞོན་ཞིང་། བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་ཨ་མས་མར་དང་ཕྱར་བ་ལས་པ་དང་། འོ་སྤྱི་ལོན་པ། ཞོ་རྒྱལ་པ་སོགས་ཀྱི་ལས་ཀ་བྱེད་  
པ་ཡིན། བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་ཨ་མས་ཕྱུགས་ཟོག་དག་ཉིན་རེར་བཞོན་དུ་རྩ་སར་དེད་ནས་འཚོ་སྤྱོད་བྱེད་པ་ཡིན།

ཚོན་ནི་བོད་ཀྱི་ཟ་མར་དགའ་ཞིང་། ཁོས་ནས་བཛོས་མ་བཏགས་པ་དང་། མར། ཕྱར་བ། ཀ་ར་ཉུང་ཉུང་ཞིག་བཅས་ཡོད་པའི་  
ནང་དུ་རྩ་སྤྱུགས་ཏེ་མཉམ་དུ་བརྒྱུ་བའི་རྩ་མ་པ་ཟ་བ་དང་། འོ་ཇའི་ནང་དུ་མར་འཕངས་པའི་དྲུག་མ་རྩ་འཕྱང་བ་ཡིན། ཁོ་རང་ད་དུང་ལྷག་  
ཤ་དང་སྒྲུ་ཤ་བཙོས་མ་ལ་ཡང་དགའ་བ་ཡིན།

ཚོན་དེ་ག་ན་ཡོད་སྐབས། ས་གནས་དེའི་བོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་དུས་རྒྱུན་ཞིག་འཚོགས། དེ་ཡང་བོད་པ་མང་པོ་རི་བོ་ཞིག་གི་  
ཉེ་སར་འཚོགས་ཏེ་གཞི་བདག་ལ་མཆོད་འབུལ་བྱས་པ་དང་། ཏྲ་རྒྱུགས། མའང་འཕེན། འཇུ་རེས་ཀྱི་འགྲན་བསྡུར་ཀྱང་བྱས་ལ། ཞབས་བྲོ་འང་  
མང་དུ་འབྲབ་པ་རེད། ཚོན་ནི་དེ་དག་ལས་ཀྱང་ཞབས་བྲོ་ལ་སྤྱོད་ལ་མཆོད་སྤྱོད་གིང་། བོད་པ་བརྒྱ་ཕྱུག་མང་པོས་ཕུ་བྱང་རིང་བོ་ཅན་ཀྱི་  
བོད་ལྷ་གྲོན་ཡོད་ལ། སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱིས་འཇུར་ཏྲ་གྲོན་པའི་རྒྱང་བས་འདེགས་འཛོག་སྤྱར་སྐབས། བྱང་མེད་རྣམས་ཀྱིས་སྤྱོད་པའི་ཉམས་དང་  
བཅས་ཁོ་ཚོའི་དཀར་ཞིང་རིང་བའི་ཕུ་བྱང་གཡུགས་པ་རེད།

ཚོན་ལ་སྤོ་བ་འཕེལ་ཞིང་ཁོས་བཀྲ་ཤིས་ཚང་ལ་ཡང་བསྐྱར་ཡོང་བྱུང་པའི་རེ་བ་བཅངས་ཡོད་པ་རེད།

### 扎西带一个朋友回家

去年夏天，在北京大学学习英语的扎西带他的美国朋友约翰去了位于西藏北部的家。

扎西的父母都是牧民，他们住在帐篷里。每年他们要搬迁两次。冬天他们住在山脚下，夏天搬到山上去住。

他们有很多家畜：三十七头牦牛和奶牛，五十五只山羊，七十七只绵羊和二十匹马。他们从母牦牛、奶牛和山羊身上挤奶。扎西的母亲还用奶子制做酥油、干酪、乳酪和酸奶。扎西的父亲每天赶着家畜到草地上放牧。

约翰喜欢藏族食物。他吃了在炒熟的青稞里拌进酥油、干酪、茶水和糖后做成的糌粑，还喝了酥油茶。他也喜欢吃煮羊肉和牦牛肉。

约翰在那里的时候，当地的藏族人们过了一个节日。很多藏族聚集在一座大山附近祭拜山神。他们还举行了赛马活动、射箭比赛，和摔跤比赛，还有很多舞蹈表演。约翰特别感兴趣的是那些舞蹈。几百个藏族男女穿着长袖藏袍翩翩起舞。当女人们优雅地挥动着长长的白色袖子时，男子们用他们的靴子有力地踩着地面。

约翰玩得很开心，他希望能再次拜访扎西的家。

ལིས་ཟིས་བོད་ཀྱི་དགོན་པ་ཞིག་ལ་མཇུག་པ།

མཚོ་ལྗོན་གྱི་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ་ཞིག་ཏུ་དབྱིན་ཡིག་སློབ་སྦྱང་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད་པའི་སློབ་མ་ལྷ་མོ་ལིས་མོའི་དབྱིན་གི་ལན་གྱི་གྲོགས་མོ་ལིས་ཟི་ཉིད་དགུན་གནང་གི་སྐབས་སུ་རང་ཡུལ་དུ་ཁྱིད་པ་རེད། ལྷ་མོའི་པ་ཡུལ་ནི་སྐྱེ་འབྱུང་སྟེ་བོད་ཀྱི་ནང་བསྟན་གྲུབ་མཐའི་ཡ་གྲུལ་དགེ་ལུགས་པའི་དགོན་པ་གྲགས་ཅན་དེའི་ཉེ་འདབས་སུ་གནས་ལ། གྲུབ་མཐའ་འདི་ཉིད་ཀྱི་སློབ་འབྲེད་མཁན་ཙོང་ཁ་བ་ནི་སྤྱི་ལོ་༡༩༥༧ལོར་དེ་ས་གནས་སྐྱེ་འབྱུངས་ཤིང་། ཁོང་གིས་ནང་བསྟན་ལ་ལེགས་པ་ཙོང་མཛད་འགོ་བརྩམས།

ལིས་ཟིས་ལྷ་མོ་དང་མཉམ་དུ་དགོན་པ་འདི་ལ་བལྟ་བའི་རེ་བས་བརྟན་ཤིང་། ལྷ་མོས་ནང་བའི་ལྷ་སྐྱེ་མི་འདྲ་བ་དག་དང་ལྷ་སྐྱེ་གཞན་ནམས་ཀྱི་མཚོན་དོན་འགྲེལ་བཤད་བྱས་པ་རེད། རོ་མཚར་བའི་འདྲ་སྐྱེ་དེ་དག་གིས་ལིས་ཟིའི་ཡིད་སེམས་དྲངས་ཤིང་། མར་སྐྱེ་དག་ལ་སློབ་སྦྱང་ལྷག་ཏུ་འཕེལ་བ་རེད། མོས་ད་དུང་དགོན་པའི་ཁོར་ཡུག་ནི་ཁྱད་པར་ཅན་ཞིག་ཡིན་པ་རྟོགས་བྱུང་། དེ་ཡང་། མ་ནི་འཁོར་ལོ་དང་། ལྷག་ལོ་བསྐྱེད་པའི་དྲི་བསྐྱུང་། དམ་པའི་གསུང་རབ་གྲོག་པའི་ཚེས་སྤྱོད་ཙོང་སྐྱེ་བཅས་ཀྱིས་མོ་ལ་བག་ཆགས་ཟབ་མོ་ཞིག་བཞག་སྟེ་བརྟེན་དཀའ་བར་གྱུར།

ཁོ་ཚོས་ད་དུང་དགོན་པ་དེ་རུ་དགེ་སློང་དང་མཇུག་པ་མང་བོ་མཐོང་ཞིང་། མཇུག་པ་ནམས་ནི་ཀན་སུའུ་དང་སི་ཁོན། ཡུན་ནན། མཚོ་ལྗོན་གྱི་བོད་པའི་ས་ཆ་དང་། དབྱས་གཙང་ཕྱོགས་ནས་ཡོང་བ་ཡིན་ལ། མཇུག་པ་མང་བོས་རྗེ་ཙོང་ཁ་བའི་ལུལ་བཞག་རྟེན་བྱིན་རྒྱབས་ཅན་ནམས་བཞགས་པའི་ལྷ་ཁང་གི་མདུན་ན་ཕྱག་འཚལ་བཞིན་ཡོད་པ་རེད།

ལིས་ཟི་དང་ལྷ་མོ་གཉིས་དགོན་པའི་ནང་གི་དཔར་ཁང་ལ་འདྲེས་པ་རེད། དེ་རུ་དམ་པའི་གསུང་རབ་མང་བོ་ལག་པར་བརྟེན་ནས་དཔར་ཤིང་གིས་དཔར་ཡོད་ལ། དཔར་ཤིང་རོས་སུ་ལག་བྲིས་ཡི་གེའི་རི་མོ་བརྟན་ཡོད་པ་དང་། དེའི་སྟེང་དུ་སྐྱག་ཆ་བྱགས་ནས་དམ་པའི་གསུང་རབ་དེ་དག་དཔར་བ་རེད། དགོན་པ་དེ་རུ་རིན་ཐང་ཉ་ཅང་ཆེ་བའི་དམ་པའི་གསུང་རབ་མང་བོ་ཉར་ཆགས་བྱས་ཡོད། ལིས་ཟི་དགོན་པ་དང་འབྲལ་སྐབས། མོ་ལ་བོད་ཀྱི་དཔེ་མཚོན་རིག་གནས་མཚར་བོ་ཞིག་མཐོང་བུང་བའི་བསམ་ཚུལ་སྐྱེས་ཤིང་། མོས་བོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་དང་ཚོས་ལུགས་སྒོར་ལ་སློབ་སྦྱང་བྱེད་རྒྱུའི་སེམས་ཐག་བཅད་དེ། དེ་ལྷ་ན་མོ་རང་གིས་དགོན་པ་འདི་ལ་ཡང་བསྐྱུང་མཇུག་སྐབས་གནས་ཚུལ་མང་བོ་ཞིག་རྟོགས་བྱུང་ངེས་ཡིན།

利斯参观一座藏传佛教寺院

拉毛是青海一所大学里英语专业的学生。春节放假时她带了她的英国朋友利斯回家。拉毛家住在塔尔寺附近。塔尔寺是藏传佛教格鲁派（黄教）的一座著名寺院。1357年，格鲁派的创始人宗喀巴就诞生于此地，后来他进行了一场佛教改革。

利斯充满热情地观赏着她俩一起参观的这座寺院。拉毛给她讲解了各种不同的佛像以及其它神像的意义。美丽的佛像给利斯留下了深刻的印象。她对酥油花特别感兴趣。她还觉得寺院的气氛非常特别。转动的经轮，燃烧柏叶的香味，朗朗的诵经声和洪亮的钟声都给她留下了难以忘怀的印象。

她们还在寺院里看见了很多喇嘛和朝圣者。朝圣者们来自西藏和甘肃、四川、云南、青海等省的藏区。很多朝圣者在供奉着宗喀巴大师遗物的佛殿前面磕长头。

利斯和拉毛还参观了寺院的印经院。在这里，用木版手工印刷经文。木版是人工雕刻的，涂上墨水后就可以印出经文。寺院收藏了很多非常有价值的经文。离开寺院时利斯觉得她看到了典型的藏族文化。她决定学习更多的关于藏族历史和宗教的知识，以便她下次参观这座寺院时能懂得多一点。

## སྒྲུབ་ཚན་མོ་དྲུག་པ། 第三十六课

### བོད་རྒྱལ་སྤྱི་བཙན་སྐྱམ་པོ།

སྤྱི་བཙན་སྐྱམ་པོ་ནི་ཡབ་རྒྱལ་བོ་གནམ་རི་སྤྱི་བཙན་དང་ཡུམ་ཚེ་སྤྱི་བཙན་འབྲི་མ་བོད་དཀར་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་སུ་སྟེ་ལོ། ༡༧ ལོར་  
པོ་བྲང་མི་འབྲུང་བྱམས་པ་སྤྱི་དུ་སྐྱེ་འབྱུངས་པ་ཡིན།

ཁོང་ཉིད་དགྲུང་ལོ་བཅུ་གསུམ་ཀྱི་སྟེང་དུ་རྒྱལ་བོར་དབང་བསྐྱར་ལ། ཁོས་རྒྱལ་ས་སྤྱི་བཙན་གཤམ་གཤམ་ཆེ་བའི་དོན་བྱ་འགའ་ཞིག་  
ལེགས་འབྱུང་བྱུང་བ་རེད། དེ་ཡང་སྐབས་དེར་བོད་ལ་ཡི་གེ་མེད་པས། རྒྱལ་བོ་སྤྱི་བཙན་སྐྱམ་པོས་སྟོན་པོ་བོན་མི་སམ་རྩྭ་ཏ་ཉིད་རྒྱ་  
གར་དུ་མངགས་ཤིང་། ཁོས་དེ་ནས་ཡིག་རིགས་དུ་མར་བྱང་རྒྱུ་པར་སྐྱུངས་པ་དང་བོད་ཀྱི་སྐད་དང་མཐུན་པའི་དབྱངས་གསལ་ལེགས་པར་  
བདམས་ཤིང་བཅོས་ཏེ་ཕྱིར་བོད་ཡུལ་དུ་ལོག།

རྒྱལ་བོ་ཁོང་ཉིད་ཀྱང་ལོ་གསུམ་ལྷག་གི་རིང་མཚམས་ལ་བཞུགས་ཤིང་། དེའི་རིང་ལ་ཁོང་གིས་ཚོས་སྤྱི་བཙན་གཉིས་ཀྱི་བསྟན་བཅོས་  
མང་པོ་མཛད་པ་རེད། རྗེས་སུ་རྒྱལ་ཁབ་ས་བདེ་བའི་ཆེད་དུ། རྒྱལ་བོ་སྤྱི་བཙན་སྐྱམ་པོས་བོད་ཡུལ་འདི་ཉིད་ཡུལ་ཀྱི་དབང་རིས་དུ་མར་  
བཅད་ལ། ཁྱིམ་ས་ལུགས་མང་པོ་བཅོས་པ་རེད།

རྒྱལ་བོ་སྤྱི་བཙན་སྐྱམ་པོའི་སྐུ་རིང་ལ། ད་དུང་བརྗིད་ཅིང་མཛེས་སྟུག་ལྡན་པའི་པོ་བྲང་པོ་ཏ་ལ་སྟེ། བོད་ཀྱི་བཅོ་སྐྱོན་ཐད་ཀྱི་དཔེ་  
མཚན་དེ་ཉིད་བཞེངས་འགོ་རྒྱགས་ཤིང་། དམ་པའི་གསུང་རབ་མང་པོ་བོད་ཡིག་ལ་ལོ་ཙཱ་བྱེད་པར་མཐུན་རྒྱུ་མང་པོ་བསྐྱབས་པ་རེད།

ཁོས་བཙུན་མོ་གཉིས་བཞེས་ཤིང་། གཅིག་ནི་རྒྱ་རྗེ་ཐང་ཐེ་ཕྱང་གི་སྐུ་མོ་དང་། གཞན་གཅིག་ནི་བལ་བོའི་རྒྱལ་བོའི་སྐུ་མོ་ཡིན།

རྒྱལ་བོ་སྤྱི་བཙན་སྐྱམ་པོ་ལ་སྐབས་ཆེན་ཀྱི་མཛད་རྗེས་མང་པོ་ཡོད་སྟབས། ད་ལྟའང་བོད་ཀྱི་ཡུལ་གྱི་ཀུན་དུ་རྗེས་བྲན་བྱེད་  
བཞིན་ཡོད།

吐蕃国王——松赞干布

松赞干布于公元 617 年出生于永久慈悲宫。他的父亲是诺日·松赞，他的母亲是则邦·萨智玛托伽。

他十三岁时即位。他在统治期间完成了几项很重要的事业。当时藏族还没有文字，于是松赞干布派他的大臣吞弥·桑布扎去印度学习。在那里他学习了不同的语言。后来他引进和创制了最适合藏语的文字回到了吐蕃。

松赞干布还隐居过三年多，在此期间他写了很多有关宗教和政治方面的文集。后来为了和平，松赞干布把吐蕃划分为不同的行政管理区域，并且制定了很多法律。

松赞干布在位时还修建了布达拉宫，那是藏族建筑业的一大奇观。他大力支持藏族译师把很多佛教经典翻译成了藏文。

他有两个妃子，一个是唐朝皇帝唐太宗的女儿，另一个是尼泊尔国王的女儿。由于他伟大的业绩，藏族人民至今都还记着他。

སྒྲིབ་ཆེན་མོ་བུན་པ། 第三十七课

འབྲོང་།

འབྲོང་ནི་སྒྲིག་ཆགས་ཏེ་ཅང་ཆེན་པོ་ཞིག་སྟེ། དེ་ནི་ཕལ་ཆེར་ལོ་ངོ་ཉིས་སྟོང་ཡར་སྡོན་ནས་བོད་ཡུལ་དུ་འདུལ་གསོ་བྱས་ཏེ་སྒྲིག་པ་བྱས་ཀྱི་ཡོད། ཆོད་དཔག་བྱས་པ་ལྟར་ན་ད་ལྟ་འབྲོང་ཁྱིམ་གཅིག་ཡས་མས་གནས་འདིར་འཛོལ་ཞེན་ཡོད། མཚོ་བོད་མཐོ་སྒང་དུ་སྒྲིག་གཡག་འབྲི་དང་མཛོམ་དུ་སྒྲིག་པ་བྱས་ཀྱི་ཡོད།

སྒྲིག་གཡག་ནི་འབྲོང་ལས་རྒྱུ་བ་ཡིན།

ཆེས་ཆེ་བའི་འབྲོང་གི་ལྗེ་ཆད་ལ་ཕལ་ཆེར་སྟེ་རྒྱ་ ༡༠༠༠ ཅུ་ཡོད་པ་དང་། དེ་དག་ནི་རྒྱ་མཚོའི་ངོས་ཀྱི་མཐོ་ཆད་སྟེ་ ༣༩༠༠ བར་གྱི་མཚོ་བོད་མཐོ་སྒང་དུ་འཛོལ་གནས་བྱེད་ཀྱིན་ཡོད། ས་ཐག་རིང་བའི་ཡུལ་སྒྲིག་པ་ཤར་གྱི་ཀན་སུའུ་ཞིང་ཆེན་དང་རྒྱལ་གྱི་ལ་དྲགས་བཅས་སུ་འདྲེ་ཆོ་རེ་འགའ་མཐོང་བྱུང་བ་ཡིན། དེ་ཆོ་བལ་ཡུལ་ནས་རིགས་རྒྱུད་ཆད་པར་སྐྱམ་ཀྱིན་ཡོད་པ་རེད།

སྒྲིག་ཆགས་ཆེན་པོ་དེ་དག་ནི་གྲང་རར་ཆེ་བའི་མཐོ་སྒང་ལ་ལེགས་པར་གོམས་ཡོད་དེ། ཁོ་ཆོར་ཡོད་པའི་ཁྲག་གི་ཕྱ་ཕུང་ནི་དམའ་སར་གནས་པའི་སྒྲིག་པ་ལས་མང་བས། དེས་ཁོ་ཆོས་མཁའ་དབྱགས་ལས་དབྱང་དབྱགས་མང་དུ་འབྱིན་རྒྱུ་བྱུང་བ་དང་མཐོ་སྒང་ནས་བདེ་ཐང་རང་འཛོལ་ལྷོ་ཕྱོད་པ་བྱེད་པ་རེད།

ཁོ་ཆོ་ནི་གྲང་ཞིང་རིང་བའི་དགུན་རྒྱུ་གཏུག་རྒྱུ་གྱི་གྲང་རྒྱུ་དང་ཁ་བ་བྱ་ཡག་ལ་ཁ་གཏད་བྱུང་བ་ཡིན་ཏེ། བམ་རྒྱའི་འབྲག་ཆད་གོར་ཐིག་མན་གྱི་ཉི་མའི་རྒྱུ་བཞེ་བཅུ་ལ་ལྷུང་ནའང་ཁོ་ཆོ་འཛོལ་བྱུང་བ་ཡིན།

འབྲོང་ལ་སྐྱུག་ཅིང་རིང་བའི་རྩིད་པ་དང་ཆོ་བའི་མེན་བྱ་ཁ་ཤས་ཡོད་པ་དེ་དག་ནི་ཆོ་བ་རྒྱུན་འཛིན་བྱེད་པར་ཕན་པའི་ཆ་རྒྱུན་རེད། ཁོ་ཆོས་ཏེ་ཅང་གྲང་བའི་ནམ་རྒྱའི་ནང་ལའང་མཚོ་དང་རྒྱ་ཕྱོད་ནང་ནས་བྱེད་བྱུང་ལ་ཁ་བ་མཐུག་པོའི་ཁྱོད་དུ་འབྲུལ་བ་སྒྲོན་བྱེད་བྱུང། སྒྲིག་

དངས་མཁན་གྱི་འབྲོང་ཅིག་གིས་ལམ་བཟང་ཅིང་གཞན་པ་རྣམས་བསྟར་བྱེད་གཅིག་ཏུ་བསྒྲིགས་ཤིང་དལ་བྱར་ངང་སྣ་བྲིད་མཁན་གྱི་མིག་རྗེས་སུ་སློལ་ཞིང་འགོ་བཙུག་ཡིན།

དགུན་ཁའི་དུས་སུ་ཁོ་ཚོས་གཟན་རྩ་རན་འོན་ཡིན་ཏེ་སྐམ་ཞིང་རྩིང་བའི་རྩ་རན་དང་། རྟིང་པའི་ལོ་མའམ་ཡལ་ག་སོགས་ཡིན།

དབྱིད་ཀའི་དུས་སུ་འགོ་རྩལ་བཟང་བའི་འབྲོང་འདི་དག་པལ་ཆེར་༡༠༠ ནས་ ༢༠༠ བྱེད་གས་སུ་བྱས་ཏེ་འགོ་ལ་དེ་ཚོ་མཚོ་བོད་མཐོ་སྐང་གི་ས་མཐོའི་རྩ་བར་དུ་སོང་སྟེ་གསར་དུ་འབྱས་པའི་རྩ་ལྗང་དང་། སྐྱུ་རྩ་། སྐྱུ་རྩ་སོགས་འཚོལ་བར་བྱེད། དེ་ཚོ་ནི་བྱེད་གས་སུ་བྱས་པའི་སྒྲིག་ཆགས་ཡིན་ཡང་མི་དང་འབྲེལ་འདྲིས་ཉ་ཅང་དགོན།

འབྲོང་སྤྱག་རྣམས་ནི་ལྷ་དགུའི་མངལ་སྤྱུམ་པའི་དུས་སྐབས་ཡོལ་ནས་དབྱིད་ལྷ་བཞི་པ་དང་། ལྷ་པ། དུག་པའི་ནང་དུ་སྒྲིས་ཤིང་། འབྲོང་ཡང་བྱིམ་ཐོག་གི་སྤྱ་གྲ་བཙས་སྟངས་དང་འདྲ་བར་ལོ་རེར་བེའུ་གཅིག་རེ་བཙའ་བ་ཡིན་ཤོས་ཆེ། འབྲོང་སྤྱག་ཅིག་ཡོངས་སུ་འཚར་ལོངས་བྱུང་བར་ལོ་ ༤ ནས་ ༩ བར་དགོས་ལ་ཆེ་བཤག་གི་ཡུན་ཆད་ནི་ལོ་ ༢༥ ཅམ་ཡིན།

ཉེ་བའི་ལོ་ ༥༠ ནས་ ༥༠ ནང་དུ་འབྲོང་གི་ཁ་གྲངས་ཉུང་ནས་ཉུང་དུ་བྱིན་ཞིང་དེ་ཡང་དུས་རབས་ཉི་ལུ་པའི་དབྱིལ་ཏུ་ཆོད་འཛིན་བྱེད་མ་བྱུང་པའི་རྩོན་གསོད་དང་། ད་ལྟའི་སྒོ་གསོད་བཙས་ནི་འབྲོང་གི་ཁ་གྲངས་ཉུང་དུ་འགོ་བའི་རྩ་རྩྱུ་གཙོ་བོ་རེད།

དེའི་རྩ་རྩྱུ་གཞན་ཞིག་ནི་སྒོ་གཡག་གི་བྱེད་ཆགས་རྣམས་འབྲོང་འཚོ་བའི་གནས་སུ་སོང་བས་ཁོ་ཚོར་ཡོད་པའི་ནད་ཡམས་རྣམས་འབྲོང་ལ་འགོས་སོང་བས་སོ།

### 野牦牛

野牦牛是一种体形巨大的动物。大约在两千多年前它就开始在西藏被驯养。人们估计现在大概有一万头野牦牛。青藏高原上放牧着大约一千二百多万头驯养的牦牛。

驯养的牦牛比野牦牛小。

最大的野牦牛可能重达一千公斤。它们生活在青藏高原上三千二百米到五千四百米之间的高海拔地带。在甘肃东边和拉达克南部一带也发现了野牦牛。在尼泊尔野牦牛已经绝种了。

这些体形巨大的动物很适合在气候恶劣的高地生存。它们的血细胞比低海拔带的牛的要多，这意味着它们能够获取更多的氧气，因此它们可以在高海拔地带过得非常舒服。

它们能够应付寒冷而漫长的冬季，以及狂风暴雪。就算气温降到零下四十摄氏度也没问题。

野牦牛有很厚的皮和很长的毛，而汗腺极少。这些特点有效地帮助它们保存体温。它们能在寒冷刺骨的湖水和河水中沐浴，也能在很厚的积雪上行走。一个领头牦牛在前面带路，其余的排成一行跟随在后面，小心地沿着领头牦牛的足迹前进。

冬天，它们只能以干草、枯叶和嫩枝维持生命。

春天，这些脚步稳健的动物通常会一、两百头成群结队地行走。它们到青藏高原上更高的草地上去寻找绿草、药草和青苔。它们是群居性动物，避免和人类接触。

春季四月、五月和六月是野牦牛的繁殖期，它们的妊娠期为九个月。野牦牛跟驯养的牦牛一样，一年只生一头小牛犊。一只小牛犊需要六至八年才能完全长大。野牦牛的寿命大约为二十五年。



在过去的五、六十年里，野牦牛的数量迅速减少。二十世纪后半期不受控制的狩猎和现在的偷猎是野牦牛变得越来越少的主要因素。

其它因素一个是逐渐壮大的驯养牦牛群，它们霸占了野牦牛的活动区域；另一个是由驯养的牦牛传染给野牦牛的疾病。

## སློབ་ཚན་སྐབས་བཅུད་པ། 第三十八课

### ཕྱི་ན་སྐྱེ་ན།

ཕྱི་ན་སྐྱེ་ན་ནི་རིམ་སྐྱེ་ན་ནང་ཐབས་རྒྱུ་ཅིག་ཡིན། མི་རྒྱལ་སྐྱེ་ན་མ་སོན་པའི་རྒྱུ་མའི་ཕྱི་ན་སྐྱེ་ན་ལུ་སྟེ། <<འཇམ་ཁ་ཡེ་རྒྱ་ཁོ་ཁི་སི། གི་རྒྱ་རྒྱ་ལི་སི་ཟི>>འཇམ་མཆིན་ཕྱི་ན་དུ་འབོད་པ་དེ་འགོ་སྐྱེ་ན་པ་ན་ན་བར་འགྱུར། བར་འགྱུར་དེ་ནི་རྒྱུན་པར་བྱི་དང་མ་ཡི་སྟེང་ན་ཡོད་ཅིང་། དེ་ཚོ་ལས་རྒྱུ་མའི་ཕྱི་ན་སྐྱེ་ན་རྒྱལ་གཞུག་དང་དམའ་སའི་སྐྱོ་ལྷུག་ས། ལྷུག་དང་ར་མ། མི་རྒྱལ་སྐྱེ་ན་འགོ་བར་བྱེད། རྒྱུ་མའི་ཕྱི་ན་སྐྱེ་ན་འདི་དག་འཛམ་གླིང་གི་ས་ཆ་མང་ཤོས་ན་ཡོད་ཅིང་། དེ་ཚོ་ནི་འགོ་སྐྱེ་ན་པ་འདི་སྟོན་ཆགས་དང་འབྲེལ་འདྲིས་བྱེད་དགོས་པའི་མི་རྒྱལ་སྐྱེ་ན་པ་དེ་ཐང་གི་འཛིག་ས་ཉེན་ཆེན་པོ་ཞིག་ཡིན།

འགོ་སྐྱེ་ན་པ་འདི་སྟོན་ཆགས་ཤིག་དང་རེག་རྒྱུ་ཁྱོད་ལའང་འགོ་སྐྱེ་ན་དེ། ཁྱོད་ཀྱིས་ལག་པ་མི་གཙང་བ་དེས་གདོང་དང་ཁ་ལ་རེག་པའི་ཚེ། སྐྱོ་ར་རྒྱལ་སྐྱེ་ན་པ་འདི་ལས་སྟེང་ལྷུག་ས་འགོ་སྐྱེ་ན་དེ་རྒྱལ་སྐྱེ་ན་པ་འདི་ལས་རྒྱུ་མའི་ནང་དུ་སོང་ཞིང་། དེ་ནས་ཁྱེད་ཅུ་རྒྱུད་དེ་མཆིན་པའི་ནང་ལ་འགོ་བ་ཡིན། དེ་ནས་མཆིན་པའི་ནང་གི་འབྲེལ་ཕྱི་ན་སྐྱེ་ན་པ་འདི་མཐའ་སྐྱོར་དུ་རྒྱག་སྐྱེ་ན་པ་འདི་དེ་རྒྱལ་སྐྱེ་ན་པ་འདི་ལས་ཡུན་རིང་པོ་ཞིག་གི་ནང་ཆེན་ཆེན་ཆེ་རུ་སྐྱེ་ན་པ་འདི་ལས་དེའི་དུས་ཡུན་ནི་ཕ་ལ་ཆེར་ལོ་ལྷ་ནས་ཉི་ཤུའི་བར་ཡིན། སྐྱེ་ན་དོན་དེ་ཚོ་ཆེར་སྐྱེ་ན་པ་འདི་ཚོས་ཁྱེད་ལས་བཅད་ཅིང་འགོ་སྐྱེ་ན་པ་འདི་གཤེར་ཁུ་རྒྱལ་སྐྱེ་ན་པ་འདི་དང་སྟེང་། གླུ་དང་པ་དང་རུས་པའི་ནང་དུ་འཛག་པར་བྱེད།

### 包虫囊病

包虫囊是一种非常有害的疾病。当人们被发育未成熟的绦虫（也叫包虫粒或肝虫）感染时，人们就会生病。这种虫子寄生在狗和狐狸的体内。这些动物把绦虫传给牦牛、黄牛、绵羊、山羊和人类。世界上很多地方都发现了这种绦虫。与被感染的动物接触是一项非常危险的举动。

如果你触摸了一只被感染的动物，那么你也会被传染。当你用不干净的手触摸自己的脸和嘴时，那些卵就会趁机进入你的体内。那些卵长成幼虫后进入肠道，然后从肠道通过血管进入肝脏。在肝脏里，幼虫的周围会形成包囊。包囊在一个很长的时期内一点一点地生长。这可能要五到二十年的时间。包囊里有被感染的液体。当那些包囊变大时，就会阻塞血管，而且那些被感染的液体会渗入肺、心脏、脑部和骨头里。

## ཟུར་བཀོད། དབྱིན་ཡིག་གི་བརྗོད་སྟངས་ཀྱི་འོ་སྟོན་དང་མིང་འགྲེལ།

### དབྱིན་ཡིག་གི་གསལ་བྱེད།

དབྱིན་ཡིག་ལ་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ 26 ཡོད་ལ། ཡིག་གཟུགས་ལ་གཟབ་བྱས་དང་གཤམ་བྱས་གཉིས་སུ་དབྱེ་ཡོད། རེ་མིག་ནང་གི་གཞུང་གྲུལ་དང་པོ་ནི་པར་བྱས་ཀྱི་གཟབ་བྱས་དང་། གཞུང་གྲུལ་གཉིས་པ་ནི་པར་བྱས་ཀྱི་གཤམ་བྱས་ཡིན་ཞིང་། དཔེ་ཆ་པར་སྐྱབ་བྱེད་སྐབས་ཡིག་གཟུགས་འདི་ཉིད་བཀོལ་བ་ཡིན། གཞུང་གྲུལ་གསུམ་པ་དང་བཞི་བ་ནི་ལག་བྱས་ཡིག་གཟུགས་ཀྱི་གཟབ་བྱས་དང་གཤམ་བྱས་ཉི་ཡིག་གཟུགས་འདི་ཉིད་ད་ལྟ་བཀོལ་བྱེད་ཆེ་བ་མ་ཟད། འབྲི་ཐབས་གསལ་ཞིང་གོ་རིམ་ཡང་ལྡན་བ་ཡིན། གོང་གི་ཡིག་གཟུགས་གཉིས་ལས་ད་དུང་འབྲི་ཐབས་གཞན་ཡང་ཡོད་ལ། དེ་དག་ཀྱང་རེས་གཏན་གྱི་ཡིག་གཟུགས་མ་གྱི་དང་བསྟན་དགོས། དབྱིན་ཡིག་གི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་སྟོབ་སྐབས་གཤམ་གྱི་ཚད་གཞི་གསུམ་ལ་ཐོན་པ་བྱེད་དགོས། དང་པོ་ནི་རྩ་འཛིན་ཐུབ་པ། གཉིས་པ་ནི་གསལ་བོར་གྲོག་ཐུབ་པ། གསུམ་པ་ནི་ཚད་དང་མཐུན་པར་འབྲི་ཐུབ་པའོ། ། དེ་ཡང་རྩ་ཟེན་ཆེ་གྲོག་འདོན་བྱེད་ཐུབ་ལ། གསལ་བོར་གྲོག་ཐུབ་ཆེ་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་སྟོར་གྲོག་དང་སྟར་འབྲི་བྱེད་པར་གོགས་བྱེད་ཐུབ་པོ། ཚད་གཞི་དང་མཐུན་པར་འབྲི་ཐུབ་པ་ནི་རྩ་མ་ཡིག་འབྲི་བའི་མཁན་གཞི་ཡིན།

གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་ལས་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་དང་པོ་a དང་། ལྷ་བ e དགུ་བ i བཙོ་ལྷ་བ o ཉིར་གཅིག་པ u བཅས་ལ་དབྱངས་ཡིག(vowel)ཟེར་ཞིང་། འཕྲོ་མ་ནམས་ལ་མིང་གཞིའི་ཡི་གེ(consonant)ཟེར། མིང་གཞིའི་ཡི་གེyནི་སྐབས་འགར་དབྱངས་ཡིག་ཏུ་རྩ་བཟུང་ནས་བཀོལ་སྟོན་བྱེད་པའང་ཡོད།

དབྱངས་ཡིག་ནི་ཐ་སྙད་ཀྱི་ཐུབ་བྱེད་གཙོ་བོ་ཡིན། འབོད་སྒྲ་དང་བཙུ་སེམས་སྟོན་པའི་ཆོག་ཏུང་ཤས་ཤིག་ལས་དབྱིན་ཡིག་གི་ཐ་སྙད་གཞན་ནམས་སུ་ཏུང་མཐར་ཡང་དབྱངས་ཡིག་གཅིག་འདུ་བ་ཡིན།

### སྟོབ་ཚན་དང་པོ།

#### ཡིག་གསལ།

ཆེད་བཀོལ་མིང་ཆོག་གི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་ཐོག་མ་དེ་གཟབ་བྱས་ཡིན་དགོས། དེ་ཡང་ཆེད་བཀོལ་མིང་ཆོག་ནི་གཙོ་བོར་ས་མིང་དང་མིའི་མིང་། ལས་ཁུངས། རྩ་འཛིན་སོགས་ཀྱི་མིང་ཡིན། དཔེར་ན་ཐ་སྙད་ལས English ནི་ཆེད་བཀོལ་མིང་ཆོག་ཡིན་ལ། དེའི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་ཐོག་མ་E ནི་ནམ་ཡང་གཟབ་བྱས་བྱས་ཡོད། ལྷག་པར་དུ་ནི་ང་ཞེས་པའི་དོན་ལ་སྟོར་སྐབས་ཆེད་བཀོལ་མིང་ཆོག་ཡིན་པས། དེ་ཡང་གཟབ་བྱས་བྱེད་དགོས།

#### སྟོབ་ཚན།

1. སྟོབ་ཚན་སོགས་ཀྱི་ཁ་ཡིག་དང་འགོ་བརྗོད་རྒྱུན་པར་གཟབ་བྱས་ཡིན་དགོས། དཔེར་ན། Text, Conversation ལྟ་བུ།

2. སྐད་ཆ་ཚིག་རེའི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་ཐོག་མ་དེ་གཟབ་བྲིས་ཡིན་དགོས་ལ། ཚིག་རེའི་མཐུག་ཏུ་རྫོགས་ཏུགས་(period)

“.”འཛོག་དགོས། དབྱིན་ཡིག་གི་རྫོགས་ཏུགས་ནི་ཚིག་ཐིག་བར་སྟོང་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་པས་རྒྱ་ཡིག་གི་རྫོགས་ཏུགས་དང་མི་

མཐུན། དབྱིན་ཡིག་གི་ཚིག་མཚམས་གཙོད་བྱེད་ཀྱི་ཏུགས་ནི་ཡལ་ཆར་རྒྱ་ཡིག་གི་མཚམས་གཙོད་ཏུགས་དང་འདྲ་བ་ཡིན།

3. དབྱིན་ཡིག་གི་ལས་ཚིག་ནི་རྒྱ་བར་བརྗོད་བྱ་གང་ཟག་(ཚབ་ཚིག་) གི་འགྱུར་དང་བསྟན་ནས་འགྱུར་བ་ཡིན། དེ་ཡང་ཡིན་དང་རེད་ཅེས་

པའི་དོན་སྟོན་པའི་ལས་ཚིག་འགའ་ཞེ། སྟོབ་ཚན་འདི་རུ་བྱུང་བའི am.are.is མོགས་ལ་ལས་ཚིག་ be ཟེར། ལས་ཚིག་

be ཡི་འགྱུར་སྟངས་ནི་གཤམ་ལྟར།

I am a student. (ང་རང་སྟོབ་མ་ཞིག་ཡིན།)

You are a student. (ཁྱེད་རང་སྟོབ་མ་ཞིག་རེད།)

He is a student. (ཁོ་རང་སྟོབ་མ་ཞིག་རེད།)

གོང་ལྟར་བརྗོད་བྱའི་གང་ཟག་ I, You, He མོ་མོའི་རྗེས་སུ་རིམ་བཞིན་དུ་ལས་ཚིག་ am.are.is བཀོལ་དགོས་པ་ཡིད་ལ་ངེས་པར་

བྱ་དགོས།

**སྐད་ཆ།**

ཕྱི་རྒྱལ་གྱི་ལུགས་སུ་སྒྲ་དགོང་དུས་ཚོད་སོ་སོའི་མིང་སྒྲ་ས་ཏེ་འཚམས་འདྲི་བྱེད་སྟོལ་ཡོད་པ་ལྟར། སྒྲ་དྲིའི་མིང་སྒྲ་ས་ཏེ་འཚམས་འདྲི་བྱེད་ལུགས་

ནི་ Good morning. Zhaxi. (སྒྲ་དྲོར་བཟང་། བཀྲ་ཤིས།) ལྟར་ཡིན།

## སྟོབ་ཚན་གཉིས་པ།

**ཡིག་གསལ།**

1. འདིའི་ནང་གི་father, motherམོགས་ལས། th མཚོན་བྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་སྤྱིའི་སྐྱ་ཏུགས་ནི་ø་ཡིན། སྐྱ་འདི་ཉིད་འབྲིན་སྟངས་ནི། ལུ་ཅི་སོ་བར་དུ་

བསྐངས་ཏེ་ལུ་ཕྱིར་ལ་བསྐྱམ་སྐབས་གཙུབ་བརྟུང་བ་ལས་སྐྱ་དེ་ཐོན་བྱལ།

2. too ནི་སྤྱད་པའི་སྐྱ་ཀྱང་ཡང་འང་གསུམ་དང་མཐུན་པར་ཚིག་གི་གོང་འོག་སྤྱད་པའི་དོན་ལ་འཐུག་པ་ཡིན། སྐབས་འགར་too ནི་མི་ཟད་པའི་

ཚིག་ཏུ་ཅང་དང་གིན་ཏུ་ཞེས་པའི་དོན་ཏེ། tooདང་large ནི་གིན་ཏུ་ཆེ་བའི་དོན་ཡིན།

3. doctor ནི་སྐན་པའི་དོན་ཡིན་ལ། དོན་གཞན་གསལ་ཡོན་ཅན་གྱི་ཐོབ་ཐང་ཞིག་ཏེ་རབ་འབྱམས་པ་ལ་ཟེར་ཏེ་བསྟུས་ན་ Dr. ཞེས་བྲིས་ཚིག་

## སློབ་ཚན།

1. དབྱིན་ཡིག་ནང་དུ། སྐྱ་གདངས་ནི་དབྱངས་ཡིག་གཅིག་དང་མིང་གཞིའི་ཡི་གེ་གཅིག་གམ་དུ་མ་མཉམ་དུ་འདུས་པ་ལས་བྱུང་བ་ཡིན། དཔེར་ན། it, two ལྟ་བུ། སྐབས་འགར་དབྱངས་ཡིག་ཆེག་རྒྱུད་ཞིག་གིས་ཀྱང་སྐྱ་གདངས་ཤིག་གྲུབ་བྱུང་བ་དཔེར་ན a ལྟ་བུ།
2. དབྱིན་ཡིག་གི་ཐ་སྙད་ལ་སྐྱ་གདངས་ཅི་ཅམ་འདུས་པའི་ཁ་གྲངས་གཞིར་བཟུང་ནས་སྐྱ་གདངས་གཅིག་ཅན་དང་གཉིས་ཅན། སྐྱ་གདངས་མང་པོ་ཅན་བཅས་རིགས་གསུམ་དུ་དགར་ཆོག དེ་དག་སོ་སོར་དཔེ་རེ་བཏོད་ན། my, farmer, engineer ལྟ་བུའོ།
3. སྐྱ་གདངས་གཉིས་ཅན་དང་སྐྱ་གདངས་མང་པོ་ཅན་གྱི་ཐ་སྙད་ནང་དུ། སྐྱ་གདངས་གཅིག་ནི་ཕྱི་ཁྱིའི་གསལ་པོར་གྲོག་དགོས། སྐྱ་གདངས་དེ་ལ་གསལ་གྲོག་སྐྱ་གདངས་ཟེར། ཞན་པར་གྲོག་པའི་སྐྱ་གདངས་གཞན་རྣམས་ལ་ཞན་གྲོག་སྐྱ་གདངས་ཟེར། དཔེར་ན། worker, mother ནང་གི་སྐྱ་གདངས་དང་པོ་གསལ་ཁྱིའི་དྲག་པོར་གྲོག་དགོས། technician ཡི་སྐྱ་གདངས་གཉིས་པ་དང་། engineer ཡི་སྐྱ་གདངས་གསུམ་པ་གསལ་པོར་གྲོག་དགོས།

## སྐད་ཆའི་སྒྲུང་གཞི།

1. དབྱིན་ཡིག་ནང་དུ་yes དང་ཡང་ན་no བཏོལ་ནས་ལན་འདེབས་དགོས་པའི་གནད་དོན་མང་ཆེ་བ་ལ་སྦྱར་བཏང་གི་འདྲི་ཆོག་ཟེར་ཁྱིའི་དཔེར་ན། Are you a student? (ཁྱོད་རང་སློབ་མ་ཡིན་ནམ།) Is your brother a worker? (ཁྱོད་ཀྱི་གཅེན་པོ་གཙུང་པོ་བཟོ་བ་ཡིན་ནམ།) ལྟ་བུ། སྦྱར་བཏང་གི་འདྲི་ཆོག་གྲོག་སྐབས་སྐྱ་ཞན་པ་ནས་དྲག་པར་གྲོག་དགོས། འདྲི་ཆོག་མ་ཡིན་པའི་ཆོག་གཞན་རྣམས་སྐྱ་དྲག་པ་ནས་ཞན་པར་གྲོག་དགོས།
2. འདྲི་ཆོག་གི་ནང་དུ་ལས་ཆོག་be ཉི་are, is, am སོགས་གང་ཟག་སྟོན་བྱེད་གྱི་ཐ་སྙད་དེའི་སྟོན་དུ་ཡོད་ལ། གཞན་རྣམས་སུ་དེ་ལས་ཕྱོག་པའོ།

## སློབ་ཚན་གསུམ་པ།

### ཡིག་གསལ།

1. of ནི་མིང་སྟེ་ཕྱི་དང་ཆོག་སྟེ་མཚམས་སྦྱར་བྱེད་དེ། འབྲེལ་སྦྱེའི་ཕྱད་གི་གྱི་གྱི་འི་ཡི་ལྟ་བོ་དང་དོན་འདྲ། དཔེར་ན། the father of the boy. ཡི་དོན་ནི་བུ་ཕྱག་འདིའི་ཨ་པ་ཞེས་པ་ཡིན་ལ། དབྱིན་ཡིག་དུ་of བཏོལ་སྐབས་འབྲེལ་ཆོས་སྟོན་དུ་བཏོལ་ཁྱིའི་འབྲེལ་གཞི་རྗེས་སུ་འཛོག་པ་ཡིན།
2. old ནི་རྩིང་བ་ལའང་འདུག་སྟེ། དཔེར་ན། old hat ནི་ལྷ་རྩིང་བའི་དོན།
3. middle ལ་འབྲིང་གི་དོན་ཀྱང་ཡོད། དཔེར་ན། middle school ནི་སློབ་འབྲིང་གི་དོན་ཡིན།

## སྒྲིབ་ཚན།

1. a དང an ཡི་དོན་ནི་ཁ་གྲངས་གཅིག་ཁོ་ན་ཡོད་པ་དེ་སྟོན་བྱེད་ཀྱི་ཕྱད་རྒྱུ་ཅིག་ཞིག་གིས་དང་འབྲེལ་བ་ཡིན། དེ་དག་གི་བཀོལ་སྟངས་  
ནི། དེའི་རྗེས་སུ་འབྲེལ་བའི་ཡི་གེའི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་ཐོག་མ་ནི་དབྱངས་ཡིག་སྟེ། a.e.i.o.u ལས་གང་རུང་ཡིན་སྐབས་ an བཀོལ་དགོས་  
ལ། དེར་འཕྲོས་གཞན་མང་ཤོས་ལ་ a བཀོལ་དགོས།
2. the ཡིས་མི་འཕམ་དངོས་པོ་ཞིག་ངོས་བཟུང་བྱེད་པ་ཡིན། དཔེར་ན། the old man (མི་ཆུན་པ་འདི།), the girl (བུ་མོ་འདི།) ལྟ་བུ།  
this དང that ཡི་བཀོལ་སྟངས་ནི་འདི་དང་དེ་ཡི་བཀོལ་སྟངས་དང་ཆ་འབྲེལ་བ་ཡིན། དེ་ཡང་དུས་ཚོད་དམ་བར་ཐག་ཅུང་ཉེ་བའི་  
མི་འཕམ་དངོས་པོ་ཞིག་གྲངས་གཅིག་སྟོན་པ་ལ་ this བཀོལ་ཞིང་། དེ་ལས་ཕྲག་པ་ལ་ that བཀོལ་བ་ཡིན།

## སྐད་ཆ།

མིང་ཚིག་མང་ཆེ་བའི་རྗེས་སུ་s སྐར་ན་ཁ་གྲངས་གཉིས་སམ་གཉིས་ཀྱི་ཡན་ཡོད་པ་སྟོན་བྱེད་ཀྱི་མང་ཚིག་ཏུ་འགྱུར་ཏེ། དཔེར་ན།  
boys, students, comrades ལྟ་བུ།

## སྐད་ཆའི་སྒྲུང་གཞི།

1. “who is ...” ཅི་མི་སུ་ཞིག་ཡིན་པ་འདྲི་བྱེད་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན། who is he? (ཁོ་སུ་རེད།) ལྟ་བུ། “what is ...” བཀོལ་ནས་  
མི་ཞིག་གི་ལས་ཀ་སོགས་འདྲི་བ་སྟེ་ཅི་ཞིག་རེད་(ཡིན) ཅེས་པའི་དོན་ཡིན་ལ། དཔེར་ན། what is his name? (ཁོའི་མིང་ལ་ཅི་ཟེར།)  
ལྟ་བུའོ།། who དང what སོགས་འདྲི་བའི་ཚིག་གིས་མགོ་དྲངས་པའི་འདྲི་ཚིག་ལ་དམིགས་བསལ་གྱི་འདྲི་ཚིག་ཟེར་ཞིང་། དེ་དག་གྲོག་  
སྐབས་སྒྲ་གདངས་དྲག་པོ་ནས་ཞན་པར་འགྱུར་དགོས།
2. is.are.am བཅས་བཀོལ་ནས་དྲི་ཚིག་བཞེས་སྐབས་དེ་དག་ཚིག་གི་སྒྲ་ལ་སྦྱར་བ་ཡིན། དཔེར་ན། Is she a doctor? (མོ་རང་སྒྲན་པ་  
རེད་དམ།) Are you a Tibetan? (ཁྱེད་རང་བོད་པ་ཡིན་ནམ།) Am I a student? (ང་རང་སྦྱོབ་མ་རེད་དམ།) ལྟ་བུ།  
ལན་འདེབས་པའམ་འདྲི་ཚིག་མིན་པའི་ཚིག་གཞན་དུ་དེ་དག་བརྗོད་བྱ་དེའི་གཞུག་ཏུ་བཀོད་པ་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན། She is a doctor.  
(མོ་རང་སྒྲན་པ་རེད།) You are Tibetan. (ཁྱེད་ནི་བོད་པ་རེད།) I am a student. (ང་རང་སྦྱོབ་མ་ཡིན།) ལྟ་བུ།
3. དབྱིན་ཡིག་ཏུ་ཚིག་སྟུང་གྱི་འབྲི་སྟོལ་འགའ་ཡོད་དེ། I’m = I am. He’s = He is. She’s = She is. Isn’t = is not. འདི་དག་  
ལས་བསྐྱུས་ཏྲགས་“ ’ ”ལ་apostrophe ཟེར་ཞིང་། བསྐྱུས་ཚིག་ I’m དེ་ཚིག་བརྒྱུད་སྐབས་ I-apostrophe-m ཞེས་  
གྲོག་དགོས།

## སྒྲིབ་ཚན་བཞི་བ།

### ཡིག་གསལ།

1. from བོ་འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་དོན་སྟོན་བྱེད་ནས་ལས་གཉིས་དང་འབྲུ་ཏེ། དཔེར་ན། I am from Lhasa. བོ་ང་རང་ལྟ་ས་ནས་ཡོང་ནས་  
པའི་དོན་ནོ།
2. in བོ་གནས་གཞི་སྟོན་བྱེད་དེ། He is in Kham. བོ་ཁོ་རང་ཁམས་ན་ཡོད་ཅེས་པའི་དོན།
3. child བོ་གཅིག་ཚོག་དང་ children བོ་མང་ཚོག་ཡིན་ཏེ། a child, two children ལྟ་བུའོ།

### སྒྲིབ་ཚན།

Nancy's family ཞེས་པའི་“s”སྒྲིབ་སྒྲུབ་ན་དེ་དང་འབྲེལ་བའི་ཚས་སྟོན་བྱེད་ཀྱི་འབྲེལ་སྒྲིབ་སྒྲུབ་ཏེ། དཔེར་ན། Mary's husband,  
(སྒྲ་རེ་ཡི་སྒྱེས་པ།) My sister's children (ངའི་སྲིང་མོའི་ཕུ་ལུ)ལྟ་བུའོ། དེ་ཡང་ཁ་གངས་གཉིས་སམ་གཉིས་ཡན་ཆད་སྟོན་པའི་མིང་  
ཚོག་གི་མཐའ་རུ་s ཡོད་ན། བསྐྱེས་ཏྲགས་(apostrophe) “,” ཁོ་ན་སྒྲུབ་བས་ཚོག་སྟེ། My sisters' children. (ངའི་སྲིང་མོ་ཚོའི་ཕུ་  
ལུ) ལྟ་བུའོ།

### སྐད་ཆའི་སྒྲུབ་གཞི།

1. Where བོ་བོད་ཡིག་ནང་གི་གནས་འདྲི་བའི་གང་སྒྲིབ་དང་པལ་ཆེར་མཚུངས་ཏེ། དཔེར་ན། Where is her home? (མོའི་ཡུལ་གང་  
ན་ཡོད།) Where are you from? (ཁྱེད་རང་གང་ནས་ཡོང་བ་ཡིན།)ལྟ་བུའོ།
2. གང་ཟག་སྟོན་བྱེད་ཀྱི་སྒྲིབ་ལ་གང་ཟག་གི་ཚབ་ཚོག་ཟེར་ལ། དེ་དག་ནི།  
I you he she it (དེ) (གཅིག་ཚོག)  
We you they (མང་ཚོག)  
3. གང་ཟག་ཞིག་དང་འབྲེལ་བའི་ཚས་སྟོན་བྱེད་ཀྱི་སྒྲིབ་ལ་འབྲེལ་གཞིའི་ཚབ་ཚོག་ཟེར།  
my your his her its (དེ་ཡི)  
our your their  
གོང་གི་གང་ཟག་དང་འབྲེལ་གཞིའི་ཚབ་ཚོག་དག་ངས་པར་དུ་ཡིད་ལ་འཛིན་དགོས།

## སློབ་ཚན་ལྔ་བ།

### ཡིག་གསལ།

watch ལ་བལྟས་པའི་དོན་ཡང་ཡོད་དེ། དཔེར་ན། watch television བོ་བརྟན་འཕྲིན་ལ་ལྟ་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན།

### སློབ་ཚན།

1. look at བོ་(ལ)བལྟས་པའི་དོན།
2. them དང་they ཡི་དོན་འདྲ་ཡང་། them བོ་མང་ཆེ་བར་ཆོག་གི་མཐའ་རུ་འཛོག་པ་ཡིན།
3. do བོ་ལས་ཆོག་གི་ཆོག་གྲོགས་ཡིན། དཔེར་ན། I do, you do, we do, they do མོ་སོའི་དོན་བོ་ངས། བྱེད་ཀྱིས། ང་ཚོས། ཁོ་ཚོས་ཡིན་ལ། དེ་ཉིད་གང་ཟག་གསུམ་པ་སྟེ་ཁོ་དང་མོ་དེ་བཅས་ལ་བཀོལ་སྐབས་ does ལྟར་འབྲི་དགོས། དཔེར་ན། he does, she does, it does ཡི་དོན་བོ་ཁོས། མོས། དེ་ཡིས་ཞེས་པའོ། གྲུབ་ཞིག་བྱས་མིན་ནམ་གྲུབ་མིན་སྟོར་གྱི་དྲི་ཆོག་བཟོ་སྐབས་ do མོགས་བཀོལ་དགོས། དཔེར་ན་སློབ་ཚན་ནང་གི་ What do you see in the picture? ལྟ་བུ། འདིའི་ནང་གི་ do ཡིས་ see ལ་རམ་འདེགས་གྱི་རྣམ་པ་ཐོན་ཡོད།

### སྐད་ཆའི་སྒྲུང་གཞི།

it's = it is

### གཤམ་སྒྲུང་།

འདྲི་གཞི་དྲུག་པའི་ལན་ནི། (ཁ་སྐོང་འདི་ལ་གཙོ་བོར་འབྲེལ་གཞིའི་ཆ་བཞིག་གམ་གང་ཟག་གི་ཆ་བཞིག་འབྲི་དགོས། དྲིས་ལན་གཅིག་ཏུ་མ་  
ངེས་པས་ཆོག་ཆ་ཆང་ཡིན་ན་ཆོག)

- 1) my/her (my/my ཡང་ཆོག)
- 2) my/his (his/his ཡང་ཆོག)
- 3) you/your
- 4) they/their
- 5) my (his, her/their/our) / they
- 6) your/its
- 7) your/they/my(their/they/their)

## སྒྲིབ་ཚན་དུག་པ།

### ཡིག་གསལ།

1. French, German, Chinese, Japanese བཅས་ནི་ཆེད་དུ་བཏགས་པའི་མིང་ཚིག་ཡིན་ཞིང་། དེ་དག་གི་དོན་ནི་རྩ་རན་སིའི་

སྐད་དང་། འཇར་མན་གྱི་སྐད།(འཇར་མན་པ།) རྒྱ་སྐད།(ཁྲུང་གོའི་མི།) འཇར་བན་གྱི་སྐད།(འཇར་བན་པ།)ཡིན་

ཞིང་། ད་དུང་དེ་དང་འབྲེལ་བའི་ཆོས་སྟོན་བྱེད་དུ་འཇུག་པའང་ཡོད་ལ། སྐབས་འདིར་ཡང་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་ཐོག་མ་གཟུབ་

བྲིས་ཡིན་དགོས།

2. Chinese ཞེས་པ་མིང་ཚིག་ལྟར་བཀོལ་སྐབས། གཅིག་ཚིག་དང་མང་ཚིག་གི་རྣམ་པ་འདྲ་སྟེ། a Chinese, two Chinese ལྟ་བུ།

3. People ནི་མི་གཉིས་སམ་གཉིས་ཀྱི་ཡན་སྟོན་སྐབས་བཀོལ་བ་ཡིན།

### སྒྲིབ་ཚན།

1. two of them ཞེས་པའི་དོན་ནི་ཁོ་ཚོའི་ནང་གི་(མི) གཉིས་ཞེས་པ་ཡིན་ལ། འདི་འདྲའི་ཚིག་ཐུང་ཉ་ཅང་བཀོལ་བྱུང་བ་སྟེ། དཔེར་ན།  
three of us, (ང་ཚོ་ལས་མི་གསུམ།) some of you, (བྱེད་ཚོ་ལས་འགའ་ཞིག) many of them, (ཁོ་ཚོ་ལས་མང་པོ་ཞིག) one  
of the girls, (བུ་མོ་ཚོ་ལས་མི་གཅིག) ལྟ་བུ།

2. གོང་ལས་ me, you, him, her, it, us, you, them བཅས་ནི་ཚིག་གི་རྗེས་སུ་སྦྱར་བ་ཡིན་ལ། དེ་ལས་ཚིག་གི་སྔོན་དུ་སྦྱར་སྐབས་  
མི་འགྲུར་བ་ནི་ you, it ཡིན།

3. སྒྲིབ་ཐུག་འདིའི་སྒྲིབ་ཚན་དང་གཤམ་སྦྱང་ནང་དུ། བརྗེས་དེག་པའི་དུས་ཀྱི་ནང་གསེས་ཤིག་ངོ་སྤྲོད་བྱས་ཡོད་པས། དེ་ཉིད་རགས་  
ཅོམ་འབྲེལ་ཆེད། ཐོག་མར་དབྱིན་ཡིག་གི་ལས་ཚིག་གི་རྣམ་པ་དག་ཤེས་དགོས། དེ་ཡང་དབྱིན་ཡིག་གི་ལས་ཚིག་མང་ཆེ་བར་རྣམ་པ་བཞི་  
རེ་ཡོད་ཅིང་། དེ་དག་ནི་ལས་ཚིག་རྒྱུང་བ་(the base form of the verb) དང་། འདས་ཚིག་(the past tense form) འདས་པའི་  
མིང་རྒྱུང་(the past participle) ད་ལྟ་བའི་མིང་རྒྱུང་(the present participle)བཅས་སོ།། དབྱིན་ཡིག་གི་ལས་ཚིག་གི་དུས་  
ཀྱི་དབྱེ་བ་ལ་སྦྱར་ནང་གསེས་བཞི་རུ་དབྱེ་ཡོད་དེ། སྦྱར་བཏང་བ་དང་།(the simple form) བྱེད་བཞིན་པ།(the continuous  
form) བྱས་ཟིན་པ།(the perfect form) འདས་པའི་དུས་ཀྱི་རྗོད་གསལ་བ།(the perfect continuous form)བཅས་ཡིན། དེ་རེ་  
རེ་ལའང་དུས་ད་ལྟ་བ་(the present tense)དང་། འདས་པ།(the past tense) མ་འོངས་པ།(the future tense) འདས་  
པའི་དུས་ཀྱི་མ་འོངས་པ་(the past future tense)བཅས་བཞི་བཞི་རུ་དབྱེ་བས་དུས་ལ་ནང་གསེས་ཀྱི་དབྱེ་བ་བཅུ་དུག་ཡོད། སྒྲིབ་  
ཚན་འདི་རུ་དེ་དག་ལས་སྦྱོད་རྒྱ་ཆེ་བའི་ནང་གསེས་ཀྱི་བྱེད་བྲག་དགུ་ཡོད་པ་ལས་སྦྱར་བཏང་གི་དུས་ད་ལྟ་བ་ངོ་སྤྲོད་བྱས་ཡོད།



སྒྱིར་བཏང་གི་དུས་ད་ལྟ་བུ་(the simple present form)ཡིས་རྒྱ་དུ་འབྱུང་བའི་བྱ་སྤྱོད་སྟོན་པ་ཡིན། དེ་ཡང་མཚམས་མ་ཆད་  
 བར་འབྱུང་བཞིན་པའི་བྱ་བ་ཞིག་ཡིན་ཆོ། སྒྱིར་བཏང་གི་དུས་ད་ལྟ་བུ་རོས་འཛིན་པ་ཡིན་ལ། འདི་ཡི་ལས་ཆོག་ནི་གཙོ་བོར་ལས་ཆོག་  
 གི་རྣམ་པ་བཞི་བོ་ལས་ལས་ཆོག་རྒྱུ་བ་བཀོལ་ནས་མཚོན་དགོས། གལ་ཏེ་བརྗོད་བྱ་ནི་གང་ཟག་གསུམ་པ་སྟེ་ཁོ་དང་མོ་སོགས་ཆོག་  
 རྒྱུ་ཡིན་ན། སྒྱིར་བཏང་དུ་ལས་ཆོག་རྒྱུ་བའི་མཐའ་སུ་s དང་es སྒྱར་ནས་སྒྱིར་བཏང་གི་དུས་ད་ལྟ་བུ་འཛིན་པ་བྱེད་  
 པ་ཡིན། དེའི་སྒྱུར་ལུགས་ནི་རེ་ལུ་མིག་ཏུ་གསལ་ལ། གཤམ་སྒྱུར་གི་འདྲི་གཞི་བདུན་པའི་(B) ཡི་ནང་དུ་བརྗོད་བྱ་གང་ཟག་སོ་སོའི་  
 རྗེས་ཀྱི་སྒྱིར་བཏང་གི་ལས་ཆོག་གི་འགྱུར་ལྟ་བུ་སྟན་ཡོད། ལས་ཆོག་be ལ་རྣམ་པ་བྱུང་བར་ཅན་ཡོད་པ་དེ་འདྲི་གཞི་བདུན་  
 པའི་(A)ཡི་ནང་དུ་བསྟན་ཡོད།

གནས་ཚུལ།	སྒྱིར་ཐབས།	དཔེར་བརྗོད།
སྒྱིར་བཏང་གི་གནས་ཚུལ།	ཐད་ཀར་-s	works, learns, comes, eats, plays, says
མཐའ་མཐུག་ནི་sདང་x, sh, ch, oཡིན་ཆོ།	ཐད་ཀར་-es	passes, discusses, washes, pushes, teaches, watches, boxes, fixes, goes
མཐའ་མཐུག་ནི་མིང་གཞིའི་ཡི་གེ་yཡིན་ཆོ།	yདེ་iརུ་བཅོས་ནས་ esསྒྱིར་དགོས།	carry-carries, cry-cries, fly-flies, hurry-hurries, study-studies, try-tries

དཔེར་ན་སློབ་ཚན་ནང་གི་ they study, she studies ནི་སྒྱིར་བཏང་གི་དུས་ད་ལྟ་ཡིན་ཏེ། ཁོ་ཚོ་དང་མོས་སློབ་པ་ནི་དུས་སྐད་  
 ཅིག་མ་ཞིག་མ་ཡིན་པར་ན་ནིང་སློབ་སྦྱོང་བྱས་ལ་ད་ལོ་ཡང་རྒྱ་ལ་ཁྱེད་སྦྱོང་བྱས་པར་མ་ཟད་ཁྱིམ་ཡང་སྦྱོང་རྒྱ་ཡིན་པས་རྒྱ་དུ་འབྱུང་བའི་  
 བྱ་བ་རྒྱུ་ཡིན།

4. ལས་ཆོག་ be (am, is, are སོགས་)བཀོལ་ནས་སྒྱིར་བཏང་གི་དུས་ད་ལྟ་བུ་བའི་དྲི་བ་འདྲེན་ཚུལ་དང་ལན་འདེབས་ཚུལ་ནི།

- |                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| Am I not? (Aren't I?)        | Yes, you are. (You aren't.)       |
| Are you not? (Aren't you?)   | Yes, I am. (No, I am not.)        |
| Is he not? (Isn't he?)       | Yes, he is. (No, he isn't.)       |
| Are we not? (Aren't we?)     | Yes, you are. (No, you aren't.)   |
| Are you not? (Aren't you?)   | Yes, we are. (No, we aren't.)     |
| Are they not? (Aren't they?) | Yes, they are. (No, they aren't.) |

སྐད་ཆ།

How do you do ནི་ཕན་ཚུན་ཐེངས་དང་པོར་ངོ་ཐུག་སྐབས་རྒྱ་དུ་བཤད་པའི་ཆོག་ཅིག་ཡིན། དེའི་དོན་ནི་ཁྱེད་རང་བདེ་མོ་ཞེས་  
 བ་ཡིན། འདི་ནི་དྲི་ཆོག་གི་རྣམ་པ་ཡིན་ཡང་ལན་ལ་ཆོག་དེ་ཡང་བསྒྱུར་སྒྲོས་ཆོག་

## སྐད་ཆའི་སྒྱུར་གཞི།

1. the Smiths བོ་ Smith ཚང་གི་བཟའ་མི་རྒྱལ་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན། དེ་བཞིན་དུ་ Johnsons རོགས་ལའང་རིགས་བསྐྱེས་ཆོག།
2. school-boy, picture-book རོགས་ཀྱི་མིང་ཆོག་ལྟན་འདུས་ཀྱི་ཐ་སྟད་ཡིན། དེའི་ནང་དུ་མིང་ཆོག་དག་ཏུགས་“——” ཡིས་སྒྲིལ་ཡོད།

## གཤམ་སྒྱུར།

1. Whose བོ་ who དང་འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ཐ་སྟད་ཅིག་སྟེ་སུ་ཡི་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན།
2. འདྲི་གཞི་དུག་པའི་ལན།  
1) you      2) him      3) it      4) me      5) them    6) you, you    7) us (them)      8) her

## སྟོབ་ཚན་བདུན་པ།

### ཡིག་གསལ།

1. major ཡི་རྗེས་སུ་རྒྱན་པར་སྦྱར་ཆོག་ཡོད་ཕྱིར། དེ་གཉིས་ཀ་ཐ་སྟད་གཅིག་ཏུ་བཏུས་ནས་སྒྲོར་བཟུང་བར་བྱ། འདི་དང་རིགས་འདྲ་བ་མང་དུ་ཡོད་པ་དཔེར་ན། look at, be interested in, come from ལྟ་བུ།
2. with བོ་དེའི་རྗེས་ཀྱི་ཐ་སྟད་དང་ཐ་སྟད་གཞན་པའི་བར་ཀྱི་འབྲེལ་བ་སྟོན་པའི་སྦྱར་ཆོག་(prepositions བསྐྱེས་ཏེ prep) ཅིག་ཡིན་ལ། དེ་ནི་མཉམ་དུ་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན། དཔེར་ན། I live with my mother. (ང་རང་ཨ་མ་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱེད་ཡོད།) Come with us, please. (ང་ཚོའི་གྲས་སུ་ཡོང་བར་ཞུ།) ལྟ་བུ། with ལ་ད་རུང་བཞོལ་བའི་དོན་ཡང་ཡོད།
3. get along བོ་ཆོག་རྒྱུ་ཞིག་ཡིན། དེ་ནི་ལས་ཆོག་ཅིག་དང་འདྲ་ལ་ལས་ཆོག་+ བྱ་བའི་རྒྱལ་བ་སྟོན་པའི་ཆོག་ལྟར་གྲུབ་པ་ཡིན། འདི་འདྲའི་ཆོག་མང་དུ་ཡོད་དེ། get up (མལ་ལས་བཞེངས།) sit down (སྟན་ལ་བཞུགས།) ལྟ་བུ།
4. each other བོ་རྒྱན་པར་མཉམ་དུ་བཞོལ་བའི་ཚབ་ཆོག་(pronouns བསྐྱེས་ཏེ pron) ཅིག་ཡིན་ལ་ཕན་ཚུན་གྱི་འབྲེལ་བ་སྟོན་ཏེ། དཔེར་ན། They love each other. (ཁོ་ཚོ་ཕན་ཚུན་ལ་དགའ།) They don't like each other. (ཁོ་ཚོ་ཕན་ཚུན་ལ་མི་དགའ།) ལྟ་བུ།
5. because བོ་རྒྱ་མཚན་བརྗོད་སྐབས་ཆོག་འགོ་རྩམ་བྱེད་ཡིན་ལ། དེའི་དོན་ནི་རྒྱ་མཚན་གྱིས་སམ་དེ་ཡང་...ཡིན་པས་ཞེས་པའོ།།  
because དང་or རོགས་ཀྱི་ཐ་སྟད་དང་ཐ་སྟད། ཡང་ན་ཆོག་དང་ཆོག་སྒྲེལ་བྱེད་ཀྱི་སྒྲེལ་ཆོག་(conjunctions བསྐྱེས་ཏེ conj)ཡིན།  
oh བོ་སྟོན་སེམས་དང་ཡ་མཚར་བ། དགའ་བ། རྒྱུ་སྐྱང་རོགས་མཚོན་བྱེད་ཀྱི་འབོད་སྒྲ།(interjections བསྐྱེས་ཏེ interj) ཞིག་ཡིན།

## སློབ་ཚན།

1. སྤྱིར་བཏང་གི་དུས་ད་ལྟ་བུས་གཙོ་བོར་རྒྱུན་ལྡན་རང་བཞིན་གྱི་བྱ་སྤྱོད་སྟོན་ལ། གཤིས་སྤྱོད་དང་སྐབས་དེའི་ནམ་པའང་སྟོན་པ་ཡིན། སློབ་ཚན་འདི་རུ་ཕྱོགས་འདི་མངོན་པར་བྱས་ཡོད། དཔེར་ན། He comes from Boston. (ཁོ་རང་པ་སི་བན་ནས་ཡོང་།)ལ་མཚོན་ན། བརྗོད་བྱ་ཁོ་ཞེས་པ་དེའི་བྱད་ཏྲགས་ཤིག་བསྟན་ཡོད་པ་ལས་རྒྱུན་དུ་འབྱུང་བའི་བྱ་སྤྱོད་ཅིག་བསྟན་མེད། འདི་དང་རིགས་འདྲ་མང་དུ་ཡོད་པ་དཔེར་ན། He lives in Room 309. (ཁོ་རང་ཁང་བ309རུ་བསྐྱེད་ཡོད།) They come from Lhasa. (ཁོ་ཚོ་ལྷ་ས་ནས་ཡོང་།)
2. དབྱིན་ཡིག་གི་ཚིག་རེ་ལ་སྤྱིར་བཏང་དུ་གཙོ་ཚིག་(subject)སྟེ། ཚིག་དེའི་ནང་མིའམ་དངོས་པོ་གང་ཞིག་གཙོ་བོར་བརྗོད་པའི་དོན་སྟོན་བྱེད་ཅིག་སྟེ་བྱ་བྱེད་ལས་གསུམ་ལས་བྱེད་པ་པོ་དང་ཆ་འདྲ་བ་ཡིན། དཔེར་ན། སློབ་ཚན་ནང་གི་ John Turner, he, they བཅས་ནི་གཙོ་ཚིག་ཡིན། གཙོ་ཚིག་གི་རྗེས་སུ་སྤྱིར་བཏང་དུ་ལས་ཚིག་ཅིག་འབྲང་ཡོད་པས། དེ་ལ་རྗོད་ཚིག་(predicate)ཟེར། རྗོད་ཚིག་གིས་གཙོ་བོར་བརྗོད་བྱ་གང་དེའི་བྱ་སྤྱོད་དམ་ནམ་པ། ཡང་ན་བྱད་ཏྲགས་སྟོན་པ་ཡིན། འདི་ནི་བྱ་བྱེད་ལས་གསུམ་ལས་བྱ་བ་དང་ཆ་འདྲ་བ་ཡིན། སློབ་ཚན་ནང་གི་comes, studies, majors, lives get along, are Americans བཅས་ནི་རྗོད་ཚིག་ཡིན། སྐབས་འགར་ལས་ཚིག་གི་རྗེས་སུ་མིང་ཚིག་(ཡང་ན་ཚབ་ཚིག་སོགས་) ཅིག་འབྲངས་ཏེ་བྱ་སྤྱོད་དེ་ཐེབས་ཡུལ་སྟོན་པ་ཡིན་པས། དེ་ལ་ཡུལ་ཚིག་(object)ཟེར། འདི་ནི་བྱ་བའི་ཡུལ་དང་ཕྱོགས་འདྲ་བ་ཡིན། དཔེར་ན། I study English. ལ་མཚོན་ན། I ནི་གཙོ་ཚིག་དང་། study ནི་རྗོད་ཚིག་ English ནི་study ཡི་ཡུལ་ཚིག་ཡིན།

## སྐད་ཆ།

Excuse me ནི་དགོངས་པ་མ་ཚོམ་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན་ཏེ། འདི་ཉིད་མི་གཞན་ལ་དོན་དག་ཅིག་འདྲི་བའམ་གཞན་ལ་ཐད་ཀར་དུ་ཤྱགས་རྒྱུན་རན་པ་བཞེས་པ། ཡང་ན་གཞན་གྱི་བྱ་བར་བར་ཆད་བཏང་བ་སོགས་ཀྱི་སྐབས་སུ་ཚིག་འདི་བཀོལ་ནས་དགོངས་འགའ་མེད་པར་ཞུ་བ་ཡིན།

## གཤམ་སྒྱུར།

ཁག་གཉིས་or བཀོལ་ནས་སྒྲེལ་ཡོད་པའི་འདྲི་ཚིག་ལ་བརྟག་བྱ་མ་དེས་པའི་དྲི་ཚིག་(form alternative questions)ཟེར། འདྲི་ཚིག་འདི་རིགས་ནི་ང་ཚོས་རྒྱུན་པར་བཀོལ་བའི་“དཀར་པོ་རེད་དམ་ནག་པོ་རེད།”ལྟ་བུའི་འདྲི་ཚིག་དང་མཐུན་པ་ཡིན། གཤམ་སྒྱུར་གི་འདྲི་གཞི་དུག་པ་རུ་བཀོད་པའི་འདྲི་ཚིག་ནི་རིགས་འདི་ལ་གཏོགས་པ་ཡིན།

## སློབ་ཚན་བརྒྱད་པ།

### ཡིག་གསལ།

1. quarter བེ་སྐར་མ་བཅོ་ལྔའི་དུས་ཡུན་ཏེ། དུས་ཚིད་དུག་དང་སྐར་མ་བཅོ་ལྔ་ལ་ a quarter past six བེ་སྐར་པ་དང་། a quarter to six སྐར་མ་བཅོ་ལྔའི་དུས་ཚིད་དུག་ལ་ཐོན་ཞེས་པའི་དོན་ཏེ། དུས་ཚིད་ལྔ་དང་སྐར་མ་ཞེ་ལྔ་ཡིན། quarter ལ་བཞི་ཆའི་གཅིག་གི་དོན་གྱི་ཡོད།
2. then ལ་སྐབས་དེར་ཞེས་པའི་དོན་དང་འོ་ན་ཞེས་པའི་དོན་ཡང་ཡོད། དཔེར་ན། I was in Lhasa then. (སྐབས་དེར་ང་ལྷ་ས་ན་ཡོད།) Then let's begin. (འོ་ན་འགོ་ཚུམ།)
3. time བེ་སྐར་པ་ཐེངས་གངས་ལའང་འདྲུག་སྟེ། one time, two times བེ་ཐེངས་གཅིག་དང་ཐེངས་གཉིས་ཀྱི་དོན་ཡིན།
4. may དང་can གཉིས་ཀྱི་བཀོལ་སྟངས་ཕན་ཆེར་འདྲ་ཞིང་། གཉིས་ཀར་ཆོག་པའི་དོན་ཡོད་ལ། can བེ་may ལས་བཀོལ་བྱུང་། ཆེ། དེ་དག་རྒྱན་པར་ལས་ཆོག་ཅིག་དང་མཉམ་དུ་བཀོལ་བ་ཡིན། དཔེར་ན། may ཡི་བཀོལ་སྟངས་ནི། You may go. May I come in?/Yes, you may. No, you may not. (བྱེད་རང་སོང་ཆོག་ ང་ནང་ལ་ཡོང་ཆོག་གས། ཡོང་ཆོག་ ཡོང་མི་ཆོག་)

### སློབ་ཚན།

1. at ཡིས་དུས་ཚིད་ཅིག་གི་སྟངས་ཞེས་པའི་སྟངས་གི་དོན་ཡིན། དཔེར་ན། at five, at seven, at ཡིས་ད་དུང་གནས་གཞི་ཡང་སྟོན་ཏེ། at home ལྟ་བུ།
2. སློབ་ཚན་ནང་གི་for དང་ to, past, ད་དུང་ཡིག་གསལ་ནང་གི་over བཅས་ནི་སློབ་ཚན་ཡིན། ད་ལྟའི་བར་དུ་ང་ཚོས་བསྐབས་ཟིན་པའི་སློབ་ཚན་ནི་ at, from, with, to, for, over, past, then བཅས་བརྒྱད་ཡིན་ལ། ཆོག་མང་པོའི་ནང་དུ་དག་བཀོལ་ཡོད་ལ་བཀོལ་སྟངས་ཀྱང་རྒྱ་ཆེ་བས། ཡིད་འཛིག་བྱ་དགོས།
3. དབྱིན་ཡིག་ནང་དུ་དགར་ཆོག་(articleབསྐྱེས་ཏེ་art)ཀྱང་གཙོ་བོ་ཞིག་ཡིན་ལ། མིང་ཆོག་མང་ཤོས་ཀྱི་སྟོན་ལ་དགར་ཆོག་སློབ་དགོས། དེ་ཡང་དགར་ཆོག་ནི་མིང་ཆོག་གི་སྟོན་དུ་འདྲུག་ཅིང་། མིང་ཆོག་དེས་སྟོན་པའི་མིའམ་དངོས་པོ་དེ་གཅིག་ཁོ་ནའམ་སྟོན་ཞིག་ཡིན་པ་དེ་སྟོན་བྱེད་ཡིན། དཔེར་ན། Do you have a radio? (བྱེད་ལ་སྒྲིལ་སྟེང་ལོ་ཡོད་དམ།) Do you like the book? (བྱེད་རང་དཔེ་ཆ་དེར་དགའ་འམ།) She is an American. (མོ་ནི་ཨ་མི་རི་ཀ་བ་ཞིག་རེད།) བཅས་ལས་ a དང་an, the བེ་དགར་ཆོག་ཡིན། འོ་ན་ཀྱང་གནས་ཚུལ་ཁ་གསལ་འོག་ཏུ་དགར་ཆོག་མི་བཀོལ་ཏེ། go to school (སློབ་གྲུང་འགྲོ།), come



He's in (སྤྱིར་ཚིག་) the room. (ཁོ་རང་ཁྱིམ་ན་ཡོད།)

He isn't in (བྱ་བའི་ནུས་པ་སྟོན་པའི་ཚིག་) (ཁོ་རང་ནང་ན་མེད།)

Put it on (སྤྱིར་ཚིག་) the desk. (དེ་ཙམ་ཅིའི་ཐོག་ཞོག་སྟེ།) Put it on. (བྱ་བའི་ནུས་པ་སྟོན་པའི་ཚིག་) (དེ་ཐོག་ལ་ཞོག་སྟེ།)

3. Please བེ་ཞུ་བ་བྱེད་པའི་གྲུས་ཚིག་ཅིག་ཡིན་ལ། དཔེར་ན། Help me, please. (ང་ལ་རོགས་རམ་གནང་བར་ཞུ།)  
pleaseལ་ད་དྲུང་དགའ་བའི་དོན་ཡང་ཡོད།

## སྟོབ་ཚན།

1. there is དང་ there are སོགས་ལ་ “there + be གྲུབ་སྟངས།” ཟེར། དེ་ནི་ས་ཆ་(དུས་ཚོད།)ག་གེ་མོ་རུ་དངོས་པོ་(མི)ག་གེ་མོ་ཡོད་པ་སྟོན་བྱེད་ཡིན་ལ། གཉིས་ཀའང་རྫོང་ཚིག་ཡིན། བྱེད་པོ་ནི་དེའི་རྗེས་སུ་ཡོད། དེ་ཡང་བྱེད་པོ་ནི་གཅིག་ཚིག་ཡིན་སྐབས་there is འཇུག་དགོས་ཏེ། There is a clock on the wall. (གྲང་ངོས་ན་དུས་ཚོད་ལའོར་ལོ་ཞིག་ཡོད།) ལྟ་བུ། བྱེད་པོ་ནི་མིང་ཚིག་ཡིན་སྐབས་there are འཇུག་དགོས་པ་དཔེར་ན། There are two boys in the room. (ཁང་པ་དེ་རུ་བྲ་ཐུག་གཉིས་ཡོད།) དེ་ཡང་བྱེད་པོ་ནི་གཉིས་སམ་དུ་མ་ཡོད་སྐབས། ཐོག་མར་བརྗོད་པའི་བྱེད་པོ་གང་དེའི་ཁ་གྲངས་ལ་ལྟོས་ནས་རྫོང་ཚིག་གང་རུང་ཞིག་འཇུག་རྒྱ་ཐག་གཅོད་དགོས། དཔེར་ན། There is a clock and two books on the desk. (ཙམ་ཅིའི་སྟེང་ན་དུས་ཚོད་ལའོར་ལོ་ཞིག་དང་དཔེ་ཆ་གཉིས་ཡོད།)
2. any དང་ some གཉིས་ཀ་ནི་འགའ་ཞིག་ཅིས་པའི་དོན་ཡིན་མོད། འཇུག་སྟངས་མི་འདྲ་སྟེ། ཚིག་ཐག་བཅད་ཡོད་པའི་ཚིག་སྟེ་སྒྲུབ་ཚིག་ཏུ་some འཇུག་དགོས་ཤིང་། གྲི་ཚིག་དང་དགག་སྒྲ་བཀོལ་བའི་ཚིག་ཏུ་ any འཇུག་པ་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན།  
There are some pictures on the wall. (གྲང་ངོས་ན་རི་མོ་འགའ་ཡོད།)  
Are there any pictures on the wall? (གྲང་ངོས་ན་རི་མོ་འགའ་ཡོད་དམ།)  
There aren't any pictures on the wall? (གྲང་ངོས་ན་རི་མོ་གཅིག་ཀྱང་མེད།)

## སྐད་ཆ།

1. This is Room 619, isn't it? འདི་ནི་འདྲི་ཚིག་གི་རིགས་ཤིག་ཡིན། དེ་ཡི་ཁག་སྒྲ་མ་ནི་གནས་ལུགས་རྫོང་པའི་སྒྲུབ་ཚིག་ཡིན་ལ། ཁག་ཕྱི་མ་ནི་སྐབས་བདེའི་དྲི་ཚིག་ཅིག་ཡིན། སྐད་ཆ་བཤད་མཁན་གྱིས་དོན་དག་ཅིག་བརྗོད་དེ་བཤད་ཡུལ་ཉིད་ཀྱི་འཐད་མིན་འདྲི་བའི་ཚིག་འདི་རིགས་ལ་དྲི་བ་མཐའ་བཟུང་གི་ཚིག་(tag-question)ཟེར། གོང་གི་དཔེ་བརྗོད་དེ་རིགས་ལས་གཞན་ཡང་ཡོད་དེ། ཁག་སྒྲ་མ་ནི་ཚིག་ཐག་བཅད་ཡོད་པའི་སྒྲུབ་ཚིག་ཡིན་ན། ཁག་རྗེས་མ་ལ་དགག་སྒྲ་བཀོལ་བའི་ཚིག་འཇོག་དགོས། དཔེར་ན། You live here, don't you? (ཁྱེད་རང་འདི་རུ་སྟོད་པ་ཡིན་ནམ།)

གལ་ཏེ་ཁག་སྒྲ་མ་ནི་དགག་སྒྲར་འཇུག་པའི་ཚིག་ཡིན་ན། ཁག་རྗེས་མ་ལ་ཚིག་ཐག་བཅད་ཡོད་པའི་སྒྲ་བཞི་བཀོལ་དགོས། དཔེར་ན།

You don't have any classes, do you? (ཁྱེད་ལ་སློབ་བྱིད་མེད་པ་ཡིན་ནམ།) གྲི་ཚིག་འདི་རིགས་ཀྱི་ཁག་གཉིས་ཀའི་དུས་

སྐབས་གཅིག་མཐུན་ཡིན་དགོས། གཤམ་སྒྲ་གི་འདྲི་གཞི་ལྟ་བུ་ལེགས་པར་སྒྲུབ་ན། གྲི་ཚིག་འདི་རིགས་ཡིད་ལ་ངེས་བྱུང།

2. I'll བོ I will ཡི་བསྐྱུས་ཚིག་སྟེ། ངས་བྱ་བ་ག་གོ་མོ་ཞིག་བསྐྱབ་རྒྱ་ཡིན་པ་བསྟན་ཡོད། འདི་ནི་སྒྱིར་བཏང་གི་མ་འོངས་པ་ཡིན་ལ་  
སློབ་ཚན་བཅུ་བདུན་པ་རུ་རྒྱས་པར་འགྲེལ་ཡོད། that's = that is

## གཤམ་སྒྲ་

1. There is one in it. (དེའི་ནང་དུ་གཅིག་ཡོད།) འདིའི་ནང་གི་one ནི་ཚབ་ཚིག་ཅིག་ཡིན་ལ། སྟོན་ལ་གྲུང་ཟིན་པའི་དངོས་པོ་དེ་སྟོན་  
པ་ཡིན། དཔེར་ན། Which pen do you want? I want the green one. (= pen) (ཁྱེད་ལ་ཕྱགས་སྒྱུག་གང་དགོས། ང་ལ་  
ལྗང་ཁུ་དེ་དགོས།)
2. འདྲི་གཞི་དུག་པའི་ནང་གི་ 2 and 7 are 9 ནི་  $2 + 7 = 9$  ཡི་དོན་ཡིན་ལ། 2 from 13 is 11 ཡིས་  $13 - 2 = 11$  བསྟན་ཡོད།
3. འདྲི་གཞི་བདུན་པ་ལས་ང་ཚོས་དུས་ཚོད་གྲོག་ཐབས་ཤེས་ནུས། དེ་དག་ཕྱོགས་བསྐྱུས་བྱས་ན་གཤམ་གྱི་གནད་འགའ་ལ་འདུ་སྟེ།
- (1) དུས་ཚོད་ཤིལ་རྒྱུང་ལ་གྲངས་ཚད་དམ་གོ་རིམ་སྟོན་པའི་གྲངས་ཚིག་(Numerals བསྐྱུས་ན་ num) དང་o'clock བཀོལ་ནས་མཚོན་  
པ་ཡིན། དེ་ཡང་གྲངས་ཀ + 'o' clock བཀོལ་ནས་སྟོན་ཞིང་o'clock དེ་རྒྱན་པར་བསྐྱུས་ཏེ་མ་བྲིས་ཀྱང་ཚོག་
- (2) སྐར་མ་སུམ་ཅུ་འི་ནང་ཚུན་གྱི་དུས་ཚོད་ནི་“སྐར་མའི་གྲངས་+ past + དུས་ཚོད་གྲངས་”ཡིས་མཚོན་པ་ཡིན།
- (3) དུས་ཚོད་ག་གོ་མོ་དང་བྱེད་ཀའམ་སྐར་མ་བཅོ་ལྔ་ནི་ half past དང་ a quarter past...སོ་སོའི་མཚོན་པ་ཡིན།
- (4) སྐར་མ་སུམ་ཅུ་ལས་བཀལ་ན་...to...བཀོལ་ནས་མཚོན་དགོས། དེ་ཡང་ to ཡི་སྟོན་ལ་མི་འདང་བའི་སྐར་མའི་གྲངས་དང་། to ཡི་  
རྗེས་ལ་ཐོན་ཏེ་བའི་དུས་ཚོད་ཀྱི་གྲངས་འབྲི་བ་ཡིན། དཔེར་ན། ten to six. (སྐར་མ་བཅུ་འི་དུས་ཚོད་དུག་ལ་ཐོན་ཡོད།)
- (5) འདྲི་གཞིའི་ནང་གི་གྲུག་ཏྲགས་ནང་བྲིས་ཡོད་པ་དག་ཀྱང་དུས་ཚོད་གྲོག་ཐབས་ཤིག་ཡིན་པས། ཐབས་འདི་གཉིས་ཀ་ཤེས་པར་བྱ།

## སློབ་ཚན་བཅུ་བ།

### ཡིག་གསལ།

1. take a seat, a cup of ནི་ཚིག་གྲུབ་གཅིག་ཏུ་བལྟས་ནས་ཡིད་ལ་འཛིན་དགོས། ལྷག་པར་ a cup of དང་གྲུབ་སྟངས་འདྲ་བའི་ཚིག་  
གྲུབ་མང་སྟེ། a lot of (མང་པོ་ཞིག་), a number of (འགའ་ཞིག་), a box of (སྒྲམ་ཞིག་)
2. thanks ནི་མིང་ཚིག་ཡིན་ལ་རྒྱན་པར་མང་ཚིག་ཏུ་བཀོལ་བ་ཡིན། དཔེར་ན། Thanks a lot ནི་བྱགས་རྗེ་ཤིན་ཏུ་ཆེ་ཞེས་བ་ཡིན།

3. about ཡང་སྒྱུར་ཚིག་ཅིག་ཡིན་ལ། དེའི་དོན་ནི་“སྐོར་གྱི” “ཐད་གྱི”ཞེས་པ་ཡིན། འོན་ཀྱང་གོང་ལྟར་ཐད་བསྐྱར་བྱེད་པ་མིན་ཏེ། དཔེར་ན།  
 What is the book about? (དཔེ་ཆ་འདིའི་བརྗོད་བྱ་ཅི་རེད།) Do you know anything about him? (ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོའི་  
 གནས་ཚུལ་འདྲ་ཤིས་སམ།)

### སྒྲིབ་ཚན།

1. family name ནི་རུས་མིང་ལས་རུས་གྱི་དོན།
2. the United States ནི་ཨ་མེ་རི་ཀའི་མིང་ག་ཞན།

### སྐད་ཆ།

no བཞོལ་ནས་དགག་ཚིག་འབྲུབ་བྱུང་སྟེ། not any དང་དོན་འདྲ་བ་ཡིན། དཔེར་ན། We have no classes in the afternoon.  
 (མི་དྲོར་ཆོར་སྐབ་བྲིད་མེད།) We don't have any classes in the afternoon. དང་དོན་འདྲ་བ་ཡིན། འདྲི་ཚིག་འདི་རིགས་  
 ཕན་ཚུན་ལ་བརྗེ་རེས་བྱེད་ཤིས་དགོས། འདྲི་གཞི་བདུན་པས་no ཡི་བཞོལ་སྐད་ས་འདི་ལ་སྒྱུར་བརྗེད་བྱུང་།

### སྐད་ཆའི་སྒྱུར་གཞི།

ད་ལྟའི་བར་དུ་ང་ཚོས་དྲི་ཚིག་རིགས་བཞི་སྒྱུར་སྟོན་ཡོད་ལ། དེ་དག་གི་གྲོག་སྐད་ས་ཀྱང་མི་འདྲ་སྟེ། དཔེར་ན། སྐྱ་གདངས་རིམ་གྱིས་བྲག་ཏུ་  
 གཏོང་དགོས་པའི་རིགས། Are you a student? རིམ་གྱིས་ཞན་པར་གཏོང་དགོས་པ་ནི། What are you? ཐོག་མར་བྲག་པོ་དང་དེ་  
 ཞན་ཞན་པར་གཏོང་དགོས་པ་ནི། Are you a boy or a girl? ཐོག་མར་ཞན་པ་དང་དེ་ནས་བྲག་པོར་གཏོང་དགོས་པ་ནི། You're a  
 student, aren't you? ལྟ་བུ་ཡིན། དྲི་ཚིག་དེ་དག་ནི་རིམ་བཞི་ནས་དྲི་བ་བཏང་གི་དྲི་ཚིག་དང་། དམིགས་བསལ་གྱི་དྲི་ཚིག་ བརྟག་བྱ་མ་  
 རེས་པའི་དྲི་ཚིག་ དྲི་བ་མཐའ་བཟུང་གི་ཚིག་བཅས་ཡིན།

### གཤམ་སྒྱུར།

འདྲི་གཞི་བྲག་པའི་ལན།

buildings	families	watches	men	women
cities	scientists	children	radios	classes
days	studies	buses	brushes	matches



## སློབ་ཚན་བཅུ་གཅིག་པ།

### ཡིག་གསལ།

1. watch ལ་ལག་འདོགས་ཀྱི་ཚོད་ལོར་ལོའི་དོན་ཡང་ཡོད།
2. TV བི་ཧེའེའེའེའི་ལི་འེའི་ལི་ལི། དེ་བཞིན་དུ། U. S. A. བི་ཧེའེའེའེའི་ལི་འེའི་ལི་ལི། the United States ཡི་ཚོགས་སྐྱེད་དང་། U. N. དང་ U. K. བི་ཧེའེའེའི་ལི་འེའི་ལི་ལི། the United Nations (མ་ཉམ་འབྲེལ་ཀྱི་ལ་ཚོགས་པ།), the United Kingdom (དབུ་ཅིན་ཇི།) ཡི་ཚོགས་སྐྱེད་ཡིན།
3. listen བི་ཀྱུན་བར་ to དང་འབྲེལ་ཏེ་ཡོད་པས། Listen to ཡང་ look at དང་འབྲེལ་བར་མིང་ཚིག་ཅིག་ཏུ་བལྟས་ཏེ་ཡོད་ལ་བཟུང་བར་བྱ།
4. དབུ་ཅིན་ཡིག་གི་ཡང་གྲངས་ནི་སྒྲིར་བཏང་དུ་གྲངས་ཚིག་དེའི་མཐུག་ཏུ་སྒྲིར་ཏེ་གྲུབ་པ་ཡིན། དཔེར་ན། four--fourth (བཞི་བ།), eleven--eleventh (བཅུ་གཅིག་པ་ལྷ་བྱ།) ད་དུང་དམིགས་བསལ་གྱི་གནས་ཚུལ་ཡང་ཡོད་པ་དཔེར་ན། first (དང་པོ།), second (གཉིས་པ།), third (གསུམ་པ།), fifth (ལྔ་བ།), eighth (བརྒྱད་པ།), ninth (དགུ་བ།), twelfth (བཅུ་གཉིས་པ།) ལྷ་བྱ། གཤམ་སྒྲིང་ནང་གི་དོན་ཚན་བདུན་པ་སྒྲིངས་ཏེ་འདི་དག་སློབ་འཛིན་དགོས།

### སློབ་ཚན།

1. སློབ་ཚན་འདི་རུ་བརྟེན་སློབ་རིག་པའི་དུས་ཀྱི་རྣམ་བཞག་ལས་ནང་དོན་གཙོ་བོ་ཞིག་ལྟེ་བྱེད་བཞིན་དུ་ལྟ་བུ་ལོ་སློབ་བྱས་ཡོད། བྱེད་བཞིན་པའི་དུས་ལྟ་བུ་(the present continuous tense)ནི་རྫོང་པའི་གནས་སྐབས་དེར་བྱ་བཞིག་བྱེད་བཞིན་པ་སྟོན་པ་ཡིན། དཔེར་ན། I am working. (ངས་ལས་ཀ་ལས་བཞིན་ཡོད།) They are having a lesson. (ཁོ་ཚོས་སློབ་བྱིད་བྱེད་བཞིན་ཡོད།) ལྟ་བུ་ཡིན། བྱེད་བཞིན་དུ་ལྟ་བུ་པའི་བཀོལ་སྤྲངས་ཐད་ཀྱི་རྣམ་པ་མང་ཆེ་བ་ནི་སློབ་ཚན་གྱི་སྒྲིང་གཞིའི་ནང་དུ་བྱུང་ཡོད། འདི་དང་སྒྲིར་བཏང་གི་དུས་ལྟ་བུ་མི་འབྲས་གཙོ་བོ་ནི། འདི་ཡིས་དུས་ལྟ་བུ་འབྱུང་བཞིན་པའི་རྣམ་འགྱུར་དེ་སྟོན་པ་ཡིན་ལ། སྒྲིར་བཏང་གི་དུས་ལྟ་བུ་བརྒྱད་མའི་རང་བཞིན་གྱི་བྱ་སློབ་(འདས་མ་འོངས་དུས་ལྟ་བུ་གསུམ་ཀར་བསྐྱབ་སྤྱིད་པའི་དོན་དག)དམ་དུ་ལྟ་བུ་པའི་རྣམ་པ་དེ་མཚོན་པ་ཡིན། འདི་གཞི་ལྟ་བུ་མི་འབྲས་དེ་མཚོན་པར་བྱས་ཡོད།
2. བྱེད་བཞིན་དུ་ལྟ་བུ་ལ་ལས་ཚིག་གི་རྣམ་པ་བཞི་ལས་དུས་ལྟ་བུ་པའི་མིང་རྒྱང་བཀོལ་དགོས། དེ་ཡང་བྱེད་བཞིན་དུ་ལྟ་བུ་པའི་སྒྲིང་ཚུལ་ནི། is (am, are) + དུས་ལྟ་བུ་པའི་མིང་རྒྱང་(ལས་ཚིག་+ ing)

གནས་ཚུལ།	སྒྲིར་ཐབས།	དཔེར་བཞིན།
སྒྲིར་བཏང་གི་གནས་ཚུལ།	-ing	work--working study--studying go--going see--seeing stay--staying
གསལ་བྱེད་མཐའ་མ་ནི་ཡིན་ལ་དེ་ཡི་སྒྲིང་མི་འདོན་པ།	e དོར་ནས་ing སྒྲིར་བ།	have--having live--living argue--arguing take--taking

<p>སྐྱ་གདངས་མཐའ་མ་ནི་སྐྱ་གདངས་དག་པོར་</p> <p>གྲོག་དགོས་པའི་བུམ་པའི་སྐྱ་གདངས་དང་།</p> <p>གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་མཐའ་མ་ནི་མིང་གཞིའི་ཡི་གེ་ཞིག་</p> <p>དང་དེའི་སྟོན་དུ་དབྱངས་ཡིག་གཅིག་ཁོ་ན་ཡོད་པ།</p>	<p>ལས་ཚིག་དེའི་མཚུག་ཏུ་མིང་</p> <p>གཞིའི་ཡི་གེ་ཡང་བསྐྱར་བྱས་</p> <p>ཏེ། ing སྦྱར་བ།</p>	<p>cut--cutting</p> <p>run--running</p> <p>begin--beginning</p> <p>stop--stopping</p> <p>plan--planning</p> <p>shut--shutting</p> <p>forget--forgetting</p> <p>regret--regretting</p> <p>admit--admitting</p> <p>get--getting</p> <p>prefer--preferring</p> <p>permit--permitting</p>
--	---	---

མཚན། (1) ལས་ཚིག་གི་མཚུག་མཐར་ ie ཡོད་ན། ie དེ་y རུབ་ཅོས་ནས་ ing སྦྱར་ན་ད་ལྟ་བུའི་མིང་རྒྱུ་བ་  
བ་ཡིན། དཔེར་ན die-dying lie-lying tie-tying ལྟ་བུ།

(2) ལས་ཚིག་གི་མཚུག་མཐར་སྐྱ་དག་པོར་མི་གྲོག་པའི་དབྱངས་ཡིག་ཅིག་དང་l ཡིན་སྐབས། l ཉིས་འབྲི་བྱས་ཏེ་ing སྦྱར་ན་(ཨ་  
རིའི་དབྱིན་ཡིག་ཏུ་ཉིས་འབྲི་མི་བྱེད།)ད་ལྟ་བུའི་མིང་རྒྱུ་བ་བ་ཡིན།  
travel--travelling (དབྱིན་ཇི།) traveling (ཨ་རིའི།)  
quarrel--quarrelling (དབྱིན་ཇི།) quarreling (ཨ་རིའི།)

## སྐད་ཆ།

- would ཞེས་པ་ལས་ཚིག་ད་ལྟ་བུའི་མིང་རྒྱུ་བ་ཞིག་གི་གོང་དུ་སྦྱར་ན། བརྩི་བཀྱར་གྱི་ངོས་ནས་ལས་ཀ་སོགས་གནང་ཡོང་མིན་འདྲི་  
སྒྲུབ་ཡོད། would you like to ... བེ་ཚིག་གྲུབ་ཅིག་ལ་ངོས་བཟུང་སྟོར་འཛིན་དགོས། དེའི་དོན་ནི་“(བྱེད་ཀྱིས་...(བྱེད་)འདོད་དམ།”  
ཞེས་པ་ཡིན། དཔེར་ན། Would you like to have some tea? (བྱེད་ཀྱིས་གསོལ་ཇ་འཁུང་རྒྱུ་ཡིན་ནམ།) ལྟ་བུ།
- we'd love to བེ་བསྐྱེས་ཚིག་ཡིན། འདི་རྒྱ་join you ཞེས་པ་བསྐྱེས་ཡོད། we'd = we should

## སྐད་ཆའི་སྦྱང་གཞི།

ལས་ཚིག་འགའ་ཤས་ཀྱི་མཐའ་རུ་ing སྦྱར་ན། མིང་ཚིག་ཏུ་འགྱུར་བའང་ཡོད་དེ། དཔེར་ན། do some reading, do some  
shopping, do some washing. སོགས་ལས་ reading, shopping, washing བཅས་ནི་མིང་ཚིག་ཡིན། སོ་སོའི་དོན་ནི་  
གྲོག་འདོན་དང་ཉོ་སྤྲོད། གཙང་མར་འཁྱུ་བ་བཅས་སོ།།

## གཤམ་སྦྱང་།

འདྲི་གཞི་ལྟ་བུའི་ལན།

- |                    |                 |                   |               |
|--------------------|-----------------|-------------------|---------------|
| 1) watches         | 2) is watching  | 3) is writing     | 4) writes     |
| 5) does not listen | 6) is listening | 7) does not smoke | 8) is smoking |
| 9) have            | 10) are having  |                   |               |

## སྐྱ་གདངས་སྒྲིབ་མཆན།

1. དབྱིན་ཡིག་གི་དབྱངས་ཡིག་ལྟ་བུ་ལྟེ a, e, I, o, u རྣམས་སྐབས་འགར་སྐྱ་རིང་པོར་གྲོག་དགོས་ལ། སྐབས་འགར་སྐྱ་ཐུང་བར་

གྲོག་དགོས། གྲོག་ཐབས་གཙོ་བོ་རེ་ལུ་མིག་ཏུ་བཞོད་པ་ལྟར།

དབྱངས་ཡིག་	སྐྱ་ཐུང་དཔེ	སྐྱ་རིང་དཔེ
a	[æ] back	[ei] take
e	[e] bed	[i:] he
i	[i] sit	[ai] like
o	[ɔ] not	[əu] no
u	[ʌ] but	[ju:] student

2. དབྱིན་ཡིག་གི་ཐ་སྙད་མང་ཤོས་ལ་ཁག་འགའ་ཡོད་པས་དེ་རེ་རེར་སྐྱ་གདངས་ཟེར། དཔེར་ན student བྟེ stu དང dent བཅས་ཁག་

གཉིས་སུ་བགོས་ཆོག་ཕྱིར་སྐྱ་གདངས་གཉིས་ཅན་ཡིན། tomorrow བྟེ to-mor-row བཅས་ཁག་གསུམ་ཡོད་ཕྱིར་སྐྱ་གདངས་གསུམ་

ཅན་ཡིན། ཐ་སྙད་འགའ་ཤས་ལ་སྐྱ་གདངས་གཅིག་ཁོ་ན་ཡོད་པས་དེ་ལ་སྐྱ་གདངས་གཅིག་ཅན་ཟེར། དཔེར་ན third, watch ལྟ་བུ་སྐྱ་

གདངས་གཅིག་ལ་ཆེས་ཉུང་ན་འང་དབྱངས་ཡིག་གཅིག་འདུ་བ་ཡིན། དཔེར་ན I. གནས་ཚུལ་མང་པོའི་འོག་ཏུ་སྐྱ་གདངས་གཅིག་ལ་མིང་

གཞིའི་ཡི་གེ་གཅིག་གམ་དུ་མ་འདུ་བ་ཡིན་པ་དཔེར་ན། go (མིང་གཞིའི་ཡི་གེ་གཅིག་), sit (མིང་གཞིའི་ཡི་གེ་གཉིས་), film (མིང་

གཞིའི་ཡི་གེ་གསུམ་)

3. བྱེ་བའི་སྐྱ་གདངས་དང་ཟུམ་པའི་སྐྱ་གདངས་ནི་རྒྱན་དུ་མཐོང་བའི་སྐྱ་གདངས་རིགས་གཉིས་ཡིན། ཞོད་གི་སྐྱ་རིང་པོར་གྲོག་པའི་ཐ་སྙད་ཆང་

མ་ནི་བྱེ་བའི་སྐྱ་གདངས་སུ་གཏོགས་ཤིང་། སྐྱ་ཐུང་བར་གྲོག་པའི་ཐ་སྙད་ཆང་མ་ནི་ཟུམ་པའི་སྐྱ་གདངས་སུ་གཏོགས་པ་ཡིན། ང་ཆོས་དཔེར་

བརྗོད་ལས་མཐོང་ཐུབ་པ་ལྟར། བྱེ་བའི་སྐྱ་གདངས་ཀྱི་གྲུབ་སྟངས་ནི་“མིང་གཞིའི་ཡི་གེ + དབྱངས་ཡིག (+ མིང་གཞིའི་ཡི་གེ +

e)” དང་། ཟུམ་པའི་སྐྱ་གདངས་ནི་“(མིང་གཞིའི་ཡི་གེ) + དབྱངས་ཡིག + མིང་གཞིའི་ཡི་གེ་གཅིག་གམ་གཉིས་”ལྟར་གྲུབ་པ་ཡིན།

## སྒྲིབ་ཆན་བཅུ་གཉིས་པ།

### ཡིག་གསར་

1. ཡིག་གསར་ནང་གི talk, walk, dance, visit རོགས་ཐ་སྙད་ཁ་ཤས་ཤིག་ལས་ཆོག་བྱེད་ཆོག་ལ་མིང་ཆོག་ཀྱང་བྱེད་ཆོག་ དཔེར་ན།

ལས་ཆོག་ལ་འདུག་པ་དང་མིང་ཆོག་ལ་འདུག་པ་རེ་བཞོད་ན།

Which cities are you going to visit? (བྱེད་རང་གོང་བྱེད་གང་ལ་ལྟ་དམོར་འགོ་རྒྱ་ཡིན།)

Is this your first visit to China? (བྱེད་རང་གྲུང་གོར་ཐེངས་དང་པོར་ཡོང་བ་ཡིན་ནམ།)

Who are talking? (སུས་སྟན་ཞུ་འབྲུལ་བཞིན་ཡོད།)

How do you like his talk? (ཁྱེད་ཀྱིས་བསམ་ན་ཁོས་སྟན་ཞུ་ཕུལ་བ་ཅི་འདྲ་རེད།)

Let's walk around. (ང་ཚོ་འཆམ་འཆམ་ལ་འགོ།)

Let's take a walk around. (ང་ཚོ་འཆམ་འཆམ་ལ་འགོ།)

They are dancing. (ཁོ་ཚོས་བྲོ་འབྲུབ་བཞིན་ཡོད།)

Are you going to the dance? (ཁྱེད་རང་ཞབས་བྲོའི་འདུ་ཚོགས་ལ་འགོ་ཕྱིས་ཡོད་དམ།)

2. something བྱི་ some ནང་ thing (དངོས་པོ།) གཉིས་ཀྱི་གྲུབ་པ་ཡིན་ལ། དེའི་དོན་ཡང་དངོས་པོ་ཞིག་ཅས་པ་ཡིན། འདི་འདྲའི་ཐ་སྟན་མང་དུ་ཡོད། some, any, no བཅས་བཀོལ་ན་གོང་གི་ཐ་སྟན་འདྲ་བ་ཐོན་བྱུང། དཔེར་ན someone, something, anyone, anything, none, nothing ལྟ་བུ། གྲི་ཚིག་དང་དགག་ཚིག་ནང་དུ་རྒྱན་པར་ནམ་པ་ anyone, anything ལྟ་བུ་བཀོལ་ཡོད། སྤྱིར་ཚན་གྱི་ནང་དུ་གསལ།

3. such ནང་ཡི་དོན་ཕྱོགས་མཚུངས་ཡིན་ནའང་། བཀོལ་སྟངས་ལ་མི་འདྲ་ས་ཡོད། such བྱི་རྒྱན་ཚིག་ཡིན་པས་སྤྱིར་བཏང་དུ་མིང་ཚིག་གསལ་འདོན་བྱེད་ལ། so བྱི་བྱ་བའི་ནམ་པ་སྟོན་པའི་ཚིག་ཡིན་ཞིང་། སྤྱིར་བཏང་དུ་རྒྱན་ཚིག་དང་བྱ་བའི་ནམ་པ་སྟོན་པའི་ཚིག་གསལ་འདོན་བྱེད་པ་ཡིན། དཔེར་ན། It's such a fine day. (ནམ་ཟེ་རི་འདྲའི་བཟང་བ་ལ།) It's so beautiful. (དེ་ནི་རི་འདྲའི་ཡག་པ་ལ།) You sing so well. (ཁྱེད་ཀྱིས་སྒྲུ་ལངས་པ་དེ་འདྲའི་བཟང་བ་ལ།)

## སྒྲིབ་ཚན།

1. it བཀོལ་ནས་དུས་ཚོད་སྟོན་བྱུང་། དཔེར་ན། It's three o'clock. (དུས་ཚོད་གསུམ་རེད།) It's a fine day. (དེ་ནི་ནམ་ཟེ་བཟང་བའི་ཉིན་མོ་ཞིག་རེད།) ལྟ་བུ།

## གཤམ་སྒྲུང་།

1. What about...? ཡིས་“ཅི་བྱེད་རྒྱ་ཡིན།” “...ཅི་འདྲ་རེད།”སྐགས་ཀྱི་དོན་བསྟན་ཡོད། འདི་ཉིད་ཁ་སྐད་ནང་དུ་སྤྱོད་རྒྱ་ཆེ། དཔེར་ན། I'm going. What about you? (ང་འགོ་རྒྱ་ཡིན། ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་བྱེད་རྒྱ་ཡིན།) ལྟ་བུ།

2. གཤམ་སྒྲུང་ཡའི་ནང་དུ། review བྱི་“གཤམ་སྒྲུང་”གི་དོན་ཡིན་ལ། “mending”བྱི་“འཚོམ་བཟོ” be out བྱི་“ཡུལ་ན་མེད།”ཅས་པའི་དོན་ཡིན། Peter is with his teacher. (ཕེ་ཐེར་ཁོས་དགེ་རྒན་དང་མཉམ་དུ་ཡོད།)

མིང་གི་དབྱེ་བ། (The parts of speech)

ནང་གསལ།	དབྱིན་ཡིག་གི་མིང་།	བྱེད་རུས།	དཔེ་བཞུགས།
མིང་ཚིག་	Nouns (n.)	མིའམ་དངོས་པོའི་མིང་མཚན་བྱེད།	book, student
ཚབ་ཚིག་	Pronouns (pron.)	མིའམ་དངོས་པོ་ཞིག་གི་ཚབ་བྱེད་པ།	we, many, other
རྒྱུན་ཚིག་	Adjectives (adj.)	མིའམ་དངོས་པོའི་བྱེད་རྒྱུས་མཚན་བྱེད།	good, big, old
གྲངས་ཚིག་	Numerals (num.)	གྲངས་ཀྱི་འཕྲིན་མཚན་བྱེད།	one, first
ལས་ཚིག་	Verbs (v.)	བྱ་སྤྱོད་དམ་པའི་ཚིག་བྱེད།	go, know, like
བྱ་བའི་རྣམ་ པ་སྟོན་པའི་ ཚིག་	Adverbs (adv.)	ལས་ཚིག་གསལ་རྒྱུན་ཚིག་ བྱ་བའི་རྣམ་པ་སྟོན་ པའི་ཚིག་གསལ་བོར་སྟོན་བྱེད།	fast, very, so
སྒྲུབ་ཚིག་	Prepositions (prep.)	འདིའི་རྗེས་མའི་ཐ་སྟོན་དང་ཐ་སྟོན་གཞན་ བར་གྱི་འབྲེལ་བ་མཚན་བྱེད།	of, in, for
སྐྱེལ་ཚིག་	Conjunctions (conj.)	ཐ་སྟོན་དང་ཐ་སྟོན་དམ་ཚིག་དང་ཚིག་སྐྱེལ་བྱེད།	and, but, if
དག་ར་ ཚིག་	Articles (art.)	འདིའི་རྗེས་འབྲང་མིང་ཚིག་གི་ནང་དོན་སྟོན་བྱེད།	a (an), the,
འཕོད་སྒྲ།	Interjections (interj.)	སྐད་ཆ་ཤོད་སྐབས་ཀྱི་བརྗེ་དྲུང་སོགས་མཚན་བྱེད།	oh, hello

དབྱིན་ཡིག་གི་ཐ་སྟོན་ལ་དེའི་ནང་དོན་དང་ཚིག་རྒྱུས་ཀྱི་བྱེད་རུས་ལ་བརྟེན་ནས་ནང་གསལ་དབྱིན་ཡིག་གི་བྱེད་རུས་ལོ་ལྟར་དེ་ལ་མིང་གི་དབྱིན་ཡིག་ཐོག་ཅིང་།

### སྒྲུབ་ཚིག་བཟུ་གསལ་བ།

#### ཡིག་གསལ།

1. Sunday, Monday བཅས་ཀྱི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་ཐོག་མ་གཟུགས་ཀྱི་དབྱིན་ཡིག་གི་སྒྲུབ་ཚིག་མི་སྤྱོད།
2. TV-set ཡིས་བརྟན་འཕྲིན་འཕྲུལ་ཆས་སྟོན་པ་ཡིན། བརྟན་འཕྲིན་ལ་བརྟེན་ནས་དེ་དབྱིན་སྐད་ནང་དུ་ watch TV དང་ཡང་ན་ watch television ཅིང་།

3. དབྱིན་ཡིག་གི་མིང་ཚིག་ལ་གཙོ་བོར་རིགས་གཉིས་ཏེ་མིང་ཚིག་དགུམ་མ་དང་ཆེད་བཏགས་མིང་ཚིག་གཉིས་སུ་དབྱེ་བ་ཡིན། མིང་ཚིག་དགུམ་མ་ལའང་ཁ་གྲངས་ལ་ལྟོས་ཏེ་བགྲང་བྱུང་མིང་ཚིག་དང་བགྲང་མིན་མིང་ཚིག་རིགས་གཉིས་སུ་དབྱེ་ཡོད་ཅིང་། flower, song སོགས་ནི་བགྲང་བྱུང་མིང་ཚིག་དང་། tea, love སོགས་ནི་བགྲང་མིན་མིང་ཚིག་ཡིན། ས་ཆ་དང་མི། ཟླ་འཇུགས་སོགས་ཀྱི་མིང་མཚོན་པའི་ཆེད་བཏགས་མིང་ཚིག་(proper names)གི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་དང་པོ་གཟབ་བྲིས་བྱེད་དགོས། དཔེར་ན། Lhasa, Sunday, America ལྟ་བུ། park, house སོགས་ནི་མིང་ཚིག་དགུམ་མ་ཡིན།

## སློབ་ཚན།

1. དབྱིན་ཡིག་གི་དགར་ཚིག་ནི་ང་ཚོས་རྒྱན་པར་བཀོལ་བ་ཞིག་ཡིན་ལ། དེ་ལ་མི་ངེས་དགར་ཚིག་ a (an) དང་ངེས་བཟུང་དགར་ཚིག་ the བཅས་རིགས་གཉིས་ཡོད། དགར་ཚིག་ཅིག་མིང་ཚིག་གི་སྒྲིན་ལ་བཀོལ་ན། མི་ངེས་དགར་ཚིག་གིས་སྒྲི་བྲིངས་ཤིག་སྟོན་ལ། ངེས་བཟུང་དགར་ཚིག་གིས་ཚོས་ཤིག་དམིགས་སུ་དགར་ནས་སྟོན་པ་ཡིན། དེ་ཡང་ a ནི་གདངས་ཀྱི་ཐོག་མ་མིང་གཞིའི་ཡི་གེའི་སྒྲི་ཡིན་པའི་ཐ་སྟད་ཀྱི་སྒྲིན་ལ་སྦྱར་ཞིང་། an ནི་གདངས་ཀྱི་ཐོག་མ་དབྱངས་ཡིག་གི་སྒྲི་ཡིན་པའི་ཐ་སྟད་ཀྱི་སྒྲིན་ཏུ་སྦྱར་བ་ཡིན། དཔེར་ན། a book, an engineer, an old woman, an hour ངེས་བཟུང་དགར་ཚིག་ the ཡི་དོན་ནི་འདི་དང་དེ་ལ་ཕྱོགས་མཚུངས་ཡིན།
2. མི་ངེས་དགར་ཚིག་ a (an)
  - (1) མི་ངེས་དགར་ཚིག་ནི་གཅིག་གི་དོན་ཏེ་ཞིག་སོགས་དང་འདྲ་བས། སྒྱིར་བཏང་དུ་བགྲང་བྱུང་མིང་ཚིག་ཚིག་གྲངས་ཀྱི་སྒྲིན་ལ་བཀོལ་བ་ཡིན། དཔེར་ན། It is a park. (དེ་ནི་གླིང་ག་ཞིག་རེད།) There is a lake in it. (དེའི་ནང་ན་མཚའུ་ཞིག་ཡོད།)
  - (2) བགྲང་མིན་མིང་ཚིག་གི་སྒྲིན་ལ་སྒྱིར་བཏང་དུ་མི་ངེས་དགར་ཚིག་མི་སྦྱར། དཔེར་ན། I don't like black tea. (ང་རང་ཇ་ནག་ལ་མི་དགའ།) འོན་ཀྱང་ some དང་ any བཀོལ་ཆོག་པ་ཡིན། དཔེར་ན། Have some tea, please. (ཇ་འཐུང་བར་ལྟ།)
3. དམིགས་སུ་འཛིན་པའི་དགར་ཚིག་
  - (1) the ཡི་ནང་དོན་ནི་ this (these), that (those) དང་ཕྱོགས་མཚུངས་ཡིན། དེའི་རྗེས་ཀྱི་མིང་ཚིག་གིས་བསྟན་པ་ནི་མི་འཕམ་དངོས་པོ་སོགས་གཅིག་གམ་དམིགས་སུ་དགར་བའི་དུ་མ་ཞིག་ཡིན་སྐབས་ངེས་བཟུང་དགར་ཚིག་ the བཀོལ་བ་ཡིན། དཔེར་ན། Look at the picture. (རི་མོ་འདིར་ལྟོས་དང་།) The work at the school keeps me busy. (སློབ་གྲུའི་ནང་གི་ལས་ཀས་ང་ལ་བྲེལ་བ་བཞེས་ཡོད།)
  - (2) དངོས་པོ་འཕམ་མི་གང་རུང་ཞིག་ཐོག་མར་གླེང་སྐབས། སྒྱིར་བཏང་དུ་མི་ངེས་དགར་ཚིག་བཀོལ་ལ། དེ་ཉིད་ཡང་བསྐྱར་གླེང་བའི་སྐབས་སུ་ངེས་བཟུང་དགར་ཚིག་བཀོལ་བ་ཡིན། དཔེར་ན། སློབ་ཚན་ནང་གི་ཚིག་ They are boating on the lake. (ཁོ་

ཚོས་མཆོད་ནང་དུ་གཏོང་བཞིན་ཡོད།) There are a lot of people in the park now. (ད་ལྟ་གླིང་གའི་ནང་ན་མི་མང་  
བོ་ཡོད།)

#### 4. དགར་ཚིག་མི་འཇུག་པའི་གནས་ཚུལ།

- (1) སྤྱི་བྱིངས་ཤིག་སྟོན་པའི་མིང་ཚིག་ལས་མང་ཚིག་གི་སྟོན་ལ་མི་འཇུག། They are students. (ཁོ་ཚོ་སློབ་མ་རེད།) ལྟ་བུ།
- (2) ཆེད་བཏགས་མིང་ཚིག་གི་སྟོན་ལ་སྤྱིར་བཏང་དུ་མི་འཇུག། France, Mary, Amdo ལྟ་བུ། འོན་ཀྱང་མིང་ཚིག་དཀྱིལ་མས་གྲུབ་  
པའི་ཆེད་བཏགས་མིང་ཚིག་འགའི་སྟོན་དུ་འཇུག་དགོས་པ་དཔེར་ན། the Summer Palace, the United States.
- (3) བགྲང་མིན་མིང་ཚིག་གིས་སྤྱི་བྱིངས་ཤིག་སྟོན་སྐབས་དེའི་སྟོན་ལ་མི་འཇུག། Would you like tea or coffee? (ཁྱེད་  
ཀྱིས་ཇ་འཕུང་འདོད་དམ་ཁ་རྩི་འཕུང་འདོད།)
- (4) ལོ་རྒྱ་དང་གཟའ་ཉིན་གྱི་སྟོན་ལ་མི་འཇུག། དཔེར་ན། It's very hot here in July and August. (རྒྱ་བ་བདུན་པ་དང་བརྒྱད་  
པའི་ནང་འདི་རུ་ཚབ་ཤིན་ཏུ་ཆེ།) I received his letter on Monday.  
(ཁོའི་འཕྲིན་ཡིག་དེ་ང་ལ་གཟའ་ལྷ་བའི་ཉིན་འབྱོར།)
- (5) གཏན་ལེགས་ཀྱི་ཚིག་ཐུང་འགའི་ནང་དུ་འཇུག་སྟེ། དཔེར་ན། after school (སློབ་གྲྭ་གྲོལ་རྗེས།) out of work (ལས་ཀ་  
གྲོལ་རྗེས།)

#### 5. people ཡིས་མི་གཉིས་སམ་མི་གཉིས་ཀྱི་ཡན་ཞིག་སྟོན་པ་ཡིན། དཔེར་ན། two people ལྟ་བུ།

##### གཤར་སྒྲུང་།

བསྐབ་བྱའི་མིང་གི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་ཐོག་མ་གཟབ་བྲིས་བྱེད་དགོས། དཔེར་ན། History, (ལོ་རྒྱུས།) Political Study (ཆབ་སྲིད་  
སློབ་སྦྱོང་།) PT ནི་ Physical Training ཡི་ཚིག་སྟེད་ཡིན་ལ་ཕྱལ་སྤྱོད་སློབ་ཐུན་གྱི་དོན་ཡིན།

#### སློབ་ཚན་བརྒྱུད་ཞིབ།

##### ཡིག་གསལ།

རྒྱ་བ་སོ་སོའི་མིང་གི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་ཐོག་མ་དེ་གཟབ་བྲིས་བྱེད་དགོས་ལ། དུས་ཚིགས་སོ་སོའི་མིང་གཟབ་བྲིས་བྱེད་མི་དགོས། སྤྱིར་  
བཏང་དུ་རྒྱ་མིང་དང་དུས་ཚིགས་ཀྱི་མིང་གི་སྟོན་ལ་དགར་ཚིག་མི་འཇུག་མོད། སྐབས་འགར་དུས་ཚིགས་ཀྱི་མིང་གི་སྟོན་ལ་དགར་  
ཚིག་འཇུག་པའང་ཡོད།

## སློབ་ཚན།

གནས་གསུམ་གྲངས་ཀྱི་ཡི་གེའི་ངོས་ནས་མཚོན་ཐབས་ནི་གཤམ་གསལ་ལྟར།

- 123 one hundred and twenty-three
- 695 six hundred and ninety-five
- 430 four hundred and thirty
- 800 eight hundred

ཡིད་འཛིག་བྱ་དགོས་པ་ནི། (1) hundred ཡི་མཐའ་རུ་མི་འདུག (2) བརྒྱ་གནས་གྲངས་དང་བརྒྱ་གནས་གྲངས་ཀྱི་མཚོན་བྱེད་བར་དུ

and འཛིག་པ། (3) བརྒྱ་གནས་གྲངས་དང་གཅིག་གནས་གྲངས་ཀྱི་མཚོན་བྱེད་འཕྲེད་ཐིག་ཅིག་གིས་སྒྲིལ་དགོས།

སྐད་ཆ། “དེ་རིང་གཟའ་གང་རེད།”ཅེས་པར What day is today? ཞེས་པ་བཀོལ་དགོས། དེ་རིང་གི་ལྷ་ཚེས་འདྲི་བྱེད་ནི། What is the date?

## སྐད་ཆའི་སྒྱུར་གཞི།

1. སློང་བའི I’m going to...ལྟ་བུའི་ནང་གི be going to ...ནི་“བྱ་བ་ག་གོ་མོ་ཞིག་བསྐྱབ་ཅིས་ཡོད།”ཅེས་པའི་དོན་ཡིན། འདི་  
ཉིད་བཀོལ་ནས་མ་འོངས་པ་ན་འབྱུང་བའི་དོན་དག་ཅིག་སྟོན་པ་ཡིན། སློབ་ཚན་འདིའི་སློང་གཞི B དང་སློབ་ཚན་རྗེས་མའི་གཤམ་སྒྱུར་  
ནང་དུ་ཚིག་གྲུབ་འདི་ཉིད་སློང་བའི་འདྲི་གཞི་མང་དུ་བཀོད་ཡོད། ཚིག་གྲུབ་འདིས་དུས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཡང་སྟོན་ཐུབ་པས། མ་འོངས་པའི་གནས་  
ཚུལ་ཞིག་སྟོན་སྐབས་གནས་ཚུལ་མང་པོའི་འགྲུ་ཏུ་འདི་ཉིད་བཀོལ་ཚོགས།

2. No. ནི་number ཡི་ཚིག་སྒྱུད་ཡིན། དཔེར་ན། Building No. 7 (ཁང་བཅུ་གསུམ་བདུན་པ།) No. 2 Hospital (སྤྱི་ཁང་གཉིས་  
པ།) ལྟ་བུ།

## གཤམ་སྒྱུར་།

1. འདྲི་གཞི་ལྟ་བུ་རུ་ལྷ་ཚེས་ཀྱི་ཀྲོག་ཐབས་སློང་དགོས། May 1st ནི་ May First དང་ཡང་ན་ May the First ཞེས་བཏགས་དགོས།  
June 22nd ནི་June twenty-second དང་ཡང་ན་ June the twenty-second ཞེས་བཏགས་དགོས། དེ་ལྟར་ཀྱན་ལ་རིགས་བསྒྲི་  
བར་བྱ།

2. འདྲི་གཞི་བདུན་པའི་ལན།

- |              |          |                   |            |         |               |
|--------------|----------|-------------------|------------|---------|---------------|
| 1) is taking | 2) takes | 3) isn't studying | 4) studies | 5) have | 6) are having |
| 7) is taking | 8) takes | 9) is getting     | 10) gets   |         |               |



## སློབ་ཚན་བཅོ་ལྔ་བ།

### ཡིག་གསལ།

talk ལ་ཁ་བརྟེན་དོན་ཡང་ཡོད།

### སློབ་ཚན།

བྱེད་བཞིན་ད་ལྟ་བས་སྐབས་འགར་བྱ་བ་ཞིག་བསྐྱབ་ཅིས་བྱེད་པའི་བྱ་སློབ་མཚོན་པ་ཡིན། དཔེར་ན། He's flying to Shanghai next

week. (ཁོ་རང་གཟའ་འཁོར་རྗེས་མར་གནམ་གྲུར་བསྐྱད་དེ་ཁྱད་ཉེར་འཕུར་རྒྱ་རེད།) ལྟ་བུ། ལྟག་པར་དུ་སྐད་ཆའི་ནང་གི་ལས་ཆོག་ནི་go,

come, arrive ལྟ་བུ་ཡིན་སྐབས། ཁ་སྐད་ནང་དུ་རྒྱན་པར་དེ་ལྟར་བཀོལ་ཡོད་དེ།

Are you going to the talk? (བྱེད་ཀྱིས་སྟན་འཛིན་ཉན་རྒྱུ་ཡིན།)

She is coming. (མོ་སླེབས་བྱུང་།) ལྟ་བུ།

### སྐད་ཆ།

a friend of mine ནི་ངའི་གྲོགས་པོ་ཞིག་རེད་ཅེས་པའི་དོན་ཡིན། འདིའི་ནང་གི་ mine དང་ my གཉིས་ཀ་ནི་“ང་ཡི” ཡི་དོན་ཡིན་ལ།

ཆོག་གི་སྟོན་ལ་ my འབྲི་ཞིང་མཐུག་ཏུ་mine འབྲི་བ་ཡིན། དཔེར་ན།

His family is in Shanghai, mine is in Beijing. (ཁོའི་བཟའ་མི་རྒྱམས་ཁྱད་ཉེ་རུ་ཡོད་ལ། ངའི་བཟའ་མི་རྒྱམས་པའི་ཅིན་རུ་ཡོད།)

If you don't have a pen, you can have mine. (བྱེད་ལ་ལྷགས་སྐྱུག་མེད་ན་ངའི་དེ་བཀོལ་ཆོག)

This is not your watch. It's mine. (འདི་ནི་བྱེད་ཀྱི་དུས་ཚོད་འཁོར་ལོ་མ་རེད། དེ་ངའི་རེད།)

### སློབ་བ།

theirs དང་ their ནི་“ཁོ་ཚོའི” དོན་ཡིན། theirs ཡང་ mine དང་འདྲ་བར་ཆོག་གི་མཐུག་ཏུ་བཀོལ་བ་ཡིན་ལ། their ནི་ཆོག་

གི་སྟོན་ལ་བཀོལ་དགོས།

### གཤམ་སྒྲུང་།

1. what do you think of ...? ནི་“བྱེད་ཀྱིས་བལྟས་ན...ཅི་འདྲ་རེད”ཅེས་པའི་དོན་ཡིན། དེ་ལ་ལན་འདེབས་སྐབས་རྒྱན་པར་

I think ... (ངས་བལྟས་ན།) ཞེས་འགོ་འཛུགས་དགོས།

2. Take Room 305 ནི་“ཁང་རྟགས་305 ཅན་དེ་དགོས”ཞེས་པའི་དོན་ཡིན།

3. འདྲི་གཞི་དྲུག་པ་རུ་དུས་གསུམ་གྱི་མཚོན་ཐབས་བསྟན་ཡོད། དེ་དག་མདོར་བསྟུས་ན།

- (1) རྒྱ་ལྷན་རང་བཞིན་ནམ་གོམས་གཤིས་རང་བཞིན་གྱི་བྱ་སྤྱོད་ནི་སྤྱིར་བཏང་གི་ད་ལྟ་བུ་མཚན་པ་ཡིན།
- (2) གནས་སྐབས་དེར་སྐབ་བཞིན་པའི་ནམ་འབྲུང་ནི་བྱེད་བཞིན་ད་ལྟ་བ་བཀོལ་ནས་མཚན་པ་ཡིན།
- (3) ཚོག་གྲུབ་be going to ཡིས་འབྲུང་རྒྱུའི་གནས་ཚུལ་ཞིག་སྟོན་པ་ཡིན།

### སྐྱ་གདངས་འདོན་ལུགས།

1. བྱེ་བའི་སྐྱ་གདངས་ཅན་གྱི་ཐ་སྟངས་ནི་སྤྱིར་བཏང་དུ་དེར་གཏོགས་དབྱངས་ཡིག་གི་བཞག་ཐབས་ལྟར་གྲོག་དགོས། take /teik/, he /hi:/, like /laik/, no /nəu/, student /'stu:dent/.
2. ཟུམ་པའི་སྐྱ་གདངས་ཅན་གྱི་ཐ་སྟངས་ནི་སྤྱིར་བཏང་དུ་སྐྱ་བྱང་བར་གྲོག་དགོས། གྲོག་ཐབས་གཤམ་གསལ་ལྟར། back /bæk/, bed /bed/, sit /sit/, not /nɒt/, but /bʌt/.
3. ar སྤྱིར་བཏང་དུ་a:/ལྟར་གྲོག་པ་ཡིན། དཔེར་ན། car, park, far, star.

### སྒྲིབ་ཚན་བཅུ་དྲུག་པ།

#### ཡིག་གསལ།

1. leave for ནི་“(ས་ཆ་ག་གོ་མོར)བསྐྱོད་ཐུ་རེད”ཅེས་པའི་དོན་ཏེ། She’s leaving for home. (མོ་རང་ད་ལྟ་ཡུལ་ལ་འགོ་རྒྱུ་རེད།) ལྟ་བུ།
2. miss ལ་རྗེས་མ་ཟིན་པའམ་མ་ཐོབ་པའི་དོན་ཡང་ཡོད། དཔེར་ན། He missed the train to Beijing. (ཁོ་རང་པེ་ཅིན་ལ་འགོ་བའི་མེ་འཁོར་གྱི་རྗེས་སུ་མ་ཆོད།) Miss ནི་གཉེན་བསྐྱིག་བྱས་མེད་པའི་བྱད་མེད་ཀྱི་མིང་གི་སྒྲིབ་ལ་སྤྱད་ན་ཞེས་སའི་འབོད་སྟངས་ཡིན།
3. till ནི་སྤྱིར་ཚིག་ཅིག་སྟེ། “(དུས་ཚོད་ག་གོ་མོ)ལ་ཐོན་རག་བར་དུ”ཞེས་པའི་དོན་ཡིན། དཔེར་ན། I’ll work till ten. (ངས་དུས་ཚོད་བཅུ་བའི་བར་དུ་ལས་ཀ་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན།) ལྟ་བུ།

#### སྒྲིབ་ཚན།

1. things ནི་སྤྱིར་བཏང་གི་གནས་ཚུལ་ཡོངས་ལ་འཇུག་པ་ཡིན།
2. you all ནི་བྱེད་ཚོ་ཚང་མ་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན།
3. སྐད་ཆ་བཤད་མཁན་གྱིས་རྫོང་དོན་དེའི་བྱ་སྤྱོད་དམ་ཅམ་པའི་ཐད་ཀྱི་ལྟ་སྟངས་དང་། རང་ངོས་ཀྱི་བསམ་པ་མཚན་པར་བྱེད་པའི་ཉམས་འགྲུབ་ལས་ཚིག་can, may, must བཅས་ཀྱི་ཀྱང་མ་འོངས་པའི་གནས་ཚུལ་སྟོན་ཐུབ་པ་ཡིན། དཔེར་ན། I can’t come

tomorrow. (ང་རང་སང་ཉིན་ཡོང་མི་བྱུང།) He may want to go. (ཁོ་རང་ཕལ་ཆེར་འགོ་བར་སྒྲོ།) You must do it this week. (ལས་ཀ་འདི་བྱེད་ཀྱིས་ངེས་པར་དུ་གནས་ལུས་འདི་ཉིན་དུ་བསྐྱབ་དགོས།)

འདི་དག་ལས་ཀྱང་may ལ་དཔེར་བཅོལ་དོན་ནས་རགས་ཅམ་འགྲེལ་ན།

We may leave for Xi'an on June 1st. བེ་དེ་ཆེ་ཞི་ཨན་ལ་ཟླ་དྲུག་པའི་ཆོས་གཅིག་ཉིན་འགོ་ལས་ཆེ་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན།

may བེ་“ཆོག་པ་”(=to be allowed, to be permitted)ཡི་དོན་ཏེ། སྐད་ཆ་བཤད་མཁན་དེ་འཐད་པའམ་བཤད་ཡུལ་ཉིད་འཐད་པའི་རེ་བ་ཞུ་བ་ལ་འཇུག་ དཔེར་ན། You may go. (བྱེད་རང་སོང་ཆོག།) You may take it away. (བྱེད་ཀྱིས་དེ་བྱེད་ཆོག།)

May I come in? (ང་རང་ནང་ལ་ཡོང་ཆོག་གསེ།) Yes, you may. (ཡོང་ཆོག།) No, you may not. (མི་ཆོག།) ལྟ་བུ།

may ལ་ད་དུང་(ད་ལྟ་བ་དང་མ་འོངས་པ་ན) “འབྱུང་སྤྱིད་”དང་“ཕལ་ཆེར་” གྱི་དོན་ཡང་ཡོད། དཔེར་ན། He may come today. (Perhaps he will come.) (ཁོ་དེ་རིང་ཐོན་ཀྱང་སྤྱིད།) He may not be right. (ཕལ་ཆེར་ཁོ་རང་ནོར་བ་རེད།)ལྟ་བུ།

## སྐད་ཆའི་སྒྲུང་གཞི།

འདི་རུ་དུས་ཀྱི་རྣམ་བཞག་ལས་སྤྱིར་བཏང་གི་མ་འོངས་པ་བསྟན་ཡོད། སྤྱིར་བཏང་གི་མ་འོངས་པ་(the simple future tense) བེ་མ་འོངས་པ་ན་འབྱུང་བའི་བྱ་སྤྱོད་དམ་གནས་ཚུལ་སྟན་བཞིན། སྤྱིར་བཏང་གི་མ་འོངས་པའི་གྲུབ་སྟངས་ནི།

shall/will + ལས་ཆོག

དེ་ཡི་བཞག་སྟངས་ནི། Iང we ལ shall(ཡང་ན་will)བཞག་ལ་དགོས་ཤིང་། you, he, she, they བཅས་ལ will བཞག་ལ་དགོས། shall དང་ will བསྐྱེད་ཏེ་ ll ལྟར་བྲིས་ཆོག་སྟེ། དཔེར་ན། I'll go, he'll come ལྟ་བུ། དེ་དག་གི་དཔེ་བཅོལ་ནི། I'll be back tonight. (ང་རང་དོ་དགོང་ཕྱིར་ཡོང་རྒྱུ་ཡིན།) Who will go with me? (མི་སུ་ཞིག་ང་དང་མཉམ་དུ་འགོ་རྒྱུ་ཡིན།) ལྟ་བུ།

## གཤམ་སྒྲུང་།

want somebody to do something བེ་ཆོག་གྲུབ་ཅིག་ཡིན། དེ་བེ་ཆེ་གེ་མོས་བྱ་བ་ག་གེ་མོ་ཞིག་བསྐྱབ་དགོས་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན། དཔེར་ན། They want him to work hard. (ཁོ་ཆོས་ཁོ་ལ་དུར་བརྩོན་གྱིས་ལས་ཀ་བྱེད་དུ་བརྩྭ།) I don't want you to go. (ངས་བྱེད་རང་འགོ་རུ་འཇུག་མི་འདོད།)

## སྒྲིབ་ཚན་བཅུ་བདུན་པ།

### ཡིག་གསལ།

1. plan, hope, try མོགས་ཀྱི་རྒྱུ་ནུམ་པ་“to + ལས་ཚིག་”འབྲངས་ཏེ་ཡུལ་ཚིག་སྟོན་པ་མང་དུ་ཡོད་དེ། དཔེར་ན། hope to do something (བྱ་བ་ཞིག་བསྐྱབ་ན་འདོད།) Try to do something. (བྱ་བ་ཞིག་བསྐྱབ་ཅིས་བྱ།) རྣམ་པ་འདི་རིགས་ཚིག་གྲུབ་གཅིག་ཏུ་བཏུས་ནས་སྒྲོར་འཛིན་པར་བྱ། གལ་ཏེ་གོང་གི་དཔེ་བརྗོད་ལས་ལས་ཚིག་བརྒྱུ་ལ་ཚིག་གཞན་ཞིག་གྲུབ་པ་ཡིན། I hope to see you soon. (ངས་ཁྱོད་རང་མི་འགྲུངས་བར་མཐོང་ན་འདོད།) Try to come back tonight. (དོ་དགོང་ཕྱིར་ལོག་ཞེ་བྱུང་ལ་བལྟ།) ལྟ་བུ།
2. shall བོ་ལས་ཚིག་གི་ཚིག་གྲོགས་ཤིག་སྟེ། ལས་ཚིག་རྒྱུ་བ་ཞིག་གི་སྟོན་ལ་སྒྱུར་ན་མ་འོངས་པ་སྟོན་པ་ཡིན་ལ། དེའི་དོན་ནི་“བྱ་རྒྱུ་”ཡིན་ཞེས་པ་དང་འདྲ། དཔེར་ན། We shall come tomorrow (ང་ཚོ་སང་ཉིན་ཡོང་རྒྱུ་ཡིན།) shall ཡིས་སྐད་ཆ་བཤད་མཁན་གྱི་འདུན་པ་དང་ཚོད་སེམས་སོགས་ཀྱང་མཚོན་བྱུང་ལ། སྐབས་འདིར་“ངས་པར་དུ”ཞེས་པའི་དོན་དང་འདྲ་བ་དཔེར་ན། I shall pass the exam! (ངས་རྒྱགས་དེ་འཕྲོད་དུ་འཇུག་རྒྱུ་ཡིན།)

### སྒྲིབ་ཚན།

1. སྒྱུར་ན་ will བོ་གང་ཟག་གཉིས་པ་དང་གསུམ་པར་འཇུག་མོད། གང་ཟག་དང་པོའི་ལས་ཚིག་དང་འབྲེལ་ནས་བཞོད་ཡོད་ན་སྒོ་ལ་འཐད་པའམ་མོས་མཐུན་བྱུང་བའི་དོན་མཚོན་པ་ཡིན།
2. you know བོ་ཁ་སྐད་ཀྱི་ཚིག་གསལ་བ་ཅིག་ཡིན། དེ་ཉིད་མེད་ན་འང་སྟོན་མེད་མོད། ཁ་སྐད་ནང་དུ་དེ་འདྲ་མང་དུ་ཡོད་དེ། དཔེར་ན། He's my brother, you know. (ཁོ་ནི་ངའི་སྐུན་ཡིན།) It's going to rain, I think. (ངས་བསམ་ན་ཆར་འབབ་རྒྱུ་རེད།)
3. go swimming བོ་ཚིག་གྲུབ་ཅིག་ཡིན། འདི་ཡི་གྲུབ་སྟངས་ནི་“go ད་ལྟ་བའི་མིང་རྒྱུང་”ཡིན། དེ་རིགས་ཀྱིས་འགྲུལ་བསྐྱོད་ཅིག་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན་པ་བསྟན་ཡོད། དཔེར་ན། go boating. (གྲུ་གཏོང་དུ་འགོ།) go shopping (ཉོ་སྐྱབ་བྱེད་དུ་འགོ།) ལྟ་བུ།
4. ལས་ཚིག་གི་མཐའ་རྩུ ing སྒྱུར་ན་ད་ལྟ་བའི་མིང་རྒྱུང་ལས་མིང་ཚིག་ཏུ་འགྱུར་བའང་ཡོད་དེ། do some reading ནང་གི་readingsནི་མིང་ཚིག་ཡིན། དེ་དང་མཐུན་པར་do some washing, do some shopping མོགས་ལ་རིགས་བསྐྱེས་ཚིག་

### སྐད་ཆ།

At half past eight བོ་ཆ་མི་ཆང་བའི་ཚིག་ཅིག་ཡིན་ལ་འདི་རུ་ we shall start off བསྐྱེས་ཡོད། འདི་འདྲའི་བསྐྱེས་ཚིག་ནི་རྒྱུན་ལྡན་གྱི་ཁ་སྐད་ནང་དུ་མང་དུ་ཡོད་ལ། ལྟག་པར་དུ་དེ་ཚིག་ལ་ལན་འདེབས་སྐབས་བཞོལ་བྱུང་བེ།

PT classes བོ་ཕྱི་ལ་སློབ་སློབ་ཐུན་གྱི་དོན་ཡིན་ལ། PT བོ་ Physical Training ཡི་ཚིག་སྟེང་ཡིན།

### གཤམ་སྒྲུང་།

འདྲི་གཞི་དྲུག་པ་རུ་སློབ་ཚན་བཅུ་བའི་ནང་དོ་སློབ་བྱས་པའི་དྲི་ཚིག་གི་རིགས་གཅིག་སྟེ་དྲི་བ་མཐའ་བཟུང་གི་ཚིག་ལ་བསྒྲུར་སྟེང་(tag questions)རགས་ཅམ་བྱས་ཡོད། དྲི་ཚིག་འདི་རིགས་ཁག་ལྔ་ཕྱི་གཉིས་སུ་བགོས་ཡོད་ལ། ཁག་ལྔ་མ་གསལ་བཤད་ལྟ་བུའི་ཚིག་དང་ཕྱི་མ་ཅི་མདོར་བསྐྱར་གྱི་དྲི་ཚིག་ཅིག་ཡིན། གལ་ཏེ་ཁག་ལྔ་མ་ཅི་ཐག་ཚད་ལྟ་བུའི་སྒྲུབ་ཚིག་ཅིག་ཡིན་ན། ཁག་རྗེས་མ་རུ་དགག་སྒྲུབ་བཞུགས་དགོས། གལ་ཏེ་ཁག་ལྔ་མ་རུ་དགག་སྒྲུབ་བཞུགས་ཡོད་ན། ཁག་རྗེས་མ་ལ་ཐག་ཚད་གྱི་ནམ་པ་ལྟ་བུ་བཞུགས་དགོས། དཔེར་ན། You know him, don't you? (ཁྱོད་ཀྱིས་ཁོ་རང་དོ་ཤེས་པ་ཡིན་ནམ།) You don't like it, do you? (ཁྱེད་རང་དེ་ལ་མི་དགའ་བ་ཡིན་ནམ།) དཔེར་བརྗོད་ལས་ཤེས་བྱའི་ཕྱི་མ་ལྟར་ཁག་ལྔ་ཕྱི་གཉིས་སུ་ཡོད་པའི་ལས་ཚིག་གི་དུས་སྐབས་ནམ་ཡང་མཐུན་པ་ཡིན་དགོས། ཁ་སྐད་ནང་དུ་དྲི་ཚིག་འདི་རིགས་བྱའི་ཆེ་བ་ཤེས་པར་བྱ།

### སློབ་ཚན་བཅོ་བརྒྱད་པ།

#### ཡིག་གསལ།

1. can བོ་ཚིག་མིན་གྱི་རེ་འདུན་ཞུ་(ཚིག་པ)བར་བཞུགས་ཚིག་ལ། can བོ་may ལས་བཞུགས་བྱའི་ཆེ། can ཡིས་སྐད་ཆ་བཤད་མཁན་རང་ཉིད་འཐད་པའམ་དེས་ཚིག་མཆན་གནང་བ་སྟོན་བྱའི་པར་མ་ཟད། ཕྱི་རོལ་ཡུལ་གྱི་ཆ་སྟེན་གྱིས་བསྒྲུབ་ཚིག་པའམ་བྱུང་ཚིག་པ་ཞིག་ཡིན་པ་སྟོན་བྱའི་ may ཡིས་སྐད་ཆ་བར་ཁག་ལྔ་མ་དེ་མཆན་པ་ཡིན། དཔེར་ན། You can go now. (ཁྱོད་རང་ད་ལྟ་སོང་ཆོག) ལྟ་བུ།
2. raise ལ་ཡར་བཀྲག་པའི་དོན་ཡང་ཡོད། དཔེར་ན། to raise one's hand. (ལག་པ་ཡར་སྒྲེང་བ།)

#### སློབ་ཚན།

1. Attention, please བོ་ཚིག་སྟེང་ཅིག་ཡིན་ལ་ཚིག་རྒྱུ་ཆ་ཆང་བ་ནི་ Let me have your attention, please. ཡིན། འདི་ནི་མང་དགས་པས་ཁ་སྐད་དུ་བསྐྱར་ཏེ་བཤད་པ་ཡིན། དེའི་དོན་ནི་ཁྱེད་ཀྱིས་ཡིད་འཛིག་བྱེད་པར་ཞུ་ཞེས་པའོ།
2. “ཕྱི་དྲོར་(སྤྱི་དྲོར)”སྐགས་ལྟ་བུ་in the afternoon (morning, etc.) ཡིས་མཆན་པ་ཡིན་མོད། “ཉིན་ག་གོ་མོའི་ཕྱི་དྲོར་”ལྟ་བུ་on ཡིས་མགོ་དྲངས་ཏེ་བརྗོད་པ་ཡིན། དཔེར་ན། on Saturday afternoon(ག་ཟའ་སྤེན་པའི་ཕྱི་དྲོར་)ལྟ་བུ།

#### སྐད་ཆ།

1. རེ་འདུན་ཞུ་བའམ་གྲོས་གཞི་འདོན་སྐབས་ may བཞུགས་ན་བཅུ་བརྒྱུད་བྱས་པའི་དོན་ཡོད། དཔེར་ན། May I help you? རས་རོགས་རམ་བྱེད་དགོས་སམ། རས་ཁྱེད་ལ་ཅི་ཞིག་བསྐྱབ་ཞུས་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན། ཆོང་བས་མགོན་པོར་འདི་ལྟར་འདྲི་སྐབས་དེའི་དོན་ནི་

ཁྱེད་ཀྱིས་ཅི་ཞིག་ཉ་རྒྱ་ཡིན་ཞེས་པ་ཡིན། ད་དུང་ཡོད་དེ། May I carry your bag? (ངས་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱུག་མ་ཁྱེད་ན་ཚོག་གམ།) May I make a suggestion? (ངས་བསམ་འཆར་ཞིག་འདོན་ཚོག་གམ།)

2. How much is it? (སྒོར་ཅི་ཙམ་ཡིན།) འདི་ནི་དངོས་པོའི་རིན་གོང་འདྲི་ཐབས་གཙོ་བོ་ཡིན།
3. Here you are. བོ་སྒོར་མོ་འཇམ་དངོས་པོ་སོགས་མི་ཞིག་ལ་སྟེར་སྐབས་རྒྱུན་པར་བཤད་པའི་སྐད་ཆ་ཡིན། དེའི་དོན་ནི་ཁ་སྐད་དུ་འདི་ལོངས་ཞེས་པ་ཡིན།
4. You're welcome བོ་གཞན་གྱིས་རང་ལ་“Thank you.”ཅེས་ཐུགས་རྗེ་ཞུ་སྐབས། ལན་འདེབས་བྱེད་དེ་ཐུགས་རྗེ་ཞུ་མི་དགོས་སམ་དེ་འདྲ་བྱེད་མི་དགོས་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན།

### སྐད་ཆའི་སྒྲུང་གཞི།

1. རེ་འདུན་ཞུ་བའམ་གྲོས་གཞི་འདོན་སྐབས་ Can I ...? Can you ...?  
ལྟ་བུའི་ཚིག་གྲུབ་བཞག་ལ་ན་བཙི་བཀྱར་བྱས་པའི་དོན་ལ་འཇུག་སྟེ། དཔེར་ན། Can you answer this question ? (ཁྱེད་ཀྱིས་དྲི་ཚིག་འདིར་ལན་འདེབས་ཐུབ་བམ།) Can you come here ? (ཁྱེད་རང་འདི་གར་ཕེབས་ཚོག་གམ།)
2. can't བོ་དབྱིན་ཇི་སུ/ka:nt/ ལྟར་གྲོག་ལ། ཨ་མེ་རི་ཀར་/kaent/ལྟར་གྲོག་པ་ཡིན། དེའི་དོན་ནི་མི་ཐུབ་དང་ཡང་ན་མི་ཚོག་ཅེས་པ་ཡིན།

### གཤམ་སྒྲུང་།

1. འདྲི་གཞི་བརྒྱན་པའི་སྒྲུ་དབྱངས་ཀྱི་ནང་དོན་ནི། “སྟན་འཛེབས་ཀྱི་ཙོང་སྒྲ་གྲགས་ཆོ། མཚན་མོ་ནི་ཇི་འདྲའི་སྦྱིད་པ་ལ།”  
lovelyནི་ཡིད་དུ་འོང་བ་དང་། bell བོ་ཙོང་། ring བོ་གྲགས་པ། sweetly བོ་སྟན་འཛེབས་ཀྱི་དོན་ཡིན།
2. འདྲི་གཞི་བདུན་པའི་ལན།

buses	cities	radios	children
classes	families	months	teeth
watches	factories	days	men
toothbrushes	universities	places	women

ལས་ཚིག་གི་ནང་གསེས་དབྱེ་བ།

ལས་ཚིག་ལ་ནང་གསེས་རིགས་འགར་དབྱེ་ཚོག་པ་ལས་ལས་ཚིག་གི་ཚིག་གྲོགས་ཏེ་གྲོགས་ཚིག་(aux, v.)ནི་ལས་ཚིག་གཞན་ཞིག་དང་སྒྲུར་བས་རྗོད་ཚིག་གྲུབ་ལ། དུས་དང་བཤད་སྟངས་མཚན་པ་ཡིན། དཔེར་ན། I will come.ལྟ་བུ། ལས་ཚིག་གི་ཚིག་གྲོགས་ཁེར་རྒྱུང་ལ་ནང་དོན་ཁྱེད་པར་ཅན་གང་ཡང་མེད། དཔེར་ན།

I don't know English. (ངས་དབྱིན་ཡིག་མི་ཤེས།)

Shall we go there? (ང་ཚོ་དེ་རུ་འགོ་རྒྱུ་ཡིན་ནམ།)

She will join us. (མོ་རང་ང་ཚོའི་ནང་ལ་ཞུགས་རྒྱུ་རེད།)

Would you like to join us? (ཁྱེད་རང་ང་ཚོའི་ནང་ལ་ཞུགས་འདོད་དམ།)

ཉམས་འགྱུར་ལས་ཚིག་(mod. v.) དང་ལས་ཚིག་གཞན་ཞིག་གིས་རྫོང་ཚིག་གྲུབ་པ་ཡིན་ལ། ནང་དོན་ངེས་ཅན་ཞིག་སྟོན་པ་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན་  
ནང་ལ་མཚོན་ན། (I can't go.) ལྟ་བུ།

Can you swim? (ཁྱེད་རང་རྒྱ་ལ་རྒྱལ་ཐུབ་བམ།)

May I go with you? (ང་རང་ཁྱེད་དང་མཉམ་དུ་འགོ་ཚུགས་ནམ།)

You must get there tomorrow. (སང་ཉིན་ཁྱེད་རང་ངེས་པར་དུ་དེ་གར་ཐོན་དགོས།)

### སློབ་ཚན་བཅུ་དགུ་བ།

#### ཡིག་གསལ།

Japan བོ་འཇར་པན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མིང་ཡིན་ལ། མི་ཞིག་གི་རྒྱལ་ཁོངས་སྟོན་པའམ་འཇར་པན་གྱི་རྒྱལ་དམངས་(མང་ཁུང་ཅི་རིགས་)  
ཤིག་ཡིན་ཆེ་ Japanese ཞེས་པའི་ཐ་སྙད་བཞེད་དགོས། དཔེར་ན། He is a Japanese (ཁོ་རང་འཇར་པན་པ་རེད།) a Japanese,  
many Japanese, the Japanese ལྟ་བུ། དེ་བཞིན་དུ་ Spanish བོ་Spain རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྒྱལ་ཁོངས་སྟོན་བྱེད་དང་།  
རྒྱལ་དམངས་ཀྱི་ཚིག་གྲངས་བརྗོད་སྐབས་ a Spaniard དང་། གཉིས་སམ་མང་པོ་བརྗོད་སྐབས་ paniards བཞེད་པ་ཡིན། Sweden བོ་  
རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མིང་དང་། རྒྱལ་ཁོངས་སྟོན་བྱེད་ནི་Swedish རྒྱལ་དམངས་སྟོན་བྱེད་ནི་Swede དང་ Swedes ཡིན།

#### སློབ་ཚན།

little བོ་ཆུང་ཆུང་གི་དོན་ཡིན་ལ། a little བོ་ཉོག་ཙམ་མམ་ཉུང་ཙམ་གྱི་དོན་ཡིན།

#### སྐད་ཆ།

1. མི་གཞན་ལ་བྱ་བ་ག་གེ་མོ་ཞིག་སྐྱབ་པར་བྱེད་སྐབས་རྒྱལ་པར་སྐུལ་ཚིག་བཞེད་པ་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན། Come in. (ནང་ལ་ཐེབས།) Be  
here at 7. (དུས་ཚོད་བདུན་གྱི་སྟེང་འདི་རུ་ཐེབས་རོགས།) Don't forget (མ་བརྗེད།) དེའི་དགག་ཚིག་ནི་རྒྱལ་པར་ Don't ཡི་  
མགོ་འདྲེན་པ་ཡིན། གལ་ཏེ་ཚིག་འཇམ་པོ་རུ་བྱེད་ན་རྒྱལ་དུ་ please སྐར་ཏེ་འདྲེན་པ་ཡིན། དཔེར་ན། Please write to me. (ང་

ལ་འཕྲིན་ཡིག་འབྲི་བར་ཞུ།) Be quiet, Please. (ལུང་མི་རྒྱལ་བར་ཞུ།) Please don't leave us. (ང་ཚོ་དང་ཁ་མི་འབྲལ་བར་ཞུ།) Don't tell her, please. (མོ་ལ་མི་བཤད་བར་ཞུ།)

2. must བློ་དེ་དེས་པར་དུ་” ཞེས་པའམ་འོས་པའི་དོན་ཡིན་ལ། དེ་ཉིད་གང་ཟག་དང་པོ་ལ་སྒྱུར་སྒྲུབ་སྒྲུབ་ཆ་བཤད་མཁན་དེ་ཡིས་རང་ལ་འོས་འགན་ཡོད་པར་སེམས་པའམ་(བྱ་བ་ག་གེ་མོ་)དེས་པར་དུ་བསྐྱབ་དགོས་པར་སེམས་པ་སྟོན་པ་ཡིན། གང་ཟག་གཉིས་པ་དང་གསུམ་པར་སྒྱུར་སྒྲུབ་སྒྲུབ་ཆ་བཤད་མཁན་གྱི་བཀའ་འམ་མི་གཞན་ལ་བྱ་བ་ག་གེ་མོ་བསྐྱབ་རྒྱུའི་རེ་བ་འདོན་པ་སྟོན་ཞིང་། གྲི་ཚིག་ནང་དུ་བཀོལ་ན་འདྲི་ཡུལ་གྱི་བསམ་བློ་གསལ་འདྲི་བ་ཡིན། དཔེར་ན། You must go. (ཁྱེད་རང་དེས་པར་དུ་འགོ་དགོས།) I must go now. (ང་རང་ད་ལྟ་འགོ་རན།) Must I go now? (ང་རང་ད་ལྟ་ཉིད་དུ་འགོ་དགོས་པ་ཡིན་ནམ།) ལྟ་བུ།

5. Make the bed. བློ་མལ་བྱའི་སྒྲིག་ལེགས་པར་བཏང་བའི་དོན་ཏེ་མལ་བྲི་གཤམ་དག་བྱས་ཞེས་པའི་དོན།

## སྒྲུབ་ཆའི་སྒྱུར་གཞི།

1. Can, may, must བློ་ཉམས་འགྱུར་སྟོན་པའི་ལས་ཚིག་ཡིན་ཞིང་། དེ་དག་གང་ཟག་གང་རུང་ལ་བཀོལ་ཚེ། དེ་དག་བཀོལ་བའི་དགག་ཚིག་ནི་can not (བསྐྱུས་ན་ can't), may not, must not (བསྐྱུས་ཏེ་mustn't) may ལ་ནང་དོན་གཙོ་བོ་གཉིས་ཏེ། གཅིག་ནི་“ཚིག་པ་”ཡིན་ལ་དེ་བཀོལ་ནས་གཞན་གྱི་འཕྲད་པ་འདྲི་བ་ཡིན། གཅིག་ནི་“ཕལ་ཆེར་”རམ་“སྲིད་”ཡིན། དཔེར་ན།

May I go now? (ང་རང་ད་ལྟ་སོང་ཚེ་གསལ།)

Peter may know it. (ཕེ་ཕེར་གྱིས་ཕལ་ཆེར་དེ་ཤེས།)

She may not like it. (མོ་རང་དེར་མི་འཕྲད་ཀྱང་སྲིད།)

mustn't (བྱ་བ་ག་གེ་མོ་)གཏན་ནས་མ་སྐྱབ་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན།

དཔེར་ན།

You mustn't leave the room. (ཁྱེད་རང་ཁང་བ་འདི་དང་གཏན་ནས་མ་བྲལ།)

must ཡོད་པའི་དྲི་ཚིག་ལ་ལན་འདེབས་སྐབས། རྒྱན་པར་ must དང་ཡང་ན་ needn't བཀོལ་བ་ཡིན་ཏེ་དཔེར་ན།

Must I do it? (ངས་དེ་དེས་པར་དུ་སྐྱབ་དགོས་སམ།)

Yes, you must. (ཁྱེད་ཀྱིས་དེས་པར་དུ་བསྐྱབ་དགོས།)

No, you needn't. (མི་དགོས།)

གོང་གི་དཔེ་བཞིན་དགག་ཚིག་ནང་དུ་བཀོལ་བའི་ཕལ་ཆེ་བ་ནི་ཉམས་འགྱུར་སྟོན་པའི་ལས་ཚིག་ཡིན་ལ། དེ་ཉིད་ལས་ཚིག་གཞན་ལྟར་བཀོལ་ན་རྗེས་སུ་མིང་ཚིག་འབྲང་ཚོགས་སྟེ། དཔེར་ན། I need your help. (ང་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་རོགས་རམ་གནང་དགོས།)



2. Call up བི་ཆེ་གེ་མོ་ལ་ཁ་པར་རྒྱག་པ་ ཡི་དོན་ཡིན། དཔེར་ན། I'll call you up tomorrow. (སང་ཉིན་ངས་བྱིད་ལ་ ཁ་པར་རྒྱག་) ལྟ་བུ།

## གཤམ་སྒྲུང་།

འདྲི་གཞི་དུག་པའི་ལན།

- |            |            |
|------------|------------|
| 1) watches | 6) teaches |
| 2) goes    | 7) flies   |
| 3) brushes | 8) misses  |
| 4) studies | 9) copies  |
| 5) does    | 10) plays  |

## སྒྲིབ་ཚན་ཉི་ཤུ་བ།

### ཡིག་གསལ་།

1. flight attendant བི་གནམ་གྲུ་ནང་གི་ཞབས་ཞུ་མར་གོ།
2. dinner བི་སྤྱིར་བཏང་དུ་གསོལ་སྟོན་དུ་འཇུག་མོད་དགོང་ཟས་ལ་བགོལ་བའང་ཡོད། ཡོངས་གྲགས་ལ་ supper བགོལ་ནས་དགོང་ཟས་སྟོན་པ་ཡིན།
3. French, Italian བི་རྒྱལ་ཁབ་ France, Italy མོ་སོའི་ཁོངས་སྟོན་བྱེད་ཡིན་ལ། མོ་སོའི་རྒྱལ་དམངས་གཅིག་རེ་མཚོན་བྱེད་ནི་ a Frenchman, an Italian དང་། གཉིས་སམ་དུ་མ་མཚོན་བྱེད་ནི་ Frenchmen, Italians ཡིན།

### སྒྲིབ་ཚན།

have to ཡི་བྱེད་ནུས་ནི་ཉམས་འགྱུར་ལས་ཆོག་དང་མཚུངས་ལ། ཉམས་འགྱུར་ལས་ཆོག་གཞན་ཞིག་དང་མཉམ་དུ་བགོལ་ན་དེ་ཡིས་“ངས་པར་དུ”དང་“མི་སྒྲུབ”ཐབས་མེད་”ཀྱི་དོན་སྟོན་པ་ཡིན། བྱི་རོལ་ཡུལ་གྱི་ཆ་རྒྱུན་གྱིས་ངས་པར་དུ་བྱེད་དགོས་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་ན་ have to བགོལ་དགོས་ལ། རང་ངོས་ནས་ངས་པར་དུ་མཁོ་བ་ལྟ་བུ་ཡིན་ན་ must བགོལ་དགོས། དཔེར་ན། We have to leave early. (ང་ཚོ་སྔ་མོ་ནས་འགོ་དགོས།) She has to get back tonight. (མོ་རང་དོ་དགོང་ཕྱིར་ཡོང་ངེད།) You've got to go and see the teacher. (བྱིད་རང་དགེ་རྒན་ལ་མི་བྱུག་ག་མེད་རེད།) I must stop smoking. (ངས་ངས་པར་དུ་ཐ་མག་གཙོད་དགོས།) ལྟ་བུ།

### སྐད་ཆ།

འདྲི་རུ་རྒྱལ་ཁོངས་དང་མིང་། ལས་ཀ་འདྲི་སྒོལ་དང་ལན་འདེབས་རྒྱལ་གསལ་བོར་ཡོད་པས། ཕན་ཚུན་བར་ནས་དབྱིན་སྐད་ཀྱི་ཁ་བད་སྒྲིང་བདར་བྱེད་བྱུང།

## སྐད་ཆའི་སྒྱུར་གཞི།

1. have to བཞོལ་བའི་དྲི་ཚིག་ནང་གི་བརྗོད་བྱ་གང་ཟག་དེའི་ཕྱོད་ལ་do དང་ཡང་ན་does བཞོལ་ཡོད། དཔེར་ན། Do we have to do Exercise 3? (ང་ཚོས་ངེས་པར་དུ་གཤམ་སྒྱུར་སྐད་སྐད་པ་འབྲི་དགོས་པ་ཡིན་ནམ།) Do you have to go now? (ཁྱེད་རང་ད་ལྟ་ངེས་པར་དུ་འགོ་དགོས་པ་ཡིན་ནམ།) ལྟ་ལུ།
2. have to ཡི་དགག་ཚིག་ནི་have to ཡི་ཕྱོད་ལ་on't དང་ཡང་ན་doesn't སྒྱུར་ནས་གྲུབ་པ་ཡིན། དཔེར་ན། You don't have to tell Beima. (ཁྱོད་ཀྱིས་པརྟ་ལ་བཤད་མི་དགོས།) He doesn't have to go with us. (ཁོ་རང་ང་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་སོང་ན་ཚོགས་ལྟ་ལུ།)

## གཤམ་སྒྱུར་།

1. འདྲི་གཞི་བདུན་པ་རུ་ལས་ཚིག་ཅིག་ད་ལྟ་བའི་མིང་རྒྱུད་དུ་རི་ལྟར་བསྒྱུར་དགོས་པ་བསྒྱུར་སྒྱུར་བྱས་ཡོད་པས། སློབ་ཚན་བཅུ་ལྔ་གཅིག་པའི་མཆན་འགྲེལ་ལ་བལྟ་བར་ལུ།
2. ལས་ཚིག་གི་-ing རྣམ་པ། ལས་ཚིག་གི་-ing རྣམ་པ་ནི་“ལས་ཚིག་+ ing” ལྟར་གྲུབ་པ་ཡིན་ལ། ད་ལྟའི་མིང་རྒྱུད་ཡིན། དཔེར་ན།  
She is trying to translate it into Spanish. (ཁོ་མོས་དེ་སི་ཤེན་སྐད་དུ་བསྒྱུར་ཅིས་ཡོད།)  
We often go swimming in summer. (དབྱར་ཁར་ང་ཚོ་རྒྱུན་པར་ཚུ་རྒྱལ་དུ་འགོ་བཙུག་པ་ཡིན།)  
ལས་ཚིག་གི་-ing རྣམ་པ་ཡིས་མིང་ཚིག་གི་བྱེད་ལུས་ཀྱང་ཐོན་ཐུབ་པ་དཔེར་ན།  
I like watching TV. (ང་རང་བརྟན་འཕྲིན་ལ་བལྟ་བར་དགའ།)  
She enjoys working here. (ཁོ་མོ་འདི་རུ་ལས་ཀྱི་བྱེད་པར་དགའ།)

## སློབ་ཚན་ཉེར་གཅིག་པ།

### ཡིག་གསལ།

1. country ལ་དོན་གཉིས་ཡོད། གཅིག་ནི་རྒྱལ་ཁབ་དང་གཞན་ནི་ཞིང་གོང་གི་དོན་ཡིན། དཔེར་ན། I love my country. (ང་རང་ངའི་རྒྱལ་ཁབ་ལ་དགའ།) She likes living in the country. (ཁོ་མོ་ཞིང་གོང་དུ་སྡོད་རྒྱུར་དགའ།) ཞིང་གོང་ནི་countryside བཞོལ་ནས་ཀྱང་མཚོན་ཐུབ།
2. cake ནི་གོ་རེ་བག་ལེབ་བམ་ནང་དུ་སྒོ་ང་བསྐྱེས་པའི་བག་ལེབ་སོབ་པོའི་མིང་།

### སློབ་ཚན།

1. སློབ་ཚན་འདི་རུ་དབྱིན་ཡིག་གི་དུས་ཀྱི་རྣམ་བཞག་ལས་སྤྱིར་བཏང་གི་འདས་པ་(the simple past tense) བཞོལ་ཡོད། སྤྱིར་བཏང་གི་འདས་པ་ནི་རྒྱུན་པར་ལས་ཚིག་གི་འདས་ཚིག་མཚན་པ་ཡིན་པས། ཐོག་མར་དེའི་སློབ་གྲུབ་ཚུལ་རིམ་སྒྱུར་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན། གཞུགས་འགྱུར་

ལས་ཚིག་གི་འདས་ཚིག་ལ་དེའི་དམིགས་བསལ་གྱི་རྣམ་པ་ཡོད་ལ། གཟུགས་མི་འགྱུར་བའི་ལས་ཚིག་གི་འདས་པའི་མིང་རྒྱུད་ནི་ལས་ཚིག་གི་མཐའ་རྒྱུད་དང་ཡང་ན་ ed ལྟར་ཏེ་གྲུབ་པ་ཡིན། དེའི་ཚུལ་ཉིད་ནི་གཤམ་ལྟར།

གནས་ཚུལ།	སྒྱུར་ཐབས།	དཔེར་བཞིན།
སྒྱིར་བཏང་གི་གནས་ཚུལ།	-ed	worked wanted opened answered played obeyed
གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་མཐའ་མ་འདོན་མི་དགོས་པའི་ཡིན་པ།	-d	lived moved hoped
མཇུག་མཐའ་ནི་“གསལ་བྱེད་ཡི་གེ + y” ཡིན་པ།	y ཉིད i རུབ་ཅོས་ཏེ ed སྒྱུར་བ།	studied cried carried tried
མིང་གཞིའི་ཡི་གེ་ཞིག་གིས་མཇུག་བསྐྱུས་པའི་གསལ་གྲོག་ཟུམ་པའི་སྒྲ་གདངས་ཅན་གྱི་བ་སྟངས།	ཡི་གེ་མཐའ་མ་ཉིས་འབྲི་བྱས་ཏེ་སྒྱུར་བ།	stopped begged regretted permitted dropped planned

ཤར་སྒྱུར་ནང་གི་འདྲི་གཞི་ལྟ་བུ་བ་རྒྱུད་སྐྱེས་ཐེན་པའི་ལས་ཚིག་མང་པོ་ཞིག་གི་འདས་པའི་མིང་རྒྱུད་བྲིས་ཡོད་པས། ཚང་མས་དེ་ཚང་མ་སྒྲོར་བཟུང་བར་བྱ། རྗེས་སུ་ལས་ཚིག་རེ་བསྐྱབ་རྗེས་དེའི་འདས་པའི་མིང་རྒྱུད་ཀྱང་ཡིད་ལ་འཛིན་དགོས།

2. སྒྱིར་བཏང་གི་འདས་པས་སྒྲོན་ཆད་ཀྱི་དུས་སྐབས་ཤིག་གསལ་དུས་ཡུན་ཞིག་གི་ནང་དུ་བྱུང་བའི་བྱ་སྤྱོད་དམ་གནས་ཚུལ་སྟོན་པ་ཡིན། དཔེར་ན། I lived in Room 214 last week. (གཟའ་འཁོར་སྒྲོན་མར་ང་རང་ཁང་པ214རུ་བསྟན་པ་ཡིན།) I met him yesterday. (ང་རང་ཁ་སང་ཁོ་ལ་འཕྲད་པ་ཡིན།)

## སྐད་ཆ།

not at all ནི་ཐུན་ཅུམ་ཡང་མིན་པའི་དོན་ཡིན། དཔེར་ན། I am not at all tired. (ང་རང་ཐང་ཆད་མེད།) She isn't at all hungry. (མོ་ལ་སྟོགས་སྟངས་ཐུན་ཅུམ་ཡང་མེད།)

## སྐད་ཆའི་སྒྱུར་གཞི།

སྒྱིར་བཏང་གི་འདས་པའི་དྲི་ཚིག་ནི་ཕལ་ཆེར་སྒྱིར་བཏང་གི་ད་ལྟ་བའི་རྣམ་པ་དང་འབྲེལ། ལས་ཚིག་གི་ཚིག་གྲོགས་དེ་འདས་པའི་མིང་རྒྱུད་དུ་སྒྱུར་དགོས། དགག་ཚིག་གི་རྣམ་པ་ཡང་གོང་དང་འབྲེལ་བར་do not ཞེས་པ་did not (ཚིག་བསྐྱུས་ནི་didn't) རུབ་སྒྱུར་དགོས། དཔེར་ན།

Did I study? (ངས་སྒྲོབ་སྒྱུར་བྱས་མཁན།)

You did not (didn't) study. (ཁྱེད་ཀྱིས་སྒྲོབ་སྒྱུར་མ་

I did not (didn't) study. (ངས་སྒྲོབ་སྒྱུར་མ་བྱས།)

བྱས།)

Did you study? (ཁྱེད་ཀྱིས་སྒྲོབ་སྒྱུར་བྱས་མཁན།)

Did he study? (ཁོས་སྒྲོབ་སྒྱུར་བྱས་མཁན།)

He did not (didn't) study. (ཁོས་སློབ་སྦྱང་མ་བྱས།)

Did they study? (ཁོ་ཚོས་སློབ་སྦྱང་བྱས་སམ།)

Did we study? (ང་ཚོས་སློབ་སྦྱང་བྱས་སམ།)

They did not (didn't) study. (ཁོ་ཚོས་སློབ་སྦྱང་མ་

We did not (didn't) study. (ང་ཚོས་སློབ་སྦྱང་མ་

བྱས།)

བྱས།)

## གཤམ་སྒྱུར།

1. have a good time བློ་རྒྱུ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན།

2. I think so. བློ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན། དེ་ལས་so ཡིས་བློ་རྒྱུ་ལྡན་པའི་གནས་ཚུལ་སྒྱུར་བ་ཡིན་པས། དེ་

ལྟོ་ལྟོ་ I think they had a good time.དང་དོན་ལྡན།

home བློ་རྒྱུ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན། Let's go home. (ང་ཚོ་ཡུལ་ལ་འགོ།)

3. When did you come home? (བློ་རྒྱུ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན།)

ད་དུང་དེ་ཉིད་མིང་ཕྱི་ལོ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན།

Where is your home? (བློ་རྒྱུ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན།)

They love their new home. (ཡུལ་ཕྱི་ལོ་ལྡན།) (ཁོ་ཚོ་རང་གི་ཁང་བ་གསར་བ་དེར་དགའ།)

She isn't at home. (སློབ་པའི་ཡུལ་ཕྱི་ལོ་ལྡན།) (ཁོ་མོ་ཡུལ་ན་མི་འདུག།)

## སློབ་ཚན་ཉིད་གཉིས་པ།

### ཡིག་གསལ།

1. last བློ་རྒྱུ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན། last year བློ་རྒྱུ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན། last summer བློ་རྒྱུ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན། last week (month) བློ་

གསལ་ལོ་ལྡན།

2. ago བློ་རྒྱུ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན། a week's ago བློ་རྒྱུ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན། ten years' ago བློ་

ལོ་ལྡན།

### སློབ་ཚན།

1. altogether བློ་རྒྱུ་ལྡན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན། དཔེར་ན། There are five of us altogether. (ང་ཚོ་བསྟུན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན།)

How much is it altogether? (བསྟུན་པའི་ཕྱི་ལོ་ལྡན།)

2. both བོ་གཉིས་ཀ་ཡི་དོན་ཏེ། ཚབ་ཚལ་ཡིན། མི་དང་དངོས་པོ་ཅི་རིགས་ལ་བཀོལ་ཚལ། Both of us are from England. (རང་གཉིས་ཀ་དབྱིན་ཇི་བ་ཡིན།) Both of the rooms are on the second floor. (ཁང་པ་གཉིས་ཀ་ཉིས་ཐོག་ཏུ་ཡོད།) I want both of them. (ང་ལ་དེ་གཉིས་ཀ་དགོས།) both ལ་དེ་གཉིས་ཀ་ཡི་དོན་ཡང་ཡོད་དེ། Both girls are new students. (བུ་མོ་དེ་གཉིས་ཀ་སློབ་མ་གསར་བ་རེད།) Both books are interesting. (དཔེ་ཆ་དེ་གཉིས་ཀ་ཡག་པོ་རེད།) I'll take both rooms. (ངས་ཁང་པ་དེ་གཉིས་ཀ་སྤྱ་རྒྱ་ཡིན།)
3. have got བོ་ཡོད་པའི་དོན་ཏེ། She has got a new recorder. (མོ་ལ་སྒྲིལ་བ་ལོར་ལོ་གསར་བ་ཞིག་ཡོད།) How many English magazines have you got? (ཁྱེད་ལ་དབྱིན་ཡིག་གི་དུས་དེབ་ཅི་ཙམ་ཐོབ།) I haven't got any picture-books. (ང་ལ་བརྟན་པར་དཔེ་ཆ་མེད།)

## སྐད་ཆ།

### 1. be ཡི་འདས་པ།

སྤྱིར་བཏང་གི་ལས་ཚལ་ལ་འདས་པའི་མིང་རྒྱང་གཅིག་ཁོ་ན་རེ་ཡོད་མོད། ལས་ཚལ་ be ལ་རྒྱུ་པ་གཉིས་ཡོད། གང་ཟག་དང་པོ་དང་གསུམ་པའི་ཆིག་གྲངས་ལ་ was བཀོལ་དགོས་ཤིང་། གཞན་དག་ལ་were བཀོལ་དགོས། She was here last night. (ཁོ་མོ་མདང་དགོང་འདི་རུ་ཡོད།) I was only a child then. (སྐབས་དེར་ང་རང་གྱིས་པ་ཞིག་ཡིན།) We were in the same class. (ང་ཚོ་འཛིན་གྲ་གཅིག་ཏུ་ཡོད།) We were young at that time. (སྐབས་དེར་ང་ཚོ་ན་གཞོན་རེད།) was དང་ were བཀོལ་བའི་དགག་ཚལ་དང་དྲི་ཆིག་གི་གྲུབ་སྟངས་ནི་ is, are ཡོད་པའི་དྲི་ཆིག་དང་འབྲ་བ་ཡིན། Was she a student here? (སྟོན་ཆད་ཁོ་མོ་འདི་གའི་སློབ་མ་ཨེ་རེད།) Were they at home? (ཁོ་ཚོ་ཡུལ་ན་ཡོད་དམ།) I wasn't in Beijing. (སྐབས་དེར་ང་རང་གི་ཅིན་དུ་མེད།) The rooms were not very big. (ཁང་པ་འདི་དག་ཏ་ཅང་ཆེན་པོ་མ་རེད།)

2. could བོ་ can ཡི་འདས་པའི་མིང་རྒྱང་ཡིན་ལ། དེའི་དགག་ཚལ་ could not རྒྱན་པར་བསྟུས་ནས་ couldn't ལྟར་འབྲི་བ་ཡིན།

## གཤམ་སྒྲུང་།

### འདྲི་གཞི་ལྟར་བའི་ལན།

- 1) were      2) was      3) were      4) was      5) was      6) were      7) was      8) were      9) was  
10) were

Our homework is corrected by the teachers.

## སྒྲིབ་ཚན་ཉིད་གསུམ་པ།

### ཡིག་གསལ།

1. flat རི་མལ་ཁང་དང་མགོན་ཁང་སོགས་ཡོངས་སུ་ཚང་བའི་ཁང་པ་གཅིག་གི་དོན་ཡིན་ལ། རྒྱ་པར་མགོན་ཁང་དང་། གཞིམ་ཁང་། ལྷ་ཁང་། གཡོས་ཁང་བཅས་ཡོད་པའི་ཁང་པ་ལ་ཟེར་ཞིང་། ཨ་མེ་རི་ཀ་འུ་apartment ཟེར་ལ། འདི་འདྲའི་ཁང་བཅུགས་ལ་apartment house ཟེར།
2. neighborhood ཡིས་ཉེ་བའི་མཐའ་འཁོར་སྟོན་པ་ཡིན་ལ། neighbor རི་བྱིས་མཆོས་ཀྱི་དོན་ཡིན།
3. in front of རི་སྐྱོར་ཚིག་ཅིག་དང་འདྲ་ཞིང་། རྒྱ་པར་ས་གནས་སམ་དུས་ཚོད་ཅིག་འདྲེན་པ་ཡིན། དཔེར་ན། Who sits in front of you? (ཁྱེད་ཀྱི་མདུན་ན་སུ་ཞིག་བསྟན་ཡོད།) There were a few trees in front of the house. (ཁང་པའི་མདུན་ན་སྟོང་བོ་འགའ་ཡོད།)

### སྒྲིབ་ཚན།

When it rained ནང་དུ། it ཡིས་གནམ་གཤིས་སྒྱིར་བསྟན་པ་ཡིན། it བཞོལ་ནས་དུས་ཚོད་དང་གནམ་གཤིས།  
ཁོར་ཡུག་སོགས་སྟོན་ཐུབ། དཔེར་ན། What time is it? (དུས་ཚོད་དུ་རེད།) It is summer now. (ད་ལྟ་དབྱར་ཁ་རེད།)  
Does it often rain there? (དེ་རུ་རྒྱ་པར་ཆར་བ་འབབ་པ་ཡིན་ནམ།) Was it a fine day? (ཉིན་དེའི་གནམ་གཤིས་  
བཟང་ངམ།) Is it very quiet here? (འདི་རུ་ཉ་ཅང་ཁུ་སིམ་པ་རེད།)

### སྐད་ཆ།

1. Have a look at it རི་“ལ་བལྟ་བ”ཡི་དོན་ཡིན། have རི་མིང་ཚིག་དང་མཉམ་དུ་བཞོལ་ན་བྱ་སྟོན་ཅིག་སྟོན་པ་ཡིན། དཔེར་ན།  
Have a rest.(ངལ་གསོ་བྱེད།) Have a good sleep. (གཉིད་ཞེས་པོ་ཞིག་ལོག།) Have a walk. (འཆམ་འཆམ་ལ་འགོ།)  
Have a bath (ལྷ་ས་བྱེད།) Have a try. (ཚོད་ལྟ་ཞིག་བྱེད།)
- 2.& ཡིས་དབྱིན་སྒྲོར་སྟོན་པ་ཡིན། དེ་ནི་ \$ ཡིས་ཨ་སྒྲོར་སྟོན་པ་དང་འདྲ།
3. Have the last word. རི་“ཐག་གཅོད་དབང་ཆ་ཡོད་པ”དང་“བཤད་པ་ནང་བཞིན”ཀྱི་དོན་རེད།

### སྐད་ཆའི་སྒྱུར་གཞི།

1. use རི་བཞོལ་བའི་དོན་ཡིན་ལ། take out of རི་“(ཁང་བའི་)ཕྱི་རུ་ཁྱེད་པ”ཡི་དོན་ཡིན།

2. What is ...like? བོ་(བཟོད་བྱ་དངོས་པོ་དེ)ཡི་ཚུགས་ཀ་ཅི་འདྲ་རེད་ཅེས་པའི་དོན།

### གཤམ་སྒྱུད།

ཨང་གི་སྟོག་ཐབས། སྟོབ་ཚན་བཅུ་བཞི་བ་རུ་གནས་གསུམ་གྲངས་ཀྱི་ཨང་གི་སྟོག་ཐབས་བཤད་ཟིན། གལ་ཏེ་གནས་གྲངས་མང་ན། ཐོག་མར་ཁག་བཞོས་ནས་ཕྱིས་སུ་སྟོན་གྱི་གནས་གསུམ་རེའི་མཚམས་ལ་དྲགས་“,” བྲིས་ཏེ། ཁག་རེ་རེ་ལྟར་སྟོག་དགོས། གཤམ་སྒྱུད་ལྔ་བས་གནས་དྲུག་ཚུན་གྱི་ཨང་གི་སྟོག་ཐབས་བསྟན་ཡོད། གལ་ཏེ་གནས་དྲུག་ཡན་ཡིན་ན། million (ས་ཡ), billion (དུང་ཕུར་བཅུ) སྟགས་བཞོལ་དགོས། དཔེར་ན།

5,000,000 five million

160,000,000 one hundred and sixty million

1,000,000,000 one billion

120,000,000,000 one hundred and twenty billion.

གོང་བཞིན་ཀྱན་ལ་རིགས་བསྐྱེས་པར་བྱ།

### སྟོབ་ཚན་ཉེར་བཞི་བ།

#### སྟོབ་ཚན།

1. Tupelo བོ་ཁྲོང་སྤེའི་མིང་དང་། Mississippi བོ་ཁུལ་གྱི་མིང་ཡིན། དབྱིན་ཡིག་ནང་དུ་ས་ཆ་ཚུང་བའི་མིང་སྟོན་ལ་འབྲི་བ་ཡིན།
2. things ཡིས་གནས་ཚུལ་སྟོན་བསྟན་པ་ལས་དངོས་པོ་ཞིག་ཆེད་དུ་སྟོན་པ་མ་ཡིན། དཔེར་ན། How are things at home? (ཡུལ་གྱི་གནས་ཚུལ་ཅི་འདྲ་རེད།)
3. Hollywood བོ་ཉ་ལེ་པོལ་ཏེ་ཨ་མེ་རི་ཀའི་སྟོག་བརྒན་བྱ་བའི་ལྷོ་བ་ཡིན།
4. ཆེད་བཏགས་མིང་ཚིག་སྟེ་མིའི་མིང་དང་། ས་གནས། ཕ་འཚུགས་བཅས་ཀྱི་མིང་ནི་སྟོབ་ཚན་འདི་རུ་བྱང་མང་སྟེ། Presley, Memphis, the U. S. Army, Hollywood སྟགས་ཡོད། ཆེད་བཏགས་མིང་ཚིག་གི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་ཐོག་མ་དེ་ནས་ཡང་གཟབ་བྲིས་བྱེད་དགོས།

### གཤམ་སྒྱུད།

1. then ལ་སྐབས་འགར་“སྐབས་དེར”ཞེས་པའི་དོན་ཡོད།
2. the day before yesterday བོ་ཁེ་ཉིན་གྱི་དོན།
3. be interested in བོ་“...ལ་དགའ་པོ་ཡོད་པའི”དོན།
4. memorize (learn ...by heart) སྟོར་བཟུང་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན།

## སྒྱུར་ཚིག་བཤད་པ།

1. སྒྱུར་ཚིག་ནི་ཁེར་རྒྱུ་དུ་བཀོལ་མི་ཚོགས་ལ། དེས་པར་དུ་མིང་ཚིག་(ཡང་ན་མིང་ཚིག་དང་ཕྱོགས་མཐུན་ཚིག་གཞན་སོགས་) དང་ལྟན་དུ་  
ཚིག་ཐུང་ཞིག་གྲུབ་པར་བྱས་ནས། ཚིག་ཤར་ནང་གི་ཚིག་གཞན་བར་གྱི་འབྲེལ་བ་སྟོན་པ་ཡིན། སྒྱུར་ཚིག་གིས་ཁ་ཕྱོགས་དང་  
གནས་ས། དུས་ཚོད་སྟོན་པ་ལས་གཞན་དེ་དག་དང་ལས་ཚིག་ རྒྱུ་ཚིག་ མིང་ཚིག་བར་དུ་གཏན་འཁེལ་གྱི་སྒྱུར་ལུགས་ཤིག་ཡོད།  
(1) ཁ་ཕྱོགས་སྟོན་པ་ནི། to the room (ཁང་པ་དེ་ལ།), into the room (ཁང་པ་འདི་ནང་ལ།), from the room (ཁང་པ་དེ་ནས།),  
out of the room (ཁང་པ་འདི་ཕྱི།), through the room (ཁང་པ་དེ་བརྒྱུད་ན།) སོགས་ཡོད།  
(2) གནས་སྟོན་པ་ནི། on the table (མདུན་ཅོག་ལྟེང་ན།) under the table (མདུན་ཅོག་འོག་ན།) beside the table (མདུན་ཅོག་  
གི་འགྲམ་ན།) in front of the table (མདུན་ཅོག་གི་མདུན་ན།) behind the table (མདུན་ཅོག་གི་ལྷག་རྒྱུབ་ན།) in the  
table (མདུན་ཅོག་གི་ནང་ན།) སོགས་ཡོད།  
(3) དུས་ཚོད་སྟོན་པ་ནི། at two o'clock (དུས་ཚོད་གཉིས་པའི་སྟེང་།) in the morning (སྤྱོད་ར།) on Monday (གཟའ་ལྷོ་བའི་  
ཉིན།) in a week (གཟའ་ལོར་གཅིག་གི་ནང་།) in a month (ལྷག་གཅིག་གི་ནང་།) in spring (དབྱིད་ཀར།) in a year (ལོ་  
གཅིག་གི་ནང་།) during holidays (དུས་ཚེན་གྱི་སྐབས་སུ།) སོགས་ཡོད།  
(4) ལས་ཚིག་དང་བསྐྱབས་ན་ལས་ཚིག་དང་འདྲ་བའི་ཚིག་ཐུང་ཞིག་གྲུབ་པ་ནི། ask for (དྲིས།) belong to (...ལ་གཏོགས།) put on  
(སྟེང་ལ་བཞག) call on (བོས།) get to (...རུ་ཐོན།) སོགས་ཡོད།  
(5) རྒྱུ་ཚིག་དང་མཉམ་དུ་སྒྱུར་བ་ནི། afraid of (སྐྱུག) good at (བཟང་།) full of (བཀང་བ།) careful with (དོགས་ཚོན་བྱེད།)  
angry with (ཁྲོ་བ།) proud of (ང་རྒྱལ་སྦྱེས་པ།) short of (ཐུང་ཐུང་།) kind of (རིགས།) སོགས་ཡོད།  
(6) མིང་ཚིག་དང་མཉམ་དུ་སྒྱུར་བ་ནི། look at (ལ་སྟོང་།) love for (དགའ་བ།) hate for (སྤང་བ།) interest in (སློབ་སྣང་ཡོད་པ།)  
struggle against (རྟུར་བརྩོན་གྱིས་ངོ་ཚྏ་ལ་བྱེད་པ།) reason for (རྒྱུ་མཚན།) victory over (རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་པ།) སོགས་ཡོད།
2. སྒྱུར་ཚིག་ཅན་གྱི་ཚིག་ཐུང་།  
སྒྱུར་ཚིག་དང་མིང་ཚིག་གིས་གྲུབ་པའི་ཚིག་ཐུང་ལ་སྒྱུར་ཚིག་ཅན་གྱི་ཚིག་ཐུང་ཟེར་ལ། བྱེད་རུས་མི་འདྲ་བ་འབྱུང་བུའ། (རྟགས་བརྒྱབ་ཡོད་  
པ་ནི་སྒྱུར་ཚིག་ཡིན།)
- (1) ལས་ཚིག་དང་རྒྱུ་ཚིག་གི་ཐོན་ལ་སྒྱུར་ནས་རྣམ་པ་དང་ཚད། དུས་ཚོད། གནས་ས་སོགས་གསལ་འདོན་བྱེད་པའི་རུས་པ་འབྱུང་བུའ་  
བ་དཔེར་ན།



At the age of 13 he moved to *Memphis*. (གནས་ས་ སྟོན་ བྱེད།) (ཁོ་ རང་ ལོ་ བཅུ་ གསུམ་ གྱི་ སྟེང་ ཏུ་ མེམ་ གླི་ སི་ ལ་ གནས་ སྤར།)

After that, things happened quickly. (དུས་ཚོད་ སྟོན་ བྱེད།) (དེའི་གཞུག་ནས་གནས་ཚུལ་ལ་འགྱུར་ལྡོག་ཆེན་པོ་བྱུང་།)

- (2) མིང་ཚིག་གི་སྒྲིབ་ལ་སྒྱུར་ནས་ཁོངས་གཏོགས་དང་རང་བཞིན། གྲངས་ཚད་སོགས་མཛོན་པར་བྱེད་པའི་ནུས་པ་འབྱུང་བྱུང་པ་དཔེར་ན།

His songs started a new period of *American music*. (a new period ཡི་ཁོངས་གཏོགས་བསྟན་ཡོད།) (ཁོའི་

སླུ་དབྱངས་ཀྱིས་ཨ་མེ་རི་ཀའི་རོལ་དབྱངས་ཀྱི་དུས་སྐབས་གསར་བ་ཞིག་གི་འགོ་བཙུགས།)

He died August 16, 1977 in his home in *Memphis*.

(his home མཛོན་པར་བྱས་ཡོད།) (ཁོ་རང་1977 ལོའི་ཟླ་8 པའི་ཆོས་16ཉིན་མེམ་གླི་སི་རུ་ཡོད་པའི་ཁྱིམ་ནས་སླུ་གཤེགས།)

- (3) ལས་ཚིག་ be, look སོགས་རྒྱན་པར་མིང་ཚིག་དང་རྒྱན་ཚིག་ ཡང་ན་ཚིག་རིགས་གཞན་དང་ཚིག་བྱང་དང་ལྷན་དུ་བཀོལ་ན་རྫོང་ཚིག་

གྲུབ་ཅིང་གཙོ་ཚིག་གི་བྱད་རྟགས་དང་གནས་སོགས་སྟོན་པ་ཡིན། Is this house for sale? (ཁང་པ་འདི་བཙོང་རྒྱུ་ཡིན་ནམ།) He

was in Shanghai last week. (ཁོ་རང་གནའ་ལའོར་སྟོན་མའི་ནང་ཉར་ཡོད།)

She is in Class Five. (མོ་རང་འཛིན་གྲ་ལྔ་བར་ཡོད།)

## སྟོབ་ཚན་ཉར་ལྷ་བ།

### ཡིག་གསལ།

1. instead བྱི་རྒྱན་པར་ of དང་མཉམ་དུ་བཀོལ་བ་ཡིན་ལ། དེའི་དོན་ནི་ཚབ་ཏུ་ཞེས་པ་དང་འདྲ། ལྟབས་འགར་ཀྱང་འང་ཡང་གསུམ་དུ་བསྒྱུར་དགོས་པ་འཕང་ཡོད་དེ། Instead of finding gold, he found ideas there for his books and stories. (ཁོས་དེ་ག་ནས་གསེར་མ་རྟོད་ཀྱང་དཔེ་ཆ་དང་གཏམ་རྒྱུད་འབྲི་བའི་བསམ་སྟོན་སྒྲིམ་ཡོང་བ་རེད།) Instead of flying there, she went by train. (དེ་གར་འགོ་བར་གནམ་གྱུར་མ་བསྐད་པར་མེ་འཁོར་ལ་བསྐད་པ་རེད།) ལྟབས་འགར་ instead ཁོ་ན་བཀོལ་བ་འཕང་ཡོད་དེ། She didn't fly there. She went by train instead. (མོ་རང་གནམ་གྱུར་མ་བསྐད་པར་མེ་འཁོར་ལ་བསྐད་ནས་དེ་གར་ཕྱིན་པ་རེད།)

2. become བྱི་གྱུར་བའི་དོན་ཡིན་ལ། དེའི་རྗེས་སུ་མིང་ཚིག་གསུམ་རྒྱན་ཚིག་དྲངས་ནས་རྫོང་ཚིག་གྲུབ་པ་ཡིན། དཔེར་ན། He became rich and famous. (རྒྱན་ཚིག་དྲངས་པ།) (ཁོ་རང་ཕྱག་པོ་དང་མིང་གྲགས་ཅན་དུ་གྱུར།)

She soon became a school-teacher. (མིང་ཚིག་དྲངས་པ།) (མོ་རང་མི་འགྱངས་བར་སྟོབ་གྲུའི་དགོ་ཤོག་དུ་གྱུར།)

### སྟོབ་ཚན།

ལྷན་ཆེན་གྱི་

1. Would you ...  
 བློ་ཤིང་གི་གྲུ་བུ་གི་བཤད་སྒྲུབ་ཤིག་ཡིན་ལ། རྒྱུ་པར་གཞན་ལ་ལས་བཅོལ་བྱེད་པའམ་རེ་བ་ཞུ་སྐབས་བཞོལ་  
 བ་ཡིན། དཔེར་ན། Would you ring me up tonight? (དོ་དགོང་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ལ་ཁ་པར་བརྒྱབ་ན་ཚོག་གམ།) Would you  
 come to our party? (ཁྱེད་རང་ང་ཚོའི་དགོང་ཚོགས་ལ་ཞུགས་ཐུབ་བམ།)
2. I'd be glad to. བློ་ཤིང་གི་I'd be glad to tell her (that) you rang. (ངས་མོ་ལ་ཁྱེད་ཀྱིས་ཁ་པར་བརྒྱབ་ཡོང་ནས་བཤད་ཚོག)ཅིས་  
 པའི་ཚོག་སྒྲུབ་ཡིན།

གཤམ་སྒྱུང་།

be in his twenties རི་ཁོ་རང་ལོ་ཚོད་ཉི་ཤུའི་ནང་། ཞེས་པའི་དོན་ཡིན། དེ་བཞིན་དུ རི་ཁོ་རང་ལོ་ཚོད་སྟུང་།  
 རི་ཁོ་རང་ལོ་ཚོད་ལྔ་བཅུའི་ནང་། མོ་གས་ལ་དེ་གས་བརྟེ་ཚོག  
 འདྲི་གཞི་བདུན་པའི་ལན།

- 1) me (us, him, her, them)  
2) you (her, us, me, them)  
3) me (us, him, her)  
4) us (me)
- 5) me (us, her, him, you)  
6) us (me, them, him, her)  
7) me (him, her)  
8) you (him, her, them)

སྒྲོབ་ཚན་ཉིད་དུག་པ།

ཡིག་གསལ།

- used to བི་ཐྱོན་ཆད་” གྱི་དོན་ཡིན། འོན་ཀྱང་ད་ལྟ་དེ་ལྟར་མིན་པ་སྟོན། དཔེར་ན། We used to work together. (ད་ལྟ་ལས་གནས་མི་མཐུན་པ།)
- lead ལ་འགོ་ཁྲིད་པའི་དོན་ཡང་ཡོད།

སྒྲོབ་ཆེན།

བྱས་ཟིན་ད་ལྟ་བའི་བཀོལ་ཐབས།

1. བྱས་ཟིན་ད་ལྟ་བཞི་གཙོ་བོར་གཤམ་གྱི་གནས་ཚུལ་རིགས་གསུམ་ལ་འདྲུག་བ་ཡིན།

- (1) འདས་པའི་དུས་ཤིག་ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་མཚམས་མ་ཆད་པའི་རྒྱུ་ལ། She has lived with us since 1970. (མོ་  
 རང་1970ལོ་ནས་ང་ཚོ་དང་མཉམ་དུ་བསྐྱེད་པ་ཡིན།) He has been in bed for a few days. (ཁོ་རང་མལ་སར་ལྷུང་སྟེ་  
 ཉིན་འགའ་འགོར།) They have been friends for many years. (ཁོ་ཚོ་ལོ་མང་པོའི་གྲོགས་པོ་རེད།)
- (2) གནའ་ནས་ད་ལྟའི་བར་དུ་བྱས་པའི་དོན་ཞིག་སྟོན་པའམ་ད་ལྟའི་བར་གྱི་དུས་ཡུན་ཞིག་གི་ནང་བསྐྱབ་པའི་དོན་སྟོན་ལ། དཔེར་ན། I  
 have learned 500 words. (ངས་ཐ་སྟད་500སྐད་སྟོན་ཡོད།) She has written many stories. (ཁོ་མོས་གཏམ་རྒྱུད་མང་  
 པོ་བྲིས།)
- They have been there three times this year. (ཁོ་ཚོ་ལོ་འདིར་དེ་གར་གསུམ་ལ་སོང་།)
- (3) སྟོན་ཆད་བྱུང་པའི་དོན་དག་ཡིན་ཡང་ད་ལྟའི་དུས་དེར་ཤན་བྱགས་ཡོད་པའི་དོན་སྟོན་ལ། དཔེར་ན།  
 She has become a nurse. (She is now a nurse.) (མོ་རང་ནད་གཡོག་ཅིག་ཏུ་གྱུར།)  
 He has done his homework. (He is free. ད་ལྟ་བྱ་བ་མེད་པ།) (ཁོས་ལས་བྱ་བྲིས་ཚར།)  
 They have cleaned the room. (The room is now clean.) (ཁོ་ཚོས་ཁང་བ་དེར་གཙང་སྤྲོ་བྱས།)

## 2. བྱས་ཟིན་ད་ལྟ་བའི་གྲུབ་སྒྲུབ་ས།

བྱས་ཟིན་ད་ལྟ་བ་ནི་“ལས་ཚིག་གི་ཚིག་གྲོགས་have + འདས་པའི་མིང་རྒྱུད་”གིས་གྲུབ་པ་ཡིན་ལ། have ནི་བརྗོད་བྱའི་གང་ཟག་དང་  
 བསྟན་ནས་འགྱུར་བ་ཡིན། དེ་ཡང་གང་ཟག་གསུམ་པ་རྒྱུད་པ་ལ་has བཀོལ་དགོས་ཤིང་། གནའ་དག་ལ་have བཀོལ་དགོས། འདས་  
 པའི་མིང་རྒྱུད་ལའང་རིགས་གཉིས་ཏེ། གཞུགས་འགྱུར་ལས་ཚིག་ནི་“ལས་ཚིག་+ ed”ལྟར་གྲུབ་པ་ཡིན་པས། འདས་པའི་རྒྱུ་  
 བ་དང་འདྲ་ལ། གཞུགས་མི་འགྱུར་བའི་ལས་ཚིག་ལ་དམིགས་བསལ་གྱི་རྒྱུ་བ་ཡོད། དེའི་ཕྱིར། ལས་ཚིག་དེ་སྤྲད་རྗེས་དེ་ཡི་རྒྱུ་བ་  
 རིགས་གསུམ་སྟེ། ད་ལྟ་བའི་མིང་རྒྱུད་དང་། འདས་ཚིག་ འདས་པའི་མིང་རྒྱུད་བཅས་པ་སྟོར་ངས་པ་བྱེད་དགོས། གཤམ་སྤྲད་གི་འདྲི་གཞི་  
 ལྟ་བའི་ནང་གི་ལས་ཚིག་གི་རྒྱུ་བ་རྒྱུ་བ་དེ་ལེན་སྟོར་ངས་པ་བྱེད་དགོས།

## 3. བྱས་ཟིན་ད་ལྟ་བའི་དྲི་ཚིག་དང་དགག་ཚིག་

བྱས་ཟིན་ད་ལྟ་བའི་སྐབས་ཚིག་དང་། དགག་པ། དྲི་བའི་རྒྱུ་བ་རྒྱུ་བ་དེ་ལེན་སྟོར་ངས་པ་བྱེད་དགོས།

## 4. a few ནི་འགའ་ཞིག་གི་དོན་ཡིན།

I have a few questions to ask. (ང་ལ་དྲི་བ་འགའ་ཞིག་འདྲི་རྒྱུ་ཡོད།)

སྐྱབ་ཚིག་	དགག་ཚིག་	དྲི་ཚིག་
I have got it. (ང་ལ་དེ་ཡོད།)	I haven't got it. (ང་ལ་དེ་མེད།)	Have I got it? (ང་ལ་དེ་ཡོད་དམ།)
You have got it. (ཁྱེད་ལ་དེ་ཡོད།)	You haven't got it. (ཁྱེད་ལ་དེ་མེད།)	Have you got it? (ཁྱེད་ལ་དེ་ཡོད་དམ།)
He has got it. (ཁོ་ལ་དེ་ཡོད།)	He hasn't got it. (ཁོ་ལ་དེ་མེད།)	Has he got it? (ཁོ་ལ་དེ་ཡོད་མ།)
She has got it. (ཁོ་མོར་དེ་ཡོད་དམ།)	She hasn't got it. (ཁོ་མོར་དེ་མེད།)	Has she got it? (ཁོ་མོར་དེ་ཡོད་དམ།)
We (You, They) have got it. (ང་ཚོར་ /ཁྱེད་/ཁོ་ཚོར་) དེ་ཡོད་དམ།	We (You, They) haven't got it. (ང་ཚོར་/ཁྱེད་ཚོར་/ཁོ་ ཚོར་) དེ་མེད།	Have we (you, they) got it? (ང་ཚོར་/ཁྱེད་ཚོར་/ཁོ་ ཚོར་) དེ་ ཡོད་དམ།

I saw her a few days ago. (ངས་མོ་རང་ཉིན་འགའི་སྡོན་ལ་མཐོང་བ་ཡིན།)

5. hear བློ་ཉན་པའི་དོན་ཡིན་ཏེ།

I often hear him sing this song. (ངས་ཁོའི་སྒྲུ་དབྱངས་འདིར་རྒྱུན་དུ་ཉན་པ་ཡིན།)

“hear somebody do something” (ཆེ་གོ་མིས་བྱ་བ་ག་གོ་མོ་བྱེད་པ་ཐོས་པ།) བློ་ཉན་གྲུབ་གཅིག་ཏུ་བལྟས་ནས་སྒྲོར་བཟུང་བར་བྱ།

6. harder བློ་ཉན་པའི་ཡི་ཚད་མཐོན་པོ་ཡིན་ལ། རྒྱུན་པར་ than དང་མཉམ་དུ་བཀོལ་བ་ཡིན་ཞིང་། “...ལས་དགའ་ཆེགས་ཆེ་བ་”ཡི་དོན་ཡིན། འདི་རིགས་སྒྲོབ་ཚན་སོ་གཅིག་པ་རུ་གསལ་བོར་བསྟན་ཡོད།

## སྐད་ཆ།

1. David Black speaking. བློ་ཉན་པར་རྒྱག་སྐབས་བཤད་མཁན་སུ་ཡིན་སྟོན་པའི་བརྗོད་སྟངས་ཤིག་ཡིན་ལ། ཁ་བར་རྒྱག་མཁན་David Black ཡིན་ཞེས་པའི་དོན།

2. have a word with ... བློ་“...དང་སྐད་ཆ་བཤད་པ་”ཡི་དོན་ཡིན།

3. Could you take a message? བློ་གི་could བློ་ can ཡི་འདས་པ་མ་ཡིན་པར་བརྟེན་བཀྲུང་གི་བཤད་སྟངས་ཤིག་ཡིན་ལ་དེའི་ནང་དོན་ནི་ཕལ་ཆར་ can དང་འདྲ། བློ་གིས་སྐད་ཅིག་བྱེད་ཆོག་གསལ་ཞེས་པའི་དོན་ནོ།

## སློབ་ཚན་ཉིད་བཅུན་པ།

ཡིག་གསལ།

BBC རྟེན་British Broadcasting Corporation ཡི་བསྐྱུས་ཚིག་སྟེ། དབྱིན་ཇིའི་རྒྱུ་སློག་ས་ཚིག་གི་ཡིག་གི་མིང་།

སློབ་ཚན།

1 བརྒྱ་སྟོད་རིག་པའི་སྐོར།

(1) ཏུས་ཀྱི་རྣམ་བཞག་གི་བསྐྱར་སྦྱོར་།

མིག་སྒྲར་ར་ཚོས་དབྱིན་ཡིག་ནང་རྒྱུན་པར་བཀོལ་བའི་ཏུས་ཀྱི་ནང་གསལ་ལས་རིགས་ལྟ་སྟེ། སྤྱིར་བཏང་གི་ད་ལྟ་བ་དང་། སྤྱིར་བཏང་གི་འདས་པ། སྤྱིར་བཏང་གི་མ་འོངས་པ། བྱེད་བཞིན་ད་ལྟ་བ། བྱས་ཟིན་ད་ལྟ་བ་རྣམས་སྤྱད་ས་ཟིན་པས། དེ་དག་གི་བཀོལ་ཐབས་གཙོ་བོ་ཕྱོགས་བསྐྱུས་སློབ་བཤད་ན།

### ཏུས་ཀྱི་ནང་གསལ། བཀོལ་ཐབས་གཙོ་བོ།

སྤྱིར་བཏང་གི་ད་ལྟ་བ།      རྒྱུན་ལྡན་རང་བཞིན་གྱི་བྱ་སྟོད་དམ་ད་ལྟའི་རྣམ་པ། བརྒྱུད་བྱའི་དངོས་པོའི་བྱེད་ཚུལ་བཅས་སྟོན་པ་ཡིན།

སྤྱིར་བཏང་གི་འདས་པ།      སྟོན་ཆད་བྱུང་བའི་དོན་དག་སྟོན་པ།

སྤྱིར་བཏང་གི་མ་འོངས་པ།      མ་འོངས་པར་འབྱུང་རྒྱའི་དོན་བྱ་སྟོན་པ།

བྱེད་བཞིན་ད་ལྟ་བ།      ད་ལྟའི་གནས་སྐབས་དེར་བྱེད་བཞིན་པའི་བྱ་སྟོད་སྟོན་པ།

བྱས་ཟིན་ད་ལྟ་བ།      ད་ལྟའི་གནས་སྐབས་དེའི་སྟོན་གྱི་ཏུས་ལྟན་ནང་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ་ལམ་སྟོན་ཆད་བྱུང་བ་ཡིན་ཡང་ད་ལྟའི་གནས་

སྐབས་དེ་ལ་ཤན་ལྷགས་ཡོད་པའི་བྱ་སྟོད་སྟོན་པ།

དབྱིན་ཡིག་གི་ཏུས་ཀྱི་རྣམ་བཞག་ནི་ཉ་ཅང་གལ་ཆེ་སྟེ། བལ་ཆེར་ཆོག་རེ་རེ་ཏུས་ཀྱི་གནད་དོན་དང་འབྲེལ་ཡོད་པས། དེ་དག་གི་

བཀོལ་ཐབས་ལ་ཡིད་འཛིག་གཟབ་ནན་བྱས་ན་ད་གཞི་དེ་དག་ཡང་དག་སློབ་བཀོལ་གཤམ་པ་རེད།

2. ལས་ཚིག་གི་རྣམ་པ་ལྟ།

ལས་ཚིག་རེ་སྟོབ་སྐབས་དེ་ཡི་རྣམ་པ་ལྟ་བོ་ཡང་ཡིད་ལ་འཛིན་དགོས།

(1) ད་ལྟ་བ། (ལས་ཚིག་རྒྱུད་པ།)

(2) འདས་པ། (གཞུགས་མི་འགྱུར་བའི་ལས་ཚིག་གི་མཐའ་རུ      ed སྤྱིར་ཏེ་གྲུབ་པ་ཡིན།)

(3) འདས་པའི་མིང་རྒྱུད་། (གཞུགས་མི་འགྱུར་བའི་ལས་ཚིག་གི་མཐའ་རུ ed སྒྱུར་ཏེ་གྲུབ་པ་ཡིན།)

(4) ད་ལྟ་བའི་མིང་རྒྱུད་། (ལས་ཚིག་རྒྱུད་བའི་མཐའ་རུ ing སྒྱུར་ཏེ་གྲུབ་པ།)

(5) གང་ཟག་གསུམ་པའི་ཚིག་རྒྱུད་གི་ད་ལྟ་བ། (ལས་ཚིག་རྒྱུད་བའི་མཐའ་རུ s སྒྱུར་ཏེ་གྲུབ་པ་ཡིན།)

ལས་ཚིག་གི་མཐའ་རུ ed དང ing, s བཅས་སྒྱུར་སྐབས་མཉམ་འཁྲིག་བྱ་དགོས་པ་གཤམ་གྱི་རེའུ་མིག་ལྟར།

དེ་ལས་གཞན། ཡི་གེ་མཐའ་མ s, z, x, ch, sh ཡིན་པའི་ལས་ཚིག་གི་མཐའ་རུ es སྒྱུར་ན། གང་ཟག་གསུམ་པ་ཚིག་རྒྱུད་གི་སྒྱིར་བཏང་གི་ད་ལྟ་བ་གྲུབ་པ་ཡིན།

གནས་ཚུལ།	ed སྒྱུར་ཐབས།	-ing སྒྱུར་ཐབས།	-s སྒྱུར་ཐབས།
སྒྱིར་བཏང་གི་གནས་ཚུལ།	ཐད་ཀར་སྒྱུར་བ།	ཐད་ཀར་སྒྱུར་བ།	ཐད་ཀར་སྒྱུར་བ།
མིང་གཞིའི་ཡི་གེ་ཞིག་གི་ རྒྱུ་ལྡེག་ལྟར་སྒྱུར་ཏེ་མཇུག་ བརྒྱུལ་བའི་ཐ་སྟད།	-d ཁོ་ན་སྒྱུར་བ།	e ཁོ་ན་ཏེ་-ing སྒྱུར་བ།	ཐད་ཀར་སྒྱུར་བ།
སྒྲ་དྲག་པོར་སྒྲོག་པའི་ཟུམ་ པའི་སྒྲ་གདངས་ཀྱི་རྒྱུ་ལྡེག་ མིང་གཞིའི་ཡི་གེ་གཅིག་ཁོ་ ན་ཡོད་པ།	མིང་གཞིའི་ཡི་གེ་ཉིས་འབྲི་ བྱས་ཏེ་-ed སྒྱུར་བ།	མིང་གཞིའི་ཡི་གེ་ཉིས་འབྲི་ བྱས་ཏེ་-ing སྒྱུར་བ།	ཐད་ཀར་སྒྱུར་བ།
མིང་གཞིའི་ཡི་གེའི་རྒྱུ་ལྡེག་ y ཡིས་མཇུག་བརྒྱུལ་ བའི་ཐ་སྟད།	y དེ་i རུ་བཅོས་ནས་སྒྱུར་བ།	ཐད་ཀར་-ing སྒྱུར་བ།	y དེ་i རུ་བཅོས་ ནས་ -es སྒྱུར་ བ།
I ཡི་མཇུག་བརྒྱུལ་བའི་ཐ་ སྟད།	དབྱིན་རི་ནས་I ཉིས་འབྲི་ བྱས་ཏེ་-ed སྒྱུར་བ་ཡིན་ལ། ཨ་རིས་ཉིས་འབྲི་མི་བྱེད།	དབྱིན་རི་ནས་I ཉིས་འབྲི་ བྱས་ཏེ་-ing སྒྱུར་ལ། ཨ་ རིས་ཉིས་འབྲི་མི་བྱེད།	ཐད་ཀར་སྒྱུར་བ།

གོང་གི་རྣམ་པ་འདི་དག་བྱང་ཆུབ་པ་བྱེད་དགོས། གཤམ་སྒྱུར་གི་འདྲི་གཞི་དྲུག་པ་རུ་རྣམ་པ་འདི་དག་བསྒྱུར་སྒྱུར་བྱས་ཡོད།

3. next door neighbor ནི་ཉེ་འགམ་གྱི་བྱིམ་མཚས་ཀྱི་དོན།
4. the month after next དང་ the week after next སོ་སོ་ནི་“ཟླ་བ་རྗེས་མའི་རྗེས་མ”དང་“གཟའ་འཁོར་རྗེས་མའི་རྗེས་མ”ཡི་དོན་ཡིན།
5. have been to ནི་“(ས་ཆ་ག་གོ་མོར་)ཐོན་པ་”འཕམ་ཡང་ན་“(སྟོན་ཏག་ཏག་ལ)ས་ཆ་ག་གོ་མོར་སོང་བ”ཡི་དོན།  
What’s on? ནི་“སྟོན་བཞིན་པའི་གྲོག་བརྟན་ཅི་རེད”ཅེས་པའི་དོན།

### སྐད་ཆའི་སྒྲུང་གཞི།

1. my aunt’s ནི་“ངའི་སྲུ་མོ་ཚང་”གི་དོན་ཡིན།
2. a couple of ནི་ཆ་ཞིག་གམ་གཅིག་གཉིས་རེའི་དོན། དཔེར་ན། I’ll stay there for a couple of days. (ང་རང་དེ་ག་རུ་ཉིན་རེ་གཉིས་ལ་འདུག་རྒྱུ་ཡིན།)

### སྟོབ་ཚན་ཉར་བརྒྱད་པ།

#### སྟོབ་ཚན།

1. I’ve just received a letter from my brother, Tim. ཞེས་པའི་ཚིག་འདི་ལས Tim ཡིས་ my brother ཟུ་ཡིན་པ་བརྟན་ཡོད། དེའི་དོན་ནི་ང་ལ་སྲུན་ཐེ་འཕམ་གྱི་འཕྲིན་ཡིག་ཅིག་འབྱོར་མ་ཐག་ཡིན། འདི་དང་ཆ་འདྲ་བ་མང་དུ་ཡོད་པ་དཔེར་ན།  
My teacher, Professor Jones, is from Britain. (ངའི་དགོ་ཀན་ཏེ་དགོ་ཀན་ཆེན་མོ་ཚོན་སི་ནི་དབྱིན་ཇི་ནས་ཡོང་བ་ཡིན།)  
This is Mary, my younger sister. (འདི་ནི་མུ་རོས་ཏེ་ངའི་སྲིང་མོ་ཡིན།)  
He has gone to Alice Springs, a small town in the center of Australia. (ཁོ་རང་ཨོ་སི་གྱི་ཡའི་ལྷོ་བར་ཡོད་པའི་གོང་རྒྱལ་རྒྱུང་རྒྱུང་ཞིག་སྟེ་ Alice Springs ལ་སོང་ཡོད།)
2. A number of ནི་“མང་པོ་” ཡི་དོན། number ཡི་སྟོན་ལ་རྒྱན་ཚིག་ཀྱང་སྒྲུར་ཆོག།  
A number of people come to this city every year. (གོང་ཁྱེར་འདི་ལ་ལོ་རེར་མི་མང་པོ་ཡོང་བ་ཡིན།)  
He bought a large number of books. (དཔེ་ཆ་མང་པོ།) (ཁོས་དཔེ་ཆ་མང་པོ་ཞིག་ཉན།)  
Only a small number of students like it. (སྟོབ་མ་ཉུང་གས་གིས་དེ་ལ་དགའ་བ་ཡིན།)

## སྐད་ཆ།

1. We'd like བྱི we would like ཡིས་བསྐྱུས་འབྲི་ཡིན། would like ཡང་བཅི་བཀྱར་གྱི་བཤད་སྐད་ཤིག་ཡིན། དཔེར་ན། I'd like to have a talk with you. (ངས་ཁྱེད་ལ་ཁ་བཅ་ཞིག་བྱེད་འདོད།) གལ་ཏེ want བཞོལ་ཡོད་ན་བཅི་བཀྱར་དེ་འདྲ་མ་བྱས་པའི་དོན་ཡིན།
2. Stay for another month བྱི“ད་དྲུང་ཟླ་གཅིག་ལ་འདུག་པ་”ཡི་དོན་ཡིན། another བཞོལ་ནས་རྒྱུན་པར  
“ད་དྲུང་...གཅིག་...”གི་དོན་སྟོན་པ་ཡིན་ཏེ།  
Have another cup of tea.(ད་དྲུང་ཇ་དཀར་ཡོལ་གང་འཐུང་རོགས།)  
I'll tell you another story. (ངས་ཁྱེད་ལ་ད་དྲུང་གཏམ་རྒྱུད་ཅིག་བཤད།)
3. See as much as we can བྱི“ང་ཚོས་བཟ་བྱ་བྱ་བ་ཚོད་ཅིག་ལྟ་བ་”ཡི་དོན་ཡིན། as much as we can བྱི“ང་ཚོས་སྟོགས་ཆད་”  
ཀྱི་དོན་ཡིན། Try to eat as much as you can. (བཟའ་བྱ་བ་ཚོད་ཅིག་ཟོ།)  
Tell me as much as you can. (ཁྱེད་ཀྱིས་ཤེས་ཆད་ཅིག་གོ།)

## གཤམ་སྒྲུང་།

1. Why don't you ...? བྱི“ཁྱེད་ཀྱིས་ཅིའི་ཕྱིར་མི་བྱེད།...”ཀྱི་དོན་ཡིན་ལ། འདི་བཞོལ་ནས་རང་གི་བསམ་སྐད་སྐད་ཆ་ཚོགས་
2. not yet བྱི“ད་དྲུང་མེད་(མིན་སྟགས་)”ཀྱི་དོན། ཚིག་ཀླད་མེད་པའི་བྱི“I have not ...it yet.”ཡིན། ཁ་སྐད་ནང་དུ་རྒྱུན་པར་བསྐྱུས་ཏེ་  
བཟོད་པ་ཡིན།

## སྒྲུབ་ཆེན་ཉེར་དགུ་བ།

### ཡིག་གསལ་།

1. different བྱིརྒྱུན་ཚིག་ཡིན་ཞིང་། “མི་འདྲ་བའི་”དོན་ཡིན། They live in different buildings. (ཁོ་ཚོ་མི་འདྲ་བའི་ཐོག་ཁང་དུ་  
བསྐྱུང་ཡོད།) We have different problems. (ང་ཚོར་མི་འདྲ་བའི་གནད་དོན་ཡོད།)  
difference བྱིདེ་ཡི་མིང་ཚིག་གི་རྒྱུ་པ་ཡིན། དེ་ཡིས་“ཁྱད་པར་”ཀྱི་དོན་སྟོན་ཏེ། What's the difference between the two  
words? (ཡི་གེ་འདི་གཉིས་ཀྱི་ཁྱད་པར་ཅི་རེད།)



## སློབ་ཚན།

### 1. have got

have got ཅི་དབྱིན་ཡིག་ནང་རྒྱུན་པར་བཞོལ་བའི་ཚིག་གྲུབ་ཅིག་ཡིན་ལ། དེའི་ནང་དོན་པལ་ཆེར་ have དང་མཐུན་

ཞིང་། ཁ་སྐད་ནང་དུ་ཤིན་ཏུ་བཞོལ་བྱུང་ཆེ།

Have you got (= Do you have) a TV-set? (ཁྱེད་ལ་བརྟན་འཕྲིན་ཡོད་དམ།)



Who has got (= Who has) a typewriter? (སྟེ་ལ་མཚུབ་གཞོན་ལྷགས་དཔར་ཡོད།)

He hasn't got (= He doesn't have) much money. (ཁོ་ལ་སློང་མོ་མང་པོ་མེད།)

འདི་རིགས་ཀྱི་གྲུབ་སྟངས་ཐད་ནས་བྱས་ཟིན་ད་ལྟ་བ་དང་མཐུན་པ་ཡིན།

### 2. བྱས་ཟིན་ད་ལྟ་བ་དེ་དཔེར་ན་“བྱ་བ་ག་གེ་མོ་ཞིག་བྱུང་རྗེས”ཞེས་པའི་དུས་སྟོན་བྱེད་དུ་ཡང་འགྱུར་ཏེ།

Return the book to me when you have finished reading it. (དཔེ་ཆར་བལྟས་ཆར་རྗེས་ང་ལ་བྱིན།)

We'll leave when the rain has stopped. (ཆར་བ་འབབ་མཆམས་བཞག་རྗེས་ང་ཚོ་འགོ།) ཞེས་བ་ལྟ་བུའོ།

### 3. Two years older than Ted ཡིས་ Ted ལས་ལོ་གཉིས་ཀྱི་ཆེ་བ་བསྟན། ཚིག་ཤར་འདི་རིགས་ལ་སློབ་ཚན་སོ་གཅིག་པར་འགྲེལ་

བཤད་བྱས་ཡོད།

### 4. Same ཅི་རྒྱུན་པར་ as དང་མཉམ་དུ་བཞོལ་བ་ཡིན།

She is in the same class as Rose. (མོ་དང་ Rose ཅི་འཛིན་གྲྭ་གཅིག་ཏུ་ཡོད།) I have the same question as you. (ང་

ལ་ཁྱེད་ཀྱི་གནད་དོན་དང་མཐུན་པའི་དྲི་བ་ཡོད།)

## སྐད་ཆ།

How much is (are)...? ཅི་དངོས་པོ་ཉི་སྐབས་མང་དུ་བཞོལ་བའི་རིན་གོང་འདྲི་སྟངས་ཡིན། དེའི་དོན་ནི་“...ལ་སློང་མོ་ཅི་

ཙམ་ཡིན”ཞེས་པའོ། དཔེར་ན།

How much is this camera? (པར་ཆས་འདི་ལ་སློང་ཅི་ཙམ་ཡིན།)

How much is it a pound? (ཕོན་གཅིག་ལ་སློང་ཅི་ཙམ་དགོས།)

## སྐད་ཆའི་སྒྲུང་གཞི།

one བཞོལ་ནས་སྟོན་ལ་གྲུང་ཟིན་པའི་དངོས་པོ་དེ་ངོས་བཟུང་བྱས་ཚུགས།

Has he got a car? No, he hasn't got one at present. (ཁོ་ལ་རྒྱངས་ལ་ཁོར་རྒྱང་བ་ཡོད་དམ་ཟེད། ཁོ་ལ་ད་ལྟོ་ཡོད་ཟེད།)

Will he got one(=a car) next year? (ཁོས་ཕྱི་ལོར་ཉི་མུ་ཡི་རེད།)

one ཡིས་“དངོས་པོ་གཅིག་”སྟོན་པའང་ཡོད་ལ། “དེ”ཞེས་བསྒྲུར་ཆོག

I want the red one. (ང་ལ་དམར་པོ་དེ་དགོས།)

Which ones do you want? (ཁྱེད་ལ་གང་དག་དགོས།)

## གཤམ་སྒྲུབ།

### 1. བཟང་ཐུབ་མིང་ཆོག་དང་བཟང་མིན་མིང་ཆོག

མིང་ཆོག་ལ་བཟང་ཐུབ་མིང་ཆོག་དང་བཟང་མིན་མིང་ཆོག་བཅས་རིགས་གཉིས་སུ་དགར་ཆོག་ལ། ཁ་གྲངས་ལེན་ཐུབ་པའི་  
མིང་མ་དངོས་པོ་སྟོན་པ་ནི་བཟང་ཐུབ་མིང་ཆོག་ཡིན། ཁ་གྲངས་ལེན་ཐབས་མེད་པའི་དངོས་པོ་སྟོན་པ་ནི་བཟང་མིན་མིང་ཆོག་ཡིན།  
དཔེར་ན། boy(s), room(s), apple(s) སོགས་ནི་བཟང་ཐུབ་མིང་ཆོག་ཡིན། water, gas, food སོགས་ནི་བཟང་མིན་མིང་  
ཆོག་ཡིན། བཟང་མིན་མིང་ཆོག་ལ་སྒྲིར་བཏང་དུ་མང་ཆོག་གི་རྣམ་པ་མེད་ལ། མང་པོ་ཞིག་སྟོན་པར much བཞོལ་བ་ལས many  
བཞོལ་མི་ཆོག གཤམ་སྒྲུབ་གི་འདྲི་གཞི་དུག་པས་མིང་ཆོག་རིགས་འདི་གན་འབྱེད་པར་རོགས་རམ་བྱེད་ཐུབ།

### 2. འདྲི་གཞི་དུག་པའི་ལན།

- |         |         |         |         |          |
|---------|---------|---------|---------|----------|
| 1) much | 2) many | 3) much | 4) much | 5) many  |
| 6) much | 7) much | 8) many | 9) many | 10) much |

## སྒྲིབ་ཆོན་སུམ་བུ་བ།

## ཡིག་གསལ།

### 1. not any more རི་“ཡང་བསྐྱར་མི(བྱེད)”ཀྱི་དོན་ཡིན།

དཔེར་ན། He isn't interested in it any more. (ད་ལྟོ་ཁོ་རང་དེ་ལ་དགའ་པོ་མི་འདུག)

## སྒྲིབ་ཆོན།

### 1. དབྱིན་ཡིག་གི་ལས་ཆོག་རང་དབང་དང་གཞན་དབང་གི་སྐད་དོད་རིགས་གཉིས་ཡོད་ལ། རང་དབང་སྐད་དོད་ཀྱིས་བརྗོད་བྱའི་གང་ཟག་དེ་ བྱ་སྦྱོད་ཀྱི་ཚུལ་བ་འདོན་མཁན་ཡིན་པ་སྟོན་པ་ཡིན། དཔེར་ན།

He wrote a book. (ཁོས་དཔེ་ཆ་ཞིག་བྲིས་པ་རེད།)

གལ་ཏེ་བཟོད་བྱའི་གང་ཟག་གི་བྱ་སྤྱོད་བསྟན་པ་མིན་པར། གང་ཟག་དེ་བྱ་སྤྱོད་ཕྱོང་མཁན་ཡིན་པ་སྟོན་པ་ནི་གཞན་དབང་  
སྐད་དོད་ཡིན། དཔེར་ན།

The book was written by a soldier. (དཔེ་ཆ་འདི་ནི་དམག་མི་ཞིག་གིས་བྲིས་པ་རེད།)

གཞན་དབང་སྐད་དོད་ནི་“be + འདས་པའི་མིང་རྒྱུད་” ལྟར་བྲུབ་པ་ཡིན། འདིའི་དུས་ཀྱི་དབྱེ་བ་ནི་ལས་ཚོགས་ be ཡིས་སྟོན་པ་ཡིན།

What language is spoken there? (དེ་ག་རུ་བཅད་སྤྱོད་པའི་སྐད་རིགས་གང་རེད།)

The camera was made in China. (པར་ཆས་འདི་ནི་གྲུང་གོས་བཟོས་པ་རེད།)

A new house will be built here. (འདི་རུ་ཁང་པ་གསར་བ་ཞིག་བཅུག་རྒྱུ་རེད།)

The bicycle is being sent to his home by train. (ལུགས་ཏྲ་དེ་མི་འཁོར་གྱིས་ཁོ་ཆང་གི་ཕྱགས་ལ་སྐྱེལ་བཞིན་པའི་སྐད་  
རེད།)

The book has been translated into many languages. (དཔེ་ཆ་འདི་སྐད་རིགས་མང་པོ་ཞིག་ལ་བསྒྱུར་ཟིན།)

2. འདས་པའི་མིང་རྒྱུད་གིས་འདོད་སློ་ཞིག་གམ་ནམ་པའང་སྟོན་བྱུང་སྟེ།

He is not worried any more. (ཁོས་སེམས་འཁྱུར་མང་པོ་བྱེད་གྱིན་མེད།)

Ted was most surprised. (ཐེ་ཏི་ཤིན་ཏུ་ཡ་མཚར་བ་རེད།)

They are very interested in the work. (ཁོ་ཚོ་ལས་ཀ་འདིར་ཉ་ཅང་དགའ་བཞིན་ཡོད།)

The door is closed. (སྒོ་དེ་གཏན་ཡོད།)

འདས་པའི་མིང་རྒྱུད་གིས་ད་དུང་མིང་ཚོགས་ལ་འདོན་བྱེད་ཅུས་གིང་། རྒྱུན་པར་དེ་ལ་གཞན་དབང་གི་ནང་དོན་ཡོད།

the stolen bicycle (བརྒྱུས་སོང་བའི་ལུགས་ཏྲ།)

closed door (སྒོ་གཏན།)

3. had been found ནི་“སྟོན་ཟིན་པ་”ཡི་དོན་ཡིན། འདི་ནི་གཞན་དབང་སྐད་དོད་ཀྱི་བྱས་ཟིན་འདས་པ་ཡིན་ལ། འདི་ཡིས་འདས་

པའི་དུས་ཚོད་ག་གོ་མོ་ཞིག་ལ་བྱ་སྤྱོད་ག་གོ་མོ་ཞིག་རྫོགས་ཟིན་པ་སྟོན་པ་ཡིན།

སྐད་ཆ།

are to be put up next year ཡིས་“བྱི་ལོར་བཞེངས་རྒྱུ”ཞེས་པ་སྟོན་པ་ཡིན། “be + དེས་མིན་ཚིག་”ཡིས་རྒྱུན་པར་མ་འོངས་པའི་  
བྱ་སྤྱོད་ཅིག་སྟོན་པ་ཡིན།

How are we to go there? (ང་ཚོ་དེ་གར་ཇི་ལྟར་འགྲོ་རྒྱུ་ཡིན།)

Who is to do the work? (སུས་ལས་ཀ་འདི་བྱེད་རྒྱུ་ཡིན།)

## སྐད་ཆའི་སྒྲུང་གཞི།

སློབ་ཚན་འདི་རྒྱ་བྱུང་བའི་ཆེད་བཏགས་མིང་ཚིག་འགའི་གྲོག་ཐབས།

Germany /ˈdʒɜ:məni/ འཇར་མན།

Italian /iˈtæliən/ ཡི་ཐ་ལི་འི་སྐད།

German /ˈdʒɜ:mən / འཇར་མན་གྱི་སྐད།

Holland /ˈhələnd/ ཉོ་ལན།

Spain /ˈspein/ སི་པན།

Dutch /dʌtʃ/ ཉོ་ལན་གྱི་སྐད།

Spanish /ˈspæniʃ/ སི་པན་གྱི་སྐད།

Mexico /ˈmeksikəu/ མི་མི་ཁོ།

France /fra:ns, fræns/ རྒྱ་རན་སི།

Belgium བི་རུ་ས།

French /fræntʃ/ རྒྱ་རན་སིའི་སྐད།

Austria /ˈɔstriə/ ཡོ་ཁྲི་ཡ།

## སློབ་ཚན་སོ་གཅིག་པ།

### སློབ་ཚན།

#### 1. བད་སྡོད་རིག་པའི་སྐོར།

(1) རྒྱ་ཆོག་དང་བསྐྱེད་ཆོག་ལ་གཤིབ་བསྐྱེད་རིམ་པ་དང་ཆེས་མཐོའི་རིམ་པ་གཉིས་ཡོད་ལ། གཤིབ་བསྐྱེད་རིམ་པས་“... ..ལས་(མཐོ་

བ)”སྟོན་ཞིང་། ཆེས་མཐོའི་རིམ་པས་“ཆེས་མཐོ་བ་”སྟོན་པ་ཡིན། དཔེར་ན། hard, harder (དཀའ་སྤྲུག་འབྱིང་ཙམ་ཡོད་པ།)

hardest (ཉ་ཅང་དཀའ་སྤྲུག་ཆེ་བ།) old, older (ལོ་ན་མཐོ་བ།) oldest (ལོ་ན་ཆེས་མཐོ་བ།) early, earlier (ཟུང་

ཙམ་སྤྲུག་བ།) earliest (ཉ་ཅང་སྤྲུག་བ།)

གཤིབ་བསྐྱེད་རིམ་པའི་ཐ་སྟོན་ནི་རྒྱ་བར་སྤྲུལ་ཆོག་དང་མཉམ་དུ་བཀོལ་ནས་“...དང་བསྐྱེད་ན...”ཞེས་པ་སྟོན་པ་ཡིན།

Life was harder then than it is today. (སྐབས་དེའི་འཆོ་བ་ནི་ད་ལྟ་ལས་དཀའ་སྤྲུག་ཆེ་བ་ཞིག་རེད།)

She is older than me. (མོ་རང་ང་ལས་ལོ་མཐོ།)

He gets up earlier than I do. (ཁོ་རང་ང་ལས་ཡར་ལངས་སྤྲུ།)

ཆེས་མཐོའི་རིམ་པའི་ཐ་སྟོན་བཀོལ་ཡོད་སྐབས་རྒྱ་བར་དེ་ཉིད་བསྐྱེད་ཡུལ་གྱི་བྱུང་ཁོངས་གཤིག་བསྟན་ཡོད།

She is the oldest among us. (མོ་ནི་ང་ཚོའི་གྲས་ནས་ལོ་ན་ཆེས་མཐོ་བ་ཡིན།)

In our room he gets up (the) earliest. (ང་ཚོའི་ཁང་པའི་ནང་ནས་ཁོ་རང་མལ་ལས་ལངས་ཆེས་ཟུ།)

2. གཤེག་བསྐྱར་རིམ་པ་དང་ཆེས་མཐོའི་རིམ་པའི་གྲུབ་ཚུལ།

(1) སྒྲ་གདངས་གཅིག་ཅན་གྱི་ཐ་སྙད་ལ er དང est སྦྱར་བ།

small	smaller	smallest
young	younger	youngest

གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་མཐའ་མ e ཡིན་པའི་ཐ་སྙད་ཀྱི་མཐའ་རུ er དང་ཡང་ན st སྦྱར་དགོས།

large	larger	largest
late	later	latest

ཟུམ་པའི་སྒྲ་གདངས་ཅན་གྱི་ཐ་སྙད་ལས་གལ་ཏེ་མཇུག་མཐའ་རུ་མིང་གཞིའི་ཡི་གེ་གཅིག་ཁོ་ན་ཡོད་ན་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ་དེ་ཉིས་འབྲི་

བྱེད་དགོས།

big	bigger	biggest
thin	thinner	thinnest

(2) མཇུག་མཐའ་ནི་མིང་གཞིའི་ཡི་གེ +y ཡིན་ན། y དེ i རུབ་ཅོས་ནས་མཇུག་ཏུ er དང st སྦྱར་བ།

busy	busier	busiest
dirty	dirtier	dirtiest

(3) སྦྱར་བཏང་གི་སྒྲ་གདངས་གཉིས་ཅན་ནས་སྒྲ་གདངས་མང་པོ་ཅན་གྱི་ཐ་སྙད་ཀྱི་ཕྱོད་ལ more དང most སྦྱར་ནས་རིམ་

པ་དག་སྟོན་པ་ཡིན།

successful	more successful	most successful
pleasant	more pleasant	most pleasant

ཐ་སྙད་འགའ་ལ་དམིགས་བསལ་གྱི་གཤེག་བསྐྱར་རིམ་པ་དང་ཆེས་མཐོའི་རིམ་པའི་རྣམ་པ་ཡོད།

good	better	best
bad	worse	worst
many (much)	more	most
little	less	least

གཤམ་སྦྱང་ནང་གི་འདྲི་གཞི་ལྷ་བས་རྣམ་པ་འདི་དག་ཡིད་ལ་འཛིན་པར་རོགས་རམ་བྱེད་བྱེད།

3. ཐ་སྙད་མཆན་འགྲེལ།

(1) millions དང hundreds, thousand རྣམས་ཨང་གིའི་ནང་བཀོལ་སྐབས་རྒྱན་པར་ཆེག་གངས་ལྟར་བྱེད་པ་ཡོད།

nine hundred teachers (དགེ་ཤེས་དགུ་བརྒྱ།)

six million books (དཔེ་ཆ་ས་ཡ་དུག)

twenty thousand students (སྟོང་མ་བྲི་གཉིས།)

(2) all the year round རི་ལོ་ཉིལ་བོ་ཡི་དོན་ཡིན།

It's hot there all the year round. (དེ་རུ་ལོ་རྒྱུས་ཐོང་ཆ་བ་ཆེ།)

They work in the fields all the year round. (ཁོ་ཚོས་ལོ་རྒྱུས་ཐོང་ཞིང་ནང་དུ་ངལ་རྩེ་ལ་བྱེད་བ་ཡིན།)

(3) which was spoken in Italy 2,000 years ago ཡིས་“སྐད་རིགས་འདི་ནི་(ལ་ཐུན་སྐད་)ལོ་ཉིས་སྟངས་གི་ཡར་ཐུན་ལ་ཨི་ཐ་ལིས་བཀོལ་བའི་སྐད་ཆ་ཡིན”ཞེས་པའི་དོན་སྟོན། འདི་ལས་“Which” ནི་འབྲེལ་བའི་ཆ་བ་ཆེ་ག་ཡིན།

སྐད་ཆའི་སྒྲུང་གཞི།

as...as ཡིས་“...དང་འདྲ་བ”སྟོན་བ་ཡིན།

I'm as busy as you. (ང་ནི་ཁྱེད་དང་འདྲ་བར་བྲེལ་བ་ཆེ།)

I don't speak English as well as Tenzen. (ངས་བསྟན་འཛིན་གྱི་དབྱིན་སྐད་དེ་འདྲ་ཡག་པོ་རྒྱག་མི་ཤེས།)

སྟོབ་ཚན་སོ་གཉིས་པ།

ཡིག་གསལ།

1. gentleman ནི་སྐྱེས་པའི་ཞེ་སའི་མིང་ཡིན་ལ། “སྐུ་ཞབས”ཞེས་བསྒྲུར་ཆོག། This gentleman wants to see you. (སྐུ་ཞབས་འདིས་ཁྱེད་ལ་ཐུག་དགོས་ཟེར།)

2. Ladies and gentleman, attention please. (ལུ་མ་མོ་རྣམ་པ་དང་སྐུ་ཞབས་རྣམ་པས་ཐུགས་མཉམ་འཛོག་པར་བྱ།)

སྟོབ་ཚན།

1. སྦྱིར་ན་who ཡི་དོན་ནི་“སུ”ཡིན་མོད། འོན་ཀྱང་ཆོག་ཁ་ཤས་སུ་who ཡིས་སྟོན་ལ་བསྟན་པའི་མི་མཚན་བྱེད་གྱི་ཡི་གའི་ཆ་བ་བྱེད་བ་ཡིན།  
དཔེར་ན། Do you know the girl who came here this morning? (ད་ནངས་འདི་རུ་ཡོང་བའི་བུ་མོ་དེ་ཁྱེད་ཀྱིས་ང་ཤེས་སམ།)

Those students who want to go can write down their names here. (འགྲོ་འདོད་པའི་སྟོབ་མ་དག་གིས་འདི་རུ་མིང་ཐོ་འགོད་པར་བྱ།)

2. སྦྱིར་ན་which ནི་“གང”དང་། that ཡི་དོན་ནི་“དེ”ཡིན་མོད། འོན་ཀྱང་ཆོག་ལ་ལ་སུ་which དང་that ཡིས་སྟོན་ལ་སྟོས་པའི་དངོས་པོ་མཚན་བྱེད་གྱི་ཡི་གའི་ཆ་བ་བྱེད་བ་ཡིན། དཔེར་ན།

It's a small plane which can carry seven passengers. (དེ་ནི་འགྲུལ་བཞུད་པ་བདུན་ཐེག་པའི་གནམ་གྲུ་རྒྱུང་རྒྱུང་ཞིག་ཡིན།)

We'd better catch the train that leaves at 7:30. (རབ་ཡིན་ན་ང་ཚོས་དུས་ཚོད་བདུན་དང་ཕྱེད་ཀའི་སྟེང་བསྐྱོད་པའི་  
མི་ལའོར་གྱི་རྗེས་ཚད་ན་ལེགས།)

3. གཤམ་གསལ་ལྟར་གྱི་ཚོག་རྒྱུན་པར་ whom དང་ which, that རྣམས་བསྐྱུས་ཏེ་མ་བྲིས་ཀྱང་ཚོག་

This is the man (whom) you want to see. (འདི་ནི་ཁྱེད་ལ་བྱུག་འདོད་པའི་མི་དེ་རེད།)

Is this the radio (which) you bought? (འདི་ནི་ཁྱེད་གྱིས་ཉོས་པའི་སྒྲ་སྟེང་ལའོར་ལོ་ཡིན་ནམ།)

Here are the books (that) you left here. (འདི་ནི་ཁྱེད་གྱིས་བསྐྱར་བའི་དཔེ་ཆ་དག་རེད།)

4. སྤྱིར་ན་ where བློ་(ས་ཆ)གང་དང་། when བློ་(དུས་ནམ) གྱི་དོན་ཡིན་མོད། འོན་ཀྱང་ཚོག་རྒྱུན་པར་གསལ་སྟེ་where གྱིས་དེ་སྟོན་གྱི་ཡི་  
གས་སྟོན་པའི་ས་གནས་དེ་སྟོན་ལ། when གྱིས་དེ་སྟོན་གྱི་ཡི་གས་བསྐྱར་བའི་དུས་ཚོད་དེ་སྟོན་པ་ཡིན།

This is the room where we stayed last year. (འདི་ནི་ན་ནིང་ང་ཚོ་བསྐྱེད་པའི་ཁང་བ་དེ་རེད།)

They talked about the days when they were together. (ཁོ་ཚོས་ཁོ་ཚོ་མཉམ་དུ་བསྐྱེད་པའི་དུས་སྐབས་དེ་གླེང་བ་རེད།)

5. སྤྱིར་ན་ whose ཡི་དོན་ནི་“སྟེ་ཡི”ཡིན་མོད། འོན་ཀྱང་ཚོག་རྒྱུན་པར་གསལ་སྟེ་whose ཡིས་དེ་སྟོན་གྱི་མིང་ཚོག་གིས་བསྐྱར་བའི་མི་དེ་ཡི་  
ཞེས་པ་སྟོན།

I met a girl, whose father is your friend. (ང་རང་འབྲུད་པའི་བུ་མོ་དེའི་ཨ་པ་ནི་ཁྱེད་གྱི་གྲོགས་པོ་རེད།)

6. སྟོན་འཇུག་དང་རྗེས་འཇུག་

དབྱིན་ཡིག་ནང་གི་ཐ་སྟད་ཅིག་ལ་སྟོན་འཇུག་གམ་རྗེས་འཇུག་སྟེ་བས་རྒྱུན་པར་ཐ་སྟད་གཞན་ཞིག་གྲུབ་པ་ཡིན། ཐ་སྟད་ཅིག་  
ལ་སྟོན་འཇུག་སྟེ་བ་དཔེར་ན།

usual (རྒྱན་ལྡན།) unusual (རྒྱན་ལྡན་མ་ཡིན་པ།)

tell (བཤད་པ།) retell (ཡང་བསྐྱར་བཤད་པ།)

un དང་ re གཉིས་ཀ་སྟོན་འཇུག་ཡིན། ཐ་སྟད་ཅིག་ལ་རྗེས་འཇུག་སྟེ་བ་དཔེར་ན།

excite (དགའ་བར་བྱེད་པ།) exciting (དགའ་བ།)

serve (ཞབས་འདེགས།) service (ཞབས་འདེགས་རང་བཞིན་གྱི་ཆེད་ལས།)

wonder (ཡ་མཚན།) wonderful (ཡ་མཚན་བ།)

danger (ཉེན་ཁ།) dangerous (ཉེན་ཁའི།)

གོང་གསལ་ལས་ལྟ་ ing དང་ ice, ful, ous བཅས་ནི་རྗེས་འཇུག་ཡིན། དབྱིན་ཡིག་ལ་སྟོན་འཇུག་དང་རྗེས་འཇུག་ཏུ་ཅང་མང་

ཞིང་། ཐ་སྟད་ཁ་གསལ་གི་ནི་དེ་དག་ལས་གྲུབ་པ་ཡིན་མྱིར། སྟོབ་པའི་སྐབས་སུ་འདི་རིགས་ལ་ཡིད་འཛོག་འཆལ།

7. Welsh བློ་“Wales” ཡི་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན་ལ། Welsh བློ་ Wales ཡི་རྒྱུན་ཚོག་གི་རྣམ་པ་ཡིན།

## རྒྱུ་ཆ།

1. even better འི་“...ལས་ཤིན་ཏུ་ཡི་དོན་ཡིན། དཔེར་ན། This sentence is difficult. That one is even more difficult. (ཚིག་རྒྱུ་ཆ་འདི་ནི་གོ་དཀའ་བ་ཞིག་ཡིན་ལ། ཚིག་རྒྱུ་ཆ་ཞན་དེ་ནི་སྤྲོ་མ་དེ་ལས་ཀྱང་ཉེ་གས་དཀའ་བ་ཞིག་རེད།)  
He works hard. She works even harder. (ཁོས་ལས་ཀར་རྒྱུ་ཆ་བཟོན་བྱེད་ལ། མོས་དེ་ལས་ཀྱང་རྒྱུ་ཆ་བཟོན་བྱེད་པ་རེད།)
2. A friend of Peter's འི་“Peter ཡི་ གྲོགས་ བོ་ ཞིག” ཅེས་ བའི་ དོན་ ཡིན། དེ་ དང་ མཐུན་ བར་ a friend of mine (his, hers, ours, theirs) འི་(ཁོའི། མོའི། རང་ཚོའི། ཁོ་ཚོའི།) གྲོགས་པོ་ཞིག་བཅས་ལའང་ཚིག་སྒྲིན་མེད།

## གཤམ་སྒྱུང་།

around འི་“ཉེ་འདབས་”ཀྱི་དོན་ཡིན། དཔེར་ན།

Are there any restaurants around? (ཉེ་འཁོར་ན་ཟ་ཁང་ཡོད་དམ།)

## སྒྲིབ་ཚན་སོགས་ལ།

## ཡིག་གསལ།

to hold (a festival) རྒྱུ་ཆེན་སོགས་ཀྱི་མཛད་སྒྲིབ་སྤེལ་བའི་དོན་ཡིན་ལ་རྒྱུན་པར་ཕྱད་གཞན་དབང་ཅན་གྱི་རྣམ་པར་བཤེད་སྒྲིབ་  
བ་ཡིན། དཔེར་ན། Tibetan New year is held magnificently in my hometown. The exhibition was held  
last week.

## སྒྲིབ་ཚན།

passive voice ཕྱད་གཞན་དབང་ཅན།

ཕྱད་གཞན་དབང་ཅན་ནི་གཙོ་བོ་བྱེད་པ་པོ་སྤྲོ་ཡིན་མི་ཤེས་པའམ་ཡང་ན་དེ་གཙོ་བོ་མིན་པའི་སྐབས་སུ་བཀོལ་བ་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན། Rice  
is grown in India. ཞེས་པའི་ཚིག་འདིར་མཚོན་ན་ཚིག་གི་གནད་ནི་རྒྱ་གར་ནས་འབྲས་སྐྱེས་པ་སྟོན་པ་ལས་སུས་བཏབ་པ་སོགས་ནི་  
གཙོ་བོ་མིན་པས་འདིར་ཕྱད་གཞན་དབང་ཅན་གྱི་ཚིག་བཀོལ་ན་བཟང་བ་འདུག གཞན་ཡང་། This school was built in 1980.  
He was invited for dinner. བཅས་ལ་མཚོན་ན་འང་ཚིག་གི་བསྟན་བྱ་གཙོ་བོ་ནི་རེ་རེས་སྒྲིབ་བྱ་དེ་ཧ་ལོ་ལོར་བཅུགས་པ་དང་  
ཁོ་དགོང་སྤར་གདན་འདྲེན་ཞུས་ཟིན་པ་སྟོན་པ་ལས་སུ་ཞིག་གིས་བྱ་བ་དེ་གཉིས་བྱེད་པ་གཙོ་བོར་མི་སྟོན་པ་ཡིན། དེ་ན་ཕྱད་གཞན་དབང་



ཅན་གྱི་ཚིག་གི་རྣམ་པ་ནི། be + འདས་ཟིན་ཚིག་གི་རྣམ་པ་(written, seen, spoken)ལྟར་ཡིན། ཡང་གཅིག་བཤད་ན། བྱེད་པ་  
 བོ་ངེས་པར་དུ་ཤེས་དགོས་པའི་གནས་ཚུལ་འོག། by ཚིག་ཐུང་བཀོལ་ནས་གསལ་བར་བྱེད་ཚོག་སྟེ། དཔེར་ན། The letter was  
 mailed by Zhaxi. The teacher was invited by Zhoma. ཚིག་གི་རྣམ་པ་ནི་be + འདས་ཟིན་ཚིག་གི་རྣམ་པ་(written,  
 seen, spoken) + by ཚིག་ཐུང་ལྟར་ཡིན། འདིར་དཔེར་བརྗོད་གཞན་འགའ་བཞག་སྟེ། ཐུང་རང་དབང་ཅན་དང་གཞན་དབང་ཅན་  
 གཉིས་ཅུང་བསྐྱར་ན།

### ཐུང་རང་དབང་ཅན།

The teacher corrects our homework.  
 The news surprised me.  
 Bob has mailed the package.  
 I will open the door.  
 I was surprised by the news.

### ཐུང་གཞན་དབང་ཅན།

The package has been mailed by Bob.  
 The door will be opened.  
 Our homework is corrected by the teachers.

འདིར་སློབ་ཚན་ནང་གི་ཚིག་འགའ་དྲངས་ཡོད་པས་སློབ་བ་བྱོས།

The horses are ridden at full gallop across the grassland.  
 Songs are sung in both Tibetan and Chinese.  
 Dances are performed by men and women together.

## སློབ་ཚན་སོ་བཞི་བ།

### ཡིག་གསལ།

1. herdsmen རི་འབྲོག་པའི་མང་ཚོག་ཡིན་ལ། དེའི་གཅིག་ཚིག་ནི་herdsman ཡིན། འབྲོག་པ་ལ་ད་དུང་nomad ཡང་ཟེར།
2. butter tea རི་མར་འཕངས་པའི་ཇ་འཕམ་ཇ་སྐབ་མ་ཡི་དོན་ཡིན། ཇ་སྐབ་མ་ལ་butter churned tea ཡང་ཟེར།
3. worship རི་གོང་དུ་བཀྲར་བའམ་མཆོད་འབུལ་བྱས་པའི་དོན་ཡང་ཡིན།
4. mountain god རི་རི་ལ་གནས་པའི་ལྷ་སྟེ་གཞི་བདག་ཏུ་ངོས་འཛིན་ལ། local deity ཡང་གཞི་བདག་གི་མིང་ཡིན།

### སློབ་ཚན།

1. yak, cow, goat, horse སོ་སོའི་མང་ཚོག་ནི་ yaks, cows, goats, horses བཅས་ཡིན་ལ། sheep རི་གཅིག་ཚིག་དང་མང་  
 ཚིག་གཉིས་ཀ་སྟེ་གཟུགས་མི་འགྱུར་བ་ཡིན།
2. yak རི་གཡག་དང་། female yak རི་འབྲི་ཡི་མིང་ཡིན། འདིའི་ནང་གི་ female རི་མོ་སྤྱིའི་མིང་དང་། male རི་དེའི་ཐད་ཀའི་ཚིག་སྟེ་  
 བོ་མོ་གཉིས་ལས་བོ་ཡིན།

3. roasted barley mixed with butter, cheese, tea and a little sugar. རྩོམ་པ་མཛོས་མ་བཏགས་པ་དང་། ལྷར་བ།  
མར། ར་དང་ཀ་ར་ཉུང་ཙམ་བཅས་བསྐྱེས་པ་སྟེ་རྩམ་པ་བཞེས་པ་ཡིན་ལ། རྩམ་པ་ལ parched grain flour དང་zamba ལྷར་འབྲི་  
བ་ཡང་ཡོད།
4. would you ...བཀོལ་ནས་དགའ་ཕྱོགས་འདྲི་བའམ་རེ་བ་སོགས་ཞུས་ན་བརྩི་བཀུར་གྱི་ངོས་ནས་བཤད་སྟོལ་ཞིག་ཡིན་ཏེ། དཔེར་ན།  
Would you like to have some tea? (ཁྱེད་ཀྱིས་ར་བཞེས་རྒྱུ་ཡིན་ནམ།)  
Would you take a seat? (ཁྱེད་རང་བཞུགས་འདོད་དམ།)  
Would you mind my smoking? (ངས་ཐ་མག་འཐེན་ཆོག་གམ།)ལྟ་བུ།

### སློབ་ཚན་སོ་ལྔ་བ།

#### ཡིག་གསར།

1. founder རི་found ཡི་རྩེས་སུ་-er ལྷར་ཏེ་གྲུབ་པ་ཡིན་ལ། དེ་ལས་found རི་གསར་གཏོད་བྱེད་པ་འམ་སྟོལ་འབྱེད་པ་ཡི་དོན་ཡིན་  
ལ། དེའི་རྩེས་སུ་er ལྷར་ནས་སྟོལ་འབྱེད་མཁན་གྱི་དོན་སྟོན་བྱེད་དུ་གྱུར་བ་ཡིན། དེའི་ཕྱིར་er རི་བདག་སྐྱོད་དང་དོན་མཐུན་  
བ་ཡིན། དཔེར་ན། work, teach, love, lead སོགས་ཀྱི་རྩེས་སུ་-er ལྷར་བས་བྱ་བ་དེ་བྱེད་མཁན་གྱི་བཟོ་བ་དང་དགེ་  
ཆེན། དགའ་ས། འགོ་བྲིད་སོགས་གང་ཟག་སྟོན་བྱེད་དུ་གྱུར་ཡོད།
2. chanting རི་ལས་ཚིག་ཅིག་སྟེ་(སྒྲུ)ལེན་པ་འམ་དབྱངས་ཀྱིར་ནས་འདོན་པའི་དོན་ཡིན་ལ། དེ་ལས་chant རི་མིང་ཚིག་ཡིན་ལ་མགྲུར་  
མ་དང་བསྟོད་པའི་སྟེན་ཚིག་གི་དོན་ཡིན།
3. lama རི་སླ་མ་དང་དགེ་འདུན་པའི་མིང་ཡིན་ལ། monk ཡང་གྲུ་བའི་མིང་ཡིན།
4. kowtowing རི་ཕྱག་འཆལ་བའི་དོན་ཡིན་ལ། prostration ཡང་ཕྱག་འཆལ་བའི་དོན་ཡིན།

#### སློབ་ཚན།

1. Buddha རི་སངས་རྒྱུ་བཙུག་པོ་ལྟེན་འདས་དང་། Buddhism རི་སངས་རྒྱུ་ཆོས་ལུགས། Buddhist རི་སངས་རྒྱུ་ཆོས་ལུགས་  
པ་དང་ནང་བ་སངས་རྒྱུ་པའི་དོན་ཡིན།
2. image རི་སྐུ་འདྲའི་དོན་ཡིན་ལ། statue ཡང་ཟེར།
3. prayer wheel རི་མ་ཎི་འཁོར་ལའི་མིང་ཡིན་ལ། མ་ཎི་ལག་བསྟོར་ལ་hand operated prayer wheelཟེར།
4. burning conifer needles རི་ཤུག་ལོ་བསྐྱེགས་པའི་དོན་ཡིན་ལ། བསངས་ལྷུང་པ་ལ་burning incense ཟེར།

## སློབ་ཚན་སོ་དྲུག་པ།

### ཡིག་གསལ།

5. seclusion བོད་ཐོག་པར་གནས་པའི་དོན་ཡིན་ལ། མཚམས་ལ་བསྟན་པར to meditate ཟེར་ཞིང་། མཚམས་པ་བ་ལ hermit ཟེར།
6. accomplished བོད་བྱ་ཚིག་གི་རྩ་བའི་རྣམ་པ་ accomplish ལ་-ed སྒྱར་བས་དུས་འདས་པར་གྲུབ་པ་ཡིན་ལ་དེ་ནི་དམིགས་ཡུལ་གང་ཞིག་མཛོན་པར་འགྱུར་བའི་ཆེད་དུ་བྱ་བ་ཞིག་བསྒྲུབ་པར་འཇུག་སྟེ། དེའི་མིང་ཚིག་གི་རྣམ་པ་ནི་accomplishment ཡིན་ལ་གྲུབ་འབྲས་ལ་གོ་དཔེར་ན་ great accomplishment ལྟ་བུ་ཡིན།
7. architecture བོད་ཨར་ལས་རིག་པ་དང་བཟོ་བཞོད་ཀྱི་དོན་ཡིན་ཏེ། architect བོད་ཨར་ལས་པ་དང་བཟོ་བཞོད་པའི་དོན་ཡིན།
8. administrative districts ལས administrative བོད་སྲིད་འཛིན་ནམ་མཁའ་འོག་གི་ཞེས་པའི་དོན་དང་། district བོད་ས་ཁོངས་ལ་གོ་བ་དང་-སྒྱར་བས་མང་ཚིག་ཏུ་གྱུར། དེ་ནི་འདིར་རྒྱལ་པོ་སྤང་བཙན་སྐམ་པོ་རིང་གི་སྲིད་འཛིན་ས་ཁོངས་རྣམས་ལ་གོ་དགོས།
9. historical material སྒྱིར་material བོད་དངོས་པོ་དང་རྒྱ་ཆར་གོ་ནའང་འདིར་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ཤུལ་རྫས་ལ་གོ་བ་ཡིན།

### སློབ་ཚན།

1. སློབ་ཚན་འདི་ནི་ལོ་རྒྱུས་མི་སྣ་མཚམས་སྒྱིར་བྱེད་པ་གཙོ་བོ་ཡིན་པས་སྒྱིར་བཏང་གི་འདས་ཚིག་མང་དུ་བཞག་ཡོད་པ་ཡིན།
2. སློབ་ཚན་ནང་གི emperor བོད་གོང་མའི་དོན་ཡིན།
3. one of his ministers བོད་ཁོས་སློན་པོ་མང་པོ་ལས་གཅིག་ཞེས་པའི་དོན་ཏེ། དེ་ནི་མང་པོའི་གྲལ་ནས་གཅིག་ལོགས་སུ་འགོར་བར་སྟོན་བྱེད་ཀྱི་ཚིག་ཡིན། དཔེར་ན། one of my students. one of your brothers. ལྟ་བུ་འོ།
4. in the cause of peace བོད་ཞི་བདེ་ལ་དམིགས་བྱིང་ཞེས་པའི་དོན།

## སློབ་ཚན་སོ་བདུན་པ།

### ཡིག་གསལ།

1. altitudes བོད་རྒྱ་མཚོའི་ངོས་ཀྱི་མཐོ་ཚད་ག་འདྲ་ཡིན་པའི་དོན་ཡིན་ལ། elevation ཡང་དོན་གཅིག་གོ།
2. efficient adaptations ལས efficient བོད་རྒྱས་པ་དང་ཆ་རྒྱུན་ལ་གོ་བ་དང་adaptation བོད་གོམས་པ་དང་འཕྲོད་པའི་དོན་ཡིན། -སྒྱར་བས་མང་ཚིག་སྟོན་པས་ན་ཚིག་སྒྱིའི་དོན་ནི་ཁོར་ཡུག་གང་ཞིག་ལ་གོམས་པའི་ཆ་རྒྱུན་མང་པོ་ཡོད་པ་སྟོན་ནི།

3. cope with གྱ་དངོས་གང་ཞིག་ལ་ཁ་གཏད་པ་དང་གནད་དོན་སོགས་ཐག་གཅོད་པའི་ཡིན། དཔེར་ན། cope with problems.  
གནད་དོན་ཐག་གཅོད་བྱེད་པ། cope with difficulties. དཀའ་སྤྲུག་ལ་ཁ་གཏད་པ།
4. bathe ལུ་ལ་བྱས་བྱེད་པའི་དོན་དང་bath ཡང་དེ་དང་དོན་གཅིག་ཡིན།
5. uncontrolled ལས་ controlled བྱི་ཚོད་འཛིན་ཐེབས་ཡོད་པའི་དོན་དང་དེའི་སྡོན་ལ་ un སྐྱར་བས་དགག་སྒྲིལ་སྟོན་པ་ཡིན། རིགས་བསྐྱེས་ཀྱི་དཔེར་བཅོལ་ལ། changed དང་ unchanged, able དང་ unable, defined དང་ undefined
6. shun contact ལས་ shun བྱི་དགོན་པའི་དོན་དང་ contact བྱི་འབྲེལ་འདྲིས་བྱེད་པའི་དོན་ཡིན་པས་ཆོག་སྤྱིའི་དོན་ལ་འབྲེལ་འདྲིས་མེད་པ་ཞེས་པའོ།

### སློབ་ཚན།

1. It is estimated that there are now around 10,000 wild yaks. ཚོད་ཅིས་བྱེད་པ་ལྟར་ན་ད་ལྟ་འབྲོང་ཚོད་ཁྱི་གཅིག་ཡས་མས་ཡོད། It is estimated that ... བྱི་རྒྱལ་ས་ཆེ་བའི་ཆོག་གི་བཀོལ་སྤངས་ཤིག་ཡིན་ཏེ་དེ་དང་འདྲ་བའི་བཀོལ་སྤྲུལ་ལ་ད་དུང་ It was discovered that... སོགས་ཡོད་དོ།
2. As far east as Gansu Province ཤར་ཏུ་ཀན་སུའུ་ཞིང་ཆེན་ལ་ཐུག་རག་བར་དུ་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན། as far as བྱི་སློབ་ཆོག་ཅིག་ཡིན་ཏེ་དོན་བྱི་གནས་ཤིག་ལ་ཐུག་རག་བར་དང་དུས་ཤིག་ལ་ཐོན་རག་བར་དུ་ཞེས་པའི་དོན་ཡིན་ཏེ་དཔེར་ན། I traveled as far as New York.
3. This means they obtain more oxygen from and this allows them to live comfortably at high altitudes. (ཕྱ་ཡུང་མང་པོ་ཡོད་པ་)དེས་ཁོ་ཚོས་མཁའ་དབུགས་ལས་དབྱང་དབུགས་མང་དུ་འབྱིན་རུབ་ཐབ་པ་དང་དེས་ཁོ་ཚོ་མཐོ་སྐང་ནས་བདེ་ཐང་ངང་འཚོ་བ་རོལ་ཐུབ་པར་བྱེད་པ་རེད།
4. A lead yak makes the trail and the others follow in single file carefully stepping in the leader's footsteps. ལྷ་དྲངས་མཁན་གྱི་གཡག་ཚོད་ཅིག་གིས་ལམ་བཟང་ཅིང་གཞན་པ་རྣམས་བསྟར་ཐེང་གཅིག་ཏུ་བསྐྱིགས་ཤིང་དལ་ལུང་ངང་སྐྱོལ་མཁན་གྱི་མིག་རྗེས་སུ་སློབ་ཞིང་འགོ།
5. After a gestation period of nine months. ལྷ་དབྱུང་མངའ་སྐྱུམ་པའི་དུས་སྐབས་ཀྱི་རྗེས་སུ།
6. It is probable that wild yaks follow the calving pattern of domesticated yaks of giving birth to a single calf in alternate years. འབྲོང་ཚོད་ ཡང་ བྱི་སྐྱེས་ཀྱི་སྐུ་གུ་བཅས་ ལྷངས་ དང་ འདྲ་ བར་ལོ་ རེར་ བེའུ་གཅིག་ རེ་ བཅོལ་ བ་ཡིན་ཤས་ཆེ།

གཤམ་སྤྱད་།

Have you seen a wild yak? ཁྱོད་ཀྱིས་འབྲོང་ཁྱོད་ཅིག་མཐོང་ཁྱོད་ངམ། Have you seen (འདས་ཟེན་ལས་ཚིག་)...

ཁྱོད་ཁྱོད་ལ་ནམ་ཁྱོད་པའི་དུས་གསལ་བོ་མི་སྟོན་པའི་བྱ་བ་ཞིག་འདྲི་བའི་སྐབས་སུ་བཞོལ་བ་ཡིན་ལ་བྱ་ཚིག་གི་འདས་ཟེན་ལས་ཚིག་གི་

ནམ་ པ་ཡིན་ དགོས། དཔེར་ན། Have you written your homework? Have you met your new teacher?

Have you been to Beijing? བཅས་ལས་ written དང་ met དང་ been རྒྱམས་ནི་འདས་ཟེན་ལས་ཚིག་ཡིན།

སྒྲིབ་ཚན་སོ་བརྒྱད་བ།

ཡིག་གསལ་།

larva འབྲུ་ཕྱག་གི་དོན་ཡིན་ལ་དེའི་མང་ཚིག་ནི་རྒྱམ་ནི་ larvae ཡིན།

a /eɪ/ art. ཅིག་ ཞིག་ ཤིག་ (一)个, (一)位

a couple of ཆ་ཞིག་ 一对, 一双, 几个

a cup of (བུར་བྱའི་རིགས་) ར་ཕོར་གང་། 一杯

a few འགའ་ཞིག་། ཉུང་ཙམ་། 少许, 少数

a little ཐུག་བྱ་ཞིག་ ཉུང་ཙམ་ཞིག་ 一点, 少量

a lot of མང་པོ་། 许多, 很多

about /ə'baʊt/ ad. བད་ཀྱི་ འབྲེལ་ཡོད་། 关于

abroad /ə'brɔ:d/ ad. ཕྱི་རྒྱལ་ལ། 到国外, 在海外

accomplished /ə'kʌmplɪʃd/ vt. མཛོན་གྱིས་ ཡོངས་འགྲུབ་། 完成, 实现

activity /æk'tɪvəti/ n. འགྲུལ་སྒྲོན་། 活动, 行动

AD (Anno Domini) /,eɪ 'di:/ n. སྤྱི་ལོ་། 公元

administrative districts ཡུལ་གྱི་དབང་རིས་། 地方行政区(松赞干布时期)

afraid /ə'freɪd/ a. སྐྱག་པ། 害怕的, 担心的

afternoon /,ɑ:ftə'nu:n/ n. ཕྱི་དྲོ་། 下午

again /ə'gen; ə'gem/ ad. ཡང་བསྐྱར་། 再一次, 又, 再三地

ago /ə'gəʊ/ ad. སྔོན་ལ། 以前

airline /'eəlaɪn/ n. འཕུར་སྒྲོན་ཀྱང་ཟེ། མཁའ་ལམ་། 航线

all /ɔ:l/ a. & ad. ཚང་མ། 全部, 总的

all right ཚག་པ། འགྲིག་པ། 摆行, 好吧, 没关系

all the time མགོ་ནས་མཇུག་བར་། (དུས་ཚོད་།) 一直, 始终

allergic /ə'lɜ:dʒɪk/ adj སྐྱན་ ལོག་ བྱང་ བའི་། || People can be allergic to many substances such as some foods,

dust, pollen, fur or poisonous fluids from cysts. 过敏的, 患过敏症的

allergy /'ælədʒi/ n. ལྷན་ལོག || A bad body response to a substance. 敏感症

alphabet /'ælfəbet/ n. གསལ་བྱེད་ཡི་གེ། 字母

already /ɔ:l'redi/ ad. (བྱས་)ཟིན་པ། ཚར་པ། 已经

also /'ɔ:lsəʊ/ ad. ད་རུང་། 也,同样

alternate years ལོ་རེས་མོས་སུ། 隔年, 每隔一年

alternative /ɔ:l'tɜ:nətɪv/ adj. གདམ་ང་བཏང་ཚག་པའི། 可选择的

altitude /'æltɪtju:d/ n. རྒྱ་མཚོའི་ངོས་ཀྱི་མཐོ་ཚད། (海拔) 高度

altogether /,ɔ:ltə'geðə/ ཁྱོན་བསྟོས་སུ། 全部,总共

always /'ɔ:lweɪz/ རྣམ་ཡང་། 总是

am /,eɪ 'em/ vi. ཡིན། 是

America /ə'merɪkə/ noun. ཨ་མེ་རི་ཀ། ཨ་རི། 美国

American /ə'merɪkən/ n. ཨ་མེ་རི་ཀ་བ། ཨ་རི་བ། 美国人

amused /ə'mju:zd/ a. རྒྱིད་པོར་སེམས་པ། རྒྱོ་སྤང་འཕེལ་བ། 愉快的,高兴的

and /ænd; ən; ænd/ conj. དང་། ད་རུང་། 和, 与, 及

announcement /ə'naʊnsmənt/ n. བཅུག་སྤྱོད། བཅུ་ཐོ། 公告, 宣告

another /ə'nʌðə/ a. & pron. གཞན་ཞིག། 另一个

another /ə'nʌðə/ a. & pron. གཞན་ཞིག། 另外的,又一

answer /'ɑ:nsə/ vt. དྲིས་ལན་འདེབས་པ། 回答

any /'eni/ a. & pron. འག་འ་ཞིག། 任何一个, 无论哪个

anyone /'eniwʌn/ pron. མི་ཞིག་མི་གང་རུང་ཞིག། 任何人,无论谁

anywhere /'eniweə/ ad. གནས་གང་རུང་ཞིག། 不论何处, 任何地方

anywhere /'eniweə/ ad. ས་ཆ་གང་རུང་། 任何地方

apartment /ə'pɑ:tmənt/ n. ལྷོད་ཁང་། 公寓住宅,房间

apartment /ə'pɑ:tment/ n. མོད་ཁང་། 房间

appear /ə'piə/ vi. བྱིར་མཛོན་པ། 出现

apple /'æpl/ n. ཀླུ་ལྷ། 苹果

April /'eɪprəl/ n. ལྷ་བ་བཞི་བ། 四月

archery contest མདའ་རྩལ་འགན་བསྟར། 箭术赛

architect /'ɑ:kitekt/ n. བཅོ་བསྐྱེན་འཆར་འགོད་པ། 建筑师,设计师

architecture /'ɑ:kitektʃə/ n. འཇུག་སྐྱེན་ནམ་ཨར་ལས་རིག་པ། 建筑(学)

are /ɑ:/ v. ཡིན། རེད། 是

area /'eəriə/ n. ས་ཆ། 地区, 区域

army /'ɑ:mi/ n. དམག ལྷན་དམག རྒྱལ་ཁོག་དམག རྒྱལ་ཁོག་དམག 军队,陆军

around /ə'raʊnd/ prep. ལྷ་གཞུག ལྷ་གཞུག 左右, 大约

around /ə'raʊnd/ prep. མཐའ་འཁོར། 四周,到处,附近

art /ɑ:t/ noun. ལྷ་རྩལ། 艺术

at the age of འོ་...ཡི་སྡེད། 在...岁

atmosphere /'ætəməsfɪə/ n. རོར་ཡུག མཐའ་དབུགས། 气氛

remain /rɪ'mem/ vi. ལུང་བཞག ལུང་རྟེན། 遗留

attended ལྷགས་པ། 参加, 出席

attention /ə'tenʃn/ n. ཡིད་འཛོག གཟིགས་ཀྱི་ལྷན་སྐྱེད། 注意力

August /'ɔ:gəst/ n. ལྷ་བ་བརྒྱད་པ། 八月

aunt /ɑ:nt/ n. ཨ་མེ། 姑母, 姨母, 伯母, 婶母, 舅母

aunt /ɑ:nt/ n. ལྷ་མོ། ཨ་མེ། 姑妈,伯母,舅妈,婶母

Australia /ɔ'streɪliə/ n. ཨ་སི་ལྷ་རི་ལི་ཡ། 澳大利亚

Australian /ɔ'streɪliən/ n. ཨ་སི་ལྷ་རི་ལི་ཡ་ཡི་མི།



autumn /'ɔ:təm/ n. ཟླ་ནག་ལ། 秋天

away (put the clothes away) /ə'wei/ adj. གནས་གཞན་ལ། (ལུ་བ་དེ་ཚོ་ཕར་ཞོག) 离开,向(在)另一方

away ... /ə'wei/ ad. དང་རིང་དུ་གྱེས་པ། 在远处,离去

away /ə'wei/ ad. བྲལ་བ། མི་གནས་པ། 在远处, 离去, 到远处

awful /'ɔ:fl/ a. ཐབས་རྒྱུགས། 可怕的,糟糕的

bad /bæd/ a. བཙོག་པོ། 坏的,劣质的,不利的

bag /bæg/ noun. བྱ་མ། 包, 袋子

barley /'bɑ:li/ n. ནས། 大麦, 青稞

basket /'bɑ:skɪt/ n. ལྷུག་གཟེབ། སྒོ་མ། 篮子

basketball /'bɑ:skɪtbɔ:l/ ཏུ་འཕེན་སྒོ་ལོ། ལྷང་ལོ། 篮球

bath /bɑ:θ/ n. ལུས་ལ་བྲུ་བ། 洗澡

bathe /beɪð/ v. བྲུས་བྱེད་པ། 洗浴

bathroom /'bɑ:θru:m; -rʊm/ n. བྲུས་ཁང་། 浴室, 洗手间

BBC (British Broadcasting Corporation) /,bi: bi: 'si:/ n. དབྱིན་ཇིའི་རྒྱུང་བསྐྱགས་ལས་ཁུངས། སྤྱི་སྤྱི་སི།

be born སྤྱིས། འབྱུངས་པ། 出生

be called ... ཟེར་བ་ཡིན། 叫作...

be out བྱིས་ན་མེད་པ། བྱི་ན་ཡོད་པ། 不在(家)

beautiful /'bjʊ:tɪfl/ a. མཛེས་སྤྲུག། ཡག་པོ། 美丽的

because /br'kɒz/ conj. རྒྱ་མཚན་གྱིས། རྒྱེན་གྱིས། 因为

become, became འགྱུར་བ། གྱུར་བ། 变成, 成为

bed /,bi: 'ed/ n. མལ་ཁྲི། 床

bedroom /'bedru:m; -rʊm/ n. ཉལ་ཁང་། 卧室

before /br'fɔ:/ prep. (ཡི) སྔན་ལ། 在前,从前,在...之前

before /br'fɔ:/ prep. (ཡི)ལྔོན། 以前, 从前, 在...之前

begin /br'gm/ vt. འགོ་རྩོམ་བ། 开始

behind /br'hænd/ prep. ལྷག་རྒྱབ། 再...之后

Belgium བེ་བྱམ། བི་ལི་ནི། 比利时

bicycle /'baɪsɪkl/ n. ལྷགས་རྟ། 自行车

big /bɪg/ ཆེ། ཆེན་པོ། 大的

black /blæk/ a. མུན་ནག་ནག་པོ། 黑色的

blackboard /'blækbo:d/ n. རྒྱ་པང་། 黑板

blackboard /'blækbo:d/ n. སྒོ་སམ། རྒྱ་པང་། 黑板

blood cells བྲག་གི་ཕྱ་ཕུང་། 血细胞

blue /blu:/ noun. ལྗང་པོ། 蓝色

boat /bəʊt/ v. གུ(གཏོང་བ།) 乘(划) 小船游玩

book /bʊk/ n. དེ་ཆ། 书, 书籍, 本, 册

bookcase /'bʊkkeɪs/ n. དེ་སྒྲིམ། དེ་སྒྲིགས། 书架, 书柜

both /bəʊθ/ a. གཉིས་ཀ། 两者, 双方, 俩

bowl /bəʊl/ noun. དཀར་ཡོལ། 碗

boy /bɔɪ/ n. བུ་ཚུང་། 男孩, 儿子

bread /bred/ n. ཁོ་རེ། 面包

breakfast /'brekfəst/ n. རངས་ཇ། 早餐

bring, brought (ས་ཆ་ག་གེ་མོར) བྱིར་བ། 带来, 拿来

brother /'brʌðə/ n. སྲུང་ཟླ། གཅེན་གཟུང་། 兄弟

Buddha image སངས་རྒྱལ་གྱི་སྐུ་འདྲ། 佛像

Buddhistic works སངས་རྒྱལ་ཚོས་ལྷགས་གྱི་གསུང་རབ། 佛学经典

build /bɪld/ vt. འཛུགས་བསྐྱུན། གསར་བཞེངས། 建造, 创立  
 building /'bɪldɪŋ/ adj. ཁང་བཅུགས། ཐོག་ཁང། 楼房  
 burning conifer needles རྒྱུ་ལོ་སྒྲིག་པ། 焚烧柏枝(刺柏)  
 businessman /'biznəsmæn; 'biznəsmən/ n. ཚོང་པ། 商人  
 but /bət; bʌt/ conj. འོན་ཏེ། 但是, 可是  
 butter /'bʌtə/ n. མར། 黄油, 奶油  
 butter sculpture མར་བཅོས་སྐུ་འདྲ། (མི་ཉླ་མཚོད་རྒྱ།) 酥油花  
 butter tea དཀྲུགས་ཇ། མར་ཇ། 酥油茶  
 buy /baɪ/ vt. ཉོ་བ། 购物, 买  
 by all means ཐབས་བརྒྱ་རྟུ་སྟོང་གི་སྒོ་ནས། 尽一切办法  
 cafeteria /,kæfə'tɪəriə/ n. ཇ་ཁང། 自助餐厅(食堂)  
 cake /keɪk/ n. སྒོ་ངའི་བག་ལེ། 蛋糕  
 call (at) /kɔ:l/ vt. འཕོད་པ། ཁ་པར་གཏོང་བ། 访问  
 call up ཁ་པར་རྒྱག་རྒྱ། 打电话给 给…打电话  
 calving pattern བེའུ་བཅའ་སྟངས། 产(犊)式  
 campus /'kæmpəs/ n. སློབ་ར། 校园  
 can /kən; kæn/ v ཐུབ་པ། ཚོག་པ། 能, 可以  
 Canada /'kænədə/ n. ཁ་ན་ཏ། 加拿大  
 captain /'kæptɪn/ n གྲུ་དཔོན། དེད་དཔོན། 船长, 机长  
 carry /'kæri/ vt. སྒྱེ་ལ་བ། ཁྱིེ་བ། 携带, 运送  
 carved by hand ལག་པས་བསྐྱོས་པ། 手工雕刻  
 cause of peace ཞི་བདེའི་ཆེད་དུ། 为和平而…  
 Celsius /'selsiəs/ adj. རྫོད་ཚད་མེ་མི། 摄氏度

center /'sentə/ n. རྩེ་བ། 中央,中心

Central Nationalities University རྩེ་གནས་མི་རིགས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ། 中央民族大学

certainly /'sɜ:tnli/ ad. རྩོམ་མ་དགོས་པ། (ཆོག་པ།) 当然,无疑

chair /tʃeə/ n. རྩེ་གས། 椅子

chair /tʃeə/ n. རྩེ་གས། 椅子

chanting /tʃɑ:ntɪŋ/ v. མཁུར་མ་སོགས་འདོན་པ། 诵经

cheese /tʃi:z/ n. རྩུར་བ། 奶酪,干酪,乳酪

chemist /'kemɪst/ n. རྩུ་འགྱུར་མཁས་པ། 化学家 རྩུ་སྐྱུར་མཁས་པ། 药剂师

chess /tʃes/ n. མིག་མངས། ཐུ་འགྲིག 国际象棋

child(ren) /tʃaɪld/, /tʃɪldrən/ n. བྱིས་པ།(མང་ཆོག) 孩子(复数)

China /'tʃaɪnə/ noun རྩུང་གོ། 中国

Chinese /tʃaɪ'ni:z/ རྩུ་ཡིག རྩུ་སྐད། 汉语, 中国人

choose (chose) /tʃu:z/ v. གདམ་པ་འཕམ་གསེས་པ། 选择

cinema /'sməmə/ n. རྩོག་བརྒྱུ་ཁང་། 电影院

city /'sɪti/ n. རྩོང་ཁྲིམ། 城市

class /klɑ:s/ n. རྩོབ་ཁྲིམ། འཛིན་གྲྭ། (一节)课, 班级

classroom /'klɑ:sru:m; -rʊm/ n. རྩོབ་ཁང་། 教室

classroom /'klɑ:sru:m; -rʊm/ n. རྩོབ་ཁང་། 教室

clean /kli:n/ a. གཙང་མ། 干净的

clean /kli:n/ vt. བྱིས་པ། གཙང་སྒྲུབ་ཅིང་པ། 使干净

clock /klɒk/ n. རྩུ་ཆོད་འཁོར་ལོ། (时)钟

closet /'klɒzɪt/ noun. གོས་སྒྲོམ། 壁橱

clothes /kləʊðz/ n. ལྷ་བ། 衣服

coarse grass ཁྱུ་ཕྱིང་བའི་རྩ། 粗草

coated /'kəʊtɪd/ adj. བྱགས་པ། བསྐྱས་པ། 涂上一层的

coated with ink སྒྲག་ཚ་བྱགས་པ། 涂墨水

coffee /'kɒfi/ n. ཁ་རྩེ། 咖啡

cold /kəʊld/ n. ཆམ་པ། 感冒

cold /kəʊld/ n. གྲང་བ། 寒冷的

cold /kəʊld/ n. གྲང་བ། 寒冷

college /'kɒlɪdʒ/ n. སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ། སློབ་གླིང་། 学院

come /kʌm/ vi. ཡོང་། ཐོན་པ། 来, 到达

company /'kʌmpəni/ n. གྲུང་ཟི། 公司

compare /kəm'peə/ verb བསྟར་བ། 比较

complete /kəm'pli:t/ a. ཡོངས་འགྲུབ། 完成

comrade /'kɒmreɪd/ སློ་མཐུན། 同志

conserving heat ཆ་བ་རྒྱན་འཛིན་བྱེད་པ་ལམ་རྟོག་ཚད་འཛིན་ཐུབ་པ། 保存热能

consonant /'kɒnsənənt/ n. གསལ་བྱེད། 辅音, 辅音字母

conversation /,kɒnvə'seɪʃn/ n. སྐད་ཆ། ཁ་བརྒྱ། 对话

cope with ཁ་གཏད་དུ་ལངས་པ། 应付

copy /'kɒpi/ v. བཅུ་འབྲི། 复印, 复制, 拷贝

correct /kə'rekt/ adj. ཡང་དག་པ། 正确的

cost /kɒst/ n. སྒོན་པ། རིན་གོང་། (སྒོར་ཅི་ཙམ།) 价值

counter /'kaʊntə/ n. སྒོ་མ་སྟེགས། 柜台

country /'kʌntri/ n. རྒྱལ་ཁབ། ཞིང་གོང་། 国家, 乡村

cousin /'kʌzn/ noun. བ་སྒྲན། མ་སྒྲིང་། (མ་མ་མིང་སྒྲིང་གི་བྱིས་པ།) 堂(表)兄弟, 堂(表)姐妹

cover /'kʌvə/ vt. བཀབ་པ། 覆盖

cream /kri:m/ n. རྩ་སྒྲི། 乳脂

crowded /'kraʊdɪd/ a. འཚང་ཁ་ཆེ་བ། 拥挤的,塞满的

cyst /sɪst/ n. རྩག་སྒྲིན། || A sac of fluid, which forms in the body and is usually damaging to health. 囊肿

dance /dɑ:ns/ n. འབས་བྲོ། བྲོ་འབྲབ་པ། 跳舞, 舞蹈

dance /dɑ:ns/ n. བྲོ་འཆས་པ། འབས་བྲོ། 跳舞

dangerous /'deɪndʒərəs/ a. ཉེན་ཁ་ཆེ་བ། 危险的

daughter /'dɔ:tə/ n. བུ་མོ། 女孩, 女儿

day /deɪ/ n. ཉིན། ཉི་མ། 一日, 一天, 白天

dear /dɪə/ a. & n. སྤྱིང་ཉེ་བ། 亲爱的

December /drɪ'sembə/ n. ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས་པ། 十二月

decide /drɪ'saɪd/ vt. ཐག་གཅོད་པ། 决定

decide /drɪ'saɪd/ vt. ཐག་གཅོད་པ། 决定, 决心

decorated /'dekəreɪtɪd/ a. སྒྲིས་པ། བརྒྱན་པ། 装饰了的, 装修过的

degree /drɪ'ɡri:/ n. ཤེས་ཡོན་གྱི་ཐོབ་ཐང་། 学位

deity /'derəti/ n. ལྷ། 神

demonstration /,demən'streɪʃn/ n. འབྲབ་སྟོན། 示范, 演示

department /drɪ'pɑ:tmənt/ n. སྡེ་ཁག། 系, 部, 科, 局

desk /desk/ n. ཙོག་ཙོ། 桌子

desk /desk/ n. སྟོག་ཙོ། 桌子

dictionary /'dɪkʃənri/ n. ཚིག་མཛོད། 词典

die /daɪ/ ཤི་བ། 死, 死亡

difference /'dɪfrəns/ n. མི་འདྲ་ས། 差异, 不同

different /'dɪfrənt/ a. མི་འདྲ་བ། 不同的

different /'dɪfrənt/ a. མི་འདྲ་བ། 不同的

dinner /'dɪnə/ དགོང་ཟས། གསལ་སྟོན། 晚饭,晚餐

director /dar'rektə; dɪ-/ n. བདག་གཉེར་འགོ་གཙོ། 主管

dirty /'dɜ:ti/ a. མི་གཙང་བ། བཙོག་པོ། 肮脏的

do prostrations གུས་ལྷག་འཚལ་བ། 叩长头

doctor /'dɒktə/ n. སྨན་པ། 医生,大夫

dog /dɒg/ noun. ཁྱི། 狗

domesticated yaks སྒོ་གཡག་(འདུལ་གསོ་བྱས་ཟིན་པའི་གཡག) 驯养的牦牛

door /dɔ:/ n. སྒོ། 门

dormitory /'dɔ:mətri/ n. ཉལ་ཁང། 宿舍

draw /drɔ:/ vt. & vi. (རི་མོ་འབྲི་བ། 画(画),描绘

dress (get dressed) /dres/ v. ལྷ་བ། ལྷ་བ་བྱེད་པ། (ལྷ་བ་བྱེད་འདུག་པ།) 穿衣服

drill /drɪl/ n. སྦྱོང་བ། 练习

drive /draɪv/ vi. ཁ་ལོ་བྱེད་པ། (འདས་ཚིག་drove)开车,驾驶

dry /draɪ/ a. སྒམ་པོ། 干的,干燥的

during /'djʊərɪŋ/ prep. སྐབས་སུ། 在…期间

each /i:tʃ/ a. རེ་རེ། 每一,各自的

each other བན་ཚུན། 互相

eager /'i:gə/ adj. སྒྲིམ་པ་ཚུ་འདོད་ལྟར་གྱི། 渴望的

early /'ɜ:li/ a. ཞོགས་པ་སྔ་མོ། 早的

easy /'i:zi/ a. སྒྲུལ་ལོ། 容易的

eat /i:t/ vt. ཟ་བ། (འདས་ཚིག་ate) 吃

efficient adaptations གནཔ་པའི་ཆ་རྒྱུན། འཕྲོད་པའི་ཆ་རྒྱུན་དང་ནུས་པ། 有效适应能力

egg /eg/ n. མྲོ་ངེ། 蛋, 卵

eight /eit/ num. བརྒྱད། 八

eighteen /,er'ti:n/ num. བཅོ་བརྒྱད། 十八

elder /'eldə/ n. ཡོན་ཏན་མཐོ་བའི། (两人中)年龄较大的

electricity /ɪˌlek'trɪsəti/ n. སྒོ་ག ག ག ག ག 电

eleven /ɪ'levn/ num. བརྒྱ་གཅིག ག ག 十一

else /els/ adj. གཞན། 其他

encourage /ɪn'kʌrɪdʒ/ v. སྒྱུ་ལ་འདོད་བྱེད་པའམ་སྒྱུ་ལྟ་ག ག ག 鼓励

end /end/ n. མཐའ། མཐུག ག ག 尽头, 终点, 最后, 最终

end /end/ noun. མཐའ། མཐུག ག ག 最后, 最终, 终点

engineer /,endʒɪ'nɪə/ n. བཅོ་འགོད་པ། 工程师

engineering /,endʒɪ'nɪərɪŋ/ n. བཅོ་སྒྲན་རིག་པ། 工程学

England /'ɪŋɡlənd/ n. དབྱིན་ཇི། 英国

English /'ɪŋɡlɪʃ/ n. དབྱིན་ཡིག ག ག 英语

enjoy /ɪn'dʒɔɪ/ vt. མྲོ་བ། འོངས་སྤྱོད། 享受...的乐趣, 欣赏

envelope /'envələʊp; 'ɒn-/ n. ཡིག་ཐུམ། ཡིག་སྒྲགས། ཡིག་བྱུངས། 信封

especially /ɪ'speʃəli/ adv. ཟུང་པར་དྲུམ་ལྟག་པར་དུ། 特别, 尤其

Europe /'juərəp/ n. ཡོ་རོབ་གླིང། 欧洲

Europe /'juərəp/ n. ཡོ་རོབ་གླིང། 欧洲

evening /'i:vnɪŋ/ noun. དགོང་འོ། མཚན་མོ། 傍晚, 晚上

ever /'evə/ ad. མྲོན་ཆད། 曾经, 在任何时候

every /'evri/ a. རེ་རེ། 每个



every other (every other week) གཟའ་ལའོར་གཉིས་རེའི་ནང་བེངས་རེ། 每隔 (每隔一周)

everyday /'evrɪdeɪ/ adj. ཉིན་རེར། 每天

everywhere /'evriweə/ ad. ག་ས་གང་། 到处

examination /ɪɡˌzæmɪˈneɪʃn/ n. རྒྱགས། ཡིག་ཚད། 考试

excellent /'eksələnt/ adj. ཏུ་ཅང་བཟང་བ། 极好的, 卓越的

exciting /ɪk'saɪtɪŋ/ a. རྒྱ་སྤྱིད་ལྷན་པ། 令人兴奋的, 使人激动的

excuse /ɪk'skjuːs/ vt. དགོངས་པ་མ་འཚོམ། 原谅

expect /ɪk'spekt/ vt. ཚོད་དཔག་གཤམ་འདོད་པ། 期望, 要求

explain /ɪk'spleɪn/ vt. འགྲེལ་བཤད་བྱེད་པ་ལམ་ཞིབ་བརྗོད། 解释, 阐明

explain /ɪk'spleɪn/ vt. འགྲེལ་བཤད། 解释

extension /ɪk'stenʃn/ n. ཁ་པར་ནང་མ། (电话) 分机

extinct /ɪk'stɪŋkt/ adj. ཅུ་མེད་གཏོང་བ་ལམ་རིགས་རྒྱུད་མེད་པར་བཟོ་བ། 绝灭的, 熄灭的

factory /'fæktri; -təri/ n. བཟོ་གླུ། 工厂

factory /'fæktri; -təri/ n. བཟོ་གླུ། 工厂

fair /feə/ adj. སྤྱིར་བཏང་། 一般的

family བྱིས་ཚང་། 家, 家庭

famous /'feɪməs/ adj. རྒྱད་གྲགས་ཆེ་བའི། 著名的

famous /'feɪməs/ adj. མིང་དུ་གྲགས་པ། 著名的

farmer /'fɑːmə/ n. ཞིང་བ། 农民

father /'fɑːðə/ n. ཡ་ཕ། 爸爸, 父亲

February /'februəri/ n. ཟླ་བ་གཉིས་པ། 二月

feel /fiːl/ v. ཚོར་བ། ཚོར་སྣང་། 感觉, 以为

female (female yaks) /'fiːmeɪl/ adj. མོ། (འབྲི།) 雌的, (雌牦牛)

festival /'festɪvəl/ n. དུས་ཆེན། 节日  
 field /fi:ld/ n. ཞིང་ཁ། ས་ཞིང་། 田野  
 fifth /fɪfθ/ num. ལྔ་བ། 第五  
 fill (in) /fɪl/ vt. ཁ་སྒྲོང་བ། འབྲི་བ། 填写  
 film /fɪlm/ n. སྒྲིག་བརྒྱུན། 电影  
 find /faɪnd/ vt. རྟོན་པ། ཚོར་སྒྲུང་བྱུང་བ། 找到,发现  
 find, found འཚོལ་བ། རྟོན་པ། 寻找  
 fine /faɪn/ adj. བཟང་པོ། 健康愉快的, 美好的, 优秀的  
 finish /'fɪnɪʃ/ vt. ཡོངས་འགྲུབ། ཚར་བ། 完成,结束  
 firm /fɜ:m/ n. གྲུང་ཟི། 公司  
 first /fɜ:st/ num. དང་པོ། 第一  
 five /faɪv/ num. ལྔ། 五  
 flat /flæt/ n. རྩོད་ཁང་། 公寓  
 flight /flaɪt/ n. འཕུར་བ། 飞  
 flight attendant མཁའ་བསྐྱོད་སྒྲུབ་མོ། 空中小姐  
 floor /flɔ:/ n. བརྟེན་ཁ་རིམ། མཐིལ་གྱིང་། 楼层  
 flower /'flaʊə/ n. མེ་ཏོག། 花  
 fly /flaɪ/ v. འཕུར་བ། གནམ་གྲུང་བསྐྱོད་པ། 乘飞机  
 folktale/'fəʊkteil/ n. གནའ་གཏམ། 民间故事  
 food /fu:d/ n. ཟ་མ། ཁ་ལག། 食物  
 food /fu:d/ n. ཟ་མ། ཁ་ལག། 食物, 饭  
 foot of a mountain རི་བོའི་འདབས་སུའམ་རི་འདབས་ཞིག། 山脚  
 for /fə; fɔ:/ prep. ཆད་དུ། ཕྱིར་དུ། 为,为了

for sale འཛོེད་། 待售,出售的

foreign /'fɒrən/ a. ཕྱི་རྒྱལ་གྱི། 外国的

forget /fə'get/ vt. བརྟེན་པ། 忘记

form /fɔ:m/ vt. རེ་ལུ་མིག། 表格

founded /faʊndɪd/ adj. རྟོན་པ། ཤེས་པ། 发现, 感到

founder /'faʊndə/ n. སློལ་འབྲེད་མཁན། 创始人

four /fɔ:/ num. བཞི། 四

fourth /fɔ:θ/ num. བཞི་བ། 第四

French /fra:ns, fræns/ n. རྩ་རན་སིའི་སྐད། རྩ་རན་སིའི་མི། 法语, 法国人

French /frentʃ/ རྩ་རན་སི། རྩ་རན་སིའི་མི། 法国人

Friday /'fraɪdeɪ; -di/ n. གཟའ་པ་སངས། 星期五

friend /frend/ n. ཁྱོགས་པོ། 朋友

friendly /'frendli/ a. མཛའ་བརྟེན་ལྡན་པའི་རང་ནས། 友好的, 友谊的

friendship /'frendʃɪp/ n. མཛའ་བརྟེན། 友情, 友谊, 朋友关系

from /frəm; frɒm/ vt. རས། ལས། འབྱུང་ཁུངས་སྟོན་པའི་སྒྲ། 从... 自...

fruit /fru:t/ n. སིལ་ཏྱིག། 水果, 果类

funny /'fʌni/ a. དགོན་བློ་བ། 滑稽的, 好笑的

garden /'gɑ:dn/ n. མེ་ཏྱིག་ར་བ། 花园

gas /gæs/ n. སོལ་རླངས། 煤气

gentleman /'dʒentlmən/ n. སྤྱི་ཞབས། 先生

German /,dʒɜ:mən/ a. & n. འཇར་མན་སྐད། 德语

German /,dʒɜ:mən/ adj. & n. འཇར་མན་པ། འཇར་མན་སྐད། 德国人, 德语

gestation period མངལ་གྱི་དུས་ཡུན། 妊娠期

get along འབྲེལ་འདྲིས། 与(某人)保持良好的关系

get back ཕྱིར་སླེབས་པ། 返回, 回来

get up མལ་ལས་ལངས་པ། 起床

girl /gɜ:l/ n. ལུ་མོ། 女孩, 姑娘, 女儿

give /gɪv/ v. ཕྱིན་པ། སྤེར་པ། 给, 送给

glad /glæd/ adj. དགའ་བ། 高兴

go /gəʊ/ vi. འགོ། 走

goat /gəʊt/ n. ར་མ། 山羊

good /gʊd/ adj. ཡག་པོ། བཟང་། 好

good chance to experience ཉམས་ཐྱོང་ལེན་པའི་གོ་སྐབས་བཟང་པོ། 得(获)经验的好机会

good time དུས་ཚོད་བཟང་པོ། 愉快

government /'gʌvənmənt/ n. སྲིད་གཞུང་། 政府

gracefully /'greɪsflɪ/ adv. སྒེག་ཉམས་ལྡན་པའི་ངང་ནས། 优美地

grammar /'græmə/ n. བད་སྟོད། 语法

grandfather /'grændfɑ:ðə/ n. སློ་བོ། 祖父, 外祖父

grandmother /'grændfɑ:ðə/ n. སློ་མོ། 祖母, 外祖母

grassland /'grɑ:slænd/ n. ལྗ་བང་། 草原

graze /greɪz/ vi. vt. (ལྷགས)འཚོ་བ། 放牧

great /greɪt/ a. རྒྱབས་ཆེན། 伟大的, 卓越的

great accomplishment གྲུབ་འབྲས་ཆེན་པོ། 伟大的成就

gregarious animals ལུ་རུ་གྲུབ་པའི་སློག་ཆགས། ལུ་འཚོ་བྱེད་པའི་སློག་ཆགས། 群居的动物

grow /grəʊ/ vt. སྐྱེས་པ། འདེབས་འཛུགས། 生长, 种植

guitar /grɪ'tɑ:/ noun. སྒྲ་སྟན། བི་ཕང་། 吉他

half /hɑ:f/ a. & n. བྱད་ཀྱི་ཀློང་། 半, 一半

hall /hɔ:l/ n. ཚོམས་ཆེན། ཚོགས་ཁང་། 大厅, 会堂

hamburger /'hæmbɜ:gə/ n. ཚོད་མ་གྲོ་རེ། ཉམ་བཟ། 牛肉饼

happen /'hæpən/ vi. བྱུང་བ། 发生

happy /'hæpi/ adj. སྤྱིད་པོ། 快乐的, 幸福的

hard /hɑ:d/ a. ཉུང་བཅོལ། གཤམ་བྱེད་ཀྱི་ཀློང་། 努力

hard /hɑ:d/ adj. ཉུང་བཅོལ། མཐེགས་པོ། 努力

harder བྱུང་དཀའ་བ། 更难的, 更艰苦的

harsh highlands གང་ངར་ཆེ་བའི་མཐོ་སྒང་། 艰苦寒冷的高地

has got ཡོད་པ། 有, 持有

have to མི་སྒྲིབ་ཀྱི་མེད། རེས་པར་དུ། 必须, 不得不

he /hi:/ pron. ཁོ། 他

he takes his life ཁོས་རང་སྲོག་བཅད་པ། 自杀

health /helθ/ n. བདེ་ཐང་། 健康, 卫生

hear /hɪə/ vt. ཉན་པ། ཐོས་པ། 听到, 听见

held a festival རྟེན་འབྲེལ་གྱི་མཛད་སྒོ་སྤེལ་བ། 举行节日

hello, hi /hə'ləʊ/ /haɪ/ interj གྱུ། (འབོད་སྒྲོ) 喂, 你好

help /help/ vt. & vi. རོགས་རམ། 帮助

herbs /hɜ:bs/ n. སྒྲན་རྩ། 药草

herds /hɜ:dz/ nuon. ཕུགས་ཁུ། 兽群

herdsman /'ha:dzman/ n. འབྲོག་པ། 牧人

high /haɪ/ a. མཐོན་པོ། 高的

hill /hɪl/ n. རི་རྩུང་། རེ་ལུ་འབུར། 小山, 小丘, 山岗

historical material ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་དངོས་རྒྱུས་སྤྱུལ་རྟེན། 历史资料, 历史材料

history /'hɪstri/ n. ལོ་རྒྱུས། 历史

hold /həʊld/ vt. བཟུང་བ། 拿着, 握住

holiday /'hɒlədeɪ/ n. རལ་གསེང་ཉིན། དུས་ཆེན། 假日, 假期

home /həʊm/ n. & ad. བ་ཡུལ། 家, 家乡

home /həʊm/ n. & ad. ཡུལ། ཁྱིམ། 家

hope /həʊp/ n. རེ་སྟོན། རེ་བ། 希望

horse /hɔ:s/ n. རྟ། 马

horse race རྟ་རྒྱུགས་འགྲན་བསྡུར། 赛马

horse race རྟ་རྒྱུགས། 赛马

hospital /'hɒspɪtl/ n. སྤྱན་ཁང་། 医院

hot /hɒt/ a. ཚ་བ། 热的,

hotel /həʊ'tel/ n. མགོན་ཁང་། 旅馆, 旅社, 饭店

housework /'haʊswɜ:k/ n. ཁྱིམ་ལས། 家务

how /haʊ/ adv, conj ཇི་ལྟར། ཇི་ལྟ། 怎样, 如何

husband /'hʌzbənd/ n. ཁྱོ་བོ། 丈夫

hydatid /'haɪdətɪd/ n. སིན་སྒྲན། 包虫, 水泡

I /aɪ/ pron. ང་། 我

idea /aɪ'diə/ n. དགོངས་བ། ལྟ་ཚུལ། 主意, 想法, 念头

if /ɪf/ conj. གལ་ཏེ། 如果, 假如

immature /,ɪmə'tjʊə/ adj. མ་སྒྲིན་པའི། ལོ་ན་མ་སོན་པའི། || a living thing which is not fully-grown. 未成的, 发育未全的

important /ɪm'pɔ:tnt/ a. འགངས་ཆེན། གལ་ཆེན། 重要的, 主要的

impression /ɪmˈpreʃn/ n. བག་ཆགས། འཆར་སྣང་། 印象

in /ɪn/ prep. ནང་། 里

in front of (ཡི) གྲོན་ན། 在…前面

in search of འཚོལ་བཞིན་པའི་ཁྱོད། འཚོལ་བའམ་ཞིབ་འཇུག་བྱེད་པ། 寻找

India /ˈɪndiə/ རྒྱ་གར། 印度

infection /ɪnˈfekʃn/ n. འགོས་ནད་དམ་རིམས་ནད། || Something that causes a disease in a body, so the body becomes infected. 传染病, 感染

instead /ɪnˈsted/ adv. ཚབ་དུ། 代替, 更换

interested /ˈɪntərəstɪd/ a. གློ་སྣང་དོད་པོ། 感兴趣的

interesting /ˈɪntərəstɪŋ; -trest-/ adj. གློ་སྣང་ཕན་པ། 有趣的

interesting /ˈɪntərəstɪŋ; / adj. གློ་བ་དོད་པ། 有趣的, 令人关注的

intestines /ɪnˈtestɪns/ n. རྩུམ། || The part of the body into which the remains of food passes after the stomach. 肠

invitation /ˌɪnvɪˈteɪʃn/ n. མགོན་འབོད་དམ་གདན་ལྷ། 邀请

invite /ɪnˈvaɪt/ v. གདན་འདྲེན་ལྷ། 邀请

is /ɪz/ v. རེད། 是

island /ˈaɪlənd/ n. གླིང་ཕྲན། 岛, 岛屿

Italian /iˈtæljən/ n. ཨི་ཐ་ལི་འི་མི། (སྐད།) 意大利人

Italy /iˈtəli/ n. ཨི་ཐ་ལི་ས། 意大利

jacket /ˈdʒækɪt/ noun. གློད་ལ། 夹克, 短上衣

January /ˈdʒænjuəri/ n. ཟླ་བ་དང་པོ། 一月

Japan /dʒəˈpæn/ n. འཇར་པན། 日本

Japanese /ˌdʒæpəˈniːz/ n. འཇར་ཕན་གྱི་སྐད། འཇར་ཕན་པ། 日语, 日本人

job /dʒɒb/ n. ལས་ཀ 工作  
 join /dʒɔɪn/ vt. ཟུགས་པ། ལྷན་དུ། 参加,和…做伴  
 journey /'dʒɜːni/ n. ལྟ་སྐོར། 旅行  
 July /dʒuˈlaɪ/ a. ཟླ་བ་བདུན་པ། 七月  
 June /dʒuːn/ n. ཟླ་བ་དྲུག་པ། 六月  
 just /dʒʌst/ a. ད་ལྟ་རང་། དེ་མ་ཐག 仅仅,只是  
 kind /kaɪnd/ n. རིགས། ལྷན། 种类  
 king /kɪŋ/ n. རྒྱལ་བོ། 国王,君主  
 king /kɪŋ/ n. རྒྱལ་བོ། 大王, 国王  
 kitchen /'kɪtʃɪn/ n. གཡོས་ཁང་། 厨房  
 kite /kaɪt/ n. རོག་བྱ། 风筝  
 know /nəʊ/ n. རོ་གེས། གེས་པ། 知道,认识  
 Kumbum ལྷ་འབྲུམ། 塔尔寺  
 Labor Day holiday ངལ་རྩེ་ལ་དུས་ཆེན། 劳动节假期  
 Ladakh ལ་དྲགས། 拉达克  
 lady /'leɪdi/ n. ལུ་མ་ལོ། 女士  
 lake /leɪk/ n. མཚོ་ལྷ། 湖  
 Lama /'laːmə/ n. ལྷ་བ། 喇嘛  
 land /lənd/ vi. སར་འབབ་པ། 降落,着陆  
 language /'læŋɡwɪdʒ/ n. ལྟ་ཆ། 语言  
 large /lɑːdʒ/ a. ཆེན་པོ། 大的, 巨大的  
 larva /'lɑːvə/ n. ལྷིན་འབྲུ། 幼虫  
 last /lɑːst/ a. (ཟླ་བ་སོགས།)ཕྱིན་མ། 最近的



last /lɑːst/ adj. ཆས་མཐའ་མའི། 最终, 最后的

later /leɪtə/ adj. རྗེས་སུ། 之后, 以后

later /leɪtə/ adj. རྗེས་སུ། 更后的, 后面的

Latin /ˈlætin/ n. ལ་ཐིན་སྐད། 拉丁语

lead /liːd/ n. (འཚོ་བ།) རོལ་བ། 过 (生活)

lead yak ལྷ་ཁྱིའི་མཁན་གྱི་གཡག། 领头的牦牛

leap year ཆོས་ལྷན་ཡོད་པའི་ལོ། 闰年

learn /lɜːn/ vi. སློབ་སྦྱང་། 学习

leather boots ཀོ་བ་ལས་བཅོས་པའི་འདུར་རྟ། 皮靴

leave (for) .... /liːv/ v. ལ་བསྐྱོད་བ། 前往到…; 到…去

lecture /ˈlektʃə/ n. གསུང་བཤད། གཏམ་བརྗོད། 演讲

left /left/ a. ལྷག་མ། 剩余的

lemon /ˈlemən/ n. ལེ་མན། (ཁྱ་སྐད་དུ་ཉིན་ལུན་ཟེར། 柠檬

lesson /ˈlesn/ n. སློབ་བྱུན། 课程 课

letter /ˈletə/ n. འཕྲིན་ཡིག། 信

lichen /ˈlaɪkən/ n. ལྷང་ཕྱི། 青苔, 苔藓

life /laɪf/ a. ཆོ་སྤོག། 生命

life span ཆོ་ཚད། མི་ཆོ་གང་བོ། 寿命, 生命期限

lift (lift a box) /lift/ n. འདེགས་པ། (སྐྱམ་ཚུང་ཞིག་ཡར་འདེགས་པ།) 举起, 提高

like /laɪk/ prep དགའ་བ། 喜欢

like /laɪk/ prep འདྲ་བ། 相似的, 同样的

line /laɪn/ vi. ལུང་བ། (སློག་) ལུང། 线, 电话线

listen /ˈlɪsn/ vi. ཉན་བ། 听

live (live in) /lɪv/ vi. རྩོད་པ། (ནང་དུ་རྩོད་པ།) 居住

live /lɪv/ vi. རྩོད་པ། 居住

liver /'lɪvə/ n. མཆིན་པ། || A large organ of the body, which is a cleaning organ for the body. 肝脏

liverworm མཆིན་སྲིན། 肝虫

livestock /'laɪvstɒk/ n. སྒོ་ཕུགས། 家畜, 牲畜

living language བཀོལ་བཞིན་པའི་སྐད་རིགས། 应用语言, 现用的语言

living room འགྲུལ་ཁང་། 客厅, 起居室

local /'ləʊkl/ adj. ས་གནས་ཀྱི། 地方的, 乡土的

local /'ləʊkl/ adj. ས་གནས། 地方的, 乡土的

located གནས་པ། ཆགས་པ། 位于, 坐落于,

London /'lʌndən/ n. ལུན་ཏུན། 伦敦

long /lɒŋ/ a. ཡུན་རིང་པོ། རིང་པོ། 长期的, 长的

long-sleeved ཕུ་ཐུང་རིང་པོ། 长袖的

love /lʌv/ vt. དུངས་པ། དགའ་པ། 喜爱, 爱

love to བྱེད་འདོད་པའམ་མོས་པ་བྱུང་པ། 喜爱, 热爱

lovely /'lʌvli/ adj. ཡིད་དུ་འོང་པ། 可爱的, 有趣的

lucky /'lʌki/ a. ལས་ཅན། 幸运的, 好运的

lunch /lʌntʃ/ n. གུང་ཆོགས། རྩོས་ཇ། 午餐

magnificent /mæg'nɪfɪsnt/ adj. བརྗེད་ཉམས་ཆེ་ལ་མཛེས་སྒྲུག་ལྡན་པའི། 宏伟的, 华丽的

mainly /'memli/ adv. གཙོ་བོར། 主要地, 大体上

major (in) /'meɪdʒə/ vi. ཆེད་སྦྱང་། ཆེད་གཉེར་བསྐབ་བྱ། 专业

make /meɪk/ vt. བཟོས་པ། 制造, 进行

makes the trail ཀླང་རྩིས་བཟོ་བའམ། 留踪迹, 足迹, 脚印

man /mæn/ n. རྒྱུ་མ་པ། 男人

many /'meni/ མང་པོ། 很多

map /mæp/ n. སྒྲུབ། 地图

map /mæp/ n. སྒྲུབ། 地图

March /mɑ:tʃ/ n. ཟླ་བ་གསུམ་པ། 三月

married /'mærid/ adj. གཉེན་བསྐྱེགས་པ། 已婚的

marvelous /'mɑ:vələs/ adj. ཉ་ཅང་བཟང་བ། 惊奇的, 了不起的

May /meɪ/ n. ཟླ་བ་ལྔ་པ། 五月

may /meɪ/ v. ཚོག་པ། 可能,也许,可以,准许

me /mi:/ pron. ཇ། 我

meat /mi:t/ n. ག། 肉

meat /mi:t/ n. ག། 肉

medicine /'medsn/ n. ལྷན། 药

Mediterranean /,medɪtə'reɪniən/ adj. ས་དབྱིལ་རྒྱ་མཚོ། 地中海

meet /mi:t/ v. རྩིས་པ། 遇见, 相识

meeting /'mi:tiŋ/ n. ཚོགས་འདུ་འཚོགས་པ། ཚོགས་འདུ། 开会

memorize /'meməraɪz/ v. སློང་འཛིན་པ། 记住,记忆

mend /mend/ v. ཞིག་གསོ་བྱེད་པ། 修理,修补

message /'mesɪdʒ/ n. འཕྲིན། སྒྲ་འཛིན་པ། 消息,信息

middle /'mɪdl/ adj. & n. བར་དབྱིལ། 中间, 当中, 中央

mile /maɪl/ n. དབྱིན་ལེ། 英里

milk /mɪlk/ n. རྩ་མ། 奶,乳

milk /mɪlk/ n. རྩ་མ། 牛奶,乳

million /'mɪljən/ n. ས་ཡུལ། 百万

mine /maɪn/ pron. ང་ཡི། ངའི་ཡིན། 我的

mine /maɪn/ pron. ངའི། 我的

ministers /'mɪnɪstə(r)s/ n. སློན་པོ། 大臣

minute /'mɪnɪt/ n. (དུས་ཚོད།)སྐར་མ། 分,分钟

miss /mɪs/ vt. དྲན་པ། 怀念, 想

modern /'mɒdn/ a. དེང་རབས་ཀྱི། 现代的

moment /'məʊmənt/ n. ཡུན་ཙམ། 瞬间

Monday /'mʌndeɪ; -di/ n. ག་ཟེར་ལྷ་པ། 星期一

money /'mʌni/ n. སྒྲིང་མོ། 钱

month /mʌnθ/ n. (ལོ་ལྷའི་)ལྷ་པ། 月

more /mɔ:/ adv. དེ་ལས་མང་པ། 更多, 更

most /məʊst/ a. ཕལ་ཆེ་བ།མང་ཤོས། 多数的,大部分的

mother /'mʌðə/ n. ཡ་མ། 妈妈, 母亲

motto /'mɒtəʊ/ n. ལེགས་བཤད་དམ་གདམས་ངག། A sentence or some words encouraging people to do

something good and helpful. 座右铭, 格言

mountain god གཞི་བདག། 土地神,山神

move /mu:v/ v. སྒྲོང་བ། འགུལ་བསྐྱོད།搬家,

movement /'mu:vmənt/ n. ལས་འགུལ། 运动

movie /'mu:vi/ noun. སློག་བརྒྱུ། 电影

much /mʌtʃ/ a. & ad. ཉ་ཅང་མང་པོ། འཛོར་ཆེན། 许多 大量

museum /mju:'ziəm/ n. དངོས་མང་བཤམས་སྟོན་ཁང། 博物馆

music /'mju:zɪk/ n. རོལ་དབྱངས། 音乐

musical /'mju:zɪkl/ a. སྒྲ་དབྱངས་ཀྱི། 音乐的

must /məst/ n. དེས་པར་དུ། འོས་པ།, 必须

mutton /'mʌtn/ n. ལྷག་ག། 羊肉

mutton /'mʌtn/ n. ལྷག་ག། 羊肉

my /maɪ/ pron. ང་ཡི། 我的

name /neɪm/ vt. མིང་། 名字

nasty /'nɑ:sti/ adj ཐབས་རྒྱགས་པོ། || not pleasant, bad 令人讨厌的, 险恶的

National Day holiday རྒྱལ་སྟོན་དུས་ཆེན། 国庆节假期

nationality /,næʃə'næləti/ n. རྒྱལ་ཁོངས། 国籍

nearly /'ni:əli/ ad. ཕ་ལ་ཆེན། ཉེ་བ། 附近的

need /'ni:d/ n. མཁོ་བ། 需要

neighbor /'neɪbə/ n. ཁྱིམ་མཆེས། 邻居

neighborhood /'neɪbəhʊd/ n. ཉེ་ལའོ་བ། 附近, 邻居

Nepal /nɪ 'pɒ:l/ n. བལ་འོ། 尼泊尔

nephew /'nefju:; 'nevju:/ noun. ཚ་བོ། 侄子, 外甥

Netherlands /'neðələndz/ n. རེ་ལྷུང་ལན། 荷兰

never /'nevə/ ad. གཏན་ནས། 决不, 永不

new /nju:/ a. གསར་བ། 新的

new /nju:/ adj. གསར་བ། 新的

New Words six /sɪks/ num. སྟག་ 六

New Year's Holiday འོ་གསར་དུས་ཆེན། 新年假期

newspaper /'nju:zpeɪpə/ n. ཚགས་པར། 报纸

next /nekst/ adj. (གཟུང་)རྗེས་མ། 其次的, 紧接着的, 下一个的

nice (Nice to meet you.) /naɪs/ a. བཟང་བ། ཡག་པོ། (ཁྱོད་དང་མཇུག་བ་བཟང་།) 令人愉快的, 使人高兴的, (见到你高兴)

niece /ni:s/ noun. ཚོམོ། 侄女, 甥女

nine /naɪn/ num. དགུ། 九

no /nəʊ/ མ་ཟེད། མིན། 不, 无, 不是

no /nəʊ/ མེད། (དགག་སྒྲ།) 不, 无

nomadic /nəʊ'mædɪk/ n. འབྲོག་པའི། 游牧的

noodles (a bowl of noodles) /'nu:dlz/ n. ཐུག་པ། (ཐུག་པ་དཀར་ཡོལ་གང་།) 面条 (一碗面条)

north /nɔ:θ/ n. བྱང་ཕྱོགས། 北, 北部

northeast /'nɔ:θ'i:st/ n. བྱང་ཕྱོགས། 东北、

not /nɒt/ adj. མིན། དགག་སྒྲ། 不, 没, 不是

not any more མཚམས་འཇོག་པ། མུ་མཐུད་དེ་མི་བྱེད་པ། 再不; 不比…多

not soon forget མུར་དུ་བརྗེད་མི་བྱུང་པར། 不会很快忘记

novel /'nɒvl/ n. སྒྲུང་རིང་། 小说

November /nəʊ'vembə/ n. ཟླ་བ་བཅུ་གཅིག་པ། 十一月

number /'nʌmbə/ vt. ཡང་རྟགས། ཡང་གྲངས། 号码

number /'nʌmbə/ vt. གྲངས་ཀ། 号码

nurse /nɜ:s/ n. ནད་གཡོག། 护士

o'clock /ə'klɒk/ n. དུས་ཚོད། …点, …点钟

ocean /'əʊʃn/ n. རྒྱ་མཚོ། 大海, 海洋

October /ɒk'təʊbə/ n. ཟླ་བ་བཅུ་བ། 十月

of གི་མོགས་འབྲེལ་སྒྲུའི་དོན། 属于(某事物)的, (某物)的

of course སྒྲོས་མ་དགོས་པ། 当然

office /'ɒfɪs/ n. གཞུང་ལས་ཁང་། 办公室

official /ə'fi:ʃl/ n. གཞུང་གི་ལས་བྱེད་པ། གཞུང་ཕྱོགས་གྱི་ལས་དཔོན་རིགས་ཀྱི། 官员, 公务员

often /'ɒfn; 'ɒftən/ ad. རྒྱུན་པར། 经常

OK /,əʊ'keɪ/ a. & ad. ཚོག་པ། བཟང་བ། 好, 对, 行

old /əʊld/ a. སྐན་པ། 年老的

old /əʊld/ adj. སྐན་པ། 年老的

olive /'ɒlɪv/ n. ཨ་རུ་ར། 橄榄树

on /ɒn/ prep. & ad. སྟེང་ན། 在…上

one /wʌn/ adj. གཅིག་ 一

only /'əʊnli/ a. རྒྱུང་བ། ཁོ་ན། ཉག་ཉག་ 只, 仅仅

only /'əʊnli/ adj. ཉག་ཉག། གཅིག་སྤུལ་ཁོ་ན། 只, 仅仅, 才

or /ɔ:/ conj. ཡང་ན། 或

orange /'ɒrɪndʒ/ n. ཚ་ལུ་མ། 桔子, 橙子

other /'ʌðə/ adj. & pron. གཞན་དངོས་པོ་སོགས། གཞན་པ། 其他

over the New Year Holiday འོ་གསར་དུས་སྟོན་གྱི་རིང་ལ། 新年假期

over there བ་གི་ན། 那边

overseas /,əʊvə'si:z/ ad. ཕྱི་རྒྱལ། ཕྱི་སྤྱིང་། 海外的, 外国

own /əʊn/ n. རང་ཉིད་ཀྱི། 自己的

paint (paint a picture) /peɪnt/ n. རི་མོ་འབྲི་བ། 给…上油漆 画画, 描绘

palace /'pæləs/ n. རོ་བླང་། 宫殿

Palace of Unchanging Compassion རོ་བླང་མི་འགྱུར་བྱམས་པ་སྤྱིང་། 永久慈悲宫

parasite /'pærəsart/ n. གཞན་བརྟེན་སྤྱོད་འབྲུ། || A living thing, which lives off another living thing. 寄生虫

parents /'peərənts/ n. བ་མ་གཉིས་ཀ། 父母亲

park /pɑ:k/ n. སྤྱིང་ག། སྤྱི་སྤྱིང་། 公园

park /pɑ:k/ n. སྒྲིང་ཀླ། སྒྲིང་། 公园

particularly /pə'tɪkjələli/ adv. ལྷག་པར་དུ། ཟུང་པར་དུ། 独特地,显著地

pass /pɑ:s/ vt. འདང་བ། བཟུལ་བ། 通过

passenger /'pæsɪndʒə/ n. འགྲུལ་བཞུད་པ། 旅客,乘客

passive voice སྒྲོག་ཞན་དབང་ཅན། 被动式

passport /'pɑ:spɔ:t/ n. ཕྱི་འགྲོའི་ལག་ཁྱེར། ལམ་ཡིག། 护照,通行证

past /pɑ:st/ a. & n. འདས་པ། 过去的, 超过

pay /peɪ/ vt. (སྒོར་མོ) སྒྲོད་པ། 支付,付清

payment /'peɪmənt/ n. རིན་པ། གྲྭ་དངུལ། 付款,报酬

pen /pen/ n. ལྷག་ས་ལྷུག། 钢笔

pencil /'pensl/ n. ཞ་ལྷུག། 铅笔

people /'pi:pl/ n. མི(མང་ཚོགས།) 人(复数)

performed བྱོ་སྟགས་འབྲབ་པ། 表演, 演出

perhaps /pə'hæps; præps/ ad. བཤམ་ཆེད། 或许,

period /'piəriəd/ n. དུས་སྐབས། 一段时间

permission /pə'mɪʃn/ n. ཚུགས་ཆེད། 许可, 同意

phone (telephone) number ཁ་པར་ཨང་གྲངས། 电话号码

photograph /'fəʊtəgrɑ:f/ n. འདྲ་བར། 照片, 相片

piano /pi'ænəʊ/ n. རྩ་སྒྲིང་། 钢琴

pick /pɪk/ vt. འཐུ་བ། བཏོག་པ། 摘

picnic (have a picnic) /'pɪknɪk/ n. སྒྲོག་མེད། (སྒྲོག་མེད་ལ་འགྲོ་བ། 野餐, 野炊)

picnic /'pɪknɪk/ n. སྒྲིང་ག་གཏོང་བ། 野餐

picnic /'pɪknɪk/ n. སྒྲོག་མེད་གཏོང་བ། 野餐, (去)野餐



pictorial /pɪk'tɔ:riəl/ n. & a. བརྙན་པར། 画报, 有图片的,用图片表示的

picture /'pɪktʃə/ n. རིམ། 画,照片, 图画

pilgrim /'pɪlgrɪm/ n. གནས་མཇལ་བ། 朝圣者

pilot /'paɪlət/ n. གནམ་གྲུའི་ཁ་ལོ་བ། 飞行员

ping pong འཕེན་འཕངས་སྤྱོལ། 乒乓球

place /pleɪs/ n. ས་ཆ། 地方, 地点

plan /plɑ:n/n. འཆར་གཞི། 计划,打算

plan /plɑ:n/n.འཆར་གཞི། 计划

plane /pleɪn/ n. གནམ་གྲུ། 飞机

play /pleɪ/ vi. ཟིན་བ། 玩,打(篮球等)

pleasant /'pleznt/ a. སྐྱིད་པོ། 令人愉快的

please /pli:z/ vi. གནང་དགོས། ཟུ། 请

poaching /pəʊtʃɪŋ/ n. རྒྱག་གསོད། (རི་དྭགས་སོགས་རྒྱག་ནས་རྫོང་བ།) 偷猎

poem /'pəʊɪm/ n. སྟན་ངག། 诗,诗歌

policeman /pə'li:smən/ n. ཉེན་རྟོག་བ། 公安人员, 警察

political /pə'ltɪkəl/ adj. ཆབ་སྲིད་ཀྱི། 政治上的, 政治有关的, 政权的

poor /pɔ:/ a. ཉ་ཅང་ཞན་བ། དབུལ་བོ། 可怜的,贫穷的

poor /pɔ:/ a.དབུལ་བོ། འཚོ་བ་ངན་རྩོ། 贫穷的

poor diet བཟའ་བུང་ཞན་བ། བཟའ་བུང་སྤུག་པོ། 乏味的食物, 简旦的食物

pound /paʊnd/ n. པར། (དབྱིན་ཇིའི་སྒོར་མོ།) 英镑

precaution /prɪ'kɔ:ʃn/ n. སྔོན་འགོག། Taking action to prevent something dangerous or unpleasant

happening. 预防

present /'preznt/ a. ད་ལྟ། 现在的

probable /'prɒbəbl/ adj. ཡིན་གོས་ཆེ་བའམ་ཡིན་སྲིད་པའི། 很可能的, 大概的

probably /'prɒbəbli/ ad. ཕལ་ཆེན། ཡིན་སྲིད་པ། 或许, 大概

problem /'prɒbləm/ n. གནད་དོན། 问题

professor /prə'fesə/ n. དགེ་སྐྱོན་ཆེན་མོ། 教授

program /'prəʊgræm/ n. ལེ་ཆན། ལྷན་མོ། 节目

publishing house དཔར་ཁང་། 出版社

put /put/ vt. བཞག་པ། 放, 摆

quarter /'kwɔ:tə/ n. སྐར་མ་བཅོ་ལྔ། 一刻钟

question /'kwestʃən/ n. ཇི་བ། 问题

quickly /'kwikli/ ad. མགྱིགས་པོའི་ངང་། 快地, 迅速地

quiet /'kwaɪət/ a. ཁྱིའི་མཉམ་པ། ལྷིང་འཇགས། 安静的

radio /'reɪdiəʊ/ n. སྒྲ་སྒྲུང་འཕྲུལ་ཆས། 收音机

rain /rem/ n. ཆར་འབབ་པ། 下雨

rainy /'remi/ a. ཆར་ཞོད་ཆེ་བ། 下雨的, 多雨的

raise /reiz/ v. (གནད་དོན་སྐོག་ལ་) འདྲི་བ། 提出(问题)

rapid decline རིུང་དུ་འགོ་མགྱིགས་པ། 迅速下降, 迅速减少

receive /rɪ'si:v/ vt. འབྱོར་བ། 受到, 接受, 收到

record /'rekɔ:d/ n. སྒྲ་ཕབ་འཁོར་ལོ། སྒྲ་ཐག། 唱片

record /'rekɔ:d/ vt. སྒྲ་ཕབ་པ། 录音

recorder /'rekɔ:d/ n. སྒྲ་ཕབ་འཕྲུལ་འཁོར། 录音机

recording /rɪ'kɔ:dɪŋ/ noun. སྒྲ་ལེན། སྒྲ་ཕབ། 录

red/ red/ noun. དམར་པོ། 红色

reform movement ལེགས་བཅོས། 改革

refuse /rɪ'fju:z/ vt. ཁས་མ་སྒྲུབ་པ། 拒绝

reign /rem/ n. དབང་སྐྱོང་། 统治

relative adverbs འབྲེལ་བའི་བརྟན་ཚིག་། 关系副词

relative pronouns འབྲེལ་བའི་ཚབ་ཚིག་། 关系代词

religion /rɪ'lɪdʒən/ n. ཚུགས་ལུགས། 宗教

religious and political commentaries ཚུགས་སྤྱིད་གཉིས་ཀྱི་བསྟན་བཅོས། (关于)政教的解说词(书)

request /rɪ'kwest/ vt. རེ་བ། སྒྲུབ་བྱ་འདོན་པ། 要求,请求

rest /rest/ vi. & n. རལ་གསོ། 休息

rest /rest/ vi. & n. ལྷག་པའི་ཁག་། 其余

restaurant /'restɒrnt/ n. ཟ་ཁང་། 餐厅, 饭馆

return /rɪ'tʊ:n/ vi. ཕྱིར་(ལོག་པ།) 返回,回来

review (to review lessons) /rɪ'vju:/ vt. བསྒྱུར་སྒྱུར། (སློབ་ཚན་བསྒྱུར་སྒྱུར་བྱེད་པ།) 复习

review /rɪ'vju:/ vt. བསྒྱུར་སྒྱུར། 复习

rice /raɪs/ noun. འབྲས། 米

rich /rɪtʃ/ a. ལུག་པོ། 富裕, 有钱的

ridden at full gallop ཆེས་ལྷུང་བའི་གོམ་སྟབས། 最大步幅

rifle /'raɪfl/ n. མི་མདའ། རིང་མདའ། 步枪

right /raɪt/ a. ཡང་དག་པ། 正确的

ring, rang སྤེལ་བརྗེ་གཏོང་(བཏང་)བ། ཁ་བར་གཏོང་བ། 打(电话)

road /rəʊd/ n. ལམ། 路

roasted barley mixed with butter, cheese, tea and a little sugar (zamba) ལྷུ་བ་པ།(བརྗེས་ཟིན་པའི་ནས་མྱེ་མར་དང་

ལྷུ་བ་ཐ་དང་ཀ་ར་ཁྱུང་བྱེད་ཀྱི་དང་བསྐྱེས་ནས་བཟོས་པ་ཡིན།) 糌粑

room /ru:m; rʊm/ n. ཁང་བ། 房间

room /ru:m; rʊm/ n. ཁང་བ། 房间

rule /ru:l/ noun. རྒྱུག་ལམ། 规则, 规律

safety /'seɪfti/ n. བདེ་འཇགས། 安全, 保险

same /seɪm/ a. གཅིག་ལྟ། 同一的, 相同的

Saturday /'sætədeɪ; -di/ n. གཟའ་སྤེན་པ། 星期六

school /sku:l/ n. རྒྱུ་གླུ། 学校

school /sku:l/ n. རྒྱུ་གླུ། 学校

school-girl ཐུ་མོ་རྒྱུ་གླུ་བ། (中小学)女生

scientist /'saɪəntɪst/ n. ཚན་རིག་པ། 科学家

scripture /'skriptʃə/ vt. & vi. དམ་པའི་གསུང་རབ། ཚཱ་དཔེ། 经典, 佛经

season /'si:zn/ n. རྩ་ཚིགས། 季节

seclusion /sɪ'klu:ʒn/ n. མཚམས་ལ་བསྐྱད་པ། དབེན་གནས། 隐居, 僻静

second /'sekənd/ num. གཉིས་པ། 第二

secretary /'sekrətri/ n. རྒྱུ་ཡིག། 秘书

see /si:/ vt. & vi. མིག་གིས་མཐོང་བ། 看, 看到, 看见

seldom /'seldəm/ ad. ཉ་ཅད་ཉུང་བ། 很少, 不常

sell, sold བཙོང་བ། 卖, 销售

send, sent, sent /send/ /sent/ n. བསྐྱུལ་བ། སྐྱུང་བ། བསྐྱུང་བ། 送, 寄

sentence /'sentəns/ n. ཚིག་ ཅུག་ 句子

September /sep'tembə/ n. ཟླ་བ་དགུ་བ། 九月

serve /sɜ:v/ vt. ཞབས་འདེགས། 服务, 供应

serve /sɜ:v/ vt. ཞབས་ཀྱ། 服务

service /'sə:vis/ v. ཞབས་འདེགས། 服务

seven /'sevn/ num. བདུན། 七

seventeen /,sevn'ti:n/ num. བཅུ་བདུན། 十七

several /'sevrəl/ a. & n. འགའ། ཏུ་མ། 几次(个)

several /'sevrəl/ adj. & n. འགའ་ཞེས། 几(次), (个) 数个

shall /ʃəl; ʃæl/ v. (བྱ)ཐུ། 将, 应该

she /ʃi:/ pron. མོ། 她

sheep /ʃi:p/ n. ལུག། 羊

sheep /ʃi:p/ n. ལུག། 羊

sheepskin ལུག་ཕྱགས། 羊皮

shirt /ʃɜ:t/ noun. ཚེས་ལེན། 衬衫

shop /ʃɒp/ n. ཚོང་ཁང། 商店

shopping /'ʃɒpɪŋ/ n. ཉོ་སྐྱབ། 购物

shower /'ʃaʊə/ n. ཆར་འབུང། 淋浴

shun contact འབྲེལ་འདྲིས་དགོན་པ། 避免接触

shut /ʃʌt/ vt. གཏན་པ། 关闭

sight /saɪt/ n. ལྟ་མོར་བལྟ་ས། ལྟོངས་རྣམ། 情景, 景象

significance /sig'nɪfɪkəns/ n. རོན་སྒྲིང། 意义, 含义

simple /'sɪmpl/ a. ལྟབས་བདེ། སྒྱིར་བཏང་བ། 简单的, 朴素的

since ... /sɪns/ conj. & prep. (དུས་ཚོད)ནས་བཟུང་, 自…以来

sing (སྒྲུ་སོགས)ལེན་པ། 唱

single /'sɪŋɡl/ a. མི་རྒྱུང། 单人的

single file གྲལ་སྒར་གཅིག་གམ་ཁེར་མ། 一列纵队, 单行

sister /'sɪstə/ n. གཅིན་མོ་དང་གཅུང་མོ། 姐妹

sit /sɪt/ v. ཟོག་པ། སར་བཞུད་པ། 坐

skill /skɪl/ n. རྩལ། 技能, 本领

slaughter house or abattoir བཞོས་ར། || A building where animals are killed for food. 屠宰场

sleep /sli:p/ vi. གཉིད་པ། 睡觉

sleepy /ˈsli:pi/ adj. གཉིད་འོང་བ། གཉིད་མ་སད། 想睡的, 嗜眠的

small /smɔ:l/ a. རྒྱུ་རྒྱུ་ར། 小的

smile /smaɪl/ vi. འཛུམ་པ། འཛུམ་མདངས། 微笑,

smoke /sməʊk/ vi. & vt. རླུ་བ། རླུ་བ་འཕྱར་བ། 烟, 冒烟

snow /snəʊ/ n. & v. ཁ་བ། 雪

so /səʊ/ a. དེའི་རྒྱུན་གྱིས། དེར་བརྟེན། 所以, 因而

so /səʊ/ a. དེར་བརྟེན། 所以

soldier /ˈsəʊldʒə/ n. དམག་མི། 军人

some /səm; sʌm/ ad. & n. འགའ་ཞིག། 有些, 一部分, 若干, 少量

something /ˈsʌmθɪŋ/ pron. དངོས་པོ་ཞིག། དངོས་པོ་གང་རུང་། 某事, 某物, 某东西

something /ˈsʌmθɪŋ/ pron. དོན་གྲུ་ཞིག། དངོས་པོ་ཞིག། 某事, 某物

son /sʌn/ n. རྩ། 儿子

song /sɒŋ/ n. རྒྱ། 歌, 歌曲

Songtsen Gampo རྒྱུང་བཙན་སྐམ་པོ། 松赞干布

soon /su:n/ ad. མི་འགྲངས་པ། མགྱོགས་པོ། 不久, 即可

sorry (I'm sorry.) /ˈspɪri/ a. ཐུགས་རྒྱལ་མ་བཞེངས། 对不起

sound /saʊnd/ n. རྒྱ། 声音

south /saʊθ/ ལྷོ་ཕྱོགས། 南方

Spain /ˈspæn/ n. སི་ཤེན། 西班牙

Spanish/'spæniʃ/ adj & nའཛིན་པའི་སྐད་ཡིག་ 西班牙语

speak /spi:k/ vi. བཤད་པ། 去说话, 谈话

speak /spi:k/ vi. བཤད་པ། 说, 讲

spinning prayer wheel མ་ཏི་འཁོར་ལོ། 转经筒

spring /sprɪŋ/ n. ལྷ་མིག་དབྱིད་ཀྱ། 泉

spring /sprɪŋ/ n. དབྱིད་ཀྱ། 春天

stamp the ground ས་ལ་རྒྱང་དབ་བྱེད་པ། 跺(脚),

start /stɑ:t/ vt. & vi. མགོ་རྩོམ་པ། 开始

start /stɑ:t/ vt. & vi. འགོ་རྩོམ་པ། 开始

start off འགོ་འགོ་བརྒྱུམས་པ། 出发

state /steɪt/ n. རྒྱལ། གྲིག་ 州 邦

station /'steɪʃn/ n. ས་ཚོགས། ས་གནས། 车站, 位置

stay /steɪ/ vi. འདུག་པ། བསྐྱོད་པ། 呆, 停留, 留宿

steal, stole, stolen /sti:l/ vt. བརྒྱུ་པ། བརྒྱུས་པ། 偷盗

still /sti:l/ ad. ད་རུང་། ད་ལྟོ་འོ་བར་དུ། 还要, 还, 依然

stop /stop/ vi. མཚམས་བཞག་པ། 停止

story /'stɔ:ri/ n. གཏམ་རྒྱུད། 故事, 小说

storybook /'stɔ:ri:bʊk/ n. སྐད་དཔེ། 故事书

strange /streɪndʒ/ a. རྒྱུས་མེད་པ། ཡ་མཚར་བ། 陌生的, 奇怪的

street /stri:t/ n. སྤང་ལམ། 街道

student /'stju:dnt/ n. སྦྱོང་མ། 学生

study /'stʌdi/ vt. སྦྱོང་སྦྱོང་། 学习

subject /'sʌbdʒɪkt/ a. བསྐྱབ་བྱ། 学科, 科目

successful /sək'sesfl/ a. ལེགས་ལྷན་བྱུང་བ། 成功的, 圆满的

such /sʌtʃ/ a. དེ་འདྲ། 如此的, 这类的, 这样的

summer /'sʌmə/ n. དབྱར་ཁ། 夏天

summer /'sʌmə/ n. དབྱར་ཁ། 夏天

Sunday /'sʌndər; -di/ n. གཟའ་ཉི་མ། 星期天

supper /'sʌpə/ n. དགོང་ཇ། ལུག་ཆལ། 晚餐

supper /'sʌpə/ n. དགོང་ཟས། 晚餐, 晚饭

sure /ʃʊ:/ a. ཁོ་ཐག་ཚད་བ། ལོས་ཚག། 肯定的, 有把握的, 确信的

sure /ʃʊ:/ a. ཁོ་ཐག་ཡིན་བ། ལོས་ཡིན། 肯定,

surefooted ཀང་བ་བརྟན་བ། 脚踏实地的, 稳当的

surprised /sə'praɪzd/ a. ཡ་མཚར་བ། 惊讶的, 意外的

sweat glands ཚ་བའི་མེན་བ། 汗腺

Sweden /'swi:dn/ n. སི་ཤེ་ཏིན། 瑞典

sweep /swi:p/ v. བྱགས་བ། 打扫

swim /swim/ v. ལུ་རྒྱལ་བ། 游泳

swim /swim/ v. ལུ་རྒྱལ། 游泳

symptom /'sɪmptəm/ n. རན་རྟགས། || A sign that you are ill. 症状

table /'teɪbl/ n. མདུན་ཚོག་ཚོག་ཅི། 桌子

take a seat བཞུགས། 请坐, 坐下

take the animals out སྒོ་ལྷགས་རྒྱམས་སྒོ་ཕྱིར་ལུང་བ། 在外放牧

talk /tɔ:k/ n. བཤད་བ། ཁ་བརྒྱ། 演说, 讲话

talk /tɔ:k/ vi. & vt. གཏམ་བཤད། ཁ་བརྒྱ། 说话, 谈话, 谈论

Tang Dynasty བང་རྒྱལ་རབས། 唐朝



tapeworm /'teipwə:m/ n. རྩ་ཕྱིན་ནང་མོ། || A parasite which attaches itself to the intestines and can travel to other organs of the body. 绦虫

target /'tɑ:ɡɪt/ n. འབེན་ནམ་དམིགས་ཡུལ། 目标

tax /tæks/ n. བྱ་ལ་དངུལ། 税款

taxi /'tæksi/ n. སྐྱ་བྱེད་སྒྲངས་འཁོར། (གནམ་གྲུ) 计程车, 出租车

tea ཇ། 茶

teacher /'ti:tʃə/ n. དགེ་ཞུ། 老师

technical /'teknɪkl/ a. བཟོ་རྩལ། 工艺的, 技术的

technician /tek'nɪʃn/ n. ལག་རྩལ་པ། 技术人员

telephone /'telɪfəʊn/ n. བ་པར། 电话

television (TV set) /'telɪvɪʒn/ n. བརྟན་འཕྲིན། 电视

tell /tel/ vt. བཤད་པ། 说, 告诉

temple /'templ/ n. ལྷ་ཁང་། 寺, 神殿

ten /ten/ num. བཅུ། 十

tent /tent/ n. སྒྲ་གྲུ། རས་གྲུ། 帐篷

term (semester) /tɜ:m/ n. སྒྲོ་བ་སྐབས། 学期

than /ðən; ðæn/ conj. བལྟས་ན། (བསྟར་བའི་ཚིག) 比较, 比

thank /θæŋk/ n. ཐུགས་རྗེ་ཆེ། 谢谢, 感谢

thanks /θæŋks/ vt. ཐུགས་རྗེ་ཆེ། 谢谢, 感谢

the /ðə; ði; ði:/ art. འདི། (用于名词前指已知的事物)

theirs /ðeəz/ pron. ཁོ་ཚོའི། 他们的

them /ðəm; ðem/ pron. ཁོ་ཚོ། 他们

then /ðen/ ad. རྗེས་སུ། དེ་ནས། 然后

these /ði:z/ pron. འདི་དག མཚུགས་པ། 这些

thing /θɪŋ/ n. དེ་མཁན་པོ། 东西

think /θɪŋk/ v. བསམ་སྒྲོལ་གཏོང་བ། 想, 思考, 认为

third /θɜ:d/ num. གསུམ་པ། 第三

thirty /'θɜ:ti/ num. ལུམ་ཅུ། 三十

this /ðɪs/ pron. འདི། 这

Thonmi Sambhota ཐོན་མི་སམ་བྷོ་ཏ། 同弥散布扎

those /ðəʊz/ རིམ་གྱི་དེ་དག སུ་མཚུགས་པ། 那些

three /θri:/ num. གསུམ། 三

throughout /θru:'aʊt/ adv, prep གང་ས་གང་དུ་འཕུལ་གསལ་ཡོངས་སུ། 到处, 始终

Thursday /'θɜ:zdeɪ; -di/ n. གཟའ་ལུང་ལུ། 星期四

Tibetan /ti'betən / adj. & n. བོད་པ། བོད་སྐད། བོད་ཀྱི། 藏族, 藏人, 藏语, 藏族的

Tibetan Plateau མཚོ་བོད་མཐོ་སྒང་། 青藏高原

Tibetan robe བོད་ལྷ་གམ་རིང་ཅན། 藏式长袍

tidy /'taɪdi/ a. གྲལ་འགྲིག་པོ། གྲལ་དག། 整洁的, 整整齐齐

till /tɪl/ vt. བར་དུ། 直到, 至

time /taɪm/ n. དུས་ཚོད། 时间

tired /'taɪəd/ a. བར་ཆད་པ། 疲劳的, 疲乏的, 累的

to /tə; tu; tu:/ prep. ལ། (ལ་དོན་གྱི་སྒྲུ།) 往, 向, 到

to hold (a festival) (དུས་ཚོད་གྱི་)མཛད་སྒྲོ་སྤེལ་བ། 举行

to perform འཁྲབ་སྟོན་བྱེད་བ། 表演, 演出

together /tə'geðə/ ad. མཉམ་དུ། 一起

together /tə'geðə/ adj. མཉམ་དུ། 一起, 一块儿

tomb /tu:m/ n. ཏུབ་ས། བང་སོ། 坟墓

tomorrow /tə'mprəʊ/ n. སང་ཉིན། 明天

tonight /tə'naɪt/ n. དེདགོང་། 今晚

too /tu:/ ad. ཏུ་ཅང་། 太,非常

too /tu:/ adj. གུང་། འང་། ཡང་། 也

took pictures འདྲ་བར་བླངས་པ། 照相

toothbrush /'tu: θbrʌʃ/ n. འཕུང་བྱེད། སོ་འཕུད། 牙刷

toothpaste /'tu:θpeɪst/ n. སོ་འདག་རྩ་ས། སོ་སྒྲན། 牙膏

town /taʊn/ n. གྲོང་རྒྱལ། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ལྷོ་བ། 城镇,市镇

traditional /trədi'tʃənəl/ adj. སློལ་རྒྱན་གྱི། 传统的

train /treɪn/ n. མི་འཁོར། 火车

transcription /'trænskɪptʃn/ n. འཁྱུག་ཏུ་ཕབ་པ། འཁྱུད་ནས་བསྟུ་བ། 转录,抄本

translate /trænz'leɪt/ vt. འོ་ལྷ། 翻译

translate /trænz'leɪt/ vt. ཡིག་བསྒྱུར། 翻译

translation /trænz'leɪʃn/ n. འོ་ལྷ། བསྒྱུར་ཆས། 翻译

travel /'trævl/ vi. ཡུལ་སྐོར་བྱེད་པ། 旅游 旅行

tree /tri:/ n. རྩོང་བོ། 树

trip /trɪp/ n. ལྷ་སྐོར། ས་ཆ་ཞིག་ལ་འགོ་བ། 旅行

try /traɪ/ vt. མོད་ལྷ་བྱེད་པ། 试,试图

Tsongkhapa རྩོང་ཁ་བ། 宗喀巴

tube /tju:b/ n. མདོང་མོ། སྤུ་གུ 管子,筒

Tuesday /'tju:zdeɪ; -di/ n. གཟའ་མིག་དམར། 星期二

TV /,ti: 'vi:/ n. བརྟན་འཕྲིན། 电视

TV set (television) བརྟན་འཕྲིན། 电视

twelve /twelv/ num. བརྟ་གཉིས། 十二

twenty /'twenti/ num. ཉི་ལྔ། 二十

twenty /'twenti/ num. ཉི་ལྔ། 二十

two /tu:/ adj. གཉིས། 二

U.S.A. (United States of America) ཨ་མེ་རྩ་ཀླ། 美国

uncle /'ʌŋkl/ n. ཨ་ཁུ། ཨ་ཁང། 叔叔,舅舅,姑父

uncle /'ʌŋkl/ n. ཨ་ཁུ། 伯父, 叔父, 舅父, 姑丈, 姨丈

uncontrolled /'ʌŋkən'trəuld/ adj. ཚོད་འཛིན་མེད་པ། 未受控制的, 自由的

under /'ʌndə/ prep. འོག་ཏུ། འོག་ནས། 在...之下

understand /,ʌndə'stænd/ vt. ཉ་གོ་བ། 知道,理解

unite /ju:'naɪt/ vi. མཉམ་འབྲེལ། 联合

university /ju:nɪ'vɜ:səti/ n. སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ། 大学

unusual /ʌn'ju:ʒuəl; -ʒəl/ ad. རྒྱུན་ལྡན་མིན་པ། 异常的, 不平常的

use to བྱས་ཐྱོང་། 以前曾是

usually /'ju:ʒuəli; -ʒəli/ ad. རུས་རྒྱུན་དུ། 通常 平常

usually /'ju:ʒuəli; -ʒəli/ adj. རྒྱུན་པར། 通常地, 平常地

valid /'væliɪd/ a. རྒྱུས་པ་ལྡན་པ། 有法律效力的,有效的

valuable collection ཕྱ་ཆེ་བའི་བྱུང་བཞག་གམ་ཕྱ་ཆེའི་བསྐྱུ་རུབ། 珍贵收藏

various /'veəriəs/ adj. འབྲ་མིན་སྣ་ཚོགས་ཀྱི་འམ་ཅི་རིགས། 各种各样的

very /'veri/ adj. ཉ་ཅང་། 很, 非常

very much ཉིན་ཏུ། ཉ་ཅང་། 很, 非常, 十分

village /'vɪlɪdʒ/ n. ཐེ་བ། ཁྲོང་ཚོ། 村庄

violent /'vaɪələnt/ adj དྲག་ལྷགས་ཀྱིས། 猛烈的, 强暴的

visit /'vɪzɪt/ vt. འཚམས་འདྲི། མཇལ་བ། 访问, 探望, 参观

vowel sounds དབྱངས་ཡིག། 元音声

Wales /weɪlz/ n. བེལ་ཨི་རྒལ་ཁབ། 威尔士

walk /wɔ:k/ a. འགྲོ་བ། 走, 步行

wall /wɔ:l/ n. གྲང་། 墙

wall /wɔ:l/ n. གྲང་། 墙

want /wɒnt/ vt. འདོད་པ། རེ་བ་བྱེད་པ། 想要, 要, 希望

wardrobe /'wɔ:drəʊb/ n. ལྷ་བའི་སྒྲོམ། 衣柜

wash (wash the clothes) /wɒʃ/ v. & n. འཁྲུང་བ། (ལྷ་བ་འཁྲུང་བ།) 洗(衣服)

wash /wɒʃ/ v. & n. བུ་བ། 洗

watch (wristwatch) /wɒtʃ/ n. ལག་འདོགས་རྒྱ་ཚོད་འཁོར་ལོ། 手表

watch /wɒtʃ/ vt. བཟྱ་བ། 看

way /weɪ/ n. ལམ། 路

we /wi:/ pron. ང་ཚོ། 我们

weather /'weðə/ n. གནམ་གཤིས། 天气

Wednesday /'wenzdeɪ; -di/ n. གཟའ་ལྷག་པ། 星期三

week /wi:k/ n. གཟའ་འཁོར། 星期, 周

weekend /,wi:k'end/ noun. གཟའ་མཇུག། 周末

welcome /'welkəm/ vt. དགའ་བསུ་ལུ། 欢迎

well /wel/ n. བཟང་པོ། 好, 非常, 完全地

Welsh /welʃ/ adj. བེལ་ཨིའི་སྐད་དམ་མི། 威尔士人

western /'westən/ a. རྒྱབ་ཕྱོགས་ཀྱི། 西方的

what /wɒt/ pron. ཅི་ཞིག། 什么

when /wen/ conj. ནམ། ཚོ། 在...的时候

when /wen/ conj. དུས་ནམ་ཞིག་ལ། ...的时候,

where /weə/ adj. གང་ནམ། གང་དུ། 哪儿

which /wɪtʃ/ pron. གང་ཞིག་ 哪一个

who /hu:/ pron. སྟུ། 谁

whole /həʊl/ n. རྩིས་བོ། 全体,全部,所有的

why /waɪ/ ad. ཅིའི་ཕྱིར། 为什么

will /wɪl/ aux. (བྱེད)ཀྱུ། (གྲོགས་ཚིག་) 将, 将要, 会, 要,

window /'wɪndəʊ/ n. སྒེལ་ཁུང་། ཏཱ་མ། 窗户

winter /'wɪntə/ n. & a. དགུན་ཁ། 冬天

with /wɪð; wɪθ/ prep. མཉམ་དུ། 和(一起), 同, 跟; (某物)旁边

with /wɪð; wɪθ/ prep. མཉམ་དུ། 和...一起, 以

withered leaves and twigs རྩོད་ཟིན་པའི་ལོ་མ་དང་ཡལ་ག་ 枯萎的叶子和枝条

woman /'wʊmən/ n. མོ། ལུང་མེད། 女人

wonder /'wʌndə/ vt. རྩོན་ཕྱིས། ...སེམས་པ། 惊奇,想知道

wonderful /'wʌndəfl/ a. རྒྱད་འཕགས། ཡ་མཚན། 奇妙的,极好的

wood-block བང་ལེབ། དབང་གིང་། 木板的

word /wɜ:d/ n. ཡི་གེ་ བ་སྟད། 单词

work /wɜ:k/ n. ལས་ཀ། 工作

worker /'wɜ:kə/ n. བཞོ་བ། 工人

world /wɜ:ld/ n. འཛམ་གླིང་། སའི་གོ་ལ། 世界,地球

worried /'wʌrɪd/ a. སེམས་ཁུར་བྱས་པ། 焦虑的,闷闷不乐的

worry /'wʌri/ v. སེམས་ཁུར། 担心

worship /'wəːʃɪp/ adj. ཕྱག་འཚལ་བ། མཆོད་འབུལ། 拜神,敬神

would /wəd/ aux. v. (ལས་ཆོག་གི་ཆོག་གོགས་ཡིན།) 将,将要,会

would like འཐད་བ་བྱུང་བ། 要, 肯

woven /'wəʊvən/ a. འབྲག་པ། 织物的 编织的

wrestling match འདྲེ་རེས་འགྲན་བསྡུར། 摔跤比赛

write /raɪt/ vt. & vi. འབྲི་བ། 写

writer /'raɪtə/ n. རྩོམ་པ་པོ། 作者

yak /jæk/ n. གཡག་ 牦牛

year /jɜː, jɪə/ n. ལོ། ལོ་ཚོད། 年, 年龄

year /jɜː, jɪə/ n. ལོ། ལོ་ཚོད། 年, 年龄

Yellow Sect of Tibetan Buddhism བོད་བརྒྱུད་ནང་བསྟན་གྱི་དགེ་ལུགས་པའི་གྲུབ་མཐའ། 格鲁派,黄教

yogurt /'jɒɡət/ n. ཇོ། 酸奶

you /jə, juː/ pron ཁྱེད། ཁྱེད་ཚོ། 你,你们

young /jʌŋ/ adj ལོ་ན་གཞོན་པའི། 年轻的

younger /'jʌŋɡə/ ལོ་ན་ཅུང་གཞོན་པའི། 较年轻的, 较小的

your /jə, jɔː/ ཁྱོད་གྱི། ཁྱོད་ཚོའི། 你的,你们的

zip code (postal code) སྤྲུགས་མིང་ཨང་གྲངས། 邮政编码

# Phonetics

## སྐད་གདངས།

དབྱངས་ཡིག་སྒྱིར་བཤད་པ།

### 1. དབྱངས་ཡིག་གི་ནང་གསེས།

དབྱིན་ཡིག་ལ་དབྱངས་ཡིག་རྒྱུ་བ་ཅན་དང་དབྱངས་ཡིག་འཕར་མ་ཅན་རིགས་གཉིས་སུ་བཀར་ཡོད།

#### (1) དབྱངས་ཡིག་རྒྱུ་བ་ཅན།

སྒྲ་འབྱིན་སྐབས་ཕྱི་འཕྲུལ་དུ་ཐོན་པའི་སྒྲ་གཞུག་ལ་བརྟེན་ནས་དགར་ན།

1) ཕྱི་ཕྱི་དབྱངས་ཡིག་ [i:] [i] [e] [æ]

2) ཕྱི་ཉིད་དབྱངས་ཡིག་ [u:] [u] [ɔ:] [ɔ] [a:] [ʌ]

3) ཕྱི་དྲིལ་དབྱངས་ཡིག་ [ə:] [ə]

སྒྲ་འབྱིན་པའི་སྐབས་སུ་མཚུ་ཉིད་ནམ་འབྲུར་ལ་བརྟེན་ནས་དབྱངས་ཡིག་རྒྱུ་བ་ཅན་ལ་ནང་གསེས་དགར་ན།

1) མཚུ་ཙུར་ཙུར་གྱི་སྒྲ། [u:] [u] [ɔ:] [ɔ]

2) མཚུ་འཕྲེད་བསྐྱེད་གྱི་སྒྲ། [i:] [i] [e] [ə:]

3) རང་བཞིན་པ། [ə] [ʌ] [æ] [a:]

སྒྲའི་རིང་ཐུང་གི་ཆ་ནས་དབྱངས་ཡིག་རྒྱུ་བ་ཅན་ནང་གསེས་དབྱེ་ན།

1) སྒྲ་རིང་། [i:] [u:] [ɔ:] [a:] [ə:]

2) སྒྲ་ཐུང་། [i] [e] [æ] [u] [ɔ] [ʌ]




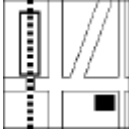















དབྱངས་ཡིག་རྒྱུ་བ་ཅན་སྒྲ་འབྱིན་ས་ནི་གཤམ་གྱི་རིམ་མོའི་ནང་དུ་བསྐྱུས་ཆོག།

### 2 . དཔེར་བཞིན།

#### (1) ཕྱི་ཕྱི་དབྱངས་ཡིག་

1) Practice the following sounds and words. གཤམ་གསལ་གྱི་ཡི་གེའི་འདོན་སྟངས་དང་ཐ་སྟད་ལ་བསྐྱུར་སྒྱུར་བྱས།








[ɪ:]	<p>see, evening,  jeep,  tree,  sheep,  street,</p> <p> wheel,  key</p>
[i]	<p>is, it, morning, evening,  pick,  sickle,  pig, big,</p> <p> fish,  picture,  river, village,  city,  window</p>
[e]	<p>very, well, Helen,  pen,  pencil,  bed,  desk,</p> <p> bench</p>








2). Read and compare. (ཁྲོག་པ་དང་བསྐྱར་བ།)



[i:]	[i]	[e]	[æ]
[pi:t]	[pit]	[pek]	[pæk]
[bi:t]	[bit]	[beg]	[bæg]
[ti:k]	[tik]	[tek]	[tæk]
[di:d]	[did]	[ded]	[dæd]
[ki:p]	[kip]	[kept]	[kæp]
[gi:k]	[gig]	[get]	[gæt]







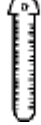
(2) ལྷ་རྩེ་དབྱངས་ཡིག









1) Practice the following sounds and words. གཤམ་གསལ་གྱི་ཡི་གེའི་འདོན་སྟངས་དང་ཐ་སྟོན་ལ་བསྐྱར་སྒྲུབ་ལྟོས།

a:]	 car,  cart,  star,  park,  classroom Carter, basket, pass, glass,
-----	--

[ɔ]	 box,  fox,  dog, mop,  cock,  sock,  lock, clock,  watch, bottle, comrade, Bob, John, tomorrow
-----	--

[u]	good, book,  hook,  notebook, bullet,
-----	---

[u:]	do,  boot,  stool, room,  broom,  school,  spoon,  shoe,  ruler, afternoon, you
------	--

[ʌ]	 bus,  cup,  mug,  gun,  truck,  drum,  brush,  bucket
-----	---



2 ) Read and compare. (ཞོག་པ་དང་བསྐྱར་བ།)



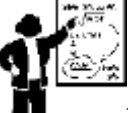



[a:]	[ʌ]	[ɔ:]	[ɔ]
[ka:t]	[kʌt]	[kɔ:t]	[kɔt]
[ba:n]	[bʌn]	[pɔ:t]	[pɔt]
[ba:k]	[pʌk]	[tɔ:t]	[tɔt]
[ha:m]	[hʌm]	[sɔ:t]	[sɔt]

[u:]	[u]	[æ]	[a:]
[ku:p]	[kuk]	[kæt]	[ka:t]
[fu:d]	[fut]	[fæt]	[fa:t]
[bu:t]	[buk]	[pæk]	[pa:k]
[pu:p]	[put]	[bæk]	[ba:k]

(3) རྩེ་དཀྱིལ་དབྱངས་ཡིག

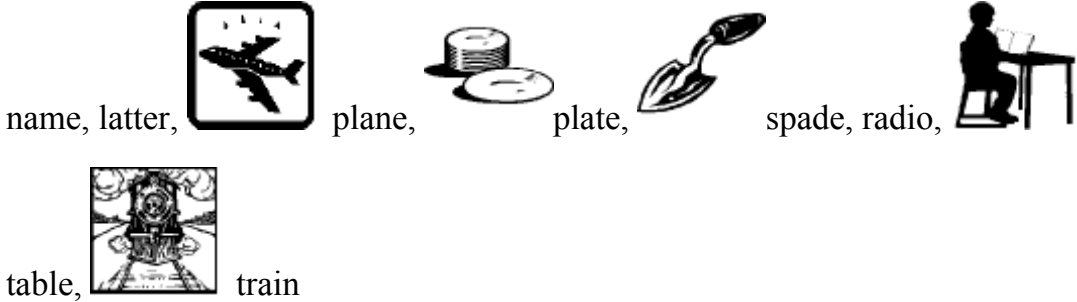
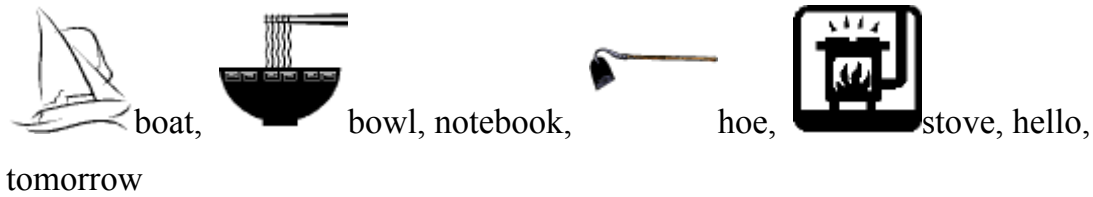
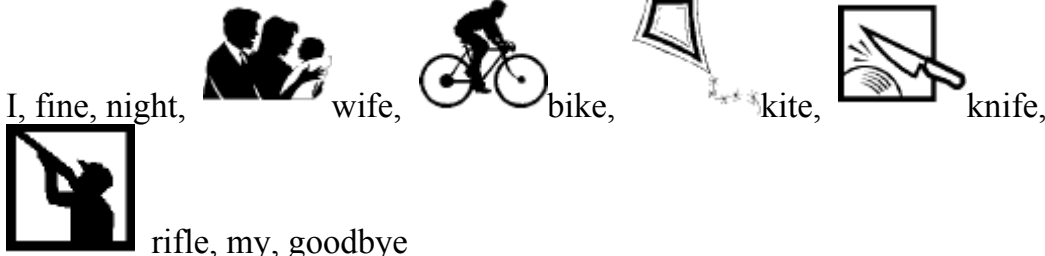

1) Practice the following sounds and words. གཤམ་གསལ་གྱི་ཡི་གེའི་འདོན་སྟངས་དང་ཐ་སྟད་ལ་བསྐྱར་སྦྱོང་བྱེས།

[ə:]	her,  bird, shirt,  nurse,  purse,  turnip
------	---

[ə]	latter, mister,  miner,  driver, afternoon,  teacher, 
	husband, soldier,  peasant,  student

(4) དབྱེད་པའི་གཞི་རིམ་མཁུ་སྤྱོད་ཀྱི་ཡི་གེ་འདི་ནི་སྤྲོད་པའི་ཐོག་ནས་བསྒྲིག་སྤྱོད་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།

1) Practice the following sounds and words. གཞི་རིམ་གསལ་ལྟ་བུ་གྱི་ཡི་གེ་འདི་ནི་སྤྲོད་པའི་ཐོག་ནས་བསྒྲིག་སྤྱོད་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།

[ei]	
[əu]	
[ai]	
[au]	
[ɔɪ]	boy [bɔɪ], toy [tɔɪ], coin [kɔɪn], oil [ɔɪl]
[ɪə]	here [hɪə], hear [hɪə], beer [biə]
[ʒə]	their [ðʒə], Mary [ˈmɜəri]
[uə]	poor [puə], sure [ʃuə], tour [tuə]

2) Read and compare: (ཞོག་པ་དང་བསྒྲིག་སྤྱོད་བྱེད་ཀྱི་ཡིན།)

[ə:]	[əu]	[e]	[ei]
[fə:]	[fəu]	[letə]	[leitə]
[bə:θ]	[bəuθ]	[sped]	[speid]
[də:t]	[dəut]	[get]	[geit]
[kə:k]	[kəuk]	[tek]	[teik]
[gə:t]	[gəut]	[det]	[deit]
[hə:st]	[həust]	[fed]	[feid]

[əu]	[au]	[ɔ:]	[ai]	[æ]
[kəu]	[kau]	[kɔ:]	[kait]	[kæt]
[həu]	[hau]	[hɔ:]	[gaid]	[gæd]
[rəu]	[rau]	[rɔ:]	[taip]	[tæp]
[təut]	[taut]	[tɔ:t]	[daid]	[dæd]
[bəut]	[baut]	[bɔ:t]	[paip]	[pæp]
[ʃəud]	[ʃaud]	[ʃɔ:t]	[baik]	[bæk]
			[sait]	[sæt]
			[fait]	[fæt]
			[rait]	[ræt]
			[hait]	[hæt]

3 ) Read and compare. གྲོག་པ་དང་བསྐྱར་བ།

[e]	[æ]	[a:]	[ai]
[bet]	[bæt]	[ba:t]	[bait]
[fed]	[fæt]	[fa:t]	[fait]
[rest]	[ræt]	[ra:sp]	[rait]
[tʃek]	[tʃæt]	[tʃa:t]	[tʃaid]
[step]	[stæk]	[sta:t]	[stai]
[bed]	[bæd]	[ba:k]	[bait]

གསལ་བྱེད་སྒྱིར་བཤད་པ།

1. གསལ་བྱེད་ཡི་གེའི་ནང་གསལ།

(1) སྒྲ་འབྲིན་ཚུལ་གྱི་ཆ་ནས་དབྱེ་ན།

1) བཀག་དབྱེ་ཅན་གྱི་ཡི་གེ། [p] [b] [t] [d] [k] [g]

2) ཐོགས་རེག་ཅན་གྱི་ཡི་གེ། [s] [z] [ʃ] [ʒ] [f][v] [θ] [ð] [r] [h]

3) སྒྲ་རེག་ཅན་གྱི་ཡི་གེ། [ts] [dz] [tʃ] [dʒ] [tr] [dr]

4) སྒྲ་སྒྱུས་ཡི་གེ། [m] [n] [ŋ]

6) དབྱངས་གསལ་ཉིས་ལྟན་ཅན། [w] [j]

5) ཕྱེ་འགྲམ་ཡི་གེ། [l]

(2) སྒྲ་འབྲིན་སའི་ཆ་ནས་དབྱེ་ན།

1) མཚུ། [p] [b] [m] [w]

4) སོ་དང་རྟིལ། [t] [d] [s] [z] [ts] [dz]

2) སོ་དང་མཚུ། [f] [v]

[n] [l]

5) སོ་དང་རྟིལ་གྱི་ནང་ཕྱོགས། [r] [tr] [dr]

3) སོ་དང་ཕྱེ། [θ] [ð]

6) ཁན་དང་སོ་ཉིལ། [ʃ] [z] [tʃ] [dʒ]

8) ཁན་ཕུག [k] [g] [ŋ]

7) ཁན། [j]

9) མྱ་སྒོ། [h]



















(3) གེ་བ་ཡོ་འགལ་བྱེད་མིན་གྱི་ཆ་ནས་དབྱེ་ན།











1) དྲངས་པའི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ།	[p]	[t]	[k]	[s]
	[ʃ]	[f]	[θ]	[ts]
	[tʃ]	[tr]	[h]	
2) མྱོག་པའི་གསལ་བྱེད་ཡི་གེ།	[b]	[d]	[g]	[z]
	[ʒ]	[v]	[ð]	[dz]
	[dʒ]	[dr]	[r]	[m]
	[n]	[ŋ]	[l]	[w]
	[j]			

## 2. དཔེར་བརྗོད།

(1) བཀག་དབྱེ་ཅན་གྱི་ཡི་གེ།

1). Practice the following sounds and words. གཤམ་གསལ་གྱི་ཡི་གེའི་འདོན་སྟངས་དང་བ་སྟངས་ལ་བསྒྱུར་སྦྱོང་བྱོས།




[ɜ:]	 jeep,  tree,  sheep,  street,  wheel,  key
[i]	 pick,  sickle,  pig,  fish,  picture,  river,  village,  city,  window
[e]	 pen,  pencil,  bed,

	 desk,  bench
[p]	pen, pencil, pig, pick, picture, jeep, sheep,  map
[b]	 bag, bed, bench, good-bye, big, blackboard
[t]	 tank, tomorrow, afternoon, that,  tractor,  jacket, city
[d]	do, desk, good, and, bed,  blackboard, window
[k]	key, thank, tank,  cap, comrade, tractor, picture, pick, sickle, jacket, blackboard
[g]	good, bag, big, pig,  flag

2). Read and compare. (འགྲོག་པ་དང་བསྐྱུར་བ།)

	[ɪ:]	[ɪ]	[e]	[æ]
[p]	[pi:p]	[pip]	[peg]	[pæd]
[b]	[bi:t]	[bit]	[bet]	[bæt]
[t]	[ti:k]	[tid]	[ted]	[tæp]
[d]	[di:d]	[did]	[ded]	[dæd]
[k]	[ki:p]	[kip]	[kept]	[kæt]
[g]	[gi:k]	[gig]	[get]	[gæp]

(2) ཐོག་མཐའ་ཅན་གྱི་ཡི་གེ།

[f]	fine, afternoon, fish.
[v]	very, evening, village
[θ]	thank
[ð]	these, that
[s]	see, miss, sickle, sock,  saw, stool, school, this, bus, pencil, desk, pass, glass,  horse
[z]	Is
[ʃ]	she, shoe,  shirt
[ʒ]	pleasure
[r]	room, river, very, comrade, tomorrow
[h]	hello, how, horse, hall

(3) ཐུན་ཐོག་ཅན་གྱི་ཡི་གེ།

[tʃ]	bench, teacher, watch, picture
[dʒ]	jeep, John, jacket, village, soldier
[ts]	boats, boots, shirts, skirts, plates, kites, carts, baskets, bullets, streets, jackets
[dz]	birds, comrades, spades, blackboards
[tr]	tree, train, tractor, truck, street
[dr]	driver, drum

(4) ལྷ་སྒྲིམ་ཡི་གེ།

[m]	morning [ˈmɔ:nɪŋ], my [mai], name [neɪm]
[n]	night [naɪt], name [neɪm], nurse [nɜ:s], fine [faɪn], son [sʌn]
[ŋ]	morning [ˈmɔ:nɪŋ], evening [ˈi:venɪŋ], thank [θæŋk]

(5) ལྷ་འགྲུལ་ཡི་གེ།

1) (གསལ་བར་སྒྲོག་པ།) later [ˈleɪtə], hello [ˈheˈləu], London [ˈlʌndən], Helen [ˈhelɪn]

2) (གསལ་བར་མི་སྒྲོག་པ།) well [wel], hospital [ˈhɒspɪtl], school [sku:l], Hall [hɔ:l]

(6) དབྱེད་སྒྲིམ་གསལ་ཉིས་ལྟན་ཅན།

[w]	well [wel], wife [waɪf], worker [ˈwɜ:kə], what [wɒt], wheel [wi:l]
[j]	you [ju:], your [jɔ:], young [jʌŋ]



## Exercises

སྒྱུར་གཞི།

1. Read and compare. གློག་པ་དང་བསྐྱར་བ།

Table One.

[i]	[e]	[e]	[ei]	[ɪ:]
[it]	[et]	[bet]	[beit]	[bi:t]
[mid]	[met]	[pet]	[peid]	[pi:t]
[nit]	[net]	[met]	[meit]	[mi:t]
[pin]	[pen]	[net]	[neim]	[ni:d]
[tin]	[ten]	[led]	[leid]	[li:d]
[din]	[den]	[bel]	[beil]	[pi:l]
[tint]	[tent]	[sel]	[seil]	[si:l]
[mint]	[ment]	[ʃed]	[ʃeid]	[ʃi:t]
[tim]	[temz]	[fel]	[feil]	[fi:l]

Table Two.

	[e]	[æ]	[ai]
[b]	[bet]	[bæt]	[bait]
[d]	[ded]	[dæd]	[daid]
[s]	[set]	[sæt]	[sait]
[n]	[net]	[næp]	[nait]
[l]	[led]	[lait]	[læp]
[p]	[pel]	[pæl]	[pail]
[t]	[temsɹ]	[tæp]	[taip]
[m]	[met]	[mæt]	[mait]

Table Three.

[əu]	[ɔ:]	[əu]
[bəut]	[bɔ:t]	[bəu]
[dəup]	[dɔ:]	[dəut]
[pəuz]	[pɔ:z]	[ˈpəudə]
[kəut]	[kɔ:t]	[kəutʃ]
[ʃəud]	[ʃɔ:t]	[ʃəut]
[ləud]	[lɔ:d]	[ləud]
[təun]	[tɔ:n]	[təun]
[kəuz]	[klɔ:z]	[kləudz]

**Table Four.**

[a:]	[ʌ]	[ɔ]
[ka:t]	[kʌt]	[kɔt]
[ʃa:k]	[ʃʌt]	[ʃɔp]
[kla:k]	[klʌb]	[klɔk]
[ba:k]	[bʌks]	[bɔks]
[dʒa:]	[dʒʌg]	[dʒɔb]
[ba:z]	[bʌs]	[bɔs]
[ba:m]	[bʌmp]	[bɔm]
[ba:n]	[bʌn]	[bɔnd]

**Table Five.**

[əu]	[u:]	[u]
[bəut]	[bu:t]	[buk]
[həu]	[hu:]	[huk]
[rəuu]	[ru:d]	[rum]
[kəul]	[ku:l]	[kud]
[pəul]	[pu:l]	[pul]
[ʃəu]	[ʃu:]	[ʃud]
[nəut]	[nu:s]	[nuk]